



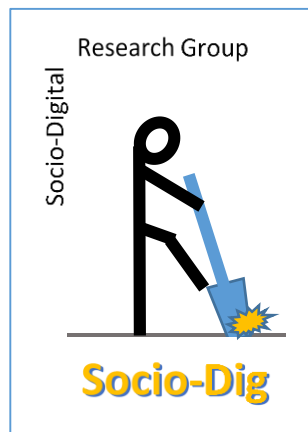
Haiti Cacao Impact Evaluation Baseline

CRS

December 31st 2014

Report and Analysis
By

Timothy T. Schwartz
Harold Maass
Keely Brookes



Team Leader

Timothy T. Schwartz

Coordinator

Harold Maass

Survey Supervisors

Pharrel Emile

Egain Ambeau

Surveyors

Marckenson Emile

Othelo Bisnet

Sylvestre Prophete

Marc Jean Bastist

Jeudy Lucner

Rose-Yolande Desir

Renande Nombre

Reaud Previlus

Logistics and Accounting

Stephanie Pierre

Focus Groups

Nahomie Jeannis

Almathe Jean

Amelie Odney

Focus Group Analysis and Report

Timothy Schwartz

Almathe Jean

Nahomie Jeannis

Harold Maass



Part of the SocioDig survey team in the North
Left to right Rose-Yolande Desir, Othelo Bisnet, Marc Jn Batiste, Egain Ambeau, Marckenson Emile, Pharrel Emile
(standing, center), Jeudy Lucner, Renande Nombre, Renaud Previlus

Acknowledgements

This report was commissioned by the Catholic Relief Services in Haiti and conducted in association with partners Lutheran World Services and FECCANO. Financing comes from the Inter-American Development Bank. Biases, opinions, or shortcomings must be attributed to the consultant. However, there were individuals whose contributions should be duly recognized. Most importantly, Rhode Charles who supervised the work on behalf of CRS. Cernio Pierre of CRS who reviewed the questionnaire and shared his vast experience with the consultant. Jean Chariot Michel, Jean Ludger Simon, Pouagnel Elizaïre of CRS also offered valuable insights. Agronomist Germeille Odner of Lutheran World Federation helped guide work in the North and gave the consultant and team excellent advice and support. Agronomist Guito Gilot of FECCANO, and the many cooperative representative in both the Grand Anse and the North who helped locate respondents and provided valuable logistic support and information. Not least of all those less visible but indispensable individuals who oversaw the financial and administrative aspects of the survey, James Beighle and Lam Huynh.

Contents

1.0	Introduction.....	1
1.1	The Project	1
1.2	Catholic Relief Services (CRS).....	1
1.3	Multilateral Investment Fund (MIF)	1
1.4	The Baseline and Methodology.....	3
1.4.1	Review of the Literature	3
1.4.2	Focus Group and Surveys	3
2.0	Review of the Literature	7
2.1	History of Cacao.....	7
2.2	Cacao Production in Haiti	9
2.3	Interventions in Haiti's cacao industry.....	11
3.0	Cooperative Survey.....	16
3.1	Cooperative Survey Respondents.....	16
3.2	Cooperative Membership, Age, and Gender	17
3.3	Cooperative Record Keeping	17
3.4	Cooperative Activities: Tree Nurseries and Infrastructure	18
3.5	Cooperative Cacao Processing and Sales.....	21
3.6	Other Cooperative Activities: Training and Loans	23
3.7	Cooperative Transparency and <i>Ristoun</i>	27
3.8	Satisfaction/Dissatisfaction with Cooperatives	29
4.0	Producer Survey	31
4.1	Demography	31
4.1.1	Household Heads	32
4.2	Gender	35
4.2.1	Gender, Cooperatives and Marketing	35
4.2.2	Gender and Marketing	35
4.2.3	Gender and production.....	36
4.2.4	Gender and land.....	39
4.3	Economic Status and Sources of Income	39

4.3.1	Sources of Income.....	39
4.3.2	Economic Proxy Indicators.....	40
4.3.3	Food Security.....	42
4.4	Agricultural Production.....	43
4.4.1	Crops Grown.....	43
4.4.2	Land Ownership.....	44
4.5	Cacao.....	44
4.5.1	Trees.....	44
4.6	Problems with Cacao	46
4.6.1	Tree Planting.....	48
4.6.2	Tree Maintenance.....	49
4.7	Cocoa Production & Revenue	51
4.7.1	Production Increase.....	51
4.7.2	Quantity by Channel & Product.....	54
4.7.3	Revenue by Channel & Product.....	57
4.8	Loans	59
4.9	What respondents hope to get from project	61
5.0	A proposed list of indicators for End-line Survey	66
6.0	WORKS CITED	68
7.0	ANNEX.....	69
ANNEX 1 QUESTIONNAIRES		71
	CRS_Cacao_Producer Survey English	72
	CRS_Cacao_Cooperative English	86
	CRS_Cacao_Producer Survey Kreyol	92
	CRS_Cacao_Cooperative Kreyol	106
ANNEX 2 PRODUCER SURVEY DATES BY COMMUNE		112
ANNEX 3 FOCUS GROUP TRANSCRIPTS KREYOL		114
	Transkripsyon Fokis Fwoup Anse d'Hainault,	115
	Transkripsyon Fokis Fwoup Bawon	144
	Transkripsyon Fokis Fwoup Chambellan	171

Transkripsyon Fokis Fwoup Dame Marie	196
Transkripsyon Fokis Fwoup Grande Riviere du Nord.....	221
Transkripsyon Fokis Fwoup Millot (Ti Bo).....	247
ANNEX 4 FOCUS GROUP ENGLISH.....	273
Translation Focus Group Anse d'Hault	274
Translation Bawon Focus Group	299
Translation Focus Group Chambellan	327
Translation Focus Group Dame Marie	353
Translation Focus Group Grande Riviere du Nord.....	381
Translation Focus Group Millot (Ti Bo).....	408
END NOTES	438

Tables

Table 1 - Cooperative Membership, Sample Size and Selection	5
Table 2 - Estimated 2013/14 Cacao Production	8
Table 3 - Returns from alternative tree crops	9
Table 4 - Cooperative Membership, Sample Size and Selection	16
Table 5 - Cooperative interventions, claimed membership and gender breakdowns.....	17
Table 6 - Book Keeping	18
Table 7 - Cooperative access to nurseries and training.....	19
Table 8 - Cooperative tree nurseries	19
Table 9 - Cooperative Infrastructure	20
Table 10 - Problems Faced by Cooperatives.....	20
Table 11 - Cooperative cacao processing and sales.....	21
Table 12 - Cooperative Export Contracts.....	22
Table 13 - Cooperative spending	22
Table 14 - Cooperative Registrations and Certifications	23
Table 15 - Training provided by cooperatives	24
Table 16 - Sponsor of Training	24
Table 17 - Source of Technical Assistance with Cacao (from Producer Survey, N= 1,147)	25
Table 18 - Source/Employer of Ag Technician (N = 1,147)	26
Table 19 - Loans to Cooperative Members.....	27
Table 20- Communication with Cooperative Members	27
Table 21- Ristoun details (N=602)	28
Table 22 - Reasons for Dissatisfaction with Cooperative by Department (N=191)	30
Table 23 - Household size (N=1,147)	31
Table 24 - Gender of Household head as identified by Respondent (N=1,147)	32
Table 25 - Reported decision maker (N=1,147)	34
Table 26 - Decision Makers for Household Meals and Food Expenses with Percentages for Responses (N=1,147) ..	34
Table 27 - Decision Makers by Sex of Respondent and having Eliminated Single Male and Female Headed Households with Percentages for Respondents (N=1,147)	38
Table 28 - Sex and Age Division of Labor (N=1,147)	38
Table 29 - Land ownership by gender (N=1,147).....	39
Table 30 - Income per source for past 12 months (N=1,147)	40
Table 31 - Summary of household economic proxy indicators (N=1,147).....	41
Table 32 - Household Data Summary (N=1,147)	41
Table 33 - Household floor and roof type (N=1,147).....	41
Table 34 - Respondent reported that household had experienced food scarcity in past 12 months (N=1,147)	42
Table 35 - Months when respondents had most difficulty accessing food (N=906)	42
Table 36 - Crops planted in the last 12 months (N=1,147)	43
Table 37 - Land ownership by department (N=1,147).....	44
Table 38 - Land ownership by gender (N=1,147).....	44
Table 39 - Tree ownership (N=1,147)	46
Table 40 - Planted new trees (N=1,147)	48
Table 41 - Trimmed trees in the past 12 months (N=1,147).....	50
Table 42 - Products used in the last 12 months (N=1,147).....	50

Table 43 - Products respondents wanted to use but did not (N=1,147)	50
Table 44 - Reason for not using the desired products (N=1,147)	51
Table 45 - Proportion of income that comes from cacao (N=1147)	53
Table 46 - Amount of perceived return from Cacao in past 12 months (N=1,147)	53
Table 47 - Tasks paid for in cocoa orchard the past 12 months (N=679)	54
Table 48- Respondents who sold at least some of produced cocoa to cooperative/association (N=1,147).....	55
Table 49 - Respondents selling to other buyers (N=631)	55
Table 50 - Average production and buying by commune (N=1,147)	56
Table 51 - Reasons for selling with other buyer and average amounts (N=631).....	57
Table 52 - Means and amounts of cocoa sold with cooperative/association (N=681).....	57
Table 53 - Amounts and prices sold to cooperatives and other buyers (N=1,147)	58
Table 54 - Loans borrowed within the past 12 months (N=1,147)	59
Table 55 - Merchandise on credit (N=1,147)	60
Table 56 - Difficulties encountered with loan (N=97).....	60
Table 57 - Money borrowed from family or friends over past 12 months (N=1,147)	61
Table 58 - Greatest Hope from the Project by Region and Sex	63
Table 59 - Greatest Hope from the Project by Cooperative	64

Figures

Figure 1 - Research Areas and Samples	2
Figure 2 - International Cocoa Bean Prices 1960-2014 (USD/Metric Ton)	8
Figure 3- Cacao Value Chain	13
Figure 4- Received Technical Assistance in the past 12 Months (from Producer Survey, N= 1,147)	25
Figure 5 - Visited by Ag Technician in Past 12 Months (N=140)	25
Figure 6 - Times Visited by a Technician (N=343)	26
Figure 8 - Respondents that received ristoun (N=1,147)	28
Figure 7 - Cooperative leadership explains all revenues and expenses (N=1,147)	28
Figure 9 - Dissatisfaction with the Cooperatives (N=1,147)	29
Figure 10 - Comparison of Household Composition, North vs. Grand' Anse (N=1,147)	31
Figure 11 - Household Heads by age & gender (N=1,147)	32
Figure 12 - Household headship by Gender (N=1,146, missing=1)	33
Figure 13 - Decision Makers (N = 1,147)	34
Figure 14 - Educational Attainment of Household Heads (N=1,147)	35
Figure 15 - Person who maintains and harvets cocoa trees (N=1,147)	37
Figure 16 - Gender of person making decision on production and selling (N=1,147)	37
Figure 17 - Sources of household income (N=1,147)	39
Figure 18 - Months which respondents had most difficulty accessing food (N=906)	42
Figure 19 - Most important crops for income (N=1,147)	43
Figure 20- Tree ownership (N=1,147)	45
Figure 21 - Problems with cocoa (N=1147)	47
Figure 22 - Comparison of Biggest Problems with Cacao in North vs Grand Anse	47
Figure 23 - Source of new trees (N=698)	49
Figure 24 - Change in amount of cocoa cultivated over the past 5 years (N=1,147)	52
Figure 25 - Amount of cacao (in mamit) produced in the past 12 months (N=1,147)	52
Figure 26- Proportion of income that comes from cocoa (N=1,147)	53
Figure 27- Respondents who sold at least some of the produced cocoa to cooperative/association (N=1,147)	55
Figure 28 - Transformation of cocoa (N=1,147)	58

1.0 Introduction

1.1 The Project

The research presented in this document was commissioned by CRS as a baseline for the project, “Creating Alliances In Cocoa For Improved Access And Organization In Haiti.” The project was designed and funded by the International Development Bank with the goal of developing Haiti’s long experience and potential as a regional cacao producer and bring increased revenues to the estimated 200,000 producing families engaged in cacao production. Specifically the project will work through existing cooperatives to,

- 1) Strengthen institutional support to producers and connections among producer groups
- 2) Improve producer exposure and access to training in cultivation and post harvest processing strategies and technologies
- 3) Improve access to finance and credit instruments
- 4) Increase access to new local and overseas markets

The target areas are Haiti’s two principal cacao growing regions, the s Department of the Grand Anse (communes of Chambellan, Dame-Marie, Anse d’Hainault and Irois) and the Department of the North (communes of Borgne, Port-Margot, Grande Rivière du Nord, Acul du Nord and Milot). CRS estimates that in the Grand Anse there are 4,000 small farmer households who produce cacao and 3,000 in the North.

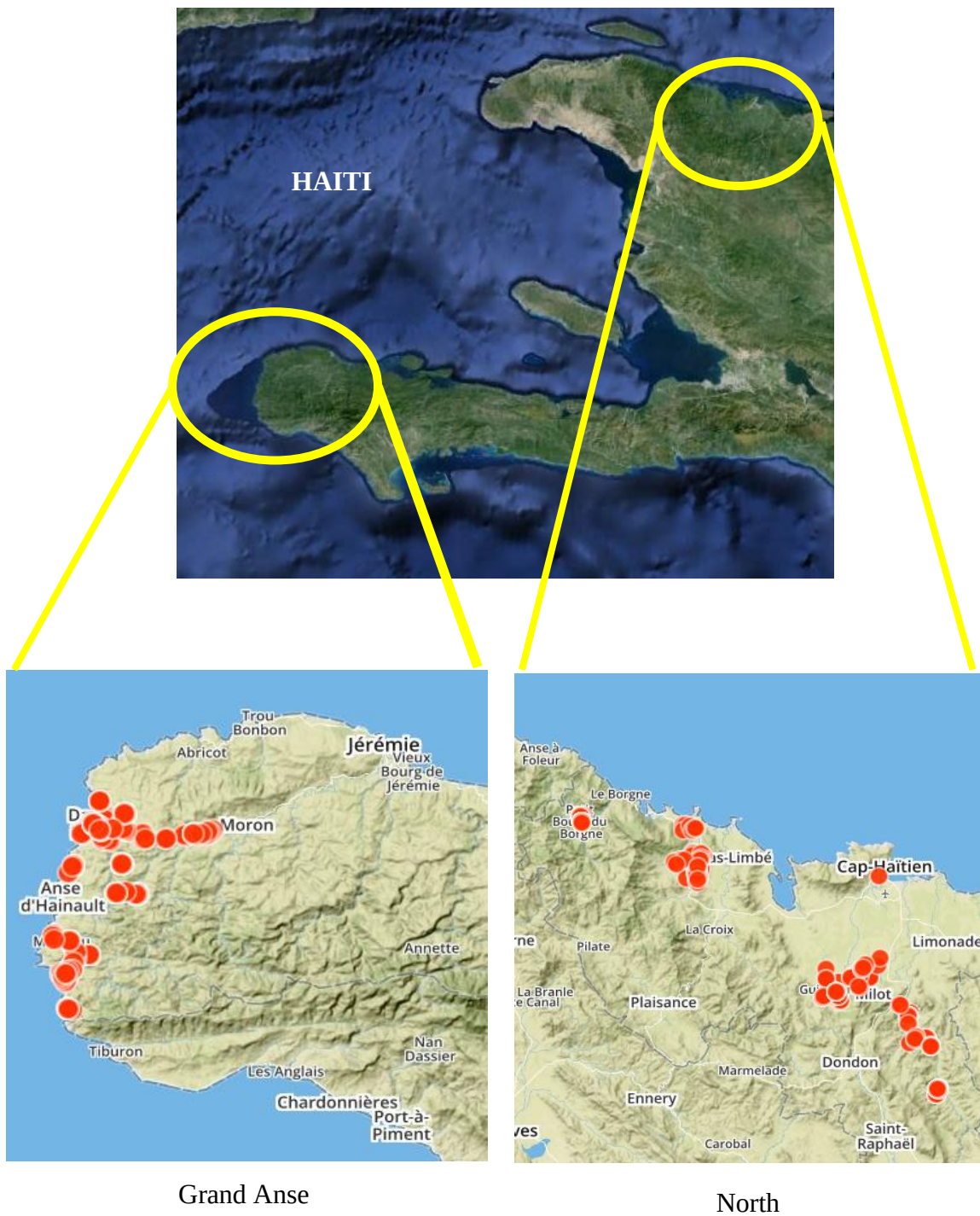
1.2 Catholic Relief Services (CRS)

Founded in 1943 by the Catholic Bishops of the United States, today CRS helps more than 100 million people in 93 countries on five continents. The goal is to, “to assist impoverished and disadvantaged people overseas, working in the spirit of Catholic social teaching to promote the sacredness of human life and the dignity of the human person.” CRS serve people based on need and regardless of their race, religion or ethnicity. Catholic Relief Services has served in Haiti since 1954 and is principally engaged in education, food security, health, micro finance, disaster preparedness and relief, and agriculture (see <http://www.crs.org/about/>).

1.3 Multilateral Investment Fund (MIF)

The project and research is funded by the MIF, a member of the International Development Bank (IDB or BID). After the Jan. 12, 2010 earthquake, the IDB cancelled all of Haiti’s outstanding debt and pledged more than \$2.2 billion in grants targeting a 10 year recovery effort and long-term development plan. Since that time the IDB has approved \$735.5 million in new grants and disbursed \$501.9 million for Haiti. The current project is part of those development efforts and falls under the auspices of the 39 donor MIF (see <http://www.iadb.org/en/countries/> and at <http://www.fomin.org/en-us/HOME/About-MIF>)

Figure 1 - Research Areas and Samples



1.4 The Baseline and Methodology

The research summarized in this report comes from a review of NGO reports, internet sites and literature on the history, practices and economy pertaining to cacao production in Haiti. Archival research was enhanced with a total of 12 focus groups that included each of the 12 cooperatives--seven in the Department of the North and five in the Grand Anse. Focus group questions explored cooperative activities, effectiveness of past interventions, cocoa production in general, gender roles, and issues relating to the market. The research culminated with two surveys. One was a questionnaire applied to cooperative directors to obtain information on past and current cooperative practices, membership, and balance of payments. The other was applied to cooperative members and included questions on household, gender, food security, alternative sources of income, agricultural, land tenure, and, most importantly, cacao production strategies, income from cacao, and knowledge and experience with the cooperatives and associations working with cacao. Both surveys are intended as baseline instruments for future evaluations of the progress of the project and a final evaluation.

1.4.1 Review of the Literature

A relative dearth of information and reports characterize the literature on cacao in Haiti. The most useful were SCID's 1999 USAID financed study of cacao in Haiti; the Haitian Ministry of Agriculture's 2005 IDB supported report; and CRS's more recent summary of cooperatives in the Grand Anse. For a history of cacao in the world, a useful resource is *The True History of Chocolate*, written by Sophie and Michael Coe and published by Thames and Hudson. See the bibliography at the end of this document for a more complete summary of the available literature.

1.4.2 Focus Group and Surveys

Questionnaires

The Focus Group guide, Cooperative and Producer questionnaires were developed in accordance with a list of questions, indicators, and a project logical matrix provided by CRS staff. The consultant translated the questionnaire into Haitian Kreyol and English and used the Open Data Kit (ODK) platform to program questions for application with Android Tablets. The questionnaires and guide were then reviewed with CRS staff, after which corrections and modification made. The consultant and team subsequently engaged in three days of review and modification of the cooperative and producer questionnaires. They performed three pretests with cacao grower groups. After each pretest errors were corrected and content adjusted for clarity and logical flow of the questions. The process facilitated a mastery of the questions as the client intended them. The resulting changes were again submitted to CRS for final approval.

1.4.2.1 *Focus Groups*

The 12 focus groups were conducted by three discussion leaders, two women and one man. Focus groups included 8 to 15 members of the respective cooperatives. Participants were recruited by cooperative leaders. The discussions were registered on three independent recording devices. Six of the focus groups (three in the North and three in the Grand Anse) were fully transcribed in Kreyol and then translated into English. The information was used to inform the analysis in the present text. Both the Kreyol and English versions are available in the Annex. A separate focus group report is also available.



Focus group in Chambellan

1.4.2.2 *Cooperative Survey*

The cooperative survey focused on cooperative practices, transparency, training, finances, infrastructure, cacao purchases and contracts, and institutional affiliation. The full questionnaire in both English and Kreyol is available in the Annex.

1.4.2.3 *Producer Survey*

Survey Sample Size and Selection

The project targets cacao growers who are members of cooperatives. With this in mind, the randomly and systematically chosen sample represented 25% of the cooperatives' total membership of 2,214 in the Grand' Anse, and 22% of the 2,478 collective membership of the cooperatives in the North. All the latter—those in the North-- were affiliated with the cooperative network FECCANO (Table 1). Twenty-two percent of those selected in both the North and the Grand Anse did not come in for interviews and could not subsequently be located. In some cases, this was because deceased people had been kept on rolls. In other cases people listed did not know they were considered members. However, the greatest problem stemmed from the difficulties cooperative leaders had in getting members to come to a central location for interviews. The problem was particularly pronounced for three cooperatives. In the Grand' Anse due to an initial reluctance to cooperate among the EPDAM leadership and the presence of people on the membership lists who said they did not belong to the cooperative as associated with a short fall of 12 of 175 selected members. In the North, CAPUP and KOTAM cooperatives were unable or unwilling to bring in almost half of those members selected. To make up for

shortcomings the numbers of those interviewed for the other five cooperatives were increased accordingly (see Table 1).

As a whole, the samples included more male than female cooperative members. This reflects the *de facto* gender breakdown of the cooperatives' membership rolls, most of which include more male than female members. In the Grand' Anse, 743 (34%) of the 2,214 respondents were female, and 1,471 (66%) were male. In the North, the breakdown was 1,072 female (43%) and 1,406 male (57%) out of 2478 respondents (see Table 1). As discussed at length in the analysis of Gender, the skewed sex ratios resulted in a reporting bias in some survey questions, particularly those addressing headship and household decision making.

Table 1 - Cooperative Membership, Sample Size and Selection								
Department	Name of Cooperative	Membership			Sample			
		Male	Female	Total	Target	Selected	Not Found	Surveyed
<u>Grand' Anse</u> N = 2214, n = 550 proportion of coop population sampled = 25%	COPCOD	132	63	195	49	65	18	54
	CAUD	312	144	456	114	140	22	136
	EPDAM	423	278	701	175	215	71	163
	CATEPS	250	120	370	93	116	20	102
	ARDI	354	138	492	123	150	30	125
	TOTAL	1,471	743	2,214	554	686	161	580
<u>North</u> N = 2478, n = 550 proportion of coop population sampled = 22%	CAFUPBO	262	179	441	98	137	38	104
	CAPB	155	116	271	60	82	8	88
	CAPUP	209	286	495	110	138	41	64
	CAJBC	272	121	393	87	116	17	112
	SOCOSPOC	136	186	322	71	95	21	82
	UCAT	107	91	198	44	60	8	72
	KOTAM	265	93	358	79	107	19	45
	TOTAL	1,406	1,072	2,478	550	735	151	567



Survey team crosses a river in North, December 3rd 2014

Survey Staff and Survey Structure

Survey staff was made up of the principal consultant and coordinator, a PhD in Anthropology with an emphasis on quantitative field methods and 20 years of survey experience in Haiti; an assistant coordinator with MA in Anthropology and 25 years experience working in Haiti; two assistant analyst with MAs in the social sciences; 2 supervisor-enumerators, 3 transcribers, 1 Kreyol to English translator, 1 accountant and 8 enumerators. The original plan was to employ two teams of 8 surveyors each. A delay in preparedness among the cooperative leadership in the North meant that the same team was able to conduct surveys in both regions.

Operational Strategy

The consultants traveled by motorcycle and 4-wheel drive. Surveyors traveled on 8 motorcycles. Each surveyors conducted an average of 5 - 6 surveys per day, 30 -50 surveys per team. Data was compounded daily, making it possible to continually review and compare data with respect to each surveyor thereby monitoring competence and performance. The preparation, questionnaire design pretest, research, and additional pretests and finally the actual surveys began on the 20th of October. The actual field began in the Grand Anse on October 30th; focus groups and key informants interviews were conducted until the 11th of November; the survey began on the 12th and lasted until the 23rd of November. Total time in the Grand Anse was 24 days.

For the North, research, preparation and focus groups began on the 21st of November; surveys began on 1st of December and lasted until the 18th. Total research time in the North was 28 days. The total time for preparation and field work was, with one day rest per week, 51 days.



Socio-Dig surveyor Sylvestre Prophete interviewing Dame Marie cacao producer

Equipment and Instruments

Focus groups were recorded using Tascam DR-05, Olympus VN 702PC, and Samsung tablet as recorders. Interviews data were collected using Samsung and Nexus Android Tables programmed in ODK platform and processed on ONA website. Data was downloaded into Microsoft Excel and analyzed in Microsoft Excel and SPSS. Maps were produced in Google Earth. Electricity provided by 2 kilowatt Yamaha generator and AVTEK portable power packs. This report is written in Microsoft Word.

Data Quality and Management

Enumerators were paid a per diem, and a fixed sum per accurate and honestly completed survey. To control for hasty work, they were contractually limited to five surveys per day. There were also contractual limitations on the rapidity of the interview. In practice surveyors sometimes did

more surveys to make up for lost time on days when insufficient numbers of respondents were located.

Validation

The consultant will prepare and present Power Point presentations for CRS staff in Les Cayes; a follow-up presentation for staff in Port-au-Prince; and for farmers and cooperative members-- 2 meetings in the Grand Anse and 2 meetings in the North.

2.0 Review of the Literature

2.1 History of Cacao

Cocoa originated in the Amazon and Orinoco river valleys in South America and has been an important crop in the region since pre-Columbian days. The Olmecs of Meso America and then the Mayans and Aztecs who came after them brewed cacao into a drink or gruel (Coe and Coe 2013). Both latter societies considered cacao a gift from the gods. Cacao pods were Mayan symbols for life and fertility and the seeds were used as currency (NIIR 2012). Western scholars echoed these beliefs when they gave cacao the Latin name *Theobroma cacao* of the genus *Theobroma*, a Greek term for “food of the gods.” Several cacao producers who participated in focus groups conducted during the course of the present research referred to cocoa as their “source of life” – just as the Mayans did.



Cacao pod growing on tree

Prior to the 19th century production and export to more developed countries were limited by heavy taxation in Europe (Capelle 2008). Taxes on cacao in Europe were eventually lowered, and in the 19th century the spread of the steam engine facilitated mass production of chocolate products, making them more affordable. In the same era, producers – including Cadbury, maker of the first popular chocolate bar – began making chocolate more palatable by adding milk and sugar, further increasing demand and encouraging production. (Bensen 2008).

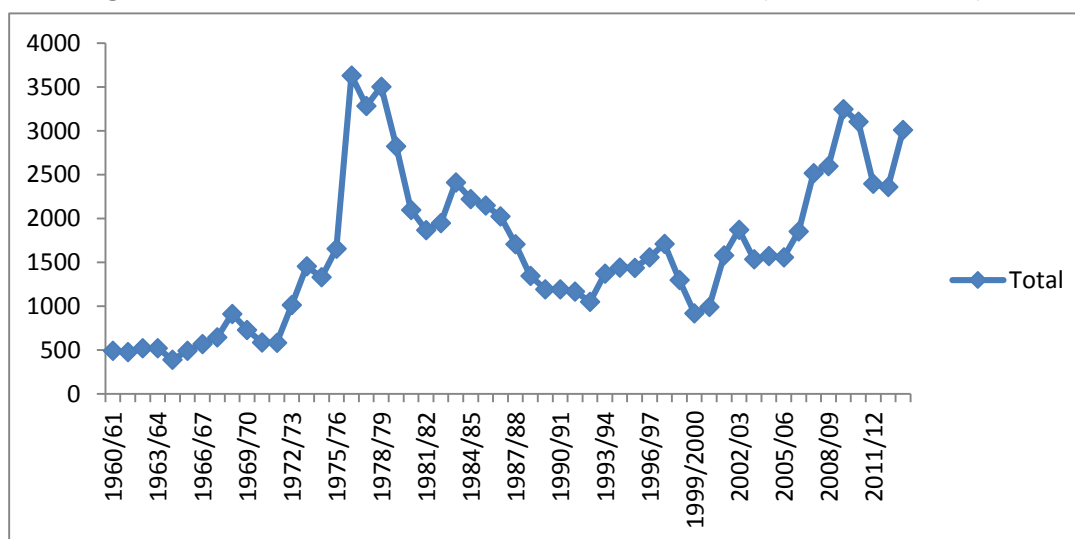
By the late 19th and early 20th centuries cocoa, which grows in a belt between 10°N and 10°S of the Equator, had become a major export from equatorial regions of the developing world. Today, the world's main producers are in West Africa, which is forecast to produce nearly three quarters of the world's supply this year (See Table 2). The other cacao-producing regions, the Americas and Asia/Oceania, are expected to produce 15.3% and 11.6% of global output, respectively. Most

of Africa's cacao is exported from Ivory Coast, the leader with 39.8% of projected 2013/2014 global production, and Ghana, with 21.2% (ICCO Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics [http://www.icco.org/about-us/international-cocoa-agreements/cat_view/30-related-documents/46-statistics-production.html]). The two leading countries produced 58% of global output in 2012/2013 despite a decrease of 85,000 tons in their production levels, to 2.28 million tons (ICCO Annual Report 2012/2013). Ninety-five percent of the global cacao supply is produced by smallholder farmers on groves of four hectares or smaller, nearly all of them in developing countries (see Table 2 and Figure 2). Growth in the international market and prices tend to rise and fall in 15-year cycles, creating at type of boom and bust cycle for farmers.ⁱ

Country	Production in thousands MT	% Global Total 4.37 million MT
1. Ivory Coast	1741	39.8
2. Ghana	897	20.5
3. Indonesia	405	9.3
4. Nigeria	250	5.7
5. Brazil	228	5.2
6. Cameroon	210	4.8
7. Ecuador	210	4.8
8. Dominican Republic	70	1.6
9. Papua New Guinea	42	1.0
Haiti	3	0.1

Source: International Cocoa Organization

Figure 2 - International Cocoa Bean Prices 1960-2014 (USD/Metric Ton)



Source: International Cocoa Organization

2.2 Cacao Production in Haiti

Haiti's contribution to the world supply of chocolate is minor (see Table X), but for Haiti itself cocoa beans have been an important crop. Although produced during the colonial area, cacao became a more important source of foreign exchange after independence. In the late 19th and early 20th century, cacao, along with coffee, accounted for the biggest share of Haiti's exports (IDB 2005). The country's cocoa bean production declined through much of the 20th century, in part due to a mid-century period of low international cacao prices relative to prices of subsistence crops (Bourdet and Lundahl 1989; See Table 3).

Crop	Producer Price per Unit (HTG)	Yield/tree per Year	Spacing (meters)	Output (HTG/hectare)
Plantain	2/kg	36	3.5x3.5	58,776
Banana	1.5/kg	20	2.5x2.5	48,000
Coconut	5/nut	35	7x7	35,714
Mango	0.8/kg	300	10x10	24,000
Avocado	0.9/kg	200	9x9	22,222
Litchi	2.5/kg	70	9x9	21,605
Cashew	25/kg	18	15x15	20,000
Coffee	37/kg	0.2	1.5x2.5	19,733
Cacao	4.4/kg	1	3x3	4,889

Another drag on Haitian cacao prices, and, consequently, production in the 20th century was a lack of competition among buyers. The history of cacao in Haiti is one of monopoly and over-taxation that parallels that of the 19th and 20th century decline in coffee production (Trouillot 1990). In 1960, the Haitian government created the Haitian Manufacturing and Specialty Company, a cacao monopoly, which paid low prices to producers, further discouraging production Bourdet



Open cacao pod

and Lundahl). HAMASCO was abolished in 1978, but today quasi monopolies continue to characterize the cacao market chain in Haiti, with Maison Geo Weiner SA (Café Selecto) dominating the cacao trade in the Grand' Anse and Maison Novella in the Department of the North (IDB 2005) ⁱⁱ Geo Wiener S.A. is a 1996 reinvention of Geo Wiener et Co, a coffee and cocoa purchasing company that has dominated cacao purchases in the area for at least 100 years. The company has a facility near Jeremie and a nursery producing 100,000 plants a year, part of an effort to expand Wiener cocoa operations. The company, which employs 20 full time staff and

150 seasonal workers, buys from 5,000 farmers. It was responsible for 1,080 MT of Haiti's 3,800 metric tons of cocoa exported in 2008 (IFC 2011).



Fresh Cocoa beans

The suppression of prices has discouraged investment by Haiti's cacao farmers. Smallholder farmers who participated in focus groups for the present research blamed the decline on low prices that resulted from a marketing chain in which exporters of Haitian cocoa exercised monopoly power, setting prices low and discouraging production. Prices have fallen so low at times that some smallholders cut down cacao trees and replaced them with yams or other crops (Root

2014). These discouraging factors are related to four principal constraints on cocoa bean production in Haiti: Lack of access to international markets; Age of plants (far beyond peak production years); Poor grove maintenance; Absence of fermentation facilities necessary for the production of the highest quality cacao (IDB 2005, AVSF 2013). Each of these obstacles has concrete effects on cacao harvests:

- Lack of market access: Participants in focus groups interviewed for the present research complained that the only significant outlet for their production is a network of middlemen selling to a single exporter dominating the trade in their region – Maison Geo. Wiener S.A. in the Grand' Anse, and Maison Novella in the North Department. As a result, farmers say they have no choice but to accept whatever they are offered from a network in which two exporters set the prices, and 1,250 intermediaries and 250 licensed speculators take a share of the revenue from the cacao produced by approximately 20,000 smallholder producers (IDB 2005). In some circumstances (when selling crops early in the harvesting cycle to secure short-term financing), Haitian growers receive less than 30 percent of the FOB price. Their counterparts in Ghana, by comparison, receive as much as 80 percent of the FOB price (IFC 2011).
- Age of plants: Cocoa trees typically become productive three to five years after planting, and should remain productive for 25 years (ICCO <http://www.icco.org/faq/57-cocoa-production/129-how-much-time-does-it-take-for-a-cocoa-tree-to-become-productive.html>). Most of Haiti's cacao



Dry Cocoa beans

trees are more than 50 years old, and 80% of the country's 16,000 hectares planted in cacao are in need of replanting (AVSF 2014). At a cost of US \$3,000 per hectare, the required investment would reach \$38.5 million (The Ministry of Agriculture, Natural Resources, and Rural Development; MARNDR 2012).

- **Poor grove maintenance:** Informants in the present research said that even at relatively high local 2014 prices of roughly 25 HTG (approximately .46 USD) per pound, many farmers cannot afford to hire day laborers needed to properly clean their groves and trim cacao and shade trees after the two principal harvests (in spring and fall). As a result, most cacao plantations in Haiti have more than the recommended 50% shade, and trees taller than the recommended maximum height of five meters. Too much shade reduces yield; excessively tall trees leave pods at the tops of trees, where, when attacked by Black Rot, they can drip *Phytophthora* spores on healthy pods below. These and other impacts of inadequate maintenance contribute to low productivity – 226 kg/hectare in Haiti, compared to 800 kg/hectare in the neighboring Dominican Republic. Simple pruning and stand maintenance can increase yield on overshaded farms by 30-50% in the first year, and eliminating pests can boost yields further, as rats alone can destroy as much as 25% of the crop (SECID 1999).
- **Absence of fermentation facilities:** Fermentation is a required step in the preparation of the highest quality cocoa beans. In Haiti, only 5% of production is fermented (AVSF 2014), so the vast majority of cacao produced in Haiti is not fit to be sold in the upper echelons of overseas markets. This prevents significant sales of Haitian cacao to importers, primarily in Europe, that pay a premium for cacao deemed “fine or flavor.” As a result, 75% of Haitian cacao is purchased by U.S. bulk importers of “ordinary” cocoa beans. This partly explains why the average price for Haitian cacao is lower than that of other producers. For example, Haitian cocoa beans sold for US \$1,661 per ton in 2003, compared to \$1,904 for Dominican cacao, \$2,086 for Ivoirian cacao, and \$3,197 for Jamaican cacao (IDB 2005).

2.3 Interventions in Haiti's cacao industry

Despite myriad production constraints, cacao is considered to be one of the primary potential sources for development in rural Haiti. The country's cocoa bean exports – 28% of the country's agricultural exports -- have been growing at a rate of 9% per year, and are expected to continue rise at that pace, mirroring increases in U.S. demand (IFC 2011). Although Haiti is not currently classified as a producer of “fine and flavor” cocoa beans, it has the potential to become one. Only about 5% of the world's cacao trees are of the Criollo and Trinitario varieties that produce the beans used in the finest chocolates. In Haiti, however, these varieties represent the majority of trees, so Haitian cacao could be sold at higher prices if properly processed.

The cocoa value chain in Haiti involves an estimated 20,000 smallholder farmers concentrated in the Grand' Anse and North departments. Production is centered around the towns of Dame Marie, Chambellan, Anse d'Hainault, Moron, and Marfranc in the Grand' Anse, and Petit Bourg au Borgne (Ti Bouk Oboy), Grand Riviere du Nord, Acul du Nort, Port Margot, St. Raphael, Dondon, and Milot in the North. Historically, Haitian producers lacked information about local and international cacao markets, allowing buyers to set prices with no transparency. This began to change, slowly, with the establishment of cacao cooperatives, beginning in the early 1980s (IDB 2005).

By 2011, in addition to the dominant exporters – Geo Wiener S.A. in the Grand' Anse, and Novella in the North – there were 11 cooperatives aiming to help micro-producers, in part by giving them trade outlets bypassing intermediaries and exporters who take a share of profits and erode the income potential of farmers (IFC 2011). The cooperatives listed below, were surveyed in the present research, and represent 8,237 microproducers.ⁱⁱⁱ



Speculator in Anse d'Hainault

Grand' Anse

- COPCOD, in Chambellan, 196 Members. Founded in 1984
- CAUD, in Dame Marie, 771 Members. Founded in 1984
- EPDAM, in Dame Marie, 3,000 Members. Founded in 2010
- CATEPS, Anse d'Hainault, 370 Members. Founded in 1990
- ARDI, in Les Irois, 495 Members. Founded in 2004

North

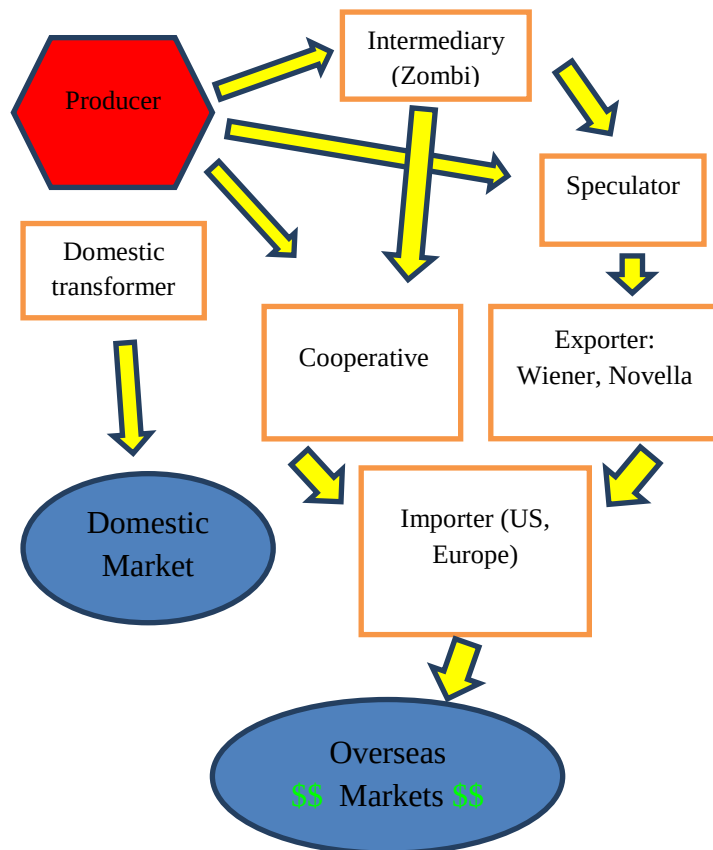
- CAJBC, in La Plaine du Nord, 550 Members. Primary area of intervention is farming
- CAPD, in Le Borgne, 380 Members. Primary area of intervention is cacao
- KOTAM, in Bahon, 579 Members. Primary area of intervention is farming
- SOCAT, in Milot, 196 Members. Primary area of intervention is cacao
- CAFUPBO, in Petit Bourg au Borgne, 650 Members. Primary area of intervention, cacao
- SOCOSOP, in La Plaine du Nord, 400 Members. Primary area of intervention, charcoal
- CAPUP, in Port Margot, 650 Members. Primary area of intervention is cacao

The introduction of cooperatives has altered the cacao value chain, or at least altered the prospects and potential (see Figure 3). However, most of production is still purchased by speculators, sometimes passing first through an itinerant intermediary (known in the Grand' Anse as a zombie), and then sold to one of the dominant export houses. A smaller share of production goes to transformers who produce chocolate products (mostly chocolate for drinking) for sale locally or in major Haitian cities. This accounts for about 15% of production (IDB 2005). Now cooperatives provide many farmers – including those who are not cooperative members – with a third option, increasing competition and, according to some producers interviewed for the present research, forcing all purchasers to offer higher prices.

A series of investments have been made by NGOs and government agencies in the last half-century aiming to increase cocoa-bean production, improve processing, and raise income levels for Haitian producers. Most of these interventions have sought to help farmers by helping cooperatives to which they belonged:

- In 1981, a program was launched establishing nurseries to distribute saplings to cacao farmers in the North and Grand' Anse regions. The MARNDR program, later run by the Mennonite development arm MEDA, planted 21,000 hybrid seedlings (produced with seeds from the neighboring Dominican Republic, and 60,000 other seedlings in 1983 for distribution to farmers under this program. To this day, farmers in the impacted communities refer to trees planted in this era, or grafts from them, as *kakawo blan*, or foreign cacao. In 1983, 21,000 hybrid seedlings (produced with seeds from the neighboring Dominican Republic, and 60,000 other seedlings were planted for distribution to farmers under this program.
- ServiCoop, a marketing cooperative formed in 1997 and financed by USAID, entered into a project aiming to help producer cooperatives that were receiving training from CARE and PADF. ServiCoop purchased unfermented cacao from producer cooperatives for export to M&M Mars. ServiCoop ensured high quality, and M&M Mars offered a premium, paying the price for Sanchez-quality cocoa beans from the Dominican

Figure 3- Cacao Value Chain



Republic, rather than the lower price typically paid for Haitian beans. (SE/CID 1999). ServiCoop ceased to be a significant entity after USAID support ended (IDB 2005).

- After the 2010 earthquake struck Port-au-Prince and nearby towns to the west, Root Capital launched a program to aid Haitian cocoa-bean farmers. A partnership between Root and CAUD, for example, offers an opportunity for change and healthy economic completion because it gives producers, through the cooperative, access to a fermenting facility and an alternative means of reaching foreign buyers.
- Agronomes et Veterinaires Sans Frontieres (AVSF) began working with FECCANO, a network of cooperatives in the North, to help the combined membership of approximately 2,000 farmers increase their income through fermentation training and implementation. FECCANO produced 25 tons of fermented cocoa beans the following year using artisanal fermentation facilities. International market access was secured through a commitment from Ethiquable, a French enterprise specializing in ethical commerce, to purchase the first stock of fermented cacao for US \$3,200, a 45% premium over the then-current international price. Within three years FECCANO had increased fermenting capacity to 200 tons (AVSF 2014).
- DAI partnered with MasterFoods, an M&M Mars Company, and USAID to secure a reliable source of high-quality cacao for M&M Mars. The project included the establishment of farmer field schools under an alliance with a major Haitian cacao exporter, helping 4,900 cacao farmers in the North obtain higher prices by increasing production capacity, and improving post-harvest techniques.^{iv}
- The International Co-operative Alliance (ICA) and NCBA provided \$298,143 for technical and business assistance to support FECCANO member cooperatives increase their cacao production capacity. The 18-month program was designed as a response to the impact of the January 2010 earthquake on agricultural production (ICA 2012).^v
- USAID's HIFIVE project (a five-year, \$37.1 million program) provided a grant to KOFIP, a microfinance organization in northern Haiti, to provide loans to FECCANO. The loans have been used to help FECCANO cooperatives produce, buy, and ferment more cocoa beans, increasing income for 1,800 members. KOFIP also has loaned money to 800 women members for processing and marketing cocoa products.
- The Hillside Agriculture Project (HAP), sought to encourage and improve farming of suitable crops for hillside farms, targeting primarily mangos, coffee, and cocoa beans (DAI). The project, which was financed by USAID and executed by DAI from 2000 to 2007, provided saplings and grafts to renew plantations, and institutional reinforcement for six cooperatives in the North and five in the Grand' Anse (IDB 2005).

The impact of these projects is not clear. In the course of the research we located no critical independent evaluations. Investigation in the field suggest problems. Either the projects had very little impact or some cooperative leaders are not candid about the impact. Indications of significant problems include: a) the apparently inflated membership figures given by most cooperative leaders (see Table 4 below, page 16), b) the very high numbers of members selected in the producer survey that could not be located (22%; see Table 1 above, page 5), c) claims from

most cooperative leaders of having no infrastructure (Table 9, page 20) when the consultants were aware that they do have some infrastructure (one also has to wonder what how effective is a cooperative that has hundreds of members, has supposedly existed for decades but yet is unable to full resources for the smallest investment in infrastructure), d) critical opinions from 22% of cooperative membership, some of whom describe their own cooperatives as useless and corrupt (see Table 22, page 30), the e) discovery that some “members” were added to roles without their knowledge (ibid), and f) stories of widespread embezzlement and even a case of one cooperative leader having taken personal possession of all infrastructure from a previous project—reportedly leading to donors abandonment of that project. The overall suggestion is that, by no means all, but some, if not many cooperative leaders are more focused on their own personal gain than that of the members.

Today, the traditional cacao growing regions in Haiti continue to dominate the industry, with production of as much as 5,000 metric tons a year. Typically 45 percent or more comes from the North with strong production in the Northeast and, in the south, Grand’ Anse; 18,000 hectares are planted in cocoa, with cocoa orchards accounting for 21 percent of the country’s agroforestry cover. Cocoa is grown under partial shade (with both timber and fruit trees). Cocoa plantations therefore provide vegetation cover, preventing erosion and preserving biodiversity of flora and fauna. Varieties grown in Haiti include Criollo – the most rare and prized type of cocoa – as well as Trinitario and Forastero. The data described in this report offer a comprehensive picture of production levels, income from cocoa, tree planting and maintenance practices, inputs, and other key factors in cocoa production by members of cooperatives.

3.0 Cooperative Survey

3.1 Cooperative Survey Respondents

Claims of cooperative members ranged from a low of 196 in the case of COPCOD to 3,000 in the case of EPDAM. However, in eight of twelve cases the numbers on the lists the cooperatives provided were much less, ranging from 3/4ths to 1/4th of the claimed figure (Table 4). Sex ratios of members were even more exaggerated. In all but two cases the number of female members claimed exceeded by at least 35% the number of women found on the lists. In most cases the exaggerations exceeded 100% and in some cases they exceeded 500 percent. One of the exceptions went peculiarly in the opposite direction, with estimated ratio of 250 men to 150 women and a de facto listing of 136 men to 186 women. The wildest claims came from EPDAM, with purported 3,000 members, exactly 2,100 of whom were women, but with only 701 members listed, 278 of whom were women. Eleven of the 125 ARDI members interviewed (9%) were unaware that they were even members of the cooperative (see Table 4).

Table 4 - Cooperative Membership, Sample Size and Selection

Department	Name of Cooperative	Claimed Membership						Membership on lists					
		Male		Female		Total		Male		Female		Total	
		Freq	Perc	Freq	Perc	Freq	Perc	Freq	Perc	Freq	Perc	Freq	Perc
<u>Grand' Anse</u> N = 2214 n = 550 proportion coop population sampled = 25%	COPCOD	87	44%	109	56%	196	100%	132	68%	63	32%	195	100%
	CAUD	280	36%	513	67%	771	100%	312	68%	144	32%	456	100%
	EPDAM	900	30%	2100	70%	3000	100%	423	60%	278	40%	701	100%
	CATEPS	117	32%	253	68%	370	100%	250	68%	120	32%	370	100%
	ARDI	116	23%	379	77%	495	100%	354	72%	138	28%	492	100%
	TOTAL	1500	31%	3354	69%	4832	100%	1471	66%	743	34%	2214	100%
<u>North</u> N = 2478 n = 550 proportion coop population sampled = 22%	CAFUPBO	239	37%	367	56%	650	100%	262	59%	179	41%	441	100%
	CAPB	134	35%	246	65%	380	100%	155	57%	116	43%	271	100%
	CAPUP	280	43%	370	57%	650	100%	209	42%	286	58%	495	100%
	CAJBC	180	33%	370	67%	550	100%	272	69%	121	31%	393	100%
	SOCOSPOC	250	63%	150	38%	400	100%	136	42%	186	58%	322	100%
	UCAT	43	22%	153	78%	196	100%	107	54%	91	46%	198	100%
	KOTAM	214	37%	365	63%	579	100%	265	74%	93	26%	358	100%
	TOTAL	1340	39%	2021	59%	3405	100%	1406	57%	1072	43%	2478	100%

Leaders of all 12 cooperatives responded to a questionnaire about the makeup and activities of their organizations. Nine of the cooperatives were represented by their presidents, one a vice president, one a coordinator, and one a manager. All of the respondents were males except for one, the manager CAPUP in the North (see Table 5, below).

3.2 Cooperative Membership, Age, and Gender

Every cooperative reported having at least one woman on its board of directors, although men outnumbered women on the boards by as much as 6-1 (Table 5). All 12 of the cooperatives reported having participated in cacao projects before (see Table 5), although four reported that their primary area of intervention involved other activities (three farming, one livestock, and one charcoal).

Table 5 - Cooperative interventions, claimed membership and gender breakdowns												
Cooperative Name	Department	Commune	Type	Primary area of intervention	Ever worked with cacao	Intervenes in other	Membership			Board		
							Female	Male	Total	Female	Male	
CATEPS	GA	Anse_d'Hainault	Ag	cacao	Yes	Yes	117	253	370	5	8	
ARDI	GA	Les_Irois	Ag	livestock	Yes		116	379	495	2	7	
COPCOD	GA	Chambellan	Ag	cacao	Yes	No	87	109	196	1	6	
CAUD	GA	Dame-Marie	Ag	farm	Yes		280	513	771	4	5	
EPDAM	GA	Dame-Marie	Ag	cacao	Yes	Yes	900	2100	3000	6	7	
CAJBC	N	Grande-Riviere	Ag	farm	Yes		180	370	550	2	5	
CAPB	N	Borgne	Ag	cacao	Yes	No	134	246	380	1	6	
KOTAM	N	Bahon	Ag	farm	Yes		214	365	579	3	8	
UCAT	N	Milot	Ag	cacao	Yes	No	43	153	196	3	4	
CAFUPBO	N	Borgne	Ag	cacao	Yes	No	239	367	650	2	5	
SOCOSCOPI	N	Plaine-du-Nord	Ag	charcoal	Yes		250	150	400	1	6	
CAPUP	N	Port-Margot	Ag	cacao	Yes	No	280	370	650	3	10	

3.3 Cooperative Record Keeping

All of the cooperatives reported that their record keeping included, at a minimum, a list of the names of all members. Most said the lists included the gender of the members, while half said they included the members' address and five of the 12 included land holdings. Only one cooperative (CATEPS) said its roll included the ages of the members. Five of the 12 cooperative leaders interviewed, however, were unable to produce the membership list for the surveyor. All of the cooperatives with the exception of the relatively new EPDAM (which does not yet purchase cocoa beans from its members) said they kept an account book, and all but EPDAM and COPCOD (which suspended cacao purchase last year due to damage to the roof of its depot) said they kept a record of past harvests. All of the cooperatives except ARDI and CAUD were able to show surveyors their record books (Table 6).

Table 6 - Book Keeping

Coop Name	List of members							Accounting Book		Harvest Book	
	Claim to keep roll	List has names	Address	Sex	Age	Land	Can show book	Claim to have account book	Can show book	Claim to keep harvest record	Can show book
CATEPS	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	No	Yes	Yes
ARDI	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No
COPCOD	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Yes	No	-
CAUD	Yes	Yes	No	Yes	No	No	Yes	Yes	No	Yes	No
EPDAM	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	No	No	No	No	-
CAJBC	Yes	Yes	No	No	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
CAPB	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
KOTAM	Yes	Yes	No	No	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
SOCAT	Yes	Yes	No	No	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
CAFUPBO	Yes	Yes	No	Yes	No	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Yes
SOCOSCOP	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
CAPUP	Yes	Yes	No	Yes	No	No	No	Yes	No	Yes	No

3.4 Cooperative Activities: Tree Nurseries and Infrastructure

Only members of four cooperatives reported having an affiliated organization that supports a tree nursery. In the Grand' Anse, ARDI has nursery support from MARNDR, while COPCOD and EPDAM had support from CRS. In the North, CAPB had support from USAID. All of the cooperatives except COPCOD and EPDAM reported that members had access to some measure of training, either through the cooperative itself (in the case of CAUD), through the FECCANO network (as was the case of all of the cooperatives in the North), or through an affiliated organizations, such as Heifer International, AVSF, Root Capital, and CRS, among /others (see Table 7).



KOTAM in the North Department



Speculator drying cacao in Chambellan

Table 7 - Cooperative access to nurseries and training

Coop Name	Affiliate that supports tree nursery	Group providing training in other Technique	Other training	Other local group exchanging training	Other int'l group exchanging training
CATEPS	None	CRS Coop., Other	CRS Coop, Other	OPDCEB	Root Capital
ARDI	MARNDR	HEIFER INT'L	Cooperative	AJCI	None
COPCOD	CRS			None	None
CAUD	None	CAUD	CAUD	FESMAR	MEDA, EU
EPDAM	CRS			Sogepa	None
CAJBC	None	FECCANO		None	DEED
CAPB	USAID	FECCANO	FECCANO	None	AVSF,LWR
KOTAM	None		BAK FECCANO Other	FECCANO	None
SOCAT	None	FECCANO		None	DEED,AVSF
CAFUPBO	None	FECCANO		None	None
SOCOSCOPI	None	FECCANO		None	AVANSE
CAPUP	None	FECCANO		None	None

Only two cooperatives, CATEPS and ARDI, reported operating their own tree nurseries. CATEPS' leadership said its nursery had existed for more than three years, and produced a mix of Trinitario and Criollo cacao trees (1,000 Trinitario saplings and 1,500 Criollo saplings). ARDI leaders said their nursery had only been open between six months and a year, and that it had produced 6,000 Criollo saplings (Table 8).

Table 8 - Cooperative tree nurseries

Coop Name	Coop has tree nursery	Time nursery has existed	Other	Cashew	Mango	Mahogany	Oak	Other	Foretero	Trinitario	Criollo
CATEPS	Yes	3+ years	X	X	X	X	X	X	0	1000	1500
ARDI	Yes	6 mos-1 year		X		X		X	0	0	6000

(No Nursery Reported by COPCOD, CAUD, EPDAM, CAJBC, CAPB, KOTAM, SOCAT, CAFUPBO, SOCOSCOPI, CAPUP)

All of the cooperatives in the North reported having post-harvest infrastructure facilities. These included a mix of vats, tables, depots, and other resources. None of the Grand' Anse cooperatives reported having post-harvest infrastructure, indicating a measure of respondent error. CAUD, for example, has a full fermentation operation with a depot, drying patio, fermentation boxes, and a covered drying area, and COPCOD has a depot and scale (Table 9).

Table 9 - Cooperative Infrastructure								
Coop Name	Has improved post harvest infrastructure	Infrastructure						
		Vats	Tables	Drying patios	Plastic covers	Metal covers	Storage depot	Other
CATEPS	No							
ARDI	No							
COPCOD	No							
CAUD	No							
EPDAM	No							
CAJBC	Yes	X	X		X		X	X
CAPB	Yes	X					X	
KOTAM	Yes	X					X	
SOCAT	Yes	X						
CAFUPBO	Yes							X
SOCOSCOP	Yes	X	X					X
CAPUP	Yes							X

Lack of infrastructure was among the problems frequently cited by cooperative leaders. Four listed the lack of drying platforms as a problem, and three listed inadequate storage facilities. Pests and disease were also frequently named threats faced by producers. Money, however, was the main concern. Four cited prices, three credit, and two complained that there was no reliable market for the sale of cacao (Table 10).

Table 10 - Problems Faced by Cooperatives	
Cooperative	Problems
CATEPS	Liquidity, no market to sell cacao, drying platform, technical assistance, pests
ARDI	Liquidity, pests, disease, price
COPCOD	Liquidity, drying platform, credit, market to sell cacao
CAUD	Storage space, pests (parasitic plants)
EPDAM	Liquidity, pests (parasitic plants, rats)
CAJBC	Liquidity, cleaning trees, rats
CAPB	Liquidity, drying platforms, credit to work in cacao
KOTAM	Liquidity, technician, plants, credit, price
SOCAT	Liquidity, storage facilities
CAFUPBO	Liquidity
SOCOSCOP	Liquidity, price
CAPUP	Liquidity, drying platforms, storage, water, price

3.5 Cooperative Cacao Processing and Sales

Two cooperatives reported receiving no deposits of cacao from their members in the past year. In the case of COPCOD this was partly due to a temporary suspension of cacao purchases after an incident resulting in damage to the roof of the cooperative's depot, which allowed water to penetrate and potentially destroy any cocoa beans stored inside. The cooperative's leaders said they did not have enough money for repairs. Of those reporting receiving cocoa beans from members, the quantities ranged from 278 *mamit* (SOCAT) to 50,160 *mamit* (CAUD). A *mamit* is a large can that holds 3.08 pounds of dried cocoa beans; its contents weigh 4.6 lbs. if the cocoa is fresh and therefore wet. The average value of the *mamit* reached far higher levels in the North (150 HTG per *mamit* at four of the seven cooperatives there), where all of the cooperatives reported that all of the cacao they sold was fermented. In the Grand' Anse, where only CAUD reported selling fermented beans, the maximum price per *mamit* was 125 HTG (Table 11). The only Small to Medium Enterprises cooperatives dealt with were local processors who make pure chocolate for sale on the domestic market. Only three cooperatives mentioned having SME clients. Nineteen of 20 of the enterprises were cited by ARDI and EPDAM, both of which were noted for questionable reporting elsewhere (see Table 11). CAJBC reported have one processor that made chocolate liquor. In short, the number of local processor clients is negligible to non-existent.

Table 11 - Cooperative cacao processing and sales

Coop Name	Forms in which coops sell cacao	Local processor buyers in past year	Deposits at coop in past year (<i>mamit</i>)	Value of <i>mamit</i> (HTG)	Value per <i>mamit</i> (HTG)	% ferme nt-ed	Value ferment-ed Cacao (HTG)
CATEPS	dried	0	30,000	2,400,000	80	0%	0
ARDI	Dried, processed chocolate, other	4	13,761	1,720,125	125	0%	0
COPCOD	dried	0	0	-	-	-	0
CAUD	fermented dried	0	50,160	2,508,000	50	85%	4,261,440
EPDAM	Processed chocolate	15	5,000	500,000	100	0%	0
CAJBC	fermented dried processed chocolate liquor	1	17,573	184,687	11	100%	2,935,964
CAPB	fermented	0	3,110	466,620	150	100%	595,791
KOTAM	dried processed chocolate	0	0	-	-	-	0
SOCAT	fermented	0	278	41,820	150	100%	230,000
CAFUPBO	dried	0	8,958	1,343,910	150	100%	2,632,151
SOCOSOP	fermented dried processed chocolate liquor	0	812	121,800	150	100%	72,000
CAPUP	dried	4	32,911	1,316,440	40	100%	1,316,440

Three cooperatives – ARDI, EPDAM, and CAJBC – reported sales to local cocoa processors in the past year (Table 12). Only three cooperatives reported having direct export contracts – CAUD in the Grand’ Anse, and CAFUPBO and CAPUP in the North. All three reported receiving a premium on the price of their cacao. CAUD reported the price at 50 HTG for members, while CAFUPBO and CAPUP reported 37 and 40 HTG, respectively. The share going to the cooperatives were 15% for CAUD, 10% for CAFUPBO, and 50% for CAPUP. The cooperatives reported funding a wide variety of activities with their revenue. These included purchasing land, animals, and cacao, as well as improving their headquarters facility, building latrines, and other efforts to benefit members and the community (see Table 13).

Table 12 - Cooperative Export Contracts							
Coop Name	Coop has export contract	# of contracts	Contract fulfilled	Contract premium price	Price per <i>mamit</i> for members	Dry or Fresh	Coop share
CATEPS	No			No			
ARDI	No			No			
COPCOD	No			No			
CAUD	Yes	1	Yes	Yes	50	dry	15%
EPDAM	No			No			
CAJBC	No			Yes	125	fresh	
CAPB	No			Yes	150	fresh	
KOTAM	No			No			
SOCAT	No			No			
CAFUPBO	Yes	2	Yes	Yes	37	fresh	10%
SOCOSCOF	No			No			
CAPUP	Yes	1	Yes	Yes	40	fresh	50%

Table 13 - Cooperative spending	
Coop Name	What cooperatives did with their money
CATEPS	Bought animals for transport, bought land, bought cacao, paid adult education program, constructed latrines
ARDI	Tree nursery
COPCOD	Put money in the bank
CAUD	Put money in bank and paid <i>ristoun</i>
EPDAM	Invested in processing and loaned money on interest
CAJBC	Constructed latrines, cleaned wells
CAPB	Aided a school

Table 13 - Cooperative spending	
Coop Name	What cooperatives did with their money
KOTAM	Fenced in headquarters
SOCAT	Not enough for significant activity
CAFUPBO	Cooperative activity
SOCOSCOP	Purchased land
CAPUP	Reserved for cooperative activities

All of the cooperatives except KOTAM and CAFUPBO reported being registered with one of the two cooperative regulatory agencies, CNC (National Council of Cooperatives; Conseil National des Coopératives) or MAST (Ministry of Work and Social Affairs; Ministère des Affaires Sociales et du Travail). CAUD, CAFUPBO, and CAPUP leaders said their organizations were certified both Organic and Fair Trade. CATEPS reported having a Fair Trade certification, but not Organic. The rest of the cooperatives reported neither certification (see Table 14).

Table 14 - Cooperative Registrations and Certifications								
Cooperative Name							Certification Organic	Certification Fair Trade
	CNC	Years CNC registered	Date CNC registration expires	MAST	Years MAST registered	Date MAST registration expires		
CATEPS	No			Yes	+ 3 ys	6 m-1 yr	No	Yes
ARDI	No			Yes	1 - 2 ys	6 m-1 yr	No	No
COPCOD	No			Yes	6 m-1 yr	< 6 m	No	No
CAUD	Yes	before 1995	2014	No			Yes	Yes
EPDAM	No			Yes	1-2 yrs	< 6 m	No	No
CAJBC	Yes	before 1995	2020, later	No			No	No
CAPB	Yes	2013	2015	No			No	No
KOTAM	No			No			No	No
SOCAT	No			Yes	3+ yrs	1-2 yrs	No	No
CAFUPBO	No			No			Yes	Yes
SOCOSCOP	Yes	2014	2017	No			No	No
CAPUP	Yes	2014	2018	No			Yes	Yes

3.6 Other Cooperative Activities: Training and Loans

Every cooperative except COPCOD and EPDAM said their members receive some kind of technical training (Table 15). These included grafting and other cacao production techniques. None reported training for their members in management, business practices, or finance,

although leaders of five cooperatives said their members were offered some unspecified other type of training. Most training came from other organizations (Table 16).

Table 15 - Training provided by cooperatives							
Coop Name	Members receive technical training	Grafting	Other cacao techniques	Mgmt	Business Practices	Finance	Other
CATEPS	X		X				X
ARDI	X		X				X
COPCOD							
CAUD	X		X				X
EPDAM							
CAJBC	X		X				
CAPB	X		X				X
KOTAM	X						X
SOCAT	X	X	X				
CAFUPBO	X		X				
SOCOSOP	X		X				
CAPUP	X		X				

Table 16 - Sponsor of Training					
Cooperative Name	Affiliate that supports tree nursery	Organization that gave formation in Other Technique	Other training	Other local organization	Other international organization
CATEPS	None	CRS Cooperative, Other	CRS, Other	OPDCEB	Root Capital
ARDI	MARNDR	HEIFER	Cooperative	AJCI	None
COPCOD	CRS			Nou pa genyen	None
CAUD	None	CAUD	CAUD	FESMAR	MEDA w/ EU
EPDAM	CRS			Sogepa	None
CAJBC	None	FECCANO		None	DEED
CAPB	USAID	Cooperative FECCANO	FECCANO	None	AVSF ,LWR
KOTAM	None		BAK, FECCANO,	Feccano	None
SOCAT	None	FECCANO		None	DEED,AVSF
CAFUPBO	None	FECCANO		None	None
SOCOSOP	None	FECCANO		None	AVANSE
CAPUP	None	FECCANO		None	None

When members themselves were asked about material technical assistance 21% in the North and 4% in the Grand Anse cited receiving fertilizer, pesticide, rat traps, poison, tools or some kind of other material assistance. (Figure 4). The most commonly cited source or sponsor of the assistance was the cooperative itself (see Table 17). Significantly more had been visited by agricultural Technicians: 10% in the Grand Anse and 44% in the North (Table 18 and Figure 5). More than 70% had been visited more than once (Figure 6).

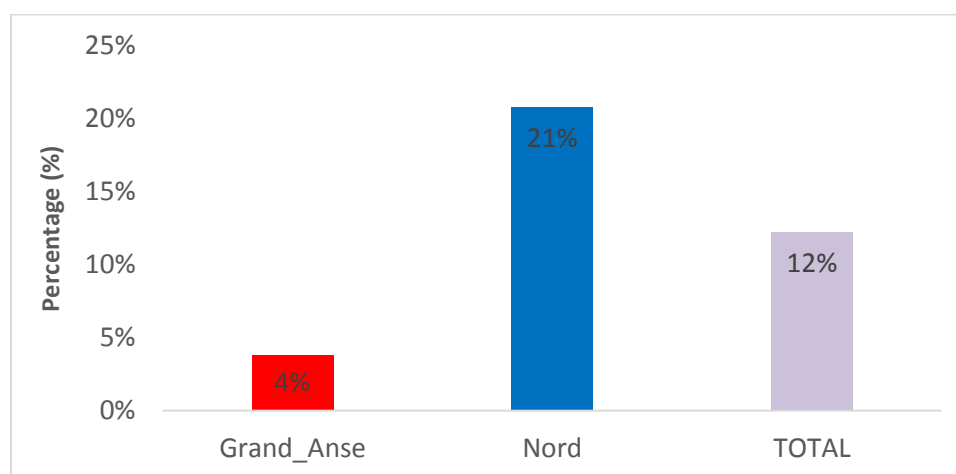
Figure 4- Received Technical Assistance in the past 12 Months (from Producer Survey, N= 1,147)

Table 17 - Source of Technical Assistance with Cacao (from Producer Survey, N= 1,147)			
Source of Assistance	Grand_Anse	Nord	TOTAL
Cooperative/association	12	83	95
Farmer's school	0	9	9
AVANSE/USAID	0	8	8
CARE	5	0	5
Agronomist	0	3	3
Family, friends or work group	2	1	3
CRS	1	0	1
Grand Don/Dam	1	0	1
Other	0	7	7
Do not know	1	6	7
None	0	1	1
TOTAL	22	118	140

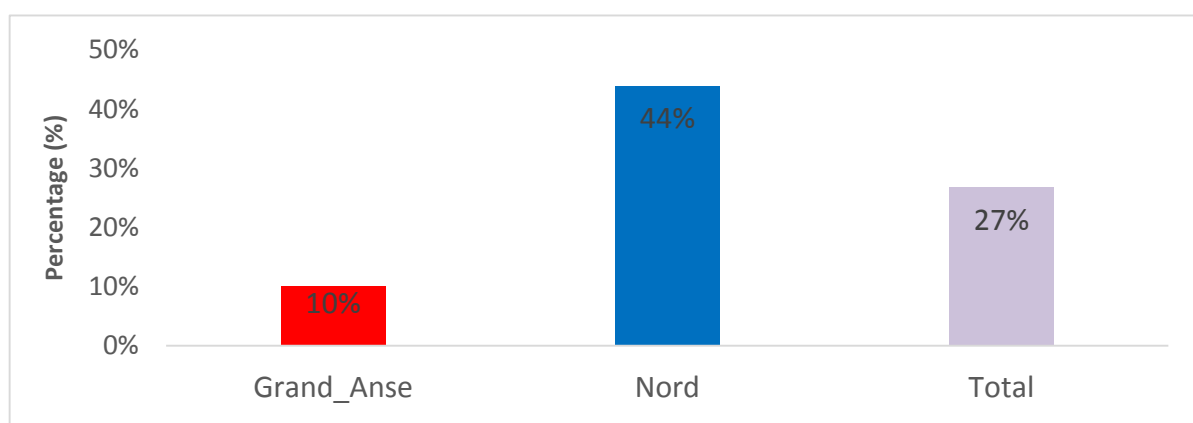
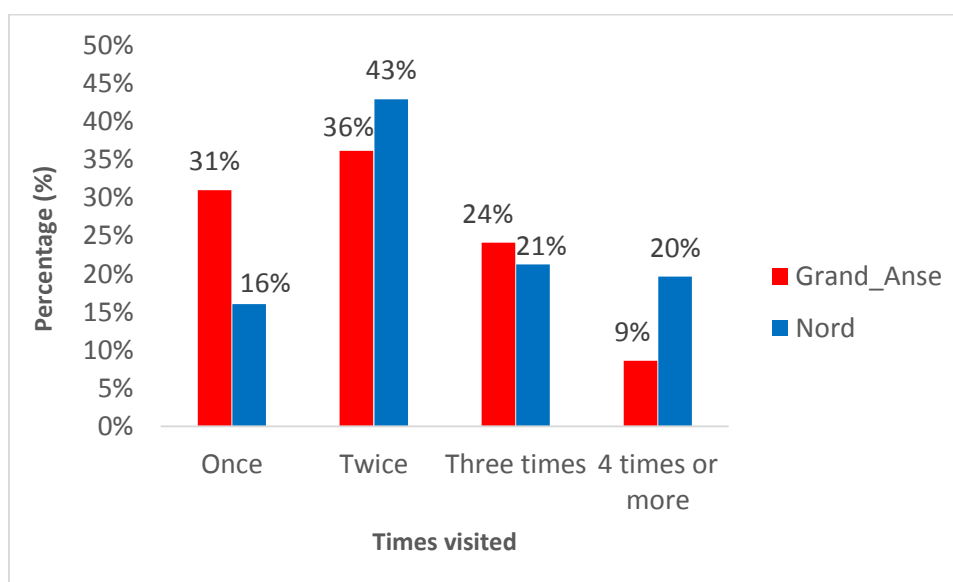
Figure 5 - Visited by Ag Technician in Past 12 Months (N=140)

Table 18 - Source/Employer of Ag Technician (N = 1,147)			
Source/Employer	Grand Anse	North	Total
Cooperative	29	196	225
Specification of other	10	25	35
MARNDR	3	6	9
CARE	7	0	7
CRS	6	0	6
Do_not_know	2	23	25
Other	10	26	36

Figure 6 - Times Visited by a Technician (N=343)



Four cooperatives – ARDI, EPDAM, SOCAT, and SOCOSCOP – offered credit to members, at monthly interest rates ranging from 1% to 5% (Table 19). All four reported that members of their leadership committees had been among those who borrowed in the last year. The frequency with which board members received credit varied widely, however. At ARDI, committee members accounted for 9 of the 15 members who borrowed in the past year, and at EPDAM 3 of the 5 borrowers were on the committee. On the other end of the spectrum, of the 150 borrowers at SOCOSCOP was a committee member. SOCOSCOP was the biggest lender, reporting 250,000 HTG in loans. EPDAM had the lowest loan total among the four cooperatives offering credit, with 11,000 HTG borrowed by 5 members.

Table 19 - Loans to Cooperative Members

Coop Name	Offers Credit	Max. loan	Loan period	Interest	Monthly interest rate	Members who borrowed in year	Total amount loaned	# board members who borrowed
CATEPS	No							
ARDI	Yes	1500	3	150	3.33%	15	22500	9
COPCOD	No							
CAUD	No							
EPDAM	Yes	5000	3	750	5.00%	5	11000	3
CAJBC	No							
CAPB	No							
KOTAM	No							
SOCAT	Yes	5000	6	450	1.50%	45	207000	1
CAFUPBO	No							
SOCOSCOP	Yes	15000	6	900	1.00%	150	250000	1

3.7 Cooperative Transparency and *Ristoun*

Leaders of all of the cooperatives said they held regular general assemblies for their members. The frequency ranged from weekly to once every six months. All of the cooperatives said they held voting every year with the exceptions of CATEPS, which reported voting every six months, and EPDAM, which said it held votes every three years. Seven of the cooperatives set the price of their cacao purchases, with meetings being the most frequently cited method of communicating prices to members (Table 20). All but two cooperatives (CAUD and CAPB) said they inform members of the value of their contracts.

Table 20- Communication with Cooperative Members

Coop Name	Regular Assemblies	Assembly Frequency	Voting Frequency	Coop sets price	Means of communicating price	Members informed of contract value
CATEPS	Yes	2 months	6 months	Yes	Meeting, Megaphone, Radio	Yes
ARDI	Yes	monthly +	every year	No	Do not announce	Yes
COPCOD	Yes	3 months	every year	Yes	Meeting	Yes
CAUD	Yes	monthly	every year	Yes	Meeting	No
EPDAM	Yes	monthly +	3 years	No	Word of Mouth, Other	Yes
CAJBC	Yes	monthly	every year	Yes	Meeting	Yes
CAPB	Yes	monthly	every year	No	Meeting	No
KOTAM	Yes	monthly +	every year	No	Meeting	Yes
SOCAT	Yes	monthly	every year	No	Meeting, Other	Yes
CAFUPBO	Yes	6 months	every year	Yes	Meeting, Staff, Word of Mouth, Phone	Yes
SOCOSC	Yes	3 months	every year	Yes	Meeting	Yes
CAPUP	Yes	weekly	every year	Yes	Staff Member	Yes

One of the principal benefits of cooperative membership is that it

entitles a producer to receive a *ristoun* or second payment based on the quantity of cacao sold to the cooperative. After the cooperative has collected the revenue from its sales and paid its annual expenses, any money left over is distributed to the members. Thirty-two percent in the Grand' Anse and 74% in the North (see Figure 8) reported having received

a *ristoun* in the last year (the difference stemming partly from the lower number of cooperatives in the Grand' Anse that purchased cacao from members). The average received by respondents in the two areas was similar -- \$32.67 in the Grand' Anse and \$31.27 in the North (Table 21). While focus group participants consistently referred to the *ristoun* as an attractive benefit of membership, 67% said cooperative leaders did not adequately explain all of the expenses subtracted from cooperative revenue before the *ristoun* was calculated, suggesting dissatisfaction with the level of transparency in the organization (Figure 7).

Figure 7 - Cooperative leadership explains all revenues and expenses (N=1,147)

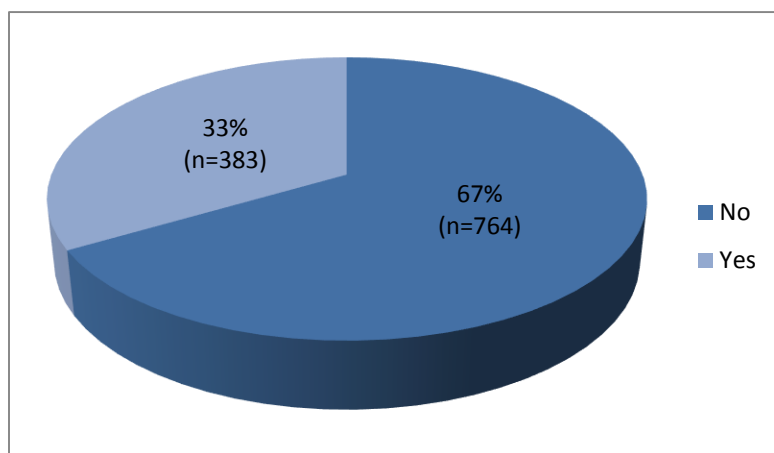


Figure 8 - Respondents that received ristoun (N=1,147)

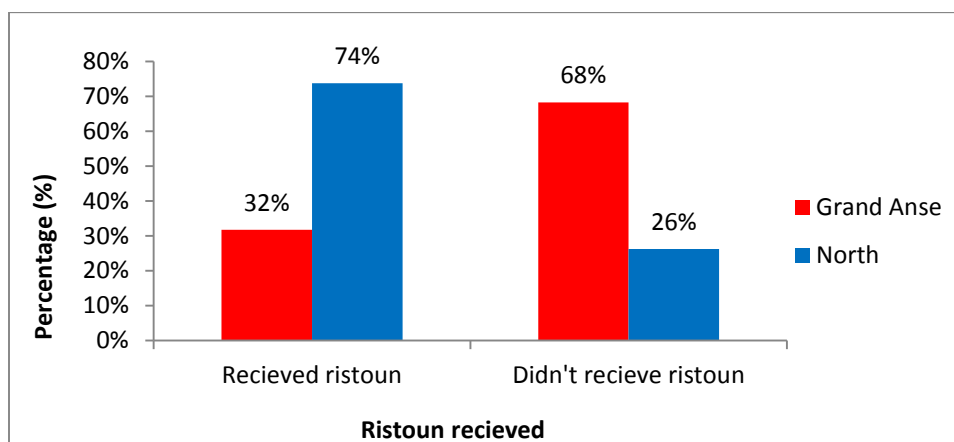


Table 21- Ristoun details (N=602)				
Ristoun details	Grand Anse (n=184)		North (n=418)	
	HTG	USD	HTG	USD
Average amount	1519.03	\$ 32.67	1454.02	\$ 31.27
% that sold amount	155	84%	381	91%

3.8 Satisfaction/Dissatisfaction with Cooperatives

Dissatisfaction with the cooperatives was much stronger in the Grand Anse than in the North, where the Cooperatives, all associated with FECCANO have a ten year recent history of receiving support from the international community. However, the dismay with cooperatives even in the North should not, at 11%, be overlooked (see Figure 9).. Especially alarming are the 37% dissatisfaction with EPDAM and 43% dissatisfaction with ARDI. Table 21 lists the reasons respondents gave for

dissatisfaction. The lists are not exhaustive—some reasons were not clear—the most common reasons for dissatisfaction are simply that the cooperative does not do anything, the member does not understand what they do, and in some cases the respondent did not even know they were a member (Figure 6). In focus groups, participants said that in some cases leaders of cooperatives – not necessarily the one the respondent belonged to – “exploit” members by taking their registration fees but doing nothing. A focus group participant in Petit Bourg au Borgne said the cooperative has promised training in new cacao preparation methods, or chocolate making, but that, “They are always offering these things, but they never give them to us.”.

Figure 9 - Dissatisfaction with the Cooperatives (N=1,147)

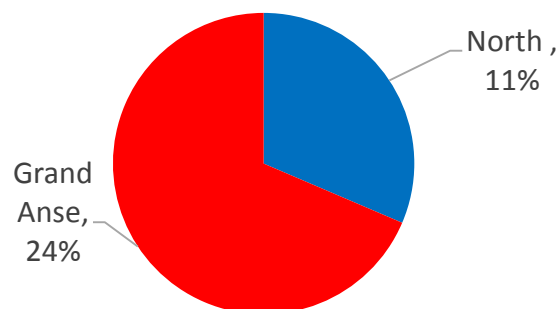


Table 22 - Reasons for Dissatisfaction with Cooperative by Department (N=191)						
Reason	Grand_Anse		Nord		TOTAL	
	Freq	Prct	Freq	Prct	Freq	Prct
Does little or nothing or not yet operative	55	40%	7	13%	62	32%
Accounting, lack of transparency, or no respect for members	4	3%	24	45%	28	15%
Do not understand it yet	17	12%	4	8%	21	11%
Respondent not a member	14	10%	0	0%	14	7%
Price too low	9	7%	5	9%	14	7%
I do not sell to them	10	7%	0	0%	10	5%
No ristoun or ristoun too small	2	1%	8	15%	10	5%
Respondent not an active member	7	5%	1	2%	8	4%
Respondent recently joined	7	5%	0	0%	7	4%
Respondents says coop does not exist	7	5%	0	0%	7	4%
Does not loan money	2	1%	3	6%	5	3%
Poor communication	2	1%	0	0%	2	1%
Too far	1	1%	1	2%	2	1%
Too many meetings	1	1%	0	0%	1	1%
TOTAL	138	100%	53	100%	191	100%

4.0 Producer Survey

4.1 Demography

The household sizes reported in the Grand' Anse and North departments were nearly identical. The average size overall was 6.05 household members, with 6.2 in the Grand' Anse and 5.9 in the North (Table 23), both significantly larger than the national average of 4.5 persons national average for both rural and urban households (EMMUS 2012). The same percentage of respondents in both regions (11%) reported having a vulnerable person in the household. There were greater percentages in both regions reporting that someone had left the household in past year, compared to those reporting that someone new had moved in. This is indicative of the urban migration underway across the country. However, the outmigration was more pronounced in the North, where only 3% of respondents said their household had added a member, compared to 20% saying someone had left the household in the past 12 months.

Table 21: Household size (N=1147)

Household demographics	Grand Anse (n=580)	North (n=567)	Total (N=1147)
Av. Household Size	6.2	5.9	6.05
Av. # Children 18 or under	2.6	2.3	2.45
% HHs with a vulnerable person	11%	11%	11%
% HHs adding a person in the past year	10%	3%	13%
% HHSs with someone who left	17%	20%	38%

The household composition by age group was roughly the same in the Grand' Anse and the North, with only minor differences in most age groups (Figure 10). Overall, respondents reported equal numbers of boys and girls among infants, children aged 1-5, 6-12, and 13-18. Overall, respondents reported more males than females in the household across adult age groups (Figure 11).

Figure 10 - Comparison of Household Composition, North vs. Grand' Anse (N=1,147)

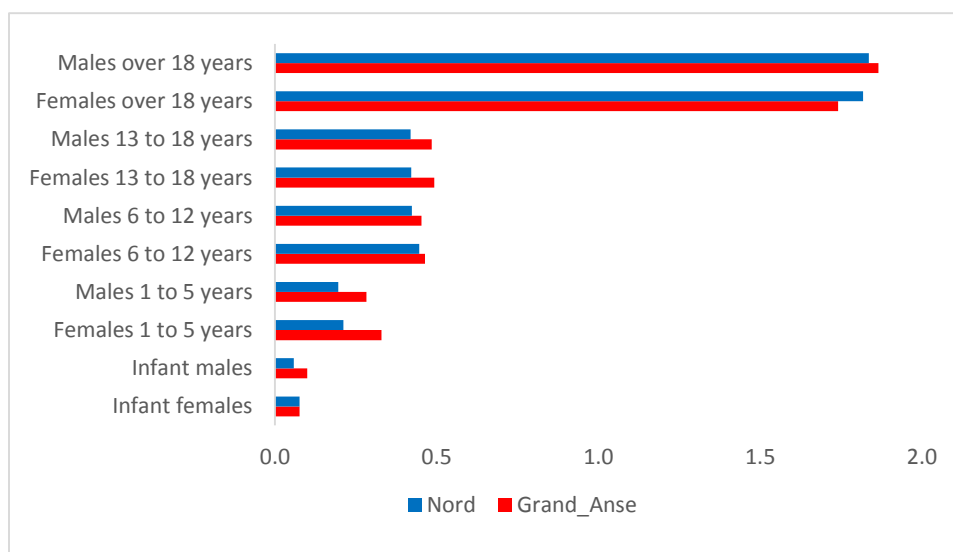
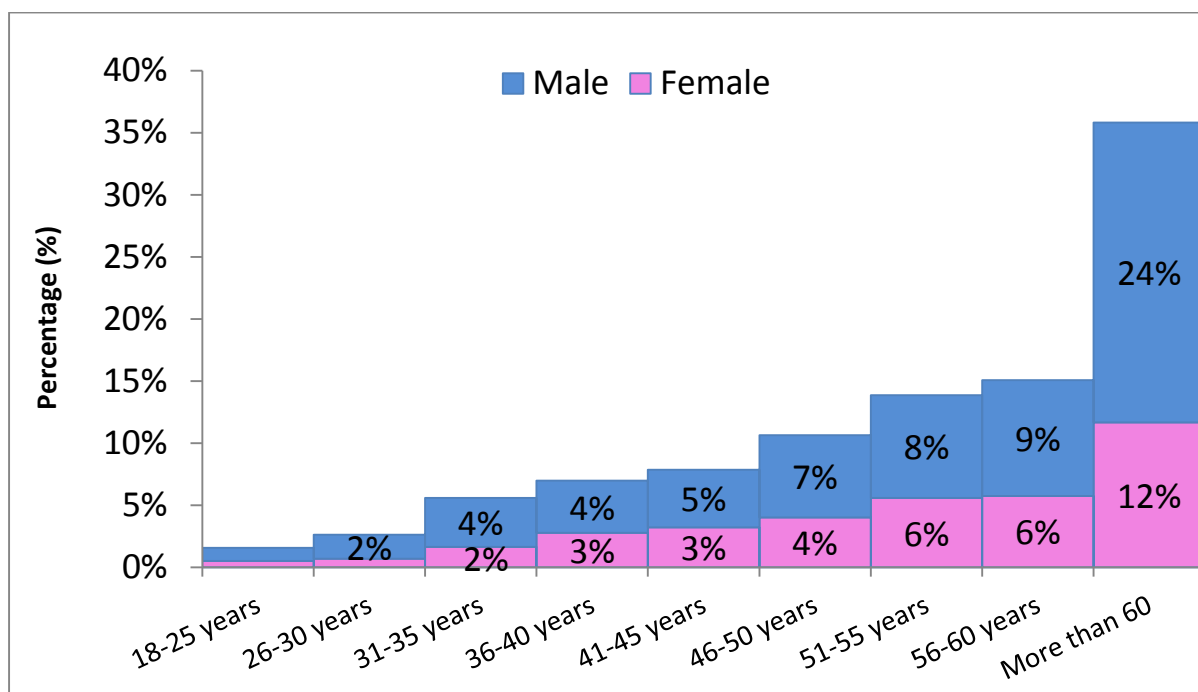


Figure 11 - Household Heads by age & gender (N=1,147)

4.1.1 Household Heads

The majority of self-identified household heads were men. This group accounted for 55% of all household heads as identified in direct questioning (Table 24). Self-identified female household heads accounted for 21% of household heads overall. More women than men identified their spouse as the household head. Fourteen percent of households reported that both male and female jointly headed the household (8% reported by females, 6% reported by males). Viewed another way, 61% of respondents overall reported a male as sole household head, compared to 22% reporting a sole household head who was female.

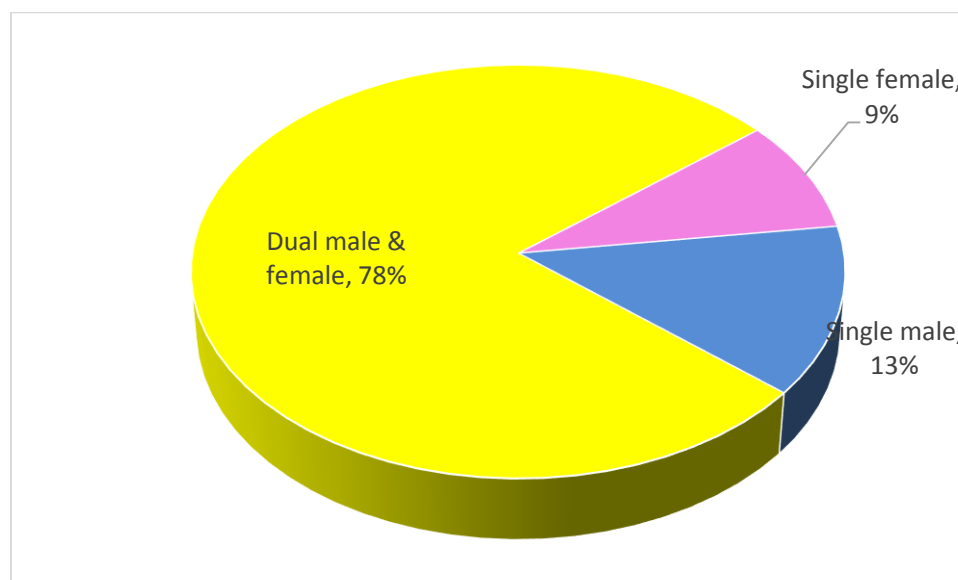
Table 24 - Gender of Household head as identified by Respondent (N=1,147)

Sex of respondent	Both	Respondent	Spouse	Other	Total (N)
Female	95 (8%)	244 (21%)	64 (6%)	9 (1%)	412 (36%)
Male	70 (6%)	631 (55%)	12 (1%)	22 (2%)	735 (64%)
Total	165 (14%)	875 (76%)	76 (7%)	31 (3%)	1147 (100%)

This reported household headship data differs from the existing body of research on Haitian households, which finds that women overwhelmingly shoulder responsibility for household decisions. The apparent reporting bias due to the predominantly male sample also is evident when single-headed households are separated from those in which male and female spouses are both present. Dual male and female households are the overwhelming majority (78%), while

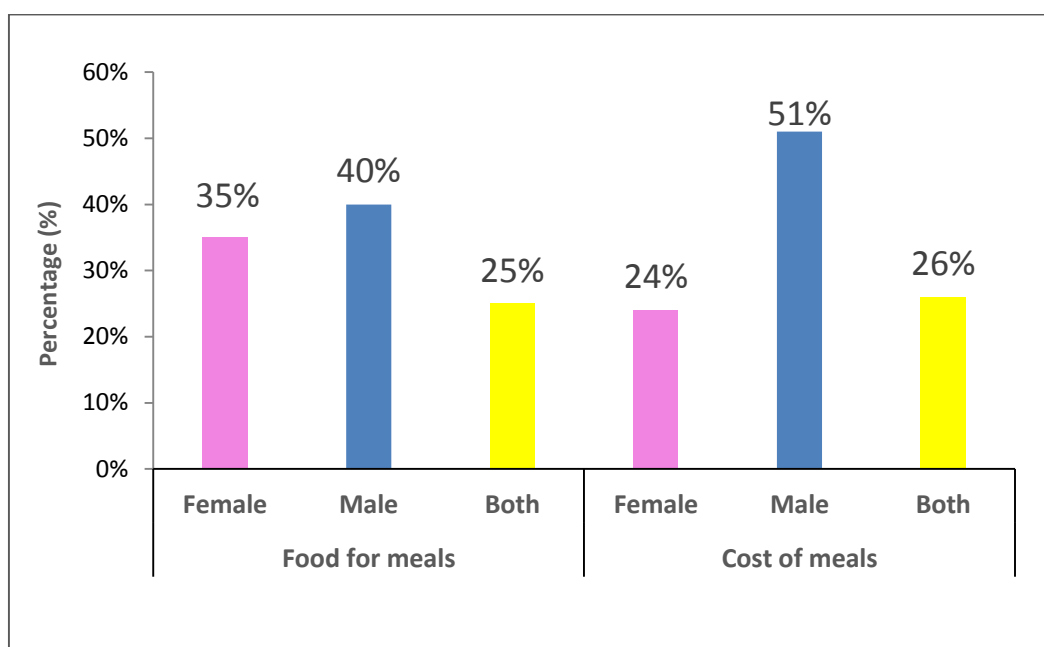
single female-headed households represent 8% of the sample, and single-male headed households 13% (Figure 12). Previous research indicates that these figures should be reversed, with typically about 8% of households headed by single males and more than 20% by single females.

Figure 12 - Household headship by Gender (N=1,146, missing=1)



The rather strong suggestion is that, had women been interviewed we would have gotten a very different response profile. Moreover, there is the influence of different gender regimes based on differential presence of men vs. women. Where adult males are not present or scarce women take on tasks that would otherwise fall to men. Another possibility is that the surveyors had their own prejudices that influenced responses. Either way, a much better means to determine who is “head of household” is with the question, “who most often makes the household decisions regarding expenses.” This question yields more consistent results from both male and female respondents and show that women slightly more than men tend to be in charge of the household (see Table 25).

A plurality overall reported that males make decisions on food to be included in meals, while a narrow majority reported males making decisions on the cost of meals (Figure13, Table 25). The difference was considerably less pronounced than with the direct question described above. While only 22% described the woman as the household head, 35% said she decided on the food for meals (with 40% saying that duty fell to the male) and 27% said she made decisions related to the cost of meals (with 51% saying that was done by the male) (Tables 26). As Maxon Saint-Dic, a farmer and merchant who participated in the Anse d’Hainault focus group, put it: “In Haiti, we can say that women have more monopoly power in the home.”

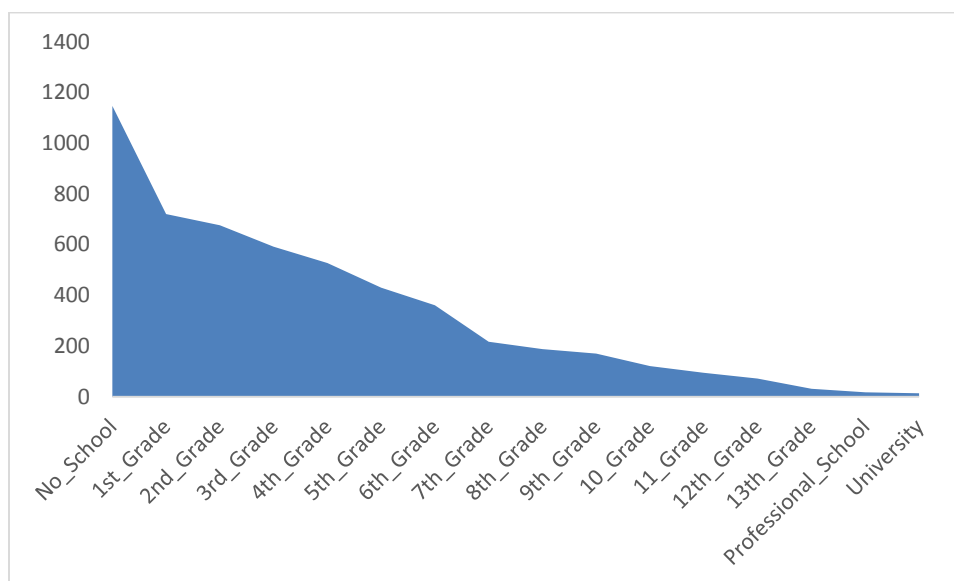
Figure 13 - Decision Makers (N = 1,147)**Table 25 - Reported decision maker (N=1,147)**

Reported decision maker Sex of respondent	Food for meals			Cost of meals		
	Female	Male	Both	Female	Male	Both
Female	241 (21%)	77 (7%)	94 (8%)	210 (18%)	107 (9%)	95 (8%)
Male	158 (14%)	379 (33%)	198 (17%)	60 (5%)	477 (42%)	198 (17%)
Total	399 (35%)	456 (40%)	292 (25%)	270 (24%)	584 (51%)	293 (26%)

Table 26 - Decision Makers for Household Meals and Food Expenses with Percentages for Responses (N=1,147)

Sex of Respondent		Responses					
		Female		Male		Both	
		Count	Percent	Count	Percent	Count	Percent
Food for Meals	Female	241	60%	77	17%	94	32%
	Male	158	40%	379	83%	198	68%
	Total	399	100%	456	100%	292	100%
Expenses for meals	Female	210	78%	107	18%	95	32%
	Male	60	22%	477	82%	198	68%
	Total	270	100%	584	100%	293	100%

The majority of household heads had not attended school beyond the elementary level. Fewer than 200 had reached an educational level of eighth grade or beyond (Figure 14).

Figure 14 - Educational Attainment of Household Heads (N=1,147)

4.2 Gender

4.2.1 Gender, Cooperatives and Marketing

For the purposes of a gender balanced program and gender balanced cooperative membership the figures are not unusual. Agricultural cooperatives in Haiti are traditionally male dominated. Traditional rotating and reciprocal agricultural work groups (called *kwadi*) have always been male. Men also traditionally dominated political roles, making associations and cooperatives a naturally male sphere of influence. However, the role of women in marketing suggests that if the cooperative is focused on marketing, it may be a mistake to focus on men.

4.2.2 Gender and Marketing

Throughout Haiti women are principally responsible for marketing harvests of all crops. This is true, generally, with cacao, although the crop is exceptional in that the beans are heavy and transport to the speculator arduous, which can make it a more suitable undertaking for men. Charles Maissance (age 60, a farmer who participated in the Chambellan focus group) said that in cases of great quantities of cacao transported over great distances, the men load the beans into a basket carried by an animal. “The man does that. The wife comes along to help. Sometimes when tying the makout (woven sack) on the animal, she helps with that.” As Grande Riviere du Nord focus



Anse d'Hainault family with semi-dried cocoa beans in garden

group respondent Syrilien Leon (age 62, a farmer with two children) said,

when you clean the cacao if it is on a mountain far away, a woman can't do that.

However, the selling of Cacao appears, as with other crops, primarily a female activity. Several participants in the Anse d'Hainault focus group said men rarely do the selling. "It is the woman who is more likely to deliver the cacao to the scales," one said. As Bawon focus group participant Rony Nardin (52, a farmer with seven children and 20 years in the cooperative) put it:

I don't know about other places, but where I live it is the women who sell the cacao.

4.2.3 Gender and production

An overwhelming majority of respondents reported that men are responsible for the most of the cocoa production tasks in the field (Figure 15). Sixty-nine percent of respondents in the Grand' Anse and 80% in the North said the man of the house was responsible for maintaining cacao trees, and 78% in the Grand' Anse and 80% in the North said he was responsible for harvesting the cacao pods. Furthermore, many respondents also said that hired laborers aid in these tasks, and focus group participants said hired labor squads were exclusively male (Figure 15). Percentages total more than 100% because respondents could name more than one type of person sharing in the tasks). In focus groups, both men and women explained that this was because tending cocoa trees is physically demanding work, involving such strenuous tasks as climbing trees and hacking off branches with a machete. "To be direct, if a cacao tree is tall can a woman climb it? No, she can't," said Petit Bourg au Borgne focus group participant Joseph Jasmin (age 70, a farmer with seven children who has been in the cooperative for 29 years). Grande Riviere du Nord focus group participant Rosena Jardis (a 58-year-old woman, a manager with four children) said: "For me, as a woman, the only thing I can't do in cacao is trimming, because there are branches in a bad position, I can't climb to get them." Some women take exception: "There is no work a man does that I can't," said Limanie Simon, a merchant and cacao grower in Bawon. "I plant cacao like any man, I harvest cacao, I break the pods, I dry it, I sell it. I take a machete and cut it like any man." Anse d'Hainault focus group participant Bazelet Ylio (54, farmer and livestock producer) said:

There are two people in the house. The husband is there to work. When I'm harvesting my wife has to do the accounting.

Figure 15 - Person who maintains and harvests cocoa trees (N=1,147)

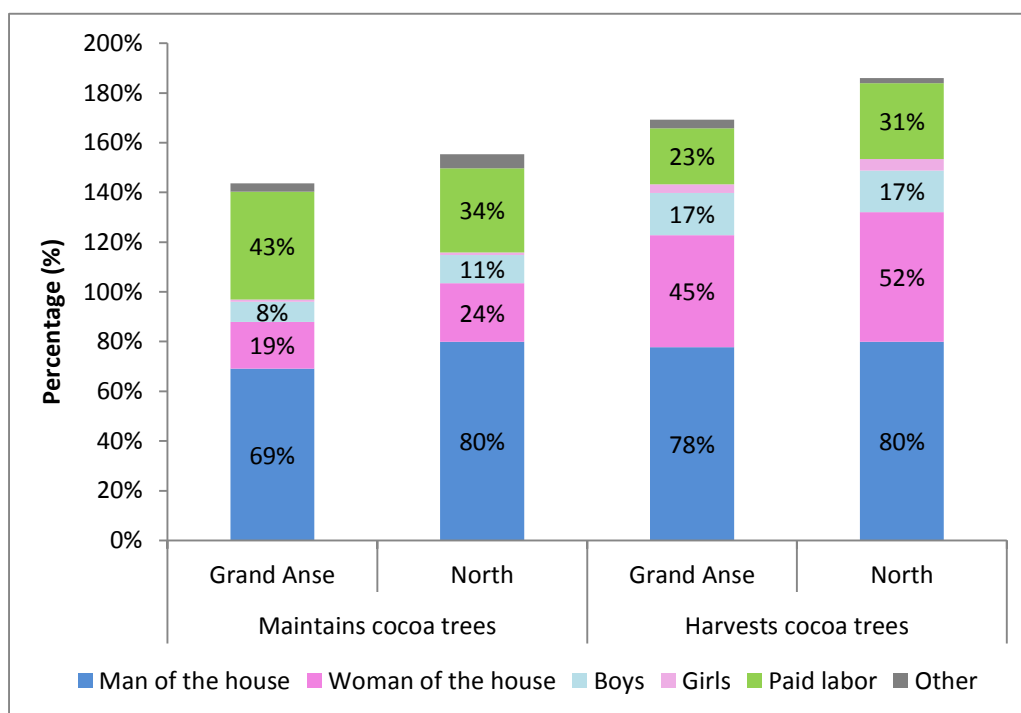
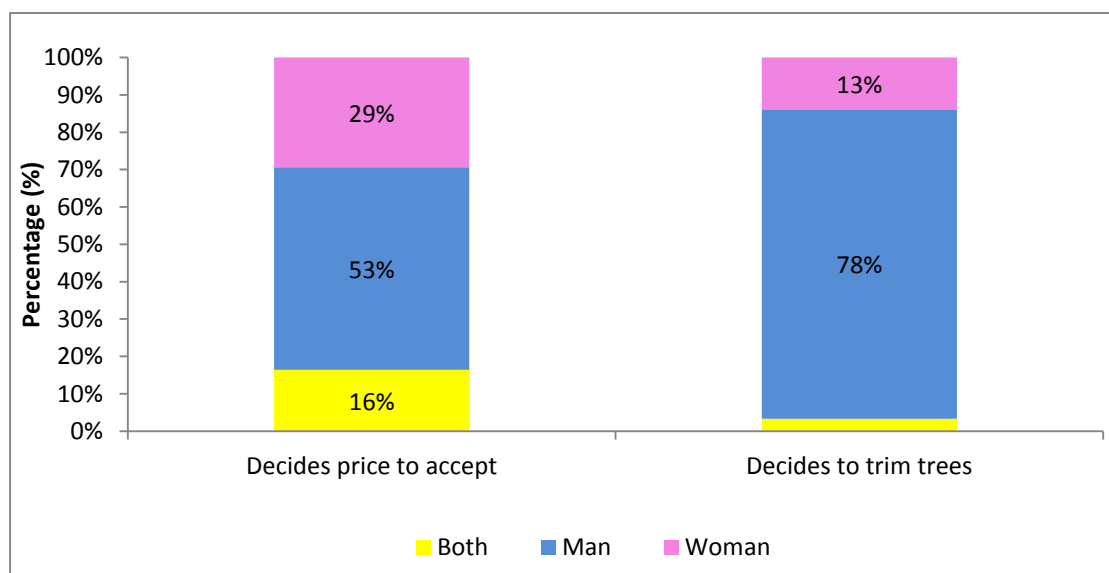


Figure 16 - Gender of person making decision on production and selling (N=1,147)



Moreover, similar number said men are the ones responsible for making decisions on when, or whether, to trim cocoa trees, and whether to sell the harvest to a particular buyer at the price offered (Figure 16). However, there were significant discrepancies in focus groups between what

men said vs. what women said. Women tended to emphasize their own role in production and men theirs. As with reports on household headship seen in the previous section, the much larger number of male respondents meant that there was evident gender bias (see Section 5.4 below). Moreover, as mentioned above, where men are absent women in rural Haitian tend to assume tasks that would otherwise fall to the men.

These responses on gender and production, like those on household decision making outlined above, varied depending on the sex of the respondent (Table 27). Eliminating single-headed households, female and male respondents were more likely to assign both household and cacao production duties to members of their own gender. However, it is clear overall that the responses are accurate. Focus group interviews and experience on the ground indicate that the description of male production duties adhere to general patterns of sexual and age division of labor, even if a measure of bias can be expected based on the sex of the respondent and whether the couple is headed by a couple or a single adult (Table 28).

Table 27 - Decision Makers by Sex of Respondent and having Eliminated Single Male and Female Headed Households with Percentages for Respondents (N=1,147)						
Variables	Sex of Respondent	Responses				Total
		Female	Male	both	Other	
Sex of reported household head	female	56%	1%	26%	17%	100%
	male	1%	87%	11%	1%	100%
Sex of major decision-make regarding food for meals	female	56%	21%	23%	-	100%
	male	22%	51%	27%	-	100%
Sex of major decision-make regarding cost of meals	female	47%	27%	25%	-	100%
	male	8%	65%	27%	-	100%
Who decides to Trim Trees	female	32%	54%	5%	9%	100%
	male	1%	94%	2%	3%	100%
Who decides price of sale	female	57%	25%	16%	2%	100%
	male	11%	71%	16%	3%	100%

Table 28 - Sex and Age Division of Labor (N=1,147)								
Decision maker	Maintains cocoa trees				Harvest cocoa trees			
	Grand Anse		North		Grand Anse		North	
Man of the house	401	69%	453	80%	451	78%	453	80%
Woman of the house	109	19%	134	24%	261	45%	296	52%
Boys	47	8%	64	11%	99	17%	95	17%
Girls	5	1%	6	1%	20	3%	26	5%
Paid labor	252	43%	192	34%	131	23%	173	31%
Other	19	3%	32	6%	20	3%	12	2%
Total	833		881		982		1055	

4.2.4 Gender and land

Most Members in both the Grand' Anse and the North said that their cacao land was owned by the man or the household rather than the woman (Table 29). Also, the holdings of males in both regions were, on average, larger than those owned by women, even when only considering those women who own land.

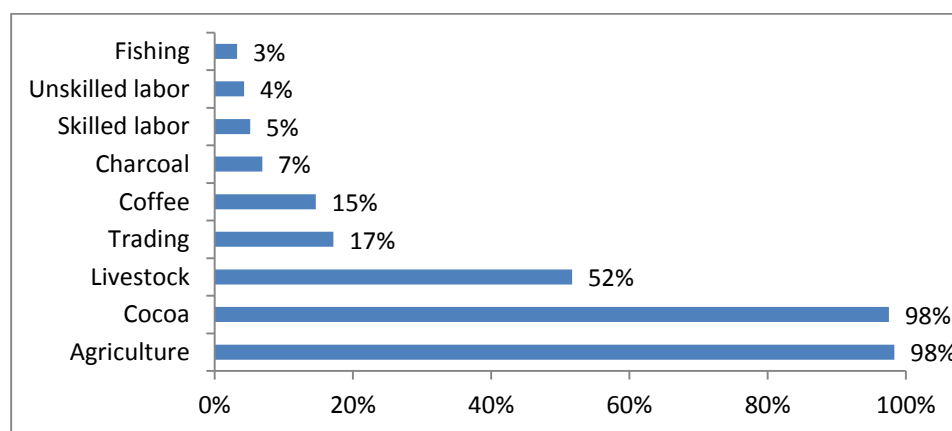
Average amount of land per hshld head or spouse of head (for those who own land; Measurement in Carreaux)		
	Grand Anse	North
Female ownership (N=261)	1.34	0.83
Male land ownership (N=1147)	2.04	1.65

4.3 Economic Status and Sources of Income

4.3.1 Sources of Income

The two most important sources of income cited by survey participants overall were agriculture (involving crops other than cocoa) and cocoa production (see Figure 17 below). Ninety-eight percent overall listed agriculture as a main source of income, with the same percentage listing cacao. The raising of livestock was third, at 52%, followed by commerce or trading (17%), coffee cultivation (15%), charcoal production (7%), labor, and fishing trailing far behind.

Figure 17 - Sources of household income (N=1,147)



The three most frequently reported actual income sources over the past year, in both the Grand' Anse and North, were cocoa, agriculture, and livestock (Table 30). Cocoa was the most common source of income reported in both regions (96% in both), followed by agriculture involving crops other than cocoa (84% in the Grand' Anse, 91% in the North), and livestock (39% in the Grand' Anse, 27% in the North). Among those reporting average income from these sources,

respondents in the Grand' Anse reported slightly higher average income from cacao and agriculture (\$134.04 and \$160.26, respectively) than did their counterparts in the North (\$116.72 from cocoa, \$132.84 from agriculture). Respondents in the North reported slightly higher livestock income, \$248.32 compared to \$227.66 in the Grand' Anse. Fishing and skilled and manual labor were more lucrative income sources, but they were also considerably less common (5% reported fishing income in the Grand' Anse, with the same percentage reporting income from skilled labor, and from unskilled labor; 0% reported fishing income in the North, while 4% reported income from skilled labor, and from unskilled labor). Income for the 16% to 17% reporting income from trading averaged \$177.33 in the Grand' Anse and \$101.94 in the North. Overall average income from all sources was \$486.01 in the Grand' Anse, and \$382.46 in the North.

Table 30 - Income per source for past 12 months (N=1,147)								
Source of income	Grand Anse (n=580)				North (n=567)			
	n	%	HTG	USD	n	%	HTG	USD
Agriculture	488	84%	7452.02	\$160.26	516	91%	6177.15	\$132.84
Fishing	31	5%	26887.10	\$578.22	2	0%	4250.00	\$91.40
Livestock	228	39%	10586.40	\$227.66	154	27%	11547.08	\$248.32
Charcoal	42	7%	3799.17	\$81.70	25	4%	3024.00	\$65.03
Cocoa	556	96%	6232.73	\$134.04	544	96%	5427.35	\$116.72
Coffee	59	10%	2272.46	\$48.87	49	9%	2064.80	\$44.40
Trading	99	17%	8245.96	\$177.33	92	16%	4740.22	\$101.94
Skilled labor	27	5%	18266.67	\$392.83	24	4%	21000.00	\$451.61
Unskilled labor	26	5%	39050.00	\$839.78	21	4%	49309.52	\$1,060.42
Remittances	3	0%	36666.67	\$788.53	0	0%	0.00	\$0.00
Other	2	0%	15000.00	\$322.58	4	1%	1187.50	\$25.54
Average income				\$486.01				\$382.46

4.3.2 Economic Proxy Indicators

Cooperative members in both departments were nearly equally likely to report two key economic resources – salaried employment and remittances sent from abroad (Table 31). Seven percent in the Grand' Anse and 8% in the North had someone with salaried employment in the household. Eleven percent in the Grand' Anse and 12% in the North reported receiving remittances from abroad. As seen earlier (and in Table 32 below), 11% of respondents in both regions reported having a vulnerable person in the household unable to contribute household. Cooperative members in both areas were roughly equal with respect to other economic proxy indicators, including whether the household has experienced food scarcity (78% in the Grand' Anse, 80% in the North), average number of children not in school (0.6 in the Grand' Anse, 0.5 in the North),

ownership of a radio (43% in both), and ownership of a pig (38% in the Grand' Anse, 26% in the North). As shown in Table 33, similar percentages reported having a cement floor in their house (53% in the Grand' Anse, 55% in the North), and a tin roof (86% in the Grand' Anse, 94% in the North).

Table 31 - Summary of household economic proxy indicators (N=1,147)

Proxy Indicators	Grand Anse (n=580)		North (n=567)		Total (N=1147)	
Person in HH has salaried income	41	7%	50	9%	91	8%
Respondent has family abroad	95	16%	94	17%	189	16%
HHs receives remittances from abroad	61	11%	74	13%	135	12%
HH experienced food scarcity in last 12 months	452	78%	454	80%	906	79%
Av. # gardens in HH	4.4		3.4		3.9	
Av. # HH children 6-12 not in school	0.6		0.4		0.5	
Person in HH owns a pig	222	38%	149	26%	371	32%
Person in HH has at least one radio	250	43%	246	43%	496	43%

Table 32 - Household Data Summary (N=1,147)

Household demographics	Grand Anse (n=580)	North (n=567)	Total (N=1147)
Av. Household Size	6.2	5.9	6.05
Av. # Children 18 or under	2.6	2.3	2.45
% HHs with a vulnerable person	11%	11%	22%
% HHs adding a person in the past year	10%	3%	13%
% HHs with someone who left in past year	17%	20%	36%

Table 33 - Household floor and roof type (N=1,147)

Variables		Grand Anse (n=580)	North (n=567)	Total (N=1147)
Floor type	Cement	53%	55%	54%
	Earth	47%	42%	44%
Roof type	Tin	86%	94%	90%
	Concrete	7%	4%	5%
	Straw	6%	0%	3%

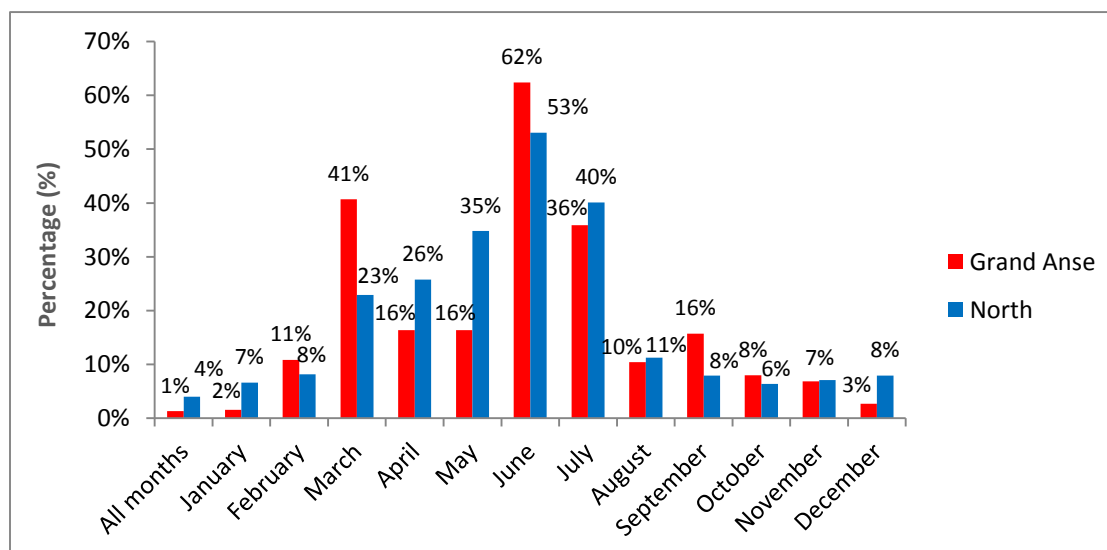
4.3.3 Food Security

Similar majorities of both groups said they had experienced difficulty accessing food at some point in the past 12 months. Among respondents in the Grand' Anse, 78% reported such periodic crises, compared to 80% in the North (Table 34). Respondents in both areas were most likely to report household food shortages in the summer, between the two principal cacao harvests in beginning in April and the fall (Table 35, Figure 18). June was the month when the greatest proportion reported food scarcity, with large numbers also reporting difficulties in July, May, and March (just before the start of the Easter cacao harvest).

Table 34 - Respondent reported that household had experienced food scarcity in past 12 months (N=1,147)		
Experienced food scarcity	Grand Anse (n=580)	North (n=567)
Yes	78%	80%
No	22%	20%
(Note: Percentages indicate months in which reporting food shortages did not have enough to eat. Total exceeds 100% because some reported food scarcity in more than one month.)		

Table 35 - Months when respondents had most difficulty accessing food (N=906)				
Months	Grand Anse (n=452)		North (n=454)	
All months	6	1%	18	4%
January	7	2%	30	7%
February	49	11%	37	8%
March	184	41%	104	23%
April	74	16%	117	26%
May	74	16%	158	35%
June	282	62%	241	53%
July	162	36%	182	40%
August	47	10%	51	11%
September	71	16%	36	8%
October	36	8%	29	6%
November	31	7%	32	7%
December	12	3%	36	8%

Figure 18 - Months which respondents had most difficulty accessing food (N=906)



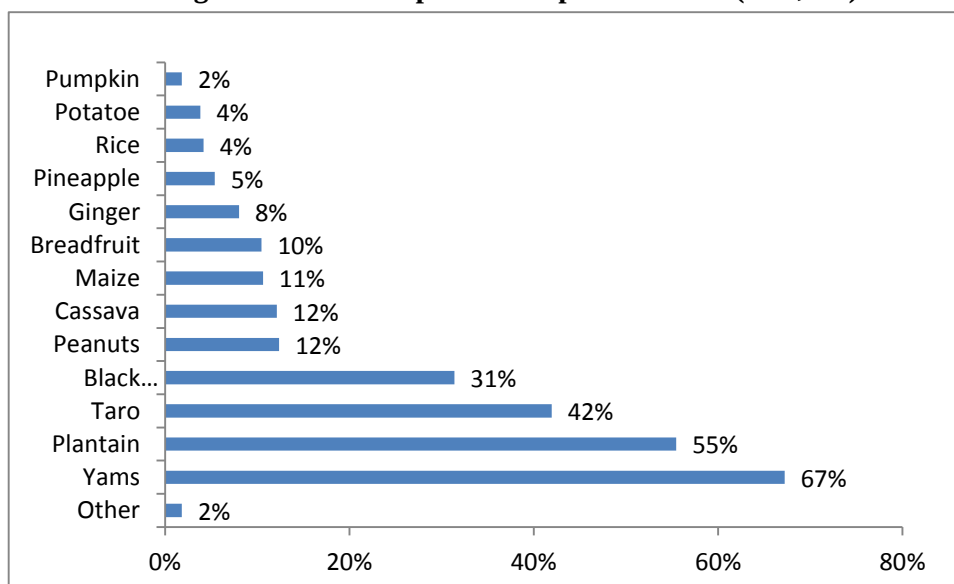
4.4 Agricultural Production

4.4.1 Crops Grown

The three non-cocoa crops planted the most were yams, plantains or bananas, and beans (Table 36). Yams were the most common non-cocoa crop, although this varied by region, according to focus group interviews. In Anse d'Hainault, for example, ginger was cited as the next most important cash crop after cacao; in Grand Riviere du Nord, one focus group participant said pineapple was the next most important crop. This staple was grown by 96% of respondents in the Grand' Anse, and 89% in the North. Close behind were plantains and bananas, grown by 90% in the Grand' Anse and 89% in the North, and taro (73% in the Grand' Anse, 71% in the North). Respondents listed yams, plantains, and taro as the most important crops for income (Figure 19; totals exceed 100% because respondents could list multiple crops).

Crop	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
Pineapple	139	24%	238	42%
Plantain banana	522	90%	507	89%
Rice	88	15%	14	2%
Ginger	104	18%	72	13%
Pumpkin	240	41%	196	35%
Bread fruit	298	51%	223	39%
Cassava	264	46%	294	52%
Maize	261	45%	279	49%
Sweet potato	216	37%	179	32%
Peanuts	40	7%	179	32%
Beans	260	45%	335	59%
Taro	423	73%	402	71%
Yams	555	96%	504	89%
Other	15	3%	14	2%
None	3	1%	10	2%

Figure 19 - Most important crops for income (N=1,147)



4.4.2 Land Ownership

Estimates were reported in *kawo* (French Kawo), a standard unit of measure familiar to farmers in the area, and equal to 3.19 acres (although land is typically sold by the *centieme* (kreyol = *santyem*, a unit equal to 1/100th of a *kawo*). The average respondent in the Grand' Anse owned and worked more land (2.45 and 1.08 *kawo*, respectively) than did the Northern counterpart (1.72 and 1.01 *kawo*; see Table 37). Grand' Anse respondents also reported having more cacao land (1.20 *kawo*) than respondents in the North (0.86 *kawo*). In both areas, men had greater average land holdings than women (Table 38).

Table 37 - Land ownership by department (N=1,147)		
Averages	Grand Anse (n=580)	North (n=567)
Land owned by household members	2.45	1.72
Land worked by household members	1.08	1.01
Land under control of household that is planted in Cacao	1.20	0.86

Table 38 - Land ownership by gender (N=1,147)			
Gender	Average land	Grand Anse	North
Female ownership (N=261)	Kawo	1.34	0.83
Male land ownership (N=1147)	Kawo	2.04	1.41

4.5 Cacao

4.5.1 Trees

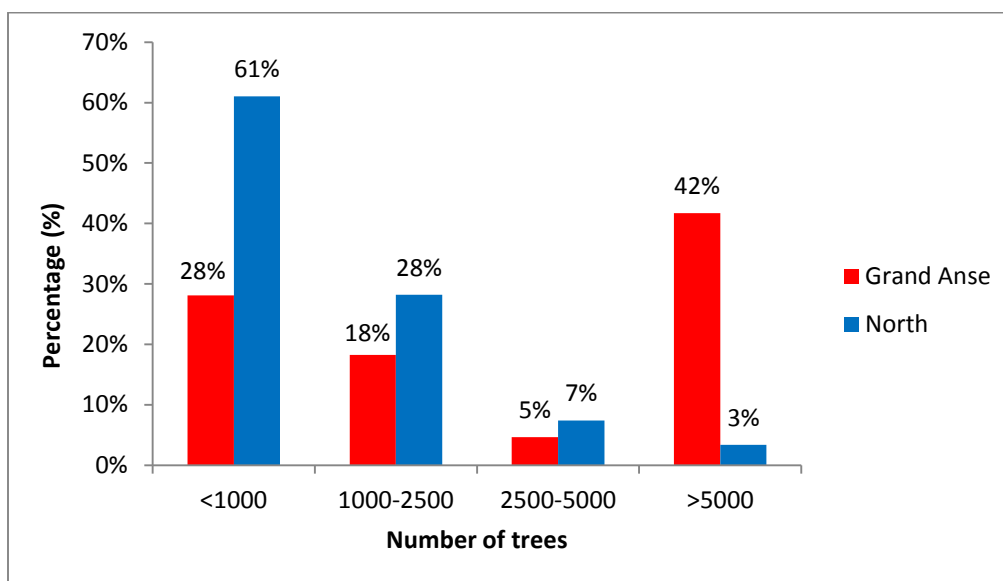
As Tables 35 and 36 (above) demonstrate, the amount of land worked by household members closely followed the amount of cacao land controlled by the family. This data reinforces testimony by focus group participants in the Grand' Anse, who said that every farmer in the area has at least some cacao trees. This is reflected in the survey, in which 94% of respondents reported having at least some cocoa trees (Figure 20), even if a minority said they did not have or work any land that they described as a cocoa grove. In times of extraordinarily low cocoa prices, farmers reported that some people cut down cocoa trees to plant yams or other reliable crops. In some cases, farmers have reported knowing people in the past who burned cocoa pods rather than bothering to transport them to a buyer, because the price was so low (Root 2014). A Dame Marie focus group participant said: "There have been people who left their pods and didn't harvest them, left them to rot, because they they said, 'How is it going to be useful to me?'" Dame Marie farmer Lavalas Theodore, 63, said:

There were even people who said they would cut down cacao to plant other crops because cacao was of no use to them. It was as if they were working for someone else by cleaning their cacao trees, because they got no profit from it.

Participants in all focus groups, however, expressed enthusiasm for the crop – particularly because cacao is year-round cash crop, not just in the main Easter and October cocoa harvesting seasons. Focus group participants said they cultivated cocoa wherever it would grow.

The rate of tree ownership is inconsistent between respondents in the Grand' Anse and North. Sixty-one percent of those in the North reported having 1,000 or fewer cacao trees, compared to 28% in the Grand' Anse; 42% in the Grand' Anse reported having 5,000 or more cacao trees, while only 3% of those in the North reported having so many (Figure 20).

Figure 20- Tree ownership (N=1,147)



Both groups expressed a desire to possess more cacao trees. Out of the total of 1,147 overall respondents, 98% said they would like to have more cacao trees. In the Grand' Anse, respondents' households had an average of 2,243 cacao trees, nearly double the number reported in households in the North (1,189). Such levels of tree ownership, in theory, could allow for optimal spacing of cacao trees (with 4 meters between trees), although many informants, including an agronomist in Chambellan, said that farmers often have trees grouped too closely together for optimal yield (Table 39).

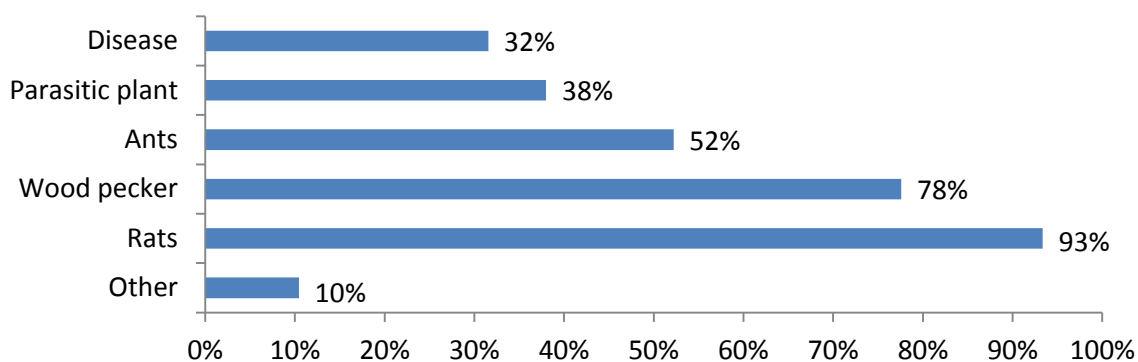
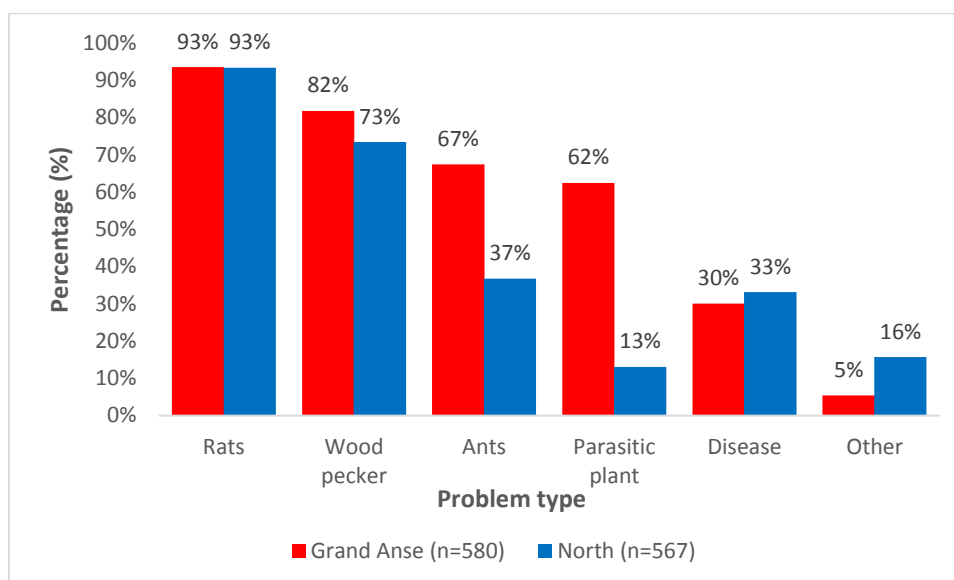
Table 39 - Tree ownership (N=1,147)				
Trees owned	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
<1000	163	28%	346	61%
1000-2500	106	18%	160	28%
2500-5000	27	5%	42	7%
>5000	242	42%	19	3%
Average #	2243.00		1189.00	

4.6 Problems with Cacao ^{vi}

As seen in Figure 21, the greatest problem with Cacao was overwhelmingly rats (93%), woodpeckers (78%), and then ants (52%). There are important regional differences. Respondents in the Grand Anse more often than respondents in the North reported ants and parasitic plants as problems. The figures for ants were 67% in the Grand Anse versus 37% in the North; the figures for parasitic plants were 62% in the Grand Anse vs. 13% in the North (Figure 22). Special mention should be made of ants. There is an invasion of a particular ant species that destroys crops, among them cacao pods. The invasion has occurred in both the North and the Grand Anse. It is ongoing, such that participants were able to identify particular areas where the ants had not yet reached. They could even identify streams they had not yet crossed. The ant invasion is definitively what one local called a, “fenomenon ekstraordine,” and extraordinary phenomenon. The population density of the ants is such that in area where they have invaded one needs only bend close to the ground and the ants can be found swarming. They are quite literally everywhere. Locals emphasize the invasive nature by dubbing them MINUSTAH. (Chambellan resident, Edson Florestal, 21, explained,

Now we have ants which we called “MINUSTAH” [after the UN occupation forces] – that’s how the farmers call them....They are so big.

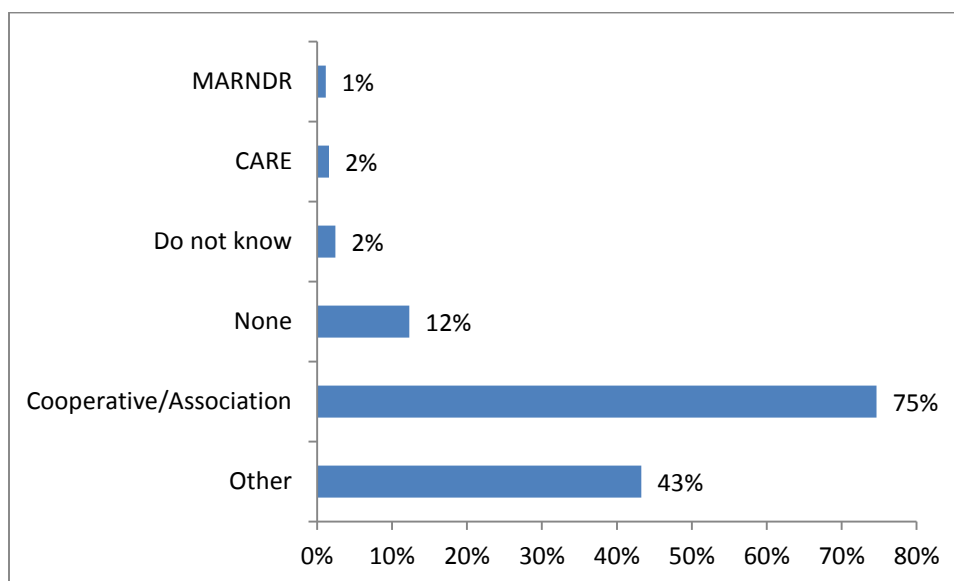
The parasitic plant so common in the Grand Anse is called, *gui*. It is a climbing vine that reduces harvest and, if not removed, can kill the cocoa tree. The problema is such that hurricanes are seen as beneficial in that, in addition to thinning shade trees the high winds clean the *gui* from the trees.

Figure 21 - Problems with cocoa (N=1147)**Figure 22 - Comparison of Biggest Problems with Cacao in North vs Grand Anse**

4.6.1 Tree Planting

Of the farmers surveyed, 51% in the Grand' Anse and 71% in the North said they had planted new cacao trees in the past year (Table 40). On average, Grand' Anse respondents reported planting 74 saplings; North respondents planted an average of 127. The data suggests that farmers are interested primarily in the traditional Criollo variety. In the Grand' Anse, 21% said they had planted Criollo trees, as did 31% of those in the North. Julmiste Baptiste, a farmer and agronomist in Grand Riviere du Nord, said in a focus group that Criollo is the preferred variety: "Because Criollo has more value, now the cooperatives have information on recognizing Criollo, which is why we only grow Criollo in our nurseries." Very few said they had planted Trinitario or Forastero trees, although 41% in the Grand' Anse and 24% in the North said they had planted blan or foreign trees, which focus group respondents explained were trees introduced by foreign organizations. These trees would typically have been Trinitario or Forastero varieties. Sixty percent in the Grand' Anse and 69% in the North said they had planted cacao *peyi* (domestic cacao). Those in focus groups who believed they knew which official name corresponded to cacao *peyi* said these were actually Criollo trees. The most commonly cited source of saplings was the cooperative, which was cited by 75% of those who planted new trees (Figure 23).

Table 40 - Planted new trees (N=1,147)				
New trees (N=1,147)	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
Didn't plant new trees	284	49%	165	29%
Planted new trees	296	51%	402	71%
Variety (N=698)	Grand Anse (n=296)		North (n=402)	
Criollo	63	21%	124	31%
Trinitario	0	0%	30	7%
Forastero	1	0%	28	7%
Peyi	178	60%	278	69%
Grafted	22	7%	7	2%
Blan	122	41%	96	24%
Other	23	8%	7	2%
Av. # new trees planted	74		127	

Figure 23 - Source of new trees (N=698)

4.6.2 Tree Maintenance

Nearly half of respondents overall said they had not trimmed their cacao trees in the last 12 months, something focus group respondents said should ideally be done after both of the two main harvests each year. In the Grand' Anse, only 49% said they had trimmed their trees, compared to 60% in the North (Table 41). The most common reason for trimming was to let more light into the garden (many cacao plantations in Haiti have more than the recommended 50% of shade, according to focus groups respondents). Other commonly cited reasons for tree trimming were removing parasitic plants and combating insects. The reason focus group participants cited for not trimming was money. The work is far too much for a farmer to handle alone, so those who do it have to hire an *eskwad* (formalized male work group) or *kove* (work groups of neighbors and friends) or *sori* (formalized female work group) – a group of men hired at a daily rate. As Chambellan resident Rosier Jean Baptiste Fenel, 58, said,

A kove, eskwad as we say, is very expensive around here. For a planter to clean an acre of cacao land he needs quite a lot of money. The rate for half a day is 200 gourdes per person and you also need to feed them. Well, sometimes a planter does not have enough money to pay for an eskwad for 10 to 15 people. That's a lot of money.

Table 41 - Trimmed trees in the past 12 months (N=1,147)				
Trees trimmed (N=1,147)	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
Did not trim trees	293	51%	224	40%
Trimmed trees	287	49%	343	60%
Reason (N=630)	Grand Anse (n=287)		North (n=343)	
Light	251	87%	328	96%
Parasitic plants	180	63%	34	10%
Insects	116	40%	106	31%
Other	15	5%	58	17%

Some respondents reported using poison or traps to fight rats, which eat ripening cocoa pods. Very few said they used insecticide or fertilizer, with 79% in the Grand' Anse and 71% in the North saying they had used no poisons, traps, fertilizer, or pesticides over the last 12 months (Table 42).

Table 42 - Products used in the last 12 months (N=1,147)				
Products	Grand Anse (N=580)		North (N=567)	
Rat Poison	82	14%	17	3%
Rat traps	56	10%	1	0%
Nat Fertilizer	28	5%	156	28%
Pesticide	8	1%	2	0%
None	461	79%	405	71%
Other	7	1%	2	0%

Many farmers expressed a desire to use inputs that they did without (Table 43). The most common of these were rat traps (desired by 54% in the Grand' Anse and 29% in the North), organic fertilizer (40% in the Grand' Anse, 59% in the North), seeds (40% Grand' Anse, 53% North) and tools (34% Grand' Anse, 41% North). The most common reason cited for not using these desired inputs was a lack of money needed to buy them (Table 44).

Table 43 - Products respondents wanted to use but did not (N=1,147)				
Products	Grand Anse (N=580)		North (N=567)	
Rat traps	315	54%	163	29%
Organic fertilizer	234	40%	333	59%
Seeds	231	40%	300	53%
Rat Poison	222	38%	63	11%
Tools	197	34%	231	41%
Fertilizer chemical	27	5%	11	2%
Pesticide	29	5%	19	3%
Irrigation equipment	11	2%	3	1%
Herbicide	7	1%	2	0%
Other	82	14%	73	13%

Table 44 - Reason for not using the desired products (N=1,147)				
Reason	Grand Anse (N=580)		North (N=567)	
Not enough money	312	54%	287	51%
No source to buy from	126	22%	54	10%
Inputs not available	114	20%	135	24%
Price too high	14	2%	3	1%
Not a good investment	9	2%	46	8%
Needed other expenses	9	2%	9	2%
used cash on other businesses	8	1%	12	2%
Other	67	12%	55	10%

4.7 Cocoa Production & Revenue

4.7.1 Production Increase

A narrow majority of respondents reported increasing the amount of cocoa cultivated over the past five years. Fifty-one percent in the Grand' Anse and 56% in the North increased the land planted in cacao, while 39% in the Grand' Anse and 33% in the North had the same amount of land planted in cacao (Figure 24). Ten percent in the Grand' Anse and 11% in the North decreased the land planted in cacao. Producers in the Grand' Anse reported harvesting more cacao (an average 83.3 *mamit*) than their counterparts in the North (74.87 *mamit*) in the past 12 months (Figure 25). A *mamit* holds 3.08 lbs. of dried cocoa; its contents weigh 4.6 lbs. if the cocoa is fresh and therefore wet.



Cacao pod

Figure 24 - Change in amount of cocoa cultivated over the past 5 years (N=1,147)

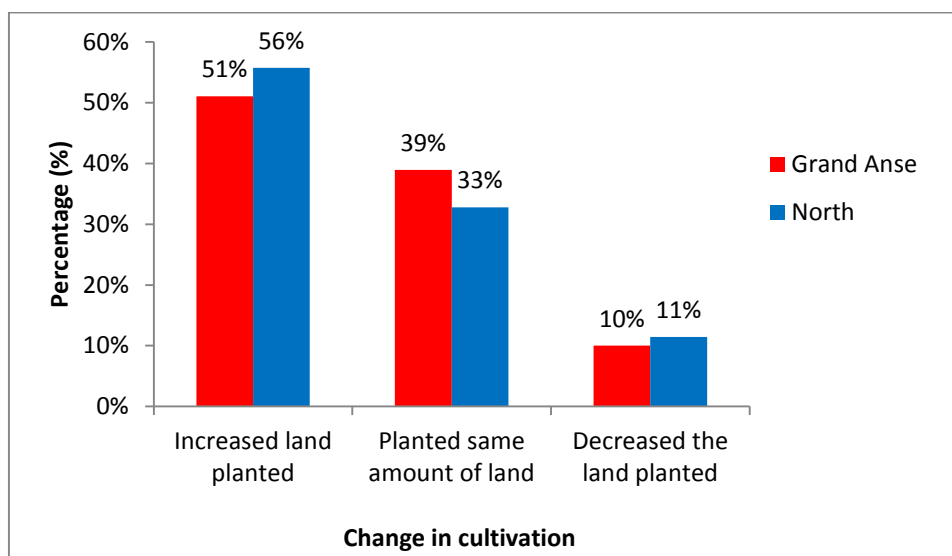
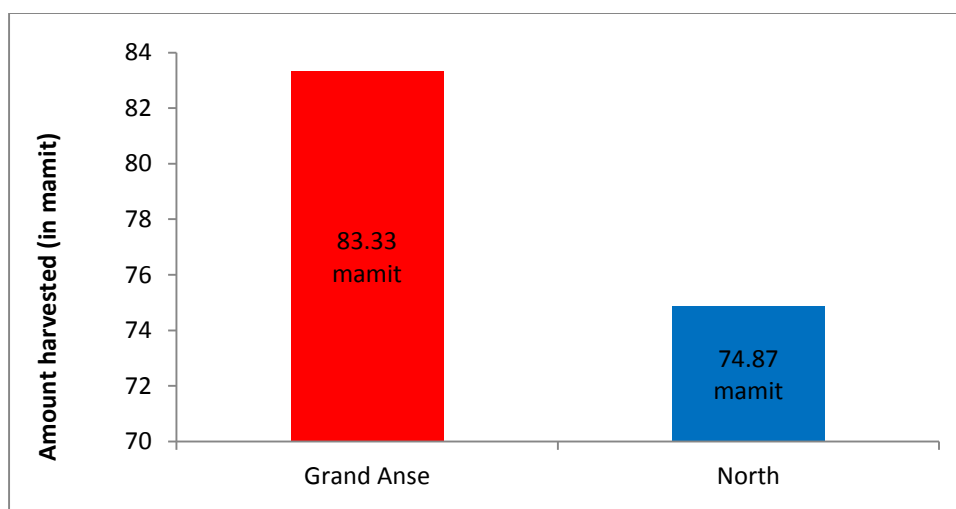


Figure 25 - Amount of cacao (in mamit) produced in the past 12 months (N=1,147)



The largest number of respondents in both the Grand' Anse and North estimated that less than one fourth of their total income came from cacao (30% in the Grand' Anse, 41% in the North. Only 12% in both regions estimated that more than half of their income came from cacao (Table 45 and Figure 26). One reason cacao did not represent a greater share of annual income was the expense of properly maintaining cacao trees. Thirty-five percent of respondents in the Grand' Anse and 26% in the North said they made back less money than they invested in their cacao over the past 12 months (Table 46).

Table 45 - Proportion of income that comes from cacao (N=1147)				
Income	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
All	77	13%	98	17%
More than one half	72	12%	72	12%
One fourth to one half	81	14%	77	13%
One fourth	171	29%	79	14%
Less than one fourth	172	30%	238	41%
None	7	1%	3	1%

Figure 26- Proportion of income that comes from cocoa (N=1,147)

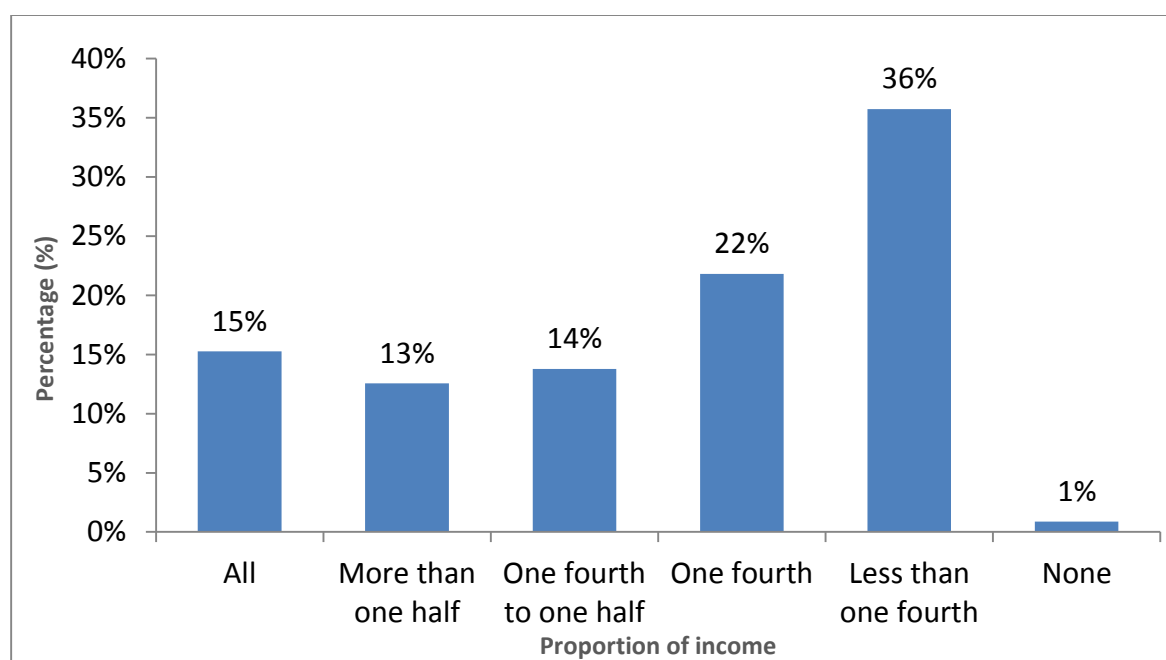


Table 46 - Amount of perceived return from Cacao in past 12 months (N=1,147)				
Return	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
More than invested	331	57%	388	68%
Equal	13	2%	9	2%
Less than invested	201	35%	147	26%
Do not know	35	6%	23	4%

The overwhelming expense of properly caring for cacao trees explains why many farmers neglect to clean their gardens, resulting in excessive shade, trees that are too tall, and low yield due to pests, parasitic plants, improper tree spacing, and other problems. Of the 679 respondents who said they had paid laborers to help them tend to their cacao trees in the past year, 208 said they had spent an average of \$42.15 on labor to clean their trees (Table 47). 265 said they had paid \$50.51 for help weeding. Smaller numbers of respondents paid for help harvesting or carrying their cocoa to buyers. One Anse d'Hainault focus group participant estimated that a farmer needed up to 10,000 HTG (US \$222.22) to properly clean one *kawo* planted in cacao. These expenses must be considered against the average year's income from cacao, cited above, of \$134.04 in the Grand' Anse and \$116.72 in the North.

Table 47 - Tasks paid for in cocoa orchard the past 12 months (N=679)				
Task paid for	Department		Average amount paid	
	Grand Anse (n=311)	North (n=368)	HTG	USD
Clean the tree branches	208	129	1960.12	\$42.15
Weed	265	253	2348.87	\$50.51
Harvest	21	19	2028.21	\$43.62
Carry to buyer	8	5	1107.69	\$23.82
Other	5	1	1083.75	\$23.31

4.7.2 Quantity by Channel & Product

As shown below 59% of respondents overall sold at least some of their cacao to their cooperative in the last year. Those in the North were far more likely to have sold to the cooperative than those in the Grand' Anse, where several cooperatives purchased no cacao from their members (Figure 27, Table 48 and Table 50). Of the 631 respondents saying they sold to other buyers, the largest number (72% in both the Grand' Anse and North) sold directly to speculators (Table 49). Twenty-four percent in the Grand' Anse and 9% in the North sold to itinerant intermediaries (or *zombies*). In the North, 19% sold to large-volume market women known as Madan sara, while in the Grand' Anse only 8% reported selling in that channel. Only 1% in both regions said they had sold directly to a processor intending to directly transform the cacao into chocolate (typically for drinking), selling much of it in Port-au-Prince. Michel Jean Daniel said during the Chambellan focus group that these buyers typically buy from speculators, not directly from farmers:

Farmers are not eager to sell their cocoa to a chocolate merchant, because they don't buy from them all the time. They usually buy during market days or sometimes during the week. Merchants know which speculator has cocoa and buy from him.

Figure 27- Respondents who sold at least some of the produced cocoa to cooperative/association (N=1,147)

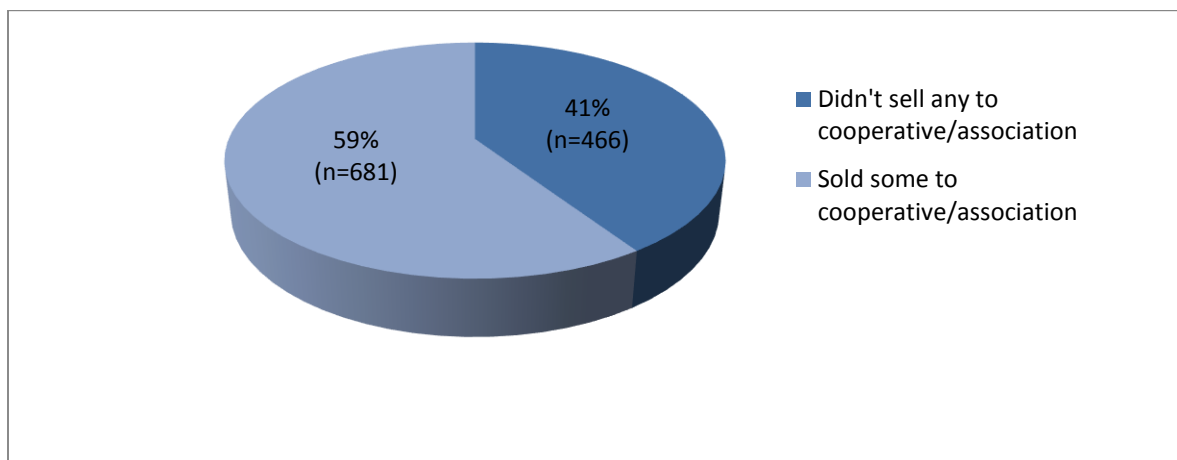


Table 48- Respondents who sold at least some of produced cocoa to cooperative/association (N=1,147)

Selling behavior	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
Didn't sell any to cooperative/association	341	59%	125	22%
Sold some to cooperative/association	239	41%	442	78%
Av. Amount of mamit sold/placed with cooperative/association	93.88		76.3	

Table 49 - Respondents selling to other buyers (N=631)

Buyer	Grand Anse (n=377)		North (n=236)	
Madan sara	32	8%	46	19%
Zombi	90	24%	21	9%
Speculator	273	72%	170	72%
Processor	3	1%	2	1%
Other	6	2%	0	0%

Table 50 - Average production and buying by commune (N=1,147)

	Commune	Freq	Av. Cocoa produced	# of people in commune that sold to cooperative/ association		Av. Mamit sold/place d with the cooperative/association	# of people in commune that sold to other buyer	
				Freq	Perc		Freq	Perc
<u>Grand Anse (n=580)</u>	Anse d Hainault	113	71.54	32	6%	51.50	92	81%
	Chambellan	47	80.83	18	38%	54.89	33	70%
	Dame-Marie	305	95.93	183	60%	105.73	155	51%
	Les Irois	115	62.50	6	5%	75.50	97	84%
<u>North (n=567)</u>	Acul-du-Nord	1	315.00	1	100%	315.00	0	0%
	Bahon	82	35.05	18	22%	57.06	58	71%
	Borgne	168	89.60	159	95%	87.89	57	34%
	Grande-Riviere-du-Nord	88	101.08	74	84%	97.58	39	44%
	Limbe	2	30.00	2	100%	30.00	0	0%
	Milot	42	84.33	30	71%	71.23	22	52%
	Plaine-du-Nord	73	40.44	58	79%	36.48	29	40%
	Port-Margot	111	78.94	100	90%	68.74	31	28%

The most common reasons cited for selling to someone other than the cooperative were that the cooperative did not have enough money to buy, and that the other buyer offered immediate payment (Table 51). Another common reason was that other buyers accepted lower quality cacao. This is critical for farmers who grow cacao far from a cooperative that purchases fresh cacao to ferment, because many producers cannot get their cacao to fermentation facilities in time, so they must dry it themselves or sell it wet to an intermediary who will do it.

Table 51 - Reasons for selling with other buyer and average amounts (N=631)

Reason for selling with buyer	Madan Sara (n=78)		Zombi (n=111)		Speculator (n=443)	
Coop does not have money	13	17%	30	27%	139	31%
Better price	6	8%	5	5%	27	6%
Immediate payment	10	13%	35	32%	79	18%
Free or discounted inputs	0	0%	0	0%	1	0%
Credit	0	0%	1	1%	6	1%
More convenient	5	6%	7	6%	10	2%
Accepted lower quality cacao	21	27%	14	13%	117	26%
Other	31	40%	38	34%	120	27%

4.7.3 Revenue by Channel & Product

Nearly all of the 442 respondents (91%) who reported selling cacao to their cooperative in the North sold fresh or green cocoa beans, while in the Grand' Anse only 48% sold fresh beans while 46% sold dry, and 6% sold both (see Table 52). The average price respondents received from the cooperative for a *mamit* of fresh or green cocoa was 134.19 HTG, compared to 105.44 for dried cocoa beans. Some respondents also reported selling fresh cacao to other buyers – Madan Sara, Zombi, and Speculators – although this might have been due to misreporting, as sales of fresh cacao to these buyers are rare because Speculators do not have fermentation facilities at their disposal and have to dry cocoa beans if they purchase them fresh, an undesired task and risk. Those who sold to cooperatives reported getting a better average price for their fresh cacao (134.19 HTG) than reported by those selling to other buyers. Speculators, for example, paid an average of 103.45 HTG for fresh cacao.

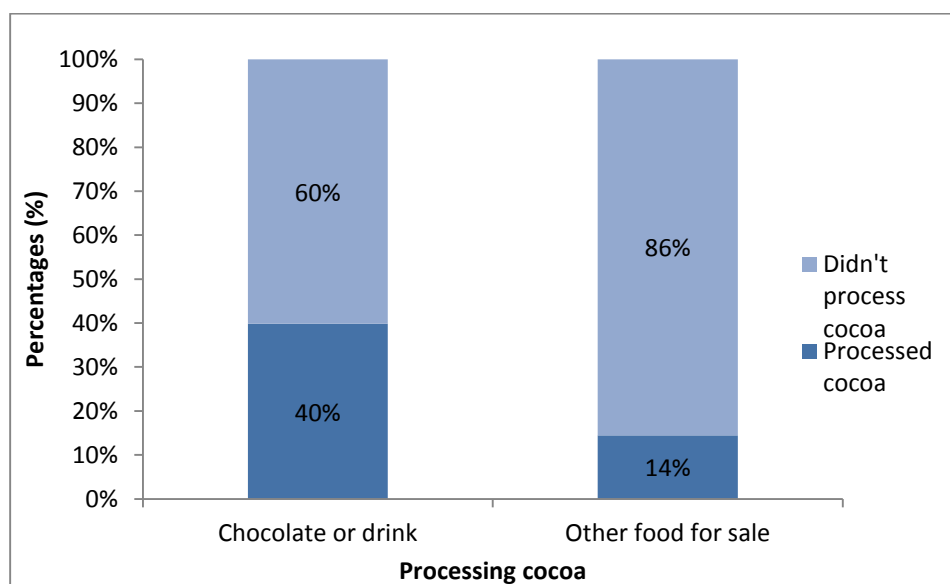
Table 52 - Means and amounts of cocoa sold with cooperative/association (N=681)

Type of cocoa	Grand Anse (n=239)		North (n=442)		Average quantity (mamit)	Average Price
Fresh	115	48%	402	91%	78.84	134.19
Dry	110	46%	22	5%	69.17	105.44
Both	14	6%	18	4%		

There were minor differences in the quantities and prices sold to the different types of other buyers (Table 53). The prices offered by Madan Sara, Speculators, and Cooperatives for dried cocoa beans were similar (104.26 HTG, 107.81, and 105.44, respectively), while the Zombies, who typically traffic in smaller quantities of cacao and, as an intermediary, take a cut, offered slightly less (100.02 HTG). The difference between the Zombi and Speculator prices represents the Zombi's share of the revenue. A minority of respondents processed at least some cacao to make chocolate to drink (40%) or some other cocoa product to sell (14%; Figure 28). Cooperatives paid the 681 respondents reporting sales to their cooperatives 134 HTG (US \$2.98) per *mamit*. This was roughly 30 HTG more than the other types of buyers paid for fresh cacao, as seen above.

	Madan Sara (n=78)	Zombi (n=111)	Speculator (n=443)	Cooperative (n=681)
Average amounts sold to buyer				
Quantity of fresh cacao sold (mamit)	68.10	48.15	41.54	78.84
Price per mamit for fresh cacao (HTG)	105.50	106.57	103.45	134.19
Quantity of dry cacao sold (mamit)	42.23	36.72	45.23	69.17
Price per mamit for dry cacao (HTG)	104.26	100.02	107.81	105.44

Figure 28 - Transformation of cocoa (N=1,147)



4.8 Loans

Information on loans was gathered to offer insight into the alternative funding sources available to cooperative members (Table 54). Only 8% of respondents in both regions reported having taken out a loan in the past 12 months. Nearly all borrowers (85% in the Grand' Anse, and 92% in the North) paid back what they owed within the expected time frame. The most common sources of the loans were *kes popile* (local credit unions), local associations, and the microlender Fonkoze. The most common reason cited for borrowing was business or trade (reported by 58% of borrowers in the Grand' Anse and 49% in the North), followed by education (19% and 14%, respectively). The average loans hovered around \$500 in both areas, with profits made from loans averaging \$71.24 in the Grand' Anse and \$102.43 in the North.

Table 54 - Loans borrowed within the past 12 months (N=1,147)				
Loan taken (N=1147)	Grand Anse (n=580)		North (n=560)	
Taken loan in past 12 months	48	8%	49	8%
Paid within time frame	41	85%	45	92%
Place of loan (N=97)	Grand Anse (n=48)		North (n=49)	
Sogesol	1	2%	0	0%
Fonkoze	6	13%	14	29%
Kes Popile	13	27%	7	14%
Asosyasyon lokal	14	29%	18	37%
ONG	3	6%	0	0%
Other	11	23%	10	20%
Reason for loan (N=97)	Grand Anse (n=48)		North (n=49)	
Business or trade	28	58%	24	49%
Education	9	19%	7	14%
Fix house	1	2%	0	0%
Medical expenses	1	2%	0	0%
Personal needs	4	8%	6	12%
Other crop	3	6%	8	16%
Other	2	4%	4	8%
Average loan details (N=97)	HTG	USD	HTG	USD
Amount of loan	24354.17	\$ 523.75	22573.47	\$ 485.45
Interest paid	4964.98	\$ 106.77	1335.2	\$ 28.71
Profit made from loan	3312.5	\$ 71.24	4762.87	\$ 102.43

A smaller number of respondents (25 in the Grand' Anse, 24 in the North) said they had taken merchandise on credit (Table 55). This can be a method of raising quick cash, allowing traders to quickly raise cash by selling borrowed merchandise at a loss, then using the capital to finance a more lucrative form of commerce. Common forms of merchandise taken on credit include sacks of rice, beans, sugar, and flour, as well as cooking oil.

Table 55 - Merchandise on credit (N=1,147)				
Credit (N=1147)	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
Took merchandise on credit	25	4%	24	4%
Type of merchandise (N=49)	Grand Anse (n=25)		North (n=24)	
Sack of rice	16	64%	19	79%
Sack of beans	10	40%	11	46%
Sack of sugar	13	52%	10	42%
Sack of flour	11	44%	11	46%
Sack of corn	6	24%	8	33%
Oil	10	40%	18	75%
Cookies/crackers	6	24%	4	17%
Spaghetti	7	28%	10	42%
Other	14	56%	5	21%

The majority of borrowers reported experiencing no difficulties with the process. The most common difficulty encountered by those who experienced problems was an excessive interest rate, which was reported by 27% of borrowers in the Grand' Anse and 10% in the North (Table 56).

Table 56 - Difficulties encountered with loan (N=97)				
Difficulties encountered	Grand Anse (n=48)		North (n=49)	
Interest too high	13	27%	5	10%
Time too short	2	4%	2	4%
Weak profit	4	8%	2	4%
Unforeseen problems	3	6%	5	10%
No difficulties	31	65%	36	73%
Other	2	4%	2	4%

A larger number of respondents said they had borrowed money from family or friends over the last 12 months (Table 57). These loans were typically smaller than those obtained from institutions, an average size of \$191.14 for Grand' Anse borrowers and \$143.89 for those in the North.

Table 57 - Money borrowed from family or friends over past 12 months (N=1,147)				
Money loaning	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
Borrowed from family or friends	87	15%	109	19%
Number of those that paid interest	49	56%	29	27%
Amounts borrowed and paid	HTG	USD	HTG	USD
Average amount borrowed	8888.22	\$191.14	6690.83	\$143.89
Average interest paid on amount	2925.31	\$62.91	1111.17	\$23.90
Average total repayed	13801.63	\$296.81	5971.1	\$128.41

4.9 What respondents hope to get from project

The survey instrument including the question, ‘what do you most hope to get from the project?’ Credit was the most desired intervention, followed by ‘whatever they give us’ and better ‘prices for cacao.’ However, the question was open, meaning respondents were free to cite whatever they hoped for. Some mentioned more than one intervention—explaining why the total number of responses exceed the total number of respondents. The responses were categorized during analysis (Tables 58 and 59). Several clarifications are offered here.

- If a respondent said “whatever they give me,” or if they said “aid” without clarification, “development for the area,” “change,” or they implied that they wanted the project to do everything for them, the response was categorized as, “whatever, aid, development.” One focus group participant in Bawon, for example, said he hoped CRS would provide platforms on which farmers could dry their cocoa beans. Another, in Grande Riviere du Nord, said he hoped to see the cooperatives receive donkeys, mules, or horses, to help members transport cacao from faraway gardens.
- If they said ‘seeds’ and specified cacao seed, the response was categorized as ‘saplings’
- Hope for “training” were classified with technical assistance. This was something several focus group participants said they hoped to get from CRS. “I would like for them to train us,” said Antoinette Joseph, 52, of Petit Bourg au Borgne in the North. “Do not just come bringing us pretty words and then leave. They always say they are going to help us with our crops and I would like for them to give us that gift. Then in the future we can leave it behind for our grandchildren.” If specified “assistance,” ‘aid’, or “training,” for growing cacao then the response was categorized as “Cacao technical aid.” If they substantial number of cases it may be that the respondent was implying “cacao” but simply failed to specify, in at least an equal or great number of case the respondent was clearly thinking about other produce as well. This was especially clear in the Grand Anse where Garden refers to a place where annual crops are planted and Cacao orchards are referred to as “habitasyon.” The interest in other produce came through in the fact that 14 respondents said what they most wanted was a fruit or seed other than cacao.

- Similarly, many respondents cited seed without specifying cacao. In some case we can infer that cacao is what they mean. There was one case where they said improved cacao seed. But most cases it is more probable that they were talking about gardens, annual produce, and seed for annual crops. The point is especially poignant in that farmers can and do plant their own cacao and improvements in the past have focused on cloning or selecting from highly productive individual local trees. Moreover, when they asks for “many seeds,” as several producers did, they are clearly talking about annuals. Seeds were also commonly cited with credit suggesting an interest in a short cycle cash crop—e.g. beans, corn, and vegetables-- where the credit would help them bring the crop to fruition.
- With regard to credit. In about half of cases the respondent simply said, ‘credit’, but in as many cases they specified why they wanted credit. In a minority of these cases they asked for credit to clean trees, in more than 50% of cases they were clearly referring to other credit. A large minority specified credit for agricultural but as many or a greater number of respondents specified credit for commerce. It should also be mentioned that in the cases where people said, *lajan* (money) we classified it as credit and surely this is what was often meant. But in some cases they simply asked for money and meant a gift. Similarly, commerce was clearly associated with credit and when respondents mentioned commerce only it was categorized as “credit.”
- Whenever a respondent said, organization, transparency, or unity, the response was categorized as “good cooperative.” It is also important to understand that “better prices” while categorized independently, also had some overlap with ‘good cooperative.’ The point being that some—if not everyone—considered a good cooperative one that helped farmers get good prices. We know this from focus groups and experience talking with farmers, but some individuals specified so in their greatest hope.

Table 58 - Greatest Hope from the Project by Region and Sex										
Response	Region				Sex				TOTAL	
	Grand Anse		Nord		Female		Male			
Credit	149	23%	236	37%	178	38%	207	25%	385	29%
Whatever, aid, development	141	22%	86	14%	78	17%	149	18%	227	17%
Better prices	115	18%	49	8%	61	13%	103	13%	164	12%
Greater cacao production	65	10%	25	4%	25	5%	65	8%	90	7%
Garden Technical aid	17	3%	73	12%	22	5%	63	8%	85	6%
Seeds	39	6%	39	6%	26	6%	52	6%	78	6%
Technical aid with cacao	43	7%	27	4%	19	4%	56	7%	75	6%
Good cooperative	11	2%	42	7%	17	4%	36	4%	53	4%
Clean trees	23	4%	6	1%	10	2%	19	2%	29	2%
Saplings	6	1%	18	3%	11	2%	13	2%	24	2%
Work	15	2%	6	1%	7	2%	14	2%	21	2%
Processing	12	2%	8	1%	6	1%	14	2%	20	2%
Tools	12	2%	4	1%	3	1%	13	2%	16	1%
Other fruit	0	0%	14	2%	3	1%	11	1%	14	1%
Other	28	4%	19	3%	16	3%	31	4%	47	4%
TOTAL	648	100%	633	100%	466	100%	815	100%	1,328	100%

Table 59 - Greatest Hope from the Project by Cooperative

Response	CAUD		COPCOD		EPDAM		KOTAM		SOCOSPOC		UCAT	
Credit	31	19%	12	19%	48	24%	29	35%	26	33%	12	21%
Whatever, aid, development	20	13%	14	22%	37	19%	14	17%	21	27%	4	7%
Better prices	46	29%	10	16%	44	22%	2	2%	5	6%	6	11%
Greater cacao production	14	9%	9	14%	16	8%	2	2%	3	4%	8	14%
Garden Technical aid	5	3%	0	0%	3	2%	14	17%	4	5%	6	11%
Seeds	6	4%	2	3%	12	6%	7	9%	3	4%	1	2%
Technical aid with cacao	13	8%	3	5%	9	5%	2	2%	2	3%	3	5%
Good cooperative	2	1%	2	3%	3	2%	4	5%	4	5%	6	11%
Clean trees	5	3%	6	10%	4	2%	0	0%	0	0%	1	2%
Saplings	1	1%	1	2%	0	0%	1	1%	2	3%	4	7%
Work	4	3%	0	0%	9	5%	2	2%	1	1%	0	0%
Processing	5	3%	0	0%	5	3%	0	0%	1	1%	3	5%
Tools	3	2%	2	3%	2	1%	0	0%	0	0%	1	2%
Other fruit	0	0%	0	0%	0	0%	3	4%	3	4%	1	2%
Other	5	3%	2	3%	5	3%	2	2%	4	5%	1	2%
TOTAL	160	100%	63	100%	197	100%	82	100%	79	100%	57	100%

Table 59 continue - Greatest Hope from the Project by Cooperative

Response	ARDI		CAFUPBO		CAJBC		CAPB		CAPUP		CATEPS		CAUD	
Credit	21	15%	58	48%	39	35%	31	42%	41	32%	37	32%	31	19%
Whatever, aid, development	42	30%	15	12%	12	11%	8	11%	12	9%	28	24%	20	13%
Better prices	11	8%	7	6%	9	8%	2	3%	18	14%	4	3%	46	29%
Greater cacao production	13	9%	4	3%	0	0%	3	4%	5	4%	13	11%	14	9%
Garden Technical aid	4	3%	13	11%	18	16%	7	10%	11	9%	0	0%	5	3%
Seeds	9	6%	5	4%	6	5%	7	10%	10	8%	10	9%	6	4%
Technical aid with cacao	16	11%	6	5%	6	5%	3	4%	5	4%	7	6%	13	8%
Good cooperative	3	2%	3	2%	6	5%	8	11%	11	9%	1	1%	2	1%
Clean trees	5	4%	1	1%	1	1%	1	1%	2	2%	3	3%	5	3%
Saplings	1	1%	1	1%	6	5%	0	0%	4	3%	3	3%	1	1%
Work	1	1%	1	1%	1	1%	1	1%	0	0%	1	1%	4	3%
Processing	2	1%	0	0%	3	3%	0	0%	1	1%	0	0%	5	3%
Tools	2	1%	0	0%	0	0%	2	3%	1	1%	3	3%	3	2%
Other fruit	0	0%	3	2%	2	2%	0	0%	2	2%	0	0%	0	0%
Other	11	8%	5	4%	1	1%	0	0%	6	5%	5	4%	5	3%
TOTAL	141	100%	122	100%	110	100%	73	100%	129	100%	115	100%	160	100%



Socio-Dig Supervisor Emile Pharrel at CAUD Cooperative with pile of cacao beans

5.0 A proposed list of indicators for End-line Survey

A) Cooperative Indicators

1. Contracts
2. Export volumes
3. Increase of revenue generated through the sale of cacao
4. Overall turnover of the businesses in export quality cacao, before and after
5. Number of sellers
6. Number of SMEs doing business with cooperative
7. Processing activities
8. Number of borrowers, total amount on loan, income from loans
9. Number of members
10. Activities with members
11. Members satisfaction with cooperative
12. Number of women included in the board

B) Proxy Economic Indicators

1. Change in income from other sources
2. Change in area dedicated to crops other than cacao
3. Change in food security—months that household had trouble feeding itself
4. Change in proportion of households in which someone owned a radio
5. Change in roof type
6. Change in floor type
7. Change in proportion of children 6 to 14 years of age enrolled in school
8. Age of producers / number of members under 40 years of age

C) Cacao indicators

1. Change in total area of the farm
2. Change in proportion of land dedicated to cacao
3. Change in number of cacao plants
4. Change in total cacao production per unit land
5. Change in seedlings planting
6. Change in pruning and maintenance habits
7. Change in pest control practices
8. Change in kilograms of cacao produced (per member)
9. Change in amount sold to cooperative
10. Change in price sold to the coop
11. Change in amount sold to other buyers

12. Change in price sold to other buyers
13. Change in percentage of seller population that received a ristoun
14. Change in TOTAL household income came from cacao
15. Change in proportion of household income from cacao

D) Gender Indicators

1. Change in proportion of single household heads
2. Change in proportion of women participating in production, harvesting, selling, and decision making
3. Number of female members

6.0 WORKS CITED

- IFC (International Finance Corporation) 2011, Integrated Economic Zones in Haiti Market Analysis December 2011
- Bensen, Amanda. March 1, 2008. A Brief History of Chocolate. Smithsonian Magazine.
<http://www.smithsonianmag.com/arts-culture/a-brief-history-of-chocolate-21860917/?no-ist>
- Capelle, Jan. 2008. Towards a Sustainable Cocoa Chain. Oxfam International
- Bourdet, Yves and Mats Lundahl. 1989. Patterns and Prospects of Haitian Primary Exports. Latin American Issues, Volume 9, 1989
<http://sites.alleggheny.edu/latinamericanstudies/latin-american-issues/volume-9/>
- Coe, Sophie D. and Michael D. 2013. The True History of Chocolate: Thames & Hudson
- EMMUS-V. 2012. Enquête mortalité, morbidité et utilisation des services, Cayemittes, Michel, Haiti: Institut Haitien de L'Enfance Petionville and Calverton, MD : Macro International.
- International Finance Corporation. December 2011. Market Analysis
- Jean, Jean Chesnel. 2014. La filière Cacao d'Haïti : Un exemple de succès d'échanges Sud-Sud et de partenariat Nord-Sud. AVSF
- Macray, Dennis. 2013. "CocoaMAP and BACP: integrating biodiversity into monitoring the sustainability of the cocoa industry". World Cocoa Foundation
http://worldcocoafoundation.org/wp-content/files_mf/1383592757WCFBoulderJune2013.pdf
- CAUD <http://fesmar.org/en/caud-english/>
- Le Nouvelliste 2014 Dame-Marie fête le cacao! Le Nouvelliste | Publié le : 29 avril 2014
<http://lenouvelliste.com/lenouvelliste/article/130396/Dame-Marie-fete-le-cacao.html>
- Pierre, Frisner. September 2005. Identification de creneaux potentiels dans les filieres rurale Haitiennes. IDB
- Schwartz, Timothy and Harold Maass, 2014. Cacao Impact Evaluation Baseline. Root Capital
- Stevenson, Christopher. February 2001. Training Manual for Improving Cocoa Production. SECID
- Trouillot, Michel Rolph State Against Nation 1990 ISBN: 0-85345-756-5 Released: January
- USAID. June 2011. Success Story: Access to Credit Helps Haitian Cooperatives Triple Fair Trade Cacao Exports

7.0 ANNEX

ANNEX 1 QUESTIONNAIRES

CRS_Cacao_Producer Survey English

(Missing numbers “specify other”)**INTRODUCTION**

1. - Name of surveyor*

Egain
Pharell
Renaud
Makenson
Marcos
Mark
Jedy
Orthelo
Other

3. - Department*

Artibonite
Centre
Grand Anse
Nippes
Nord
Nord Ouest
Nord Est
Ouest
Sud Est
Sud

6. - Nan ki seksyon*

7. - Neighborhood*

8. - Neighborhood?*

Farmer's homestead
In the farm
Farmer's general home area
Farmer society center
Farmer's town center

Farmer training location

Church

Other

9. - Hi My name is_____ We are conducting a survey about Cocoa and would like to ask you some questions about your trees, cultivation and marketing practices and participation in cooperatives The information you share with us is confidential We will not share your name with anyone Do you consent to respond to the questions?*

11. - Which cooperative?*

ADRI

CAUD

CAFUPBO

CAPB

CAPUP

CAJBC

CATEPS

COPCOD

EPDAM

KOTAM

SOCOSPOC

UCAT

KOTAM

13. - Time as member of cooperative?*less than 6 months

6 to 1 year

1 to 2 years

2 to 3 years

more than 3 years

RESPONDENT

14. - You are, *

Head_of_House

Spouse_Head_of_House

Other

15. - Surveyor: it must be the household head or the spouse of the person that is identified as the household head. If they cannot find one of them, ask them when you can meet with one of them.*

16. - Have you found the household head or his/her spouse?*

yes

no

21. - Respondent's name*

22. - Telephone number*23. - Sex*

female

male

24. - Age*

18-25 years

26-30 years

31-35 years

36-40 years

41-45 years

46-50 years

51-55 years

56-60 years

More than 60

25. - Are you from right here in this town or area*

yes

no

40. - What level of education do you have?*

Kindergarten

1st_Grade

2nd_Grade

3rd_Grade

4th_Grade

5th_Grade

6th_Grade

7th_Grade

8th_Grade

9th_Grade

10_Grade

11_Grade

12th_Grade

13th_Grade

University

Professional_School

No_School

41. - Is the house a single residence?*

yes

no

43. - How many people live in the house:*

44. - Baby girls (less than 12 months)*

45. - Baby boys (less than 12 months)*

46. - Girls 1 to 5 years of age*

47. - Boys 1 to 5 years of age*

48. - Girls 6 to 12 years of age*

49. - Boys 6 to 12 years of age*

50. - Girls 13 to 18 years of age*

51. - Boys 13 to 18 years of age*

52. - Women older than 18 years of age*

53. - Men older than 18 years of age*

55. - Children 6 to 14 years of age who are not in school?

*56. - Is there anyone in the house who qualifies as one of the following, *

Chronic illness

Physically disabled

Blind, deaf, and/or mute

Old age (more than 75 years of age)

Widow

Pregnancy

None

63. - Is that person a household head?*

yes

no

64. - In the past year has anyone new come to live in the house?*

yes

no

66. - Nan ane a, eske gon moun ki kite kay la ane sa epi al rete lot kote?*

yes

no

68. - Who is the household head?*

Me

My spouse

Both me and my spouse

Other

69. - Sex*

female

male

both

70. - Education*

Kindergarten

1st_Grade

2nd_Grade

3rd_Grade

4th_Grade

5th_Grade

6th_Grade

7th_Grade

8th_Grade

9th_Grade

10_Grade

11_Grade

12th_Grade

13th_Grade

University

Professional_School

No_School

71. - Age*

18-25 years

26-30 years

31-35 years

36-40 years

41-45 years

46-50 years

51-55 years

56-60 years

More than 60

72. - Does respondent live with spouse?*

yes
no

73. - Who usually makes decisions regarding what food you purchase daily for the household?*

female
male
both

74. - Who usually makes the decision how much gets spent on food each day?*

female
male
both

75. - How would you rate the households socio economic level?*

Poor
Can get by
Well off

76. - Is there a radio in the house?*

yes
no

77. - What is the house floor made of?*

Earth
cement
mosaic
Ceramic
wood planks
Concrete

78. - Roof material?*

Tin
concrete
straw
plastic
wood
Other

79. - Does anyone in the house have close family or lover overseas ?*

yes

no

81. - Does anyone in the house work a salaried job?*

yes

no

82. - How many gardens does everyone in the house have altogether?*

83. - Does anyone in the house own a pig?*

yes

no

84. - In the past twelve months has their ever been a period where you guys had great difficulty finding food?*

yes

no

86. - Do anyone in the house earn income from the following? (list)*

agriculture

fishing

livestock

charcoal

cocoa

coffee

trading

skill_labor

unskilled_labor

remittances

other

109. - In the last twelve months what plants did you cultivate/plant in the garden?*

pineapple

None

plantain_banana

rice

ginger

pumkin

bread fruit

cassava

maize
 potatoe
 peanuts
 beans
 taro
 yams
 other

Which three earned you the most income?

(THE LIST WILL APPEAR AUTOMATICALLY BASED ON LAST QUESTION/)

125. - ki pyebwa nou genyen?*

abricot
 gratefruit
 Guave
 coffee
 Cocoa
 Karambola
 Corosol
 Cayemite
 Kenep
 coconut
 bread_fruit
 tangerine
 mangos
 Cashews
 Papaya
 Sapotille
 limes
 Tamarin
 avocados
 almonds
 oranges
 None
 Other

. - Epi sou ki twa ou plis kon fe kob?

(Automatically inserts all those chosen above)

. - How much land does everyone in the house own, total?

149. - Kawo*

150. - Ka*

. - What quantity of land do you usually work?

151. - Kawo*

152. - Ka*

. - What quantity of the land has cacao on it?

153. - Kawo*

154. - Ka*

. - What quantity with cacao is owned by the man (men) of the house?

155. - Kawo*

156. - Ka*

157. - Does the woman of the house own any land of her own, apart from her husband/partner's property?*

yes

no

160. - For how many years have you cultivated cacao?*

1 years

2 years

3 years

4 years

5 years

6 years

7 years

8 years

9 years

10 years

10 to 15 years

more than 15 years

161. - Who usually cultivates the cacao?*

The man of the house

The woman of the house

Boys

Girls

Paid labor

Other

162. - Who usually harvests the cacao?*

The man of the house

The woman of the house

Boys

Girls

Paid labor

Other

163. - In the past year months did you pay anyone to help with the cacao?*

yes

no

181. - How many cacao trees does everyone in the house own together?*

yes

no

183. - Do you have a clone garden (at least three hundred clones on one-half hectare)?*

yes

no

184. - In the past year have you planted any cacao trees?*

yes

no

195. - Did you get any assistance with your cacao from organizations or the state?*

yes

no

205. - Has an extension agent specializing in cacao visited you in the past months?*

yes

no

210. - In the past months have you trimmed your cacao trees?*

yes

no

212. - Who decides whether you will trim the cacao trees?*

Man

Woman
 both
 another person in the house
 multiple people in the house
 Other

213. - Which in the following list have you purchased in the past months to use on your cacao trees?*

Fertilizer
 Compost
 Herbicide
 Pesticide
 Rat traps
 Rat Poison
 none
 Other

214. - What on the list would you have liked to purchase but you could not?*

Fertilizer
 Manure or organic fertilizer
 Herbicide
 Pesticide
 Rat traps
 Rat Poison
 Seeds
 Irrigation equipment
 Tools
 Other

216. - What is the biggest problems that kept you from buying them?*

price too high
 not a good investment
 inputs not available
 I used cash on other businesses
 needed other expenses
 no source to buy from.
 Not enough money
 Other

217. - Specify other*218. - What is the biggest problem you have with your cacao trees?*

Witch broom disease

Rats
 Black pod disease
 Root disease
 Wood pecker
 Other

220. - In the past months, what prportion of the household income came from cacao?*

Less than one fourth
 one fourth
 one fourth to one half
 more than one half
 all
 none

221. - How much do you think that you spend on your cacao trees?*

more than invested
 less than invested
 equal
 do not know

222. - In the past five years do you think that you are harvesting more or less cacao?*

I have increased the amount of land I plant
 I have planted the same amount of land.
 I have decreased the land I plant.

223. - In the past months, how many mammit of cacao did you harvest?*

224. - Did you sell any of it with the/a cooperative?*

yes
 no

235. - Who decides whether you will sell at a given price?*

Man
 Woman
 both
 another person in the house
 multiple people in the house
 Other

236. - In the past year have you sold with a different buyer other than the cooperative?*

yes
 no

305. - Is there anyone in your house who, over the past year, used cacao to make chocolate, liquor or anything other product destined for sale?*

yes

no

306. - Did anyone in your house make anything else with cacao so that they could sell it?*

yes

no

307. - -Now I am going to pose a few questions about borrowing and credit*

308. - - In the past year have you borrowed money from a friend, family, patrone or neighbor?*

yes

no

317. - - Do you ever take merchandise on credit and sell it at a low price so that you can use the money? (dekolaj)*

yes

no

322. - -In the past year have you borrowed money from an institution?*

yes

no

379. - Would you like a loan right now??*

yes

no

380. - Have you ever received a ristoun from the cooperative?*

yes

no

384. - Does the cooperative explain to you how much money it gets, from whom, and how much it distributes to members?*

yes

no

385. - Are you satisfied with the cooperative now?*

yes

no

388. - N ap pwoje a k ap vini, what would you like to find that would make you most satisfied?

389. - May I take a picture of your identity card?*

yes

no

391. - May I take a picture of you?*

yes

no

394. - Pran koodone GPS*

CRS_Cacao_Cooperative English

(Missing numbers “specify other” or expand on previous question)

INTRODUCTION

1.- Enumerator's name*

Ambeau Egain
 Jeudy Lidnor
 Othelo Bisnet
 Pierre Chadson
 Previllon Renaud
 Prophete Sylveste
 Marc
 Pharrel
 Other

3.- Nan ki depatman ou ye?*

Artibonite
 Centre
 Grand Anse
 Nippes
 Nord
 Nord Ouest
 Nord Est
 Ouest
 Sud Est
 Sud

14.-Nan ki seksyon*

15.Hi. My name is_____. We are conducting a survey about Cacao for CRS. It is possible that CRS would like to work with your organization but they need some information on how the organization function. Do you consent to respond to the questions?*

16.-What is your name?*

17.-SURVEYOR, estimate respondents age*

18 - 24

25 - 29

30 - 34

35 - 39

40 - 44

45 - 49

50 - 55

56 - 60

60+

18.-Sex of respondent*

female

male

19.-Name of organization*

20.-Type of organization*

Agricultural Co-op

Fisheries Group

Food Committee

Food security task force

Health Committee

Livelihoods Committee

Livestock Group

NRM Group

OVC Support

Peace Committee

PLHIV Support

Protection Committee

Sanitation Marketing Group

School WASH Club

Shelter Committee

SILC

WASH Committee

Watershed committee

21.-What is the main activity that you conduct?*

livestock

jaden
coffee
cacao
other

23.-Have you not yet worked with Cacao?*

yes
no

25.-What is your position in the organization?*

26.-Telephone numbers for you or someone who can contact you or other director of organization

27.-*

28.-*

29.-*30.-Do you have any official affiliate organizations?*

yes
no

32.-Do you offer assistance or technical advice to members?*

yes
no

33.-Do you have a list of all members of the organization?*

yes
no

46.-How many members are in the organization?*

47.-How many members are women?*

48.-How many are men?*

49.-How many women on the board?*

50.-How many are men?*

51.-Do you have a book where you record all financial transactions?*

yes
no

54.-Do you have a book where you record all information on the harvest?*

yes

no

57.-How many mamits did members bring va the organization the year past?*

(QUESTIONS AUTOMATICALLY EXPAND REGARDING TYPE OF SALE, AMOUNT OF MONEY, DRY OR FRESH....)

64.-Loans from friends, family, patron, and neighbor

65.How much?*

67.-Do you have a book where you record all information on the harvest?*

yes

no

70.-Are you legally registered with CNC as an organization?*

yes

no

73.-Are you legally registered with MAST as an organization?*

yes

no

76.-Do the organization have regular meetings for all the members?*

yes

no

79.-How often does the organization have general assemblies for voting board members?*

weekly

more_than_monthly

monthly

every_two_months

every_three_months

every_six_months_or_so

less_than_yearly

every_year

every 2 years

every 3 years

less often than every 3 years

never

80.-Is there an organization that tells you the price to buy cacao?*

yes

no

81.-How do you inform members of the price?*

meeting

from a staff member

by mouth

someone with a megaphone

by phone

tell the responsible

ask other members

ask other people

radio

do not announce

Other

82.-Do you inform members of the contract price you have for cacao?*

yes

no

83.-What is/are the biggest problems the organization has?*

84.-What is/are the biggest problems the members have?*

85.-Do the cooperative have improved post-harvest infrastructure ?*

yes

no

87. Have you received any training from other organizations?*

yes

no

91.-What other local organizations that work in cocoa do you have interchange of training with?*

92.-What other international organizations that work in cocoa do you have interchange of training with?*

93.-Do the cooperative has secured contracts with exporters/buyers?*

yes

no

96.- Does the cooperative with contracts to supply fermented cocoa has Price premium ?*

yes

no

102. How was that money spent?*

103.- What are all the forms in which you sell Cacao?*

fermented

dried

processed_chocolate

liquor

candy or other comestibles

none

Other

104. With how many local processors do you work or sell cacao, total?*

105.-Do the cooperatives is completing or in the process of organic or Fair Trade certification?*

yes

no

106.-Do the cooperatives is completing or in the process of organic or Fair Trade certification?*

yes

no

107.-Do the cooperative offers credit to its members though internal credit funds?*

yes

no

123.-May I take a photo your identity card?*

yes

no

125.-Take GPS coordinates*

CRS_Cacao_Producer Survey Kreyol

(Missing numbers “specify other”)

INTRODUCTION

1. - Non ankete a

Egain

Pharell

Renaud

Makenson

Marcos

Mark

Jedy

Orthelo

Other

3. - Nan ki depatman ou ye?*

Artibonite

Centre

Grand Anse

Nippes

Nord

Nord Ouest

Nord Est

Ouest

Sud Est

Sud

6. - Nan ki seksyon*

7. - Lokalite*

8. - Ki kote ou ye oswa enteviou a ap dewoule?*

kay pwodikte a

nan jaden pwodikte a

nan zonn pwodikte a

nan lokal kooperativ la

nan sant vil la
 nan lokal fomasyon
 nan legliz
 lot

9. - Bonjou/Bonswa Mwen se _____ Nap fe yon anket sou zafe kakawo Tout enfomasyon wap bay yo ap rete sekre Eske ou dako reponn kek ti kesyon*

11. - Nan ki kooperativ/asosyasyon li ye?*

ADRI
 CAUD
 CAFUPBO
 CAPB
 CAPUP
 CAJBC
 CATEPS
 COPCOD
 EPDAM
 KOTAM
 SOCOSPOC
 UCAT
 KOTAM

13. - Depi konbyen tan li se manm kooperativ/asosyasyon la?*

mwens ke 6 mwa
 6 mwa
 1 lane
 2 lane
 plis ke 3 lane

14. - Ou se, *

Chef kay la
 Epouz chef kay la
 Lot

15. - Ankete: fok se Chef kay la o epouz moun yo di ki chef kay la Si yo pa ka jwenn chef kay la o epouz pa l, mande a ki le ou ka tounen epi pale avek yon nan yo*

16. - Eske yo jwenn chef kay o epouz li?*

Wi
 Non

21. - Koman ou rele?*

22. - Ki nimewo telefonn ou oubyen yon nimewo yo ka jwenn ou?*

Fi

Gason

24. - Ki laj ou?*

18-25 lane

26-30 lane

31-35 lane

36-40 lane

41-45 lane

46-50 lane

51-55 lane

56-60 lane

plis ke 60 lane

25. - Eske ou se moun isit ou ye?*

Wi

Non

40. - Ki denye nivo ou rive nan zafe edikasyon?*

Kindergarten

1eme ane fondamantal

2eme ane fondamantal

3eme ane fondamantal

4eme ane fondamantal

5eme ane fondamantal

6eme ane fondamantal

7eme Seconde

8eme Sekonde

9eme Sekonde

3eme Sekonde

Segonn

Reto

Filo

Inivesite

Lekol pwofesyonel

Okenn

41. - Eske se yon sel fanmi ki rete nan kay la avek ou?*

Wi

Non

43. - Konbyen moun k ap viv nan kay la an total (konte te pa w)?*

Konbyen moun ki rete nan kay la:

44. - Konbyen fi ki ti bebe (jis 1 an)?*

45. - Konbyen gason ki ti bebe (jis 1an)?*

46. - Konbyen fi ki gen 1 an jis 5 an kap nan kay la?*

47. - Konbyen gason ki gen 1 an jis 5 an nan kap viv kay la?*

48. - Konbyen fi ki gen soti 6 rive 12 an kap viv nan kay la?*

49. - Konbyen gason ki gen soti 6 rive 12 an kap viv nan kay la?*

50. - Konbyen fi ki gen soti 13 rive 18 an kap viv nan kay la?*

51. - Konbyen gason ki gen soti 13 rive 18 an kap viv nan kay la?*

52. - Konbyen fi ki gen plis ke 18 an kap viv nan kay la?*

53. - Konbyen gason ki gen plis ke 18 an kap viv nan kay la?*

55. - Konbyen timoun ki genyen nan ka la 6 a 14 lane ki pa nan lekòl?*

56. - Eske gen moun nan kay la ki kalifye kom yon nan sa yo,*

Maladi kwonik

Fizikman andikape

Avèg, soud oswa bèbè

Granmoun aje (plis ke 75 an)

Vèf

Ansint

Okenn

63. - Eske youn nan moun sa yo obyen moun sa se chef kay la oswa epouz li?*

Wi

Non

64. - Nan ane a, eske gon moun ki vin rete avek nou, ke vle yon manm ki nef nan kay la?*

Wi

Non

66. - Nan ane a, eske gon moun ki kite kay la epi al rete lot kote?*

Wi

Non

68. - Kiyès ki chef kay la?*

Mwen

Epoz mwen

Nou toude

Lot

69. - Sèks chef?*

Fi

Gason

Toude

70. - Ki denye nivo chef kay la rive nan zafè edikasyon (si gen plis ke yon chef sa k rive pi lwen)?*

Kindergarten

1eme ane fondamantal

2eme ane fondamantal

3eme ane fondamantal

4eme ane fondamantal

5eme ane fondamantal

6eme ane fondamantal

7eme Seconde

8eme Sekonde

9eme Sekonde

3eme Sekonde

Segonn

Reto

Filo

Inivesite

Lekol pwofesyonel

Okenn

71. - Ki laj chef kay la (si gen plis ke chef, sak pi jenn)?*

18-25 lane

26-30 lane

31-35 lane

36-40 lane

41-45 lane

46-50 lane

51-55 lane

56-60 lane
plis ke 60 lane

72. - ANKETE: Verifye si chef kay la viv nan kay la ak epouz o (avek yon epoz, keve di si l gen mari/madan)?*

Wi
Non

73. - Kiyes ki plis konn fe desisyon sou kisa pou achte manje pou kay la?*

Fi
Gason
toute

74. - Kiyes ki plis konn fe desisyon sou konbyen kob nou depanse sou manje pou kay la?*

Fi
Gason
Toute

75. - Ki jan ou t ap kalife nivo ekonomik kay la*

pov
nou ka degaje nou
nou byen

76. - Eske gen radyo nan kay la?*

Wi
Non

77. - Ak kisa ate anndan kay la fet?*

an te
siman
mozaik
seramik
bwa
makadanm

78. - Ak kisa kay la kouvri?*

ak tol
beton
pay
prela
bwa

lot

79. - Eske gen moun nan kay la ki gen moun lotbo?*

Wi

Non

81. - Gen moun nan kay la ki travay yon djob?*

Wi

Non

82. - Kobyen jaden moun nan kay la gen antou?*

Wi

Non

84. - Nan douz mwa ki sot pase yo, eske te gen mwa kote te gen ratman manje?*

Wi

Non

86. - Nan lis sa, eske nou kon fe? (pase sou lis la)*

agrikilti

la pech

elvaj

fe chabon

kakawo

kafe

komes

travay boss

lot travay pou kob

transfe

lot

109. - Nan douz mwa sot pase ki danre ou te plante nan jaden an?*

annana

anyen

banan/fig

diri

ginjanm

joumou

kann

manyok

mayi
 patat
 pistach
 pwa
 tawo/malanga
 yanm
 Lot

Epi sou ki twa ou plis kon fe kob?

(Y AP PARET ATOMATIKMAN NAN AKO AVEK SA K REPONDAN CHWAZI NAN DENYE KESYON)

125. - ki pyebwa nou genyen?*

abricot
 chadek
 Gwayav
 kafe
 kakawo
 karambola
 kawosol
 Kayemite
 kenep
 kokoye
 lam
 Mandarin
 mango
 nwa
 Papay
 sapotil
 sitwon
 Tamarin
 zaboka
 zamon
 zoranj
 pa genyen
 lot

. - Epi sou ki twa ou plis kon fe kob?

(Y AP PARET ATOMATIKMAN NAN AKO AVEK SA K REPONDAN CHWAZI NAN DENYE KESYON)

Ki kantite tè nou genyen ki pou nou nan kay la (nan kawo de te)?

149. - Kawo*

150. - Ka*

Ki kantite kawo tè nou konn travay antou (tout jaden ansanm)?

151. - Kawo*

152. - Ka*

Ki kantite tè nou genyen ki gen kakawo sou li?

153. - Kawo*

154. - Ka*

Ki kantite myseu kay la genyen ?

155. - Kawo*

156. - Ka*

157. - Eske fi kay la gen te pa l personel?*

Wi

Non

160. - Depi konbyen ane ou kon kiltive kakawo*

1 an

2 an

3 an

4 an

5 an

6 an

7 an

8 an

9 an

10 an

10 an jis 15 an

plis ke 15 an

161. - Kiyès ki konn travay nan kakawo la le nou netwaye jaden an?*

Myseu kay la
 Madan kay la
 Jenn gason kay la
 Jen fi kay la
 Moun nou peye
 Lot

162. - Kiyès ki konn rekòlte?*

Myseu kay la
 Madan kay la
 Jenn gason kay la
 Jen fi kay la
 Moun nou peye
 Lot

163. - Ane pase eske nou te peye moun pou travay jaden kakawo a?*

Wi
 Non

181. - Konbyen pye kakawo nou gen antou?*

182. - Eske ou ta vle gen plis?*

Wi
 Non

183. - Eske ou gen yon jaden de twa san pye klon sou a mwens yon ka kawo de te?*

184. - Epi ane pase, eske nou te plante ti pye kawo?*

Wi
 Non

195. - Eske ou resevwa ed avek jaden yo oswa pye bwa yo ane pase?*

Wi
 Non

205. - Eske te gen yon teknisyen ki travay avek kakawo ki te vizite nou depi denye douz mwa?*

Wi
 Non

210. - Ane pase, eske ou te taye pye kakawo ou yo?*

Wi

Non

212. - Kiyès ki deside nan kay la si ou pral netwaye pyebwa yo?*

gason chef kay la (mari)

fi chef kay la (madanm)

mari ak madanm ansanm

yon lot moun nan kay la

madanm, mari ak yon lot moun kay

madanm, mari ak yon lot moun deyo kay

213. - Kiyès nan lis pwodwi sa yo ou sevi avek nan kakawo ane pase?*

Angre chimik

Kompos

Ebisid

Aspesyon

Pelen rat

pwazon rat

Okenn

Lot

214. - Kisa ou te vle achte (pou kakawo) ke ou pat ka achte?*

216. - Ki pi gwo pwoblèm few pat achte yo?*

pri te too che

se pat yon bon envestisman

pwodwi yo pat disponib

m te fe lot envestisman

m te gen lot depans an ijans

pat gen kote poum achte yo

mwen pat gen mwayen

lot

217. - Ki lot?*

218. - Ki sa ki pi gwo pwoblèm ou gen avek pye kakawo yo?*

Gui

Maladi

Rat
Foumi
Serpentine
Lot

219. - Ki lot?*

220. - Nan ane ki sot pase, ki pati nan lajan lakay la ou panse sot nan kakawo la?*

mwens ke yon ka
yon ka
yon ka jis yon mwatye
plis ke yon mwatye
tout
anyen

221. - Eske ou panse ou genyen plis ke ou depanse nan kakawo la?*

plis ke nou depanse
mwens ke nou depans
menm bagay
pa konnen

222. - Nan sink denye ane eske ou te ogmante oubyen diminye kantite te ou kiltive nan kakawo?*

mwen ogmante kantite te a
mwen kiltive menm kantite te a
mwen bese kantite te a

223. - Nan denye de ane, konbyen mamit kakawo ou te pwodwi?*

224. - Eske ou te vann nan kooperativ/asosyasyon la?*

Wi
Non

235. - Kiyès ki te deside si ou pral aksepte pri?*

gason chef kay la (mari)
fi chef kay la (madanm)
mari ak madanm ansanm
yon lot moun nan kay la
madanm, mari ak yon lot moun kay
madanm, mari ak yon lot moun deyo kay

236. - Nan anse pase, eske ou te vann kakawo ak lot achtè ki pa nan kooperativ/asosyasyon?*

Wi

Non

305. - Eske nan ane pase gen moun nan kay la kite sevi avek kakawo pou fe chokola, kremass o lot bweson pou vann?*

Wi

Non

306. - Eske gen moun nan kay la ki fe okenn lot bagay avek kakawo pou yo ka vann ni?*

Wi

Non

307. - -Kounyea mwen pral poze kek kesyon sou afe prete kob*

308. - - Nan denye ane, eske ou te prete oubyen sevi avek kob ki sot nan men yon zanmi, fanmi, patwon oubyen vwazen?*

Wi

Non

317. - - Eske ou konn pran machandiz sou kredi pou ou ka vann pou pran lajan an pou antre nan lot biznis? (dekolaj)*

Wi

Non

322. - -Ane sa a, eske'w te resevwa yon kredi nan yon enstitisyon ki konn bay kredi?*

Wi

Non

379. - Eske ou ta vle prete lajan kounyea?*

Wi

Non

380. - Nan tout tan ou gen nan kooperatif la eske ou janme resevwa yon ristoun?*

Wi

Non

384. - Eske kooperatif la konn esplike nou obyen res manm yo konbyen kob ki antre chak ane, de ki oganis li soti epi ki jan yo distribuye l?*

Wi

Non

385. - Eske ou satisfiye avek kooperatif la?*

Wi

Non

388. - Nan pwoje a k ap vini, ki sa ou ta vle jwen pou satisfiye ou*389. - M ka pran foto kat idantitew?*

Wi

Non

391. - M ka pran foto de ou?*

Wi

Non

394. - Pran koodone GPS*

CRS_Cacao_Cooperative Kreyol

(Missing numbers “specify other” or expand on previous question)

INTRODUCTION

1.- Non ankete a*

Ambeau_Egain

Jeudy_Lidnor

Othelo_Bisnet

Pierre_Chadson

Previllon_Renaud

Prophete_Sylveste

Marc

Pharrel

Lot

3.- Nan ki departman ou ye?*

Artibonite

Centre

Grand Anse

Nippes

Nord

Nord Ouest

Nord Est

Ouest

Sud Est

Sud

14.- Nan ki seksyon*

15. Bonjour/Bonswa. Mwen se _____. Nap fe yon anket sou zafe kakaw pou CRS. Se posib yo ta vle travay avek oganis sa min fok yo gen kek infomasyon an anvan. Eske ou dako reponn kek ti kesyon?*

16.-Koman ou rele?*

17.-Laj pa w?*

18 - 24

25 - 29

30 - 34

35 - 39

40 - 44

45 - 49

50 - 55

56 - 60

60+

18.-Seks li?*

Fi

Gason

19.-Non oganisasyon la? 20.-Tip Group?*

Co-op Agrikòl

Group peche

Komite pou Manje

Asire manje sekirite Group

Komite Sante

Komite mwayen pou viv

Bet vivan Group

NRM Group

Group Sipò ovc

Komite Lape

Group Sipò VIH

Komite Pwoteksyon

Sanitasyon Marketing Group

gwoup Lekòl dlo ak sante

Komite Shelter

SILC

Komite dla ak sante

Komite basen vesan

21.-Ki primye tip de aktivite nou fe?*

elvaj

agrikilti

kafe
kakawo
lot

23.-Ou poko travay avek kakawo?*

Wi
Non

25.-Ki wol ou nan oganisasyon an?*

26.-Ki nimewo telefonn ou oubyen yon nimewo kote nou ka jwenn yon lot nan reskonsab yo?

27.-*

28.-*

29.-*

30.-Eske nou afiliye ak yon patne ki sipote nou nan pwoje pepine?*

Wi
Non

32.-Eske nou ofri asistans oubyen konsey teknik a manm nou yo?*

Wi
Non

33.-Eske gen yon lis ki gen tout manm kooperativ la?*

Wi
Non

46.-Konbyen manm ki gen nan oganisasyon la?*

47.-Kantite manm ki se fi?*

48.-Kantite manm ki se gason?*

49.-Kantite fanm nan komite a?*

50.-Kantite Gason nan komite a? 51.-Eske nou gen liv pou anrejistre tranzaksyon zafe lajan?*

Wi
Non

54.-Eske ou gen kote ou anrejistre tout enfomasyon sou rekot ane pase a?*

Wi
Non

57.-Konbyen mamit kakawo pwodikte depose o vann nan organis la rekot pase?*

64.-Konbyen kob sa te rapote?

65.Konbyen li te ye? *67.-Eske nou gen yon pepinye?*

Wi
Non

70.-Eske ou genyen papye CNC?*

Wi
Non

73.-Eske ou genyen papye MAST?*

Wi
Non

76.-Eske manb yon asamble regilyeman?*

Wi
Non

79.-Avek ki frekans yo fe asanble jeneral yo?*

chak semen
plis ke 1 fwa pa mwa
chak mwa
chak 2 mwa
chak 3 mwa
chak 6 mwa plis o mwen
mwens ke chak an
chak ane
chake 2 an
chek 3 an
pi ra ke chak 3 an
janme

80.-Eske se nou nan organis ki toujou di pri pou achte pwodwi yo?*

Wi
Non

81.-Kouman nou anonse pri a?*

reyinyon mamb yo
yon delege fe nou konnen
youn di lot
moun ak megafonn
yo anonse nan telefonn
nou mande responsab yo
nou mande lot manm
nou mande lot moun deyo
radyo
pa fe li
lot

82.-Eske nou toujou fe tout manm yo konnen pou ki kantite kob nou fe kontra yo?*

Wi
Non

83.-Ki pi gwo pwoblem ke nou genyen nan kooperatif yo?*

84.-Ki pi gwo pwoblem ke manm kooperatif yo genyen nan kakawo a?*

85.-Eske oganis la gen enfrastrikti amelyore pou apre-rekòt?*

Wi
Non

87. Eske manm yo resevwa fomasyon nan yon oganizasyon?*

Wi
Non

91. Ki lot oganis lokal kon travay avek nan echanj aprantisaj ki liye avek Kakawo?*

92. Ki lot oganis internasyonal travay avek nan echanj aprantisaj ki liye avek Kakawo?*
93.-Eske oganis la rive gen yon kontra ki garanti avèk Ekspòtatè / achtè?*

Wi
Non

96.-Eske oganis la gen kontra pou vann kakawo fèmete a "Premium pri" (pi bon pri)*

Wi
Non

102. Ke aktivite ou fe avek kob?*103.-Di m tout fom ou konn vann kakawo?*

fermente

sech

kom chokola

like oswa kremas

kom bon, sired, o lot bagay dous pou manje

okenn

lot

104. Avek konbyen transformate lokal nou konn vann obyen ki kon travay avek nou pou trnsforme kakawo (an total)*105.-Eske oganis la gen yon setifika pou komès pwodwi òganik?*

Wi

Non

106.-Eske oganis gen yon sertifika pou komès pwodwi "Fair Trade"?*

Wi

Non

107.-Eske mann oganis la jwenn kredi andann oganis la?*

Wi

Non

123.-Eske m ka pran foto kat idantitew?*

Wi

Non

125.-Pran koodone GPS*

ANNEX 2 PRODUCER SURVEY DATES BY COMMUNE

ANNEX 3 FOCUS GROUP TRANSCRIPTS KREYOL

Transkripsyon Fokis Fwoup Anse d'Hainault,

Patisipan

1. Boyer Romanes: Gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; pechè,kiltivatè,ansenyan lekol; 14 ane nan kop
2. Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop
3. Saint-Dic maxon: Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate,elve,komesan; 14ane nan kop
4. Godard Sonel: Gason; 37 ane; 2 timoun; Segond; chofe; 5ane nan kop
5. Evens Nolcharles Emile: Gason; 24 ane; pa gen timoun; Reto; Taxi; 3 ane nan kop
6. Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em seconde; kiltivate,ebenise,chapant; 12 ane nan kop
7. Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti,Espekilate; 7ane nan kop
8. Beaubrun Sadrac: Gason; 62 ane; 7 timoun; 4em segondè; Kilti; 26 ane nan kop

Malgre genyen lapli, men kan menm nou fe efo nou prezante la a, nou isi nan kad rechek ke nap fe pou CRS. nou konnen ke CRS gen yon pwogram nou afilye avek kafe ki, selon moun yo poko nan jan yo ta vle li. men se tout yon pwosesis. sa nou ap fe la fe pati de pwosesis ke pwogram nan dwe pase pou li rive kote ou ta vle li ye a. Donk yo pa ka aji san yo pa gen bon jan done bon jan enfomasyon, e enfomasyon yo fok yo soti yon kote yo pa ka pran yo konsa konsa nan lari, yo pa ka pran yo nan yon senp rankont konsa yo pale ak 2 moun yo pran sa, yo di sa se yon done. Donk fok li respekte le nom syantifik. E pou sa yo angaje yon gwoup de cheche pou ale fe rechek pou jwenn enfomasyon sa yo. Non pa mwens se Pharrel nou gen avek nou Harold.

Nou gen plizye etap nan kad rechek sa, sa nou ap fe la a, nou rele sa yon Fokis Gwoup kote nou reyni avek yon gwoup de moun kote nou ap fe de kesyon ki dentere jeneral kote chak moun gendwa reponn, men gen lot etap nan rechek la ki se pale avek pwodikte yo menm. nou gen anpil pwodikte nan chak asosiyasyon oubyen koperativ yo ke nap gen pou nou al fe entevyou avek yo. Se pou sa nou remet lis sa a, lis sa a gen ladan li tout non manb koperativ yo ke nou ap gen pou fe entevyou avek yo. Donk depi madi nou espere ke nou menm kom responsab, nou gen lis la. Se poutet sa nou ban nou li pou nou ka gentan gade nan lis la, ki gwoup, ki lokalite ki ka regwoupe ansanm pou nou envite moun sa yo nan yon rankont, a yon le presi epi nou ap vin rankontre yo pou nou pale avek yo. Donk nou konnen tout pa ka rankontre yon sel kote Nou konprann? _plizye vwa patisipan di wi_

Men nou menm ki ap gade, nou ap we kisa nou ka gwoupe ansanm, sa se nou ki ap fe li. Donk, depi madi nou met kòmanse ban'm randevou tel kote, tel le _vwa yon moun ki di map vini_ ankete a di ok? _menm moun sa di wi_

*Donk le nou fini nou ka fe ti pale, pou nou fe yon ti eklesisman sou si nou bezwen, bon! an nou antre direkteman nan sa pou Jodi a. Kom nou te di deja, nan fokis gwoup la, nou gen yon ansanm de kesyon ke nou pral poze, chak moun ap reponn avèk nimewo yo. Kom nou konnen nou deja gen non nou la ak tout nimewo nou, chak fwa wap enteveni ou ap leve nimewo a pou nou kapab konnen sa se entevansyon tel nimewo _patisipan yo di wi_ **ankete a di ok? Nou ok?** _Plizye vwa di wi nou ok_*

yon patisipan di ankete a Wi, wi poun antre durek nan kesyon an eske gwoup de moun sa yo euh an totalite konbyen de moun ou ka chwazi pa gwoup konsa?

Tout moun sa yo nou bezwen tout se ou ki konnen _vwa yon patisipan ki di eske pandan ankete a ap pale_ siw ka reuni se 50 nan yo ki ka ansanm nou ap pale ak 50 lan paske nou ap anviwon 7 moun kap gen pou poze yo kesyon, sa vle di menm si se 50 moun nou ap ka pale avek yo.

patisipan an di: *_Menm si se 100? _*

Bon mwen pa konn si nou ap rive nan 100.

patisipan an di, Ah! se sa se sa se sa_

Paske 100 an pral twop, sa pral mande pou nou fe kek moun mache twop pou vini nan pwèn de rankont lan _ebyen ok_ **OK _yon patisipan di ok_, _yon lot patisipan di wi_ , _ebyen Nap reyini 50_**

Men aranje ou disa madi ou met komanse ban'm randevou nou ap vini.

Jou madi al pa ta tèlman bon pou KATEPS non

Bon mwen ki di madi a, gendwa se le ziwa ki di'm madi, gen dwa se chambelan tou

_ok le ziwa met pran madi Paske mekredi ap bon pou nou _

Mekredi? Ebyen jis met le sou li tel kote _ok_ m'konnen Mekredi nou avek ou

Ok Mekredi jedi ap bon pou nou , _Long silans_

_Se dire ke Mekredi n'ka pale ak 50, jedi n'ka pale ak 50 _

Pa gen pwoblèm mwen tou make pou ou la, Mekredi, Jedi jis met le sou li nou ap met le sou li epi pou nou konnen pozisyonw ok? Kounye, an nou komanse. Poukisa kakao bon dapre nou menm? _silans_

2Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate, elve; 14 ane nan kop: Kakao a bon an premye lye li fe kob pou ou itilize, e apre li fe chokola _Long silans_

3 Saint-Dic maxon: Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate,elve,komesan; 14ane nan kop: Kakao a bon...Bon nou di kakao a egzakteman, li bon _vwa moun kap ri_ parse ke se kakao a ki ba nou la vi, paske se li ki aprann nou li avek ekri. se lajan sa yo gran paran nou yo konn itilize pou yo rive mete nou lekòl e nou menm tou malgre gran yo mouri men se avek menm avantaj sa ke Jodi a nou menm nap kontinye batay nan vi a. sa vle di pou nou menm kakao a, egzakteman li reprezante kod lonbrit nou. _Silans_

#6. Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em seconde; kiltivate,ebenis,chapant; 12 ane nan kop: Wi, kakao a bon paske nou menm planteu, nou menm peyizan, se kakao a ki reprezante kane bank nou, se resous natirel nou. se ak kakao a nou fonksyone malgre nou pa ka jwenn vreman euu kantite resous pou kakao a ta ba nou an, nou pa ka manevre'l pouko nou. Men se kakao a ki kane bank nou, se li'k responsab nou,ni pitit ni madanm eksetera.

#4 Godard Sonel: Gason; 37 ane; 2 timoun; Segond; chofe; 5ane nan kop: Wi kakao a bon eum, mwen depi'm piti mwen leve m'jwenn paranm gen on te kakao, li te konn ba nou istwa avan li mouri, kakao sa se limenm ki peye lekòl pou 5 pitit manman mwen te genyen. Aktuelman, tout timoun sa yo grandi sou kakao a em, mwen menm manman'm vin mouri papam vin mouri, te sa rete ansanm ak kakao a, toujou ap donner e mwen menm ap edem avek pwop pitit pam poum avanse. Le nou gade nan lojik kakao a, se vreman vreman vreman resous peyi Ayisyen an e pou lakay nou tou, san kakao a n'pa ka f'on goud maleurezman, nan fason kakao a vann lakay nou, n'pa ka jwenn vreman yon pri satisfizant pa rapo a jounen jodi a pou pemet ke nou pi avanse. men san kakao a ke nou santi nou pa ka viv.

#7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti,Espekilate; 7ane nan kop: Kakao a li bon apre bon Dye, pou mwen mwen se kakao a ki on vi paske lontan lem te timoun kakao te konn donner nan on le, apre li bay on 6 mwa avanw jwenn rekot ladanl .men Kounye a, li pa donner konsa anko, li donner tou tan li pa gen lel pa donner. Kounya on rekot fini ladan la l'gon lot kap kale e kakao a kenbe te a yon gran rechous .tenan on kotek gen kakao, se limenm ki pi fre ki pi gra ki ba nou pi bon pwodwi _ gwondman anjen lou ki ap pase_

#5 Evens Nolcharles Emile: Gason; 24 ane; pa gen timoun; Reto; Taxi; 3 ane nan kop: Ok, kakao a bon pase depi le'm leve m'jwenn se a kakao manmanm fe nou,mh m'fe tout ti aktivite'm an pe, epi lenpotan m'jwenn ni m'bwe chokola epi li peye lajan lekòl mwen li enpotan nan tout ang _ silans_

#8 Beaubrun Sadrac: Gason; 62 ane; 7 timoun; 4em segondè; Kilti; 26 ane nan kop: Kakao a bon paske li se sous la vi ekonomik pou planteu yo, pi espesyalman pou mwen menm. depi mwen ta di kom kamarad Sonol tap di la a, mwen gen 62 zan ke m'leve m'jwenn papam tap viv nan kakao e se gras a kakao a ki te mete nou lekòl, se gras a ka kakao a jodi a tou ki pemet kem chita la ansanm avek nou, n'ap pale.

Eske nou konn manje kakao a?

Repondan pa idantifye : Wi, wi gen yon fason ke n'manjel nou fe chokola avel mh-hm, nou fe chokola _chokola_ avel nou menm, nou fe chokola avel. sel, sel jan nou manje kakao a se _chokola nou fe avel_ , _yon lot patisipan ap pale an menm tan_

E nou vann ni n'manje ladan. G'on machin tou m'we yo fe boutey an an fom on bwason avel.

Nou pa gen anyen anko nou fe avek li?

Nn nou menm n'pa fe anyen avel _ plizye vwa patisipan ki ap pale_

#1 Boyer Romanes: Gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; peche, kiltivate; ansenyan; 4 ane nan kop: Ok, mwen enm pou litilite kakao a, mwen li depase pase si'n ta pran kelke pwen ki gran pa egzant, le'w fini nan moman ki difisil yo kakao a toujou ede moun anpil anpil. Si'w ta pran jwen leuw fin konpoze, setadi lo lekòl fin ferme se kelke choz, telman kakao a itil ou. Le'w ap, anplis tou lo w'ap travay si'w antre a on bahay¹ kakao a ou fe on jaden monche e pap menm jan a on jaden ou fe on lot kote yo. kakao a g'on tre tre tre grann enpotans lu ban premyeman mwen enm m'gen 4 pitit, se kakao a ki preske ede'm avel .m'gen chan kakao'm le m'al ladan m'ap vann 7 mamit, 8 mamit kakao e aktyelman la tou li ede pitit mwen yo ale lekòl, li edem manje e pafwa tou m'konnen dwe moun, se m'di monche tann mwen m'g'on kakao ki pako chech e avek kakao tou l'on² moun nan ap pwodwi kakao ak keyi anpil kakao gen kelke kakao gen kelke agwonom ki konn pa egzant kelke konpayi si'w ta pran eee "Maison Weiner" yo moun ki achte anpil kakao a le sa li fe yo konfyè'w y'ap pretew gwo lajan se la pou'w we litilite kakao a _silans_

Eske nou konn fe remed avek li?

Plizye patisipan kap pale kap di wi, wi kakao a yo konn f'on³ gres avek li

Kiyès ki ap pale?

Yon Patisipan reponn se nimewo 2

sa nou fe ak kakao kom remed?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate, elve; 14 ane nan kop: _Wi, mwen di'w ke yo konn fe remed m'te di'w yo f'on lwil avek li ke si on moun gen on blessure oubyen on zo kase yo konn eee grese'l avek li epi apre litilizon⁴ premye sekous.

¹ bagay

² Le yon

³ Fe yon

⁴ Itilize yon

Ou ka esplike nou pwosesis yo fe lwil la? Ki fason yo fe'l?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: *Fason li fe lwil la antouka m'pa fin naturelman konprann li net.*

#4 Godard Sonel: Gason; 37 ane; 2 timoun; Segond; chofe; 5ane nan kop) : *Wi poum ede mesye a avanse a kesyon koman yo fe lwil la nan kakao a,le kakao a komanse ap grosi ou kite kakao sa mi,le kakao a mi si'w we ke'l vin mi poukont li'w keyi'l, ou seche'l,le'w fin seche'l, li fin sek. Saw fe le sa'w griye grenn kakao a menm kom menm fason w'ap itilize pou'l fe chokola. W'ap pile'l, w'ap pile'l. Kom lakay nou se pilon nou genyen nou pile'l, ou pile'l, ou pile'l, ou pile'l, ou pile'l. Etan w'ap pile'l la ou we'l ap fe on bann seri gres, lap fe gres, lap fe gres depi kakao a byen mi, li byen prepare, ou byen pile'l, li vin ba'w gres la. Le'w mete'l bouyi efektivman'l g'on bon seri gres kom lwil, bon lwil. W'itilize'l le sa li tou _yon moun ki touse_ chokola li tou lwil tou,ou retire, ou pason kiye. Donk w'etire lwil epi'l tou chokola'l tou lwil.*

Se lwil sa ki fe remed la?

#4 Godard Sonel: Gason; 37 ane; 2 timoun; Segond; chofe; 5ane nan kop) :*Wi wi pirman lwil kakao a*

Ok, Poukisa remed sa bon?

#4 Godard Sonel: Gason; 37 ane; 2 timoun; Segond; chofe; 5ane nan kop) :*Bon remed sa bon kom mesye a di a si'w g'on foulay, ou ou ou g'on zo kase, ou kapab pase sou li w'itilize'l*

#1 Boyer Romanes: gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; pechè,kiltivatè,ansenyan lekòl; 14 ane nan kop: *E answit tou pou'l itilize kakao a, le'w malad la kakao a, ou ka itilize'l le'w blese.Ou gendwa g'on gwo blesi moun nan ale'l pran kakao a, li bat ti kakao a'l mete kakao a konsa li pa pile'l padanl tou kole a. Piti piti a wi li mete sou li apre kelke minit lap ranmase po, po blese a. E answit tou kakao a'w ka pranl ou lave cheve'w, ti kakao,ou gendwa lave cheve',w anko e moun ki brile yo ou konn pran gwo brile moun sa sa'w fe, ou boule po kakao a le'w fin boule po kakao'w, ou kase sa'w fin brile, ou pile li, le sa'l vin ba'w on poud ki nwa, ou mete'l sou brile a. le sa'l pral enpoze brile a fe on pi'l efe tan poul ta fe.*

vwa moun kap pale

Ok donk nou ap pale de kategori kakao,nou la?

vwa yon patisipan ki di wi pandan ankete a ap pale

Konbyen kategori kakawo nou konnen ki genyen?

yon patisipan di Nou konnen gen

2 patisipan di #3

#3 Saint-Dic maxon: Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate,elve,komesan; 14ane nan kop: *Bon nou konnen gen anpil kategori,paske nou genyen kiwolo,kourastewo,koupwasur et nou*

genyen eem _karaf_ em bon epa karaf, karaf la se nan langaj pa nou nou konn di karaf, e koupwasu, kourastewo eee trinitaryo e se tout jan de kakao sa yo nou konnen.

Sa fe 4?

#3 Saint-Dic maxon: Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate, elve, komesan; 14 ane nan kop: = Wi sa fe 4.

Eske se pawol sa yo kiltivate yo itilize le pli souvan eske tout pwodikte konnen saw di la yo?

Patisipan pa idantifye: Bon tout gen dwa pa konnen'l pase gen pwodikte limenm, se kakao al we nan pye a. Li we kakao al pa konnen egzakteman nan ki ras kakao sa yo soti. sa vle di'l jwenn li, gen dwa se manman'l ki te plante'l. prennon pa egzanp mwen menm tout pyes kakawo m'genyen, m'gen nenpot 3 pyes kakao se manman'm ki mouri kite yo plante pou mwen. Li menm ki te plante yo a'l gen dwa pa konnen yo. Se plante'l plante yo nou menm fo'k nou ale pi lwen jis pou nou rive konnen yo. Pase gen moun nan e jwen li jwenn kakao'l pa konnen egzakteman kiyès ki pi bon kakao ak kiyès ki pi pa bon kakao.

#4 (Godard Sonel: Gason; 37 ane; 2 timoun; Segond; chofe; 5 ane nan kop): Bon pou'm avanse nan tout sa mesye yo, mesye yo ap site a, Donk mwen konn tande y'ap site yo vreman men m'pa konnen efikasite chak kakao sa. Komsa poum ta bay on detay sou yo, men pou pa bo lakay nou le nou, nou menm konn itilize kakao a nou konn itilize le nou keyi li, nou keyi li mi nou seche'l. Sa son fason nou konn itilize kakao a men, parapo le n'ap mache nan Oganizasyon n'ap tande efikasite kakao nou g'on sistem ki vin antre ki se kakao femante. Y'ap pale de kakao femante e nou menm tou nou ta renmen pou nou ta gen plis ide nan fason, nou te konn itilize kakao bo lakay nou. kom nou konn, nan fason m'ap di a kom nou konn keyi'l, nou mete'l seche o teras a tout siwo li men g'on lot sistem kounya ke m'tande kap fe aktyalite, ki anko pi bon, pi efikas ki se kakao femante, mta renmen pou lespri nou ta pi devlope sou li poum ta konnen kelke chof de kakao femante.

Ok. Donk se enteresan, nou kapab pale de sa nan lide jeneral. Se enpotan men nou jis bezwen kounye a konnen ki varyete kakao ki genyen. Pase pa bliye nou menm, nou se pon ant oumenm e CRS nou vin pran nan men'w tout sa ke oumenm ou pa gen posibilite pou'w di a CRS se sa nou vin fe. Nou vin pran'l nan bouch ou, nan men'w epi pou nou pote li ba yo ok! Donk Pou byen di'w, nou menm nou pa nan domen sa, nou pa konn anyen de sa e nou pa CRS tou. Nou ap fe etid pou yo nou vin pran enfomasyon, kolekte done. Nou pa konn sa ki femante.

Kounya nou bezwen konnen konbyen kategori kakao, konbyen varyete kakao ke nou konnen ki genyen?

Patisipan an pa idantifye: Wi pou kategori kakao a, se nan chak rankont, nan chak fomasyon n'ale, se kakao kiwolo a se limenm yo bay plus efikasite e nou menm pa egzanp euh! nou te nan on rankont, yo di'w ke anndan yon kabos kakao genyen, gendwa gen plizyeu varyete de kakao. Nan varyete a, se kiwolo a li menm a chak reches y'ap fe, moun ki ap konsome kakao a li plis akselere sou kakao kiwolo a paske kou we euh! Le Ziwa t'ap esplike, varyete sa yo preske euh! moun abitan yo pa presk, moun abitan yo, kiltivate yo pa preske konn non yo. yo g'on sistem yo

di'w sa yo plus afekte, yo di'w kakao karaf, gen karaf blan gen karaf wou, leu'l fini yo di'w kakao peyi g'on lot kakao anko yo konn di kakao sendomeng. Se la yo plus konn, bo lakay nou se la yo plus konn idantifye varyete yo men varyete yo se kiwolo a. nou menm ki remak nou te fe nan kiwolo yo tankou le nou achte kakao oub, sinon le nou pwodwi kakao a nou we kiwolo a le nou fann ni se kakao ki bay plus ee ki on ti jan pi mu epui kakao sa limenm grenn nan vin soti tou nwa, chokola, men sa'k pa kiwolo a li gen dwa, li gen dwa gen rel vyelet, li bay lot remak. Men kiwolo a se li ki soti reyelman eeuu tou nwa _vwa yon patisipan ki pale_

yon patisipan komanse pale kakao ki bay preske...

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop:... Kouleu pi vyelet la, komsi se peryod kakao a siman ke preyaparasyon, komsi'l poko rek, sifi. Le'w koupe grenn nan epil preske vle ba'w on koule san, vyelet la. Men deseke kakao a pi remu, li rek, li byen mu, se toujou koule nwa pou'l baw _ok_ ke kelkeswa kakao a.

An nou kle pou nou kapab pase nan yon lot bagay mwen bezwen kle pase mwen menm mwen pa konnen konbyen kakao ki genyen. an gwo pou nou konkli, pou nou kite sa a la,se konbyen kakao menm ki genyen? entevansyon #3 a te ba nou 4.

Patisipan an pa idantifye: nou genyen kriyolo, koupwasur, kourastewo. _vwa yon patisipan ki di 3_

trinitaryo.

vwa menm patisipan an ki di sa fe 4

Sa fe 4 varyete

vwa yon patisipan ki di 4 varyete

sa fe 4 ras,Sa di se 4 ras, kakao sa, kakao sa se 4 ras sa nou genyen pa bo isi.

Sa se pawol yon teknisyen oubyen pawol yon pwodikte?

Patisipan an pa idantifye: Bon pawol yon moun ki konnen pase planteu yo...

Non Poukisa m'mande si se yon pawol teknisyen,se paske mwen bezwen konnen si lot moun ki gen kakao, nenpot prodikte, nenpot abitan ki gen kakao se li yo konnen _non,plizye vwa kap di se pa tout pandan ankete a ap pale a_ kisa yo konnen kom enfomasyon yo menm?

Patisipan an pa idantifye: Mwen menm banm, koleg la esize wi, m'pat kenbe nimewo'm non se la m'tande koleg la ap site yo _ plizye lot moun ki pale_ kounya aktuelman, men kakao nou konnen kisa'l ye, kisa'l ye. Eee mo vwazinaj nou ki se mo fanmiy lan se 2 kakao yo. se kakao peyi ak kakao karaf la. _vwa lot moun kap pale epi yon moun ki di yo di'l etranje_

Karaf la se li nou rele blan an?

Patisipan an pa idantifye: Weaaah etranje!

Sa vle di pou pwodikte yo gen 2 varyete? 2 varyete yo se peyi _yon patisipan ki di etranje pandan ankete a ap pale_ epi blan?

yon patisipan reponn Weah!

Men pou teknisyen yo, yo fann_vwa yon patisipan ki di 4 varyete pandan ankete a ap pale_kiyes yo fann eske se kakawo blan an ki gen plizye varyete ladann ki fe yo vin 4 oubyen?

Patisipan an pa idantifye: Wi se preske kakao blan pase chak kakao yo sanse vini sot nan on lot

Sa vle di kakao peyi a toujou rete

vwa yon moun ki di peyi, yon lot ki di on grenn pandan ankete a ap pale

on grenn? sa vle di

yon patisipan di original

varyete yo se blan an ki vin fe yo ka plizye? _yon patisipan reponn Wi_

Ok

Patisipan pa idantifye: Konsa tou menm kakao blan an tou,ou gen dwa fann on gous kakao ou jwenn 2 ras ladann, si'w ta pran dekalè trinitaryo a surtou ou ka fann ni ou ka jwenn de ras ladan. Pase w'ap jwenn, le'w fann ni, wap jwenn koule anndan'l lan li ba'w 2 koule. Gen youn ki ba'w on koule mov, g'on moun gen, yonn ki ba'w on koule blan. Sa ve di ke de ras sa yo se yo menm ki mele pase le yo fe'l se egzakt...

Ebyen se sa istwa li ye menm? li soti nan 2?... _yon patisipan di nan 2 ras pandan ankete a ap pale_ se yon melanj li ye?!

Yon patisipan reponn: Wi

ok

Patisipan an pa idantifye: Men alo pep la pa two konnen yo, pase moun yo, depi yo gen.. jwenn kakao yo pou yo, pou yo vann _vwa lot moun kap pale_ pou yo al peye lekòl pitit yo, yo pa bezwen konnen, yo pa bezwen konn _vwa kap pale piti epi ri_

Nan ki mwa nou konn rekòlte kakao?

#8. Beaubrun Sadrac: Gason; 62 ane; 7 timoun; 4em segondè; Kilti; 26 ane nan kop: Bon nou geyen... Nou gen 2 peryòd ke'n rekòlte kakao li komanse de janvye a avril, de janvye a avril, nou rekomanse anko de jiyè a Novanm ,Desanm

kout silans

ok...kiyes anko?

vwa moun kap pale,youn ki di pat gen pesonn

#1 Boyer Romanes: gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; pechè,kiltivatè,ansenyan lekol; 14 ane nan kop: Wi, g'on grand rekot kakao m'we, grand rekot sa li komanse de me juska Septanm, juska oktob, la la a e grand rekot kakao a. g'on ti rekot kakao'w pral jwenn ki tre flay, se pa egzantp, m'kwe le wap pran janvyè, janvyè fevriye, seta di⁵ sa e ti pa gen ti grenn anko w'anprann? sa e di e 2 peryod kakao sa yo m'konnen.

vwa moun ki pale tou ba

#6. Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em segonde; kiltivate,ebenis,chapant; 12 ane nan kop: Pou, pou rekot kakao nou menm sitou bo lakay nou, nou met di kakao a s'on kakao toutan'l ye. Sa vle di lontan yo te konn di gran rekolt kakao avek, pat kakao. Men akòz de melanj kakao euu! teknisyen an tap esplike la, kakao a, sa vle di kakao nou te rele kakao peyi a li menm, s'on kakao'k te konn donnen li baw on gran rekot, kouwe eeuu numewo 8 la sot di, ki komanse de juyè a novan. Men kounya pluske kakao yo vin mele, yo antre lase ,kakao a pa donnen konsa pase a chak epok, a toutan, chak mwa w'ap rekolte kakao a. menmsi'l pa ba'w yon gran gran gran rekot depase, men kakao a pa fini ditou ditou ditou ditou. Li pa gen mwa'l fini. kakao a s'on bagay ki rete la permanan li pa fini.

Pandan sezon kakao yo, koman plante yo pase jounen yo?

Patisipan pa idantifye: eske seu nan saklaj oubyen lan emontaj?

Bon! Nou Konsidere ke kakao mi, epi Ou leve, koman jounen an ye?

#3 Saint-Dic maxon: Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate,elve,komesan; 14ane nan kop: Bon alo...Yon jounen kisa sa reprezante pou nou antan ke planteu yo ki gen _entevenan an pale piti_ kakao parske nou pa two gen keu sote. Sa se premye pa li ye pase depi nou leve, nou pran panyè nou epui nou pran egzakteman gol nou,manchet nou nan panyè nou epi nou antre anba kakao a, epui nou al keyi kakao, nap mete ee vreman vin anpile apresa nap gounge nou g'on paket espwa lakay nou, poukisa? paske si le nou soti, espere ke se lajan n'al cheche. Menm jan on neg pran machin ni le li pral labank li pral chache lajan poul vin fe ee _yon patisipan di fe fonksyon'l_ mouvman'l, nou menm tou, le'n pral anba kakao a, se labank nou n'ale tou e le n'ap vini, nou toujou ap vini avek yon ke kontan. Paske menm si ta gen on det ki te fet, nou gen espwa pa rapo avek pil kakao nou sanble yo. egzakteman n'ap kapab ee defè'l e komsa depi gen kakao jounen an toujou bon pou nou. _kout silans_

_vwa yon moun ki ap pale__

Le nou antre nan bwa pou nou keyi kakao a kisa nou fe?

Patisipan an pa idantifye: Bon kisa nou fe, nou itilize ee gol pase gen pye ki wo. Nou itilize on seri de gol, gol sa yo pou nou ka ret ate, pou nou ee keyi kakao a. Depi meye fason pase gen pye ki gentan red nou pap ka bese yo se avel pou'n keyi yo.

#6 Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em segonde; kiltivate,ebenis,chapant;12 ane nan kop: An teknik leu nou keyi kakao a avek gol la, li on ti jan pa aplikab paske gol la

⁵ Sa vle di

gendwa chire po kakao a. Men de fason euu nou konn itilize tankou kek, kou we yo ee di gen kote yo di manchot ou kapab mare'l, ou kloure'l nan on bwa, genyen ki di'l se on kanif epi ou pase'l anba kwok kakao a. Men gol la pafwa tou li konn fe eko pase le'w pase gol la ou chire po kak, po kakao a, li fe'w pedi konbyen'd kabos kakao. Li chire po kakao a, l'al avel, men le fe seten eu moun kap pwodwi kakao yo konn pa gen sufizaman de mwayen, de teknik pou yo menm, pou yo itilize'l fason'm di an e yo menm, yo itilize gol la men tankou le'w fin keyi gous kakao sa, yo sanble'l, yo rasanble tout epui yo konn bote kakao a. Men pafwa tou, moun nan konn gen seuri⁶ de pwoblem, pase gen kote jaden an ye, li pa gen mwayen de transpo. Gen moun nan ki pa gen tankou ee m'ka di cheval, millet ki pou pote kakao a, li oblije se sou tet li li itilize li menm ee lap charye kakao sa poul vini lakay li avel. Le'l vin nan lakay li avel, gen de moun nan tou, ki pa gen mwayen pou'l ta gen yon teras pou'l ta seche'l. Genyen ki pran tach, genyen ki pran euu bon genyen menm ki konn mete'l menm sou gazon _yon lot patisipan ki di an menm tan sou gazon _ sa vle di kakao sa le'l vin sech, swa'l pote'l nan koperativ li a, ou sinon li vann ni bay espekilite epi le yo vin achte kakao sa, transpote kakao sa, y'achte'l epi kakao sa vin gonn, gen on on lot gou sa vle di li rale imidite sou ate a, osinon zeb la. Men aköz ke moun nan pa gen mwayen eu pou'l ta mete kakao a nan pi bon kondisyon li pa gen teras e li pa gen en koman yo di? on pwela. _yon patisipan di wi_ egzantp kom on pwela, li pa genyen pou'l seche'l. Men moun nan plus atire de, paske kou we numewo 3 sot esplike toutaleu a, kom m'te di oparavan kakao a reprezante on seul bagay pou kiltivate a, pou moun kap pwodwi kakao a li reprezante kane bank li pase tout espwal se sou kakao a depi lal nan pye kakao a, li konnen tout ti det, tout sa'k te fet tout sa'l dwe pral rezoud le'l rive nan pye kakao a'l pa jwenn se pouw we, _vwa yon patisipan ki di se byen la tet, latristes_ latristes. Men depi'l rive li jwenn kakao a ah! Li we kabos yo byen bel, byen mi, li di ah sa, m'rive nan kane bank mwen an, tout ti bagay lakay pral rezoud.

Eske se tout fanmi an ki patisipe nan rekot la? _yon patisipan komanse pale san ankete a poko fini, li di wi_ **donk ki travay mesye a fe, ki travay fanm nan fe, ki travay timoun nan fe?**

#3.(Saint-Dic maxon: Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate, elve, komesan; 14ane nan kop): Wi, wi bon alor, Nou kapab di mesyeu a limenm wol li, se egzakteman al mete kakao yo ate, soti yo lan pye a. Sa se premye wol pa mesye a, epui dam nan menm, li genyen ee li gen wol pa'l ki se egzakteman ka komanse fe kakao yo rantre lakay, sot nan jaden an, ede mesye a pote rantre lakay Kek fwa le timoun yo lekol. Epi timoun yo menm, wol pa yo se _yon lot patisipan di: resevwa lajan_

egzakteman komanse mts seche kakao a yo, pase men ladan yo paske yo konnen se ave yo yo pral jwenn pou yo..._ ri ,hen hen_,

_ yon lot moun di pou yo itilize yo_ pou yo itilize yo e timoun yo tou, le kakao rive lakay, premye moun ki manje lajan e timoun yo pase yo toujou pran ladan yo pou y'al vann pou yo pou regle bagay yo, pou y'achte pen..

vwa lot patisipan kap pale epi ki di achte sired bagay yo... E komsi depi gen kakawo pa gen timoun ki malonet ditou tout timoun renmen fe sevis _vwa lot moun kap pale_... paske oumenm ki pote'l la, avan pou'w komanse konn ki gou'l ye, yo menm yo gentan vann 2,3,4 mamit sa ve di

⁶ seri

tout timoun gen lajan net depi gen kakao. ee gen g'on lot wol pou timoun nan tou, pafwa sa s'on bagay ki te la depui lontan sou ansyente le se oumenm ki paran an w'al keyi kakao a, w'anpile'l tankou gen sa'k rele

yon lot patisipan di ve ...Bon ee nou ta di se vemin nan ee ensek la le'l pike kakao a, le bet pike kakao a, tout kabos bet pike a sa revyen ti moun nan _vwa yon patisipan ki di kakawo rat_, _patisipan ri epi di wi, ak yon lot pawol tou ba_ ...rat. se tout sa bet pike li vin revyen timoun nan. Timoun nan, tout timoun nan komanse, komanse gen jwa depi nan keyi kakao a pase timoun nan komanse an jwa, pase chak gous li we bet pike _yon patisipan di kel kontan_... li di ah! Sa se pam. Papa'm, manman'm pap euu mete sa nan sous, li pap mete'l nan pil. Sa deja se pa'l pase li konnen'l pral enfekte epi li komans. timoun nan anko wo'l li toujou, le samdi le timoun nan pa lekol, lan wikenn (week end) yo, timoun nan toujou tou pre poul al ede fanmi an nan kakao paske li konnen kakao a se espwa pal sa. E madanm nan limenm wol li, li toujou pret'al ede mari'l grennenn kakao, seche kakao e pote kakao a al vann nan balans.

long silans

sa vle di se fanm nan ki pote kakao a al vann?

Patisipan an pa idantifye: Wi, pafwa fanm nan konn pote'l men, fanm nan _kek lot gason kap di an menm tan rarman raman raman, gason yo pral pote'l vann_... plus rarman fanm nan, wi se se se fanm nan'k gen plis akse al remet li, al livre'l nan balans.

Kisa ki fe se fanm nan ki fe pati travay sa?

#2. Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Ok paske Se nou 2 moun ki lakay la, mari a la pou'l travay men le'm rekolte, fo'k se madanm mwen'k pou oblije kontwol eeu! reskonsab kontwol rekot la paske, si mwen menm m'al fe'l pouko'm, li gen dwa di ke sak fe'm pran reskonsablite sa e paske'm visyeu epim bezwen vole sak genyen an pou'm bay lot fi Nomalman'k fe'm pa vle en temwanye le mem pou'l fe travay konsa e se dwa'l ke pou'l dim sa, nomalman m'bal travay li.

#3 Saint-Dic maxon: Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate,elve,komesan; 14ane nan kop): Wi g'on lot bagay tou, G'on lot bagay tou paske an Ayiti egzakteman ee nou kapab di, kay la se fanm yo ki genyen plis monopol ladann. Se komsi depi gen fanm lakay la, g'on paket bagay ou te ka konsidere kom enposib se gade'w gade'w we yo posib. Se rezon sa ki fe ke ee pifo gason an Ayiti epi sa'k gen fanm yo dabor,nou pa'p di pi fo non, men n'ap di tout gason ki gen madanm an Ayiti pa konn tro renmen ee pral kreye aktivite pou vant kay la. Pase le gen kakao, le rekot la fin fet epi'w remet fanm nan, egzakteman fanm nan li menm, li gen pi bon chemen li konn kapab rive fe ave'l. pase ss e nou pa janm ankouraje gason yo fe'l, pase le gason yo ta fe'l se defisi'l ye, pase menm kote gason yo fin fe'l, kounya m'ta pran on sak kakao m'al vann la, ah! monche anvan'm tounen lakay la avel, m'gen anpil kote chi... kakao a ka pase,men le se fanm nan se komsi pa gen anyen non kap soti ladan,men rezon sa ki fe ke depi'n leve se konsa n'jwenn fanm yo, se yo menm ki gen, se yo'k domine kay la. Nou kite'l jan'l ye pase nou we'l bon konsa.

ok

yon lot patisipan di tou piti fanm nan soti on kes "wi son kes li ye" _ e kes li ye pou fwaye a_

Kisa ki paret pi difisil pou chak gwoup sa yo nan zafe kakao, pou mesye yo, pou medam yo, pou timoun yo?

#8 Beaubrun Sadrac: Gason; 62 ane; 7 timoun; 4em segondè; Kilti; 26 ane nan kop: pi difisil pou ...Pi difisil pou mesyeu a map ka reponn ni **_Mh-hm!_** se vann avek seche kakao a, pi fasil se keyi kakao a epi fe'l antre lakay la.mesi

#6 Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em seconde; kiltivate,ebenise,chapant; 12 ane nan kop: _Vwa timoun kap jwe_ Pi difisil ni pou fi a ni pou gason an, se le pa gen mwayen de transpo kou we'm t'ap di'w la euu ou konnen sistem pwovens lan, pa gen wout vwatirab. Sa vle di euu se wout a pye, se pyeton tout moun ye. Parfwa, w'al nan jaden an son ti tras ki genyen pou'w ale al keyi kakao a, epi moun sa gen dwa akoz de pwoblem fwaye a, li pa genyen yon bet kom m'sot di, ki pi, ki pou ede'l bote kakao sa vin lakay. Se ni fanm, ni timoun, ni mesyeu kap bote'l sou tet li _telefon ki ap sonnen_ kap vin, kap vin lakay avel. Leu sa li difisil ni pou timoun, ni pou mesyeu, ni pou madanm, ni pou al revann. ni nan balans tou, li difisil ni pou mesyeu _ telefon ki ap sonnen_ ni pou madanm, ni pou timoun.

_eskuze wi m'ap pran apel sa a, alo! _on lot patisipan di ou ta f'on mete'l sou silans_ ,_patisipan kap pale nan telefon nan di : wi chef... blabla bla... mn'an on rankont Kounya bla bla...ok chef mwen... blab la bla..eben ok anfon_

Ok,nou pa gen lot entevansyon?

Patisipan pa idantifye: Wi alo jan #8, #6 sot di'l la, sa a se ta vreman difikilte yo pase le nou fin keyi kakao a. Nan bwa vre pa gen mwayen pou nou Mennen kakao a vini lakay. Pase nou konnen kakao a li sot, li gen on paket dlo ladan le nou fenk kase kakao sa yo, nou pa ta supoze pote yo eee sou tet nou paske dlo a pral konp, pral benyen nou. Se youn nan pi gran difikilte ke nou genyen egzakteman avek ee kakao a ee malgre sa tou, nou oblije simonte yo paske si se yo menm k'a, si se li k'ap ba nou la vi, nou oblije pran tout difisil yo pou fasil.

Ok...Ann pale de plante kakao Kounya. koman nou ka eksplike pwosesis la? Pou ou rive plante, pou ou gen on pye kakao ki nomal?

1 Boyer Romanes: gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; pechè,kiltivatè,ansenyant lekol; 14 ane
nan kop: Bon ee bo lakay mwen, nou _vwa lot moun kap pale_ Wi, premye pwosesis peyizan an _patisipan pale ba_ m'konnen abitye pa ezan,p m'te jwenn grann mwen ee papa'm te konn fe le'l pa gen teknisyen pou ede li, se kase kakao a, plante'l nan mouda bannann nan, pi nan mouda bwa. Se premye pwosesis sa'n te konn itilize pou'n plante kakao. Apre kelke ti mwayen pa egzant kijan'n ta jwenn kelke ti agwonom ki ta konn esplike nou, yon pwosesis ke nou kenbe anko, se mete kakao a nan chaseu apow fon des milye de chaseu selon kantite chaseu genyen si'w g'on 3 chaseu on 4 chaseu tou, le sa'w mete'l ladan, ou plan, leu'w fin plante kakao a'l pouse, ap'won⁷ seten tan wa'l plante kakao sa yo. Men yo g'on seten de met swa 5 met, oubyen ee _yon lot patisipan di 3_... 4 met oubyen 3 oubyen 4 _yon lot patisipan di 3 anviwon_ ...anviwon pou'w plante'l avek on ti bwa plis, le'w fin fouye'l, w'ap fouye tou a byenf, fouye tou a gen on tub an longe, apres a wap koupe mouna chase a pou'w mete kakao a ladan. Konsa yo m'konnen plante li ee.

Poukisa nou mete li anba yon ti pye bannann?

#1 Boyer Romanes: gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; pechè,kiltivatè,ansenyant lekol; 14 ane
nan kop: Bon pafwa pou bannann gendwa ba'l plus cher _yon lot patisipan di abri,sa rele abri, abri_... abri pwovizwa,abri pwovizwa pase son baay⁸ ki renmen bwa tou.

Men eske nou toujou plante li oubyen gen de pafwa nou kite li pouse konsa?

Patisipan pa idantifye: O komansman se konsa plis _yon patisipan di e konsa'l ye_... e konsa tout moun te oblije konn fe'l paske, a lepok lontan, sou nivo papa'm _vwa yon lot moun ki pale_...gran papa'm tou,pat gen afe teknisyen'k te konn ap mache, ap bay moun prensip de travay. Alo! kounye a, nomalman, kote kote'w vire fo'w jwenn on grenn agwonom onpranm⁹ mwen, e'w pa jwenn on agwonom fow jwenn on teknisyen ki sur plas nan on zone, ki ap eseye ede'w pwogrese ee plantasyon'w pral fe a. onprann mwen, wap jwenn ni. Alo nan ka sa, n'oblije, plantasyon an, lontan yo te konn fet nenpot ki sans men kounnya, yo, sela veu du yo vin fet ak on _vwa yon moun ki touse_... tu kontwol ee ki tre efikas Kounya.

Vwa yon moun ki di yon bagay

⁷ Apre yon

⁸ bagay

⁹ Ou konprann

Patisipan pa idantifye: Wi nou kapab di egzakteman, kakao a sitou nou menm pa bo lakay pa nou, ou te gandwa gen 10 pye kakao la, avan 1 an ou gen nenpot 50 pye san'w pa plante menm on pye. koman sa? paske le ensek nwizib yo yo fin souse, yo pran siwo a, kakao sa yo yo menm gren sa yo, konn rive yo al pouse kote yo ale ave yo. Sepantye a gendwa fin pran'l l'al rive jis lotbo avel, li fin souse siwo a, apresal' lage'l. Se konsa wap gade'w we pye kakao ap pouse. Se youn nan rezon ou gendwa rive anba kakao yo, ou gandwa di se mal ansyen yo te konn mal plante yo, men g'on seri de pye se vin.. e leve yo leve, se bet la'k lage yo. Kote grenn nan pouse, de pye gendwa kole ansanm epi se konsa yo leve. Men nou menm pwosesis nou konn itilize le nap plante yo kakao a, le'n deside plante kakao a, pase nou pa oblije plante nenpot kakao konsa. Pou nou plante'l, se egzakteman, nou g'on mwayen ke nou itilize. Premyeman, fo'k nou gade ki kote gous kakao donnen ee nan pye a. Pase si tout fwa gous kakao a nou pral pran'l pou nou plante, se sak kole nan ko pye a, se avel n'ap, n'ap itilize. Se komsi n'ap jere, nou g'on seri de gous n'ap jere. M'di:" ok gous sa a, m'pa pral keyi'w pou'm fe lajan non". Pase jan'm we'w ye a la a, m'bezwen fe tel bout te sa pran kakao. Gous sa m'komanse fikse'm sou li epi le'm komanse fikse'm sou li, le'l fin mi, li rive nan jan'l dwe mi an, kounya'm pral keyi'l, keyi'm fin keyi'l kounya la apresal, m'pral itilize gren nan. Le'm fin kase'l kounya, gren sa yo m'pral utilize'l epui pou'm mete'l nan pepinye kote m'ap fe'l la. Sa pral depan de jan m'ap fe'l. Apre'm fin mete ee tout ee konpos yo, m'gen dwa mete'l nan sache. Li gen on nonb de tan pou'l pran lan sache sa epi apars, chak le map wouze'l, wouze'l, m'mete'l anba tonel. Apresal' poum al plante'l. Souvan le'm plante'l, m'plante pye bannan yo bo kotel, ki g'¹⁰ anpil rezon. Non selman pye bannann nan pral ba'l freche'l bezwen an, epi bannann nan pwoteje'l on fason tou m'gendwa te soti mwen enm antan ke met kakao a, m'soti, on moun te gendwa deside pral pran on bet, li pral mare ladan pase pye kakao a pandan'l piti, bet la ka gentan kraze'l. Men on fwa'l we pye bannann nan ki gentan paret, se komsi pye bannann nan son drapo. Depiw rive sou li, li di egzakteman la g'on bagay s'on¹¹ senbol li ye. Egzakteman pye bannann sa pral rive ee pwoteje'l ni kont soley ni kont ee _yon patisipan di devas on bet ka fe_... ee devas bet yo te kapab rive fe ladann. Sa vle di kakao a se pa plante nou plante'l konsa, men nou oblije ba'l anpil pwoteksyon, e le n'ap plante'l tou, souvan nou konn plante yo nan jaden, kote nou fe jaden pase le nou fe jaden ladan ennnh! nou toujou pran poz egzakteman, se jaden an nou we pahe¹² si'w f'on jaden, la'w plante kek lot bagay ladan, sa vle di ou pral manje ladan, woblije sek, sekle'l chak 2 mwa, chak 3 mwa. Eben nan sans sa kakao a li menm li _ pran ekstansyon...pran ekstansyon. Pase m'ap we ane pase m'won kakao, m'plante, m'plante 280, pye kakao ane pase. Lese'm diw kounya la, se pa 2 bel yo bel non, Paske'm te taye te a, m'plante on, plante pwa ladann. M'plante kakao a, le'm fin plante pwa ladan Kounya, m'te plante mayi ladan, kounya la m'plante manyok ladan, se komsi _yon patisipan di li genabri pwovizwa_... kakao sa a m'pa ka pa sekle manyok la. Eben kakao a li menm, li tou sekle tou. Eben se konsa wap gade wap we, bet pa'p oblije pase nan zon sa paske toujou gen jaden ladan e sa, e tout teknik sa yo n'oblije mete deyo jis pou'n kapab ee sovgade kakao yo.

#6 Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em segonde; kiltivate, ebenis, chapant; 12 ane nan kop: Wi pase _yon moun ki grate goj_ ... yo bay anpil definikasyon de kakao a, plante kakao a. Kou we nimewo 3 a pa, te, tap pale ee leu'w pran kabos kakao a'w kase'l la, sa

¹⁰ Ge anpil

¹¹ Se yon

¹² paske

vle di fo'w seleksyone'l. Se sa nou t'ap pale le'n di andedan yon kabos kakao gen plizye varyete. Fow oblije seleksyone'l pase gen grenn ki e fo, genyen'k pa e fo. grenn e fo sa yo, w'oblije pa plante'l. E premye bagay ou gen pou'w fe, fo'w chwazi jaden sa, fo'w swazi jaden'w pral plante kakao a pou'w we eske s'on jaden ki imid, eske s'on jaden ki bon, ki m'ta di, ki lan te panche o nan plenn eksetera. Men fo'w sakle, premye bagay pou'w fe se sakle jaden sa. Pase fo'w sakle teren an pou'l pa gen zeb. Deuzyem bagay ou fe, kou we euu ...ta'p esplike ou fe pepinye'w, le pepinye a rive nan tan'l bon an, ou chatre ee ti plantil lan, epi pou'w vin plante'l epi kou we mesye yo sot di tou, lontan pa't gen teknisyen, pa't gen agwonom. Moun nan te plante kakao a nenpot ki fason. 2 pye kakao te gen dwa kontre depi nan leve a. Sa vin permet kakao a pa bay bon donn, li vin mal plante. Kounya avek teknik ki vin genyen, fo kakao a gen espas pou'l jwenn 50% lonb ee 50% chaleu. Fo kakao a espire kom moun e fo'k gen kondisyon. Fo'k kakao a nan bon eta, fo'k ou ka pran swen kakao a pou'w sakle'l komsi s'on pitit ou genyen. On timoun ou genyen ee li fet, kounya w'ap pran swen timoun sa, le'l bon pou lekol, wap mete'l lekol epi w'ap evolye'l. Kakao a, ou pa ka fin plante kakao a epiw di aah m'fon plantasyon ooh! M'plante 500 pye kakao epi ou fini avel. epi zeb ap pouse'l ee li pa bagay. Men depi oparavan, avan w'al plante kakao a, ou fin sakle jaden an, fo'k ou genyen sa'k rele abri a. kou we yo t'ap esplike, abri a si se bannann, si se euu sa w'ap plante ki pou atire moun pa mare bet ladan'l lan, fo'w gentan plante'l a chak distans ou konnen abri sa ap pwoteje chak pye kakao. Sa bannann nan efektivman, ki fe nou menm nou plus apresye bannann nan, paske bannann nan le sezon soley, paske nou menm nou eu sitou pou grandans lan eu pa gen koman yo di irigasyon _yon patisipan di wi pa gen irigasyon... pa gen irigasyon. Nou menm, se nan bonDyeu bon nou sevi. Sa'k rele bonDyeu bon, sa vle di se toutan lapi a tonbe, n'ap kriye vi di lapli a tonbe bonDyeu bon li ba nou awoze. Avek pa egzant, gen kek ti jaden tou ki bo dlo, ou kapab pran ti dlo w'al awoze'l. Men nou pa gen irigasyon pou'n lage dlo ee se se konsa, sa vle di bannann nan li menm itil ou paske bannann nan g'on seri de dlo'l bay tou se sa'k fe'w we ee yo t'ap pale de granmoun lontan yo, yo konn pran grenn kakao a yo mete'l nan bouda pye bannann nan. Se sa, pase bannann nan pwoteje'l, li ba'l dlo. E Jodi a, nan teknik nou ye Jodi an, li pa telman rete sifizabman nan mete grenn kakao a nan bouda pye bannann nan, men nou menm nou plante pye bannann nan davans, bannann nan, fey bannann nan gendwa pwoteje 2,3 pye _yon patisipan di kakao... kakao epui fo'k kakao sa gen antretyen. Son jaden'l vin ye, li pa rete pou'w di aam! Plant'on¹³ pye kakao baay¹⁴, son jaden'l ye, ou dwe gen antretyen'l. Men pafwa tou, kiltivate a, sak konn pwoblem, yo plante kakao a men yo pa gen mwayen de finans lan. Yo pa gen mwayen pou yo _yon patisipan di bal swen... pou yo ba'l swen pou yo antretyen jaden an.

Pou yon moun netwaye yon jaden _yon patisipan ap di wi wi pandan ankete a ap pale_ kisa li bezwen fe si li gen pa egzant yon kawo te konsa?

vwa moun ki pale

Patisipan pa idantifye: Kisa'l bezwen fe, on kawo de ter? li menm sel ti pwop ponyet li pa sifi pou'l fe'l. li ta bezwen kouwe¹⁵ nan pwovens se sa nou pale, se eskwad se _yon lot moun an menm tan ke li di eskwad _... eskwad. Li gen, li bezwen gen mwayen nan men'l pou'l achte eskwad pou'l peye tet chak moun epi pou'l achte eskwad pou yo ede'l netwaye'l e a chak 3,4

¹³ Plante yon

¹⁴ bagay

¹⁵ Jan ou we

mwa zeb la repouse anko, fo'k li gen mwayen de finans toujou pou li retounen netwaye'l. Sa vle di e le kakao sa fin gwo, kakao a pati de 3,4 an, lontan kakao a te konn fe 5,6 zan avan'w rekolte'l. kounya, a pati de 3 zan ou komanse rekolte kakao sa. A pati de 3 zan, kakao a komanse rekolte. Kounya le kakao a vin gen 3, 4 an, li vin feye anle, a pati de premye, dezyem, 3 tab, twazyem tab. Kounya l'ap gen mwens _yon patisipan di tab_... travay _lot vwa kap pale_... men a pati de 1 an e de premye a 1 an se chak 3 mwa fo'l antretyen jaden sa pou l'ap netwaye'l, netwaye'l pou bal fos, pou kakao a devlope, pou'l grandi tout bagay.

Konbyen kob li ka depanse pou li netwaye li byen?

***Patisipan pa idantifye:** Bon _vwa yon lot moun ki di yon bagay_... a pati, a pati de yon kawo de terre, moun sa ta bezwen gen o mwen de 1500 a 2000 dola Ayisyen eu kom se "kr" nou menm, nou pa genyen _yon patisipan di us_... dola se goud, nou ta di 10.000 goud. Moun sa ta dwe genyen 10.000 goud nan men'l. _vwa yon moun k'ap pale_ ...pou'l ta _yon patisipan di netwaye yon jaden kawo de terre_...netwaye yon kawo de terre.*

Sa se yon fwa pa ane? 2 fwa pa ane?

2 fwa _vwa lot patisipan kap pale di 3 fwa _ ... 2 fwa par ane

silans

alo pou nou di'w byen, ee lajan sa, ee l'ap bezwen'l, nou di li ka bezwen 10.000 goud pou'l netwaye'l la se si'l p'ap "net ", si se pa teknikman l'ap netwaye'l wi. Si se _vwa yon moun ki pale_... bagay n'ap fe lan lan lan _yon patisipan kap di non se eskwad nou te di,se eskwad nou te di_... lan lan eskwad egzakteman, nou ka bezwen bagay sa, men si'n ta pral bezwen on seri de lot bagay pou'n ta rann kakao a bay plis rankaderante nan sa nou bezwen an, sa ta pral mande egzakteman se ta anpil anpil lajan pou'n ta bezwen pou'n fe bagay sa _yon patisipan di wi l'ap double?_... wi

vwa yon moun ki pale

Nimero 3 a taleu a leu'w tap pale de plante a ou te di ke nou te rezeve gous kakawo ki kole nan pye a poukisa se sa ki kole nan pye a nou te vize?

***#3 Saint-Dic maxon:** Gason; 39 ane; 6 timoun; teminal 2; kiltivate,elve,komesan; 14ane nan kop: Ok, nou vize sa'k kole lan pye a paske teknisyen yo di'n ke _mh-hm_ ...le kakao a se nan branch lan, sa'k sot nan branch lan, se si se limenm nou pran nou plante ebien'k, sel pye nou plante a se kan'l rive nan wote branch lan l'ap donner. Men le nou pran sa'k sot, ki kole _yon patisipan di ki ba,ki ba_... nan, ki nan ko pye a, egzakteman'l pa pran on long tan pou'l donner. Depi sou 3 zan n'ap gentan gen kakao lan men nou. E le fini tou'l gen plus fos tou paske se nan ko pye a'l, soti li gen plus fos paske van pa two souke'l.*

li gen yon lot bagay li fe'l toujou kakao'k soti lan ko pye a, li baw yon kakao'k toujou plu potan sa'k sot lan branch lan, ou gendwa we ee plan gendwa leve li tre anfon ,ou plante'l, li rive a la fen an,li gendwa mouri paske'l g'on febles ki pou pran'l ladan'l enrr! Sa'k soti lan ko pye a, tout varyete ki prepare nan pwen pou'w genyen yo net.

Ok, Kisa ou fe Apre ou fin keyi, pou ou pare pou ou vann? _yon patisipan di plantul la oubyen plan kakao a san ankete a pot ko fin pale _ plantil ou kakao?

Patisipan pa idantifye: Apre'w fin keyi kakao a? ebyen se seche'w seche kakao a, ou kase'l, ou kase kakao'w, ou seche'l apre ke w'al vann.

Ni ou tou?

Patisipan non idantifye di: Wi

Ki moun ki achte li?

R- Bon siw pa nan koperativ ou vann ni o zespekilateur?

Pa gen lot moun ki gen kalite achtè, ki konn achte?

Patisipan pa idantifye: Bon gen...kom pa ezanp, kom nou menm, kom nou menm la, o nivo ARDI, nou genyen spekilateur k'ap achte, ee pou nou, answit espekilateur sa li menm gen kek lot moun yo konnen moun sa yo, yo konn ap ba yo non yo rele yo ZONBI, ki pase lakay moun nan direkteman, ki al achte li pa gode epi li menm pou yo vin peze'l nan balans lan. Sa vle di kakao a se konsa li, ee konsa'l fe, ee konsa'l fe va e vyen¹⁶ yo. Epi se biznis, sou'w pran'l nan men musyeu, musyeu rebran'l nan men on lot, nou brase'l konsa. Chak moun benefisye on bagay. Sa di menm moun ki pa gen pye kakaw, on pye kakao sa vle di tou'l fe lajan nan kakao a. _yon patisipan di: Wi wi depi poch li bon_kout silans_ E dezyem'man kakao a genyen ya

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate, elve; 14 ane nan kop: Tou le w'ap prepare kakao a, kelke swa ee peryod li rive. 1 an, 2 zan juska 3 zan pou donezon'l, depi kakao a komanse ba'w yon premye kouwon, donk ou komanse ba'l de prekosyon pou'l pa ale two wo. E ke w'ap fe netwayaj. Tankou si'l ta genyen 5,6 ti branch, w'ap man-yè we yo two kwense'w gendwa ekate youn (1), 2 epiw kite'l a 4,5 pou'l kapab etann, pou'l kapab ba'w pi bon donenzon. Epui sa rann kakao a li pa ka on ti jan two kwense. Li pi peuple epi'l donnen pi alez tou.

#7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti, Espekilateur; 7 ane nan kop: Kakao a, moun ki pa, ki pa gen pye kakao a, se limenm ki vann kakao a plis. Moun k'ap achte'l la pase moun ki gen pye a, paske yon moun ki gen pye kakao sa depann de kantite kakao'l, li ka vann yon sak kakao, 2 sak kakao, on 3,4,5 sak. Men moun kap achte a, li menm li ka vann nenpot 100 e kek sak. "Zonbi", epa epa epa espekilateur non, "Zonbi" k'ap achte'l pa pa pa pa ti gode.

Ok, ok

#6. (Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em segonde; kiltivate, ebenis, chapant; 12 ane nan kop): _yon patisipan di Numero 6_ ...Kou we'w te, Emile te poze kesyon te mande nimewo 3 poukisa'k fe se kabos kakao'k nan ko pye a yo pran, se kouwe numewo _yon moun di 2_ ...numewo 2 a sot ba'w on esplikasyon, esplikasyon sa li pi fe, nou di'l toutan, se kabos ki anba kouwon nan anb ,oubs, sinon anba tab, la paske pye kakao a genyen pou'l fe, swa pase,

¹⁶ Ale tounen

ann! teknik teknisyen an rele'l kouwon ousinon tab. Toutan se sak soti anba tab la ousinon anba kouwon nan, li donnen pi vit e li ba'w plus randman. Pase sssiw fe esperyans w'al pran yon kabos kakao a pati de 3zyem tab la, ou 3zyem kouwon nan, kakao sa gen entansyon pou'l monte, pou'l monte, pou'l grandi. Se a chak fwa li rive nan 3 kouwon pou kakao sa komanse donnen. Men le se lan ko maman pye a menm menm menm ou pran'l lan, sa vle di kakao sa limenm li soti o bon, nou ta di se on san ki pa melanje. A chak fwa li gen, rive a wote sa, li gen entansyon pouse kabos. Se sa'k fe mennn'm le yo fe,eee komans, yo konn di grefaj, le'w fe gref, ou pran yon yon lot kalite _yon lot moun ki di on lot varyete...on lot varyete, ou vin mete sou varyete sa. Sa vle di li ba'w yon ti tan si'w pran varyete sa nan yon move ras, li toujou rete _yon patisipan di yon move plan kakao_ ...menm move _yon patisipan di paske son ibrid li vin ye... oook _yon lot moun di le e 2 varyetek jwenn ansanm li vin baw on ibrid_ ...ki vin jwenn ansanm alo se poutet sa ki fe kabos sa'w dwe pran'l direkteman nan ko pye kakao a. E a chak fwa se se plan..tasyon, pase fo'k nou di sa eee nan kou pwoje CRS ave nou an, m'pa konnen si ADI pa gen pwoblem sa, si CAUD,COCOD eksetera pa genyen'l. Nou menm nou sanse, nan CATEPS nou sanse, gen pwoblem sa pase si pwoduksyon an se pou nou nou ap fe'l, nou ta dwe fe'l nan sans ki efikas la pou lakay nou. Poukisa nou pa sevi ak angre natirel ee ak angre e _yon patisipan di chimik_ ...chimik? nou sevi ak angre natirel paske le n'ap sevi, nou menm nou fe konpos, nou pa sevi, zone grandans, isit, ansdeno, lè ziwa, dam mari, nou pa sevi avek pwodwi chimik se natirel paske varyete nou abitye avek tout _yon patisipan di teren nou_ ... teren nou, nou sevi avek eu pwodwi natirel. nou pa pran pwodwi chimik. Le pa egzant CRS mande nou se kontra pou'n achte, nou ta dwe achte kakao a, nou pa, se pa nou menm ki pou per..manan fe pwoduksyon kakao a, chwazi kakao nou vle a. Men li on pwoblem. Bon nou oblije, egzians lan se li n'ap fe, men nou santi li on pwoblem pou nou sa'k fe'l pwoblem pou nou? Paske le'm fe kontra avek yon moun m'diw vann mwen, mache, osinon ou ap pwodwi 10.000 pye kakao pou mwen, ap pwodwi 5.000 pye kakao pou mwen, ou gendwa vin nan balans w'achte _vwa yon moun ki pale_... swa yon balans oubyen eee 5 liv, 10 liv kakao epui w'al mete'l nan chase. Ou fe pepinye'w, ou vann mwen'l. Men se pa liv, men vreman ki efikas pou mwen. Si se te mwen ki te gen pou'm chwazi, m'tap chwazi kabos sa a kou we'n sot diskite a, m'tap chwazi kabos sa'k bon pou mwen. Lo'm¹⁷ fin chwazi kabos la m'tap fe ee sa ki rele ee _yon patisipan di seleksyon... seleksyon anndan kabos la, m'tap retire grenn ki soti anba, m'tap retire gren ki soti lan pwent tet la, m'patap sevi ave yo. Pase an teknik, se sa nou fe. Nou t'ap pran grenn mitan yo, grenn mitan sa yo se limenm ki gen plus dirablite ladan'l, li pi efikas pou nou. Men le se achte w'al achte'l nan men moun, moun nan ka ba'w grenn, kakao sa te malad, apre 3 zan li komanse pwodwi, apre 4,5 an _vwa yon moun ki pale_ ...yo pa trete yo, li koman yo di sa, on ti vemin _on ti vemin ki rele ti mik_...mik, epi li gendwa pike _yon lot patisipan di pye kakao a... ren pye kakao sa, epi ou we ren pye kakao a bagay. Epi li kase. Men si se te nou menm efektuvman eeu ki te gen dwa de fe, devan C-CRS epi se nou menm ki t'ap fe chwa seleksyone kakao nou, nou t'ap we, konnen kantite kakao sa a nou pwodwi a, kakao sa ka fe 15, 20 an, 30 an avan, avan ke tine'l la, bet la vin _yon patisipan di pike'l_... pike kakao a. men kakao sa nou pral plante'l Kounya s'on kakao _yon patisipan ap di an menm tan ke Emile_... ki resan.

Nan tout pwosesis yo eske nou ka di nou ki etap, ki travay ki pi difisil pou nou?

¹⁷ Le mwen

Patisipan pa idantifye: Kesyon musyeu di a, mwen menm bo kote'm, msantil difisil paske'm paka pral fe pepinye m'pral achte liv kakao lan balans yo, onprann¹⁸ mwen? an paretan. Tankou yon moun kwe lontan ke leu y'ap fe pepinye, nou gen zon langlema ,mafran ki te gen 2 jaden en klonal, se di kakao sa yo e kakao seliksyone yo ye. S e la yo te konn pran plan ba nou mh bo lwa,Ans Deno, e zon nan'k te konn bay plan an men Kounya m'pa konnen ke s'il egjiste toujou _yon moun di hm_ ...men tankou nou menm bo lakay nou, si le, le lan peryod ke nou pral fe pepinye, ke n'gen dwa abone avek yon sitwayen ki gen..yen bitasyon kakao ke map bezwen 4,5 douzen gous kakao achte. ma pral achte kabos kakao sa yo men se mwen'k pou al keyi yo poukont mwen pou'm kapab pran bon jan kakao'k pou banm bon stil plan. M'pap asepte pral achte kakao lan balans. Si'w al fe, pran kakao lan balans, kakao a deja pran on paket soley, ee vin jwen mwa a deja deklinen anpil e ke pou'w al refe plantul sa nomalman, l'ap toujou ba'w yon plantul febles w'anprann mwen? _yon lot patisipan di e moun nan se bizniss l'ap fe_ ...se biznis lap fe _lot moun nan di: depi se biznis lap fe li ka baw nenpot bagay_ ...e kakao a jan'l ye'l, l'ye ou konprann mwen li pap bon wann¹⁹? E.. _vwa yon moun k'ap pale an menm tan_ ...pi gwo pwoblem nan, pi gwo pwoblem li mande a ee malgre'w bagay men'w pa menm, nou pa menm pale sou li non. Pwoblem, pi gwo pwoblem nou genyen nan kakao a, se jwenn mwayen pou nou sakle te a, swen kakao a epi mwayen de transpo kakao a. Se li'k pi gwo pwoblem nan kakao a _yon patisipan ki ap di nou poko rive la,nou poko rive la_ ...wi e li'l mande wi e li'l mande

Non, nan travay nou fe yo, ki travay ki pi difisil pou ou? Nou te mande sa Wi. _patisipan di wi se sal mande_

Patisipan pa idantifye komanse reponn: Ok se transpotasyon kakao a _Transpotasyon?_..._yon lot patisipan di sa vle di transpote kakao a_

Non nan travay la sa vle di ant plante,rekolte,sekle, al vann kisa ki pi difisil?

Patisipan pa idantifye : Nou kapab diw ekzakteman,egzakteman_ ..._yon lot patisipan ap di ki jes, ki jes ?_ ...Sak pi difisil pou nou an, se nan plante a. Se plante a'k pi difisil pou nou paske li mande nou pou nou pran plus tan avel, li mande nou plus egzijans paske si nou vle sove sa nou plante a, fo'k chak 3 mwa pou'n netwaye'l. Prenon pa ekzanp le n'ap rekolte pye'k gentan donnen pou'l rekolte a, nou ka fin netwaye'l ane sa, nou netwaye'l chak 6 mwa paske lap ba nou 2 rekot. Men sa n'ap plante a egzakteman,chak 2 mwa, chak 3 mwa fok nou plante e nou pa ka kite nou gen'd, prenon pa ekzanp m'gen dwa gen jaden'm andeyo la, m'ka fe nenpot 3 mwa la, m'fin netwaye'l, m'fe 3 mwa m'pa ale. Pa le fet ke m'konnen'l pa gen rekot, tro gran rekot, oubyen m'ka voye moun. Men sa'm plante a, li mande yon semen pa ka pase pou'm pa pase bo'l. Pase m'ap veye ni pou bet la jounen'l, m'ap veye ni pou bet lan nwit pou zeb pa pran'l. Sa ve di ke sa'k pi difisil pou nou an, pwosesis ki pi long nan se pwosesis plante a ke, ke pwosesis rekolte a.

Epi apre se transpo a? _yon patisipan di wi san ankete a poko fin pale_ **pou nou kapab _patisipan an kap di wi san ankete a pa fin pale_ pote al vann _patisipan an kap di wi se sa san ankete a poko fini_ nan travay fi yo fe yo, kisa nou panse ki pi difisil pou yo? Nan zafe kakao?**

¹⁸ Ou konprann

¹⁹ Ou konprann

Patisipan pa idantifye: Travay fi yo se pote avek seche, _yon lot moun di seche an menm tan entevenan an ap pale a_... triye. Sa vle di malgre ou te met keyi kabos la fason'w kab euh keyi'l la, men fi a gen yon sot de netwayaj li pral fe ladan'l, triye grenn efo _yon lot di triye pay_ ...avan _menm lot patisipan sa di: triye pay_... tri, triye pay. men pran swen, seche a tout jounen son travay ki telman difisil pou fi a, li egzijan. Fo li seche'l lan bon kondisyon. Li pa ka seche'l lan move kondisyon. Fo'l ta gen teras osinon fo'l ta gen, koman nou sot di _plizye patisipan ki di on pwela_... gwo pwela pou'l pa seche'l ate, pou'l ba seche'l sou on lot bagay.

Le nou fin tann pou nou vann kakawo a, kisa ki pi gwo pwoblem nou konn genyen?

Patisipan pa idantifye: Bon le pou nou vann kakawo a, pi gwo pwoblem nou konnen, se paske nou pa vann ni egzakteman pou lajan ke nou ta supoze vann ni an. Paske gwo antreprenè yo, yo konn deside ba kakawo a pri yo vle, nan le yo vle, egzakteman yo gen dwa le yo we ou g'on bel rekot kakawo nan men'w, kakawo a byen donnen se le sa yo fe plis magouy avel Poukisa? Ee _vwa lot moun kap pale_ ...ou, ou, 'ou pa gon kote'w pral vann ni, ou pa gen kek ee lot patene ke'w genyen nan lot zon, ou kapab al vann ni. Egzakteman yo konnen ke'w vle bay li ,ke'w pa vle bay li, e s'on bagay ki pral difisil lo²⁰, lo yon moun, on fanm ta fin pran 10 mamit kakawo, 20 mamit kakawo met sou tet li l'ap kouri, l'ap kouri nenpot 4, 5 kilomet pou'l desann vin lavil, pou'l vin vann ni, paske'l te konnen'l t'ap vann ni pou 100 goud pa mamit epi l'el rive'l jwenn mamit lan e 50, goud pou'l pral leve'l pou'l mete sou tet li pou'l tounen anko, l'oblige bay li pou 50 goud la .Se ki ve di se youn nan pi gwo difikilte nou genyen se paske nou pa g'on moun, nou pa g'on kote vre kap reponn ki pou pran kakawo a lan men nou. Sa vle di se pi gwo pwoblem sa. BonDye ba nou'l se vre men ee _vwa yon moun ki pale_ ... gwo antreprenè yo yo sanse e se yo'k manje'l, e yo'k fe kob la ladan. Sa ve di, pi, ep, pi gwo pwoblem santral nou genyen nan kakawo a, yo pa'p ede nou netwaye'l men se yo'k fe lajan an ladan _mh-hm_

Piblik: Wi

#6 Charles Emile Arnold: Gason; 56 ane; 8 timoun; 4em segonde; kiltivate,ebeniz,chapant;12 ane nan kop: Se kou'w we numewo 3 a esplike'w pwoblem nan menm, se paske nou menm, kakawo a nou pa vann li pou lajan. Se rezon sa ki pemet, se rezon sa ki pemet nou gwoupe, nou genyen koperativ. Ti souf nou pran se andedan koperativ, men li poko janm abouti. Sa ve di koperativ yo poko janm gen akse espotasyon, pou yo espote kakawo a al vann ni lotbo dlo. Sa vle di ee koperativ yo toujou ,se bay yon patene y'ap pase kakawo a malgre nou gwoupe nou ansanm, men nou poko janm atenn objektif nou gen bezwen an.

Ok! Eske tout travay nou esplike a,ak tout pwoblem nou genyen yo,eske sa fe jounen pa nou diferan oswa menm jan ak jounen granmoun yo le yo te nan laj nou?

Patisipan pa idantifye: Bon alo pou nou di'w byen ee _yon patisipan di g'on ti amelyorasyon_ ...g'on ti Amelyorasyon ee paske se avek le tan n'ap mache. Paske granmoun yo yo menm bon, nou kapab di pa't preske gen amelyorasyon paske dan tan lontan granmoun yo yo menm, le yo te konn vann on mamit kakawo pou on dola, dola sa g'on, pou 5 goud, 5 goud sa g'on paket bagay yo te konn ka fe avel. We, g'on paket bagay yo te ka fe avel .Kounya nou gendwa jwenn nou vann mamit lan pou 50 goud, 50 goud la nou pa ka fe anyen avel paske pou nou pran on

²⁰ le

moto siklet ,si s'on sel mamit kakao nou genyen, nou pa ka pran on moto siklet sot kote nou ye a pou nou vin vann ni nan balans la paske moto siklet la, l'ap pote nou vin la pou 50 goud. Bon ,si se on sel mamit lan nou genyen, n'ap vin vann nou pa gen 2 mamit, plus si'l pote'n nou ta bal 50 goud, bon e komsil la s'on lave men souye ate, se komsil la, pa g'on two, two, two gwo chanjman.

Ok

Patisipan pa idantifye: Alo nan sans lan, map retounen sou, sou menm bagay la, mwayen nou menm pou'n ta gen chanjman an vreman, se pou, sa ve di bayeu de fon tankou BID, tankou CRS, tankou ROOT CAPITAL, ki lan filye kakawo a ave nou LWR. Li ta ede koperativ yo premyeman, jwenn mwayen de finans, mwayen de fonksyonman pou nou ka ede eee kou we manb nou yo epi, ede nou jwenn ee *_yon patisipan di yon mache entenasyonal_ ...yon mache entenasyonal kote nou ka transpote kakao nou antanke koperativ. Men le'n fin achte'l, malgre eee manb nou yo vin depoze'l ba nou epi nou menm se yon patene, yo n'al ofri'l, le'l rive si, sitou kom egzanp sa m'ap di an se lan grandans lan, m'pa konn pou lot kote. Tout moun konnen'l, li a kle. Le'l fe ti lapli konsa, nan mwa sa yo rele la tousen, depi ni koperativ lan, ni kiltivate a, tout kakao'l te gen lakay li,li pote'l bay espekilite, espekilite a, m'met di'w se men'l, li kase ponyet li'l pran'l li diw ah *_yon patisipan ki di kakao a gate nan men'w_... monche kakao sa gate lan men'w, kakao sa ou pa we e tan bouche, ah monche kakao'm sot voye la a, yo voye'l tounen, yo di kakao tonbe, li t'ap pran liv kakao a kou we nimewo 3 t'ap esplike nou'l, t'ap pran liv kakao a a 20 goud lan men'w, kounya'l di'w ah monche liv kakao a desann 10 goud. Oumenm kisa'w pral fe avel? Sel sa nou konsome kakao a, nou fe kou we'n sot site a se le'w g'on ti blesi, le'w g'on malad, ou ka f'on ti gres avel. Apresa, se sel bwe ou ka bwe'l men se lik kane bank ou, timoun lekol la fo'w voye'l lekol demen lendi, fo'w al peye kontribisyon, fo'w al peye tout ti aktivite'w pou madanm nan al fe mache, w'oblige bay li *_yon patisipan ki di ou livre'l ou fe'l kado'l_... fe'l kado'l* Men se jwenn, ede nou jwenn *_vwa yon moun ki pale_... eee yon mache entenasyonal, ede nou gen mwayen pou nou ka fonksyone avek pwop tet pa nou, pou le nou fin pran'l, nou menm ki gwoupe, ki met ansanm, s'on bagay n'ap cheche. On moun pa ta ka rete konsa pou di ahh monche nou monte on asosiyasyon, nou gwoupe,nou gwoupe pou bel plezi non. nou gen yon vizyon, men akoz de mwayen nou paka re *_yon lot patisipan di ekzekite sa nou gen bezwen an_... egzekite sa nou gen bezwen an se sa ki pi gwo pwoblem nou.****

Eske kakawo se pwodui ki pi enpòtan pou nou?_bri yon ti zwazo ki ap chante_

Patisipan yo: Wi,wi pa bo isi ohhh apre *_vwa plizye moun kap pale_ kakao e sel zenjanm²¹.*

Evre?

Patisipan pa idantifye: Wi kom koleg la di li apre kakawo a, nou g'on lot pwodwi ki rele zenjanm, sa li itil nou anpi sutou nan depatman grandans, komin Ans Deno se *...zenjanm _Ok_... Alo pou'n di'w byen zenjanm nan itil nou vre men'l pa pre ak kakao a non .*

esplike!

Patisipan pa idantifye: Paske kakao a limenm, li s'on bagay ki gen on long dure 30, 40, 50 an, on seul pye a toujou la *_pemanant,pemanant_ e komsil kakao a, nou kab, nou pa ka konpare'l*

²¹ jenjanm

avek preske anyen dutou. Pou nou, ou we'l? Paske gran gran papa nou te mouril kite'l pou manman nou, menm pye a manman nou mouril kite'l pou, pou, pou, pou, pou gran manman nou mouri'l kite'l pou manman nou, manman nou mouri 'l kite'l pou nou, nou menm nou pral mouri n'ap kite'l pou pitit nou. Sa vle di s'on bagay _ sa son gras,de ras an ras_... sa s'on don, sa s'on don ee nou kapab di bonDye ba nou nan kakao a.

Ok, donk se te yon reyinyon pou lide yo avek manb yo. Pita ap gen reyinyon komite a, nou gen 3 moun la? _yon patisipan di Wi pandan ankete a ap pale_...pou dam mari? Pou le ziwa. Nou pral pran yo nap fe yon ti pale apa. _bri moun kap frape bagay_ jou pou _yon patisipan di pou SIKA,KATEPS_ ...SIKA.. manb yo met rete toujou epi nap kontinye avek kek lot kesyon.

_Vwa moun ki ap pale-

Dako, youn nan gwoup yo se yon asosiyasyon pavye, epi lot la se yon koperativ, Eske nou ka eksplike nou diferans ki gen ant yon asosiyasyon avek yon koperativ?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Bon euuuh Sela veu dir ke koperativ lan ap mache konsenan de asosiyasyon an, paske s'on sistem ke nou vle we si'n ta sove tet nou anba pi gwo yo, ki fin kraze pi piti yo. Tout sa'w genyen, w'ap bote'l al vann avek pi gwo yo, epi'w pa janm reyalize anyen. Men si nou tout nou uni nou ansanm, nou di ke n'ap f'on koperativ epou nou ini tet nou, epi Kounya ke le nou fe kakao a, nou eseye depoze'l lan biwo, lan biwo koperativ la epou apre kakao a sot vann, nou konnen nou gen on lot ti kob n'ap re benefisye ki rele RISTOUN alo, se lan sa'w pral we ki avantaj espekilite a te konn fe sou ou. Ou konprann? epi kounye an, nou tout sa'k te deja la pral eseye ee motive lot sak te deyo epi ki vale kob mwen jwenn sou sak kakao mwen te vann o zesper, ennh bay koperativ la. Epi si se bay espekilite mwen te vann ni monche konpe'm m'tap pedi 400 dola m'te ka pedi 300 dola puiske gen moun ki konn benefisye'l sa depann peryod kakao a vann nan, nan ki pri'l vann w'anprann mwen? alo ke se sa'k rann ki fe ke tout moun ta oblije mete tet gwoupe nou ansanm pou'n fe on, on, on sistem ee koperativ la.

Esplike nou sa ki RISTOUN nan, _yon patisipan di ristonn nan_ pou mwn konnen koman _yon patisipan di ristoun nan_ yo fe li?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Koman'l fer, sela ve dir ke le kakao a vann mh tankou Kounya, musye se yon manb, mwen menm ke mwen ee se jerans koperativ la, ke le'm pote on kakao vin nan biwo sa, m'vin vann ni, yo rele sa an, ke'm vin depoze kakao'm lan nan biwo'm epi yo o mezire kakao a lan balans, yo we konbyen liv li ye, yo ban'm kob mal sevi. Men'm toujou gen swa apre le kakao sa Kounye a al vann lan, on lot mezon pi lwen wanprann mwen? le kooperativ la vini'l gen pou'l fe evalyasyon lajan an, retire kob fon pedu, retire kob pa sosyal, retire tout eee lajan fre e depans ki deja fet, epi res kob ki rete de ba, sa apre li la pou'l envite manb li yo pou'l vin pataje lajan . sa depan de kantite liv ou te vann, epi y'ap we konbyen goud ki kapab tonbe pou ou ee mwen menm, mwen te vann 10 liv nomalman, konbyenm ka genyen sou 10 liv m'te vann nan epi sa vin rann ke, ke'm plis kontan epi nou tout pli apresye kakao a wanprann? **_Ok_**

R-sa ap vin rann kooperativ la lap vin gen plis moun tou **_Hen hen_**

7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti,Espekilate; 7ane nan kop : *Wi se se sa yon ,ok. Koperativ la li, le'l tankou, l'achte kakao a nan men kliyan epi le nou fin rive an desanm, nou fin espote kakao sa kote n'ap bay li a epi nou fin etire tout fre nou genyen pou nou retire, epi apres kont ki rete a, chak kliyan sa yo, yo gen patisipasyon pa yo ladan ni ki pou ankouraje yo chak ane yo pote kakao a vin ba nou nan koperativ la.*

Sa vle di ke se selon kantite yo vann _wi_ ke yo resevwa?

Patisipan pa idantifye: Selon kantite'l vann nan se selon kob limenm li ka resevwa.

Men eske nou konn konbyen nap resevwa kom RISTOUN?

Patisipan pa idantifye: Bon euh! sa depan, ou gendwa pa konnen wi, men moun nan si ,si'l vann 100.000 kakao, li vann 200.000 kakao, lan Ristoun nan la si, si'l posib se 200 goud l'ap jwenn. Nan ristoun nan'l jwenn li depan de kantite kob, apre fre a ki rete tou pou nou fe kane bal. _ok _

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: *Ok kakao a pa ezanp, leu _yon moun ki grate goj_ ...manb koperativ la vin vann kakao a lan koperativ la, kantite liv li vann nan, sedi ke'w g'on kane'w f'on fich ou bali wanprann mwen? fich sa li gen pou'l konseve'l annatandan, le'w rele'l pou ristoun nan pou li oblije, si'l te vann kakao 4 fwa'l, gen 4 fich lan men'. Li vini avek 4 fich la epi ou we ke lan ki pri li te vann kakao a, kounya ke ou we kantite liv li te vann nan, a tan pri'l te vann ni an, epi ke oumenm w'al revann li a tel pri. Kounya ke moun sa apre ruptu refre pou'w we konbyen ke ou ka remet li kom ristoun li se konsa'w fe'l.*

Koman manb yo swiv pwosesis sa, eske yo gen transparans pou yo kapab konnen koman kalkil la fet,pou deside ki ristoun yo ap jwenn?

Patisipan pa idantifye: Prezidan koperativ la ee vis prezidan, sekrete, trezorye gen chita pou yo fe, yo fe evalyasyon kob yo te met deyo, komsa si yo t'achte kakao pou 5.000 dola yo voye vann ni, ke yo vin genyen 6000 dola oubyen yo gen 8000 dola vin rantre,kounya yo deja we konbyen'k rantre kom fre kakao paske, yo te depanse 4000, yo vin gen 8000. Yo konnen yo gen 4000 dola benefis, 4000 dola a kounya yo pral retire fre e depans ke yo te fe pou transpote kakao a al nan mezon an, kounya apre yo fin retire tout kob fre sa a, kounya res ki rete a kounya yo pral fe evalyasyon a chak manb, kantite liv li te vann nan wanprann mwen?kounya fich sa yo,resous fich la deja lan men eee achteu a epi vande a menm gen, enn kane a nan men'l li vin remet li. Donk yo we kantite'l te vann nan epi yo konnen e tout bagay yo vin byen kle... ou konn kantite kob pou'w ba li.

kisa?

yon patisipan di Ou konn, Le saw konn kantite kob pouw ba moun nan.wi wi..kisa'w ka fe pou li.

Men eske gen reyinyon pandan lane a kote _yon patisipan di manb koperativ yo?_ wi.

R-Wi wi

Patisipan pa idantifye: Bon, nou poko fel bo lakay nou paske nou poko transpote kakao nou ale vann lot kote, pas, nou poko ka jwenn chemen pou sa pase men mwen menm, m'te konn sevi nan on koperativ ki te rele KATBA alavans ke m'te deja konn tout detay sa yo koman yo te konn fet deja se sa'k fe'm ka bay detay sa yo.

Dako, nan reyinyon yo eske gen yon fason pou direksyon an, pou komite a mete manb yo okouran de koman _wi_ zafe ristoun nan ap mache? _wi tout sa kap fèt_

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop:Wi se,s'on ekip nou fe ansanm pou nou eseye seche pote amelyore, sityasyon vi nou. Tout sa'k fet Kounya, ke nou gen jou, nou gen jou nou pou nou fe gran asanble general, pou tout manb konnen ki vale kakao nou te achte avek tan lajan nou te gen nan kes, nou espedye tan de liv kakao al vann. Kounya le lajan vini nou genyen asanble jeneral pou'n fe pou'n konnen ke kakao'n te vann pou tan,nou t'achte pou tan, nou al revann kounya nou fe tan kob benefis epi ke nou gen tan kob ki reste de ba epi ke'n pral fe evalyasyon de ristoun. M.. kounya ke le nou fin pat kle evalyasyon ristoun nan, kounya'n gen jou pou'n envite manb yo epui pou nou vin resevwa ristoun yo w'anprann? koms i s'on jou de fet nou fe on jou keu kontan tout moun vin resevwa on kob yo konnen yo pat genyen epi nou gendwa fe ti mwayen ke nou manje nou dis, nou dis, nou patisipe'n ansanm epi apre sa ki we'l li benefisye on bel ristoun nan kounya la'l di kopen'l monche, m'te vann kakao'm nan pou tan, lajan an fini eben Kounya pandan'm, pandan'm vann ni nan koperativ la monche, menm jodi a anko monche m'jwenn 200 pyas, m'jwenn 500 goud kom ristoun mwen. W'anprann mwen? monche sa tre enterese'm, monche m'adrese'w ke ann kontinue fe pati a tou pase'w g'anpil kakao. Monche ann kontinye ou vin la'w ka fe plis kob pase'm toujou wi, paske'w gen plis kakao pase'm.

Apa de ristoun nan ki lot sevis, ki lot benefis manb yo jwenn nan yon koperativ, de yon asosiyasyon?

Patisipan pa idantifye: Bon, sou kob, kob yo te fe, yo gen plan sosyal la, sela ve dir ke yo gen dwa gen yon, on benefis ki antre sou li, yo g'on benefis ke y'ap mete sou kob sa a e dezyem'man, si moun nan tankou g'on pwoblem, g'on moun mouri, oubyen g'on manb ki malad li pa gen mwayen sufi pou'l alf, pran swen'l, koperativ la gendwa pran responsablite _yon lot patisipan di pran responsablite voye'l lopital_... epi'l prete'l kob, li voye'l lopital pou'l al pran swen, pou'n pa pedi manm lan nan movez kondisyon.

Ki lot sevis ki genyen pou ede moun pwodwi plis kakao?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Bon mwayen ke pou'w ede moun nan pwodwi plis kakao, se koms i w'ap bezwen mwayen pou'w fe antretyen kakao a, okipasyon kom nou di, saklaj epi si kakao a manke e _donnen_ ...okipasyon, nou fe emandaj, nou fe repwodiksyon e nou fe nouvel plantasyon tou w'anprann mwen? tout bagay sa yo, tout se lajan'k pou fe yo. Depi'w gen kob lan men'w, se dir ke ou te gendwa gen 1000 pye kakao, ou plante 2000. Ou gandwa pa gen 2000, ou gendwa plante 500 pye depan de kantite ke'w genyen tan'k kakao a ka ba'w avantaj, oumenm ou gen mwayen'w kontinye plante _yon lot patisipan di ou kontinye plante..plis plis_.

#7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane ; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti,Espekilate; 7ane nan kop: wi, Toutan'w gen plis kob, ou, ou, ou travay plis nan jaden kakao a, ane sa la si'w te sipoze plante 1000 pye, ou ka plante 2000, 2500 paske'w gen kob pou'w netwaye jaden kakao a. Men sa'k fe isi nou menm, nou manke nan afe kakao a, se paske nou manke finans pou nou prepare teren pou nou plante kakao a, pase li mande anpil depans pase pou'w prepare on teren pou'w plante on kawo de te, pou plante on kakao fo'w gen on bon ti kob, e kakao a li menm le'w fin plante'l, chak 4 mwa, fo'w oblije _sakle'l_ ...sakle'l. Pou ane a se 3 sakle w'ap ba li, donk nan nan _ depi'w fel konsa pwen ekstansyon a ale tou_ ...kakao a ale _ paske pa genyen'l_.

Eske fomasyon _mizik ap jwe_ se yon sevis ki enpotan tou, _wi_ eske asosiyasyon yo bay fomasyon tou? _ Wi li bay fomasyon_

Eske nenpot moun ka vin manb nan gwoup yo?

#1 Boyer Romanes: gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; pechè,kiltivatè,ansenyant lekòl; 14 ane nan kop: Non pa nenpot koman...ou pa ka antre kenpot²² koman, ou pa ka antre nenpot koman nan gwoup lan, yo pa ka pran kenpot moun .

Tankou...?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Ou g'on, ou g'on, ou g'on reyinyon pou'w swiv avan'w antre nan gwoup la. Anvan yo pran'w, _ ou pa swiv 3 reyinyon_... e answit tou avan, gen 3 reyinyon pou moun nan swiv avan yo pranw? suivi ke, avan ke ou rekonet moun sa kom manb. Men si s'on moun kom nou konn tandè moun yo g'on kreyol yo di : "moun nan gen tou lan manch", s'on moun ki delekan, ou pa ka pran moun sa nan asosiyasyon an paske se anpil moun ki la, moun sa ka fe'n tiye'l nan mitan nenpot ki moun, di nenpot bagay. Nou pa sevi a moun konsa wonprann? on moun ki delekan donk ou deja dezabode moun sa, ou pa apresye ret bo kotel. _yon patisipan di 3222_

Dako, mwen we tout moun ki vini la yo se gason eske gen anpil fi nan koperativ yo?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Wi gen fi, gen fi, gen fi, gason yo telman ouv, ou konnen ee tout bagay gason yo toujou on ti jan _gen plis fomasyon_ ...pi pre pou al recherche, pote vini onprann mwen? e kelke swa Kounya la'w te gendwa we lapli a femèn jiska no jou, epi nou te deside e konyan neg te gen vye pwela'w,ou vlope kow, nou te di kan menm n'ap vini. Men gen fi _gen fi'k t'ap fe'l tou wi_...men genyen'k te oblije ap di ah bon jan lapli sa ye a, petet nou ka jwenn move dlo nan wout bagay, m'pap ka vini men oumenm gason an'w deside fo'w la.

7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti,Espekilate; 7ane nan kop: E fi a gen on reskonsablite, Fi a g'on reskonsablite l'anplwaye si'l pat gentan planifye pou'l soti, li difisil a soti paske la sak fe se nou menm ki soti,' nou ka di ke pat gen on klarifikasyon ki te gentan fet pou nou ta al pran yon fi akonpanye nou, paske nou pa ka pran fi a konsa konsa pou'w soti avèl

²² nenpot

Anndan koperativ yo oubyen asosiyasyon yo_wi genyen_ eske fi yo jwen menm benefis, menm pouvwa ak gason yo?

Patisipan pa idantifye : Eee tout moun ,tout moun jwe menm wol paske ou konnen ke kelke swa nenpot bagay gen on moun ki pou komande, e gen de fi ki gen de privilej kel reskonsab tou lan, nan, nan, pa non selman manm moun nan ye, chak moun nan depan de konesans li, gen wol li ka fe. Yon gason ka prezidan, fi ka vis prezidan nan koperativ la, tou depan de konesans li.

Men akòz tout bagay ou sot di yo tankou reskonsabilite nan fwaye a, li pi difisil pou yo pran tout tan ki kapab nesese pou yo patisipe nan gwoup la, se youn nan pwoblèm yo jwenn?

#7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti,Espekilite; 7ane nan kop: Wi, wi wi, Bon ok. li pa on pwoblèm pou yo non, _li pa on pwoblèm_ ... e men sa vle di Si, si l'ap soti fo'l gentan g'on avetisman dabo, pou'l konnen tel jou l'ap soti ee pwogram fwaye a li gentan pa sou men'l, men si w'ap soti jodi dimanch ,si w'ap soti madi, li konnen madi si Dye ve l'ap soti, li gentan planifye tout afe'l nan fwaye a, li konnen ma.. madi m'ap soti. Men sa, men sa'k pou fet, men sak pou fet pandan m'ap soti a. Men si'l pa't gentan konnen li p'ap, li p'ap soti...

Ok Ou tap di on bagay?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Bon se menm sa misye di a ke m'ka met'on ti pwen sou li. paske fi a'w konnen li gen yon chef ki anwo tet li , ee puiske fo'w deja aveti'l davans epui li menm pou'l ka di mesye'l ou konnen lan tel jou gwoup la di'm ke poum al bay tel sevis, nomalman m'pap ka la non eske'w dako ? e si mesye a pa dako tou, komsa moun sa ou preske pa ka sevi avel wanprann mwen? paske fo'k mesye a oblije s'on moun ki tre efikas tou pase pou'l we ke sa'w pral fe a, kisa'l ka itil li e s'al pral itil kominote a tou. Men gen de gason'k on ti jan jalouz pou madanm li, ou pa ka oblije panse soti a madanm li san'l pa konnen non. Fo'k se volonte'l, fo'k se volonte'l.

Donk Se akòz tout bagay sa yo sa yo ki fe gen mwens fi nan koperativ yo gen mwens fi nan komite yo?

Patisipan pa idantifye: Vwala, direktman Wi wi wi wi wi

Dako, eske gen diferans ant fi nan bouk ak fi andeyo nan koze patisipasyon?

Plizye vwa di: non...kapasite moun nan'k pou pemet moun nan,kapasite'l ,patisipasyon'w, kapasite'w, kapasite'w e konpreyansyon'w.

Ok

yon patisipan di: kapasite'w konpreyansyon'w _long silans epi vwa kek moun ki ap mimire_

Eske nou gen kek bagay ke nou ta renmen ajoute, kek bagay ke nou poko pale?

#2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; kiltivate,elve; 14 ane nan kop: Bon kesyon nou ta renmen ajoute e pwolonje toujou ke, yon bagay ke'm di, toujou kapab di'l, se sou

sistem, paske tout sa pou'w fe se sistem finans lan'k pou rann ke nenpot bagay ka bon. Kounya la, ou gen lajan, ou vle al potoprens, potoprens fasil pou ou. Men depi'w pa gen lajan, menmsi machin nan te met kanpe ap tann ou la, w'oblige pa ka ale, pa gen lajan. Ke tout administrasyon yo, tout koperativ yo ta renmen oblije avanse dun pwoje, dun pwoje, men mwayen'd finans lan si'l enposib, w'oblige se pale lan bouch epi gen de bagaaay, bagay yo pa egzekite kler onprann mwen? W'oblige, yo gendwa komanse mache, yo bwate onprann mwen? padan yo rive lan wout, moun nan gendwa komanse on bagay ki komanse'l ta mache tre byen, men koz mwayen'd finans lan ke si'l pa la kounya w'oblige bwate.

Kounya nou gen yon pwoje kap komanse, eske nou ka banm 2, 3 eleman nou ta vle genyen nan pwoje a, pou koperativ la, pou satisfè nou. Sa vle di, eske gen kek eleman nou ta renmen we nan sa ka fet nan pwoje kap vini an ki kapab ede nou plis?

Patisipan pa idantifye: Men kijan de pwojel ye? Sou sou ki tem pwoje a ap egzekite?

Non setadi ke... _yon patisipan di se pwoje, pwoje sa nou pral genyen an?_ **Wi kisa nou ta renmen we ki fet nan pwoje sa pou satisfè nou plis?** _yon lot moun tap di an menm tan kisa nou ta renmen we ki fet nan pwoje a?_

#7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti, Espekilite; 7ane nan kop : Sa ki, ki, Sa nou bezwen nan pwoje a ki nesese pou nou, se, se transpo, transpo yo paske nou pa gen, nou pa gen bon wout, nou pa gen preske, se youn, youn moun anndan kopeka, koperativ la ki gen yon grenn bet si'w bezwen fe yon espedisyon, on transpo kakao a, se li ki pou fel. Sa rann nou on gwo pwoble, m pase le le nou bezwen fe transpo yo transpo yo mal pou fet. La si nou jwenn yon kote ki kapab ede nou nan yon lot sistem, ki ka fe nou rive pi vit li tap pi bon pou nou.

Lot moun

R-Ok se sistem transpo epi finans, transpo e finans

Dako ! etan ke kiltivate kakao, kisa nou ta renmen, nou ta swete pou timoun nou yo, eske nou ta renmen yo antre nan menm okipasyon, nan menm pwofesyon kiltivate kakao oubyen lot bagay?

#7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti, Espekilite; 7ane nan kop : Bon euh! nou gen volonte pa nou, timoun yo gen volonte pa yo. Pase ou gendwa we se kakao a, se ladan nou ye, men timoun nan limenm li gendwa we se pa nan kakao a li ka rete le'l fin aprann konesans li, li ka we se nan lot bagay li vwe ale al aprann on lot metye al f'on lot bagay. Men kakao a li pa abite ladan dutou sa depan de volonte'l.

2 Bazelet Ylio: Gason; 54 ane; 6 timoun; Preparatwa 2; Kiltivate, elve; 14 ane nan kop: Ok kelkeswa, mwen menm, mwen ta toujou renmen sa e ke si'm f'on pitit Kounya, mwen menm ke'm te leve lan chous kakao papa'm te mouri kite a, epi avek chous kakao a'm pwogrese avni piti mwen, ke'm ta renmen pitit la soti on lot fomi'l pou'l adopte limenm pou'l kite pou pitit pa'l paske nou tout pa ka oblije fini pa on sel sistem. Wapran ? alo ke se entansyon konsa m'ta renmen vane lan sistem nan.

Eske sa nou swete pou gason yo se menm bagay yoo nou swete pou fi yo oubyen se lot bagay?

Patisipan pa idantifye : tout se pitit nou yo ye, nomalman n'ta renmen tout ale lan chemen dwat. Depi, si yo ka ap mache lan chemen dwa, epi demen pitit lan ap byen viv ke mespere ke m'ap byen viv tou.

7 Edmond Antoine Exius: Gason; 66 ane; 7 timoun; mwayen 2; Agrikilti,Espekilate; 7ane nan kop: *Wi, swa fi swa gason, nou renmen pou yo fe chemen y'ap cheche a, pou yo pa cheche menm chemen avek nou. Pase nou menm, kote nou ye la Kounya, nou gen anpil anpil kalve n'ap pase. Men nou pa ta renmen timoun nou pase menm kalve sa n'ap pase la, pou se limenm timoun nan ap pase. Si moun nan avanse pi devan, men kom nou menm n'andeyo, s'andeyo nou ye, timoun nan e pou'l ... si nou lavi'l la, la epou timoun nan potoprens ... pase nou vle pou timoun nan avanse, pou'l pi wo pase nou pase si'w f'on pitit, pou pitit la ret nan menm eta parey ou, fanmi an pat ...se pou timoun nan janbe tet papa a, janbe tet manmi an ...*

mwen te di sa deja, si nou gen kek lot bagay, nenpòt lot bagay nou ka..mansyone nou met di li.

1 Boyer Romanes: gason; 36 ane; 3 timoun; Reto; pechè,kiltivatè,ansenyant lekol; 14 ane nan kop: *Bon pou mwen, m'santim, san diferan avek reyinyon an paske nou ,nou laj, nou poze anpil kesyon e sa'm ta renmen plus ee grave se konpreyansyon, tout sa'n sot di la yo pou'n ta pran yo, ta pran yo an charj, mwayen de transpo, seta di ke mwayen pou jere plant yo,pou se pa pran, sou pran men pou pa gen ekzekisyon ki fet ditou. Le nou pale, nou we bagay yo egzekite a, nou vin gen plis kontantman pou nou fe _blabla_ eske'w konprann? Byen, pou nou pa di se pale pou pale , men pa gen kenn ekzekisyon ki fet. Nou nan on zon bon, nou ta di zon nan telman elwanye, zon, le ziwa kom nou sot di la, ee le moun yo al dehe²³ kakao yo vreman vre, fo yo ta gen mwayen de transpo, a fre de transpo, mwayen de transpo, mwayen pou jere kakao. Seta di ke lajan nan men yo, se sa yo answit, nou redi sa anko sir apre tout sa'n fin di yo nou ta renmen g'on bon konpreyansyon silvouple pou'l ta pran an chaj, ou konprann byen ? se di ke pran sa an amelyorasyon, e nou menm, menm n'ap fe tout efo nou pou nou pran sa an amelyorasyon. Tout travay, tout okupasyon nou yo. Si nou s'on malere, nou pat genyen deja, nou jwenn on le bra, nou pa ka jete bwa a ou komprann? Fo'n ta jwenn plus ed pou ka ede nou fe jaden nou yo, plus ed pou oganizasyon an mache. Silvouple se mesaj sa ase'm ka di mwen enm si gen anko n'ap vin avel. Men sa se bi pa'm pou'm ka byen konprann konpreyansyon'w. Bon ee mpa konnen chak moun gen fomil li poul pase _blablabla_*

5. Evens Nolcharles Emile: Gason; 24 ane; pa gen timoun; Reto; Taxi; 3 ane nan kop: *Mwen, mwen ta renmen pou demen si Dyeu veu tou, si oganizasyon an te on nivo, li kapab, selon nan on nivo tre ba, oubyen nan on nivo koman ee telman pat two ba tou, men nou ta renmen fon plis pwogre de sa n'ap jwenn, epi een sa'n te konn we lontan yo tou, sa vle di peyi a ap elaji nou, ta renmen we plis, plis bagay an montan epui demen si Dyeve n'ap kit'on²⁴ pi bel bagay pou pitit nou epi pitit nou pral kit'on pi bel bagay _aranje'w_ ...pou pitit pal e sam tap di...*

²³ deye

²⁴ Kite yon

Ok, Bon! mwen remesye nou tout pou tout enfomasyon nou ba nou, epi pou tout mize nou pase pou nou rive la, paske mwen konnen avek lapli a wout la difisil anpil. Men mwen ka di nou ke nou ap pase tout sa nou di yo nan yon rapo pou CRS poul kapab *_mete an plikasyon_* wi, epi pou yo kapab konprann sitiyaasyon nou, *_konprann si_* kondisyon nou, avèk sa nou ta swete pou lavni eksetera... ok, mesi anpil wi mesi...

Patisipan yo reponn: Ok mesi mesi

Transkripsyon Fokis Fwoup Bawon

Patisipan

1. Nardin Rony;Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20ane nan Kop
2. Ceide Sidoine; Fi;81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop;
3. Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop
4. Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop
5. Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate;25 ane nan kop
6. Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop:
7. Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop

Nou remesye tout moun Bawon, spesyalman moun koperativ COTAM,le feke nou prezan pou nou patisipe nan seyans sa a. Sa nou vin fe la se yon travay pou CRS, nou konnen li genyen yon pwoje nan filye kakao,ki petet poko rive nan nivo ke nou ap tann nan men li nan wout. Sa nou ap fe la a fe pati de etap pwoje a dwe swiv pou li rive nan nivo ke nou vle wea. Paske yo pa kapab deside travay pou nou san yo pa gen bon done, bon enfomasyon men sa pa vle di yo pa konn anyen paske yo pale avek responsab yo, responsab yo bay o enfomasyon. Men ou pa kapab di ou gen enfomasyon senpleman paske ou pale avek yon moun fas fas,san ou pat gen yon kesyon ki ankadre sa ou vle ou,out a dwe konnen yo. Fok ou gen yon metod e metod se remet yon gwoup ki endepandan sa vle di ki pa gen anyen pou li we ak ni koperativ la ni CRS ki pou al cheche enfomasyon.Donk se sa nou vin fe la, nou sevi Pon ant oumenm avek CRS. Sa vle di tout sa ou pral gen pou ou di nou la, se enfomasyon ke ou pral ban nou, ke nou menm nou pral pote bay CRS,e tout sa nou pral pale la se bagay ki gen rapo ak kakao. Donk nou pral poze nou kek kesyon, nou chak ki la gen yon nimewo, se yon fason pou nou kapab abitye avek moun yo. Le ou ap pale ou ap jis leve nimewo a pou nou ka di men tel moun ki ap enteveni. Chak kesyon nou poze, chak moun ap gen opotinite pou reponn. Le yon moun ap pale,res moun yo dwe rete ap tandre,apre sa yo menm yo ka pale. Nou itilize recorder yon fason pou nou pa pedi anyen nan sa ou ap di. Sa vle di tout sa ou di, _bri moto ki ap pase_ ...tout ap anrejistre. Se sa ki fe nou mande pou nou papale an menm tan,pou nou pale youn (1) apre lot. E nou tout ap gen tan pou nou pale ok? _yon patisipan di: Wi dako_ ok, Nou ka komanse kounya? _yon patisipan di: Wi nou met komanse_.

Premye bagay ke nou bezwen konnen se, poukisa kakao bon?

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Bon kakao, li bon pou plizye rezon. Eee premyeman nou menm, _vwa yon fi ki ap pale tou piti_... nou menm pwodikte nou plante li, se justeman pou nou jwenn li pou nou fe lajan. E Le nou fe lajan sa yo, bon sa pemet timoun an nou yo _Kout silans_,_yon fi di wi: ou met kontinye wi_...Timoun nou yo,ale lekòl e plis anko nou jwenn komsa timoun an nou yo,_bri moto ki ap pase_ le nou vann kakao a kote nou gen mwayen pou y'al lekòl, nou gen mwayen, si yo lekòl, lot kote kakao a

kapab ban nou mwayen pou nou voye manje ba yo e nou menm tou, _son yon aparey ki fe:kling gendeng gendeng_...nou jwenn,nou benefisyè tou. E sa ki fe ke kakao a g'on, nou toujou ba'l anpil enpotan,anpil enpotans._vwa timoun ki ap pale_.

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Eee rezon,pouki nou bezwen plante kakao a, nou bezwen plante kakao a, kakao a itil nou pou anpil rezon. Kakao a i ban nou lajan , i fe nou gen lajan pou nou rezoud pwoblem nou eee i fe, nou bezwen'y nou, le nou bezwen fe chokola, pou nou bwe chokola, bagay la ban nou fos epui i gen on bann enpotan ladan ki pemet ke nou,sa vle di tout pwoblem, i ka reyalize tout pwoblem nou genyen. Menm si, malgre sa i pa ka rann nou reyalize reyalize tout men i bouche anpil pwen nan yo. Se sa'k fe ke, nou menm nou bezwen bagay kakao.mwen aktyelman mwen m'ap pale la, mwen menm se gran plante m'ye, mwen e gran plante m'ye_bri machin ki ap pase_...E'm we sa'l fe pou mwen e m'ap toujou kontinye plante'y toutotan ke m'la m'ponko²⁵ mouri,paske kakao a fe anpil bagay pou mwen,m'ponko mouri,m'la i ka itil mwen nan tout bagay m'bezwen.Timoun yo ap viv ladan, menm le ke'n mouri m'ap kite'y pou sa'k deye. Se sa'k fe ke, rezon ke m'toujou plante kakao a.

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Kakao a, nou menm sa'k fe nou_poukisa'l bon?_,nou plis we kakao a bon pou nou, _bri bis ki ap pase_ paske nou te g'on bagay ki te konn ede nou,men kounya n'we li ap, li preske detri²⁶ kounya. Se te zoranj la k'te konn ede malere ak timoun ki lekòl, kounya'l detri, kounya se kakao a ki pran plas. Paske kakao a kounya la li pran plas. Paske le timoun nan a pral lekòl,depi'w g'on 100 liv kakao, ou komanse fe komansman timoun nan le'w ,le w'ale nan on lot repriz anko'w jwenn yon lavi anko timoun nan ap pra'y lekòl i pemet ou jwenn on degouden'w ba timoun nan,pou timoun nan ale lekòl le kakao'wanko oumenm ou,w'ap plante ou plante kakao a,sa ba'w anpil fos pou'w plante'y paske ou konnen le'w plante kakao a se p'on²⁷ bagay k'on pedi'y ye s'on bagay ki la pou pepetite, ki ka ede'w nan tout sa w'ap fe. Ou ka g'on ti pwoblem la ou paret devan yon espikilate epi'w di bon ou konnen'm gen kakao a wi,men ou pa ka prete'm 200 dola la nan, semen nan m'a pra'y baay²⁸ kakao pou'm ba'w lajan an se pou ,tou swit _vwa yon patisipan ki di yon bagay_,non,nou di sa, nou di sa, nou di sa konsa,yon sipozisyon wi,on sipozisyon,kounya la moun n'a v'ap debare'w epi oumenm apre ou,egzekite ansanm ake'y,sa vle di kakao a gen tout potinite sa'k penment²⁹ ke kounya la gen moun ki te fe neglijan,ki pa te vle plante kakao a,kounya la moun yo ap plante,yo,yo, moun yo vin soti y'ap plante'y a cheval, pou yo we,si yo menm si yo a gen kakao a nan bitasyon yo. Pase gen_bri moto ki ap pase_ granmoun lontan'k te fe neglijan yo te kite on 10 pye pou timoun yo, men konyan l'ap bat zel, moun ya'ap bat pou'y plis, alo se pou sa ke, kakao a limenm,

Nou mande pou nou tre presi nan sa nou ap di yo, bay repons yo direk.

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop : Mwen li pouki m'we kakao bon,gen de le, le'w rete'w re, tandè jou mekredi ap rive depi nan lendi nou

²⁵ poko

²⁶ detwi

²⁷ Pa yon

²⁸ bagay

²⁹ pemet

tonb'ap³⁰ boske,madi _bri moto ki ap pase_ nou tonbe ap boske kakao a pou nenpot si'w dwe on moun, depi'w we'w te mete'y mekredi, mekredi a'w deja jwenn kakao,ou deja fe kob ou ba moun nan._yon moun grate goj li_ W'ap f'on ti travay, se kakao a ki ede'w. Timoun lekol anko se kakao a ki ede'w, afe pou kakao a li'y monche li bouke bon pou nou, nenpot sa w'ap fe se li,li nou jwen,le mekredi yo pou nou di pou nou di bonjou mesye.

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20 ane nan Kop : Bon mwen menm kakao a mwen menm, m'pweske pa konn kisan³¹'m ta di de kakao a anko menm. Paske dapre jan kakao a soulaje'm,dapre jan kakao a jere'm,se kakao a ki jere timoun an'm lekol, yon le'm bezw'on 50 goud pou timoun a'y lekol, se kakao a Chak mekredi,depis³² dimanch,lendi n'ap boske ti kakao,jou mekredi a,m'met pa gen mamit pwa,m'met pa g'anyen,se kakao a_yon moun grate goj li_se ladan m'viv,landan'm fe tout elavasyon timoun an'm e mwen menm tou m'gen byen m'regle ansanm ak kakao a tou pase gen dele le'w tande'w sele on zannimo ou gen nenpot 100 liv kakao,_yon moto ki ap pase_150 liv kakao em pa g'on pozisyon,on teren'm gen pou pase pou pa we pye kakao ladann pase jous kaprezan, menmsi'm t'ap mouri pase gen deye toujou pasey'itil mwen._yon moun ki zipe yon bagay_, _bri moto ki ap pase_

Men eske nou fe remed avek, kakao a?

Plizye patisipan di: Non, non, sel chokola, chokola.

Yon moun a la fwa souple, ke moun ki gen repons lan leve nimewo li.

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: Nou pa konn fe remed ak kakao. Nou pa fe remed ak kakao a,nou bwe kakao,nou vann kakao,men mwen si'm te konn plante 50 pye kakao,si'm te gen 100 pye kakao nan ,nan jaden'm,jan'y itil,m'ap bat pou'm gen 200,

Ou gen yon bagay ou t'ap di?

Patisipan an pa idantifye: Non se menm bagay la m'tap,

Donk nou nou manje kakao a?

Plizye patisipan di: Wi, wi

Koman nou manje kakao a?

Patisipan an pa idantifye: An lajan, nou fe chokola ake'y

Apres chokola nou pa gen lot bagay nou fe avek kakao a anko?

Plizye patisipan repon: Non, non, non.

Selman chokola ?

³⁰ Tonbe ap

³¹ kisa

³² depi

Patisipan an pa idantifye : Sa nou fe lajan, nou pa konnen pou lot la yo. _bri moto ki ap pase lwen_

Konbyen kalite kakao nou genyen?

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: kakao peyi a.

Ki varyete, konbyen tip kakao nou genyen isi a?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Bon, nou genyen plizye tip de kakao men nou pa ka fin idanfye pye yo. Paske nou menm, nou gen tip kakao peyi an nou an menm pesonelman la, e nou vin gen on gwo kakao, ee _etranje_ etranje a ki ba'w plizye kalite koule, i g'on koule ki bay on gwo koule wouj, i g'on koule ki bay on piti wouj, i g'on koule ki bay on gwo koule ble,le fini'y ba'w on lot piti anko sa vle di nou pa ka fin idantifye tout. Nou ganyen yo men nou pa ka fin idantifye ki kalite yo ye, nou pa konnen.

Nou pa konnen non yo?

R#3-Non nou pa konnen yo, pase nou konnen'y se kakao.

Patisipan an pa idantifye : Alo se bliye moun yo bliye non yo, nou gen kriyolo,nou gen kakao kriyolo, nou gen forastewo,ee i g'on lot kalite anko men m'bliye non'l._Vwa timoun ki ap jwe_

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Nou gen kakao pote kole,pote kole a'l ba'w bel kakao,_vwa timoun ki ap pale_ee nou gen yon kakao vyolet,sa vle di nou gen plizye kakao men koman nou vin gen,nou gen kakao sa yo a?

Men ki kakao nou rele pote kole a?

R#2- Yon kakao ki ba'w gwo grenn,i, i, i gen bel longe epi le epok pou'y ba'w kakao a, i ba'w bon kakao, bel kakao. Epi kakao,

Sa vle di si yon moun mandew ki kalite kakao ou genyen wap di ou gen kakao pote kole avek kisa anko?

R#2- Wi nou gen ti kakao a, men rezon ki fe nou vin jwenn kakao sa yo a menm.

Non ou komanse nan youn ou kite li ou al nan yon lot. Ou dim ou gen kakao pote kole apres a? _bri moto ki ap pase_

R#2-Nou gen ee, nou g'on ti kakao piti,sa ve di sa, ti kakao peyi nou an_bri moto ki ap pase_nou vin gen on lot gwo kakao men se yon ensizyon'k te fe nou jwenn kakao sa yo. Koman nou jwenn ni ?_vwa yon moun ki lwen ki di he,hey_ sa m'pap bay repons lan.

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Eee, la se menm baay la misye di la,konbyen en varyete kakao a, **_Konbyen varyete kakao ki genyen?_** si'm t'ap idantifye'y m'we nou gen men nenpot 5 varyete kakao paske **_di yo non,di 5 lan pou nou tande_nou di nou g'on gwo kakao,ki bay gwo kakao epi'y donner tou wouy,gwo kakao peyi a,chak grenn a'y se tankou on_koumanl rele?_** m'se da, m'pa konnen non an'y se

sa'm te di nou la,m'gen, m'pa ,nou ganyen³³ yo,men nou pa konnen non an yo,men koman nou te ganyen yo ? se paske nou te gen premye ti kakao eee ble an nou an e apres nou te vin,pandan nan koperativ lan la, nou te vin gen on pwoje ki te ban nou anpil kak,lot kakao a,m'pa konn kote'y soti se te nan bwat,yo te vin ake³⁴y yo te ban nou enpi nou te fe pepinye,nou plante yo nou we kakao yo ap donnen yo ban nou tout koule,yo ban nou tout koule ,men nou pa,mwen'm,m'ponko janm identifiye kouman rele si, si chak nan yo,men m'we gen, gen nenpot,nou gen nenpot, 5 vaye,vayete kakao.

Ok, nan ki mwa, chak ki le nou fe rekolt? _bri yon moto ki ap pase lwen_

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Bon rekot la,nou,nou koumanse³⁵ rekot kakao a, wi nou konmanse³⁶ rekot kakao a denp³⁷i nan mwa sektanm,denpi nan mwa sektanm nou konmanse gen ti rekot kakao a.Nou fe tout mwa sektanm,mwa oktob,mwa novam,men,le nou vin rive nan desanm, janvye,fevriye pou rive nan mas,nou gen pi gwo rekot la._vwa moun lwen ki ap pale,ap ri_ Sa vle di le nou rive la ka,ee le nou rive soti nan mwa mas ap tonbe nan mwa avril komsy' tanmen³⁸ diminye,le'y rive nan mwa me i pret diminye net. I gen ti grenn mawon men gran rekot la menm, i komanse denpi desanm, janvye, fevriye, mas gwo, gwo sezon.Sa vle di'y ban nou anpil kakao. _# 7 komanse pale avan #3 a fin pale_

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: i g'on kakao, li g'on kakao,g'on gwo kakao meusy³⁹ a ap pale la, i rele ibrid. Kakao ibrid. Sa e nan le LOULOUNE,nan tan LOULOUNE ki fe nou jwenn plan kakao sa yo, on gwo kakao i bay gwo grenn._bri moto ki ap pase ak bagay tankou ban ki ap frape_

³³ genyen

³⁴ avek

³⁵ komanse

³⁶ komanse

³⁷ depi

³⁸ komanse

³⁹ mesye

Eksplike nou koman yon jounen rekolt kakao ye?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Wi,pandan n'ap rekolte kakao a kouman jounen'n ye? Bon nou menm le n'ap rekolte kakao yo , sa vle di_bri yon chez ki rale_ nou pa rekolte yo yon sel jou,_bri yon bagay tankou talon soulye ki ap fe bri_ee nan semen sa,nou ka gen ,nan semen sa nou ka rekolte yon kantite_kout silans_kakao. Nan 15 jou,nou ka keyi nou jwenn yon kantite epi nouuu voye'y, na'y vann anpi⁴⁰ n'ap kontinye mik. Apre 15 jou anko na'y ke,na'y rekolte kakao a anko,sa vle di,nou pa rekolte'y yon sel dat,men chak nou rekolte'y, nou fe nou kont kob nou met di._vwa moun ki lwen ki ap pale_

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: Wi, sa ve di Se menm bagay la wi pase depi'w we se jou ou di ke, nou, pou nou konn sa ki, si jou a bon pou nou. Depi se jou nou, depi se jou nou jwenn kantite kakao na'y vann pou nou fe on ti kob sa vle di jou sa'y_i byen bon_ bon pou nou. Pase nou f'on kob, ou dwe on moun, ou peye'y. Ou te bezwen fe travay nan jaden'w, ou jwenn baay w'achte ou bay moun yo, on lasistans sa vle_li rezoud pwoblem ou_ di jounen sa li'y bon pou nou, wi.

Kisa ki pi difisil pou pwodikte yo nan nan pwodiksyon kakao dapre nou menm? _vwa plizye moun lwen ki ap pale_

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Pandan n'ap pwodwi kakao sa nou twouve ki difisil pou nou, s'on pwoblem mache,ee sa vle di ke ,nou redi nou plante kakao a se vre,nouuu_vwa moun lwen ki ap pale_,le nou rekolte li,e souvent fwa paske, le koperativ sa sanse te fonde se te nan,acha kakao,_yon moun sou tab la grate goj li_men nou te gen on bon tan tou ,nou.pa't achte kakao ,sa vle di se espekilateur ki konn pwan⁴¹ kakao a nan men an nou. Le sa, yo pran'l jan yo vle. Ou we? yo pran'l jan yo vle,_vwa timoun ki ap pale_ donk ee ee nou,nou man,noupa gen mache,se pwoblem sa Selman,pi gwo pwoblem ke nou genyen.

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: Wi,wi sa vle di pwoblem nou gen,le'w tande kakao a gende le'y rive_bri moto ki ap vini_ le moun nan k'ap rachte'y la,menm le'y t'ap rachte'l 5 dola,tanto limenm li rete konsa'y di'w se 4 dola,epi'w pa ka d'anyen se pou'w blije bay li. Kot pwoblem sa soti,sa s'on pwoblem i ye, paske ou'w paka d'anyen se i k'ap ba'w,ou'w gen baa⁴²y la men se i k'ap ba'w (i fe priway)⁴³ wi li ki fe pri a'y,e pwoblem sa nou gen.

Kisa ki pi difisil anko, pou nou menm nan pwodiksyon kakao a?

R#4-Wi se menm baay⁴⁴

Kisa yon fi ka fe, ki ka difisil pou yon gason fe nan kakao a?

⁴⁰ epi

⁴¹ pran

⁴² bagay

⁴³ Li fe pri li

⁴⁴bagay

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Eee sa fi ka fe sou zafe kakao a,ou gason depi'w fin chaje kakao'w deja, fi a li se li'y t'ap tann, e lapwa'y⁴⁵ pwan'y⁴⁶ rapid, l'ap cheche⁴⁷y,l'ap prepare'y,_bri moto ki ap vini_e pi limenm, fo'y fe kob la tou.Redevans ke'w gen pou oumenm kom gason,se ale cheche'y nan raje a vin pote'y mete lakay,limenm ki konnen sa menm le'y fin vann kakao a si'l vle ba'w 10 goud, i ba'w 10 goud, _ ri ☺☺☺_,Ou tou ret a komes la pou'w a'y cheche'y pote vini.

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: Bon, sa'm konnen de kakao a ke,sa'm konn de kakao a de fi e gason,kakao a le pou keyi gason keyi,fy kase'y,sa vle di nou tou de travay ladan,le pou benefisye nou tout benefisye.

Kisa gason ka fe fi pa ka fe?

R#6-Bon,enben sa gason ka fe, gason ka monte pye ko,kakao a'y keyi,dam nan li i kase'y._☺☺☺_ri_

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20 ane nan Kop: Mwen menm ,bo pa,bo kote'm, mwen'm pa gen sa on gason ka fe, mwen'm pa ka fe'y,_plizye patisipan ki ap pale ant yo_mwen menm gason pa keyi kakao pou mwen menm,si'm pa kapab gason an keyi ka, i keyi kakao a pou mwen,men mwen menm menm,se ,mwen menm i banm bel gol,m'pa nan monte bwa,kote grenn kakao a ye,m'te met bezwen 50 liv kakao an'm,m'fe 50 liv kakao an'm, mwen le'm vini'm mezire'y m'di'w, men sa'm te fe,mwen menm pweske⁴⁸ travay kakao a ,mwen se mwen se preske te fe'y, _vwa plizye patisipan ki ap pale_e mwen menm ki preske fe travay nan kakao a.

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: Wi sa mwen'm ta di,gason ka plis fe fi a pa ka fe'y,se le pou plante kakao a_☺☺☺_ri_gason plis ka plante,e sa'm ta di._☺☺☺_ri_

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: Mwen menm sa m'ap di de kakao,pa g'on travay gason ka fe fanm pa ka fe'y,mwen'm plante kakao kou⁴⁹ tout gason,m'keyi kakao,m'kase kakao,m'cheche kakao, ma'y vann,menm jan on gason pran on manchet i koupe kakao mwen menm fe'y tou,m'plante kakao kon⁵⁰ tout gason.

Ki pwosesis, ki demach nou fe pou nou plante kakao a, avan ke nou al vann li? _bri moto ki ap pase_

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: Ou pa f'anken demach,ou pa f'anken demach pase'w fin kase kakao a w'a'y vann nan balans,depi'w fin cheche'y w'a'y peze'y nan balans._yon patisipan ri : hi,hay_

Si ou seche li, ou pase yon pwosesis kan menm?

⁴⁵ Li pral

⁴⁶ Pran'l

⁴⁷ seche

⁴⁸ preske

⁴⁹tankou

⁵⁰tankou

R#7-Wi ou pa f'anpil tan,ou ka pran 3 jou pou cheche'y le fini wa'y,wa'y vann i nan balans.

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20 ane nan Kop: Nou menm nou pa pran 3 jou,bo kote'n, Nou pa pran 3jou. Depi'w kase kakao a lendi, madi kakao'm deja seke, nou mete'y nan sak. i rann⁵¹, i rann dlo a nou pa nan lave'y, i rann dlo a, depi'w kase'y lendi menm,ou kase'y, ou, ou, kote'w depoze'y la i koule dlo a, i menm,i cheche'y epi nou menm nou, nou, n'a'y vann,men pou lave kakao nou menm nou pa fe'y,nou pa lave, nou pa fe bagay sa.

Ant fi ak gason kiyes ki konn al vann kakao?

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20ane nan Kop: Enben nou menm menm, bon m'pa konnen pou lot moun, men mwen se mwen menm kelkan swa gason an'y konnen kakao a si'm mete, kakao a deyo la, m'pa la, l'ap antre kakao a pou mwen,men gason pa mezire pou mwen ,i pa vann pou mwen se mwen ka'y vann, m'di'w men sa'm fe.

Kiyes ki plis vann kakao?

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20ane nan Kop: Bon mwen, se mwen, m'pa konnen pou lot moun.Mwen se mwen ki vann kakao. Fi ki vann kakao, fi ki vann kakao wi, fi ki vann,m'pa konnen pou lot kote men mwen pou kote pa'm, se fiy ki vann.

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: Tou le 2 moun vann kakao _😊😊😊ri_, fi vann kakao gason vann kakao_😊😊😊ri_

Kijan nou vann li?

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20ane nan Kop: Men pa liv nou vann ni, nou mezire'y, wi nou mezire kakao a'y la, gen de de le, le'w mezire 50 liv kakao si'w byen plen kakao'w, kakao'w byen plen i te mi nan pye,ou ka trape menm on 4, 5 liv sou li. Le'w soti ak 50,ou sot nan balans la ou trape menm on 5 liv sou li.

Ou ap pale de kakao vet oubyen kakao mi ?

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20 ane nan Kop: Ebyen se mi, m'pa konnen bo kote nou afe de vet la li, nou pa konn baay konsa. E nou menm kakao a nou menm nou pa,

Le nou di mi an, se vet oubyen seche? _plizye moun ki ap pale ansanm ki ap di : seche_

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20 ane nan Kop: Seche, seche, wi _Anh!se de seche nou ap pale ?_ R #1- Wi,_silans_

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Bon mwen menm sa se a di,sa'y di a m'vle konprann sa'y di bon mwen menm m'gason la m'konn bare la, depi'm bare la epi m'pran onch,on ,on bagay la male,epi mkase'y tou vet pase'm pa jwenn

⁵¹gen

menm kote'm fin bagay la, male la, ma'y vann li, rapid m'jwenn kob. m'vann ni tou vet, san cheche.

Kisa ki pi difisil pou fi yo nan pwodwi kakao a ?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Pou fi yo, medam yo, i pa g'anyenk difisil non, depi kakao a nan men an'y, yo resevwa kakao a la, le y'ap cheche'y, le konsa ke kontan, ke a kontan paske yo a pra'y fe kob.

Le nou pale de pwodwi kakao, li komanse depi nan plante kakao a. kisa ki pi difisil pou fi yo fe?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Enben⁵² sel sa petet, swa nou ta di netwaye, nou ta di se netwaye kakao a. Gen fanm ki sekle kon we gason. Ap sekle, sa vle di e sitou kounya yo gade, yo we kakao a se li ki bay ti kob. Ebyen sa penmet⁵³ yo pa kite kakao a nan sal non, yo menm yo antre, y'ap sekle, sekle kakao a, yo menm y'ap prepare, se jou si ou konnen g'on rekolt k'ap vini pou yo, tankou kounya la, le nou ta gade kounya la, kounya la'y pra'y g'on resif ki pra'y desann sou kakao a, sa fe kakao a _bri yon aparey ki fe kleng kleng kleng_ l'ap donner kounya, men se preparasyon ki pou fet pou li, Fo'w prepare'y, fe kay ladan epi kay la fet epi pou'w netwaye'y _bri moto ki ap pase_ epi pou kakao a devlope plis.

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20ane nan Kop: Wi mwen menm se netwa, netwayaj la, menm, menm gen de le m'pran pou li m'fe twop travay wi gen de le _kisa ki pi difisil pou ou? _ mwen sa ki, _vwa moun ki lwen ki a ppale_ mwen sa ki pi difisil pou mwen se sel netwayaj la. se sel netwayaj la men, men gen, gen de le menm gen de ti branch lougawou yo mwen menm m'fe travay ladan'y, m'retire'y.

Kisa ki pi difisil pou gason nan pwodwi kakao?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate, kiltivate; 4 ane nan kop: Bon pou mwen menm, m'pa we anyen ki difisil pou mwen le m'ap ee pwodi kakao paske mwen m'konn plante, m'konn netwaye, _bri yon bagay ki frape_ m'konn prepare kakao an mwen, m'konn keyi, e'm ka kase'y, e'm ka kase'y, m'ka cheche'y, e'm ka vann tou. Menm si ke fanm ap vann men'y g'on seri de gwo kakao, m'ka fe, mwen regle yon bagay, m'ka fe. Alo _bri yon moto ki ap vini_ m'pa we anyen ki difisil pou mwen bagay, si'm ka plante'y, m'ka prepare'y m'pa we anyen ki difisil ladan'y.

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Bon, eee mwen menm, sa ki pi difisil pou mwen, eee le'm rekolté kakao a, Sa vle di, m'manke kote pou'm cheche'y, sa vle di ke m'gen pwoblem glasi, lakay mwen. Se sel sa ki difisil pou mwen, pase, se gen de le se moso tach w'ap cheche, kek vye bout tol w'ap cheche pou'w baay. Se sel pi gwo pwoblem ke'm genyen.

Se plante nou plante kakao yo oubyen se pouse yo pouse poukont yo?

R #5 Non plante _☺☺☺ ri, plante_, plante

⁵² ebyen

⁵³ pemet

Pi fo se plante, koman nou ka eksplike pwosesis pou ou rive gen yon pye kakao?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Wi, pou'w arive g'on pye kakao,lontan le nou te konn plante ti, e kakao nou yo, men koman nou te konn fe'y,nou ale nan tout mouda pye bannann, nou konn pran kakao a, nou retire'y tet. ey, Ou konnen kakao a pou'w prepare yon plant e kakao a, i gen tet, i gen deye. Ou dwe pou'w retire deye a, deye a s'on, s'on grenn mou, e on pati grenn mou ki ladan_yon fi di : tet la ak deye a_ wi tet la anko s'on pati grenn mou ki ladan. Anvan'w prepare plant la ou gen pou'w retire'y. le'w fin retire yo, enpi nou toujou prepare'y nou mete yo, lage yo nan tout bounda bannann enpi kakao a leve i grandi. Men apre, le nou vin tanmen⁵⁴ pran, fomasyon nan e nan nou nan COTAM enpi, kisa ki fet, kounya ke yo vin ban nou kakao, en plan kakao yo,kounya ke nou menm nou prepare yo,nou mete yo nan chase⁵⁵, nou fe, nou fe pepinye. Le nou fe pepinye, le pepinye,nou wouze yo, nou fin prepare plant yo,enpi le yo bon,kounya la nou menm nou pran plant yo,kounya la le'y rive pou nou plante yo, nou fouye tou yo nan mezi _vwa timoun piti ki ap jwe_, nan mezi pa, nan distans nou ka ba'y enpi nou fouye'y ra chase yo anpi nou retire bouda yo, anpi nou mete yo an plan, anpi nou ba yo te, kakao sa'l deja bon. Sa vle di kakao sa li, Li pa gen pwoblem menm,Le'y soti nan chase a,sa ve di ou mete'y nan tou a,_bri moto ki ap pase_ sa vle di li'y pa ka mouri anko.Paske'y deja tou pran nan te a. sa vle di sel devlope i pra'y devlope nan teren an.Alo se sa'k rele nou repodi⁵⁶ plis kakao.

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: Dapre mwen,kakao a, le nou te konn ap plante'y,nou plante'y pa swa mem, se pa moun ki te moutre⁵⁷ nou plante'y se deske nou vin we, ane'y ka vin enpotan nou menm nou plante'y. Se ane ale le'n komanse plante'y nou tanmen fe kob_bri moto ki ap vini_ enpi nou plante'y pi plis. E kounya koz ke nou plante'y, nou plante'y pi plis kounya, e kounya men nou gen oganis ki paret li montre, li ban nou plan tout bagay, kounya la pra'y genyen'y pi plis._bri moto ki ap pase_

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Wi eee,Kounya la, fason ke le pe a ap esplike baay la, le nou te konn ap plante kakao a vre nou pa te konn gen ide pou'n te plante,paske nou we kakao, nou plante kakao. Se sa ki fe ka an, tout ansyen kakao yo nou genyen yo, yo vin two dri. Le yo vin two dri, yo vin two kole sa pemet ke tou kakao a pa g'an van, devlope pou'y ban nou kantite kakao. Men apre ke le nou vini nan koperativ la,yo ban, le y'ap ban nou plan yo ban nou distans pou'n plante kakao a. Ou ka plante kako a sivan⁵⁸, ou ka plante'y a, a 3 met, a 4 met. Sa ve di kounya'y vin gen distans, le'w plante'y 4 met la, i vin gen distans konmsi van anba'y kakao a ap devlope, w'ap jwenn plis ka, plis randman. Men lontan nou pa te konnen bagay sa._vwa moun ki lwen ki ap pale_ Se sa'k fe ke kounya, nou ka pemet ke nou ra, nou gen plis kakao e ale ale nou ka, nou ka, nou ka gen plis toujou.

silans

Koman nou vann kakao a?

⁵⁴ Ap plede

⁵⁵sache

⁵⁶repwodwi

⁵⁷ montre

⁵⁸swivan

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *_bri moto ki ap vini_ Wi koman nou vann kakao a? Le nou,le nou fin re, nou rekolte kakao, nou, nou cheche'l, le koperativ la te konn pran kakao,nou konn mete'y, nou konn vin vann i la,_bri moto ki ap pase_ men le ka, koperativ la kanpe,kounya na'y vann yo nan, ak on espekilate_vwa yon patisipan ki di:koperativ la_ kote ke yo mete balans pou yo, pou y'achte kakao a nou vann yo la.Men se nan koperativ la nou te konn vann yo le yo te konn achte.Men si jame kounya ke yo menm,yo reprann pou yo achte kakao a, m'kwa ke tout kakao, y'ap vin vann la. Se paske nou pa te gen lot kote pou nou te vann ni ki fe ke n'ay vann yo lot kote.Men kounya si y'ap rachte'y la,tout kakao ap vin vann la menm.*

Ki pi gwo pwoblem nou te konn genyen nan afe pri a?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Afe pri a se kounye a,wi se kounya a ou tande kom le'y, yo ba'w yon pri,enpi le'w gade ke,le kakao a,on le'w gade ou we yo di'w on lot pri anko. Men yo pa janm ba'w on pri monte, yo ba'w on pri desann toutan_yon patisipan di:se sa,ak yon fi ki ri_. Wann⁵⁹, se pwoblem sa nou konn gen ave'y. Kounya le konsa ke, le'w gen kakao a,kan'w we kantite kakao'w gen, ou konnen'w pral f'on bon kob, le'w vin gade,enpi'w tande i desann, le'w vini yo ba'w on,on_yon fi ak yon gason di:on ti bagay_,on ti bagay ki pi piti. Se pwoblem sa nou pi genyen nan kakao a.*

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: *Dapre nou, le nou vann yon mamit pwa nou ka fe pri a'y men kakao a li se yo ki fe pri menm, pase nou pa konn ki kote pou'n al akey⁶⁰, se yo Selman k'ap achte'y. Sa yo di nou se sa, kounya yo ba'w pri sa,kounya la le'w rive lot semen enpi yo desann pri a,enpi'w pa ka di anyen ou pa konn kote pou'w al ake'y anko._bri yon bis ki ap vini_*

A kiyes nou vann kakao yo konsa?

gwo bri yon anjen lou ki ap pase kouvri repons patisipan an

Le nou ap konpare jounen travay nou Jodi a avek jounen travay granmoun lontan yo ki diferans nou we ki genyen? *_vwa anpil timoun ki ap fe bri_*

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: *Diferans ke nou we ke nou genyen kounye a,si granmoun lontan yo te konn jwenn fomasyon ke n'ap jwenn Jodi a,nou ta pi lwen._bri anjen lou ki ap pase lwen, ak vwa timoun ki ap jwe_*

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: *Wi pase se menm sa fre a di a wi,kounye, kounya nou jwenn moun, agwolom⁶¹ yo ap mache, ap endike nou anpil enfomasyon lo⁶² konsa,nenpot plant n'ap fe_pale pi fo, pale pi fo_ an wi li di pale pi fo? _mh-hm, sa fe lontan moun yo pa te konnen, lontan le n'ap plante on pye kakao, nou plante'y two dri, nou pa konn kijan si nou te plante'y men kounya nou jwenn ki,ki distans pou nou plante yo, sa fe bagay la vin, jounen jodi a vin pi bon pou nou._yon fi di: vin pi bon pou nou_wi.*

⁵⁹ Ou konprann

⁶⁰ Ale avek

⁶¹agwonom

⁶²le

Eske nou renmen tet nou, eske nou renmen sa nou ap fe a, ki se pwodwi kakao?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Wi, nou renmen tet nou, paske n'ap pwodi⁶³ kakao a, kakao a fe anpil bagay, kichoy⁶⁴ pou nou. Mwen aktyelman mwen, aktyelman mwen en'm si, si Jodi a la m'ta ka leve, m'te jwenn 200 pye kakao pou'm ta a'y plante la i t'ap fe'm byen, paseke m'tap gen plis pase sa'm te genyen yo. Pase mwen'm be, mwen'm be, mwen'm be se anvanm mouri menm m'bezwen kite anpil kakao menm lom⁶⁵ mouri pou'm kite'y pou sa ki deye.*

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: *_bri moto ki ap pase_ eee ebyen li ede nou anpil, kakao a ede'n anpil nan tout sa n'ap fe, li ede nou. Sa fe nou oblije renmen tet nou, nou renmen pye kakao yo tou. _vwa timoun piti ki ap jwe_*

Ki travay timoun yo fe nan pwodiksyon kakao a?

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: *Le w'ap plante kakao a y'ede'w plante'y. _patisipan #4 ri, li di wi, yo ede'w_ Selon distans w'ap pra'l ake'y a, tout timoun pran on pye yo pote nan raje a pou ou.*

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Bon, i, kom tout timoun yo, timoun kounya pa menm ake⁶⁶ timoun lontan yo. Timoun kounya, timoun lontan te toujou e nenpot sa w'ap fe nan tout raje yo la avek ou, men kounya timoun nan pa gen lot bagay devan'y, se lekol a'y i we devan'y menm le ke w'ap travay, ee timoun nan se lekol a'y l'ap fe e pa'p fasil, e pa tout timoun, yo pa gen tan menm pou yo ta pral redi pote bagay ba'w nan raje. ap pote plant, a ba'w baay, timoun nan e lekol li ye kounya. Sa e di nou menm, se nou k'ap travay pou yo.*

Eske timoun yo konn al vann kakao?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Non, timoun pa ka, pa konn al vann kakao. Si'w vann kakao a i ka itil timoun nan men ti moun pa gen dwa a'y, a'y vann kakao, timoun nan e lekol i ye, se ou k'ap fe pou li.*

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: *Bon, timoun ka vann kakao, gen de ka ou fin okipe kakao a, i gendwa pra'y lekol, ou, ou gendwa g'on pwoblem ou ka voye timoun nan vann ni, ou mezire'y pou'w ka voye timoun nan vann ni e timoun nan se timoun a'w i ye tou, ou fe'y konfyans, sa'y di'w se sa. _silans_*

Eske kakao se pwodwi ki pi enpotan pou nou nan zon nan?

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: *Bon kakao a, men sa'k fe'y vin plis enpotan_yon moun grate goj li_. Nou te gen plizye bagay nou te konn kiltive an efe, kafe, zorany⁶⁷ baay sa yo, kafe a li'y vin detri⁶⁸ net, kakao a li se li ki vin ranplase*

⁶³ pwodwi

⁶⁴ Gwo bagay

⁶⁵ Le mwen

⁶⁶ avek

⁶⁷ zoranj

kafe a, aköz ke kakao a vin ranplase kafe a,menm zonrany menm preske vin detri kounya anko_bri moto ki ap vini_. Kounya dapre mwen m'we se kakao a k'ap pi itil pase kakao a li depi'w we'y leve_bri moto ki ap pase_, i leve net, se pa ti, se pa move soley, se pa kenpot⁶⁹ vye soley ki ka fe'y mouri.Sa fe kounya, kakao a li, se li kounya nou vin we apre Bondye nou we se li ki eskwa⁷⁰ nou._bri moto ki ap pase_

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Wi, m'ta di kakao a, dapre mwen menm m'we kakao a vin soti,yon, dapre mwen menm kakao a se yon bagay konmsi ki la ki pou ede nou toutan,paske le nou rive nan rekolt ki pa gen kakao a,nou we nou santi nou malad pase nou pa jwenn rekolt la, pou nou vann pase n'ap zanminen le nou we le rekolt yo komanse ap diminye,epi le nou gade nou we nou te konn vann 50 liv,nou te konn vann 25 oubyen nou te konn vann e 30 epi pafwa gen de le, le w'a prale ou ka jwenn on 5 liv sa vle di la'p diminye_timoun lwen ki ap fe bri_,epi sa ba'w on ti chagren tou pase'w gade'w we se li ki toujou_gwo bri moto ki ap pase_ap pwokire'w nan, se li'k bezwen'w, pase pafwa'w ka bezwen achte yon liv pou on timoun lekol, ou vann on 2 liv ou sove, ou jwenn ni.Ou ka bezwen pou'w fe on ti, on ti konbit travay bon'w jwenn on piti'w vann li ka ede'w men le'w vin pa genyen'y se on lot efo'w pra'y fe ou we sa ka di on bann bagay.

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Bon sa nou vle di toujou pou'n ajoute pawol yo,kakao jounen Jodi a gen anpil enpotan,tankou yon neg ki gen yon gran bitasyon kakao,i menm jan avek on neg ki gen lajan labank._bri moto ki ap pase_ Pase le'w gen kob labank,ou ka rete konsa'w ka di bon kite'm a'y f'on tiraj.Se menm jan le'w g'on bitasyon kakao tou jounen Jodi a,_bri moto ki ap pase_ ou ka rete konsa tou ou di bon wale kote yon espekilite ou di'w bezwen,ou bezwen on 2000 goud,ou bezwen on 3000 goud,demen si Dye ve m'ap,m'ap deja e ba'w, machandiz pou li. Sa ve di m'konsidere kakao a i gen anpil enpotans, i gen anpil vale jounen Jodi a.

Apa de kakao, ki lot bagay nou pwodwi nan zon nan?

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Bon lot pwodwi nou pwodwi nan zon nan, kom anpil konfre yo deja pale deja, sa ve di nou genyen eee zoranj,eee se te on pi gran bagay ke li te ye pou nou nan zon nan.men o "fir a merzi"⁷¹ nou we zoranj yo ap diminye. Zoranj yo vin g'on maladi'k tonbe sou yo,yo vin ap mouri._bri moto ki ap pase_ eee nou te genyen kafe,kom konfre a te di,ke nou te konn pwodi,men tout kafe yo menm vin tonbe yo mouri tou, menm jan tankou, tankou zoranj.Kounya nou we se kakao a seulman⁷² donk nou we komsa k'ap ferye⁷³.apre sa nou pwodi lot ti baay pou nou manje._tel ke?_ Tel ke nou pwodi pwa kongo, nou pwodi gwo pwa,nou pwodi pichtach⁷⁴,mayi, manyok_yon moto ki ap klaksonnen_ou we,sa e, baay sa yo e pou nou manje, nou pwodi, nou pwodi bannann tou.

Nan tout pwodwi nou site la yo, nan ki pwodwi nou antre plis kob?

⁶⁸ detwi

⁶⁹ nenpot

⁷⁰ espwa

⁷¹ O fi a mezi

⁷² selman

⁷³ Ki ap mennen

⁷⁴pistach

5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Bon, _bri moto ki ap pase_ tout pwodi ke nou site la yo, chak epok pa yo a nou antre kob nan yo. Tankou le'w pran pichtach, le epok pichtach⁷⁵ la, enbyen ou rekolte pichtach a'w ou fe kob ansanm avek pichtach la. Le epok gwo pwa tou, ou fe kantite kob ansanm avek i tou. Le se epok pwa kongo w'ap rekolte tou, donk ou pote'y nan mache a sa ve di ke ou fe, ou fe lajan ansanm avek li. Tankou le nou pran yon mamit gwo pwa, ee i konn ap vann nan 200, 275 goud_bri moto ki ap pase_250 goud, yon mamit pwa kongo tou konn ap vann nan 200 goud. Donk yo tout gen enpotans.

bri moto ki ap pase

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Bon, dapre mwen tout sa i di la, tout gen enpotan_yon moun grate goj li_,men esansyelman, sa ki pi enpotan menm, se, se kakao,enpi zoranj.Paske bagay sa yo li, le'w plante yo depi yo deja pran nan te a deja, ou pa bezwen chak a, chak le,chak ane, gen nan yo se pa ane_yon moun grate goj li_,yo pran'y pa ane,kakao a lidepi'y komanse nan ane a la,ke vle di s'on bagay ki pa janm fini, l'ap diminye men'y pa fini,eee li,li'y toujou la. Pwa, mayi,se, s'on kob w'ap depanse pou li chak dat w'ap travay,enpi pou'w rekolte'y, gen kek fwa ou plante'y menm, soley manje'y, ou pa jwenn anyen. Men baay ki pi enpotan menm, se le on neg gen pye kakao a'w,ou gen vye pye zorany a'w,apre sa vye pye bannann a'w pou'w manje, apres pou'w fe lajan menm se zorany, kakao. Kakao a menm, pi devan tout bagay, pase te konn gen kafe, pa gen kafe anko. Se li ki pi devan.

Pa gen lot bagay anko ki poko site la men ke nou pwodwi nan zon nan?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Bon i gen tout, tout ba, tout sa kalite baay yo nou we ee tout baay, depi se baay ki, i gen pwodwi. i gen yanm, i gen bannann, ou konprann, i gen yanm, i gen bannann, i gen pwa, i gen mayi, i gen pistach eee i gen patat_wi_ i gen tout "ranm",bagay nou ka bliye, si'y gen res k'rete_yon lot patisipan ap di yon bagay tou ba_ n'a pra'y,n'a bay li,men gen tout baay sa yo, tout enpotan, nou se, nou sevi ake yo.Tout enpotan,_bri moto ki ap pase_ nou sevi ake tout. Enm, men_vwa yon fi ki ap mimire tou ba_ pi gwo bagay la menm se kakao a, li, li'y konmsi li fe w'ap fe lajan e pa redi w'a pra'y redi travay pou'w fe'y, se prepare pye kakao a anpi tann rekolt a'w

Koman sa ap mache nan Koperativ la?

yon moun grate goj li

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Enben koperativ la l'ap mache_vwa timoun ki ap jwe_, l'ap mache tre byen. Epi sa nou bezwen_bri moto ki ap vini_, l'ap mache tre byen men kounya tout otan ke n'ap jwenn fos, li menm menm l'ap evolve, _bri moto ki ap pase_, alo se sa nou bezwen. Men nou menm nou ap konbat ansanm ave'y,alo depi bon Dye voye ed ban nou,nou menm n'ap santi nou pi fo. Alo ke, le nou pa jwenn, nou ape klopi klopan men depi nou jwenn nou santi nou pi fo.

⁷⁵pistach

Koman koperativ la ede nou?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: *Enben ede nou tankou...*

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Koperativ la, sa vle di koperativ la, i ede nou nan plizye fason. Pase mwen menm, denpi'm la nan koperativ la paske mwen se ansyen m'ye ladan. Denpi'y fonde m'la. Eee i fe anpil baay pou mwen.mwen si, Aktyelman, dapre sa koperativ la fe pou mwen, m'te konn a'y travay si'm pat_patisipan an pale tou ba_ gen de fwa chak ti pwoje, pwoje'k rantre anndan koperativ la, m'ladan. Le'm ladan, san'm te, san e te pou'm te jwenn nan, m'ap lan youn. Si'm di'w m'gen anpil kakao kounya koperativ la fe'm g'anpil kakao. Si'm ta di'w, m'bezwen yon bagay, menm, menm, menm te m'achte anndan'y.m'jwenn resous, m'achte andan koperativ la. M'pa ka di koperativ la pa travay. Men kounya la, sa vle di kounya, chak bagay ki vini anndan koperativ la, ki pou ede'y kounya se avanse n'ap avanse pou bagay yo mache pi byen toujou._vwa timoun lwen ki ap jwe_ Men mwen m'pa we anyen m'ka repwoche'y ke di koperativ la ka mache_bri moto ki ap vini_. Paseke li fe anpil bagay pou nou, m'pa konn pou, pou nou menm, men mwen m'we'y fe anpil bagay, i fe anpil efo e l'ap toujou fe'y.*

Ki lot sevis koperativ la ba nou anko, etan ke plante?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Eben nou menm antanke plante,sevis ke koperativ la ban nou,_bri moto ki ap pase_pafwa nou konn rete konsa, epi yo voye pou n'ay fe, nou jwenn on pwoje ki vini_klaksonn yon moto_ pou andedan, epi nou menm le gen konsevasyon sol_bri moto ki ap pase_alo nan konsevasyon sol la,si gen 300 moun, ki anndan, si gen 500 moun, la chak moun benefisye yon ti, yon ti bagay paske chak moun _bri moto ki ap pase_ka jwenn yon kenzenn⁷⁶ chak moun ka jwenn on,on kenzenn pou yo viv. Epitou, pafwa le nou vin rete konsa tou,_vwa timoun lwen ki ap jwe_ si gen afe de e kek ti devouman ki andedan enpi nou menm nou jwenn kote nou ap viv, enpi sa pemet nou menm n'ap ede timoun yo, epi nou menm n'ap jwenn n'achte ti te, pase k'on'w we konfre a di la,_yon moun ki touse_pase mwen menm m'te nan anndan, te g'on ti baay ki te vini pou nou, epi se pandan mwen menm m'te vin voye'm nan afe gref, epi yo_bri moto ki ap pase_ te voye'm nan afe pepinye,epi chak mwa m'ap jwenn on ti kob.Epi sa rive'm._bri moto ki ap pase_ ak fanmi'm tou. Alo nou ka di se granmesi koperativ la, paske on moun pa tap rete konsa pou'l te vin lonje ban nou.San zapa⁷⁷ ke nou menm, nou pa te gen de kote an nou, on lokal on leu⁷⁸ spesyal ki pou ede nou. Alo sa penmet koperativ la li se yon bagay ki la pou ede tout moun. Si on moun ou pa ladan, ou pa vin ladan, ou dekouraje'w pa vini se ou k'ap pedi.Men nou menm ki anndan nou pa pedi.

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Wi, koperatif la i ede nou nan anpil, nan anpil domen. Premyeman, gen baay⁷⁹ sa y'ap rele fomasyon,bon koperatif la donk se domen li sa.Sa vle di jodi a mwen en'm⁸⁰ k'ap pale la, mwen seee, s'on seri teknisyen ke m'ye, se gras a koperatif la.

Ou pa fin teknisyen net?

R#5- Wi pase'm pa ka fin di m'sa, gen baay⁸¹ m'manke, gen konnen pase konnen. Wi sa ve di ke se gras a koperatif la. Pa ekzanp eee tou denyeman te gen yon pwoje, eee DNDN, ministe agrikilti ke fe bawon, enben depi se mesye yo, moun ki soti nan koperatif la, k'ay ladann, nan fe sey enben yo tout, yo tout loreya.

Sey an kisa, an sak te?

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: An sak de te, an woch, onwann⁸²? Se tout moun ki soti nan koperatif la yo tou, yo tout ki kalifye.

Ki lot sevis koperativ la bay nan kominote a anko? _bri anjen lou ki ap pase_

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Bon, nan kominote a,alo sa ve di toujou, koperativ la li toujou, li bay anpil,li, li bay anpil baay nan ee anpil

⁷⁶ 15 èn

⁷⁷ Si se pa te

⁷⁸ le

⁷⁹ bagay

⁸⁰ menm

⁸¹ bagay

⁸² Ou konprann

baay nan kominote. Pa epzanp,eee nou konn genyen de oganis ki konn founi nou plan bannann,nou konn gen plan kann,nou konn gen plan anana,le nou genyen yo,enbyen nou bay tout moun. Se ke'y gen moun ki gen priyorite ke lot. Sa ve di si yo voye baay la se pou, moun ki ke, ki travay, se pou tankou nou konn fe konsevasyon sol. Men le nou fin bay moun sa yo_bri moto ki ap vini_, yo plante'y nan konsevasyon sol yo, _bri moto ki ap pase ak vwa timoun ki ap jwe_enben nou bay lot moun tou. Weah! Nou bay lot moun tou. Sa ve di ke koperativ la pliz⁸³ anko bon. Eee ou konn bezwen on ti kob prete, pafwa g'on gen, ou konn, timoun a'w konn bezwenn a'y lekol,ou pa we mwayen donk le koperativ la an a, gen aktivite ou vin nan, ou vin nan syej koperativ la ou jwenn on ti kob prete. Donk sa_bri moto ki ap pase_ ve di y rann anpil sevis, anpil sevis.

Kisa nou panse koperativ lata dwe fe men li pa fe?

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Bon, sa koperativ la_bri moto ki ap vini_ ta dwe fe ke li pa fe,petet, mank posiblite,sa ve di ke chak moun oblije lonje men'w kote men'w ka rive_timoun ki ap fe bri_. Sa ve di si koperativ la g'on seri de kote'y pa ka rive, donk nou we nese, nou we nesesite a donk nou pa oblije bay,

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Mwen sa'm ta we eee koperativ la dwe fe anndan koperativ eee i dwe ta gen yon bank ladan'y. Paseke si yon moun be, si yon moun gen yon ti kob ou ka vin mete'y nan, nan kane a'w, si'w ta g'on pwoblem, enpi ou ka vin fe on retre sou kane a,sou ou ka rezoud pwoblem ou_timoun lwen ki ap pale_. Se sa andedan koperativ la i dwe pou'y genyen. Si'y pa genyen'y dapre mwen, komsa mwe'l i manke on bagay. _yon kok ki chante_

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Wi i ta dwe gen on bank semans tou, souvan'd fwa nan ane yo _yon moun ki grate goj li_,gen moun ki konn sakle ti te yo, donk yo konn pa we mwayen, yo pa we kote plan ap soti donk si koperativ la te gen on bank semans,mwe'y t'ap tre bon, le sa li menm, yon moun_yon moto ki ap pase, epi ki klaksonnen_ ki manb koperativ la depi'y sekle, la i t'ap tou gen yon eskwa⁸⁴ ke kote l'ap twouve plan e sa pemet le'w fin sakle te konsa ou pa gen kote w'ap pra'y jwenn plan, ou toujou anreta. Le pou'w te plante a, ou pa janm ka plante a nan le vre sa pemet si'w anba soley, soley kangannen⁸⁵w.

Eske gen anpil fi nan koperativ la?

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop:Wi, wi,wi li gen anpil fi.

Ki diferans ki gen ant fi ak gason nan koperativ la?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Bon, m'ta di pa gen diferan, pase tout moun eritye menm_yon moun grate goj li_, menm, menm dwa. Sa ve di tout travay ki ka fet nan anndan, _vwa timoun ki ap pale,fe bri_ kote sa fanm pa ka fe, gason

⁸³plis

⁸⁴ espwa

⁸⁵ Kangrennen, boule

fe'y. Epitou si ta gen yon ti aktivite'k ta anndan fi gen kina⁸⁶y ka fe, gason gen kina'y ka fe. Epi se tou.

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Bon, ant fi ak gason yo,eee i gen diferant ladan'y. Ki diferant i genyen? pa ekzanp ke fi yo ka jwenn mwayen kote ke pou yo jwenn kob, yon ti kob pou yo jwenn prete pou'y a'y fe aktivite men gason yo pa jwenn. Gen diferant ladan, tout pa gen menm pwoblem. _yon patisipan di: mh-hm_ _vwa fanm lwen ki ap pale _

Dapre nou menm kisa ki ka anpeche yon fi antre nan koperativ?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Bon m'pa we anyen ki ka anpeche'y antre nan koperativ la non. _bri yon moto ki ap pase_

Nenpot fi ka antre nan koperativ la?

R #3-Wi, nenpot fi ka antre, depi ke i a laj de 18 an, y ka antre.

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Wi,eee jan kamarad la ap di a,eee s'on sel baay,menm le'y di ke nenpot fi ka antre,mwen menm m'oblige di non. _bri moto ki ap apwoche_ menm jan ke nenpot fi pa ka antre ladan'y lan, ke nenpot gason tou pa ka antre ladan tou. Pa epzanp eee si on moun nou remake s'on moun komsa ki konn, g'on seri de fi ki konn ap joure nan lari, fe skandal nan lari, moun nan konn ap leve wob li mete nan tet, bagay komsa e, sa ve di s'on moun kouman yo di sa,ee nou rekonet ke moun nan,_bri yon moto ki ap apwoche_ nan zon nan i pa yon bon moun, s'on visye'y ye,donk le sa nou oblige, nou oblige pa, pa tolere⁸⁷ moun sa. E nou di sa ni pou fi, ni pou gason.

Sa vle di nou pa tolere ni ti visye ni gwo visye?

R#5 Ke ti visye, ke gwo visye, nou pa tolere⁸⁸ youn nan yo._ri_

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Eee, afe de visye a,sa vle di anndan koperativ la,ou pa ka pran nenpot moun.men fo'l gennn,ou pa ka di moun nan, konsa,ou di men pwoblem nan'y genyen men fo'y g'on krite ki pou fe, ki pou mete moun nan deyo. Denpi'y paret la, denpi'w bay krite a, l'ap we ke,denpi'y g'on defo l'ap we plas a'y pa la. Non l'ap we plas a'y pa la men fo'y g'on krite ki pou denonse'y, ki pou'y fe ke li menm ake tet a'y pou'y we plas a'y pa la.

Ant fi ak gason kiyes ki jwenn plis benefis nan koperativ la?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Bon dapre mwen menm m'we fi gen,yo jwenn plis benefis._bri yon moto ki ap pase epi ki ap klaksonnen_wi, fi gen plis benefis.

Poukisa'w di sa?

⁸⁶ Afe pa

⁸⁷ tolere

⁸⁸ tolere

R#3- Pase, poukisa'm di sa? _bri moto ki prale_ eee mesye yo, le'k, se le'y gen yon aktivite, on pwoje,i a'y travay, yo ka jwenn, yo jwenn on ti kob men fi yo li, yo,yo ka jwenn, yo jwenn,yo jwenn kob, yo prete y'ay fe aktivite a yo. Le fini yo menm menm, le fini yo jwenn, yo jwenn prete anko. Yo jwenn plis avantaj.

Yo pa prete gason kob nan koperativ la?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Non, gason pa prete

Se yo ki pa mande prete oubyen se koperativ lan ki pa prete yo kob?

R#3- yo di yo pa prete gason_yon patisipan di: yo pa prete gason_se fanm yo, se fiy. _😊😊😊 ri patisipan yo_

Ki diferans ki gen ant yon fi andeyo ak yon fi ki nan bouk?

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: _ri_Bon m'pa w'anken diferans nan sa non pase fi a nan bouk l'ap fe travay a'y, nan menm key t'andeyo,l'ap fe travay a'y ou we pa gen diferans.

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: Bon, diferan Fiy nan bouk ake fi andeyo, paseke le'w nan bouk w'ap okipe afe bouk. Le'w andeyo menm s'afe andeyo w'ap okipe_bri moto ki ap pase_,e chak bagay yo gen mezi ke pou'w okipe yo. Paseke le, kom li te gen de rat ki te di,youn (1) te di'y pa rat youn di'y se rat, eben yo te di youn pran devan,s'ak te pran devan i di men yon rat, le lot la vin paret deye l di men youn anko. Sa vle di ou menm moun,konesans a bet la pa menm. _😊😊😊ri_

*#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Sa, sa granmoun nan di a,se sa se istwa rat andeyo ake rat lavil, pase rat lavil la li, li di li menm yo pa rele'y rat,ee li di se rat andeyo se li yo rele rat,se sa ki fe ke_bri moto ki ap pase_ moun nan bouk toujou pa ba moun andeyo vale. **sa'k fe sa?** Sa'k fe sa, yo di'w se moun andeyo'w ye,yo di se moun nan bouk yo ye,alo moun nan bouk, afe moun nan bouk pa afe moun andeyo.*

Kisa dapre nou menm ki fe diferans sa?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Bon,se yo ki fe diferant sa,yo ki fe diferans sa ,nou li, nou rekonet i kom moun nan bouk,men yo menm yo fe diferans yo di nou se moun andeyo ,moun andeyo pa dwe ansanm avek moun nan bouk paye⁸⁹ sa yo toujou ap di.*

#8 -Fi : *mwen, tankou'w we koperativ la, mwen ni, ni li,_vwa moun lwen ki ap pale_ depi'y i kontinye⁹⁰, n'ap mache, mwen ni, ni li se a'y bouwo pou'm ta di.*

vwa timoun ki appale

Ki diferans ki gen ant fi andeyo ak fi nan bouk ?

#8 -Fi : *Ki diferans fi andeyo ak fin an bouk? Enben sipozon moun nan ki moun nan bouk la, se li ki konnen i g'on,i g'on, i g'on,on on ,on plis, i gen plis vale pase nou menm moun andeyo.Men chak moun gen vale pa'w._bri moto ki ap pase, ak wa timoun ki ap kriye_*

Kisa ki fe vale a?

R#8-Paske'y moun nan bouk ou se moun andeyo'w ye wonprann⁹¹?

Nou panse gen transparans nan koperativ la?

Repons yon patisipant ki pa idantifye: Non m'pa we sa non, m'pa we sa non.

Sa nou vle di pa transparans, se eske tout sa ki ap fet nan koperativ la, nou menm nou konnen, tankou demach yo, anfet eske yo eksplike nou tout bagay?

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Wi _vwa 2 fi ki di wi_pase danpi⁹²y g'on baay⁹³ nou konnen,wi danpi'y g'on baay la,e ,nou menm nou konnen si si,nou pate konnen nou pate ka di e ee,an ant fiy yo avek gason yo,sa vle di fiy yo vin gen plis avantaj⁹⁴andan koperativ la pase gason yo, siz, nou pa te konnen yo,nou pa ta ka konn baay konsa se paske nou konnen yo ki f'en dis, ki fe'n di sa.*

#8 -Fi : *Wi, tankou'w we Ss,Nou andan depi g'on bagay k'ap pase nou konnen ,sa,yo,yo tou re,rele nou eksplike nou tout sa k'ap fet,e si t'a g'on ti travay tou,pa panse oo se fiy nou ye gason yo ap travay nou menm nou pa travay tou non, nou tra,nou travay, nou travay kanmem.*

⁸⁹ Paske,pase

⁹⁰ kontinye

⁹¹ Ou konprann

⁹²depi

⁹³ bagay

⁹⁴ avantaj

Kisa Ristoun nan ye?

#8 -Fi : *Ristoun nan ni li, Ristoun nan nou pa ka di'w anyen de sa paske, se lontan te gen baay⁹⁵ ou t'ap achte, _vwa timoun ki ap kriye_ ki t'ap rachte anndan anpi'y te g'on ristoun men kounya pa gen,nou pa achte anyen andan._yon kok ki chante_*

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Bon pou'y g'on ristoun,fo nou gen aktivite,ee sou gen aktivite,ee ou vin vann,w'ap jwenn Riston men si'w pa vann enpi ou pa,ou pa ta,_timoun nan toujou ap kriye_, _si'm byen konprann kounya pa genyen'l_ non i pa genyen'l kounya.*

Men te konn genyen li ?

yon patisipant di : wi, _patisipan #3 di : wi te konn genyen'y lontan_

Ebyen eksplike nou kisa'l ye?

R#3- *Ristoun nan se le'w,se le,men kote nou te konn jwenn restoun nan plis_vwa ti moun ki ap jwe_ ,se le nou te konn ap vann kakao,pahe⁹⁶ le'w vann kakao a ,yo peye'w laj,yo,yo peye'w lajan tan de kakao a'w ganyen an yo ba'w on fich,apre nan fen dane,yo tounen,yo vo, yo ban'w on restoun. Sa ve di ti benefis ou genyen, yo ba'w li, se sa nou jwenn, se sa nou te konn jwenn men depi nou vin,nou pa te vin acht'anko,nou pa konn apre,kom baay⁹⁷ yo kounya, baay yo ap chanje net m', m'kwa ke nou ka a'y jwenn kounya, men nou potokon⁹⁸ _yon ti moun piti ki ap kriye_kote a pri kakao a vini, vann kakao a kounya la kote'n pra'y jwenn ristoun anndan'y ? _vwa timoun ki ap fe bri_*

Yon patisipan kip a idantifye di : *Wi, se sa'm ta pral di wi*

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: *Diferans ke'm we,diferans ke'm we,_vwa ti moun piti ki ap fe bri_ fi ak gason gen nan koperativ la,ss lo w'ap fonmen⁹⁹ on komite ou fome de ni fi ni gason_bri moto ki ap pase_ nan koperativ la yo pran tout gason selman, yo pa mete on grenn fi ladan.*

Nan kisa diferans lan ye ?

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: *Anndan koperativ la, nan tout, en nan komite a, yo pran gason selman eske fi yo pa gen vale a yo anndan? M'ta renmen konnen, si tout,si tout fi pa gen vale ra yo,*

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: *Bon mwen menm,m'demanti enfomasyon sa,poukisa'm demantil',mwen menm m'fe pati komite siveyans,komite siveyans sa gen twa manm ladan'l gen 2 gason, on (1) fanm. i gen komite edikasyon ki andedan dedan koperativ la, li gen 2 gason, i g'on (1) fanm,ee komite*

⁹⁵ bagay

⁹⁶ paske

⁹⁷ bagay

⁹⁸ Pot ko

⁹⁹ fome

administrativ la tou li gen, igen konseye ladan tou ki se fanm, bon sa pe'm sa pe,sa sa petet, i ka manke gen majorite fiy,m'ka konprann sa, men kesyon di le'l fet la,i pa gen fi ladan,nou menm eee mwen menm Rony_yon kok ki chante_ m'demanti enfomasyon sa ke se pa vwe_yon moun grate goj li_,i gen fi

#7 Simon Limanie; Fi; 55 ane; 2 Timoun; 6e AF; komesan; 6 ane nan kop: *Le koperativ la t'ap mache avek fiy, fi te gen plis vale, fi an t'ankouraje fe komes, men kounya pa gen komes,paga'anyen anndan koperativ la menm ditou_vwa timoun ki ap fe bri_*

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: *Eee mwen sa,sa Se a di a m'pa dako akey,sa ki fe m'pa dako ake'y, alo l'ey di anndan koperativ la, mwen'm pa andan konmite,mwen se manm koperativ la m'ye,men m'pa anndan konmite ,mwen m'we konmite a gen fi ladan.*

Se opinyon pa ou pou ou bay. Sa li di a, li di li pou tet li. Oumenm, ou ap di pou tet pa ou sa ou panse ?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: *Sa Se a di a ,mwen'm t'a di, _diskisyon ant patisipan yo pou se pa yon replik a sa #7 la te di a_enben bon, mwen menm sa'm panse ?paske toujou gen sa, _vwa granmoun ak timoun lwen ki ap pale_pafwa ka g'on ti aktivite ki fet, andedan,men pafwa si pa gen kote, y opa we kote pou pase,pa gen aktivite. _bri yon moto ki ap apwoche_men si,depi gen kote'k pase, l'ap ka toujou gen aktivite ki fet andedan enpi , ee si'w, on moun ou pa ka di'w pa'p benefisye on ti bagay, ou toujou benefisye. Se di ke,i g'on le pou sa, fo le'y ta pa gen.Pase e menm jan,pafwa oumenm ou gendwa ap manje tout jounen, g'on jou'w domi san soupe,ou domi san soupe_bri moto ki ap pase_ men e pa jwenn ou pa ta jwenn,men gen de le'w pa jwenn ni¹⁰⁰ ou kontant,ou,ou,ou reziye'w men demen bonDye pa ta,*

Nou pa fini ak kesyon an non, nou di te di lontan te konn gen Ristoun men kounya nou pa genyen'l. Men le te konn gen Ristoun koman sa te konn mache ?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop : *Le te gen ristoun, tankou nou menm kounya la,nou nan fen ane a la,pase kakao a se diminye l'ap diminye kounya, men le gen ristoun, se sa,ka fe ou gen ke kontan,pase pou'w we chak le w'ap bay kakao_vwa timoun ki ap fe bri_,w'ap bay kakao,enpi le ristoun a'w tonbe,*

Koman yo bay Ristoun nan ?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: *Koman yo ba'w ristoun nan,eben le'w bay kakao a, pafwa se,se nan,jan'w pwepare¹⁰¹ kakao a ki pou fo'w benefisye on bon ristoun.*

Konsidere ke ou vann 100 liv kakao_bri yon mato ki ap frape sou yon bagay_, konbyen Ristoun yo ap ba ou?

¹⁰⁰ li

¹⁰¹ prepare

R#2- Anben men koman, men koman, Pafwa, se sou menm sa m'ap pale la, _bri moto ki ap apwoche_depi bagay la byen pwodi¹⁰², ou ka touche 5 goud, sou chak liv_chak liv ?_wi

Le ou touche 5 goud sou chak liv eske ou trouve li nomal, li jis oubyen ou panse out e ka jwenn plis ou mwens ?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Bon tout tan'm te konn ap vann, tout tan m'ap vann, m'ap vann 200 liv, m'ap 500 liv, epi m'pa janm benefisye 10 goud, yon jou'm gade'm we yo peye'm, yon ti kob m'gade'm ka we m'g'on 200 dola antre nan man'm¹⁰³, 300 dola riston rantr nan man'm, pou'm pa t'ap retounen ake'y, bon le'y rantr a, te kwe se, _bri mato ki ap frape_ dapre mwen menm m'gentan we se Bondjek te sotat a, anle a, ki desann ki fe'm vin jwenn ni, pase, le'w vann i vay, vay ke vay, ou pa gen espwa anko.

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate, kiltivate; 4 ane nan kop: Wi Bon, se menm baay ristoun nan, seee fason ke'w vann kakao a _bri mato ki ap frape_, se nan koperativ la, nou konn, le nou konn vann ni nou konn jwenn ristoun nan, e nou konnen le nou bay espekilite yo, **_non nou p'ap pale de espekilite paske nou konnen espekilite pa bay ristoun_** non i pa nan baay riston men le nou te konn bay la, le nou vann i, yo ban nou yon fich, enpi le fini yo retounen on ti kob ba'w, men nou pa te konn janm idantifye konbyen kob_patisipan an pale ba_e konsa'y te konn ye_yon moun ki touse_, nou pa konn si pi devan n'a'y, si n'a konprann i, men se konsa'y te konn, sa ve di, sa yo ba'w ou pran.

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: Wi, riston nan, nan koperativ la i konn varye, sa ki fe'y konn varye, sa depan deu¹⁰⁴ kantite ee machandiz, ke'w founi, sa pemet ke_yon kok ki chante_, ou g'on kantite kob ki vin pou ou, imajine'w si'm, si s'on liv, on sel liv kakao m'vann pou on ane a _yon patisipan ki soupire, ak vwa timoun lwen ki ap jwe_, Donk y'ap mete 5 goud pou mwen nan, nan, nan on anvlop, men fo'm oblije prann i, men'm pa ka gade sou ou menm ki te vann 200 liv.

Non se pa sa nou bezwen konnen, eske tout moun jwenn menm vale Ristoun pou menm kantite liv ke yo bay la?

Patisipan pa idantifye: Non, tout moun ap jwenn menm, si t'on liv ou vann, si tout moun jwenn 5 goud, ou jwenn 5 goud tou men si yon moun ki vann 10 liv, i gen 10 senk goud (5).

¹⁰² pwodwi

¹⁰³ Men mwen

¹⁰⁴ de

Eske nou konnen ki kote Koperativ la ale vann kakao nou potea?

Plizye patisipan di: _Non_, non

Eske se Ayiti yo vann kakao nou bay la oubyen a letranje?

Patisipan pa idantifye: _bri moto ki ap pase_ Wi bon eee a letranje, eee nou te genyen MEDA, se MEDA nou te konn achte kakao pou li, donk le _bri moto ki ap pase_ n'achte kakao a, ke MEDA li menm li a'y stoke'l nan peyi etranje. E se sa'k pemet, men, se ki pemet nou konn j, genyen sa yo rele Ristoun nan. Donk i gen yon prisantaj¹⁰⁵ ke i konn retounen, pou nou menm. E le prisantaj sa retounen, e se prisantaj sa menm, se li nou bay moun ki vann nou yo, sa yo rele Ristoun nan _yon moto ki klaksonnen_.

Eske nou menm kom manb koperativ, nou konnen konbyen liv kakao a vann a letranje ?

Plizye patisipan di : non nou pa konnen,

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan kop: Nou pa konn bagay konsa

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop : Dapre mwen Kakao a se on bagay yo pwan¹⁰⁶ y nan man¹⁰⁷ nou yo ba nou on ti bagay ladan men nou pa konn anyen de li, rezon an'k fe nou pa konn anyen de li, nou posede anpil bagay ,nou plante pwa, nou plante mayi, nou plante pichtach, le "n'ala ke"¹⁰⁸ on mamit pwa nan mache se nou ki fe pri ray.¹⁰⁹ moun nan pa dako nan pri a nou pa bay li, e si'l dako tou nou bay li, men li kakao a li ka se keyi, kase, a'y vann eskepilate le'w rive, yo di'w 10 goud. Ou, ou pa konnen yon lot kote w'a pra'y ala key¹¹⁰, ou pa konn ni sa yo fe akey¹¹¹, deske yo di'w 10 goud, 10 goud.

yon moun ki touse

Pou kisa nou pa di men konbyen pou li vann menm jan nou fe pou lot pwodwi yo ? _bri moto ki ap pase_

R#6- Sa'k fe nou pa fe sa se si nou te konnen kote yo te konn vann i nou t'a pra'y vann i la tou. _☺☺☺ patisipan yo ri_

¹⁰⁵ pousantaj

¹⁰⁶ pran

¹⁰⁷ men

¹⁰⁸ Nou ale avek

¹⁰⁹ li

¹¹⁰ Ale avek li

¹¹¹ Fe avek li

Kom mwen te di nou, CRS gen yon pwoje nan filye kakao nan zon nan. Ki twa bagay nou ta renmen CRS nan kad pwoje sa, pou nou satisfè?

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: *Bon,sa'm ta renmen yo fe premyeman,m'ra renmen pou y'elvé pwi¹¹²,pri a pou nou,sa ve di pou pri ke nou gen on pri ki fiks_ki,ki e non selman fiks ki, pi elvé. Dezyem baay¹¹³ anko nou ta renmen tou, nou ta renmen nou menm k'ap vann kakao a tou, ee k'ap plante kakao a_bri moto ki ap pase_nou pa gen sa yo rele glasi, nou ta renmen pou yo ta ede nou gen_yon glasi_glasi,pou nou cheche kakao yo.Paske,souvan'd fwa se ate y'ale che,kakao a cheche ate li pa bon,we i pa bon nou ta renmen glasi.*

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: *Wi, sa ve di ke nou menm, eee sa nou ta renmen nan zafé kakao a, nou ta renmen nou jwen ed plis pou nou te eee fe devlopman kakao a pi plis. La menm nou jwenn devlopman sou zafé tay epi replante,epi re, fe pepinye pou kapab,ede nou avanse.*

Kisa nou ta swete pou timoun nou yo,eske nou ta renmen yo rete nan pwodiksyon kakao a oubyen nou te renmen yo fe yon lot bagay?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: *Bon, timoun yo, Wi, timoun yo menm,menm,menm kounya dapre mwen menm,yo preske eee komanse abitye,avek ee plantil baay kakao a ,daye kakao a,m'ta di e,rezon,le timoun nan sot vann kakao a pou ou,ou ba'y yon 30 goud, yon 40 goud ,li mete'y nan poch a'y, ou di'y la pra'y, le la pra'y lekòl,wou'y sa fe'y kontan anpil,sa ba'y ankourajman,*

Eske nou ta renmen pitit pa nou vin pwodikté kakao tankou nou?

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: *Bon sa vle di ke eee, nou tout ki la, tankou nou menm nou gen timoun. Kounya nou we timoun yo menm tou, jenn timoun yo,yo komanse vle fe ti jaden paske yo menm yo komanse ap mande ba yo ti plan kakao yo menm pou'y al plante nan ti moso te yo menm yo gen,se di pou yo we demen si yo ta gen kina¹¹⁴ yo tou, ale yo,yo tre kanpe sou sa kan mem.*

#5 Alfred Remond; Gason; 50 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 25 ane nan kop: *Wi bon pou kesyon'w poze a wi ee, i t'ap tre bon, eee tankou mwen menm_bri moto ki ap pase_, m'genyen tout timoun mwen yo se ti gason,men si BonDye te beni'm, e bonDye te beni yo tou m't'ap renmen tou, sitou e 7 byen ke e pa mwen k'ap fe de e kouman yo di sa_desten_ a yo pase e desten'a yo, pahe¹¹⁵ e BonDyek fe destin'a moun,men'm ta renmen se 7 agwonom pou yo ta ye, jis pou yo,pou yo,pou konmsi y'ap fe plante kakao a konmsi,pou yo gen sa nan andedan yo_bri yon bagay ki ap zipe_ tout bon vre,we pahe pou sa'm we e kakao ap fe,donk sa fe m'ta swete timoun yo,m'ta kon, e m'ta renmen timoun yo kan mem,menm si nou mouri,konsi¹¹⁶ pye kakao a*

¹¹² pri

¹¹³ bagay

¹¹⁴ Afe pa

¹¹⁵ Paske,pase

¹¹⁶ komsi

konmsi s'on baay¹¹⁷ pou yo konnen, pou yo plante e pou yo konnen se pye kakao ki mete yo,yo,yo,yo rive jounen jodi a.

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop : *Bon, dapre mwen pou timoun,kakao a se pa yon bagay ou ka plante kenpot kote,dapre nou,anpil nan nou deja gen kakao_bri moto ki ap pase_ e n'ap kontinye plante,nou vin we timoun yo lekol,distans pou timoun yo ta gran ide se pa nan kilti y'a pra'y ye,e le fini distans pou yo ta gran n'ap deja fin plante'y kote pou,ki pou pran kakao n'ap deja fin plante sa yo,timoun yo le yo vini se kakao y'ap vin keye y'ay vann wi.*

Eske gen diferans ant pitit fi ak pitit gason, eske nou leve yo menm jan, ba yo menm edikasyon?

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: *Nou ba,nou ba yo ,nou ba yo menm egzant menm edikasyon,paske yo we si yo lekol,se sa n'ap fe a ki pwodwi lekol la,kel kanswa¹¹⁸ manje,ou veti kel kanswa sa'y te ka ye a se sa n'ap fe a,se kilti ke nou fe, kel kanswa yo we sa n'ap fe a,sa ki pou reponn aktivite a yo konn sa'k pa lekol e e konnya ,lontan'w ka jwenn timoun pa lekol,men konnya la ou pa'p pas'on¹¹⁹ kote pou'w pa jwenn ti moun lekol.*

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan: *Bon dapre mwen,eee timoun yo konnya,an nou di se nou menm paran,se nou k'ap travay pou yo,timoun yo e lekol yo ye,timoun nan pa pra'y we pou la'y nan jaden pou la'y travay.*

Wi men eske nou leve timoun yo menm jan, ba yo menm edikasyon ?

bri yon bagay ki tonbe

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan: *Bon ni ti fi ee de, pit ee tout lekol , y'ap fe menm bagay,wonprann?¹²⁰ e pa, i, i ye le, i pa g'on pati ka'y, ka'y lekol pou yo ta'y nan jaden,tout a'y lekol,enben e menm ,se menm,se menm edikasyon an tout ap pran,nou li n'ap travay deye, nou menm n'ap travay deye.*

Nou youn tande lot _😊😊😊 ri_ pa gen moun ki ap di anyen anko ? donk nou sanse temine, nou ap remesye nou pou patisipasyon nou nan seyans sa, avan nou mete fen,Si nou gen yon bagay ke nou swete di an plis, nou kapab di li?

#6 Dugue Lusette; Fi; 69 ane; 7 Timoun; 4e AF; komesan; 30 ane nan kop: *Denye bagay nou ta di kom se nou ki rele,ki rele nou,alo nou poze nou kesyon ,nou li kounya,n'ap tande nou kisa nou te vin fe, kisa nou te vin tande.*

bri machin ki ap pase

¹¹⁷ bagay

¹¹⁸ Kelke swa

¹¹⁹ Pase yon

¹²⁰ Ou konprann

Ankete Nahomie di : Petet ou ka pat la le seyans lan tap komanse a, Mesye Pharrel te di ke, noua p fe yon travay pou CRS nan filye kakao,donk se yon etid ke nou ap fe, noua p pale avek plante,responsab koperativ pou nou konprann pwodiksyon kakao a pi byen,kijan nou menm nou viv li,sa vle di, tout doleyans ke nou anrejistre la,nou ap pote yo bay CRS,sa vle piske ou menm ou pa ka jwenn CRS pou ou di men kisa ou vle,donk nou menm nou vini la pou sevi de po nant oumenm ak CRS. Sa vle di tout sa noua p anrejistre la yo, noua p gen pou nou fe yon rapo pou nou bay CRS epi CRS li menm li a pfe swit la.

#3 Michel Duverneau; Gason; 59 ane; 10 Timoun; 4e AF; kiltivate ,kiltivate; 4 ane nan: Bon, Nou denye bagay nou pa di, eee sel sa'n ta di,sel,se di nou mesi selman, pou sa, pou sa nou vin fe la,e nou kwa ke nou pote let la,m'we repons la kan mem _😊😊😊ri hen!_

#4 Lessage Elismene; Fi; 66 ane; 4 Timoun; 5e AF; kiltivate; 20 ane nan kop: Sa nou ta renmen ki pou ta fet tou,se koz a pri a kakao a, _vwa yon fi ki ap pale tou piti_si nou te jwenn on ti pri ki pi,ki pi fo ke sa n'ap jwenn kounye a i ta fe nou byen tou.

Yon patisipant ki pa idantifye di tou ba : se menm baay la m'ta pra'y di

#2 Ceide Sidoine; Fi; 81 ane; 4 Timoun; 4e AF; kiltivate; 2 ane nan Kop: Bon ,nou menm_vwa timoun ki ap jwe_nou di nou mesi paske nou te pote koreksyon pou nou_vwa timoun ki ap fe bri_ee sou zafe kakao a,epi nou menm nou ta swete ke, e olye ka pran nou an ke'y paske sou kakao a, la pate ee_vwa moto ki ap pase_siveyans pou nou, e nou di'l mesi paske nou te la avek nou jounen jodi a.

#1 Nardin Rony; Gason; 52 Ane; 7 Timoun; 6e AF; kiltivate; 20ane nan Kop: Enben mwen enm¹²¹ nou di'y mesi,nou di'y mesi tou deske_bri moto ki ap pase_ nou menm konnya la se on let nou ekri men nou menm n'ap tann repons la, i k'ap fe'n repons la tou.

Ebyen nou remesye chak moun ki te vin fe ti chita pale avek nou Jodi a, mwen panse ke se pa denye fwa nou ap we,sa se premye se premye faz travay la, gen yon lot faz anko,donk nou ap we anko.Mesi

¹²¹ menm

Transkripsyon Fokis Fwoup Chambellan

Patisipan

1. Michel Jean Daniel : G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop
2. Leon Achille : G; 70 zan; Prime ; 7 timoun ; kiltivate; 30 ane nan kop
3. Jems Magloire:G ;27 tan; Inivesite; pa gen timoun; kontab; 3 mwa nan kop
4. Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop
5. Florestal Hem:G;28 tan; Rheto, pa gen timoun, elvaj, 1 ane nan kop
6. Archange Jean Louis:G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop
7. Joseph Vatil :G; 52 zan; 3em seconde ; 4 timoun ; animate organizasyon ; 18 ane nan kop
8. Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop
9. Asord Sulface St. Louis:F;72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop
10. Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop
11. Castilan Estavil: G;35 kan; 7em sekonde; 4 tiomoun; kiltivate; 1 ane nan kop
12. Fouland Rene: G; 45 kan; 8em sekonde; 10 timoun; kiltivate; 1 ane nan kop
13. Cenatus Br.Precinord: F,50 tan; 5em sekonde; 2 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop
14. Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop
15. Domenncer Frantz: G; 27 tan; Inivesite; 2 timoun; agwonom; 1 ane nan kop

Nan souci poun pa pedi anyen, si se not nap pran gen kek bagay nap di la li ka chape nou ka bliye enfomasyon sa a ki gen enpotans pou prodikte Chanbelan nan sousi sa nou vini ak de aparey pou nou enregistre. Se poutet sa nap gen moun kap chita tande tout sa ki di yo poun pa manke anyen. Sa vle di nou gen plis entere pounn odone entevansyon yo sann pa bezwen gen bri, sann pa bezwen gen twa moun pale. Le twa moun pale ansann nap pedi nan enfomasyon yo. Madanm nan gen dwa pale piba sa lap di a pi enpotan pou prodikte yo, pou koperativ la, pou zonn nan epi vwa pam pi gwo kouvril, le yap tande yo pa tande entevasyon pa li a. Le yon moun ap enteveni bal ti tanl poul di sa lap di a, paske chak repons gen anpil enpotans pou nou. Chak moun gen yon nimero, lel vle pale lap leve pou nou ka identifyel.

Poukisa dapre ou menm kakao bon?

#4. Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop: *Kakao bon demanye ke pou yo oganizel. Demanye ke pou patisipel antan ke bwason e li gen dot choz anko pou li fe. Kakao a se yon et enpotan, li toujou pre pou sevi ak nenpot kel le.*

#9. Asord Sulfate St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *Bon, kakao a bon pou tout bagay. Kakao a fe bwason, kakao a vann li ban nou lajan, li mete pitit nou lekòl, kakao a fe twal, kakao a fe tout kalite bagay. Gen kote nou menm nou pa swiv sa, gen kote anko depi kakao byen prepare se li menm yo ka manje .Yo ka fe tout chokola fe tout bagay avel.*

E nou menm eske nou manje l isit?

#9. Asord Sulfate St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *Non, nou menm nou pa konn manje l, menn konnen yo di yo fe chokola avel. Nou manjel nan chokola, nou bwel nan chokola.*

Epoutan gen moun ki di se manje kwit liye

#9. Asord Sulfate St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *Li fe bonbon, tout bagay .Wi kakao ka yon manje kwit paske sil fe bonbon ou manje bonbon ou fe chokola ou bwel se manje kwit li ye.*

Eske nou konn fe remed avel?

#9. Asord Sulfate St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *Kakao? Bon, mwen pa konnen. Bo kotem mwen pa konn we yo fe remed avel. Mwen pa ka di wi yo fel.*

#1. Michel Jean Daniel: G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: *Nan sans yo di kakao se manje kwit la ,li pa pran anpil tan. Depi ou rekòlte, li pa pran anpil tan sitou avek nouvo proje femantasyon an kote moun nan sot nan jaden l la tou li pote nan yon sant femantasyon ,li jwenn lajanl .Lot pwodwi yo pran plis tan pou yo fe lajan avel.*

#7. Joseph Vatil: G; 52 zan; 3em seconde; 4 timoun; animate organizasyon; 18 ane nan kop: *Poum pa repete sa konfre a di, kakao a proteje te a se yon pye arb.*

Konbyen varyete kakao ki genyen?

#6. Archange Jean Louis: G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop : *Nou konnen krijolo, forastero, trinitayo.*

Eske kiltavate yo gen lot non pou kakao sa yo?

#6. Archange Jean Louis: G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop : Wi, kiltavate yo, plante yo, gen nan yo ki di kakao peyi, kakao karaf, kakao etranje. Yo di kakao blan, genyen ki di kakao violet.

Le map gade non nou di yo gen 3 gwo non. Lenn di non yo se 3 etranje yo ye, kriyolo, forestero, trinitrayo. Men plante yo menm gen lot langaj, ki langaj plante yo genyen pou kriyolo?

#1. Michel Jean Daniel : G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: Pou plante yo, pwiske kife ke nimero 6 diw sa, paske le yo pran fomasyon yo tandè non syantifik yo, tel varyete tel varyete. Men vilgeman palan pou plante yo, peyizan yo se kakao peyi, kakao etranje, pafwa gen ki diw kakao blan. Se nan konsa ou pap jwenn peyizan diw kriyolo. Kriyolo se kakao peyi a, ansyen kakao. Men le peyizan ap pale nan langaj pa yo se kakao peyi yo di. Gen kakao blan gen kakao etranje_yon lot patisipan enteveni: Gen kakao karaf_ #1konyinye: Non, karaf se koulel. Le yap determine vareyete se kakao blan, kakao peyi, kakao etranje.

Le wap pale de lot non le ou di kakao blan se ki kalite kakao ? Yon teknisyen soti lotbo li mande ou kisa_patisipan komanse repon.

#1. Michel Jean Daniel : G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: Kife ke yo pale de kakao blan, dan lansyen tan te gen 2 fem agrikol, se Mafyan epi avek Boudon Dema. Se te blan yo ki te vini, le sa mwen te anko piti ou pat konn nasyonalite yo ekzakteman ki te vini ak varyete sa yo. Donk, eeeee anviron 40 tan pase loske m jen ti boy le paranm te bezwen semans kakao, ou seleksyone Mafyan pou ale oubyen wal nan fem Franklen obyen Boudon. Se twa kote sa yo pou ale. Rezon yo di kakao blan se paske se blan ki te vini ak kakao sa. Men varyete dorijinn nan se sa nou rele kakao peyi a, dan le langaj teknik yo relel kriyolo.

Men eske nou konnen se blan ki vini ak foresteo, trinitaryo ?

#1. Michel Jean Daniel : G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: A se moman plante sa yo pat gen chans pou te ret nan fomasyon, investigasyon yo te selman vini sou ministe dagrikilti .Lem te jenn ti boy, Ministe dagrikilti, yo fe de pepinye epui moun ki enterese vini san teni kont de ki varyete kakao ou plante. Se avek letan nou vini konnen tel varyete tel varyete, an mwayen efomasyon tel ONG ki vin sou teren an ak sipo lot oganizasyon.

E lot la karaf ?

#1. Michel Jean Daniel : G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: Karaf la ou detemine l se sou koule l. Men se 3 non sa yo 3 varyete sa yo ke nimero 6 la sot baw la .Ou we li, kriyolo, trinitaryo, sa yo peyizan yo pa finn konnen yo._Entevenan komanse pale: Peyizan konnen gen kakao peyi gen blan_ #1 kontinye pale : Yo konnen kakao blan, kakao etranje. Kakao blan an yo konnen l depi nan epok Shada ki vinn entrodwil ak Mafyan, nan fem Mafyan epi nan 2 lot fem agrikol sa yo .Se sak fe yo relel kakao blan oubyen kakao etranje.

Nan ki mwa yo konn rekolte kakao ?

#2. Leon Achille : G; 70 zan; Prime ; 7 timoun ; kiltivate; 30 ane nan kop: *Bon, humm humm, kakao nan lane, li rekolte pandan 2 fwa. Gran rekolt la, gran sezon an komanse apati de mwa Dout, Septanm, octob jiska Novanb. Ee ti rekot la komanse apati de mas avril_silans_ Se de tip sezon.*

Gen lot anko ?

Plizye repondan(F,G) : *Sa li di a se sa.*

Kom prodikite kakao, ann imagine gen peryod kakao nou nan keyi kakao koman ou ka esplike jounen sa? Ou leve, jaden ou plen kakao ou deside ou pral nan jaden keyi kakao, nan rekolte kakao koman ou ka esplike jounen sa a ?

#10. Charles Maissance: G; 60 tan ; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop : *Le konha¹²² ou soti ou di ou pral keyi kakao a. Le konha ou ale nan patiraj, ou konn al ak timoun. Le ou rive ou keyi kakao ou sanble li ate. Lontan ou te konn sanble kakao eee le a te gen anpil kakao. Le ou keyi sak pike ou kitel, menm timoun al pranl. Le ou keyi yo sak pa pike yo ou mete yo apa. Apre wale wa l kasel. Pahe¹²³ menm jou a ou paka kase l, paske li te si telman an kantite men kounye a ou pa jwenn okenn bay¹²⁴ konsa anko.*

Si gen mesye avek yon fi nan yon fanmi kiyes nan yo ki keyi kakao?

#10. Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop: *Pletil?*

Si gen mesye a avek yo madam_ Nimewo 10 komanse pale_

#10. Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop: *Bon mesye a se li ki keyi timoun yo ak madanm ap sanble a te.*

Plizye moun ap pale ansanm ak bri chez

¹²² Konsa

¹²³ Paske

¹²⁴ Bagay

Ki moun ki pote al vann?

#10.Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop : *Ki potel? Ebyen, se apre le ou al kase l ou ka pote l anwo bet. Obyen ou mate li nan makout ou vinn lakay ou avel .Men he¹²⁵ pa gous la ou mete ou kase l ou mete nan makout ou vinn nan kay ou avel.*

Men se ki moun kife sa nan fanmi an?

#10.Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop: *Gason an ki fel. Madanm vin avel tout, gen de le wap mare makout la madanm nan soutni, li ede w.*

Ele wap seche kiyes ki fe sa?

#10.Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop : *Madanm' k¹²⁶ fel, madanm'k seche*_ Yo patisipan poze li kesyon: *E ou menm?*_ #10 kontinye: *Le pli souvan ou ka leve bone wal nan patiraj ak bet epi madanm gentan leve li mete l sou glasi li cheche li.*

Patisipan pa identifye(G): *Seche se toujou pou fi.*

Kisa ki paret pi difisil pou nou nan zafe prodiksyon kakao?

#4.Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop : *Sa ki pi difisil pou afe kakao il y a parfois ou ka jwenn nan epok, le ou kase kakao ou pa gen glasi pou seche kakao a si pa gen glasi gen lapli, lapli a ap gate danre a.*

#11.Castilan Estavil: G; 35 kan; 7em sekonde; 4 tiomoun; kiltivate; 1 ane nan kop: *Sa ki pi difisil pou danre yo se nan humm mwen byen si se nan pran swen danre a. Pou angro se sa k pi difisil.*

#8.Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop: *Pou nou kom peyizan nou ka pran detwa 4 jou nap keyi danre kakao, men le poun seche l nou gen problem pou nou seche l. Epou seche danre ou pa ka bay nenpot ki kalite kakao fok kakao a byen seche, e si non plis sil pa byen seche se yon echek pou kooperativ la. Si nou te ka gen glasi poun seche kakao a sa tap plis proteje nou.*

Patisipan pa identifye (G): *Sel sa fanm paka fe gen de pye kakao sitou kakao nou rele kakao peyi a kriyolo a, pye a yo moute wo, fanm yo paka moute pye kakao a poul yal keyi kakao.Paske gen de kote kabos la sitiye nan branch menm si se gason fol ta gen yon gol tre long pou keyi. Pafwa se monte yo blije monte pye kakao sa.Sa a fanm pa ka fel.*

¹²⁵ Se

¹²⁶ Madanm nan ki

Men kisa gason paka fe?

Patisipan pa indentifye (G): *Gason ka fe tout bagay an tem de de travay mwen pa di an tem de tout de choz men nan kesyon jaden gason ka fe tout bagay. Paske kakao a gen fatig anpil, pou keyi kakao yonn, pou keyil ou kasel, si ou pa gen bet pou ou potel se ti moun pou al pran pou chayel potel lakay.*

Le nap pale de vann nan zon nan Koman nou ka esplike prosesis vann nan. Lem di esplike prosesis la ,depi soti ou menm ki al potel, kiyes kife sesi , kiyes kife sela,kiyes ki achtel kiyes ki potel vann?

4.Nel Daphenis: *G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop : Le ke ou gen danre a pou seche se yonn, epi pou transpotel bay espotate de manye ke swa pou sot isit al Dam Mari, soti Dam Mari al Potoprens , Potoprens etan etranje. La wap vinn de savwa ki pri li vann, le sa fonn ta gen yon pri ki konvenab de manye ke poun konnen lel finn seche konsa ki sann ta dwe fe ak sann pa dwe fe. Sin vinn la kounye se koperativ kila, nou tout la se manb nou ye .Lel vinn la li vini en bonn e difom, se pounn konnnen de ki fason nou ka transpote lel rive etranje kom m pa di petet pou ki pri li ka vann men efektivman men toujou gen yon pri ki favorab pou peyizan _chez ap fe bri_*

#6.Archange Jean Louis: *G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop : Kakao a wap pale de koman l vann kakao, kakao a vann plizye fason. Nou gen sa ki rele le plante a gen kakao a, li rekolte sa depan de problem de fason kakao a prepare tou gen plizye achte kakao. Gen sa ki rele voltije, isit yo plis pratike non zonbi. Voltije a li menm ki zonbi genyen spekilate epi genyen expotate .E gen moun gen koperativ ki achte kakao sa vle di gen plizye fason li vann selon preparasyon l. le nou pale de voltije zonbi sa se moun ki avek sak li sou do l li ale kay plante a li achtel pa ti gode nan men plante a, le voltije sa li menm li, gen yon balansye ki rele espekilate swa nan kominn oswa nan mache lokal yo li menm li al bay li. Li bay balansye sa e balansye sa li menm li gen yon espotate ki sou tet li, li menm swa lale Dam Mari ki vinn prann nan menl oubyen Jeremi li al bay espotate fe denye res la. Lale potoprens avel pou voyel vann a letranje. Kakao a pase plizye etap soti nan men prodikte a genyen ki soti nan menm prodikte a pase nan men voltije zonbi a tonbe nan espekilate rive nan men espotate, genyen plante prodikte a ki manb koperativ ki prepare nan nivo koperativ la mande ki bay li direktman a koperativ la. Koperativ la bay espotate. Se konsal pase plizye etap sa depan de de plante gen plante ki se manb koperativ li vann nan koperativ genyen ki pa manb koparativ ki vann direktman swa ak yon espekilate swa ak voltije ki al pran lakay li .Se konsa vant kakao fet dan Lagrandans*

Konbyen lot kalite moun Dam Mari oubyen gen moun ki prepare chokola, kafe etc?

#1.Michel Jean Daniel : G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: *An deyo de espekilate, espotate gen lot machann yo ki konn achte kakao pa balans ki pou transfome an chokola pou al vann Potoprens. Ki soti nan lot komin ki soti nan Abriko, Moron, ki soti Dammari ki vinn achte kakao nan Chanbelan epi yo achte pa balans nan men espekilate yo, yo transfomel an chokola pou yal vann Potoprens.*

Yo pa achte nan men kiltivate?

#1.Michel Jean Daniel :G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: *Non se nan men espekilate , kiltivate a li menm kakao pal li pap prese vann li ak machann chokola pase machann chokola pa la chak jou se le jou de mache oubyen okou de la semen konsa yo konnen tel espekilate konn gen kakao, yo vini yo kontakte l yo trete afe avel .*

Kisa nou trouve medam ki pi difisil pou nou nan zafe prodiksyon kakao a ?

Mizik ap jwe

#9. Asord Sulface St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *Sak difisil pou nou se tankou le nou gen kakao a gen trezakasyon nou teka fe avel ,nou paka fel sak fe sa le nou genyen menm si nou ta moulen kakao nou ta kap fe yon bagay avel epi nou vann. Gen kote li vann pi mwen che men ou pa ka fel pa gen bagay sa yo isit tankou ou ta moulen kakao ou fe chokola nenpot sa ou ta vle fe a ou pa kakap paske nou pa gen materyel pou sa.*

#13.Cenatus Br.Precinord: F, 50 tan; 5em sekonde; 2 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop : *Mwen menm sam we ki difisil nan kakao le lapli ou pa gen glasi kakao yo nwa yo pa byen prepare donk se pou achte nat pou oblije seche kakao a, e le lapli no li baw problem.*

Kakao yo nou plis plante yo oubyen e plis pouse yo pouse?

#9. Asord Sulface St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *Nou plante.*

Komman prosesis la ye ? Koman prosesis plante kakao a ye? Le nou di prosesis la depi nan komansman lide pou rive jiskaske plante ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Nou fe pepinye dabo, ou prepare plantil la lel bon apati de 2 mwa, 3 mwa wal fe replikay nan jaden.*

Pagen lot entevansyon sou sa, sou prosesis plante a ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : *Sam ta renmen anko nan kakao a, malgre isit se yon peyi ki gen defwa kakao mal prepare, _ti moun ap kriye_ dapre sam we kakao a fe, gen de lot kote nou menm nou ta anvi pou kakao vinn bay yon revni. De tout sal fe a pou nou ta gen moun onivo koperativ la, aprann fe yo tou. Pou transfome kakao a an chokola, an tablet, an ronm e an kremas tout kalite. Se sa nou ta renmen dekwa pou ka we potinite kakao a. Men nou poko rive jwen enstitisyon ki pou moutre nou onivo koperativ la. Pou n aprann tout sa kakao a fe pou demen sidyeve poul ka ede nou.*

Pandan nap pale de sa ki difisil em eske lew fi fe tout travay ki nesese tankou netwayaj etc li difisil pou nou fini apre rekot avek yon benefis pou nou e ee eske nou konn jwenn plis lajan le nou vann pase sa nou depanse poun kiltive kakao a ?

#1.Michel Jean Daniel : G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: *Eee sa sa varye tou depan de plate a, nivo ekonomik plante a. Gen de plante ki gen yon ekta yon demi ekta kakao petet kakao sa se papal oubyen manman l ki te kitel an neritaj pou li. Men plante a depandamman de posibilite ekonomik li pa gen ase lajan poul netwayel regilyeman. Le yo di netwoyaj la li fe saklaj move zeb epi li kontwole..enmmmm..Li fe sondaj retire parazit. Donk, se sak fe li diminye randman. Donk, le travay sa yo pa fet randman diminye apre rekot la moun nan toujou rete enmmmm nou toujou di raze an nayiti. Le moun nan ap pale li di aaa m raze ti bagay li jwenn pandan rekot la se avel li fe ti depans nan fanmi li, se avel li gen timoun lekòl, se avel li peye lekòl timoun, achte unifom etc. Donk, menm le apre rekot depandamman de kantite eee de ter jaden kakao a, espas volum rekot la pa sufi¹²⁷ pou li reponn ak depans ke li gen poul fe.*

Pou netwaye yon karo konsa lap ka fel poukont li oubyen eske li bezwen achte kove-_repondan komanse pale _

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : *Nou di eskwad kove e sa kout tres chere ici .Pou yon planteur ta netwaye yon ekta de terre an kakao lap bezwen yon bon ti kob pou sa paske demi jounen moun yo ki vinn travay se 200 goud. Se pou peyel apre sa fok ou bal manje. Donk, pafwa gen plante ki pa genyen ase kob. M diw poul peye yon eskwad de 10, 15 moun konsa kap vinil yon bon ti kob kach. Pafwa plante a kontante selman pou li rekòlte kakao a san ke swen kakao a bezwen an paske se doleyans koperativ nou resevwa. Preske la majorite de plante nou yo se pa de gran femye yo ye .Pou di gen anpil kob kap rantre kob sa se ti plante yo ye, yo toujou mande koperativ la si yo te ka jwenn yon mwayen ak posibilite pou ede yo pou antretyen jaden kakao a.*

¹²⁷ Sifi

Pou ekta sa konbyen jou lap bezwen kove sa a, eskwad sa a ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : *Sa depan de siprefi lap netwaye a.*

Si se yon karo ?

Repondan pa identifie (G): *Si se yon, yon karo de terre sa depan, ou konprann mwen, sa depan de kantite de personne ke li angaje pa jou. Ou we li, sa depan de kantite personne. Si se yon karo de terre lap pran li tout une semaine poul netwaye avèk des grand eskwad.*

Plizye repondan komansè pale ansanm (G,F): *Gen eskwad ki gen 15, 10 moun se konsa yo vann jounen mende jounen pou moun ka fe netwayaj.*

Epi apre fin rekòlte konbyen mamit obye konbyen liv lap genyen nan karo karo sa?

Patisipan pa identifie (G): *Sa varye m diw, Sa depan de antretyen jaden an .*

Men si li peye kove a pou fe tout travay sa poul netwaye, konbyen kob li kapab genyen, jwenn ?

Patisipan pa identifie (G): *Sa se yon lot plante ki konplete sa.*

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : *Si moun nan ka netwaye te a li ka reyisi yon fwa pa ane 4 ou 5 sak kakao depan de pri l vann li an li pap ka kouvri depans la , m pa konn pou yon lot ane, pou yon lot ane petet men li pap ka kouvri depans li depans nan te a pou ane a pase nan kakao a gen 2 netwayaj ladann lel fin fe netwayaj ate a li sech avan ke wal fe netwayaj pou netwaye anle, fe rondaj an bwa pou kakao li vinn soti zzzzzse de lajan ou depans men ou pa ka kite mouri ou obliye netwaye pase gen de moun ki konn gen lot revni ladann ou set olijè netwaye men ou pap ka rantre Menm si li ta fe 4 sak kakao jan lap vann li jan peyizan ap vann liisit la li pap jan ka rantre lajan li depans pou ane a*

Yon patisipan ap pale nan telefon(G): *Wi , Alo.....Ok.....Pa gen pwoblèm*

Jodi a koman koman nou we yon jounen travay pa nou kounya la koman nou ka konpare yon jounen travay pa nou nan kakao avek yon jounen travay gramoun ki te avan nou yo , ki defirans nou we ki ka genyen nan sa ?

#2.Leon Achille: G; 70 zan; Prime ; 7 timoun ; kiltivate; 30 ane nan kop: *Jodia pafwa travay nap fe jodia granmoun lontan pat konn fel. Selman gramoun lontan yo te konn al nan jaden yo rekolte jaden yo apre yap tann le rekol rebon anko. Men jounen jodia nou vinn fe plis Pratik e nou vinn konsidere kakao a kom yon rekolt pou nou paske avek kakao a se limenm ki banou anpil experyans anpil sekou li pote nou anpil sekou swa pou fe edikasyon oubyen pou reponn ak fanmi an nan foye a. Ebyen nou soti pran swen l konsa kom nou di le nou vinn travay gen kek alor sa depan de prodikte a gen prodikte ki nan oganizasyon genyen tou ki pa nan oganizasyon di tou, sak pa nan oganizasyon an li gen dwa travay kakao a vay ke vay men saki nan oganizasyon an yo nan koperativ yo toujou cheche mwayen pou pran swen l nou fe ebondaj kom nou sot dil la, nou fe saklaj, retirel pran swen li poul ka bannou bon rekolt. Alo m di jodia nou vinn gen plis swen paske nou vinn gen plis konprann.*

#10.Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop: *Eee dapre kesyon fre a di men de tan lontan nou pat bay move raje te konn we granpapa nou gen te gen jaden apre jaden an ti zeb levev lwen lwen ladann men kounye a gen yon pati de bann vye zeb ou met chase la Jodi demen sidyevle li repouse anko ou pa konn kote yo soti (ti moun ap kriye fo) li fet nan danre a wap travay li lew gade ou yon paket vye lyann ou met sakle yo rete ate yo repran anko apre sa yo monte pye danre a ki vinn fe kounye a nou pase plis mize ke granmoun lontan yo.*

Eske gen lot p problem? Difikilte nou vinn genyen...? _Patisipan komanse pale avan kesyon fin poze_

#10.Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop : *Anko gen yon zafe de zwazo zwazo a gaspiye anpil, gen afe de rat la menmmenm kakao a konn fek ap donner, voye ti gous epil monte moulen yo lew gade ate ou we grenn yo blanch ate a, sa vle di yo poko rek yo pabon. Sepantye, gen yon bet yo rele sepantye li pi mal ke yo, lel vinn pike yo yo rete yo vinn nwe nan pye a yo paka gwosi anko. E kounyea gen yon afe de foumi gwo fomi ki antre nan peyi lem diw sa li mize nou anpil anpil, ou met ou we pye kakao a la ou wel fe pichon kap donner li fe nich li enteronp kakao a gwosi lem diw ou sa problem sa banou anpil problem.*

Se ki foumi kife sa ?

Repondan pa identifie (F): *Foumi, yon pati gwo foumi se pa ti foumi lontan yo non gwo foumi, foumi anvayise (anpil pale) (plizye moun ap pale alfw)*

Kouman nou rele founi sa ?

Plizye patisipan (G,F) (plizye moun reponn) *Minista*

Patisipan pa identifye (G) Ministe agrikiltu yo fe de entevasyon pou yo we kisa yo te ka fe. Men non yo bali se founi anvayise

E nou men kouman nou rele founi sa ?

Patisipan pa identifye (G): gwo founi, yo pigwo pase founi ordine.

Kisa?

Patisipan pa identifye (F) :Minista nou relel (anpil patisipan ap ri)

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : Minista li rele (anpil patisiapn ap ri) problem founi sa genyen kife li mal pou mouri, antan ke yonn nan teknisyen pou founi, entevansyon ogann founi an se anba te li rete ki vle di medikaman yo pote ki pou ta konbat founii an net fe nou we nap pedi anpil rekolt. epi lem konstate m we gen temido e optigad avek lwil desis se sak ka detwi founi an rapid, pase founi kap mache an li menm kap anvahiw la se fwi lap vinn chache pou lal pote bay renn lan anba te, paske renn nan pa konn sot deyo. Li plis peple anba te avek anba pay kote ki gen fredy. la depi li pran yon plant plant nan pa gen sove kelkeswa plant li pran li atake, isit an nayiti nou menm se sel pwa nou we li poko atake zafe mayi sa prese sa detwa kakao a li preske detwi yanm nan anba te, li rete yanm nan apre sa tout bagay.

Eske nou renmen eske nou renmen travay nou kom produkte kakao, eske nou renmen sa?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : wi

Poukisa nou renmen sa ?

#6. Archange Jean Louis: G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop : Paske kakao a se yon revni enpotan li ye pou nou li banou rekolt 2 fwa pa ane grande sezon petit sezon e nou rekolte pafwa menm la sezon an fini ou toujou jwen ti gous pou ou fe chokola pou bay lakay ou pou ka itilize, ou toujou jwenn de twa gous ladann apres donk se yon kilti nou renmen li.

Men avek tout difikilte sa yo ?

#6. Archange Jean Louis: G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop : Wi, wi.

#1.Michel Jean Daniel :G ; 56 zan ; 4em seconde ; 4 timoun ; kiltivate e taye ; 30 ane nan kop: Lot rezon kife nou remen kakao anko se yon plant ki viv lontan li ka viv 70zan 80 ane. Li toujou egziste menm le siklonn pase, tanpet jete pye kakao ate li repouse lot tij li repouse kakao, lot avantaj kakao a banou anko eee nenpot te ou genyen ou plante kakao li vinn ran te a fertil avek

fey sech kakao ki tonbe. Pou kakao ou kase yo gen seten plante ki itilize an tem de fimye pou fe konpos pou yo plante yanm menmle yap plante lot prodwi pou kakao a gen de zensek anba te a yon ensek ki rele maroka gen de experyans ki devlope le o pran pay kakao, po kakao ou fouye bit pou plante yanm ou metel andedan bit la apre sa ou remonte bit, ensek sa li pa pike yanm sa paske li pap rete nan fimye a fey kakao a rann ou anpil sevis an depi de fyev la ki bay lajan men fey pokabos la li rann ou sevis an tem de fimye pou kopos pou anrichi te a pou angrese late

#6. Archange Jean Louis: G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop : M ka ajoute yon lot bagay anko, avek kakao a li pemet ke ou pa koupel pou fe chabon li proteje anvironman avek kouvetei vegetal la paske arb sa yo pa koupel pou fe chabon. Sa pemet kote ki gen kakao toujou gen pyebwa.

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: Eeee ou pa ka pa renmen l kelke swa jan nou jwenn li an paske nou kwe se sel prodwi nou gen avek kafe nan kilti nap fe ki transpote a letranje

Kisa timoun yo fe nan aktivite kakao a?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: Sa ti moun yo fe, sa timoun yo fe nan kakao a ,se tankou sak gen nanm le ou pral nan kakao ou Mennen ou menen timoun nan avew , le ou rive wap grenen kakao yo menm menm yap ranmase, yo sanble kakao a , le fini nou transpote l lakay , ou menm le w vini menm kakao kakao se kounye a kakao vinn gen paket enpotans, men le pa gen enpotans sa li vinn genyen kounye a sil te gen enpotans saa gen anpil manman pitit lesi konsa ki te byen lwen anpil, timoun tap byen rive tou. Paske li pat gen enpotans mwen men mwen sonje lem timoun mal nan kakao, yo keyi kakao a, yo kasel, yo metel vaykevay paske li pat gen pri, li pat gen pri ou ap vann kakao senkant kob, swasant kob swasant sentim le sa pat gen tout bagay sa yo yo vinn yo gade kakao yo pa pranl pou anyen men kounyea la kakao a vinn soti gen yon pyes enpotans ladann anpil moun paka konprannm men granmoun lontan ki mouri yo pa jwenn enpotans sa yo. paske le timoun nan sanble kakao a li vini li sanble potel lakay li, li sechel men kakao a gen anpil enpotans .ou ka pote yon kakao kounye a la ou kasel demen maten ou ouvel, le ouvel nan soley dimanche apre midi lendi ou vann li. Ou pa pase mize pou o ta pase ladann nan ou pa pase l. se yon manje tou kwit li ye depi ou vann li ou pote ou vann li. Lontan si yo te konn pran kakao ak enpotans anpil moun se pa konsa nou taye. Paske m sonje m te fe.

#13.Cenatus Br.Precinord: F, 50 tan; 5em sekonde; 2 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop : Ebyen sam vinn we nan kakao a li pat gen enpotans se vre men nou te konn degaje nou avel men kounye a glasi a vinn devlope eeee kakao gen anpil sevis li ka rann li fe bwason li fe bonbon li fe tout ... kwak nou menm nou pa sou nivo kote poun travay avek kakao a men kakao gen yon paket pyes enpotan.

#2.Leon Achille : G; 70 zan; Prime ; 7 timoun ; kiltivate; 30 ane nan kop: Kom nou tap pale de sevis timoun yo rann, ti moun yo rann dot sevis toujou paske pafwa le paran yo soti yo menm kakao ret nan soley se timoun yo ki rantre kakao e gen paran tou ki lwen ala kanpay ki pa gen bet ti moun yo rann sevis pote ede paran yo pote vinn vann o mache, sa se sevis timoun yo ka rann.

Eske ti moun yo konn al vann kakao tou?

#2. Leon Achille : G; 70 zan; Prime ; 7 timoun ; kiltivate; 30 ane nan kop: Yo ede paran yo pote pafwa tou yo bay ed

#12. Fouland Rene: G; 45 kan; 8em sekonde; 10 timoun; kiltivate; 1 ane nan kop: Pafwa, gen de pafwa wale ak timoun nan tou e sa ki pike yo, ki pabon, ki kase ou gen dwa bay timoun nan timoun yo jwenn yo fe ti kob yo touou, konprann sa vle di. Se toutmem timoun nan bay anpil sevis nan kakao se sak fe nan kakao ou pa ka pa bezwen timoun nan pase ti moun nan bay anpil sevis ou konpran gen de pafwa ou pa la se timoun nan ki fel , ou voye li wap keyi, lap ramase, lap sanble lap timoun nan gen yon paket travay li fe ladann.

#6. Archange Jean Louis: G ; 53 zan ; 5em seconde; 9 timoun ; Agent Agricole ; 30 ane nan kop : Le yap pale de sevis timoun nan kakao yo ka pran ti moun an general sa depan gen nivo laj gen de timoun al nan laj laj li ye pa gen sevis li ka rann na zafe kakao, li plis kosene granmoun gen de timoun ki lekol le timoun nan lekol ou rekolte kakao a ou vann kakao a pou ou peye lekol pou timoun nan pou lal lekol pou ou bal pen de ledikasyon a poul manje pou bagay , gen de travay ti moun pa oblije fe nan kakao paske timoun gen wol pal e sesi di gen des peyi ki pa dako komsi gen ti moun sou konnen ki laj li ye wap etevni Nan rekolt kakao, nan prodiksyon kakao mennen li travay nan kakao li pap menm aksekte kakao sa. Paske gen de timoun gen travay wal fel fe se ta system esklavaj li ta ye sa depan de laj le se de timoun ki ta rive nan laj ke yo ka ede ni nan rekolt ni nan ou menm ou la pou rekolte pou fe lajan avel pou bal pen de ledikasyon. le nap pale de timoun kelkeswa timoun ki rete kay moun gen ti moun piti fok nou pa de aktivite nan kakao depan de laj ti moun ou pa oblije entevni li ladann. Yon ti presizyon m ta renmen pote, le nap pale de timoun, timoun, ti moun paske chak moun gen wol pal nan yon fanmi paske gen madanm, gen mari, gen de travay ki pa travay madanm nan genyen se travay mari a menmjan tou gen de bagay ou pa entevni timoun nan ladann. Petet gen de moun ki itilize ti moun menm si se rete li rete ansanm avel le yal nan chan kakao, le rive chaj pou granmoun nan ta pote se timoun nan ki pote plis ke sal li bay timoun nan. sitou nan prodiksyon kakao, nan rekolt kakao, komèsyalisasyon kakao gen de bagay ki pa menm si tande timoun timoun gen de presizyon, gen nivo laj moun nan gen andedan lakay gen de travay ti moun nan pa oblije fe. Sa plis repose ak granmoun, se travay granmoun timoun sipoze plis ale lekol. Pou rekolte kakao ou voye 'l lale lekol .

4. Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop : Se malere nou ye, nap pale de 1 nekta de terre, 1 nekta de te est egal a yon karo ou di mwen ke petet poun ta envizaje poun sipote malere, li pa tap pi bon ? Ebyen gen malere ki pa ka genyen paka bagay men si ta gen yon ti opotinite pou ta bayo (plizye moun ap pale) pou fe ebondaj nan te a li tap bi bon olye ou rete ak de men vid, li pa tap pibon ? Ou pa ka fe anyen. Men le ou gen yon ti opotinite, yon rantr soti li tap pi bon. Men gen de moun ki pa panse wap travay men si ou pa gen manchet ak kisa wap travay eseye konprann mwen, se ak manchet pou travay se ak pens pou travay men ak de men vid li pa bon non, eseye konprann sa m di a.

E nou tap pale de travay yon bagay m poko vinn kle pou mwen e le wap pale de travay apre rekolt la . Konbyen jou ou kitel seche avan nou potel al vann nan men espekilte a ?

Patisipan pa identifie(G) : *li ka fe 8 jou poul byen sech, lika fe 8 jou, men si ou gragou li ka fe yon sel jou ou vann li. Men depi ke ou pa gragou sou li Li ka fe 8 jou poul byen seche gen sech gen tel gen kel sa depan de jan.*

#8. Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop : *yon lot repondan di : sa depan de tenperati ya tou paske ou konnen kounye a se nan moman lapli, le moman lapi konsa kounya danre an pa ka seche. E ee sitou nan moman sa la depi semenn nan la se nan move tan nou ye, menm si ou gen danre a li lakay se move koule lap pran. Ou pa ka jwenn soley pou li seche de fason inikman si ou keyi yon kakao fok se le moman soley ou tann pou ou kase kakao, si se le moman lapli lap gate ou blije tann le moman ki gen soley ou kasel, ou kwivel sa vle di ke ou metel ate li koule apre sa, ou ouvri ou fel pran soley, Apre yon semenn ou ka vann.*

Eske spekilate a li bawou menm pri a si ou potel yon jou apre ou finn keyi oswa yon semenn apre le l finn byen sech ?

4. Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop : *sa se deka diferan de ka diferan sim pote sim pote gade sa se yon fey kaye li byen prop avek yonn ki sal li pa menm pri sil prop plis plis plis mwens mwens mwens (entevenan koupe repondan an)*

Tankou jodia si wal vann yon kafe, yon kafe ki byen sech ki gentan pase 8 jou nan soley konbyen lap peyew ?

4. Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop : *sa se de ka diferan, pase si gen yon pri ki ka konvenab de manye pou ou men genyen tou, sil pote tou rouj konsa li gen pri pal.*

Men konbyen lap peye siw wal vann jodia nan men espekilte?

4. Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop : *Isit nan grandans, sa vle di ni kakao a ni kafe a, ou pa jan konn pril, pri yo bawou a ou aksepte ou oblije pranl. Gen kafe a kounyea lap vann, balansyea ap pran li nan men moun nan ak 12, 11, 12 dola kelke swa li vet kelkeswa li sech se ak 12 dola, men li men pri pal ou pa janm ka konnen l. kafe a.*

Kakao, ki pri jodia sil byen sech?

4. Nel Daphenis: G; 68 tan; Prime; 6 timoun; kiltivate; 15 ane nan kop : *Kakao a sil byen sech pri yo pranl demi sech la se konsa yo pranl wi, yo brase ansanm. Mezi jan yap achte nan koperativ la fol sek, fol byen prepare.*

Kounyea nap pase eeee sou kek kesyon sou koperativ la , m pa vremen konnen kouman li fonksyone, eske nou ka explikem e kisa fe, kisa fe pou nou ?

#14. Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Kisa koperativ la ye, se nou ki met tet nou ansanm, gen menm ide, menm objektif poun travay pou amelyore lavi nou. Koperativ la lel achte danre se swa li achte nan men yon patne ki finase, epi lap achte danre lap revann avel epi a la fen nap revann avel. Ala fen de lane siw te vann yon liv kakawo 5 dola oubyen ou te vann 100 liv a 5 dola li menm lel vinn peye ou ale, le ou finn kalkile kantite kantite kob li te met deyo a li gen fon de rezev, fon de prevalans poul retire*

apre sa res ki rete a pou li peye. Apre sa res ki rete a li pral divize pa nonb de person ki te vann nan poul bay yon ti ristoun kom prim dankourajman. Depi detan la yon de a twa lane, li pa bay ristoun li kouri di pa jwenn patne li pou achte, se konsa. Paske le ou vann ak espekilite a li baw lajan wale net ou fini men le ou vann nan koperativ la depi gen randman, a la fen dane chak mwa desanm yo toujou baw yon ti ristoun.

Mwa Desanm

Eske tout manb yo resevwa menm ristoun nan ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: Non selon kantite sa ou vann nan. Sim vann 20 liv ma resevwa ristoun 20 liv, si ou vann 10 liv wap resevwa ristoun 10 liv.

Le ou vann ou pa konnen konbyen wap resevwa kom ristoun ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: Non ou poko ka konnen paske andedan koperativ la m diw le kantite benefis ou fe ou gen pou retire fon koperativ la, apre sa ou gen pou retire kob pou peye moun jeran ki tap achte a, ou gen yon fre yon fon de prevalans pou retire ladann, ou gen yon fon de resev sa vle di si moun nan gen yon wout lap fe, si gen yon aksidan sil gen kek bagay poul achte andedan koperativ la se adedan benefis la poul soti. E le ou vinn retire tout fre sa yo a an pou yal gade tout kantite benefis ki te rete pou yap evalye le divize pa nonb de pesonn.

E se ki moun ki fi fe divisyon sa ki separe ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: Divisyon sa se jeran ki fel jeran koperativ la

Eske gen transparans nan prosesis sa, setadi ke eske tout moun konnen sa kap pase tout moun konnen konbyen koperativ la depanse etc?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: Wi a la fen gen yon fich dacha, yon kaye dacha le yap achte chak moun gen yon fich nan men yo, yo konn ki kantite l vann kounyea a la fen le rekolt la fini yo fe reyinyon yo explike yo men konbyen ki te deyo, men konbyen yo vann, men konbyen li vini kijan yap fe tout moun konnen , se pa de sel moun ki fel direktman , yo met tout moun okouran men konbyen ki te fet.

Ki lot kalite sevis koperativ la konn bay ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop:koperativ la ran anpil sevis, koze koperativ la se sak fe nou plannte anpil gref de mango fransik isit yo fe anpil regenerasyon, gen proje Meda kite vini t fe nou fe pepinye plis a chak fwa vini li feyon ti pepinye yo toujou banou pepinye epi nou ogmante volim sak te genyen an. Se le yo vinn ale kounye a nou oblije rete la. M jiskaprezan nou ta anvi kontinye men akoz koperativ li kite cheche pou nou kom yo debouche. .

Eske gen lot bagay anko ke koperativ la fe anko pou ede noun nan prodiksyon?

#5.Florestal Hem: G; 28 tan; Rheto, pa gen timoun, elvaj, 1 ane nan kop: *Avek koperativ la li ran nou, li aprann nou fe ebondaj, li aprann nou fe semans poun konnen kouman poun jere kakao a, kouman keyi kakao a nan pye paske gen moun ki keyi kakao lel keyi kakao a mal, pye kakao sa ran pye kakao dekalé. Avek koperativ nou jwenn de oganizasyon ki vinn aprann nou kouman poun keyi kakao, kouman pou nou ka pap koupe yon branch kakao, kouman poun trete yon pye bwa ki andedan kakao nou. Ki kantite soley kakawo a dwe jwenn, avek ki kantite freche li sipoze jwenn. Avek koperativ la li banou plizye experyans, anpil konesans pou nou avanse avek kilti kakao.*

Le ou plante a kisa ou fe pou ou plante yon nouvo pye kakao ?

#5.Florestal Hem: G; 28 tan; Rheto, pa gen timoun, elvaj, 1 ane nan kop: *Bon ou genyen te fimye pou prepare, ou gen te ou gen sab, apre ou gen sache pou mete nan sache. Kakao sa ou gen pou prepare gous kakao sa, ou sipoze achte nan yon kakao ki pa donnen wo, ki pa donnen nan ti branch men ki donnen kote ki ba. Kakao sa, kabos sa se pa kabos ki pike, se pa kabos ki vet, se kabos ki byen mi. Kakao sa pou preparel, ou kase ou lave li epi ou mete li nan yon twal byen prepare avan wal mete li nan sache a.*

Le ou plante li ou plante li nenpot ki kote?

#5.Florestal Hem: G; 28 tan; Rheto, pa gen timoun, elvaj, 1 ane nan kop: *Non non .ou gen yon sache pou ou mete poul pouse ladann. Li prepare ladann, lel finn pouse li gen yon nonb de tan pou bali pou wouze l. Ou wouze kakao a, ou wouze ou verifye eske li pa gen cheni, eske li pa pran salte, eske pa gen lot ki vole sou li. Apre tout bagay sa yo kakawo a finn prepare, li vinn an maje pou plante l. Ou plante, kote ou plante se pa kote ki gen bet ki pral mare, ou mare, kote kochon mare kote lot bet. Non. Ou sekle yon kote ou plante kakao sa, ou rann kakao sa a leve epi li baw danrezon.*

Mwen sot we yon jaden maten a yon ti pye kakao kote moun nan te plante li lane pase li jis akote yon ti pye banann, eske, poukisa li metel li la?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : *Pouki sa kife yo plante kakao a ak pye banann nan, kom m ta ka di yon te nu pat gen bwa le nan moman sechres ou oblije plante kakao ak yon ti pye ab kom pou bare lonbray pou li jiskaske li pran fom ni nan te a .Pye bannan yo le fey yo vet yo bay kakao a yon ti lonb kom yon freche .Abri provizwa*

Bon nou sot pale sou tout benefis, tout sevis koperativ la banou, eske nenpot moun ka rantre vinn manb nan koperativ la ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Dapre lalwa koperativ nenpot moun pa ka vinn manb koperativ, si ou gen trou nan manch ou pa ka manb koperativ , si ou pa serye ou pa ka manb koperativ, paske koperativ la mande w si ou pa ka pedi tan ou pa ka manb koperativ. Koperativ la mande kounye a ou gendwa ap soti la yo diw gen yon problem, fo w ka rezigne pedi saw tap fe a e si ou gen tou nan manch tou koperativ la paka konfye ou pap ka nan koperativ.*

Eske gen lot krite oswa lot kondisyon, eske gen yon kob nou bezwen peye etc kisa nou fe pou nou vinn manb ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Le pou ou vinn manb yo fe fomasyon pou ou, ou rantr ou enskri, ou gen yon dwa antre pou ou peye, yon dwa sosyal. Tout moun tout moun egal ego, le sa ou vinn manb, yo fe fomasyon pou ou kounye a yo bawou regleman entenn, yon estat, e depan de lwa regleman entenn yo ki pou fe estatit, epi depi ou dako apati de regleman entenn ki nan assosiyasyon an, bon ou aksepte bon wap vinn manb. Pou ou manb koperativ fok gen menm objektif, menm dwa, menm devwa.*

Se ki moun ki deside si moun ki vle enskri kapab fel ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Dapre lalwa koperativ li diw ka rantr le ou vle soti le ou vle, sa depann de ou menm*

Men se komite ki deside si yon moun gen dwa vinn manb ou eske nou tout vote, kouman nou fel ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Non ki vle di depi moun nan deside li gen dwa vinn enskri nan yon asenble general. Le yo di yo poze l kesyon li dako le moun nan vinn nan asenble general poul aksekte kom manb, gen yon vwazinaj ou byen yon konpatiyot ki ta konnen ou gen yon defo yap denonse si yo ta di yo pap pranl.*

#13.Cenatus Br.Precinord: F, 50 tan; 5em sekonde; 2 timoun; kiltivate ; 30 ane nan kop : *Ebyen nan koperativ depi okomansman yo fe yon estat pou sa, e tou saw konnen ki genyen an yo ekri l yo liw bawou si ou dako wap manb siw padako ou diw pa ka rantr nan koperativ*

Fok ou aksepte tout regleman ki genyen ?

M we la pifo nan moun ki la yo se mesye yo ye, men eske gen anpil fanm nan koperativ la tou ?

Plizye patisipan (G,F) : *Wi, genyen anpil.*

Patisipan pa identifie(F): *Wi, gen anpil men..._bri ap fet patisipan pale ba_*

Pouki sa jenn fanm pa vinn andan?

#9. Asord Sulfac St. Louis:F ;72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop : *Gen anpil moun se manje tou kwit yo bezwen .yo pa bezwen pou yo redi pou yo kwit pa yo Se manje tou kwit yo bezwen depi yo ta tand koperativ la genyen hummmm genyen yon lajan la a tout moun ak kouri antre, men yo ta konnen lajan fol ta separel endividuel bay tout moun san yo pa redi, san yo pa fe anyen, le yo vin gade yo we ke li pa ka separe bayo konsa epi tout moun vag. Men sak pou ta kenbe yo fin mouri.*

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Gen yon pwoblem ki gen anndan koperativ la ki fe anpil jenn pa enterese depi jenn nan al lekòl epi podyab paranl malerez li oblije kite kominn nan lal potoprens. Lal deye lavi miyo. Tandiske*

sil te gen yon aktivite koperativ la te mache li te opye de mi koudi moun yo li tap jwen yonti bagay yon sale nan koperativ la yon bagay poul fe li tap oblije rete nan peyi li tap oblije manb paske koperativ la tout dekourajman ki gen ladann se koz de pri danre a. Si danre a te gen pri koperativ pa en le yo vinn la yo pa tap jwenn potinite poukisa paske gen yon baray ant espekilite a , le koperativ la jwen yon ti monnen nan men yon patne lap achte la li gendwa peye pri kakawo a 50 goud epi li tig kakawo a net seche fel fe 8 jou soley tandis ke le ou sot deyo a ou rele espekilite a lap pranl nan men votije a 50 apre nepot 2 soley 3 soley la si te gen yon pri ogmante pa bo isit , lel we li vann menm pri avek vet la li oblije pran li deyo , se koz sa ki mayen met kopeativ la an bes nou ta vle pou sa chanje fok t agen yon pri direk nap vann ki pou ankouraje manb koperativ ak peyizan yo , la wap jwenn anpil jenn patisipe , gen jenn ki la ki ta ka ouve yon koperativ la parann mouri men koz li we pa gen aktivite dekwa ki pou bal yon profi li oblije kite

Eske li pi fasil pou yonn gason kap travay kom kiltivate poul vinn manb pase yon jenn fi paske jenn fi yo ?_repondan komanse repon_

#14. Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Wi, genyen jenn fi yo ki enterese tou. Wi, onivo nan Dammari, onivo de mandam Patrick, Abriko jenn fi Abriko pa rete san fe anyen ate la Dammari preske pa rete anyen fe akoz transfomasyon kakawo a , se yon bagay ki potem anpil, mwen gen 1 nan depi m sot Dammari m di m ta renmen koperativ la opye pou anpil fi a yo jennn yo al aprann transfome kakao a tou paske gen de fwa paran w pa gen pou bawou wa achte yon de liv kakao wa transfomel wa fe yon ti kob .*

Eske gason ak fanm resevwa menm benefis yo gen menm dwa nan koperativ la?

#12. Fouland Rene: G; 45 kan; 8em sekonde; 10 timoun; kiltivate; 1 nan kop: *Wi, wi tout manb egal ego, sa depan de kantite danre ki pou bay tout tan. Ou bay plis ou gen plis prim pou resevwa sa vle di si ou bay mwens, kob ou vinn pipiti ou konprann se konsa e sil te gen plis lajan li tap jwen plis moun rantre ladann pase devan moun yo pa ta ka bare nou, espekilite a pa ta ka bare se paske nou manke ti kob men si te gen ogmantasyon tout moun tap rantre ladann nan koperativ la vinn bay kakao .*

#9. Asord Sulface St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *Espekilite a lew vann ou vann. Men nan koperativ la ou vinn vann ou touché lajan, nan koperativ le ou vann ou jwenn yon ristoun. _Bri machinn_ Espekilite a pa gen lajan li pa bay moun ristoun men siw vle wap peze avel. Si tankou la, ou peze danre a wap byen preparel danre a nan koperativ la pou li vann. Men nan espekilite a moun nan prepare li bal 2 soley yo pranl menm jan se tankou se komsa se nan polemik yo ye ak koperativ la. Jan koperativ la bay li a le wap vinn vann nan koperativ la, pa yo a se 2 soley, se 4, 5 solye pou bal. Nou we trop defisi.*

#8. Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop: *Bagay yo diferan sak fe nou we bagay yo diferan, kakao le yo kase kakao a ou seche l espekilite a ou bay on nenpot fason, ou bay li _ri_ ak tout fatra depi li sech depi ou bayol yo pranl. Men nan koperativ fok ou byen prepare, li fok li byen seche ou pa ka bay ken nenpot ki jan. Voltije sa yo eeeee yo tankou espekilite yo toujou an majorite yo toujou jwenn eeeee kakao. Pase gen de*

pafwa yo peze kakao a pri koperativ la peze a yo blije peze menm pri a tou. Yon soley, 2 soley, 3 soley ou oblije ba yo.

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Le fini eee m sonje an 92, 90, 92 kantite sal sa ou we a la, pat gen kote pou yo mete. Se, se rele yo konn rele nou vinn pran kakao si telman te gen randman. Men kounye la le ou byen gade menm 10 sak pa ane nou pa ka fe koz de jan pri a varye a. Se tandis ke sinn te, antan ke koperativ sinn te gen yon pri fiks, ki gen yon ode nou tap vann, espekilite a se li menm ki tap cheche vinn vann ave nou pou ogmante volim.*

Ane pase koperativ la te achte kako, pavye ?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop:Wi.

Kounye a nou gen ti problem avek reparasyon ki bezwen fet, men ane pase ki ristoun nou te jwenn pou kakao a?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop : *Bon, se mwen menm ki tal achte kakao a pat gen ristoun. Ti bagay yo te fe a plizye fomasyon la, sak vinn vann depanse.Mwen te vin achte, yon epok kakao fe 3 mwa la, kakao vinn rete la li fe 2 mwa ate la, pou bagay li. Sa pou li ta fe a li pa fel, ote de ristoun men peye antanke manb mwen oblije asepte pa jwen kob paske mwen pa we fason poum te jwen. We men trezoye a la, mwen oblije pa mande kob. Kakao a a te a li tounen pistach e tandis ke si te gen yon patne ki sinyen kontra aven, kakao ate lap vin pranl. Se pwoblem sa.*

#8.Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop:*Nou gen yon problem toujou, nou gen yon problem toujou paske nou we an se moman kakao a te konn donner plis. Men pou rive jounen jodia kakao ap vinn diminye kom gen yon epidemi yon afe jwazo depi we kakao kale kakao komanse gwosi bet ladann ap pike l rat ap manje l. Bon, kounya la le kakao vinn rive nan le pou li bay rekolt, rekolt la vinn mwens. Men nou pa konnen kisa pounn fe, nou te ka fe pou epidemi sa, bet sa.Mwen we se pi gran pwoblem nap konfronte nan annn danre yo.*

Donk, mwen vle poze yon lot kesyon, kisa nou ta vle genyen nan proje kap vini an pou satisfè nou, pou ede nou yo nan travay nou fe a?

#5.Florestal Hem: G; 28 tan; Rheto, pa gen timoun, elvaj, 1 ane nan kop: *M ta renmen debondaj, debondaj fet nan kakao yo _silans_ ke vle di branch kipa bon koupe yo. Nou ta renmen yon nouvel generasyon, regenerasyon. Gen ase ki donner wo, pounn ta retire pye sa yo poun met nouvel. _silans_ E kakao a, nou telman fertil kakao a trop wo. Ebyen nou ta renmen jwen poun ta gen mwayen tout manb konperativ ak tout peyizan tou, se pa selman moun ki pa manb.Paske moun sa yo, le ke nou pa ankadre yo gen moun ki ap devni manb pou baw plis randman. Men kakao, ou we gen anpil moun ka mande semans pou plante. Pou nou ta jwen plant, regenerasyon. Koperativ la pa gen mwayen pou fel. Men nou ta mande poun ta jwen ed, poun ta fe tout bagay sa yo. Le sa poun ka gen yon nouvel vi. Enou pral gen yon nouvel konperativ paske nou pral gen plis randman nan kakao. (Bri chez) Ok.*

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: *Pou sa misye di a, sann ta renmen, nou ta renmen apre regenerasyon an gen kek kote pye kakao kapab itil. Li te ka fin fe toleran toujou, swa an gref. Ou ta retire vye branch yo, pase gref ladan pou li bay ou jenn tij, epi nou ta renmen fomasyon _peze fomasyon_ eeee elve plante a yo manye fet. Fe edikasyon fizik yo, paske gen kek plante ki eeee anfortan¹²⁸. Paske mwen kwe kakao se yon danre ki mande anpil soley, ki mande a 80% soley. Men peyizan regret konpe bwa yo pa plante, ke vle bese volum kakao a. Mwen kwe nan menm travay model sa si fomasyon peyizan plante a ta fet tap konn a ki distans pou kite pye bwa nan danre a pou we si yo ta jwen_ sa vle di outan ke byen a jwen plis lonbraj _pale pi fo_ etan ke kakao ap diminye.*

Nan tout sa koperativ la fe eske tout manb yo toujou satisfè, ke yap resevwa tout enfomasyon ki transparans pou yo konnen tout sa kap pase ?

Plizye moun repon : Wi, wi

Koman nou resevwa enfomasyon?

#10.Charles Maissance: G; 60 tan; Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop : *Ebyen se le nou fe reyinyon depi ou fe reyinyon nou tout manb rasenble yon kote le fini yo fe fomasyon pou yo pale nou ki jan pou jwen plis kakao, ki jan pou nou seche kakao, kijan pou nou prepare avan ou vinn bay nan koperativ la. Alo, se la fason nou fe enfomasyon yo.*

#8.Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop: *Pou mwen men menm si ta vin gen yon zafe rebwasman li ta mye paske gen anpil prodikite kap konfronte anpil problem. Paske gen danre yo ki yon fason epi ki mouri. Nou te ka mande pou ranplase kek pye, pou ranplase sak sak pedi yo. Ki petet si yon moun ta vin antre, alo, ki tap fe rebrazman, ki te pemet pepinye poun poun te ka kontinye. Li ta mye.*

Gen lot moun ?

#12.Fouland Rene: G; 45 kan; 8em sekonde; 10 timoun; kiltivate; 1 ane nan kop: *Pou nou te ka vin plante, poun gen plis pye poun plante men jan tout_ pale tro ba pa ka tande_ pou ta baw nou plis ankourajman, kounya nou ta vin gen yon kantite, sin te gen mwens kounya nou tap vin gen plis. E nou ta renmen jwen lot pye poun ranplase poun plante la, pou gen plis kakao toujou pou ka bay pi bon travay pi bon randman .*

Eske koperativ la gen pepinye?

Patisipan pa identifye (G) : *Wi li konn fe, men....._ti pale tou ba_*

Nou sot pale de sa ki pa bon, tout difikilte nou genyen nan kiltivasyon kakao, kisa nou ta swete pou tiomoun nou yo ? Eske ou ta renmen tou yo antre nan zafe kiltive kakao obyen eske nou gen lot rev pou yo ?

#11.Castilan Estavil: G; 35 kan; 7em sekonde; 4 tiomoun; kiltivate; 1 ane nan kop: *Gen anpil eeeee timoun yo ki genyen ki ka travay tou nan jaden. Mwen ta renmen pou koperativ la ban nou eritaj pou nou kite. Gen kek timoun nan kal lekòl pou ka aprenn byen, genyen pa ka aprann.*

¹²⁸ Pa konnen, sot, egare

Sam ta renmen pou kite yon rev pou timoun nan. Memn gen tap travay la timoun nan ka di sa bay papam, mwen gen anpil avantaj Mwen renmen fe sa papa ta fe a. Epi, nan sans nap travay nan koperativ la poun genyen yon bon mach poun ka kite pou sak deyo pou ka ankouraje yo._bri ap fet_

Gen yon lot moun?

#13.Cenatus Br.Precinord: F, 50 tan; 5em sekonde; 2 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: Mwen menm _telefon ap sone_ mwen gen yon pit gason m kon fel vin nan reyinyon la poul tande poul aprann, poul konnen demen sidye vle sim ta mouri poul kenbe plas li nan koperativ la. Sa se desizyon pam.

Pouki rezon?

#13.Cenatus Br.Precinord: F, 50 tan; 5em sekonde; 2 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: Pouki rezon? Paske mwen we li se yon avantaj pou mwen. Pwiske lo lo fin vann ou touche lajan w, le ou pa atann fet pral tonbe ou bezwen ti sik ou bezwen ti lwil, ou bezwen ti vyann ou bezwen ti diri ou jwen yon ti monnen ou achtel. Pa gen moun ka bay ou. Poutet sa map ignorel¹²⁹.

Eske gen diferans ant fi panou avek gason, sa nou vle pou yo. Kisa nou ta swete yo fe nan lavni ?

#13.Cenatus Br.Precinord: F, 50 tan; 5em sekonde; 2 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: Pou nou ? Ebyen nou ta kontan pou nou ta jwen moun vin fe reyinyon avek nou.Fe etid avek nou. Montre nou eee pou yo fome nou. Ban nou enfomasyon.

Pou pitit nou ye eske gen diferans ant sa nou vle fi avek sa nou vle pou gason ?

#9. Asord Sulfate St. Louis: F;72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: Kounye a pa gen ni fi ni gason tout bagay tout sa gason ka fe fi ka fel tou kounye a nou we fi kap fe trase kap monte kay tout bagay tout sa gason fi a ka fel. Paske fi engenye kap trase kay, genyen ki tout bagay. Tou sa gason fe kounye fi fel.Se te lontan ki te gen fi ak gason men kounye fi prezidan, fi minis, fi senate, fi depite tout bagay. Alo, mwen we pa gen diferans fi ak gason.

Eske gen diferans ant fi andeyo ak fi nan bouk ?

#9.Asord Sulfate St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop:Non, ebyen depi depi fi a konprann depil gen edikasyon mwen pa we, pa gen diferans.

Se gen edikasyon ak pa gen edikasyon ki diferans?

#9.Asord Sulfate St. Louis: F; 72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: Wi se sa.

Eske pa gen lot bagay nou ta renmen di ke pa pale nou sou yo, kek bagay ki enpotan ke nou te renmen ajoute?

#9.Asord Sulfate St. Louis: F;72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop:Bon sam we ki ta pou ajoute, se tankou koperativ la te yon jan bwete. Men kounye a men sak fel te vinn bwete

¹²⁹ Apiyel

se paske nou men ki te manb ladan nan te yon ti jan, men men vu ke kounye a si nou ta ta jwenn yon moun vinn ede nou, ki ta ban nou ed ki ta pou ride nou. Kounya nou pa ta gen problem fi ak gason anko. Pase si tankou la koperativ nan ta vinn la lap we nou gen anpil jenn fi ki aprann metye ki chita la, yo paka al fe lot kote. Men si ta gen yon bagay nan koperativ yo te ka vini yo te ka viv. Gen anpil moun ki mouri yo mal mouri pase se nan al cheche lavi. Men si nou gen yon bagay kap banou lavi nan katye a m pa ta kwe yo ta kite pou yal lot kote. Se san ta bezwen pase gen de bagay nou pa konnen, yo vinn la yap montre noul. Mwen kwe gen tigason ki di Madan Patrick, moun Abriko pa konn anyen ditou. Kounyea yo menm yo finm filozof menm si yo pa konn li, yo filozof nan sa yo konnen pase moun nan ka rive la li diw fe rad sa pou li, fe ki ja rive la li diw fe grenn dra sa la pou li ou konn brode ou brode, ou fe tout bagay ou fe yon patisry, moun nan pral marye ou kap prepare yon bagay pou li depi sou la se kelke choz toujou. Se sa nou we ki ta pi bagay pase nan koperativ la bagay sa yo nou ta pi konprann. Gen moun ki rive nan chemen ki rete men li ta vini si gen yon lot ki vinn moutrel kounyea li ta garanti li ta avanse. Moun pa konn tro granmoun pou konnen, li ta avanse. Koperativ la se limenm, se nou menm ki te bagay tet nou konplete nou bahay nou komanse ale tre byen men le fini kounya m vinn we li gate. Si pou ta jwenn yon lot oganizasyon ki ta vin enbrase nou se pou nou byen kontan men sa nou pa konnen an sa nou pa genyen an li menm poul ta voye je sou li pou nou.

#8. Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop: Bon, nou menm peyizan se pov malere nou ye. Se deye kout men nou ye nou pa de kout pye. De fason nou menm kap fe prodiksyon zafe kakao de zane vreman le kakao a te konn vann, patne ki konn achte nan men nou ebyen le fe yo menm achte nan men nou kounye a la pou yal vann apre le fini chak kakao nou vann yo toujou banou fich, kounya yo kontrole la vale kantite kakao ou vann. Kounya la le sa le yo rive nan le pou fe distribisyon pou ristoun kounya chak moun soti ak yon ti bagay. Depi se le moman fet moun toujou jwen yon ti kob e te ka diw ti kob sa se yon ti chek ou resevwa. Se rekolt sa yo la ki pemet de twa lane la sa pa fet. Men si rive jounen jodia nou te ka jwenn yon patron ki kapap pran relev peyizan yo, alo ki te kapap achete nan men nou ki te kapab al vann pou nou, nou ta we se byen. Se sak ta plis avantaj. Nou gen timoun lekòl, nou pa gen bet nou pa gen anyen se sel ti pye kakao nou genyen, se tout revni nou. Se li menm ki lavi nou sin te ka jwen yon patne ki achte pou nou e al vann pou nou le yo vinni yo te ka banou sa yo ta banou an li ta itil nou. Pase timoun yo lekòl e lekòl peye che e ledikasyon pa koute ase pri. Ti moun yo lekòl nou pa konn kisa nou dwe fe pase yo lage nan men nou. Alo, se nou menm ki konn kisa nou ka fe pou nou, pase nou sanse antrave. Moman difisil pou nou, nou pa we kote pou nou pase.

#11. Castilan Estavil: G; 35 kan; 7em sekonde; 4 timoun; kiltivate; 1 ane nan kop: Sam we la nan afe kakao pou jen yo si pa gen yon avantaj jen yo ap gade, jenn yo pa gatiye nan pwoje ka antre yo nan kakao, paske zon andeyo, kote ki izole paske nou menm, le ou gade la ou we yon de jenn, tout sa ou we la se manb yo ye. Jenn yo pa tr avay anko. Se nou kap kenbe paske pa gen anyen andeyo. Tout sa yon jenn vin etidye la yo pa jwenn anyen pou yo fe andeyo donk li oblije monte lavil. Kounyea si ou bezwen yon jenn, si ou bezwen yon moun ki pou fe yon bagay pou ou ki ka travay ki ta gen yon konesans avanse ki ka travay, gen le se Potoprens ou tap voye chachel. Ou pa jwen li isit la paske li pa jwen anyen poul fe. Patisipan pale ba _Si pa gen yon relev nan sans sa yo pou ta jwen yon avantaj, yon benefis sou bagay sa yo tankou tout prodiksyon sa yo kap fet la prale. Menm jan ou pa jwen anyen li pa jwen anyen. Redi travay te a

te a pa bay anyen. Si genyen, mwen ta konseye sak ave nou ede nou poun te ka jwen yon anplwa . Poun te ka raboure kek jenn nou gen andeyo pou zon nan pa kraze net.

#15.Domenncer Frantz: G; 27 tan; Inivesite; 2 timoun; agwonom; 1 ane nan kop:Nou vreman felisite CRS ki finansye program nan, se yon tre bel desisyon men sa nou ta renmen apre peryod travay regenerasyon finn fet regenerasyon kakao finn fet, se ta cheche yon mache idantifye kote ke nou gen yon pri pou liv kakao ki plus ou mwen rezonab. Paske kounyea la yon liv kakao ap vann 20goud parapo ak lavi a kap monte detan antan, nou ta renmen pou liv la vann pi che. E le sa nap pran swen kakao nou pi byen wap jwen plis lot moun ki enterese nan plante kakao, plis jenn gason ak jenn fanm tou pou vinn jwen ki chita pou fe kilti kakao avanse plis .Depi nou bay yon kakao de kalite a mache entena yonal la.

Si nou pa gen anyen pou nou di anko, m pap fe nou soufri map di yon gran mesi paske tout enfomasyon ou ban nou sa pral ede nou fe yon bon rapo, yon bon anket pou nou bay moun CRS yo.

#12.Fouland Rene: G; 45 kan; 8em sekonde; 10 timoun; kiltivate; 1 ane nan kop: Sam ta renmen kounye a nou pran nimero telefon pa nou se menm jan tou nou ta renmen pou ou banou nimero telefon pa ou tou sitankou nou ta bezwen gen kontak avek ou parapo ak kakao a pase a chak moman la m sipoze fok nou ka gen yon reyinyon pou nou fe yon chita pale sou zafe kakao a.

Bon m kapap banou nimero telefonn pam, nou menm nou se yon ekip ankete donk, se pa nou men kap travay nan projet a nap fe yon anket pou ede moun kap fe projet konprann sitiwayon an pi byen, pi byen konpran sa nou bezwen pou ede. Nap ba yo tout revandikasyon nou, tout sa nou di sou zafe kakao a se pa avek nou menm reyinyon an tap fet men m toujou kapap banou yon minero telefonn nou pa gen problem.

#12.Fouland Rene: G; 45 kan; 8em sekonde; 10 timoun; kiltivate; 1 ane nan kop: Wi nou tap pale o sije de jenn yo kom si ki te kapap ankadre enhhhhh akonpagne manb komsil pou yo te ka pap devni manb nan koperativ la. Men le pou ou gade koperativ la, si komsil li te gen anplwa ladann jenn yo te kap jwenn kote pou yo te kapap viv. bon koperativ la te ka devlope tap gen yon blanch ki afilye jenn yo tap gen plis ankourajman. Men jenn yo vinn we pa gen anyen kap kenbe isit inikman depi we yo ret isit yo we pa gen anyen, tout se potoprens yale, pase sak fe sa pase isit pa gen anyen. Si te gen yon bagay ki tap menen yo tap jwenn fason pou yo te ka oganize yo yo pa tap janm ap potoprens se pase lavi a pa bon. Pase nou menm ki isit se kiltivate nap fe, se travay nap travay e travay kounya la pa itilize anyen.Nou travay, nou plante anpil nou rekolte mwens, pa gen lavi. Si nou te ka fe yon fason pou nou nou tap kontan.

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: G; 58 tan; 7em sekonde; 8 timoun ; veterine ; 30 ane nan kop: se m te ka di anko, sam ta renmen di CRS nou dil mesi e nap kontinye di mesi sa depan seeeee de projet keee a vin nan koperativ la. M ta remen si sa mache pou CRS tounen yon patne pou nou, kom yon yon debouche, CRS yon proje pou lel vini se pase lap pase ti sa lap baw la pou pran, m ta renmen menm si ale demensidyevele aled de de koperativ la jan l sevi randman li ba li

li menm ke avan li ale poun pa tounen nan chouboum¹³⁰ anko, poul chache yon debouche pou nou a led de machadiz nou yo.

#10.Charles Maissance: G;Okenn; 9 timoun; kiltivate; 24 ane nan kop: *Denye kesyon m te anvi poze se sou afe de rat avek jwazo kap gaspile kakao, si nou menm si nou ta jwenn petet yon bagay pou yo ta voye banou poun ta we sin ta detwi moso rat nan danre yo avek sepantye kap gaspiye kakaoa, fomi an tou. Fok nou ta jwen yon solisyon ak sa si nou pa jwen yon solisyon nan sa se komkwa danre nou pote non nap gen pye men nou pap gen rekolt la.*

#15.Domenncer Frantz: G; 27 tan; Inivesite; 2 timoun; agwonom; 1 ane nan kop: *Nan program lan ta dwe gen yon kanpagn deratizasyon la dann.*

Se vre ?

#15.Domenncer Frantz: G; 27 tan; Inivesite; 2 timoun; agwonom; 1 ane nan kop: *Wi, yon kanpagn deratizasyon.Li enpotan ak enfomasyon pouki fet.*

#8.Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop: *Wi, pou kore sa sitwayen di an, monche mta kontan si nou menen yon anket sou zafe sepantye a avek rat tou, m te ka dim mwen menm mwen gen yon danre lem al ladan m pa jwenn m konn tire 12 gous, se ate mwen konn jwen 2, 3, 4 gous. Se ate jwen yo.*

#15.Domenncer Frantz: G; 27 tan; Inivesite; 2 timoun; agwonom; 1 ane nan kop: *Yo kanpagn deratizasyon andedan program la ki pral fet. Paske se apre le rat, kakao bouche li gen anpil lonbraj sou li, rat la rete andanl se komsil li manje kakao a le jou kom la nwi. Li pa kontwole ni le soley kouche ni le l jou men une fois ke ou fe netwoyaj emondaj ladan ou fe rekolt sanite ladan, li pap jwenn kote poul kache lap diminye. Li déjà andedan programm nan déjà.*

#9.Asord Sulfate St. Louis: F;72 zan; Prime; 3 timoun; kiltivate; 30 ane nan kop: *M déjà renmen programm sa mwen menm.*

#8.Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop: *Eben sa m kapap di nou, m ka di nou mesi pou ti moman nou pase ansanb lan.Pase se pat yon bagay mwen te okouran se an pasan m la , se nan lari mwen rankontre avek fre Danyel e li dim gen yon reyinyon kounye a, m tou antre vinn patisipe ak nou. M remesi nou pou ti moman nou pase ansanm fe ti chita pale. Mwen ta swete tout sa ta kontinye pase eeee ti semine, ti chita pale sa, li tre bon.*

Yon fwa de plis mwen remesye nou tout, pou tout enfomasyon nou pataje avek nou e m espere ke nap kontinye kominike avek nou, avek koperativ sa epi pou nou kapab vreman fin konpran tout pwoble ou genyen avek tout sa ki bon ak tout sa kip a bon sou kakao.

Plizye patisipan : *Mesi, mesi, mesi, mesi anpil*

_ Yo bat bravo _

¹³⁰ Pwoblem

#8. Joseph Amose: G; 52 zan; Preparatwa 2; 4 timoun; kiltivate; 20 ane nan kop: *Wi, kom ou te di ou ka banou nimero telefon ou, mwen pa konnen eske ou te ta banou li ?*

Wi fok m ta gade nan telefon la pase mwen pa an Ayiti.

Patisipan pa indantifye (G): *Wi kom CRS se patne CAUD m pa konnen si gen proje ki an mach si yap demare kounyea, mwen menm dapre experyans kom plante kakao nou gen de rekolt kakao isit _Plizye lot mou ap pale _ki vle di grand rekolt eee peti rekolt la. Men chak kakao a gen sezon fe tay ladan yo, pase le an matirite an plenn, an flezon ou pa ka al fe taye ladan. Pou kakao etranje se konya la Novanm a Desanm poul te fe tay yal, depi li rive an Janvyè, Fevriye, Mas le sa li plenn li ka komanse fleri ou pa ka tayel. Se kakao sa la kounya la ou ka al mayen an Fevriye, Mas, Janvyè, Fevriye, Novanm a Desanm sa depi ou komase fe tay eeee lot kakao a. pandan fen sa la le kakao finn rekolte ou fe tay ladan poul gentan rebran fos li*

Apre rekolt la nou netwayel

Patisipan kontinye (G): *Fe ebondaj*

Si gen yon karo konbyen moun wap bezwen nan kove a?

Patisipan kontinye (G): *Bon Sa depan. Pase tout travay pa travay menm jan, si yon karo de te ou gen kakao o mwen si ou ka jwen eskwad 20 moun petet nan yon semen, 2 semenn ou ka finil Si yo tire manchèt wi. Sa depan de eee zeb li gen ladann l. sil gen bon zeb se lyann ou ka fe 1 semenn edmi ou 2 semenn yap netwayel.*

Ou fe sa yon fwa pa ane ?

Patisipan kontinye (G): *Bon se problem sa ki gen isit. Dapre antretyen kakao a li dwe fet 2 fwa pa ane. Men problem ekonomik moun fel fet 1 fwa pa ane, tan li fe a kakao gentan rebaze anko. Men dapre atik antretyen kakao li dwe fet 2 fwa pa ane, chak 6 mwa li merite fet. Li pa fet konsa.*

#15. Domenncer Frantz: G; 27 tan; Invesite; 2 timoun; agwonom; 1 ane nan kop: *Nan mwa sa nap konmase travay sa, nap gen mwad Novanm Desanb Janvyè ladann.*

Mesi anpil.

Patisipan yo (G,F) : *Mesi, mesi, mesi*

Transkripsyon Fokis Fwoup Dame Marie

1	Cesar Clausel	rheto	kontwole CAUD, 2 pitit
2	Forestal Bertin	rheto	kontwole CAUD, 2 pitit
3	Cesar Pierre Paul	rheto	kontwole CAUD, 2 pitit
4	Lavalas theodore	4e AF	kiltivate, 16 pitit
5	Beauvoir Berel	2 e AF	kiltivate, 20 pitit
6	Mme Donet Dolcine	segonde	komes, 3 pitit
7	Eljuin jean Eddy	rheto	profese lekòl, 2 pitit

Entwodiksyon

“Non pa mwen se Pharrel, nou gen avek nou Harold, Harold Avril? Harold Maass, mwen se Pharrel Emile, donk nou isi pou nou kapab fe yon etid pou CRS nan zafè kakao. Nan kad rechèch sa a nou menm, nou sanse reprezante pou e a la fwa pot pawol. Nou di pou se paske se nou kap pran doleyans nan men prodikte yo pou nou prezante bay CRS a travè rapò ke nou pral prezante. Chak grenn prodikte pa ka di CRS men sa nou vle, men sa nou vle, nan zafè kakao, donk fok yo jwenn yon koulwa pou ke enfòmasyon sa a pase, nou menm se kanal enfòmasyon ak doleyans ou genyen sou kakao a pral pase e pou rapò a ale. Nou di pot pawol paske sa ou di la a yo, se yo egzakteman ki prale nan rapò a, pral jwenn CRS. Paske yo pa kapab..., nou konnen CRS sou teren an, anpil nan nou konnen li genyen projè nan zafè kakao, byen ke li poko janm derape men tout moun konnen. Yo paka derape tou, san ke yo pa genyen enfòmasyon ki si, ki kle, de done ki gen rapò ak kakao...e se sa nou vin fe la a.

Poukisa se nou menm ki la a? Ebyen se yon tri nou fe o aza, nou gen done yo avek tout non, tout telefòn, nou evite ke chak grenn moun pa enfliyans di ke se tel moun li ta renmen pou vin pale, ebyen nou chwazi nou rele, nou pat konnen pesonn moun, nou rele moun nou jwenn nan epi nou envite'l, li vini, donk nou vini pou nou pale de kesyon kle ki gen rapò avek kakao epi nou tout ki la a pou nou bay doleyans nou, pou nou di sa nou panse sou chak sijè yo, san nou pa bezwen nan pase sou kote. Si sa a se towo ou pa bezwen di ___se yon fiesta___, lage li direk, kle...toutotan li pi kle, li pi sek, li pi kout, tretman an ap fet pi fasil.

Metòd la se, n'ap poze kesyon yo piblik, pou yon grenn kesyon, nou 4 ka deside entevni sou li, youn pa youn (1×1) nap leve fey la ki gen non, yon fason ke Harold ki ap note yo, si gen yon bagay petinan ki soti pou li ka genyen kote enfòmasyon sa a soti de tel ke pou yo pa melanje yo. Ok

Pa gen anyen? _Ok_ Donk!

(Long silans)___ premye kesyon an nap komanse avek li avan davanse.

Eske CRS avek CAUD yo travay de konse?

Piblik: oui

“Paske se pa selman CAUD, nou gen anviwon 5 asosiyasyon, nou gen Chanbelan, nou gen lot anko ki Dam Mari mwen kwe se sa ki gen kes popile a, nou genyen CAUD. Tout baz sa yo nan men nou deja, se pa sel sa nou fe, nou komanse avek yo, n’ap fe menm jan an nap rele sou telefon, nap gen pou nou al chita ak dirijan yo, nan yon lot pale nou gen pou nou pale, nou gen lot kesyone tou, ke nou pral fe avek yo. Nou gen anviwon senk san senkant (550) manb diferan gwoup sa yo, nou ap gen pou nou al fe entevyou avek yo sou kakao, gen plizye etap, sa a se yon etap pou pale avek dirijan yo se yon lot, etap pou pale ak gwoup yo se yon lot epi lot etap se pale ak moun pou yo ka kreye anplwa. Tout ap fet nan menm prensip la, se pa dirijan yo kap di men avek ki gwoup prodikite pou nou pale, tout lot yo nan men nou epi nou ap tyeke o aza sa ki soti, kit li zanmi dirijan an se li ki ap fe kesyon yo, kit li enmi dirijan an depi se li ki soti, se li ki ap fe entevyou a.

Nou ap komanse avek kesyon ki gen pou we ak

Pou kisa kakao bon, dapre nou menm?

(bri machin kap pase ...)

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, Profese) Ee, an palan de kakao, pou nou pa bo isit, nou konnen kakao a se kilti premye pou zon dam mari... alo kakao sa a nou konnen li genyen anpil itilite, li fe, lot bo dlo, men se pa lakay nou lakay. Nou se yon pwodwi, ki ekstrememan valab men ki devalorize, men valeu a se lot kote li fet. Alo nou konnen ke, n’genyen li fe preske de san en pou san (101 %) e sevis lot kote, men kwak sa toujou, si nou ta si valeu ke’l genyen an, se pran yo pran’l nan men’n men nou menm nou pa konnen egzakteman enpotans li, piske se lot kote ki konnen enpotans li yo itilize’l jan yo vle, yo fe sa yo vle avek li. Pa bo isit lakay nou ehh chokol euhh, kakao san fe ave’l, nou fe kenz (15) kob avek li epi nou fe selman sa yo rele’w chokola, epi gen kek moun ki itilize’l, li fe kremas chokola, li fe dous chokola a, li fe tablet chokola, si se, se si telman vre men nou mem anko ou nan ki soti lot bo dlo a, le yo vini, yo we tout sa’w fe ansanm vek li a, yo pran ti kras de chak, y’ale lakay yo, pou al montre vale kakao a, alo an gwo m’ konnen kakao a li genyen anpil enpotans pou moun lot kote yo men pou nou menm valeu nou an li pa reprezante anyen e se a gran mesi yo pran’l nan men’n, alo m’ta panse ke nou menm ki vini, ki mete yon aksan fo bo kote kakao a, si nou deplase se pa pou le pleziir konsa nou deplase, se paske swa nou vle bay ed, oubyen nou vle pataje enpotans kakao a ansanm avek nou, alo nou panse ke pou nou li gen anpil enpotans men enpotans lan, li deva, devalorize pa bo isit, men nou konnen pou lot kote yo, li genyen anpil anpil valeu alo nou menm tou nou kapab ede nou nan sans sa pou n ta e kouvri enpotans lan kom nou poze kesyon an. Mersi

#4 Lavalas Theodore (Gason, 63 ane, 4 timoun, Kiltivate): Mwen menm sa m’vle di, kakao a, li enpotan...___ “Moute vokal la plis”_Fon w ti pale pi fo__(vwa timoun kap jwe) (bri

chez).....Kom ou te poze kesyon an,k'te di oukisa kakao bon, pou nou menm pa bo isit li bon pou nou paske, se tankou nou fenk sot di l ,se li ki pi gwo kilti pou zon nan, e wap we depi li pa..., depi rekot la fini, bon preske, preske tout moun, m'met di pov, paske yo pa gen lot mwayen pou yo fe kob malgre, yo pa ba li, nou a jwenn avantaj ke'l genyen, paske avantaj la se pou lot kote men se pa pou nou, preske yo pran li nan men nou an yon ti pri derizwa, bon epoutan le'l rive lot kote li gen anpil vale, e li bay anpil avantaj,e se sak fe wap we malgre anpil tan'n genyen avek li, li nan men nou men'l pa pwodwi nou yon gran avantaj, nou paka pwogrese avek li,se selman ti sa nou jwenn nan son ti prim dankourajman pou'n ka nik...¹³¹

Pafwa menm pye a yo nou pa ka netwaye avek ti pri ke nou jwenn pou grenn yo, le konsa nou tad ' mande piske nou poze kesyon an map mande eske...kom m pa finn gen,okouran tout bagay pwen de vi nou, men m'panse nou gen yon petet swa yon entere pesonel ou byen entere komen, nou pa konnen, ki te kapab ki fe nou la a jodia an, ap pran tout enfomasyon sa yo alo mwen ta mande si entere ke nap cheche a, li o profi nou tout ki plante donk ou ta byen kontan, konsa nou ta renmen ke kakao nou an menm jan lot kote we enpotans li, yo we valeu li, yo we avantaj ke yo tire de kakao a, nou ta renmen tou benefisye avantaj sa yo tou ki pou ta permet nou swa byen pwodwi kakao nou yo pi byen pou nou te kapab benefisye tou avantaj sa yo .

(_bri yon moto ki pase ak yon gwo bis ki klaksonnen_)

5 Beauvoir Berel (Gason,48 ane, 6 timoun,Kiltivate) : Bon pou mwen menm kakao a, se li e li ki pi gwo (_bri yon anjen lou ki ap frennen_) aktivite pa nou pa bo isit, paske nou pa gen izin, nou pa gen anyen, depi eepok kakao a, se la pou met timoun ou lekol, pou sese,pou sela m'ta mande pou yo ta ogmante pri a plis epi pou yo ta fe semans pou yo ta ba nou plis plan kakao, pou kakao a te pi prolonje, malgre nou pa konn ki kote'l rive a, ki vale li, ki enpotans li, men pa nou menm bo isit ki ap kiltive'l la, se avel nou fe pi gwo...se sanse ke se li'k pi gwo avni nou, avek sa nou ta mande pou yo ta ogmante pri a o mwens pou nou avek pou nou te ka konnen plis anseyiman de li menm .

(bri machin kap pase)

#1 Cesar Clausel (Gason,29 ane, 0 timoun, kontrole enten): Euh, nou menm nou se kontwole entern CAUD, nou preske vire, mezi dam ma m'ta di seksyon kominal lan, nap kontwole, supevize kakao peyizan yo, men majorite peyizan sa yo, ou rankontre nan jaden an, nan chan kakao yo, yo toujou di nou yo gen on paket pwoblem de kakao a, men yo menm, yo vin pa bay kakao a enpotans pou tet pa yo,pouikisa ? paske yo pa jwenn yon avantaj de kakao an, se ti kakao a paret, rat manje'l ou byen , bet ap manje nan kakao a nan bwa a, la a yap mande yon sekou ladan'l, kisa yo ka fe pou yo avek bet sa yo kap detwi kakao a nan men yo. Le fini, nou we jwenn majorite jaden sa yo tre sal, paske yo di le yo vann ti kakao a,se sa yo jewnn ti sa yo jwenn nan se mezi yo manje, yo oblije vin pa ka fe ekonomi ladan'l pou yo ka netwaye kakao a. le sa a raje gentan vin detwi kakao a nan men yo, sitou nou gen yon, yon ti zeb nan bwa ki rele "Gi", lew wel pran kakao a lan¹³² men'w, sa a se detwi'l detwi kakao a net, men yo mande si yo pakap jwenn yon konkou pa bo kote otorite yo,ou byen di CRS oubyen CAUD, ak lot _oganizasyon yo_,ki konkou yo ka pote yo ladan'l pou yo kapab fe netwayaj nan kakao yo,

pou yo ka bay kakao a enpotans, sitou, depi 2013 a 2014, yo vin we enpotans kakao a vin genyen net, paske yo we y'eksplwate kakaw a, blan eksplwate kakao a anpil nan men yo, yo vini y'achte'l anpil, men yo menm yo paka jwen avantaj lan. Nap mande kisa yo kapab ede yo ladan kakao a, pou yo ka bal plis enpotans pou yo ka jwenn pri kakao a tou pou yo kapab jwenn li pou'l ba yo plis vale pou yo ka regle afe pesonel yo, pou yo regle afe timoun yo tou. Se sam tap di wi,mesi.

#6 Mme Donet Dolcine (fi, 45 ane, 3 timoun, komesant) : Bon, m'tap mande pou nou... deske nou vini laa , yo rele nou, yo envite nou vini la a pou nou pale konsenan de zafe kakao a, se paske nou we kakao a gen yon l'enpotans, nou menm nou pa konn enpotans li paske nap regade depi ti kakao a fini nan men nou, m met dou w kote nou kanpe a, ti kakao a kanpe a se la nou kanpe tou, pase si ti moun yo pot ko fin arive lekòl, kote ti kakao a kanpe tout timoun yo oblije men nan bouch paske pa gen lavi, e plis tou nan le kakao a vin pare a, e papou di w yon enpotans li gen nan men nou paske se pa pri l'genyen,menm le menm le nou te fe de (2), dis(10) sak kakao li paka itil nou anyen, paske li pa gen enpotans devan nou, li gen (bri moto kap pase) enpotans yon lot kote men nou menm li pa gen enpotans pou nou pase map regade la a depi'w we ti kakao a fe pap li fini la a, tout moun se men nan machwe, paske w pa gen anyen nan men wpa gen lavi, pou wal cheche yon lot bagay pou'w fe. La a m ta di, mande menm jan nou rele nou la a, se paske nou we gen yon bagay nan kakao a nou vle pale, m ta kontan pou swa nou ba nou yon ti pri nan kakao a, pou nou ogmante ti kob nou an, paske ti kob nou an m'we'l tro piti. Paske menm le'w te fe yon(1) sak kakao ou paka vann li pou yon lajan.

Eske nou konn fe remed ak kakao ?

Vwa fi:" Nou menm, remed ? _Vwa gason_:"Pa bo isi a ?"

Wi, nou menm antan ke pwodikte kakao, eske nou konn sevi ak li pou remed ?"

(_Non, non_) Pa bo isi, Eskize banm retounen anko"

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): Pa bo isit pou nou kakao a, nou genyen yon sel itilite nou fe a, se selman pran'l nan pye a, bay li kote li dwe rive nan balans lan ou byen pandan ke yap pran'l vet lan,__(silans)___ apre kwa nou pa gen (bri yon moto ki ap pase_) annnyen anko, epi lot transfomasyon an se chokola, bon a pati de sa nou pa gen anyen anko nou fe ak kakao a, kom yon lot sevis anko kakao a itil kek moun, ko m m konn we kek moun ki konn pran ti gous piti yo, yo koupe yo, yo lave cheve yo, telman yo nan nesesite menm chanpou yo paka achte, yo oblije koupe'l yo fe chanpou pou yo lave cheve yo, sa selman apre kwa pa gen anyen, __ (vwa gason) anyen anko.: __ (vwa fi) : non

#4 Lavalas Theodore (Gason, 63 ane, 4 timoun, kiltivate): Tale a nan entevansyon'm nan mwen te bone mwen paske m'panse te gen lot kesyon ki pral poze toujou sou menm pwent sa a, se sak fe m pat alonje m tou, m'te rete selman nan (_enpotans kakao a_) enpotans kakao a ,paske w te mande m pou kisa kakao an bon,donk pou nou ane sa a,men se premye fwa (bri machin kap pase) pou la premye fwa, kakao pou nou, preske wap we tout abitan preske kounye a komanse an pa enterese paske kakao a telman pat gen valeu pou nou, wap we gen bitasyon k'rete abandone, kakao mouri ladan yo, paske yo pa we sa kakao a.

Gen moun ki te menm di, yap koupe kakao pou yo plante lot pwodwi paske pou yo kakao a pa itil anyen, se pou e komsi se moun yap rann sevis le ke yap netwaye kakao e yo menm yo pa tire okun profi...alo se ane sa a, yo ba nou yon ti pri pandan se tan ke anpil lot m'ta di konpayi mpa konnen kelkonk

,(plizye moun ki ap pale ansanm)ap antre vin eksplwate'l ki fe'l gon ti pri...vin gen antre an konkirans_ konkirans"(vwa nan piblik la)....se sak fe wap we, bon gen moun menm ki te rive kite pyes kakao yo, san yo pa keyi'l, li ret gaspiye, paske yo di al pedi tan keyi kakao kisa li pral ap itil mwen ,donk se ane sa a mwen di'w yo ba nou yon ti pri ki ankouraje kek planterr ki oblije keyi'l epui yo itilize'l jan nou sot dil la. Donk m'pa konnen si gen lot kesyon pou pou pou sa, men sa nou we.

_ Tout sa nou gen pou di la a gen rapo avek kakao a._

Patisipan pa idantifye : Donk konsa nou we ke si enstans yo ki vini pou fe rechek pou konnen kisa kakao a ye pou nou,donk nou met di ke se li menm ki tout resous peyizan an, kakao a, li pa gon lot mwayen de finans nan men'l , menm leu pa egzant ou ta vle fe lot pwodiksyon, ou pa gen mwayen pou fe'l men se selman kakao a, wap we le rekot la , se le a selman m'met di yo fe kob, pase m di, ta eksepte moun ki gen kek ti dyob leta oubyen djob prive kelkonk yo gon ti chekyo kapab di yo menm yo fon ti kob yo menm, men apar sa , apar de sa tout peyizan depi pa gen kakao donk tout moun pov (ri ☺ ☺ ☺) tout moun pov wap we menm ti moun paka al lekol _Paka la lekol_ depi kakao a pa donnen, tout timoun pou ane a pa al lekol, le konsa nou we kakao a, li ta dwe gen anpil enpotans pou nou men malerezman moun kap eksplwate'l nan men nou yo, yo pa ba nou yon mwayen, yo pa ba nou yon pri ki valab, ki rezonab ki ta permet nou gen plis ankourajman. Si yo tap mache nan tout mon yo pou we pyes kakao yo, kom konfre nou sot di, yo preske rete san netwaye, pa gen mwayen pou yo netwaye, daye yon kove li tre che, pou'w achte netwaye yo, menm si se li menm ki pou ta baw kob pou'w netwaye'l, ou paka jwenn.. kob, yo pa achte'l nan yon pri ki valab ,rezonab,ki pou ta pemet ou gen mwayen nan men'w pou'w netwaye pye yo donk wap we kakao yo, malgre ou we ti rekot li fe a, li te ka fe plus, men se paske pa gen mwayen pou sa, pa egzant map gade ye m'pase nan premye seksyon, m'w'on gro pyes kakao, men metres li, m'ta di dam ki rete avek meusyeu ki met entere a, li di ou pa we on gwos'on pyes kakao, li montre'm yon ti kivet li sot ret, li sot keyi nan gwo pyes kakao sa a, li di kakao a pa donnen...Poukisa? __ paske l pa netwaye, li pa gen mwayen pou'l netwaye kakao a, li bwaze, pet gen yon raje k'rele¹³³ "petpet" ki moute pye a yo, li gon lot raje ki rele "Gi" a lap souse branch kakao a, li fel sech, l'anpeche pye a donnen, pa gen mwayen pou y'achte kove netwaye yo, donk se sam ta met di pou nou menm peyizan an, produkteu kakao yo, donk m'met di, bon nou pa genyen ase de pri, nou pa gen ase ankourajman ase de la par de m'ta di an eksplwate yo pou yo ta pemet nou pwodwi kakao a pi byen ke jan l ye a.

Ou di ane sa a li komanse gen yon ti pri?

Sa vle di selon jan yo te konn peye nou li lontan, se pou la premye fwa yo ba nou yon ti pri."

Tankou ane pase konbyen yon mamit kakao te vann konsa ?

(Vwa gason nan piblik la) : dizwi (18) dola

Pafwa li, pafwa li. Pafwa'l sez (16), ou byen m ka di katreven (80) pyas.

Nap pale de dizan (10) pase yo ?

Dizan pase yo, se te 40 pyas, 40 goud

plizye vwa nan piblik la kap diskite pri a . _menm entevenan ki tap pale a di : vennsenk (25) goud , karant (40) goud, li pat plis

5 an pase?

#4 Lavalas Theodore (Gason, 63 ane, 4 timoun, kiltivate) : Senkan (5) pase...gen yon le yo te pran' l a 5 goud nan men nou mamit lan, a 5 goud yo pran'l nan men nou, yo vin monte li vennsenk(25) goud, lane l te 25 goud sa a menm se te gwo zafe pou peyizan an paske'l p at janm vann kakao nan pri sa a, e si nou ta di 50 an pase se a de (2) goud yo te konn pran mamit la... 2 goud, ou we sa. Le yo vin mete'l 5 goud se gwo zafe.

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): Anfet nou fe anpil rale konsenan de kesyon 1 an, yon sel kesyon, m'panse ke gen de e de kesyon ke nou kapab debat sou li, tan yo epi le nou tout pale nou tout fe menm entevansyon an, alo nou ta mande ke, le nan deba nou, le gen yon pawol ki deja di déjà no upa bezwen redi l, alo si'w ka vin ak yon lot ide (...yon lot pawol_li tap pi bon_,nouvo nou kapab pase avek lot ide an.

Mentenan si nou ta pran pou'n pale _kakao an_ de kakao a, nou te ka pran preske tout apre midi an net ap pale de kakao a, kom mwen te sot di nou, pab, pa bo isit kakao a, se pwodiksyon premye li ye pou nou, andeyo de li menm anyen anko, men, sa ki pwoblem pou nou, se paseke menm moun kap vin achte kakao a nan men'w lan, ki vin pran'l lan, li vini avek gazolin nan, depi'l soti lakay li, li di w galon gazolin nan tan, (22:54) sak duri a tan, sak mayi moulen an tan, kelke swa pwodwi ki rantre an Ayiti a, se moun nan ki takse pri'l, li di'w men konbyen'l ka vann ou'l, “ a prendre ou a laisser¹³⁴”, diferan de Ayiti ki gen pwodwi pa'l la, se moun nan ki soti lot kote , li vini'l di map pran'l nan men'w a tan _Yon vwa ki pale tou ba_, ou telman nan nesesite, _pa gen le chwa_ ou pa gen le chwa, ou oblije aksepte a sa li ofri'w la, alo se paseke kom nou pov, m'kapab di sa , men nou, mwen menm m te youn pami yo, ki te komanse solide, ki te komanse mete'l ansanm avek pluzyeu lot planteu pou nou te pran yon dispozizyon, kakao a, kelkeswa moun (...epi) nou pa tap fel nan yon sikwi ferme, nou tap fel lajman, nou te komanse konvoke de e de planteur pou nou di ke nou pral rete solide nap fikse yon pri nou di nap di mamit kakao nou an, lap vann tan, si on fwa nou rete peri avek gous kakao a, kote nou fe, chokola avek li, nou voye vann potoprens, sak ka konsome'l, nou konsome'l, men nou te di fok kakao a genyen yon ti pri o mwen rezonab. Menm lorske yo te bay senkant (50) dola par mamit kakao, le sa ou tap oblije pran'l ki te diferan pa rapo a dizan de sela kom nou sot di, sekan de sela, le'l te konn van, 2 goud edmi li te konn vann 25 goud.

E nan le'l te vann 25 goud lan tout lot pwodwi yo te meye mache , le'w vann yon mamit kakao pou 25 goud, yon pe soulye te van 7, 8, dola, yon lonn pantalon tap vann tan de pri,... 7 goud (vwa nan piblik),... pour sela, ou te preske gen yon ekivalans a prodwi paw la, lew bay youn, ou ka achte youn a peu pre, avek sa menm si'w ogmante'l de 10 goud en plus, ou te kapab achte'l

¹³⁴ Swa ou pran li, swa ou kite li

men diferan net mentenan wap imagine w, yon A, yon mwa, on peryod lekol, wap peye'l, kat san(400), senk san (500) dola _pral depann_ Dam Mari yon peryod lekol...yon antre lekol wap peye mil senk san (1,500), __"mil de san(1,200)"__mil sis san (1, 600) dola yon period lekol pou yon timoun ki anm nan kindegadenn (_vwa yon patisipan ki ap pale_ e le w gen 5, 6 timoun...ou we taleu a ou sot mande'm, m'di'w m'gen 7 pitit,e tandi ke 7 pitit m'di'w lan, m'pran, m'pran mwatye an _bri yon anjen ki ap gwonde_tandiske m's'on¹³⁵ moun ki gen kenz (15) pitit, (ri ☺☺☺) tre jenn ke m'ye, m' en de e de timoun ki nan inivèsite. Fonksyon enh sa m'fe, se la te m'kiltive , se kakao a, men o mwen ou oblije jwenn yon satisfaksyon ladan'l.

E set fwa si kom nou we gen anpil moun kap rantre sou teren an, kap vin achte'l, tout fwa yo rantre konsa, genyen yon enpotans kapital pou yo ki fe yap rantre vini, nou menm tou, nou pral rantre, nou mete yon yon yon yon tarif si'l paka achte nan pri sa a..e si tout fwa nou ta jwenn yon moun tou ap vann li nan yon kondisyon li pa dwe vann li, nou menm tou nou ka konnen ki sanksyon nou kapab pran kont li, _oubyen si nap pran....) paske finalman fok kakao a, li genyen yon pri ki on ti jan plizoumwen¹³⁶ valab pou nou, pou'n kapab regle zafe pa nou

k'ou we mesye Theodore te sot di kou'w we kakao a fini, tout, bon peryod sa la a, mentenan la a gen kalmi tre tre tre tre dur pou nou. Mwen menm jodi je, jodi jedi, demen si Dye vle, m'te gendwa pase la a, m'di yon kamarad al tel kote, komanse grennen kakao met ate pou mwen, samdi m'pase m'al keyi le m al _kase_ kase, m'ale nan koperativ la a, m'vann li, samdi map rantre soti la, lakay mwen avek yon mil(1,000) dola, yon wuisan(800) dola yon set san(700) dola, pandan se tan lundì m'ka fe yon aktivite ave'l, men nan jou jodia a la a, franchman yon nonm se nan du kou an) tre tre tre du paske kakao a li fini....alo se poutet sa tou sil gen yon ti pri, ou menm wa¹³⁷ konnen ou konsome tan, ou ka ekonomize tan pou moman di an. Alo kom m'te sot di nou sa, si nou ap panche sou ka a m'ta mande nou, pou nou pran plus souples pou nou panche sou ka a, pou nou fe Ayisyen an gen plus enh ankourajman pou'l plante kakao a paske nan jou jodia mwen menm, mse youn moun an premye, m'pa konnen pou tout moun, chak fwa mwen jwenn yon moun ki nan te a, lap travay m'di'l monche pa bliye plante de pye kakao mentenan...pa bliye non plante de pye kakao mentenan.

Mwen menm andan ou we lapli bare'm andeyo la a, se yon jaden map fe, men pandan map fe jaden an m'koupe lot pye bwa, mobilize pran lot kakao m plante ladan, tale map montre yon moun, epi map map felisite moun nan, moun nan di wi sa se tre byen sa.ou retire lot gwo pye bwa, ou plante pye kakao a , nan 3 zan, 4 an ou gade kakao sa li ba'w yon lot bagay, se ou pap jwi'l, men pitit ou _jwil_ jwi'l, paske tout kakao nap jwi kounye a la a se pa nou..._grann ki te plante yo_se pa nou ki te plante yo_...se »Ayeul » nou yo, se gran gran paran yo...nou menm menm nou pat plante se sa nou te jwenn paran plante nap jwi e byen nou menm fo'n fe pou pitit nou yo demen si Dyeu veu apab , faudrait-il bien¹³⁸ genyen sa yo rele'w yon valeu pou yo kapab baw kakao a pou nou. mersi

Alo m'panse ke sou enpotans kakao a nou met ! kanpe la, si gen lot kesyon ap pran _nap avanse_ ann vane_ ann avanse.

¹³⁸ Fo ke

Kesyon: Kisa nou panse ke gason fe nan kakao a, ke fi paka fe?

3 Cesar Pierre – Paul (Gason, 28 ane, 0 timoun, kontrole entern) : Kisa _Gason fe, fi paka fe?_ gason fe nan kakao a, fi paka fe, bon,bon mwenmenm nan kakao a m'pa we kisa gason fe fi paka fe'l, fi an tou li konn pa gen mari, li pran gol li keyi kakao a tou, li kase'l, li pote'l, li vin vann li e fi an tou konn jwenn pye kakao a tou li plante'l tou, e gason an se li'l konn fe tou, m'pa we anyen gason konn fe nan kakao a, fi pa konn fe.

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): Pa bo isit nou genyen yon proveb nou kapab apiye sou li, “pa genyen pa gen gou” puiske fi an li pa genyen nan men'l, gen kek travay li pa ta kapab fe_ li oblige fe l_ men li oblige al fe'l paske se rezistans li, fi an li charye plantul kakao a, li fe plantil lan, li transpote'l, li fe plantasyon an, s'il saji de netwaye, alo gen fi pase fi, konsa tou gen gason pase gason, kom yo konn pale de gason manman _gason manman_, gen de gason patat gen yon seri bagay li paka fe , men konsa tou ou jwenn de fi, yo rele fi sa yo, “fi a wom¹³⁹”, paske fi sa a li fe tout tout tout kalite bagay. E ladan Inan kakao a tou, pa gen yon bagay ki ekstrememan dur e komsa gason an fe'l fi a paka fe'l paske (..)nan keyi kakao selman...alo m'ta mande nou menm tou, nou ta fe yon ti eksperians pandan nou sou teren an nap fe sa, si nou ta we on moun nou pase yon kote nou we yon moun kap grennen kakao, pou nou ta mande'l yon gol prete, pou'n ta fe konsa anle a tou pou nap fe sa dan la sware nou ta we kisa kap pase avek “nuque¹⁴⁰” lan la, koman sa ap ye, deye kou an, alo se pou montre'w ke, le'w ta fin we'l ou tap di ke annnn, moun nan gen rezon'l pou li mande pri pou kakao'l la paske li gen yon fatig ekstrem ladan'l, men pou nou rete kote nou ye a...fi a pa ta dwe fe'l men li oblige al fe'l. si'l saji de¹⁴¹ tay la, gen fi a wom nan menm kove li mache jisteman pou'l kapab netwaye _kako pal la_ kakao pa'l la. Sela ve di ke pa vin gen yon two gran diferans, fi ki nan liks lan, li pap fe'l, men moun ki nan bezwen an li fe (.bri moto kap pase.) menm bagay ke gason an fe an pou kakao a.

Nou plante kakao a, apre sa nou keyi li, epi nou netwaye pye bwa yo, apre sa nou seche li, nou al vann li eksetera...eksplike nou nan tout pwosesis la depi nan komansman ?

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese) : Premyeman ou fe sa yo rele'w yon platband, ou fe platband lan, ou prepare yon tonel,(kout silans) ou fe platband nan apre kwa mete l nan, ou plen sache ou mete konpos melanje avek te, _bagay natirel_ bagay naturel, alo konpos la se bagay ou fe avek po kakao oubyen _fimye bwa.. fumye bwa e ot, gen deche bet yo tou _plizye moun ki ap pale_, ou pran yo ou fe, apre ou mete grenn kakao a nan chase a, li awoze , si pa gen lapli pou li kapab jerme¹⁴², le'l fin jerme ou komanse ba'l awozwa....”**apre konbyen tan**” ? ...bon ehheh paa, apre konbyen tan, sa depan de peryod la, pase g'on peryod «pluvieuse¹⁴³» ou pa bezwen pedi tan a tou moman pou awoze'l. alo pa bo isit pa nou sechres la se pa yon bagay ki konn frape telman,e le konsa tou ou toujou cheche peryod ki pi bon an pou'w kapab fe semans lan. (kout silans) li vin rete grandi yon seten de tan nan freche sa a, apre pou'w al fe transplantasyon an nan bwa, le pou'w mete'l nan bwa a, ou mete'l, ekspoze'l

¹³⁹ Fi a om,gason

¹⁴⁰ nik

¹⁴¹ Si se pou

¹⁴² jème

¹⁴³ plivyez

kote ki dan ler¹⁴⁴ epi ou fe balizaj, ou fouye tou an, ou plante'l, apre ou kontinye fe netwayaj pou li, pou li kapab rete antreteni. (..) Si'l tonbe nan yon bon ter tou, apre, 3, 4 an_lap komanse donnen.._ou komanse rekolte kakao sa a. _silans._ Le'w rekolte'l lan li komanse baw ti kabos lan, ou keyi'l, ou kase'l, ou cheche'l epi denye rezilta a, li ale nan men _vwa piblik la ki di : espekilata a_, espekilata a. epi espekilata a li menm, _vwa piblik lan ki di : li ekspedye'l_ li ekspedye'l alo ekspedisyon an se kote'l rive a, se la riches la ye (vwa moun ki ap pale ba) apre ekspedisyon an li rive kote'l ta dwe rive a, bon...res la pou nou.

(Silans)

Nomalman Eske se gason ou byen fi ki al vann, oubyen se tout moun?

Piblik la reponn :” Nenpot, fi a gendwa al vann li, gason ka vann tou. (fi vann, gason vann..)”

(long silans)

kisa ki pi difisil nan zafe kiltive kakao a?

patisipan pa idantifye: Bon tout bagay ladan'l difisil net pase pa gen anyen ou fe ki pou ba'w lavi ki fasil, tout sa pou'w fe pou'w gen lavi ladan _fok ou redi _li difisil, paske se ekspoze ou ekspoze'w, kounye la map vin nan reyinyon sa a la a m'ekspoze'm paske'm vini sou yon moto...alo vinnan reyinyon an difisil pou mwen, e poutan se soti la vin fe yon ti chita ansanm pou'n fe yon kominikasyon, apre nou ale. men kan men swa an arivan oubyen an retounan petet (..) difikilte kapab rankontre.

Kesyon: Si ou tap cheche nan tout sa ki difisil yo, ou tap mete yon nimewo 1, kiyes ou tap mete?

Piblik : 'Keyi a, 'Ahh Keyi a...keyi a pi difisil...wi keyi a...”

“E _ kakao a anle_keyi a (.keyi a se youn.),_pou sa_ li ka tonbe nan tet ou_retire,retire kakao an, li genyen anba zong ou, ki tre tre tre danjreu, gen de pafwa zong nan ka entrodwi...yon ti bagay entrodwi ladan'l, li gendwa ba'w yon maladi pou tout res tan wap viv lan, fo'w.. bwe dlo e ka mem pedi yon dwet ou, alo li tre tre tre tre vilnerab”.

E pou fanm?

Piblik: menm jan, li menm jan an wi

Tout sa'w we mesye a di a la fanm ka fe'l wi (ti diskisyon nan piblik la) _sa kipi difisil pou nou_Pou fanm nan pou kakao a, _wi mesye yo di se keyia ki pi difisil pou yo_ bon sa'k pi difisil, keyi a paske se tet ou wap pandye anle pou keyi'l , men depi l tonbe ate a la, ou ka kase'l fasil men apre sa li pa fasil.hen hen keyi a) (Mme Donet Dolcine, 3 timoun, komesant)

Eske nou genyen yon pwosesis pou pye kakao a le nou plante'l pou jis li rive pouse ?

1 Cesar Clausel (Gason, 29 ane, 0 timoun, kontrole entern): Kakao a le'w plante li an, ou fouye tou a,le'w finnfouye tou a, ou konnen li nan yon ti chase, ou koupe chase a,sa vle di w

¹⁴⁴ lè

chire chase a, ou fin fouye tou a, ou depoze'l ladan, kakao sa a li menm li komanse ap grandi, le sa a fok ou toujou anbeli kakao a, ou netwaye l___, sa vle di m di nan espas 3, 4 an selon te a kakao sa a komanse donner, le'l donner an se le sa a ou pral keyi'l, ou konnen nan donezon lap bay yon ti kabos epi lap grandi epi li vin mi, se le'l vin mi an epi le sa a wa pral keyi'l, ou kase'l, swa'w seche'l, kom kounye a gen yon epok yap rele « la pou la », nou pa bezwen tann seche, ou tou kase'l ou mete'l nan veso epi'w pote'l nan CAUD"

Long silans.....

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): Eh hh __Long silans__ M kwe si m'tap pale de sistem ou byen teknik kakao fet la, nou pa di se pi bon'l pi bon pase kakao cheche an, men d'une part ¹⁴⁵li pwoteje anpil, anpil moun, paske li konn retire'w nan yon sikwi plu vit ke le kakao a _chech la _chech la. (Silans.)

Fi yo, ou byen ou soti ou gen yon necesite, ou gen on, ou g'on ti moun deyo pa egzant, oubyen ou bezwen lajan pou'w voye ale potoprens, depi samdi w'al nan bwa a ou keyi kakao a epi menm kote a ou pot'l ale, lajan'w nan men'w, dimanch, apre midi ou ka ekspedye lajan sa a, lendi maten de tre bon e ou tande timoun nan rele'w, ahh entel mesi wi, m'jwenn lajan an...men le'w pran kakao a samdi, dimanch li pa fe soley, lundì pa gen soley (..), kounye a ou ka pral mande yon moun prete e ou ka pa jwenn..."gen anpil kakao ki konn pedi"(vwa gason)de fwa kakao a pedu le entanperi konsa, kakao a vin nwa , (..) li pedu, kounye a se avek machann chokola, ou pral likide'l _likide l_ pou le'l kapab, li kapab peye'w, men sistem vet la, li anko _trez enpotan_ myeu. Men mye an se vre, nou retounen sou li toujou, nou ta renmen li genyen yon ti bagay , yon amelyorasyon pluz ou mwen e ki pou pemet.._bagay yo pi ekitab_(vwa gason)...ekitab, e moun yo gen plus ankourajman pou yo plante kakao a.

Sss Pa bliye ke, m'pa bezwen di'w an Ayiti, sutou a Dam Mari si yo ta vle bay kakao, yo ta vle plante kakao, m'kwe sa yo tap re... li deja basen kakao a, le sa a, li pa tap basen anko non, se tap oseyan kakao a li te kapab ye, men fok nou ta kab genyen sa yo rele'w ankourajman, depi'l ta gen yon ti pri, ki pliz-ou-mwen kom mesye numewo¹⁴⁶ 4 la te sot di tale a, otrefwa yo te komanse koupe kakao a pou yo te fe lot kultur e konsa tou ebyen yo ka fe enves la yo ka komanse koupe lot pye bwa, pou yo jwenn espas pou yo plante kakao, paske nan jou jodia a, Ayisyen te komanse livre'l, anpil anpil nan plante kann paske yo te vin we ke kann nan li te genyen plus randman ke kakao a e a la verite se avek arive enenenh ! sistem sa a la a, ki vin retounen mete aa nou nan ben nou, ki ankouraje'n avek kakao a, e de jou an jou ou we yon oganizasyon paret, li pale'w de kakao, ou we sa a vini li pale'w de kakao, sa a vini'l pale'w de kakao, alo w vin di bon menm loske mwen menm jodia mwen pa jwi l ebyen pitit mwen va jwi sa ki genyen an, an nou plante kakao pou nou kapab kite pou pitit nou k' deye yo.

#4 Lavalas Theodore (Gason, 63 ane, 4 timoun, kiltivate) : Toujou nan pwosesis ou tap di pou kakao a, nap we non selman ou plante li, epui netwaye pye a pou'l grandi, men le'l fin grandi tou, gen yon nivo'l rive, li gen sa ki rele tay pou yo fe ladan'l, sa pemet ke kakao a, gen yon seri branch ki vin granmoun, (..) yo vin paka pwodwi anko epi yo anpeche pou jenn branch lan donner tou sil pa koupe, e pou'w fe travay sa a, fok s'on depans pou'w fe e se pwoblem sa a ki

¹⁴⁵ Yon kote

¹⁴⁶ nimewo

konn fe peyizan an de fwa paka jwenn aan randeman kakao a ba'l, paske li paka fe tay, si on pye, on moun serye si moun nan gen yon kawo de te , yon ekzanp, yon kawo de te e poutan gen moun ki gen 3, 4 kakao de te an kakao, (..) pou'l ta achte kove pou'l fe tay nan tout kakao sa yo epi gen zeb ki rele "Gi" ki nan branch yo tou pou netwaye yo, tankou taleu a, le nou tap mande kisa fanm paka fe, sa a gen fanm petet ki ka mare senti yo, yo fel men se pa travay fanm, pou monte bwa pou al retire branch Gi sa , li tache nan branch kakao a, ou pa dwe koupe branch lan pou tet sa men se li menm ou bezwen detache pou netwaye branch lan (bri machin kap pase..) Pou li kapab ann kontinye pwodwi, donk tou se sa se nan pwosesis, ki pou permet kakao an bay pwodisksyon'l byen, fok netwayaj sa yo fet ladan...

....leu konsa sa mande anpil efo, anpil depans tou, e siw pa fe sa ou ka gen yon gwo pyes kakao, li te ka baw dis(10) sak men'w ka we se de(2) sak ou rekolte ladan'l paske'l pa ka donner, paske li anm li bwaze, li sal, lo konsa fow ou kontinye netwaye'l, e se pwoblem sa a nou genyen, kakao nou yo manke netwaye, paske nou pa gen mwayen nan men nou alo e se kakao a ki pou ba nou mwayen an, donk sa egzije, fok kakao a ta gen yon pri ki pi valab, ki pou ta pemet peyizan an fe travay la pi byen nan sans sa a. Mesi".

Bri machon kap pase

Konbyen kategori kakao ki genyen ?

#1 Cesar Clausel (Gason, 29 ane, 0 timoun, kontrole entern): " gen twa (3) kategori kakao, gen sak rele trini...henn, trinitaryo a, bon gen sak rele «Kriyolo » a, kriyolo a se kakao ansyen nou genyen gran paran nou plante a, ansyen ansyen kakao a, gen sa ki rele trinitaryoz la, ki se kakao ki rele kakao blan an, g'on lot kakao ki rele florestawoz, ki se melanj de 2 se melanj de kakao, kakao blan ak kakao peyi nou an, ki ba'y li.

Eske se li menm ki gref la ?

(.gwo bri anjen ki ap pase..)

Wi li menm ki gref la... ou tap ajoute yon bagay ?_non.

Sa vle di nou gen 3 kalite kakao ? Kriyolo?

(..) Wi kriyolo a ki se kakao peyi ansyen kakawo, dezyem nan'l reletrinitaryoz ki se kakao blan an, twazyem nan rele florestaryoz"

Ankete Pharell : " florestaryoz lan se li ki gref la? _Wi on melanj de 2_ sa vle di si nap di nan lagaj teknisyen yo nap di kriyolo, _wi,wi_ florestaryoz, apre sa se trinitaryoz, ...men si nap pale an ayisyen , si nap pale an ayisyen, nan lang pa nou nap di kakao peyi, kakao blan, kakao grefaj." Nou pa gen lot? _piblik:Non_

Eske jounen yon pwodikte kakao nan sezon kakao diferan avek jounen granmoun yo, sa vle di jounen manman nou ak papa nou le yo tap kiltive kakao, eske li diferan ou byen li menm jan?

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): Ekstrememan diferan, eh, nan epok gran paran nou yo, ou byen manman nou le yo te nan keyi kakao, yon jounen kakao, konbyen'l

tap koute'l, senk(5) goud, kenz(15) goud paske te g'on epok gode kakao te vann vennsenk(25) kob, mamit kakao lan te konn vann 4 goud ,_4 goud edmi_, 5 goud, se vre men pou nou di nou, leu sa a paran nou yo te viv nan lux, avek eee rantre yon jounen yo, kii te 4 goud edmi, ki te 5 goud, leu sa a gode duri tap vann 2 pou 25 kob, yon mwatye gaz tap vann 10 kob, 10 kob sik, 5 kob sik, ~~se pa gode~~ kleren tap vann twaka pyas, se la ve di avek _4 pyas sa _ 4 goud edmi sa a..._ou te reyalize yon paket bagay"_..., ou te kapab reyalize plizye bagay avek li men ki diferan de no jou, sa nou te konn ap bale de senkant...bon le wap gade yon goud otrefwa, 2 goud otrefwa, ou te fe plizye komisyon avek li, jounen jodia a, le'w jwenn li kounya ep ep se"se jete'w jete l'"..., se plwaye'l plwayel ou jete'l, _ou pa ka fe anyen avek'l_, li pa gen valeu. (..) Senkant kob mentenan pa gen valeu, ven kob li pa gen vale, yo oblije jete'l, e tandi ke nan epok le paran nou yo, yo te konn pale de kob, avek senk kob, yo fe plizye komisyon. Alo byen ke kounye a la a, yon joune kakawo nou ka koute nou mil dola, li ka koute'no mil senksan (1500) dola, de mil(2000) dola ki ta egal a dimil (10.000) goud, senk mil (5.000) goud lan, men'l pa reprezante anyen pou nou, paske responsablite epi cherte¹⁴⁷ peyi an, vin pemet li pa reprezante anyen paske yon sel timoun kindergadenn ou gentan depanse 5, 6 mil dola nan lekol pou timoun nan, alo'w we, ou we li pa reprezante'w anyen, e fok ou plante anpil wi, pou'w fe 5 mil dola nan kakao a pandan yon ane (ri ☺ ☺ ☺), _fok ou gen anpil pye_, fo w gon anpil pye wi_(bri)

Alo se pou m'montre'w ke le ou reyalize desan (200) , yon mil dola, mil dola dola nan kakao a, se vre ou we'l nan men'w an gwo ou santi ke, li reprezante yon bagay pou ou paske se pov ou ye, men si'w pat pov sa a li pa tap kapab reprezante anyen pou ou. Se pou tet sa le moun nan al reyinyon an, yo di yo pa ka mamit kakao a, a ven (20) dola moun nan bat bravo, li bat bravo paske li pat konn abitye jwenn li, poutan li pa reprezante anyen..._anyen_

Eske nou renmen travay la, eske nou renmen kiltivasyon kakao?

Piblik: Wi, anpil, anpil__se li ki tout lavi nou__bon se li menm ki souf nou__depi pa genyen l la a, se konsa tout moun rete, ap panse,_paske e li menm ki souf nou_.

Kisa timoun yo fe nan travay kakao a?

_ 'timoun yo, Yo pa presize ki laj?'_, __Ankete a di: bon, tout timoun...epi patisipan an komanse pale

#3 Cesar Pierre Paul (Gason, 28 ane, 0 timoun, kontrole entern): Timoun yo yo gen dwa al nan bwa a, avek papa yo, gen lot moun kap ede papa yo keyi yo menm, y'ap ranmase y'al mete sanble, (..) papa a gen dwa ap kase, yo menm y'ap jete, y'ap retire, yo gen dwa ede papa a pote sot nan bwa a tou, gen papa a ki pa genyen bet, li pa gen mwayen pote l pou yo li jis pote yon ti vesò, vale'l ka pote, papa pote manman an pote papa a pote jiskaske yo rive pou yal van .'

Patisipan an pa idantifye: Kom nou, kom lontan m'te konn abitye cheche kakao, le paran an papa timoun nan mete kakao a sou chez teras yo konn kite timoun nan veye pou si lapli ap tonbe eske w konprann janm di w la a, yo ka komanse ransanble li jiskaske pou yo pa mouye nan lapli a eske w konprann sam di w laa

¹⁴⁷ Chete

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese) :Timoun nan toujou nan menm sistem kakao an, li transpote pafwa plantil la nan bwa, le papa a ap fe plantasyon an, li mache li simen plantul la ee ate kote papa a prale _fouye te a_, ou tou a fouye deja li menm li fe ke_ bri yon anjen ki pa pase_ simen sou tou a yo pou'l amelyo, pou 'labreje travay papa a e le kakao a fe, li pran l nan keyet kakao a tou, le yap grennen, charye kakao a al mete nan pil, menm timoun sa a konn rete la pou'l fe sa yo rele'w, yon separasyon, gous ki pike, ki nwa, avek gous ki pur, pandan se tan tou pou li fe sa yo rele'w yon seleksyon sa ki move epi sa ki an bon eta. _bri anjen ki ap pase_

Eske yo konn al vann yo?

Timoun yo? wi...si'w travay _fo'w vann_ w'ap benefisye ☺ ☺ ☺, yo vin, yo vini avek ti lo kakao yo tou, epi yo ranmase grenn rat manje yo lage ate a, yo ede paran an tou ranmase grenn sa yo.

long silans

Apa de kakao, ki lot pwodiksyon ke nou fe anko?

#3 Cesar Pierre Paul (Gason, 28 ane, 0 timoun, kontrole entern): Lot pwodiksyon nou fe, le zane nou konn plante pwa, nou konn plante mayi, lot pwodiksyon nou fe plis, se yanm nou plante, lontan te ~~kann~~ gen anpil kafe, kounye a nou pa gen kafe anko, kafe yo mouri, yo mouri, men m'met di se yanm, tayo¹⁴⁸, patat, nou plis kiltive ,men tayo yo pa donnen nan te yo anko, _betrav_, pwa yo tou ou gen dwa g'on pwa plante'l, ou f'on bel te, pwa a donnen lapli gate'l, swa'l rete'l pouri nan pye, o swa ou rache pwa a, lapli pran pwa a lan,lan,lan¹⁴⁹ pye, li pouri, ou fe pwodui an le fini'w pedi'l tou

mayi a ou gen dwa plante'l ou pa jwenn on,on,on¹⁵⁰ zepi ladan pou'w kase pou'w vann pou'w tire lajan an, rat manje'l sou pye, mangous manje'l sou pye, founi pran'l tou ou pa jwenn anyen..le'w plante yanm nan, gen de le tou, ou plante yanm nan gwo pye yanm nan moute men wote, ou fouye'l li byen donnen,tout sa pou'w jwenn ladan'l lan mawoka manje tout nan te a, ou pa jwenn anyen pou'w jwenn yon ti bout ki bon avek anpil redi, ou gentan..ou gendwa fouye 5, 6 pye ou pa jwenn anyen pouw pote lakay ou tou,

Founi an li te toujou on pwoblem, ou byen se kounye a li vin yon pwoblem?

Founi an? Nan mayi an ? li te toujou pwoblem, _men kounya li vin pi nonbreu_ kounye a li vini plis anvayi

Ankete Pharrel :” ok, yon lot ti eklesisman paske pandan ke nap pale la a, gen kek enfomasyon ki...nap retounen sou gref la (bri moto kap pase) nan kakao a, se li menm ki florestaryo a ?

Se pa, nou pa konn teknik ennn__Wi se li menm wi__

¹⁴⁸ mazonbel

¹⁴⁹ nan

¹⁵⁰ yon

Sa vle di si nap pale nan kreyol nou di gref, si nap pale nan lang teknik ou di florestarioz ?

_ wi _

Sa vle di florestarioz la se li menn ki gref la ?

_ Gen peyi a, blan an epi gref la _

Donk si teknisyen ap pale, lap di kriyolo, trinitario, epi florestarioz

Nou pral fe yon ti pale de koperativ kounye a?

Kisa dapre nou menm ki bon avek koperativ la?

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): Le nou pale de koperativ, koperativ se ..le mot s'explique¹⁵¹ ..._”**nap pale de sak bon ladan l, sak pa bon nap kite yo” ankete Pharrel**_ , _vwa plizye patisipan an ki ap diskite kap di nap pale,sak bon ladan,sak bon,epi entevenan an kontinye_ se koopere se mete ansanm, se met, bay ed,(..) se ankouraje, epui seee le'm pale de bay ed, de koopere, fe moun nan gen aprann chita ansanm, pou brase lide pou yo rive sou yon aktivite ki kapab pote sikseu, ki kapab pote sikse pou yo. Ehhh le nou pale de koperativ lan, yo toujou ankouraje tout moun jwenn yon kote pou'w antre nan yon koperativ, de tel sorte ke pi devan ki kapab ede'w nan yon domen kelkonk, alo kom chak koperativ gen objektif pa yo, alo nou menm kom nou vini avek mo koperativ lan, seulman en gwo nou konnen koperativ lan, se aprann a koopere ansanm mete w ansanm avek lot, justeman pou nou vin debouche sou yon lavi miyo alo m'pa konnen si gen kek lot moun la a toujou ki kapab vini avek yon lot ide ki pi kler¹⁵², si tout fwa pa ta genyen lot ki vini, 2, 3 ta vini avek menm ide sa a toujou, alo li revyen¹⁵³ a ou menm pou'w ta bay,ekzakteman sa'l vle di_le vre mo...Ou ta'p di on pawol? wap pale?ou tap di yon baga? ale non._

Nap pale de sak bon ladan'l

Bon, nan kooperativ? Bon eske?...Mo a sanse pa presize paske gen koperativ ki okipe de danre...

Ou nan koperativ, wap jis di sa ki bon ladanl

#3 Cesar Pierre Paul (Gason, 28 ane, 0 timoun, kontrole entern): ok lan,lan koperativ sak bon, li moutre'w ini, li moutre'w len pale avek lot _kok ki chante_), li moutre'w kijan pou nou asosye, kijan pou nou gwoupe nou de yon bagay ki ap enpotan pou yo, li moutre tou gen plizye aktivite , ke nou ka vin nou komanse avek li, ke nou ka vin pi mye ki ka vin tre byen pou nou avek sa n'ap prodwi.

Yon kok ki chante

4 Lavalas Theodore (Gason, 63 ane, 4 timoun, kiltivate):Sou menm pwèn sa a, sak bon ladan'l, wap we se yon ansanb de sitwayen ki gen menm ide, ki gen menm pwoblèm, konsa yo

¹⁵¹ Mo a eksplike tet li

¹⁵² kle

¹⁵³ Se responsabilite paw

koopere ansanm, eupi yo vize menm entere, oubyen menm bi, konsa y'ap kolabore ansanm pou melyore sitiyasyon ekonomik yo, : Donk nou we sa s'on, se yon m'ta di se yon bon inisyativ, pou yo koopere konsa a _ Paske nou tout gen menm pwoblem_, nou vize menm bagay epi konsa y'ap yo gen menm anbisyon anke le epi konsa yo ka rive vreman a yon reyalyte:m ka di, donk se sa ki bon mwen kapab di.

Kisa nou twouve ki pa bon ladan li ?

5 Beauvoir Berel (Gason, 48 ane, 6 timoun, kiltivate) : (..) Sa ki de move nan koperativ lan, paske pou nou retounen sou sa, Ayisyen se tout yon seri de moun afe pa bon yo ye, kan t'il saji de Ayisyen ou we se la povrete eee le moun nan soti yon lot kote, li di gen yon koperativ, kom m'te sot di tale a, une fwa yo pale de koperativ, nou we se koopere, mete nou ansanm justeman, nou gen yon objektif vize pou nou te kapab atenn a yon rezilta ki satisfèzan, moun nan pote, li antre nan kooperativ la, e « il y en a des fois ¹⁵⁴ » gen kek moun ki vin enplante yon koperativ, olye ke pou'l bay satisfaksyon a moun ki vin rejwenn li an, okontre kisa fe, se eksplwate li eksplwate moun. _"sa vle di yo vin souse'w" _...ki vini an. Pa egzanp nou mete nou ansanm, ou vini ou soti yon lot kote ou di'n ou genyen yon koperativ, men koperativ sa a, lap fe yon enskripsyon dabo avan ke nou komanse antame pwosesis pou nou dewoule a, pou pou'n fe dewoulman an pou, enskripsyon. Enskripsyon se konbyen l'ye, enkripsyon an se tan, genyen kounye a, n'komanse vinn enskri, e apre kwa vinn genyen sa yo rele'w patisipasyon, paske ou vize ou di men tel bagay ki pral fet, men tel bagay ki pral fet, men tel bagay ki pral fet. avan mem sa fet fo'k moun nan ta genyen yon pousantaj de tan, bon se prete nou pral prete moun swa'w pou fe komes, swa'w fe kilti, swa'w fe kelke swa sa'k genyen an, kounye a ou gen patisipasyon wap bay le mwa oubyen pa semenn.

yon bon jou le yo gade moun sa a ki te paret, ki te komanse antreprann tout aktivite sa a, le premye jou rankont la rive dezyem jou ou pa we'l, apre twa semenn anko ou pa janm we'l, apre le'w tande sa a moun nan eksplwate pov malere sa yo, anndan kooperativ la kisase eksplwatasyon an nou pa ta renmen, se le vre mot, eksplwatasyon. Alo nou konkli avek mo sa a seulman, nou pa gen lot bagay.

Wi se yon sel mo li ye pa gen lot, eksplwatasyon (vwa gason)

silans

Kisa nou panse ki te dwe fet nan kooperative la epi ki pa fet ?

#4 Cesar Pierre Paul (Gason, 29 ane, 0 timoun, kontrole entern): Nou we sa'k ta dwe fet nan koperativ, tankou nou sot di tale a, si se afe'm ki pabon, afe'w pa bon, afe lot la pa bon epi nou koopere ansanm pou n'ap, pou nou ka amelyore sitiyasyon nou, kounye a nou bezwen panse, se sa'k pa fet defwa, nou bezwen panse oubyen fe rechèch pou nou jwenn yon debouché, ki kapab ale a lavantaj tout manb, men si petet nan rechèch ki fet, debouché a vin fet men se a lavantaj de yon gwoup, yon ti klan, sa a li pa bon. le konsa nou we sa'k ta dwe fet la pa selman nap met ti lajan nou ansanm yon sel kote, kounye a nou bezwen ale pi lwen pou ale cheche yon

¹⁵⁴ Gen de pafwa

debouche ou byen yon kontak ki kapab permet ke nou pran elan pou nou rive vreman a objektif¹⁵⁵ ke nou vize a.

7 (Eljuin Jean Eddy, 55 ane, 7 timoun, profese) Nan menm direksyon nimewo 4 lan, sa ki ta dwe fet lan, se sa, se vini avek de mwayen pou soulaje le kooperan, paske si moun nan koopere'l, se jisteman paske li ta renmen jwenn yon soulajman, men pou soulajman an fet, se paaa yon bon jou konsa'l vini briskeman blap men men tel bagay,men tel bagay ki fet, men fo'k gen de sansibilizasyon fo'k gen de demach ki antreprann epi pou dema, demach sa yo, ka vini avek yon sikse justeman pou solisyone, non selman m'ta di solisyone , paske solisyone se rezoud a san pou san, men pote yon _soulajman_ yon amelyorasyon bo kote kooperan yo, pou yo ka pemet yo, pou yo ta satife det koopere....

Ou pale de eksplwatasyon, eske ou ka eksplike sa...

M'deja eksplike'l deja eksplwatasyon an wi, : mo eksplwatasyon an nou di ke se vle ke nou pa ta renmen ke moun ki vini ak ide a, ki vin enplante en koperativ la, epi se menm li menm anko ki disparet avek sa ke nou pote ba li a anko. Se sa nou rele eksplwatasyon.

Eske nou panse ke nenpot moun ka antre nan koperativ ?

3 Cesar Pierre Paul (Gason, 28 ane, 0 timoun, kontrole entern) : Non, nenpot moun paka antre....**ki kalite moun ki antre?** _ Moun ki ka antre nan koperativ, fo'k moun nan,fok moun sa a li pa gen yon dosye ki grav, fo'k moun sa a li respekte moun tou, fok moun sa a se paaa se pa moun ki ap vole zafe moun, kap piye zafe moun, fo'k moun sa a tou se pa yon moun ki konn fe mekanste.

#7 Eljuin Jean Edddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): Alo se pa pran defans de sa enterven an di an, men tout senpleman kan t'il saji de koperativ, koperativ la li la pou li anbrase tout moun an jeneral paske, si nou ta di premyereman¹⁵⁶ le wap fe koperativ lan , gen yon seri de pyes ou pap mande moun nan pou'l vini avek li, pafwa nou pale de setifika de bonne vie et mœurs, de tel bagay, de tel bagay,e pafwa gen kek lot bagay anko ki vini e meusyeu sila paka di entel ou pap antre la, entel ou pap antre-la, paske koperativ se antre w'antre. Au kontrè le ou vini an si moun nan gen kelkeswa peut etre¹⁵⁷ kek ti _"defo,bahay sa yo _ defo ki permet li f'on bagay_ li ka korije_, petet se sityasyon ki pouse'l fe sa men si tout fwa li te genyen yon lavi miyo petet sa'l te konn fe a li ka pa tap fe'l anko, men : man an efe mpa rankontre ke de sa'w di a la l'ap ap resevwa tout kalite moun men konsa tou li t kapab arive (..) anbrase tout moun e se ide ki pral degaje anndan koperativ lan gen anpil pale, gen sansibilizasyon, gen motivasyon g'on banm lot bagay , gen prech e ot, tout sa yo tou sa kapab vin konsyantize moun nan, le'w gen yon moun ki pa bon, m'panse se moun sa a ki merite jwenn ankadreman demen si Dye vle ki pou pemet li rejte tout (..) movez ide ke li gen bo kote'l, moun sa a li toujou bezwen le bra, li toujou bezwen ed. Alo an gwo m'te kapab di tout moun ka antre nan koperativ, ke'w rich, ke'w pov, ke'w gwo, ke'w gran, ke'w piti genyen pou tout kouch yo. ok mesi

¹⁵⁶ premyeman

¹⁵⁷ petet

4 Lavalas Theodore (Gason, 63 ane, 4 timoun, kiltivate) :nou we koperativ la tankou jan met la fek sot di'l, se pa tout moun ki ta dwe antre ladan'l paske nou tout nan nesesite, nou tout dan le bezwen, nou s'on m'ta di nou se yon pep ki pov, ebyen si gen on ansanb yon rasanbleman k'ap fet kote ke nou cheche amelyore sityasyon ekonomik,sosyal sitwayen an oubyen endividi a ebyen se tout moun ki ta dwe antre nan jwet la, men seulman apre le nou fin gwoupe nou, pral genyen de reg, de kondisyon ki etabli, de reg a swiv se la a ke moun sa a pafwa se li menm poukont pa'l

ki pral we plas li pa la a .Paske dapre disiplin li we ki etabli yo, li santi ke li pap ka mache nan disiplin nan,(vwa timoun kap pale.) kounye a, lap retire tet li pou ko'l men selman pou yo ta gen yon espri de senpati ki ta vini anbrase tout moun .

Eske dapre nou menm gen transparans nan koperativ ?

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese) : bon sil saji de yon yon koperativ, fok li gen transparans ladan'l,

Nou pa nan si'l sagi, nou pa nan ta dwe. Sa nou vle konnen ekzakteman se,eske sa nou ye a nou santi gen transparans ladan'l?

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese) : Gen yon komite direkte kap dirije, komite direkte sa a li gen prezidan,~~li gen direkte~~, li gen sekrete, _li gen trezorye_, li gen trezorye, li gen vis prezidan e ot, e _chak mwa,chak dezyenm dimanche nan yon mwa_ yo reyini _ (vwa gason) yo reyini_ tout manb pou yo di, an depi de tel sak te pase tel pandan mwa sa a, men konbyen ki te rantre, men konbye acha ki te fet, men konbyen ekspedisyon an te ye, men jan sa ye. Bon nou ta kapab di an, an an gwo nou kapab di genyen tranparans ladan'l, si pat gen transparans li pa tap rive kote'l rive a mentenan , e menm manm sa yo, le mande pou yo fe eleksyon, pandan se tan menm ehhhh__menm ekip sa yo__ menm ekip sa yo ka rekondwi anko, se paske yo fe yon bon travay ki pemet yo rekondwi yo san ke pa gen echanj ki fet nan manm direkte a.

Kisa ristoun nan ye menm, koman sa mache?

Piblik: hahahahah (☺☺☺☺☺☺)

2 Florestal Bertin (Gason, 33 ane, 0 timoun, kontrole entern) : Ristoun nan se komsa mta di'w se yon rezev, li ye pou plante a, eske'w konprann sam diw la a, plante a fe yon ane ap vann kakao komanse an mwa davril ap vann nan ti bak, mwa, nan mwa'd septanm,oubyen desanm, ristoun nan se komsa tankou yon rezev...

Men koman ou esplike sa, paske m pa konnen m bezwen konnen ?

Sa vle di tout kakao plante a vann, yo note li nan yon fey cha, pa ekzanp si jodia 12, yo note Bertin Florestal vann 15 liv kakao, an rezon de tel goud pa liv,epi li vini tan...epi yo fe tout ane a net, le yo vin konpile tout pa moun sa yo, yo vin we moun nan pa egzant sil vann mil goud kakao , m kwe yo bay chak moun sa yo, tout yon, 1 dola sou chak liv kakawo, donk nan fen dane, moun sa a ap gen yon bel mil dola nan men'l. eske'w konprann sam di w la.

Pa ekzanp sim voye Bertin florestal vann 500 liv kakao, chak liv kakao li vann, yo kite yon dola rezev pou li, nan fen dane nan ristoun nan yo baw 500 dola.

Sa pral depann de kantite kakao ou vann, m'ba ou yon egzant la a tale a.

'Eske si yon moun pa manb vann nan kooperativ la, li pap jwenn ristoun ?

_Piblik :non, non, yo pap jwenn _

"Paske chak moun ki manm yo gen yon nimewo ki koresponn avek non'l. Pa ekzanp papa'm se : 400, nimewo papa'm se 41, chak le m'al al vann m'toujou vann sou non papa'm 41 (..). esk'w konprann sa m'diw lan Yon moun ki pa manm ki vin vann li pap jwenn ristoun _" wap jwenn kob ou vann nan"_ , wap jwenn lajan ou vann nan, men ou pap jwenn ristoun nan fen dane.

Yo separe tout kob la, men se selman manm yo ki jwenn ristoun

Se selman manm yo ki jwenn ristoun nan fen dane?

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese) : *Kom konfre a sot di, restoun nan se yon boni li ye, pou tout manm nan oganizasyon an , ki fet avek anpil prensip epi anpil disiplin..(..) se komsa lajan ou vann pandan tout ane a, li pa reprezante anyen pou ou, se le'w jwenn ristonn nan, se le sa a menm kote a ou kapab , pita ou kapab depanse san(100) dola, san senkant(150) dola avek tout volonte'w, ou di ke sa a se yon lajan yo fe'w kado , ou pa janm we sa a komsa se fwi travay ou l'ye, men pou ou, ou konsidere l tankou yon kado , se mache ap mache epi yon moun wap pase,ou jwenn li lonje sa a ba ou, kom zetrenn pase) sa pemet ke ou ka bwe soup ou, ou kab pase fet janvy'e'w , si'w pa malad yon fason plu-zou-mwen agreyab.Sa ki ladan'l kom yon bon kote pou mwen menm mpa panse gen person moun ki vann yon kakao nan CAUD ki pedi ristoun li, ki pedu kantite kakao li vann nan._li pap pedi'l_ paske yo menm anko, le dirijan, yo konseye'w ou pa genyen ou pa manm, ou pa gen kat, koman, ebyen yo konseye'w pou'w vann kakao 'w la, sou non yon moun ki manm. E ke moun sa a le yo peye'l, li fe ou jwenn ristoun , pati lajan pa'w la nan men moun ou te vann pou li an, bon se pa ditou yon move, yo fe sa din¹⁵⁸ fason agreyab e m'apresye yo pou fason sa a. pase mwen menm an tou premye lye, mwen te manke yon viktim de sa, pase'm se yon moun ki te konn bay anpil kakao men m'pot ko manm, m'te konn vann sou non yon moun, seeee menm prezid... se pa prezidan an non , koman yo rele sa a anko..._trezorye" trezorye a,_bri moto ki ap pase_se limenm ki di, ah met la (..) m'ta konseye'w pou'w manb paske ou toujou vin vann kakao, e ou vann bon kantite kakao, alo le'w vin vann kakao la anko vini avek kat elektoral ou, nou tou fe yon kat pou ou pou'w kapab manm. M'te antre tre ta ladan'l, men a la fen, byen ke m'antre ta le yo vin bay ristoun nan m'jwen yon ti kob ki rezonab, apre t kou w we ane sa a si Dye vle depi w we yap bay ristoun nan , m'panse ke anvlop mwen ap bel, _lap mi_ lap mi paske yo te konseye'm, mwen te fe sa, e m'konnen m'genyen anpil dola deyo,(ri ☺☺☺) dan se ka la _se yon bel inisyativ li ye_, se yon fason ke yo fe'l ki tre satisfezan. Se pou tet sa tou menm to , nou ankouraje yo, yo menm ki responsab la, le yo rankontre avek blan an tou , pa di sal fe a seeee denye reso'w li ye, toujou pale ansanm avek yo justeman pou genyen yon _ amelyorasyon_ yon amelyorasyon. jan'w we nou di nou la, se konsa nou sijere yo tou , pou gen amelyorasyon ladan'l.*

¹⁵⁸ De yon

Patisipan an pa idantifye : " bon A pati de 2014 a 2000 non a pati de 2013 a 2014, mezi moun nou konnen ki pot moun CAUD ki ap vann kakao avek CAUD, nou menm kom kontwole nou toujou di yo, moun pa vann kakao sou non moun anko, se degaje'w kou'w konnen pou'w manb , sa manb yo konn jwenn nan ou menm ki vin manb wap jwenn li tou ak sa a kounya a nou fe tout ane a ap resanse yo, ap ba yo ankourajman , men metod pou yo vin manb yo nou we, nou komanse jwenn nouvo manm plizye moun ki te deyo a, ki vin anndan an , le de moun sa yo wap jwenn yo gen NM devan nan yo_yo poko manm_,ou pap jwenn non yo nan manm kounya la yo vin resanse yo,yo bay o yon nimewo swa ki 512, 600 ou we sa'm di'w lan kounye a moun sa a vin manb li vann kakao li, sou nimewo'l a led de sa fen dane ou gen sa yo rele'w yon boni oubyen yon ristoun ."

Eske kelke swa moun ki jwenn bonis sa a ou byen ristoun nan , ka di ki kote li soti. Eske sa depan pri kakao a, si kakao monte ou byen si kakao desann sa kap pase, eske gen yon relasyon ant pri kakao a vann, kantite li vann pou li jwenn bonis, si kakao monte ou byen si kakao desann sa kap pase nan bonis la?

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 7 timoun, profese) : *M panse ke genyen yon rankont ki toujou fet kontinyelman chak mwa, yo toujou an pou pale avek manm yo, tout fwa gen yon diminisyon nou konnen'l, e tout fwa genyen yon ogmantasyon tou nou konnen'l, s'il sagi de pet ou konnen'l sil sagi de gen tou, nou konnen. e mem volum ki ekspedye a tou, si pou ane sa a , ou byen mwa sa a volum¹⁵⁹ nan bese tout moun konnen'l, e si volim nan ogmante tou, tout moun konnen'l. paske yo fe sa de konse tankou jan n'tap di gen tranparans nan sa.*

Sa vle di se 5 goud sou chak liv" ?

Piblik : wi

Sa vle di si kakao a monte , nap jwen plis sou chak liv, se konsa sa ye ?

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 7 timoun, profese) : *Bon pou sela de le debi de lane, nou a, yo achte'l nan pri sa a, gen jus ka dat la a, se na pri an li rete ponko g'on ogmantasyon e ponko g'on yon diminisyon ladan l.....*

Entenasyonal wi map pale ?

non entenasyonal, entenasyonal la, alo m'toujou di sa, nou menm, nou pa genyen yon korespondans avek entenasyonal _ se atrave responsab yo _ se a trave responsab yo ke nou vann , paske nou menm nou pa vann se depoze nou depoze leu entenasyonal lan

Sa m bezwen konnen eske manb yo nou depoze, paske nou tout konnen , pifo di se 5 goud sou chak liv, ki vle depi w vann mil liv la, ou gentan gen espwa ou gen mil dola ou gen senk mil goud kap vin jwenn ou..... "

7 Eljuin Jean Eddy (gason, 55 ane, 7 timoun, profese) :*e sesi pou yo fe sa, yo ba'w yon fich e yo genyen yon fich nan men yo, _ yon fich acha_ou gen yon fich de vant, yo menm yo gen yon fich dacha, fich dacha sa a li rete nan menw, ou menm tou menm jou ou prale touche an si yo ta mwens ou, ou gen dwa al fe reklamasyon _ non se poko laaa nou ye, sa a kle_ non tandè tandè se yon bagay map diw wi , se pou montre'w ke ou genyen dola a takse paske sim konnen m'vann 90 liv kakao , a la fen de lane, nan fich mwen selon fich mwen m'pa dwe jwenn 10 dola, mta sipoze jwenn 90. Paske nan rankont ke yo te fe ansanm avek ou, menm mond enternasyonal la, le li vin fe rankont ansanm avek nou , vizibleman li kanpe li di ke men koman'l ye, men koman'l ye e menm moun komite dirijan an tou le yo bay bidje yo, yo di men kijan'l ye, men kijan'l ye, e ke ni youn ni lot pa entimide de sa yap di an, sa vle di ke ou menm tou ki patisipan an, ki kooperan ou vini santi ke sa yo di'w lan, se sa .*

"Ou di se pa la a ou ye, pa egzant se kisa" ? (yon patisipan)

¹⁵⁹ volim

Ah ! Non, m te bezwen konnen eske pa egzant si gen yon ogmantasyon , nou fin depoze epi nou ale, epi sa ka rive sak kakao a te konn vann yon dola, li vin monte 3 dola eske 3 dola sa a li pral reyaji sou bonis la, se san bezwen konnen an.

“Wi m’konprann sa’w di a wi, se poutet sam di’w ke depi o depa yo di’w genyen tan, se ak tan an ou genyen’l, alo tonn nan yo pa konn baw egzakteman...”

(..)Sa vle di sil monte, sa pa_ nou pa konnen sil monte, sil desann sel bagay nou gen yon pri standa depi komansman ane jiska finisman, Alo m’pa konnen sit a konn genyen gen yon ogmantasyon ki fet, se toujou (..) komite direkte a ki tap o kouran , _ (yon moto ki ap klaksonnen)_ e m’panse tou se pa de moun ki kapab pyetine yo, paske menm yo menm ki komite direkte a si’l bon l’ap bon pou yo tou, paske yo tout se manm, paske tout gen le le boni an tonbe yo tout jwenn li nan menm kondisyon an tou”.

Ki diferans ki genyen ant fanm ak gason ki nan koperativ la ?

Piblik : ” Pa gen diferans”, gason an vann, fi a vann”, _Li jwenn kantite liv li li jwenn kantite ristoun li “ ”gason ap travay, fi ap travay anndan koperativ la”, pa gen diferans, nou tout egal ego nan sans sa”

1 Cesar Clausel (Gason, 29 ane, 0 timoun, kontrole entern) : La sel choz, diferans mwen fe ant fi ak gason nan koperativ la aktyelman la , nou konn we gen gason le yo fin plen sak kakao a, le y’ap leve yo yo konn ap veye pou fi a pa leve’l, se sel gason m’we ki leve’l men apre sa tout sa’w konnen gason fe anndan an, fi fe tout...

...An gwo tou m’ka di, tou m’ka di dwa gason yo genyen, fi yo genyen’l tou.

(Bri moto kap pase)

Eske gen anpil fanm nan koperativ la?

Fanm ki manb ou byen ki ap travay nan koperativ la ?

Moun kap travay yo pa konte, se de manb nap pale...._

” M panse de moun kap travay wap pale ou menm, gen anpil manb fi.

Pa gen okenn anpechman pou fanm antre nan koperativ la ?

Piblik : non...depi’w gen pye kakao....depi w gen jaden kakao...depi’w vle tou vinn manm tou.

Eske nou panse ke gason ak fanm yo jwenn menm avantaj nan koperativ la?

Piblik : Wi yo jwenn menm avantaj, yo gen menm priyorite, yo ekilib, pa gen youn ki anwo, ou byen youn anba, yo menm nivo , yo ekilib, pa gen wo echel , ni ba echel menm nivo yo ye.

Diferans lan se seulman nan ristoun nan, kantite liv, ou vann se kantite kob ou genyen. Si’w vann 2 mamit wap jwenn lajan 2 mamit ou, si yon lot vann 6 sak lap jwenn lajan 6 sak...si w pa vann di tou, ou pap jwen lajan.

Eske ou swete menm bagay pou avni pitit fi'w ak avni pitit gason'w, eske'w swete menm bagay pou yo ? Pa egzantp ou vle pou pitit fi'w ale lwen lekòl, eske se sa ou vle pou pitit gason ou tou ?

Piblik :’’ wi, wi, wi’’

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese) : *Pouvi ke se sa ki prale a lavantaj de li menm ou oblije aksepte'l, paske se pitit ou l'ye, tou le 2 se pitit ou (_Ou pouse yo, ou pouse yo_ , si'w gen posiblite pou'w pouse'l, ou pouse'l paske pitit sa a demen si Dyeu veu se li menm ki avni pa'w ,paske ou gen yon moman ou pral rive ou pap kapab anko, se sa te fe a (li menm ou pral rekòlte) se li menm ou pral rekonpanse.*

Eske nou ap dako pou pitit nou, rete nan kiltive kakao ?

5 Beauvoir Berel (Gason, 48 ane, 6 timoun, kiltivate) : *Nou tout paka dako pou pitit nou ale nan rete nan plante kakao, (patisipan kap pale ansan) paske genyen ki parese ki pap vle, genyen ladan tou ki gentan lwen de etid yo pap fe'l.*

4 Lavalas Theodore (Gason, 63ane, 4 timoun, kiltivate): *Sa m'ap ajoute , fo'k gen pwogre ki fet nan fanmi an, si mwen menm se nan bwa, se nan pye kakao a , m'met di se li ki pwofesyon mwen , plante, netwaye , rekòlte poum te ka fe edikasyon yo, fok gen yon pwogre ki fet, fok gen youn ki rive dokte, oubyen enfimye, kelkonk yon lot bagay men sa pa di pou otan ke yap abandone entere sa yo ke m'te fe, yo gen dwa swa mete moun jere pou yo, bay moun kob pou okipe yo, men yo menm se pa yo ki ap vin pran gol keyi, paske yo gentan gen yon lot pwofesyon ke yo menm aprann pou yo kapab fe vi pa yo se sa'k rele pwogre men si se menm gol la,(tou yo vin pran,pa gen,pa gen pwogre'k fet e se sak fe nou pata renmen tipikman ke pitit nou yo ranplase nou nan domèn sa a.*

Yon lot kesyon tou kout, nou tap pale de koperativ avek asosiyasyon ki diferans ki genyen ant yon koperati kiltivate kakao ak yon asosiyasyon?

#4 Lavalas Theodore (gason, 63 ane, 6 timoun, kiltivate): *dapre sa m'panse kom gen diferant asosiyasyon, sa depan de krite ke yo konsidere a, paske sa depoze sou plizye krite , pafwa menm nan asosiyasyon an yo koopere tou, yo fe, yo gen dwa koopere yo fe lot aktivite o profi manm yo, pafwa ki sanblab tou avek koperativ, men koperativ la de fwa li fe yon pa ki an plis paske en! Nou tap ran on egzantp nou gen CAUD ap achte kakao pafwa yo transpote'l lot kote pou yo kapab bay manm nan yo avantaj men ou pa jwenn asosiyasyon ki fe'l yo gen dwa selman rete lokalman yo travay ansanm lokalman men yo pa ale plu lwen, se sa a m'te ka di ki diferans.*

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane,7 timoun, profese) : *le nou pale de koperativ e de asosiyasyon , nimewo 4 la reponn li tre byen, asosiyasyon an se gwoup moun petet lokal ki jige nesese , yo ta renmen fe yon aktivite, yo ta renmen kreye yon bagay yo reyini lokalman, ansanm yo diskite sou yon bagay ki kapab ale nan entere yo o pwen de vi lokal, tandiske pou koperativ lan li menm li vini de lwen , li soti de lwen li vin jwenn ou, li envite'w, li mete'w ansanm avek li, li se yon cheche, li al cheche pou ou, pou li pote ba ou, se diferans lan ki genyen ant yon koperativ e yon asosiyasyon. Youn lokal,epi lot la gendwa soti de lwen, swa entenasyonnal oubyen yon kote kelkonk epi li vin jwenn ou.*

Ehh yon lot bagay anko m'te vle mande, alo nou se CRS, n'est ce pas¹⁶⁰?

Non nou pa CRS men nap fe etid pou CRS, Nou se ankete. nan sans sa a nou ka di nou plis bo kote ou menm ke CRS alo paske nap pran tout sa ou genyen kom enfomasyon ou byen doleans pou nou bay yo pou ou.

Patisipan pa identifie :anhh ok mersi, alo se sa , paske mwen menm gen lontan komsa mwen we gen yon biwo CRS nan Dam Mari, alo ki ap fe le va e vyen¹⁶¹ depi kek tan men jiska dat nou poko janm genyen yon ide fiks pou nou konnen objektif enh! CRS, alo se yon okazyon m'pa di pou nou ou byen pou mwen, pandan ke m'la, pou mwen te kapab mande yonnn ide deee entevansyon CRS pandan nou la a pwiske ou te vini la a kom nou di ou se yon afilye de CRS ki ap ramase de doleyans jisteman ki pou fe'l pa alo se poutet sa mwen menm m'ta renmen konnen, objektif li pa bo isit nan Dam Mari paske mwen menm m'te toujou konnen CRS, li se yon sig ki signifi : « Relief Catholic Service » ki te konn okipe de afe manje, kantin prezizeman , kounye a li kapab baze sou yon lot kriterr alo se poutet sa pandan n'vini nan sans sa pou'n te kapab di sa

Patisipan pa identifie : Yon lot bagay anko, m'kwe tale a nou te poze yon kesyon m'te gen pou'm te entevenu mwen pat bagay pandan ke nimewo 5 e nimewo 4, te pale konsernan de pitit nou yo eske nou ta renmen yo vini etabli nan menm domèn nan sil ta saji de pwogresyon...wi , li ta gen pwogresyon ladan'l paske yo toujou di'w si pitit lan pa depase papa a pa gen pwogre men rekonesan ke yo ta dwe ye si yo rive kelke swa sa yo rive ye an fok yo genyen pye kakao a rekonesans , pou yo ta retire chapo yo, pou yo salye pye kakao a, paske si yo rive la a kondi galaxy te di si yo rive la a se gras a pye kakao a, paske mesye sila a k'ap pale la, kelke swa sa'l fe a , mwen menm m'konnen sa a tre byen se pye kakao a, si'l la a se pye kakao a, mwen menm tou si'm rive la a se pye kakao a, paske m'leve m'pat jwenn paran'm tap fe anyen pou'l te mete'm kote m'ye a si se pat pye kakao a, sesi nou tout e m'kwe nou tout ki la a nou soti nan menm zon, nou tout ki la a nou soti nan menm zon pandan se tan , kom nimewo 5 sot di pitit li ka vin enjenye, dokte, li ka vin vin nenpot lot bagay, wi ! men pye kakao a, lap toujou gen yon moun ki pou pran swen yo pou yo men se pa abandon, si yo ta abandone'l konnen ke yo pa genyen _yo engra ☺ ☺ ☺_ yo pa genyen sa yo rele rekonesans , yo se engra e se poutet sa nou di menm pye kakao sa a ou we nan rejwi jodia an, se pa efo pa nou, se te efo paran paran nou, efo paran nou, e nou menm kisa nou ye jodia, nou vin yon lot bagay men nou toujou atache nan pye kakao a pou nou, pou nou repete'l, repete'l, pa bo isit pye kakao a li se sous pa nou , nou fe polikilti isit se vre, men polikilti a se kakao a ki an tet an premye, paske , tout lot sa'w fe a yo se ti bagay pou'w manje, osinon pou'w subziste men se pa de gran sevis tankou pye kakao a, alo se pou tet sa si nou di nap ranmase doleyans pou nou ta bay yon kote pou nou, alo nou mande silvouple , si se te ka bay kakao a, pou nou pa bo isit, yon objektif premye.ok Mesi "

Sa m'ap ajoute,(..) fre nou te di tale a, li se pon ant CRS ,ant li menm ak nou e li se pot pawol, m'pa konnen si se pot pawol CRS ou byen pot pawol pou nou, m'pa konnen...__" yon pon, ant parantez paske tout sa ou di la yo,yo prale jwenn CRS a trave rapo a , pa ou menm egzakteman

¹⁶⁰ Se pa vre?

¹⁶¹ Ale tounen

Patisipan pa identifie : Sa m'ap ajoute, kom noute di deja li konnen li gen yon objektif byen detemine pou petet peyizan yo, ki fe ke l'ap ranmase tout enfòmasyon sa yo, m'panse se pa san rezon, sa nou ta renmen nou menm antan ke peyizan kap kiltive kakao, kom se sou veb sa a nou, nou ye, nou ta renmen pou yo ta bay kakao nou yo plis valu pou nou, fel vin gen plis vale pou nou, ou otreman pou (..) ta bay plis teknik tou, montre nou plis teknik (1 :36 :24) pa selman pou nou keyi'l, seche'l, oubyen vann li, tout vet la tankou nan » la pou la », men nou ta renmen tou, gen yon lot konesans koman nou ka transfome'l tou, oubyen koperativ nou an, montre ba li yon lot m ta di yon lot sous, yon lot mwayen , pou non selman li transpote grenn nan , men'l te ka transfome li. Pa egzanp, m'pran egzanp, m'sonje byen lontan sa, le'm te konn vwayaje okay ,m konnen « zangle » te gen yon kooperativ, men yo menm se kafe yo te konn konsome , yo transfome'l, se pa grenn nan yo voye ale lot bo, men yo transfome'l pou yo voye'l lotbo, konsa yo konn fe anpil kob, w'ap we nan preske tout abitan se granng yo ye pa rapo ak koperativ la, se konsa tou nou ta renmen nou menm tou pran yon lot elan nou ta renmen rive nan yon lot nivo pou'n pa rete nan menm nivo nou ye a, m'kwe apre anket sa yo, m'ta renmen ke yo pote pou nou yon chanjman total .”

M'panse ke se fini nou ap fini , si gen youn nan nou ki gen yon bagay ki enpotan sou zafe kakao e ke a trave tout kesyon nou te poze yo , nou pat jwenn chans di li e kounye a ou ta jije lenpotan, ou met lage'l pou nou fini.”

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55ane, 7 timoun , profese) M'pral di nou yon ti bagay , alo m'pa konnen, kom koperativ li rete yon koperativ, li la pou'l vini an ed , le'w ale a la rechek ou menm pa bo isit ou kapab paka jwenn , men moun ki gen chans ki vwayaje, ki ale pi lwen an (bri moto kap pase) m'ta renmen se pa plante yo pesonelman Ki kapab jwenn li ki ta pou resevwa'l de men an men sitou nan sistèm kooperativ lan, genyen yon ti sepet ki konn pemet moun keyi kakao a, avek plis fasilite , ki se yon ti kouto ki manche nan yon bwa, li konn pemet le wap keyi kakao a, olye w'al nan tode pou'w chire (..) pye a, avek ti sepet sa a li tre koupe , se zam tranchan, ou annik tyap tyap tyap.

Tan pou'w pran pou'w koupe yon gous kakao , li gentan fasilite'w, ou gentan keyi menm 10 gous, paske ou menm le kakao a donnen nan ko pye a, li byen mi ou annik pase avec manchèt, manchèt ou byen file ou tap tap tap tap ...m'gentan soti la a m'gentan rive jous lot bo m'gentan keyi nenpot 20, 30 gous kakao avek manchèt la, men le se avek gol la, distans wap fe efo a, sa rann ou pedi plis tan alo, si nou menm alo nou te kapab fe rapo sa a rive yon ti kote pi lwen, e si yo ta ale a la rechek yo te kapab jwenn li, e yo konnen tre byen ,(..) se pou sa li la menm, ti sepet sa a pou koupe kakao, paske li gen yon ti tou, li tankou yon ti rach piti , li gen yon ti tou ou manche gol la ladan epui ou fe ke koupe kakao a anle, san ke'w pa bezwen charye, chire branch lan, fe bann efo avek gol, si ke nou te ka jwenn li, se ta tre nesese, an gwo m'panse, se sa seulman mte kapab ajoute. E se mwen menm komsa ki vini avek li la a, mta swete si tout fwa ta genyen'l tou pou'm ta, pou' ta jwenn youn ladan'l.(. riii.)

#4 Cesar Pierre Paul (Gason, 28 ane, 0 timoun, kontrole entèn) : sou menm pwèn sa a nou di tou, mwayen ke sa nimewo 7 la di a, sa pwoteje danre a tou, konsa tou nou kapab toujou pwodwi paske n'apri ke le'l chire branch lan, sa rann pye a pa donnen tou paske fo'l pran tan, se komsa se yon moun ki blese fok li pran tan pou'l geri pou'l kapab bagay. se konsa pye bwa a tou , oubyen danre a tou, le gous la chire gen gous ki konn soti a gwo po, le'w pase gol la, gol la chire'l li ale avel, konsa, konsa fo'l rete pran tan pou'l pran po anko po'l ka donnen, donk si nou

ta gen mwayen sa a nan men nou, sa ta soulaje nou, sa ta pwoteje pye danre nou yo tou, pou yo kapab toujou pwodwi a leu yo dwe pwodwi , alo pou'm fini m'ap mande ki avantaj enstans sa te kab ofri nou, pou ke nou ta kapab jere pye danre nou yo pi byen , pou yo kapab ba nou bon randman (Chen ki ap jape)

Nap retounen di ou anko, nou paka reponn sa nou ta swete, nap jis pote ba yo sa ke ou menm ou vle a, nou la selman pou pran nan men'w pote ale. Kisa yo pral deside sou sa nou menm nou pote ba yo, nou pa konnen , men (.Bri machin kap pase.) lesansyel se ke tout sa ou bay ou menm kom done nap pran yo, trete yo epi nou pote yo ale, se sak fe nou anregistre yo, se yon fason nan ekri pou nou pa pedi anyen...sa vle di pral gen youn ki pral chita minisyezman pou pran mo pa mo tout sa nou di la yo pou ekri yo pou pa pedi anyen.

Nou remesye nou tout _nou remesye'w tou_nou espere nap kenbe kontak, nou gen telefon yo, se sur gen nan nou ki pral soti nan tiraj ki pral fet nan fen entevyou a , osito ke nou gen lis la nap remet responsab koperativ yo , yo menm yo ap chaje pou yo envite moun sa yo anko.

Mesi bokou !!!

"Mesi a nou menm tou pa le fe kenou te panse a yon tel rankont konsa justeman pou nou te pataje pwen de vi nou ansanm konsenan de kakao ki se yon ehheheh yon plantasyon ki fe nou fe preske tout ti aktivite nou ta dwe fe ,(..) nou di .. enpotans sa a ke nou ba nou e ke nou bay kakao a menm enpotans lan, alo nou ta pran de enpotans sa yo pou yo mete yo ansanm , finalman pou ta pote yon rezilta ki satisfèzan pou nou e ou menm, e mwenn menm. Mesii bokou !!!

Mesi anpil

Mesi

Piblik :Mesi

Transkripsyon Fokis Fwoup Grande Riviere du Nord

- 1 Dorestin Jude: G; 53; 5 timoun; rheto; tekisyen agrikol; 20 nan kop
- 2 Jardis Rosena: F; 58; 4 timoun; 3e segonde; jeran; 14 nan kop
- 3 Saintis Alberte : F; 51; 3 timou ; 6e AF; komesan; 20 nan kop
- 4 Marcelus Noel: G; 60; 2 timoun; 6e AF; kiltivate; 31 nan kop
- 5 Leon Syrilien:G; 62; 2 timoun; 6e AF; kiltivate; 31 nan kop
- 6 Baptiste Julmiste: G; 47; 3 timoun; 9e AF; Tekisyen agrikol; 30 nan kop
- 7 Garcon Suzette: F; 67; 6 timoun; 6e AF; kiltivate; 31 nan kop
- 8 Mervelus Ervenson: G ; 58; 5 timoun ; 5e AF; kiltivate; 15 nan kop
- 9 Rene Saint Juste: G; 30; pa genyen; rheto; kiltivate; 12 nan koperativ
- 10 Eugene Anold :G ; 79; 6 timoun; 7e AF; kiltivate; 30 nan kop

We ,nou Nan Grande Riviere du Nord pa vre?

“ wi”

*Ok, nou isi nan kad, rechek ke nap fe pou CRS nan filye kakao, nou konnen ke CRS gen yon proje (bri chez) ki an kou kounye a la, men ki petet poko rive bo kote prodikte yo direkteman jan yo ta vle l,men li pa kapab rive tou pa zavan ke yo genyen yon ansanm de done ki gen rapo ak kakao, ki gen rapo avek fonksyonman nou menm antan k' oganizasyon aan te k'institisyon, donk se pou sa nou la, pou nou vinn cheche infomasyon sa yo, cheche done sa yo. Donk tout sa ke w ban ou pral fe pati de infomasyon ke n pral konplete pou prezante yon rapo, ki gen tout doleans ou, ki gen tout infomasyon, tout sa w genyen pa rapo ak kakao. Donk nou pral pase nan seri dentevyou yo, kote nap gen de kesyon nap poze tout moun ap gen chans pou bay opinyon pan ou sou chak grenn kesyon, se pou tet sa nou mande nou pou nou bref, pou nou direk. Menm si on moun ap pale ou met kite l di tout sal vle apre ou menm ou jus montre nimero paw wap kapab di sa w panse.__ok dako__Ok ? Sa vle di pou yon kesyon, tout moun ka reponn, chak moun ap bay paw selon ou menm, ok ? **Wap dim yon bahay avan ?** __ Non__*

Nou ka komanse ?

Nou ka komanse__ Ok dako. (bri moto)

Pou kisa kakao bon ?

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom:** Pou la sante, kakao bon pou la memwa,(bri) pou anvironnman, kakao a bon pou proteje te a e pou proteje anvironman an, e kakao bon tou pou pemet ke plante yo kap fe plis lajan.

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate :** Kakao a bon, li bay nou avantaj, li fe nou fe plis kob e se youn nan pwodwi nou genyen pou ede peyizan yo avanse. (anpil bri)

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon :** Pou m kontinye a sa fre a sot di a , kakao a li menm se yon resous natirel pou nou menm plante yo, li ede nou nan lekòl, li ede n nan maladi, li ede n nan la manjay e li ede nou nan lamo.

Pa gen lot moun anko ?

Pou nou kapab kontinye

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate:** Pou nou kapab kontinye nan zafe kakao a, si telman li valab, anpil abitan, anpil plante plis ap kontinye plante paske li gen anpil lajan, li ede moun avek ti moun lekòl, li ede nou afe plis progres, e li kapab li manjab, yo fe dous avek li, ou fe siret avek li, ou fe chokola avek li, ou fe tout lot bon jan bagay ansanm avek li, sa fe li fenn fe plis lajan, sa fe ke nap kontinye plante kakao pou n ka gen plis kob.

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran:** Epi m ta di tou kakao se yon bagay ki pa janm bouke donnen , li donnen nou konn di a chak sezon, men gen kote ke , a chak twa mwa nou we kakao a se donnen anpil, si depi pa gen soley paske le soley frapey, li pa donnen men le soley pa frapey depi (moun kap touse) yon moun ale nan yon pye kakao, ou ka trouve 2 liv, 3 liv, ou vinn fe lajan pou manje timouna w.

Eske nou konn fe remed ansanm avek kakao?

Wi, wi nou konn fe remed ansanm ak kakao

Ki remed konsa?

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran :** Paske le moun yo gen ehh ehh, ehh ehh koman yo di sa menm ___bet___ (yon moun ki ri) yo itilize kakao a, epitou gen yon maladi tou moun yo konn gen, le w paka ehh ehh twalet bagay sa yo, yo konn ehh yo konn pran kakao a, epi yo bat li, la jonis, yo konn fe l tou pou lajonis tou, moun nan pran kakao a, epi yo kason w kakao, gen de fwa yo konn suse kakao a, pou yo bwe eh eh dlo kinan kakao a.

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom:** kakao a ou fe gres ave l, e ninpot moun ki gen pwoblem sentu, rumatis, enben avek gres kakao a, li ede w vinn pi vanyan___souke ko w_.

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon:** kakao a se yon medikamen li ye pou nou, le nou gen, gen yon maladi ki rele kolo, kole, kolorin, le w genyen l, depi w pran kakao a, ou kase l ou mete swa sik blan, ou byen sik krem ladan l epi ou brase l ou souse l, rapid li trete kolorin nan.

#7: **Garcon Suzette, Fi, 67 ane, 6 timoun**

-*, kiltivate: *Mwen menm?__ Ou tap di yon bagay?__ (Grate goj) Ou tap di yon bagay?__ Si m ta di yon bagay?__ Non__ Ebyen ok.*

#8 **Mervelus Ervenson, Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate :** *Le nap gade afe kakao a, pou nou menm nou pa gen lot resous ki plis ede nou se kakao a, nou pa gen lot resous komsi , nou anti an nou menm se kakao a, ki ed nou nan tout tout bagay, nou pa gen lot ed anko komsi pandan nou gen kakao a rekot la, nou deja konnen nou pral fe tel bagay , timoun yo pral lekol, nou pral fe lot bagay, se li ki tout nou menm, li la pou ni maladi nou, ni pou tout bagay pou nou menm.*

Ok.

Depi kileu nan kiltive kakawo nan zon Grand Rivye?

Piblik: Sa gen anpil tan__ Anpil tan (moun kap pale ansanm)

#5: **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate:** *Efektivman kakao pou Grand Rivye du no, gen anpil tan men, men kileu nou menm kooperativ la, nou komanse vreman, pran kakao a, bay kakao a valeur, depuis ver lane 1982. Apre yon diagnostic, avek yon group etranje, "MEDA" yo vinn fe yon babababla, yo vinn we ke Grand Rivye du no reputé pou kakao, e depuis des lors ebyen kooperativ sa a komanse pran prodiksyon sa a an valeur e jodia ki vinn yon gro moso pou yoe ki pral devni patrimwan pou peyi Dayiti.*

Konbyen varyete kakao ki genyen?

(bri)

#1: **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom :** *Nou genyen twa (3) varyete pou Grand Rivye, Criollo, Foresterio e Trinitario.*

Depi kileu ou konnen se 3 sa yo ki genyen?

Apre yon diagnostik pa yon group teknisyen, ki soti ehheh a la dominicanie

E avan sa k isa w te konnen?

Nou pat konn sa, nou gen selman ehhhh, m te genyen selman euhhh plis trinitario avek criollo. Nou gen plis criollo (vwa moun pale)

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonom:** wi, dapre vale a youn nan 3 kalite kakao sa yo...

Ki 3 yo ye?

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonom:** Criollo, Trinitario epi Forastero. Dapre vale a criollo a, li menm, kounye a nou menm nan kooperativ yo, nou gen infomasyon kijan pou n rekonet criollo a, se sak fe le nap fe pepinye , se criollo a tou sel nou preske fe pepinye ansanm avek li.

Poukisa?

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonom:** Bon, paske se li menm, selon etid blan an fe, criollo a pi valab. Blablabla pale plis

M pral mete w sou poz tou (anpil moun kap pale)

(vwa patisipan ke nou pa idantifye) Criollo a li gen plis vale, e yo achteu nan lot peyi, e interse pou achte l pase li pi kouteu __map vini__ e pou nou planteu ki teknisyen en femantasyon, li femante plis, pi vit, lot kakawo trinitario, forestero ou ka pran 5 jou, 4 jou 5 jou (telefon kap sonen) pou l femante men, li menm se 3 jou au plu 4 jou. Au plu wi, 4 jou e ou fe plis kob ave l, nan tout peyi pase denyeman m te an Frans , tout peyi yap mande sou kakawo criollo. Eske w pa gen kakao kriyolo , kote kriyolo, se li yap mande, poukisa ? E se yon varyete tou, ki pa pe maladi. (bri chez)

#10 **Eugene Arnold, Gason, 79 ane, 6 timoun, kiltivate:** Dapre kote teknisyen ap pale de kakao, se yon bagay ki " ta buen" nan tout zon nou pase kakawo nou loreya, ou met tande te gen konbyen__pale pi fo__(anpil anpil bri)__ ou met pale__ dapre kooperativ du no a, kakao a se yon bagay ki "ta buen" e lem di w li gen sikse a, li gen sikse e w ancheri l patou, patou.

Anpil bri

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate :** Kakao a telman enpotan, menm le ou ta va rive__ bri chez__ yon kote wap travay ou pran ti kakao a , ou grate l ou mete l sou blesi a, li pemet li _ cheche_ cheche. (bri)

Men nan ki mwa nou konn plis rekolte kakao ?

Bon

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate :** Nou rekolte kakao a, disi 2 sezon, tel ken an period sa a se mwa desanm, vovanm desanm se peti period, nou an rekot apre sa le nou rive nan grand sezon, a pati__mas__ mas, avril sa vle di me nou nan grand sezon, sa di kakao a, jen tou (ti moun kap kriye)

Ok

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate** : Bon, wi a le verite ko m mesye a di ke , sa a di se a pati de mwad septanm, oktob, novanm, desanm (timoun kap kriye) nou nan yon gran peryod kakao, le we nan moman aktyel kounye a, gen anpil kakao, se paske soley te pase, soley te koz kakao te manke donner anoil, men kounye apre lapli vinn tonbe la a gen anpil kote se kounye a yap founi kakao, le w pran apati de mwad fevrye, mas avril gen grand rekot kakao, le sa a tout abitan , tout planteu santi yo viv paske yo ka fe lajan, paske yo gen kakao e kakao a day, daye se yon riches li ye pou tout planteu, son w byen.

(Anpil bri)

Kom prodikte nan sezon kakawo, nan sezon rekot koman w (ti moun kap kriye, bri moto) pase jounen w , koman w tap esplike yon jounen pa w pandan yon rekot kakao, koman sa ye?

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Bon nan yon rekot kakao sa koute anpil, pa egzanp le wap peye yon joune ou ka peye 150 goud, pou w peye plante a pou w vann li yon jounen. Gen kote yo peye menm a 200 goud, e nou selman 200 goud ou bay moun nan mange pou jounen an, sa vle di ou bay moun nan mange, sa ka koute w o mwen de 300 goud, pou depans pou w achte yon joune.

Na pale len apre lot, len apre lot...respekte, respekte. Ou fini ? Nimewo 3 ou gen yon bagay ou tap di.

#3 **Saintis Alberte, Fi, 51 ane, 3 timoun, komesant** : sa m te di avan ouvete a, nou tap di le nap pale , fok nou pale direk sou bagay la, pa pase a kote.

Nimero 10 ou gen yon bagay ou tap di toujou nan kakao...m preske pa di anyen anko. Ok !

Kisa ki paret pi difisil pou nou nan zafe euhh kakao a, nan pwodiksyon an, sak paret pi difisil ?

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Sak paret pi difisil pou nou se pa rapo a lavi che, tretman kakao yo ta dwe genyen, plante y opa gen sifizamman (grate goj) euhh lajan pou nou pemet nou jwenn ankadreman pou kakao yo pase ke anpil plante ki anndan kooperativ yo, yo gen setenn fomasyon, yo fasil yo ka jere kakao yo, men tout plante pa touche sa vle ke kooperativ la pa gensifizamman mwayen pou fe yon sot de fomasyon pou tout moun ka touche e pou pemet ke kakao kapab (bri moto) blabla bla se yon pwoblem finans.

#6: **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon** : Epi lot sa ki difisil pou nou anko, jaden kakao yo yo lwen, le pou nou fe transpo pou kakao yo, se nan tet, ti zo tet an nou n oblige desann ake w pase se li ki sous la, nou oblige men sa fatigue nou anpil.

#8 **Mervelus Ervenson, Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate** : Le pli souvan ou konn deyo, gen yon le pou w antre, pou w vinn bay kakao a, a koz mank mwayen gen dele se a pye, kote kakao a soti a fok oblige peye moto pou w vini, sa konn mete nou an reta gen de le moun yo vini mesye dam yo kap achte kakao a, moun yo konn soti lakay yo....pase mank mwayen pou yo kapab fe pwodiksyon an.

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonom** : wi nap kontinye anko, nap mande eske pa ta gen yon fason pou ta va ede nou swa yon milet, o swa yon cheval oubyen yon ti bourik pou ta soulaje nou paske jaden yo tre tre tre tre lwen poun desann ak pwodwi a

Nap vann kakao yon ane epi n achte yon bourik... (moun ki ri ☺ ☺ ☺)

Kisa ki paret pi difisil pou nou kom gason nou fe epi nou panse fi paka fe l ?

Bon gen yon bagay gason fe

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate** : Le pou w al sakle kakao a, prepare mete kakao a nan propte se nan mon tre lwen, fi paka fe l. Pafwa pou w fe tay kakao fok se monte pou w ta monte pye kakao a pou w fe tay la , fi paka fe l, se gason k pou fe l, gen pafwa jaden yo si telman gen gep, li gen raje manke mwayen pou w kapab pran swen kakao a, sa fe ke yo manke pran swen fi paka al nan jaden sa a, si jaden an te nan propte te gen mwayen , lajan pou w te okipe kakao a, fe tay kakao a, pou w te byen sakle kakao a ben s tap

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonom** : Bon se menm sa m ta pral di, m pa bezwen pase ladan l anko.

E kisa ki pi fasil ke yon fi kap fe epi gason limenm li paka fe , sa ke fi kap fe gason pa kapab fe?

#3 **Saintis Alberte, Fi, 51 ane, 3 timoun, komesant**: Nou kase kakao a, nou pote kakao a vinn vann

Gason paka fe sa ?

#7 **Garcon Suzette, Fi, 67 ane, 6 timoun, kiltivate** : Bon pou sa, pa gen anyen fi paka fe, gason paka fe, le kontre le l nan mon wo, rout yo difisil gason pran l mete l nan platon bay medam yo.

(pil moun kap pale a la fwa)

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Bon mwen etan ke fi, m kwa ke sel sa m di, m pataka fe nan yon kakao se tay_ tay la_la, paske gen de branch le ke yo nan move pozisyon bagay sa yo ou paka ale , pou w al nan baay men gen fi ki moute bwa pase gason (moun kap ri) e gen sakle a tou wap tandè, wap tandè, wap tandè wap pale a hum, gen fi ki sakle tou __ anpil __ gen fi ki sakle, alo yo pap di tout bagay men gen fi ki konn sa yo rele sakle, yo pa pe gep, yo pa pe koulev, yo pa pe anyen pou yo sakle.

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate** : Pito se fi pale pou tet pa yo, pase m pap ba yo pote gro chay sa a. (moun ki ri)

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Bon sa nou ta renmen kom etan planteu ki ant, oganize se ede nou jwenn ankadreman teknik e ede nou peye teknisyen, jwenn yon oganis ki te ka ede nou finanse nou jwenn kek teknisyen ki pou pemet ke euhh kakao yo jwenn pi bon tretman e pwodwi plis

#9 **Rene St Juste, Gason, 30 ane, 0 timoun, kiltivate** (long silans) m pa di, medam yo ka fe tout bagay selman gen branch ki izole medam yo paka ale nan yo mena pre sa m we tout sa yon gason ka fe , yo kapab fel na jaden tou.

Ok, merci.

Aprè n fin keyi kakao a, kounye sa n fe , nou ka explike m demach la, ok nou keyi kakao e apre?

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwononm**: Apre nou fin keyi kakao a, nou sanble men avan nou seleksyon n tout sa rat manje, tout (bri mizik) sa sepentye pike nou mete yo apa, le n fini nou pran yon bout bwa epi nou kase kakao a, depi, le nap kase depi se sa ki tro mu ki souke anndan kabos la , ki souke nou pa mete l ladan l, nou mete l a kote epi le nou fin kase kakao a nou menm nou mete l nan yon sak ki pwop epi nou fe w ti pezey li rann anpe dlo epi apre sa nan leu kooperativ la ban nou pou n pote l vini anpi nou vinn depozey nan kooperativ la, kooperativ la li menm li mezirey pou nou.

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran**: Bon, m pase pou met...

#7 **Garcon Suzette, Fi, 67 ane, 6 timoun, kiltivate** : Bon, mwen menm son w granmoun mwen ye , m pa gen mari le w tandem ay nan jaden an m taye kek pye raje konsa men anle m paka fe anyen ladan l.

#8 **Mervelus Ervenson, Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate** : le nap gade, le nap pale de pwodiksyon kakao a, pou nou menm nou gen, ou met tande nou gen 50 pitit, nou met gen 10 pitit, ou met te we timoun nan fini lekòl, finn fe filo la l nan inivèsite se kakao a men sak pase nou ki fe nou paka jwenn plis avantaj nan kakao a, nou tap jwenn plis avantaj, pafwa depans la vinn twop sou nou ki gen bitasyon yo pafwa raje manh=ge anba yo, kantite pou n te jwenn nou vinn pa jwenn li paske nou manke posib, koman nou te ka ede nou antan ke sa ?

Se yon kesyon ou poze, nou poze w yon kesyon ou poze nou yon kesyon tou (ri), nap vini sou sa.

Non, nap redi w menm bagay la nou menm nou paka reponn ak kesyon sa a, nou menm nou pa gen pou n fe anyen, e nou paka fe anyen pou ou nan kakao a__ mesi__ men pi gwo bagay nou ka fe pou ou se ba w posiblite jodia pou w di tout sa w panse, tout sa w vle, tout sa w ta vle, e done sa yo pral sevi pou pwodwi yon rapò en" bonne et due forme" ki pou pemet CRS deside pi byen ansanm avek nou nan kominite a, nan kooperativ la. __ Mesi__ .

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: Premye bagay map di, ou pa janm di nou kisa CRS la vle di.

M te di sa deja ou te resouke tet le m te di l, le n tap pale de, m te menm fe referans ak "ADRA", ki se yon ajans de devlopman ki genyen nan legliz advantis, CRS se " Catholic Relief Service".

Aprè sa...

Men kiyes ki plis vann kakao, fi oubyen gason ?

Piblik : Tou de

Youn apre lot

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom** : Tou de !

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Ni gason, ni fi, paske fi gen eh eh proje ke nay, gason menm gen proje ke nay tou.

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: ou we kounye a la , gason pa kite fanm vannn kakao anko (ri) , kisa bagay la ye, pou nou kife kakao femante ki prepare yon kakao, jan w we kakao sa a ki nan soley la, m tap gade m tal Cormier semaine derniere, men tout moun m we k vinn vann kakao se gason, apenn sim jwenn yon 2 fi, ki pawol yon gason m te tande ki te pran la pawol, m di oh ! men mesye depi m maten m we nap vann kakao la, nap pote kakao m pa we yon fi menm non, m poko we yon fi menm, li di monche depi se fi a ki al vann kakao a say baw se li ou pran(ri) say baw, saw di w ou akseptey men kounye a vye fre depi nou vinn la, nou pote , nou finn keyi l nan lari a, nou vinn avey la a, nou peze afe nou, nou we kob la, se nou kounye a kap di fi a men (ri), men yo we konbyen kob la ye.

Koman nou vann li ?

Patisipan pa idantifye Tou moulén !

Patisipan pa idantifye Alo koman w vann li, janw we m te explike a bagay la blablaba yo fe tri a depi nan chan an, gen de moun ki telman recu fomasyon en tres bonne li prepare pwodwi a depi nan chan an, sa vle di li peze l avek yon sak tre prop, li peze kakao a, li retire dlo su, ju sikre a yo retire l __ **avek sak ?** __ avek yon sak tre prop __ **koman yo rele operasyon sa a ?** __ euhh __ **li gen yon non, operasyon sa a ?** Bon son w fomasyon ke nou resevwa pa kooperativ la __ Non, m te vle konnen eske operasyon retire dlo nan kakao a gen yon non __ bon nou fe diminua.. __ diminye, diminutyon dlo, nou diminye dlo a. paske nou poko jwenn fomasyon, ki kote, kibo pou dlo a pa pedi ,nou pedi dlo a, pase gen kote yo fe sevinetal pou prepare yon seri de bahay men nou poko gen konesans sa a.men nap avanse, nou deye l.

Patisipan pa idantifye Le w finn peze kakao a, ou retire dlo a, yo vini ave l nan yon bokit ki tre prop ou byen nan yon kuvet eben moun ki konn ki responsab la selman li paret li bwase kakao a, li gade l, li supevize l, li gade eske kakao sa a, son w kakao ki merite pou mezure pou femante. Depi moun nan ki konnen an, li di w wi kakao sa a bon, se mezire, mezire l, ou konn kantite mezi liv li fe , yon mezire sou nan kinn, yon ti kinn ki me , kinn ti be yo, ki mezire 5 liv, epui le l vini kantite l fe a, yo peye l kob li, l ale epi teknisyen an ap mete nan bwat e le m gade ke (bri moto) pa gen anyen anyen, se yon bob bagay, yon bon prensip, nou we ke baay la komanse al tre tre byen, e si telman tre tre byen ehh se pa vantard ke nap fe youn nan kote ki bay pi bon pwodwi, bon pwodwi femante se la a, grand rivyer du No.

#4 **Marcelus Noel,Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Bon pou preparasyon kakao a tou , pou itilize fomil preparasyon an si moun nan pran tabak , li paka patisipe ladan l, siy bwe kleren li pa gen dwa patisipe ladan l , si moun nan tou son w moun ki renmen bagay divino, vye beny

santi, komsî lap fonksyone, ka gen movez ode, li paka patisipe ladan l, si moun nan gen pafen baay sa yo sou li, li pa gen dwa patisipe nan kakao sa a, si moun nan gen "florida", gen moun ki renmen flite ko yo avek "florida", li pa gen dwa patisipe nan kakao a. Sa a di kakao se yon bagay ki dwe antre sen, e soti sen.

Sak fel pa kapab ?

Patisipan pa idantifye : Ebyen paske lap kontamine l, le yo fe analiz depi gen baay sa yo, sedi ke pou blan an, pwodwi sa a li pa yon pwodwi de bonn kalite. Sa a di li afekte, kakao a afekte.

Patisipan pa idantifye : Sa a di le yo pase nan laboratwa, blan an limenm, semwen ave w ayisyen ki manje nempot bagay, li menm nempot sa, ou we nempot sa ou we blan an achte nan men w nan peyi Dayiti, pou l fe w fe yon kob, pou plezi w, pou fe w fon kob men li pap enterese ave l vreman m we sa, nan lot peyi.

Pandan ke se fi w, ou konnen fi yo plante kakao, kisa pandan ke nap pwodwi kakao a kisa ki pi difisil pou nou ? __ le nap ... __ **pa selman pou fi kesyon an non, li pou tout moun gen gason la tou ?**

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Pou plante yo sa ki pi difisil __ pa pou plante yo non, pou fi __ se pa rapo a distans, ah ok !

Kite fi yo reponn __ fi yo ale __ ou kapab reponn men komsî kisa k pi difisil pandan ke fi, pandan ke fi a ap travay men gon w bagay ki pi difisil pou yo.

Patisipan pa idantifye : Bon sa ki pi difil pou fi yo, fi yo, menmsi gen kek fi kife tantativ pou w fe w ti sekle men sekle a, li pa pou fi, moute pye kakao a pa pou fi, ou konprann, le fini pote transpo kakao a, gon w seri de kantite kakao a, chaj la fi a ka pote yon ti kantite kakao men yon kantite kakao li pa pou fi, fok li ta gen mwayen pou pote, transpote kakao o, nan rezo kote la prale a.

Nan 3 sa a ou di la yo, si w tap klase yo, kisa w tap di k pi difisil pou fanm nan __ egzanp __ **si w tap chwazi younn**

Emonde kakao a __ **kisa k tap paret pi difisil pou fanm nan zafe kakao a ?**

Monche tay kakao a __ moute kakao a, anh

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon** : M te di pandan fi, kakao a ap plante se pa sa w te di? __ non nan pwodiksyon kakao a, kisa k pi difisil pou fe, bay li egzakteman.

(Moun kap pale)

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Vreman se pa tout fi w ki ka monte yon pye kakao, le ehh pwodwi a bon se monte pye kakao a, pou fi a keyi kakao a __ **se sak paret pi difisil?** __ epi se emondaj la, le kakao a ehh bezwen fe tay, mwen m ta mande si te kek materyel komsî pou fanm yo menm, le yo bezwen kakao a, yo pata bezwen gason al keyi yo pou ou (ri), depi yo lonje gola yo, yo deja gen kakao yo.

Patisipan pa idantifye : Kounye a nou menm, nou resevwa yon zouti __ mwen pa genyen __ pou kapab ffe reket , ki pou kakao. Depi fi a konn,avek keyet nou gen kounye a , pou keyi kakao a, li fasil pou medam yo pase li koupe bwa en wo, anba e a kote nempot le w te ye, ou tyap epi kakao a tonbe ate. Men le w pran yon gol, depi w manche l nan gol la, blaabala...

E gason yo kisak pi difisil pou yo pandan yappwodwi kakao, bay li egzat, sak pi difisil ?

Patisipan pa idantifye :Mwayen (silans)

#6 **Baptiste Julmiste,Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon**: __ yon lot moun anko, sak pi difisil pou gason? __ eben sak pi difisil pou gason se sakle kakao a, pi difisil , netwaye kakao a, se li k pi difisil wi, (bri moto)

_ Pou netwaye se pa mwayen pou w di (moun kap pale)

Men kakao yo se pouse yo plis pouse oubyen se plante nou plante yo ?

Nou plante

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate** : Nou « plis plante , __plante__ ansyen pye ap mouri e an desedan jenn yo ap plante, men

Nou kap tou ban ou prosesis koman plante a ?

Map vinn ave l pou ou

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: ok, mwen menm m te konn we papa m koman l te konn plante kakao lontan, i pa menm jan, i diferan de mwen menm etan teknisyen kap plante kakao. Papa m te konn plante kakao, nan deye bannan n, l leve, li donnen vit epa manti non, li bon. Men jodia nou resevwa lot fomasyonki montre nou koman, nou plante kakao.Si te w la, ou gen yon kantite de te, yon kawo de te, ou 2 kawo de te ou plante kakao ladan l, ebyen ou ka plante 3 pa 3,sa di 3 met pa 3 met. Wi le sa a enben kakao saa le w pran l soti pre nan pepinye a, li pase on semaine pou pi piti nan seuvraj.

E apre lot semaine nan ou plante l, koman w plante l, ou fouye tou a yon pye, kare kare, profonde a on pye osi, epi ou mete, ou koupe deye sache a, men pa bliye te ou retire anle a, ou mete l apa, a kote, fasad te sa a li frape soley la, gon w seri ti maladi ki deja, soley la déjà elimine l, men nan profonde a ou re, ou metete sa a apa, kounye a ou pral mete plantul la nan trou, ou koupe deye sacche a, ou fe yon ...selman epi w mete l legeman, le ou finn mete plantul la nan trou a, men fo w veye pou w paf e sa yo rele “pouritu kolet”, ou pran premyeman kouch te arab ke w te retire apa ki te gade soley la, ou mete nan trou a,__ **Premye a, ou byen dezyem nan ?**_

Premye a, epui si w vle ou ka mete yon ti fumye tou piti, lejerman epui dezyem nan ou mete l men fok moun nan kap plante plantul la, men fhh, menm kote ou we plantul la te ye nan pepinye a, nan sache a, se nan pozisyon sa a pou w fe te a rive epitou pa bliye, sa a lesan pou nou, pase gen moun ki plante kakao tre mal, epui ou kite yon ti espas, pou ke le lapli tonbe, ou byen le gen yon kouch te arab ki soti nan mon nan, li tonbe nan plantul la, kounye li pap fel anyen, o kontre son w lot nourriture nouvo ke plantul la pran, le dlo a tone ladan l, li desann nan te a, li

pap sevi yon ravinn, yon ti ravinn oubyen ti erozyon e le sa a ou kap gon, wap we tout plant ap mouri pa w la ap rete.

#6 Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon: *Pou n kontinye prosesis la, le ou plante kakao, grenn kakao nan deye bannann yo ake le se pepinye ou fe, sa vle di la aou vinn gen 2 bagay diferan. Premyeman le ou seleksyone grenn nan ou santi ou plante yon bon grenn e grenn sa a, pa gen, pa bon pou li, epui tou le se seleksyon grenn yo ou pran, tet, grenn yo ki nan tet kabos la y opa bon, sa ki nan deye kabos la, yo pa bon, ke se grenn o milye yo pou w pran sa ve di ou sur ou plantte yon bon grenn. __ ya, ya __ Se sa*

#4 Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate: *Epitou le w pra l plante , ou fe preparasyon plantil la, grenn kakao a, pati semans la fow lave kakao sa a, pou w retire suk la ki sou li a, pou w pemet ke kakao sa a le w finn lave l, ou fon w preparasyon ou mete l nan jemwa, swa w kouvri l a yon seri de ti bwa, le w finn siye bwa yo ou chache yon sak kolet, ou byen pay ki sanse komanse dekonpoze ou byen w mete yon ti te epi kareman ou mete grenn kakao sou li, se de fason ke le w, metey apre 3 jou, pou w ap bay dlo epi kakao a li menm li vinn pouse yon tij a vle di yo rele sa jemwa epi w mete kakao a nan jemwa le l pouse tij la pou w jwenn mwayen pou w konnen ki fason wap mete l nan sache a. demi pous de fason ou pa dwe mete l tro fon pase depi l tro fon nan sache a, kakao sa a li ka, li ka paka leve , li gen fason pou w rann li alez, po ke pye kakao sa a kapab leve.*

(moun ki touse)

Pou ogmante sa fre a di la a, nou menm le nap fe, prepare teren sa a, nou chache pou pou bef ki chech nou pile l, nou pasey, nou jwenn bon te, nou fon w melanj avek te a nou pral mete ehhe pepinye a, tiii sa nou retire nan jemwa a mete nan nan nan sache a, le sa a nou pa, li devni yon pwodwi natirel, pwodwi lakay, ki fe kakao a pi pwogrese, pi devlope, pi byen grandi.

Pandan nan moman sa a nou menm nap travay nap plante kakawo, koman nou ka konpare jounen travay pa nou ake jounen travay ansyen yo, granmoun lontan yo ?

Bon !

#5 Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate : *Nou fe pa nou an avek teknik, teknik granmoun lontan te konn mete l nan deye bannann_ vay ke vay_e l devlope, li leve, li grandi ,nou menm nou prepare kakao a, le nou kase kakao, kom ... sot di nou retire ni tet la, ni deye a, grenn mitan an nou pran l nou mete l nan w bokit dlo, nou lave l, nou lave l, nou frote l (bri chez) , nou frote l avan nou mete nan jemwa a , nou nou nou peze l, nou retire dlo a ladan l epi nou mete l nan jemwa a....**Nimewo 4...** Le l komanse pouse...*

#4 Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate : *Bon pou kakao a li menm, le w plante ti pye kakao a, pa egzanp __konpare, konpare__ si nap konpare plante lontan yo, te plante pye kakao a, li grandi pou tet li paske yo te plante l san teknik, se konsa yo menm yo gen, yo te ka plante l, men nou menm kom etan ki etan ki gen fomasyon teknik, le nou plante kakao a, kakao a li menm pandan lap devlope, sistem nan mande se pou l devlope a 4 branch, pase depi ti pye kakao a komanse ap devlope, li rive nan yon laj, ou bezwen gon seri de ti dou, ti zouti pou w pemet ke, wap retire ti branch baleyaj yo, de fason pou pye kakao a grandi a 4 branch, son w mwayen pou pye kakao sa a ka respire byen, pou resewa le nomal, epi pou kakao a dwe*

komanse donnen depi nan ko a, depi nan ko a pou kakao a , pou kakao a komanse ap mete kakao. Sa vle di si l resevwa le a nomalman, pye kakao komanse bay kabos depi anba jis li rive anle. Son w mwayen pou pa genyen sak rele branch lougarou pa monte sou li, le yo monte l al fon w kouveti anle nan kakao a sa pemet ke kouveti ki anle a, li bay yon lonm, sa vle di ke po kakao a pa chofe a ve di ke sev la paka paret, sa ve di ke se tretman sa a, teknisyen yo genyen yo menm ki fe ke, kakao bay pi bon pwodwi.

#2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran : (bri machine) Epi m ta di tou se yon prodiksyon depi nan preparasyon ti plantul la, li bezwen esclav pase se pa yon ti plantul wa pray mete la epi le w fini ou vire do w, ou kite l, pou w di konsa ke , lap pray bon, non ! Se pou w toujou ap fe esclav, pase kantan dlo a li ,sou w pa bay dlo li pap eh eh li pap bon, pase foy gen dlo e menm le ke plantul sa a li menm, li ta sanse bon, ou pra y plante plantul sa a anko, si ke gen soley ki frape l , ki bagay fow ta ta va rouzey tou, de kwa ke pou ti pye, ti pye a ta kap grandi pase siy pa gen dlo li pap grandi. Se yon bagay ki mande esclav anpil.

#6 Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonom: Wi, li net netman diferan de lontan ehh kounya, paske granmoun si yo gon w pasel te ki te kapran 100 pye kakao, yo fel pran 2 a 300 pye, men kounye a nou menm si n ou gen yon pasel te nou idantifye konbyen pye kakao li ka pran e nap plante ak teknik e sa nou vle plante se li lap pran .

(yon bri frape)

Nou tout ki la a se moun kap pwodwi kakao _ wi_ eske nou renmen tet nou paske nou renmen pwodui kakao, nou fye de tet nou paske nap pwodwi kakao ?

Piblik : Wi

Poukisa ?

Poukisa, se paske se kakao ki tout nou, ki tout viy la___ se li ki byen nou___ (bri frape ak telefon kap sonnen)

#2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran : Paske kakao a nou ka fe anpil bagay ak kakao a, le nou gade kakao a se pa selman vinn vann grenn kakao a nou jwenn kakao a tou nou fe kek transfomasyon tou , pase se li k pemet nou bwe yon bon chokola, e yo diw chokola a bon anpil pou intelijans, le timoun nan ___ pou sevo___ al lekoy, li bon pou sevo epitou le w fe eh transfomasyon an, ou kapab fe dous , ou kapab fe like kakao, epi baay sa yo, yo bon anpil anpil anpil. E sak fe n we kakao a, se yon gran, gran, gran, gran pwodiksyon l ye pou nou menm peyizan yo.

Bon mwen..

#5 Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate : M ta di apre Bondye, kakao se lavi li ye pou nou planteu.

Ok !

Hum hum(grate goj)

E timoun yo, kisa timoun yo, yo fe hm?

Timoun an nou? __ **wi, kisa yo fe, ki ki sa yo fe nan jaden yo, eske timoun yo enpotan, di di n eske nou kapab di nou kisa timoun yo fe?**

#9 **Rene St Juste, Gason, 30 ane, 0 timoun, kiltivate** : Bien! Timoun yo enpotan nan jaden an paske le granmoun yo ap keyi kakao a, nou konn ede yo keyi e defwa nou ede yo ranmase kakao, de fwa granmoun yo konn ap fe lot travay nou kase kakao a, nou ede granmoun yo nan travay sa yap fe nan jaden an.

#3 **Saintis Alberte, Fi, 51 ane, 3 timoun, komesant** : Timoun yo renmen van kakao a, tout tan yo di w konsa yap pran w ti kinn pou yal van.

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Sam vle anchene se sou afe medam yo, sou afe keyet kakao a, kote fre a li menm li te fe yon intenvensyon sou afe zouti, zouti ke nou genyen yo se pa ,yo pa sifizan pou pemet ke tout plante jwen li pou keyi kakao a, paske le yap keyi kakao a, yo keyi kakao a tre mal, pafwa le l keyi kakao a, yo chire , yo rale kakao a, yo chire kakao a, ehhsa pemet ke le yo chire kakao a, kakao li menm li vinn tounen yon pwoblem , pwoblem ke l poze paske kakao a se nan kabos la , kote yo retire kabos la , kolet la la le w chire l, kote pou l ta pouse sev la sa pemet li paka pouse sev la, li vinn devni yon blesi nan ko a pye kakao a, sa vle di ke pou nou menm, si nou pa gen ase de zouti ki pou pemet ke plante yo itilize pou pemet yo keyi kakao a ehhs li ta, m pa konnen koman lap fe ou byen....

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Wi, epitou m kapab konplete tou , yo di ke le kakao a ap fleri , gen pafwa, kakao ap donner, lap fleri, le moun nan monte pye kakao a, epi tout fle ki te genyen nan branch, nan pye kakao a, epi pye w, fe tout tonbe, sa fe ke se yon pwodwi ou pedi e sak fe ehhs si gen materiel pou ke kakao a plis keyi lap pi bon pou moun yo pa monte pye kakao, pou yo perdi pwodiksyon le fle yo tonbe.

9 **Rene St Juste, Gason, 30 ane, 0 timoun, kiltivate** : Sa ke m obseve nan le wap fe __ pou **timoun yo, pa bliye sa** kakao a, wi, le timoun yo ap fe keyet kakao a, gen de fwa, yo keyi kakao yo vay ke vay , yo ka chire kaka..ehhs kabos la, nan ko pye a _ po a _ wi, yo ka, yo chire ko pye kakao a, ki pa bon pou pye kakao a paske nan menm ko..menm kote ou sot keyi yon kakao a, se la li pral bay yon nouvel pwodiksyon,

6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon** : (bri moto) Pou kontinye proses la, non selman, yon nouvel prodiksyon, epi se la tou kakao a komanse malad, pase depi ko a chire, lapli tonbe li vinn gen dlo, yon ti dlo ki antre ladan l epi ko kakao sa a komanse malad, depi l komanse malad, le sa a ou met sur e seten ke pye kakao sa a lap gen pou l elimine kanm menm.

Nan afe pri ak vant kakao a, eske nou..kapab di nou koman sa ye?

Ki pi gwo problem nou genyen avek pri a nan zafe kakao a?

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon** : Ehhs, pi gwo problem nou genyen nan zafe pri a, yon tel pwodwi konsa, se nou ki ta dwe fe pri a __ we, we __ men se yo ki ap ban nou pri, sa ban nou yon gro pwoblem, gwo problem, gwo problem e se sak fe nou

menm jan poun te benefisye a, nou paka benefisye kom plante (0:46:32) kakao, se sak ban nou pwoblem.

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Pou pri a, se komsa m ta di w , nou gen pwodwi a, yo achtey, yo pran l nan men w, yo bay sa yo vle paske se yo ki enpoze w, yo di w y achte l tan , yo ba w tan men ou menm ou pa konnen pri a egzakteman, kakao a son w bagay ki koute ebyen saw bagay ki koute, le w vann yon rejim bannan se ou k vann li, ou vann li 200 goud, ou vann li 300 goud se ou k fe pri a, men le w pote liv kakao a, moun nan vini li di m baw 25 goud, m baw 10 goud men ou menm ou paka konnen si se 100 goud, si se 150 goud liv kakao a koute.

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: Pwoblem nan se nan nou menm plante sa ye, dezyem bagay la, leta! Jou leta pran travay li an men, kounye a se oganizasyon yo kap goumen pou kakao a gen vale nan lot peyi, se sel ti kakao a wi nou genyen kom referans_ kom resous_ pou lot peyi , kounye a jou nou menm plante haitien , nou tre sousye, nou prepare pwodwi nou tre bon e se flate pou yo vinn flate nou. Kisa kap pae jodia nou menm kooperativ nap batay pou n gon bon pwodwi men genyen tou ki ale nan te a, nan sab la, nan lakou a, komsa son w pwodwi ki pa gen okenn valeur, men jou nou menm planteu ayisyen nou rekonet nou , na va bay pwodwi nou an vale le lot peyi bezwen achte nan men nou antan k achteu, se flate pou yo flate nou e se nou kap bay pri pa nou . Jodia se yo k pou ba nou pri, yon jou se nou ka gen pou..mwenn ma mouri wi, se nou kap gen pou bay pri pou kakao a.

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate** : Epi souple, dapre kakao nap pale de li a, se pa la nou ta dwe ye non, nou tout ta dwe gen soulye nan pye nou, n ta dwe gen gro chapo lenn nan tet nou (ri) men povi ke yo fe sa yo vle ak kakao a, gen konpetisyon nan kakao a, yon pati ap pran y, bon si nou ta di si kakao vinn gen yon ti vale se gras a kooperativ, si kakao vin note y ye a, li tap pi ba, chak semen, yo desann li, li te 5, yo fel 2 goud, yo fel 3 goud, yo fe l goud edmi, ebyen se gras a kooperativ ki vinn bay kakao yon ti pri kif e nou ka vann li yon ti pasab, men dapre kakao se pa konsa nou ta dwe ye.

Eske ...

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Bon pou pri vant kakao menm, nou pa janm konnen pri vant kakao menm, pase sa ke yo vle baw vreman se sa yo baw, e se komsa se kooperativ, ki fe ke nou jwenn ti pri ke nou jwenn nan kakao e mwenn m we si , kom m we nou sot pale anpil anpil de kakao, kisa kakao fe , m we ke si nou pa gen yon bon pri nan kakao a, m we se lave men siye ate.

Eske w renmen tet ou kom prodikite kakao ?

Piblik : Wi _ **Nou poze kesyon sa a deja__Pharrel nou poze kesyon sa a deja** (gro bri machin)

Eske kakao se yon pwodwi ki enpotan pou nou menm ?

Piblik : Wi, anpil, oh anpil anpil__ sa se pa nou

Li menm ki pi enpotan pou nou nan zon nan ?

(moun kap pale)

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: **menm ke m pale konsa m pale pou tout moun apre sa nap reponn menm jan.**__ Pou lontan kakao pat la, nou te gen zoranj, tout te konn pale de zoranj "bonami"e depi w tande pale de zoranj bonami a, son w zoranj ki tre sukre, e non selman ou bwe ju a, menm ma a ou mange, jounen jodia zoranj__ elimine__ m pa di elimine net, preske elimine men nou gen kakao, e m sot di le m tap komanse m di n ke n komanse kakao a, ave l menm swete ke yon jou fok kakao a devnu patrimwan nasyonal, poukisa ? paske tout moun, ou we jodia nan grand rivye du no, depi w gen w ti te, li pa gen yon 3, 4, 5 pye kakao ladan l, te sa a pa gen vale, e depi gen sa a ladan l wap anfeme l, wap ipoteke l, wap achte tre cher.

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Pi gro resous nou te genyen kom plante se te kafe (moun kap pale), se kafe ki te pi gro resous pou nou, nan peyi Dayiti. Depi nou pa konnen sak pase, kafe vinn konw maladi ki tombe sou li nou pedi kafe ,men kom Bondye se Bondye li ye, li gon le pou chak bagay komanse, li gon le pouy fini, kafe fini, li ba nou kakao, sa vle di pou nou si nou pa te gen kakao nan peyi Dayiti, sanble peyi a ta pray sanble yon deze, l tap tounen yon deze. Kom konfre a di zoranj lan vreman se youn nan baay men kounye a, nou komanse pedi zoranj nan peyi a pase tout zoranj mouri, la si nou pedi kakao konsidere nou pedi tout vi nou. **Kakao k pi enpotan pou nou ?**__ se kakao k pi enpotan pou nou pou le moman.

Ou we, eskize wi..

#10 **Eugene Arnold, Gason, 79 ane, 6 timoun, kiltivate** : Ou we kote nap pale la a, m ka gran pase n, nou tout ki la a...kakao a kounye a m di se yon bagay ki"ta buen"(ri) men le moman ke m te fet la, kakao te anile, tout mesye le yo al sou kawo de te a, tout te koupe kakao, se zorany lan , bannann nan yanm siginn nan, yanm kwedek la, se te li te lorea, kafe osi byen, kakao a tout moun te koupe kakao a yo kote yo rete pase kom yo pale la a yo pale byen si se pa gras a kooperativ yo, neg ou tande kap achte a, se te zero bare men kounye a gras a dye mesi kooperativ yo te fonksyone a , sa fe nou plezi men pa meprize anyen ke nou tout ap benefisye pase kounye a m we gras a Dye mesi nou gen" setenta y nueve" m pa konn pa la syek (ri) e m genyen, pa ri wap fem bliye, m gen 2reto, yon filozofi enfimye granmesi kafe, bannann, yanm sigi, yanm e blablabla...kakao a se kounye a li pou nou menm se li ki premye, men mwen li pa premye pou mwen non, paske lotre jou la a, m gen yon kawo te m t achte, 400 goud nan plan NOVELA blablalalala te achtey, lesivye vinn mouri, li kite lamo prany..... 56 mil dola sak te ban mwen l ? bannan, kafe, zorany e sak fel vann pri sia, li gen lajan, li gen tout fwi ladan l e juska no jou , li gen chadek an mwen, li gen lam veritab an mwen , li gen pye kokoye an mwen, li gen pye kakao an mwen, li gen pye bannan an mwen eksetera, li gen valeu , 400 goud kawo te a tachte men lot jou m vann..., mache l pou 56 mil dola, tout bagay gen enpotans an li , ou we la fam se yon bagay inesplikab (moun kap pale anpil) pa kontrole di fam pa bon se nou menm ki pa bon tout sa nou te genyen ki te pase, pa meprize l, sak vini kounye a, an nou brase l.

Apa de pwodwi sa yo nou sot site la a, eske nou pa gen lot pwodwi , ke nou menm nan zon grand rivye ke nou genyen ?

Anana , apre kakao se anana_ bannann tou

Apre kakao ki ap ba nou kob, va vle di apre se anana a?

Bannan, pistach, pwa

Ki lot pwodwi ke..?

#8 Mervelus Ervenson, Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate : *Bannan, zoranj...*

1 ou gen yon lot bahay wap di?

#1 Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom *Pistach nou pa pale de pistach nou lonmen la a non, e gwo pwa nou pa pale l___ gwo pwa, wi___ pistach, pwa, mayi___ len apre lot fe menm jan an, ok___*

Apre sa a gon w lot bagay ki ba nou, ki enpotan anpil, ki ba nou anpil lajan men se pa tout moun ki ka itilize l, yanm ginen, se yon yanm ki vann anpil, ki vann che ___ ah wi___ anpil, yanm sa a yo rele l yanm ginen an.

#2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran : *Gen yon pwodwi nou te konn fe mayi, men kounye a nou paka fe mayi anko, paske lontan le yon moun ap plante 2 gode mayi wap rekolte barik___50___ mayi, kounye a siw plante de gode mayi menm pou pou l___ ou pa fe de gode_(moun kap pale) ou paka travay.*

#8 Mervelus Ervenson, Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate : *Kounye a m sim travay anpil, men kounye a m vinn we blablabla m preske dekouraje ave l, ou plante mayi ou pa fe mayi, ou plante pwa a pafwa e lapli, ou finn fe pwa a, lapli gate l, pa fasil pita se lapli, men kounye a la a la pli pa tonbe, komsa bagay yo se pizanti ou we tout bagay se fini yap fini, m we sel sa w gen kounye a, nou gen kom espwa menm sel kakao ___kakao___ a*

Hum!

Kounye a ann pale de kooperativ la non

(silans)

Koman kooperativ la ede noun an pwodiksyon kit se plante, kit se rekolte... ?

#4 Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate : *kooperativ la li menm, apre Bondye siy pa te la, kakao a le te konn ap prany, le kooperativ la pate la se 25 kob, 3 gouden yo te konn achte liv la, premye le kakao ap vann, yo te bay yon ristourn kakao te bay li 5 goud, peyizan te rele anmweye telman yo te kontan, yon te touché yon bon kob, an 81. Kounye depi zon 81 kooperativ la ap fonksyone, kakao vann, liv la vann 3 goud, li vann 3 goud edmi, li vinn 5 goud, li vann 4 goud edmi, li vann 7 goud, li vann 8 goud, kakao vinn moute a 25 goud anndan kooperativ la, gen kote a led de kooperativ la gen moun k achte kakao a 35 goud gras a kooperativ la. Adi si nou pate gen kooperativ, sa vle di ke nou, nou pata ke fe frekan pou n pale des yon liv kakao menm pase nou pa tap ka___ se koupe yo tap koupe kou nou.*

Nou konprann sa w di, m vle ou dim plis toujou, koman li ede nou ?

Koman li ede nou se paske li emn li cheche mache pou nou, yo achte kakao a nan men nou, byen ke y opa ban nou pri a, epi le yo retounen yo gen yon pousantaj li ban nou nou santi nou ou konnen , nou reziye nou ake sa yo ban nou an, nou pran l, pase se yo k ban nou(ri) se pa nou kife pri a. **OK !**

#8 **Mervelus Ervenson, Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate** , nou menm le , lepwodiksyon an soti nan men w, le l vini li di w men yon sam baw, moun nan sanse vini li diw men sam baw ou blije reziye w ake sal baw la, men an ou menm le yon baw te kob sa a, li pou tout travaye kap travay nan glasi a, travaye kap travay tout andedan, tout sa se nan sel kondisyon an li soti, le yobaw ti kob la pafwa ou vinn preske responsab, komite a preske pa konnen sa ki fet la, nou, se sel pwoblem nou santi ke sa, nous anti sa yo gon w ti pwoblem ladan l.

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate** __ se koman kooperativ la ede nou nan pwodiksyon an, kit se plante kit se...

Bon, nou menm le nou vann kakao, nou menm nou pa vann kakao nan kooperativ, nou depoze kakao , le w depoze kakao, yo baw on ti kob pri key vann nanmen atestan ke le kakao finn prepare, finn seche , kooperativ la voye l al vann lot kote , le yo finn vann li, yo retounen, le sa yo yo bay yon ristoun , se nan fason sa a li ede nou kom planteu.

1 __ **poz, poz... wap di yon bagay** # 2__ **wi !**

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, jeran**: M tap di kooperativ la li ede nou ak kek fomasyon tou , paske pou fe, pou fe eh eh, an nou gade pou w fe ti plantil sa a, epa konsa yon moun ka rete pou way di ou pral fe yon pepenye men pou kounye a pou w fe pepinye a, fo w gen kek fomasyon ou paka fe pepinye a, epitou nan tout lot domenn tou yo konn ede nou ake __ **lot domenn yo fo w ta di nou yo, pase nou pa konnen sak rele lot domenn**__ (ri) fomasyon sou eh eh __ **ou gentan di fomasyon**__ jesyon, __ **toujou nan fomasyon, anhh ok ! m panse se yon lot bagay apre fomasyon an**__ yo fe demach , yon jwenn kek enstitisyon sa kounye a yo ede nou nan fo fo ak fomasyon se jesyon, pase si pa gen jesyon kooperativ la pap mache, **ok !**

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon**: Epi kooperativ la a, li ede nou anpil paske li mete des zanimate pou fe desantralizasyon zon yo, tout kote manb kooperativ yo ye, pou reyini yo an ti gwop, pou fe fomasyon pou manb yo.

Ki lot fason ke kooperativ la ede nou anko ?

#9 **Rene StJuste, Gason, 30 ane, 0 timoun, kiltivate**: Kooperativ la ede nou pou n kapab konnen kijan pou n fe plis pwodwi, paske nou genyen system grefaj ke yo montre nou fe pou n kapab gen plis pwodwi, epi pwodwi a kapab donnen plis tou.

Eske kooperativ la, li bay sevis a komunote a tou, epa Selman avek manb yo?__ wi__ ki sevis li bay a komunote a?

Nou kapab pale de...

#9 **Rene StJuste, Gason, 30 ane, 0 timoun, kiltivate**: __ **pale pi fo**__ ...tuyo ti trouve l deyo a, se kooperativ la ki depoze, ki mete li, pou kominote a kapab jwenn sevis. (silans)

Men kisa nou panse ki te dwe fet ki pa fet ?

(vwa patisipan nou pa idantifye) Sa nou gen ki te dwe fet kip a fet, **__ nap pale de kooperativ__** de kooperativ la, ki te ka ede jenn nan katye a, jenn yo nan zonn nan nou gen izin sa a ke prezidan an te vinn fe pou nou, kip a mache **__ kiyès ki te vinn fe l ?__** prezidan an, mesye prezidan an ki te vinn **__ anh ok__** ki te vinn fey ke kipa mache, nou te gen yon kob , swa pou te te bay pou pwodwi pou leta ayisyen te bay pou achte pwodwi pou achte nwa pou vinn moulen pou fe baay yo, men apre tout ti mesye nou gen nan zonn nan, yo te finn , yo te finn enh koman m ta di sa, yo te finn aprann koman pou yo fe tout bagay,men apre sa tout bagay rete la, anyen pa mache anko...sa te ka ede zonn nan.

#6 **Baptiste Julmiste,Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwononm**: Sa kooperativ la te pou fet, te dwe fet kip a fet, gon w seri de gran prodikte , map redi sa anko, ki gen anpil kakao, tre lwen menm si va pa ta tout manb yo, men prodix, prodikte sa yo, kooperativ la ta dwe jwen kek milt, ou byen kek cheval kek bourik pou te sekoune prodikte sa yo desann ake pwodwi a vinn nan kooperativ la.

(silans)... **anyen anko ?**

#4 **Marcelus Noel,Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : kooperativ la li menm, sa ke li anvi fe ke l paka fe, se yon (moun ki touse) gen yon fon pou satisfè planteu yo a” tous les points de vue”... (bri chez, moun kap pale)

M ka pale, banm yon ti pawol

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: Pou m konplete misye, kanmarad la , youn nan pi gro gro gro pwoblem nou genyen, tet chage , andan kooperativ la anve manm nou yo, gen yon plante ki gon w pwoblem, swa on lanmo, swa on maladi epi, men li gon w ti moso te , yon ti parcel te , pafwa se sel li l gen pou l viv, li oblige pral ipoteke l, ou byen l pra y vann li pou l fe sa y gen pou y fe a,men nou pa gen yon fon ki, yon fon ki dispoze pou sa pou ede plante nou yo, sa fe ke pafwa yo pedi ti avantaj vann kakao a yo, yo pedi lot avantaj, se pwoblem sa a nou genyen nou menm.

Kiyès ki ka antre nan kooperativ ? __ ki kalite moun ? __ kimoun ki ka antre nan kooperativ oubyen ki kondisyon pou yon moun vinn manb?

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: Premye kondisyon an fok ou se yon prodikteur, dezyem kondisyon an fok ou son w moun tout moun nan katye a rekonet ou son w moun ki pa janm kondane nan okenn move zak, ki ka okenn move dosye, e ki rekonet tou ki son w sitwayen nan zonn nan, enben depi ou enskri ou bay pa sosyal ou, ou pase nan sek detud, ou “digne d’etre membre”pou kooperativ la. M pa konn si gon w lot bagay lot moun ap konplete.

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Fok ou se yon moun tou ki konn sa yo rele kolaborasyon **__ok__** (anpil vwa kap pale)

#4 **Marcelus Noel,Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Pou yon moun manb nan kooperativ, premyeman fo l peye dwa dantre, fo l peye dwa dantre epi fo l bay pa sosyal selon prinsip la, si

se 50, si se 40 li bay li, pou li li menm pemet li gen dwa patisipe kom manm__ **sa ki 50, 40 la...50 kisa?**__ (ri), hein ! 40 dola, 50 dola alo kom di se 250 goud__ **250 goud pouw peye pou inskripsyon?**__ pou enskripsyon__ou peye 50 goud kom dwa dantre apre sa ou peye 200 goud pou fe kane pou ou, pou patisipe kom manb nan kooperativ la.

Epi m ka di tou...

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : ...m ka di tou pou moun nan manm kooperativ la foke moun nan rete nan zon nan, ou pa ka al pran yon moun yon lot kote pou w vinn manb nan__ le w di nan zon nan, nap pale de...?__ grande riviere du nord__ grande riviere du nord.

#6 **Baptiste Julmiste,Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon**: Bon, m we di yo di, tout sa m ta pral di a, m we yo pase la__ ebyen ?

Wi, dapre kote fre a pale la a,se de kesyon diferan Pou mwen menm li pale byen, la sel choz, gen de kesyon yap poze wap reponn (vwa moun kap pale nan telefon), 50 dola a, blablablabla__**pale pi fo fre**__, se pa yon 50 dola ki pedi, 50 dola sa a li la pou yon pot kap ouvri pou ou siw gon w pwoblem, sa gen 50, sa a gen 50, sa a gen 50, sa a gen 50, sa a gen 50 depi tout pa gaspiye,tout paf e acha men si w gon w pwoblem tou, yo ka mete w deyo wi, men fow pran legal, e baay lajan, men siw diw manb epi w pa gen 5 kob nan depo a (ri) ou mete, ou mete, ou mete, ou mete mwenm pa mete __bravo__ si m gon w pwoblem yo pa ban mwen__ yeah__ sa m pral di__, fre a paka bay blablabla...(ri) kob la la se kob an nou (ri), si w gon w pwoblem, gro acha yo kap fet la a, pra l gen plenya pou ristoun nan, men sin te gon w kob pesonel an nou, ki te ban nou louvri acha a, apa de FECANO eben nou te lorea,nou te lorea wi__nou tap granmoun__ ahhhhh, ou konprann.

Men ki kalite moun nou pa vle, komsa moun sil ta di ok li di li vle vinn ladan l men nou pa vle moun sa a kom manb nan mitan nou?

#4 **Marcelus Noel,Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : Bon moun nou pa vle, yon oganizasyon son w bagay sosyal e se respe youn pou lot foke ou pa gent ou nan manch, yon moun ki pa vole, e son w moun kip a nan tout eskandal nan lari a, moun kap fe de ran ou konprann, e son w moun ki respekte ran sosyal li, se moun sa yo k ka patisipe nan oganizasyon an.

#8 **Mervelus Ervenson,Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate** : Pou w di w...pou w kapab di w manb fo w son w moun ki respekte le demen si dye vle menm jan mesye yo prezidan , gen komite, demen se ou k ka manm komite tou, ou ka yon prezidan kooperativ la, men fok ou son w moun ki prop, fow prop__ **le w di prop la fo l byen benyen ?**__(riii), fok son w moun ki pral bwe lajan an, bwe lajan pep la, ou we lajan an manm yo pou w pran l pou w konnen se la a pou achte bel machinn, se la pou w achte bel kaya w, non li pa konsa.__fo w onet__ fo w son w moun ki konnen, se sak fe n oblige pa pran lot moun lot kote ki pou vin kraze kooperativ la nan men nou__ditou__.

Nou pa gen anyen anko ?__ eske gen transparans nan kooperativ la, le nou pale de transparans eske komsa tout sa kap pase tout manb yo okouran ?

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Wi, tout sa kap pase tout manb, tou manb yo o kouran, si ke pase gen reyinyon ki fet chak twazyen dimanch si ke yon bagay ap pase, mwen m pa konnen davans men akòz de reyinyon ki fet chak twazyem dimanch yo, moun yo vinn nan reyinyon epi yo di ke tout pwewen, tout sa kap diskite devan moun yo, si yon moun pa konnen sa kap pase se nan reyinyon li pa vini.

E se, e se sa menm ki pemet, sekrete a fe yon prose vèbal, le ke moun yo vini yo li y devan tout moun ki pat la. Si gon w bagay ou pat renmen ladan l ou gen dwa...(bri chez ak bri moto)

#5 **Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate** : Euhhh se pou sa ki gen des zanimateu, epi gen 13 ASL, pitit kooperativ la, ki groupe lot kote tout sa ki pase pou yo deja konnen l, depi gon w bagay ki te pase la a menm si nan twazyem dimanch du mwa a yo pa ta la, men li gen le yon dat chak mwa yo reyini pou yo asanble pou yo di tout sak pase, nou tout déjà okouran tout sak pase anndan kooperativ la.

Ou ka di nou kisa ASL la ye ?

Piblik : Asanble Lokal

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: Gon w bagay ke m ka we, pa egzantp nou kapab yon bagay ki ka rive, pa egzantp apre midi an la a, federasyon an rele m li di prezidan ou dwe chwazi 3 moun pou w voye potoprens, map reyini komite administrasyon pa m nan m poze pwoblem nan ave yo, kounye a la lem finn prezante nou, nou pap gentan we asanble men nou menm nou pral chwazi moun yo, kounye a la malgre nou chwazi moun yo, ley gen rankont nan asanble nou oblige prezante bagay la, yo moen tou yo okouran de chwa ke n te fe a, paske sa te ka rive, se sak fe nou mete yon komite, le w mete yon komite, gen de ti bagay ke w pa bezwen reyini asanble e ke komite admistrasyon an limenm li deside, men sa pa vle di ke le w finn deside men sa pa vle di le w finn deside ou pran afe a pou kont pa yo, le gen rankont yo pral prezante devan asanble pou w di men chwa ou te fe, e le sa a, tout moun ap okouran.

Eske komsa tout antre kooperativ la nou, komsa manb yo konnen antre yo ? hum

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: Wi, paske denyeman la a gen yon manb ki te mande m pou m te prezante devan asanble kane bank kooperativ la, oneteman m te baypou te fe moun yo, mwen menm m te di sa, m te di kantite kob nou genyen m pa di se paske yo pat kwe non, men yo menm yo te we ak 2 grenn ja yo, ese se vre sam di a, m te pase pasa, ehh kane a pou tout moun te we, pou te verifie wi, se sa m te di a se la verite.

E ristoun nan kisa l ye menm?

Ristoun nan...nimewo 1__ 2!

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : Ristoun nan se benefis ke w fe, sou kakao ke w achte a, le w fin achte ou fe depans, ou fin retire lajan ke w tachte ou retire depans ke w fe, epi rete yon ti benefis, konsa tou li ka benefis li ka pet toueben se ak ti benefis sa a kounye a ou

kalkule ehh tan liv kakao ou tachte, men konbyen ehh ou ka bay sou chak liv kakao de yon prodikte vann.

Sa a son w responsab, sam bezwen konnen ristoun nan, prodikte pa nan tout bagay sa yo ou di la a, prodikte sa kakao li fe, li vann kakao li gon w ristoun, pou li menm kisa k ristoun an. Paske wap pale de depans prodikte pa fe depans, se sa ase repons kooperativ, ki nan depans,achte prodikte li pa kon bagay sa yo, men pou prodikte a, manm kooperativ la, kisa ristoun an ye?

#1 Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom:Yon benefis! __ **1** ou sou poz__ (ri)

#6 Baptiste Julmiste,Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon: Ristoun an yo reprezante yon benefis pou prodikte a, paske li te vini ak pwodwi a, li depoze l nan kooperativ la, kooperativ la ann li pou li, li bay manman lajan y men apre gen yon lot etap ki sere pou li, sa vle di sa plante a jwenn kom ristoun nan se benefis kooperativ la fe, limenm kounye a li divize l pa tout plante ki te vinn depoze pwodwi nan kooperativ la, li te vann pou li.

Eske nou gon, yon esplikasyon kle komsa pou m ka konnen , pa egzanp nap pran yon echantiyon, m vann 100 liv kakao, e pa liv nou achte pa vre__wi__ ok, yon prodikte vann 100 liv kakao, konbyen ristoun lap genyen ?

Konbyen ristoun, lap genyen ? Bon si yon prodikte vann 100 liv kakao, sa depan de benefis la ki vinn jwenn kooperativ la, kounye a la limen kooperativ la, ap ka gade konbyen kob la ye epi kantite plante ki te vinn vann li kakao epi yap yon evalyasyon pou yo divize y pou yo di bon map bay tan a chak liv__kakao__kakao, sa vle di se yon plante te vann 1.000 liv kakao si yo bay ristoun nan yon goud eben konnen plante sa a lap genyen 1.000 goud, e se konsa tou si yon plante te vann 5 liv tou ou konnen wap gen 5 goud sa a son w egzanp.

M ta di ristoun an , konsa ou te voye vann kakao a, ou te depoze kakao a, yo baw manman lajan w 1 yo vannay, yo retounen on ti benefis ba ou.

Ristoun nan se kantite liv kakao...

#4 Marcelus Noel,Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate : ...kantite liv kakao ou te vann, ou te depoze, kounye a la yo vinn vann pwodwi a, yo kalkile depans ki pou fet, kounye a si li gen benefis ki fet , yo retounen benefis la baw, chak plante kantite ou te vann, yo baw li pa kantite liv ou te vann.

Epi m ka di tou...

2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran : Ristoun nan li menm se yon ehh ankourajman, sa vle di ke le ou bay pwodikte a yon ristoun si yon kantite liv kakao ke li vann nan__ou se prodikte ou byen dirijan, wap pale kom dirijan ou byen kom prodikte ? Kom prodikte__ si w konn prodikte ou paka nan nou bay, ou se prodikte w ye__ wi !__, se pa ou k deside sou ristoun , pou ou menm wap pale jan l ye pou ou , ou se prodikte ou paka ap pale pou w dirijan, kounye a le nap mande dirijan an koman l fe pou l bay ristoun lap ban ou tout atifis tout kalkil, men ou menm ki prodikte ou resevwa yon ristoun, ou konprann

li, saw resevwa a se li m bezwen w explike m, sal ye pou ou, koman l rive sou ou, koman w konprann li (ri), ou pa konprann__wi__

#2... Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran : Eh bien se sa menm , komsi le l rive sou mwen m santi m kontan, m ankouraje pou m ka bay kakao m toujou nan kooperativ la, pase si map bay m pa jwenn yon ankourajman ebyen sedi ke (ri), m pap bay anko, m pap ka kontinye bay anko.

#8 Mervelus Ervenson,Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate : Anko, le dam nan ap pale konsa depi w ou finn bay kakao a, pafwa yo bay ristoun nan dapre jan ti benefis la yo baw la ye, gen nou konn ache kek bet, ou ede nou a k timounan yo, nou konn achte kek bagay, gen moun ki konn femen te anko ak bene...ak ti benefis sa a ou tande a, li ede nou.

Eske sa konn rive ke nou vann pi nan yon ane ou byen nan yon sezon, y oba nou ristoun epi le ristoun vini nou pa konn rive kote nou ta swete, oubyen nou ta vle plus ke sa ki vinn jwenn nou ?

Piblik : Wi __ tout moun ta vle plis__se sa nap tann

Sa nou fe le sa a ?

#2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran : Nou vann plis pwodwi__ nou vann plis pwodwi. Le sa a tout moun, nou te met gen 2, 3, liv nou, yo, tout moun ankouraje, kounye a pou yo pote l vini__ men nou pa vann kakao en reyalyte nou depoze l__

kiyes ki vann, mesye saa ki vann, anhh kooperativ ki vann ?

#2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran :Bon, nou menm kom se depoze yo depoze gen yon achte ki achte ki vinn pran pwodwi a nan man nou , nou depoze pwodwi a, bay achte a, achte a li lal vann, se achte a ki konn konbyen liv li vann,li le y finn vann li pa retounen fich dacha a, ou byen fich de vant la ban nou poun konnen konbyen liv kakao a vann. Sa di piske nou te bay pwodwi a nou pat...nou paka fe anyen ake l, nou se plante nou ye , seke nou eye yon benefis, nou oblije satisfè, a sa ke yo tounen ban ou an men se nou tap konnen si se te nou ki te vann pwodwi a , ki te fe pri pwodwi an nou, ke nou konnen n te vann se nou k tap konnen ki kantite benefis ke nou menm nou gagne pou pwodwi a, men piske nou bay pwodwi a, a federasyon, bon federasyon li lay vann le l vini , li pa tounen ehh fich de vant la ba w pou di men chak liv kakao vann tan nan peyi etranje, nou le yo vini yo di nou ok, yo te vann kakao eben ok yo retire tout depans nou men sa nou gen kom benefis, ah di si se yon goud yo di ke w genyen kom benefis, kom ristoun kap tounen pou ou, ou oblije aksepte l, ou pran l ou satisfè ake sa yo pote bawla, paske se sa yo pote baw, ou komprann men ou tarenmen tou si yo te baw yon ristoun ki__plis__ te koute 20 goud__li tap pi bon__ ki te kote 30 goud li tap pi bon pou nou, le sa a nou tap santi nou pi avanse.

Men eske sa konn rive tou ke nou mande yo, oubyen nou cheche konne konbyen liv kakao a vann ?

#2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran :__ non okontre...__nou pa konn fe sa ? nou toujou ap cheche konnen men li pa rive__ou pap jwenn li fasil ?__non. eske nou konn mande

sa ?__nou mande l menm l pa rive__ **kiyes nou mande sa ?** __ nou konn mande moun kay vann pou nou an(ri)__ E pafwa gen manb ki konn vini tou, yo toujou ap cheche konnen , gen manb ki konn vini nan reyinyon le 3^e dimanch , se le sa a nou fe reyinyon, nou toujou ap poze kesyon sa a, yo toujou ap mande men fok nou konnen konbyen kakao a vann__**konbyen liv la vann a letranje ?**_. Wi. Ok

Donk nou genyen, ou konnen nan pwoje filye kakao CRS genyen an ki ki komasne men povi ke nap travay pou yo la a, nap fe etud pou yo, li komanse, men pou menm prodikte nan tet pa w, li poko komanse pase sa wbezwen an saw wap tann lan li poko rive sou ou, eben kounyala, ou kap di m 3 bagay ke w ta renmen ki fet nan proje sa a pou ke kooperativ la, prodikte yo ka rive satisfè, 3 bagay menm si gen 50 banm 3 bagay ou panse k pi enpotan k ta kapab fet __bay li jis__

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom** : Fon de roulman donk gon w fon de roulman , 2. preparasyon tout jaden kakao yo, 3. fomasyon adekwat pou tout animate

Kiyes kap pale anko ? __ 3 bagay

Mwen sa m tap di a, prezidan an déjà dil

Nan 3 bagay la se menm bagay la, pwoblem fon de roulman, pase o tan de fwa ke nou gen plis lajan, ou ka bay plis timoun manje, ou gen mwens lajan __**3 bagay, 3 bagay**__ timoun yo pap janm ka manje vant plen, yap fe saliv si nou rive yon le pou n sispann fe saliv, nou rive nan yon le pou nou ta manje vant plen.

3 bagay just (anpil pale nan piblik la)

Donk kisa nou ta swete pou timoun pa nou , kisa nou ta renmen yo ye ?

Sa nou ta renmen timoun an nou ye...

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : sa nou ta renmen timoun an nou ye, nou ta renmen timoun an nou rive minis, nou ta renmen yo rive senate, nou ta renmen yo rive paste, nou ta renmen yo rive__agwonom__elatriye, agwonom__enjenye eksetera

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom** : Sa n ta renmen timoun an nou yo, m ta renmen yo viv de pye kakao a menm direktman.

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran** : M ta renmen pou mkapab fome timoun an m yo, menm jan mwen menm mwen se yon prodikte, demen tou yo menm pou yo sanse, yon prodikte tou, menm si yo te rive nenpot kote pou yo konnen ke se kakao a k te fe yo viv pou yo sanse yon pwodikte kakao.

#6 **Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonom**: (bri machine) Mwen menm mwen ta renmen , fome timoun an m yo (klaxon machin) pou yo vinn su le teren an, pou yo vinn travay ak plante yo nan pye kakao a.

#8 **Mervelus Ervenson, Gason, 58 ane, 5 timoun, kiltivate** : Mwen menm m ta renmen pou timoun an m yo map fose kounye a, demen si Dye vle pou yo te kapab vinn ranplase nou menm ki gran moun nan kooperativ la menm si yo...

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : sak fe timoun an nou yo yo pa avantire yo sou sou afe paran yo ki fe pati kooperativ paske plante yo, paran yo gen dezane yap fonksyone, ke yo we yo pa we yon avantaj ke yon progres ki fet pou moutre yo menm yo vinn patisipe pou ankouraje yo pase kelkefw nou menm yo we , nou menm kap fonksyone nan kooperativ la , nou manke jwenn des avantaj, se sak fe yo menm yo di si yo te we m te jwenn avantaj sa ta ve atire yo vini.

(Piblik la kap pale)

Men ki diferans ki genyen ant yon fi ki andeyo ak youn ki nan bouk?

#2 **Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran**: Bon, vreman..konn gen kon jan diferan__lage yo__paseke si komsa tip e ti fi a rete nan bouk, yo we ke wou ki tap redi ake pitita w la andeyo a, ou mete pitita w lekòl , ou fel fe tout sesi, tout sela ebyen si yon ti grapday ta vini pou timouna w la ta benefisye yo we timoun andeyo a li paka benefisye l, se moun nan bouk la se li k pou benefisye l, sa se diferan sa ali genyen antre andeyo a, ake moun lavil.

#10 **Eugene Arnold, Gason, 79 ane, 6 timoun, kiltivate** : E le plis souvan, m tandè kote pale tre byen madan, pou mwen menm a me mo, a kote nou chita la a, m ta renmen se pa de nou non, m ta renmen le yon sitwayen ap pale ak moun andeyo a, pou pale kle sou li, nou tout kila, nou tout peyizan ki la a tout se moun grand rivye yo ye, e se moun andeyo nou ye__**bay diferans la non pa', diferans lan** __diferans lan k genyen an tout moun ki te moun grand rivye, tout mouri deja tout nan peyi etranje se peyizan k sot andeyo a kabite, ki abite nan bouk la, m pa renmen le w moun ap pale m de moun andeyo, moun nan bouk..

#4 **Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate** : diferans ki genyen antre moun andeyo e moun lavil__fi spesyalman, fi__fi espesyalman, fi andeyo yo konn manke, yo manke eklere, fi lavil pi eklere __hmm hmm__ **ou ka ba nou yon ti esplikasyon sou eklere a, saw di a ?**__ahahahahaha(moun kap ri)__ eklere a vle di yo gen plis lespri, lespwi yo pi devlope, pa egzans si yon fi andeyo ou ka bay 100 goud pou yal nan mache, paske l pa abitye a gro kob, fi lavil la ou paka bal 100 goud se 100 dola pou w ba li. (ri) __heheheheyyy__

Banm bouchan m, banm bouchan m non

#1 **Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom**: Lontan, lontan map bay diferans lontan fi andeyo ak fi lavil, nan bouk, lontan le w bezwen yon bon timoun , wap pra l pran l andeyo, ou sur ke timoun sa a se bon ti bagay, men jodia pa gen sa__**diferans la**__diferans la sedi ke paran ki nan bouk la, eseye, m pa konn si se... kinbe timoun pa l la, eduke l, fome l, enstwi l tre byen e li tandè, pafwa timoun ki andeyo a, le l nan bouch la gon w seri de frekantasyon l fe bagay i pwan des bagay ki ede jete l nan de gwoup ke li pa dwe tonbe ladan l. Li pa menm jan ke lontan a kounye a, men kounye a la pa gen diferans, ak fi la vil__ni ki andeyo__ak fi andeyo, fi ki ret nan bouk la ki kote l soti, andeyo l soti l vinn nan bouch la, yon gen menm konesans, yo fe filozofi a yo ansanm, yo fe retorik la ansanm li aprann menm bagay

e le youn we sak nan bouk la blablabla ou pap we ki diferans ki genyen, tou de brode, or tou de gen konesans.

Ok, m panse nou pral fini, nou rete (bri machin) selman pou n mande w si okou de tan sa a nou pase la a ansanm te gen yon bagay ou jige ki enpotan nan zafe kakao e malgre tout kesyon nou kesyon nou poze, malgre tout entevansyon chak grenn moun la a fe e ke nou jige gon w bagay ki te enpotan ki pat di, eben se nan okazyon sa a anvan nou temine, tou profite di l tout sa nou songe nou te bliye di eben, tou dil pou nou ka fini.

#1 Dorestin Jude, Gason, 53 ane, 5 timoun, teknisyen agronom : Mwen menm sam swete, m swete CRS pa pran do...ehhh enfomasyon pa nou yo, pou lage non w trou, okontre nou swete ke lap tou...fomasyon an ap tounen vinn jwen nou e konsa pou yo bann le bwa pou ede nou ak sann genyen an, pou n gen plis fos e konsa plante yo, timoun an nou yo eben kakao a kapab fe yale nan lot peyi.

#5 Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate : Bon m swete pou CRS, vini l jodia, li pa fini pou granmesi, li vini avek yon bu byen determine, yon fason l vinn ede nou isi grand riviere du nord, demen pou nou ka vinn yon moun, timoun annou ka vinn yon moun , ka vinn komsi yon lider pou yo sa kontinye ap de progre o pwendvi materiel, m swete ke la pral travay e o bon por gen yon bagay kap retounen.

#2 Jardis Rosena, Fi, 58 ane, 4 timoun, Jeran : Bon, m ta swete pou CRS kapab, toujou kapab kolabore ansanm ake nou, e ni pa se pa jodia selman se pou l kapab toujou kontinye vinn fe ti chita ansanm ake nou pou nou kapab bwase lide ansanm toujou pou bagay yo kapab avanse.

#6 Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon: Bon, eh hh mwen m swete ke kakawo se youn nan fanmi nou grand rivye di no, si fanmi nan y gen 6 moun , pye kakao a fe 7, sa vle di swen nou kapab bay et vivan yo si li menm tou nap bay pye kakao, m ta swete pou CRS pran doleans sa yo en men, en chaj kote li ka fe yo rive a pou l fe yo rive, epui tou li ban nou fouch tou, sil gen sa nou pate di nou pate di, li ban nou fouch tou pou nou kapab reyisi pou pye kakao nou vinn tounen yon patrimwan pou nou nan grande riviere du nord.

#4 Marcelus Noel, Gason, 60 ane, 2 timoun, kiltivate : Mwen sa m ta swete, CRS vinn oran fomasyon pou l retounen fomasyon an, repons fomasyon an ba nou.

Mesi

Eben nou remesye nou tout, nou espere menm jan nou pote kole avek nou jodia, na jwen menm kolaborasyon an, men patenarya a pou ke nou fe res etap etud la ansanm.

Mesi

Don nou konte sou ou, nou konte sou responsab kooperativ la, nou konte sou tout manb yo tou.

Pa gen pwoblem __dirijan yo pou kont yo pa pral ka ede nou, men gen yon pwen n pral bezwen se kek manb nan kooperativ la, dirijan yo pral di nou akonpaye ekip la nan tel zon , tel kote, tel kote, donk nou konte sou nou.

Mesi__ Mesi anpil

Mesi__ nou pa priye Ann bat bravo, plaplaplaplaplaplapla

An nou e yon ti kanpe pou lapriye....

Transkripsyon Fokis Fwoup Millot (Ti Bo)

1. Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop
2. Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop
3. Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop
4. Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop
5. Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop
6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop
7. Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop
8. Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop
9. Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop

Bri plizye chez

Kouman nou ye ?

Plizye Patisipans : *Anfom. Nou tre bye gras a Dye. Nou byen.*

Nou kontan ansanm avek nou Ti Bo jodia nan lide pou nou kapap fe yon ti pale konsenan yon etid ke nou genyen nap fe pou CRS sou kakao._ Bri machinn kap pase_Nan ansanm de koperativ ki genyen ki ap travay nan depatman no, koperativ pa nou seleksyone pou nou kapap fe etid la, sa vle di touto kou de etid nap gen poun pale ak anpil manb koperativ la, sa konsa tou, gen anpil nou pap pale paske nou pa ka pale ak tout moun ansanm.Se yon tiraj kap fet non moun ki soti se yo nap poze kesyon. Men pou kounye a la nap fe yon ti pale ansanm konsenan kakao .Nap gen poun poze yon ansanm de kesyon ke nou tout kila nap kapap bay opinyon nou a chak kesyon ki poze. Non pam se Pharel

Nahomie Jeannis : *Nahomie*

Renande Innocent : *Innocent Renee Renande*

Ok,Donk nou pral komanse, e method la se a chak fwa yon moun , nou poze yon kesyon, wap gen entevasyon pou ou fe wap jis leve fey poun ka we nimerò ki sou li epi pou kapap note nimerò ki enteveni,epi pou chak kesyon yo nou tout ap gen tan pou nou pale , men si yon moun bay yon repons ou santi repons sa se pa li menm ki kadre kitel di sal panse oumen wa bay lot repons paw la , epi nou pap fe komante sou entevasyon moun fe, moun nan fe komante pal, li fe entevasyon pal selon janl konprann kesyon li reponn, ou menm wap reponn selon ou menm. Ok. Dako,

Plizye patisipan (G,F): *Nou dako. Wi. Pa gen pwoblem. Dako.*

Yon Patisipan(G) : *Wi m ta renmen konnen, kel pozisyon, fonksyon nou?*

Mwen menm ? Non, Nou menm se yon group de cheche nou ye, nap fe rechek sou domenn kakao a, men se pou CRS nap fel ansanm ak Fecano.

Patisipan ki te poze kesyon an (G) : *Aaahh, rechek? Dako.*

Ok.Nap pati ?

Plizye patisipan (G,F): *Wi, wi, wi*

Pouki sa kakao bon ?

#7.Jean Cherinxe Shomane: *Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Poukisa kakao bon ? li bon pou nou bwe chokola, epi pou nou vann pou nou fe kob, pou nou elve pititan nou.*

#2.Laguerre Daniel: *Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Kakao a li menm eee dapre etid lot peyi yo fe, kakao a li menm li bon, li prepare, li bon pou medikaman,e li bon pou nou femante pou nou voye vann sou mache entenasyonan pou nou fe plis kob.*

Pa gen lot entevansyon ?

#4.Clairsina Colas: *Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: Kakao li menm nou te ka rele se yon bagay pou chanje lavi moun. Lew prodwi kakao a yap bawou yon tu monnen se bay ki baw ke kontan.*

#6.Joseph Jasmin; *Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Bon, aktyelman kakao a konsidere kom yon m te ka reprezante l kom bondye_Ri_ Paske kakao depim piti leve map viv nan kakao m we se pou yon avansman, ni pou edikasyon lekol,ni pou vim mwen. Kakao gen anpil bagay li fe tou nan peyi, li fe bonbon, li fe sired,li fe ri.... _Machinn ap pase pa tandè lot sa kakao fe_ li fe tout kalite jan de bagay ki kapap ede nou pep Ayisyen nan peyi Dayiti.Se sak fe m konsidere kakao kom yon umshumm m pa konn kouman. M ta di paske sim di li reprezante bondye alo kakao se yon paket bagay li ye.*

Patisipan pa idantifye(F) : *Bondye tout pwisan ???*

#6.Joseph Jasmin; *Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :Alo m pa konnen, petet si gen hummm, korijem !*

Eske nou konn manje l, si nou manje kakao kouman nou manjel?

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Si nou manjel ? Kouman nou manjel ? Nou pile, nou griyel, nou pilel, nou fe chokola, nou fe tout kalite bagay ki genyen. Le nou bezwen we sil gen bon gou tou nou pran kek grenn nou sousel, nou krazel, nou we li gen bon gou .Nou we se yon bagay espesyal li ye*

#4. Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: *Kakao Nou konn fe tablet.*

Nimewo 4 ou met pale ,ou met di sa wap di a.

#4. Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: *Kakao Wi, nou manje kakao an bonbon, an tablet, moun ki soti lot kote ki_ Entevenan koupe repondan_*

Nou menm kife preparasyon sa yo obyen ?

#4. Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: *Kakao: Non, nou prepare lot kote vini pranl.*

Men nou menm Ki sa nou prepare ak kakao a pou nou manje li?

#4. Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: *Kakao Nou preparey an chokola, nou preparey le nap femantey, telman santi bon nou konn pran grenn nan nou mete nan bouch nou.*

Nou konn fe remed avel, kakao ?

Plizye repondan(F,G) : *Wi, gres la*

_ Plizye moun ap pale ansanm entevenan mande pou yo pale yon apre lot_

#9. Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop: *Menm le nou fe chokola nou retire gres la, nou videl, epi nou fri nou tape nan lwil la, menm la ou gen yon doule senti ou tape lwil kakao a ou rale kow ansanm avel. _ Bri machinn kap pase_*

#8. Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : *Siw gen yon bagay ki du tankou yon apse, yon venn foule depi ou ralel ak lwil, gres kakao a, le wa pral rale epi ou fel fonn nan dife ou chofel ou vinn fe lwil la likid epi ou rale bay la li bon.*

#1. Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *Bon kom yo di moun pafe swit nan sa moun di, men gen yon bagay ou ka korije. Gres kakao si wap pase nan kow ou pa inik peze yon kote non, se yon bagay ou kouri akey cho cho, pou pa kitel si wap rale misk li ka vinn donneren misk fok ou rale vit vit nan kow poul pa bawou problem.*

#5. Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop: *Kakao a telman gen enpotans ladann , menm le nou vinn prepare kakao a andedan koperativ la nou ale a ke kakao a nan a depo , expedye kakao, yo voye l a letranje, yo menm kote nou konn voye kakao yo voye tablet chokola pou nou. Le nou men chita nan aztel nou nap manje tablet sa, kakao*

men nan kakao pa nou an menm se avel yo fe tablet yo voye tablet ban ou nan koperativ nou manje, bon jan bagay.

Kiyès ki voyel pou nou?

Plizye patisipan(G.F): Etikap (Etikad)

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop: Etikap. Pase nou menm le nou chita nou konn pataje tablet yo.

Eske nou menm pa kon eseye transfomel, fe lot bagay avel?

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop: Yo ka fe lot bagay avel men nou menm se tablet nou konn yo fe avel.

Eske nou pa konn eseye fe lot bagay avel apa chokola?

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop: Non, nou gen medanm Grandrivye yo, medanm Grandrivye yo, yo fe ronm yo fe lot bagay ansanm avel, medam Grandrivye yo. Paske gen yon ekip medam ki konn fe sa

Patisipan pa idantifye(G): Degaje nou medam Tibo.

#9.Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop: Si te gen moun yo ta fe sa avey.

Ki varyete kakao ki genyen nan zonn nan?

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop: Bon, nou gen Trinitaryo, nou gen Forastero, nou gen Kriyolo. Men tou le twa type kakao sa yo nou genyen yo nan yon sel jaden se yo sot de preparasyon pral fe, yon sel jaden. Yon sel teren tou le twa melanje .Men ou menm ki fome ou men ki konnen tip de kakao kouman yo ye ,depi ou paret nan jaden wap we kriyolo a kouman li ye, depi ou paret nan jaden wap fe forastero a direkteman kouman li ye.Apre fomasyon ke nou vinn pran nan Fecano, depi paret nan nenpot jaden nap ka idantifye yo.

Nou tout kila kwe se twa varyete sa yo menm ki genyen ?

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Wi se yo menm se twa kalite sa yo nou gen isit, nou pa konnen si gen lot anko.

Eske nenpot prodikte nou ka ale nan nenpot chan nenpot prodikte si nou mandel lap konnen sa ?

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Nou pa konnen pou se teknisyen ta ka, system kriyolo a se_ **entevenan** : Se prodikte nou pa nan teknisyen.

Kisa prodikte yo menm konnen yo genyen kom varyete ?

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Bon nan prodikte yo genyen gen 70% nan yo ka bawou sa ,men genyen anpil nan yo ki komanse antre nan laj ou ka paret ou mande yonn li pa konnen men sa ka rive li annik kase kakao li pa konnen si se trinitario,ou kriyolo, men kanmenm nan neg ki pran fomasyon nan jenn yo ou di kiyes ki kriyolo,lap montre ou rapid.

Nan ki mwa nou plis rekolte kakao ?

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Nan ki epok ?

Plizye patisipan(G): Misye di nan ki mwa?

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Nou rekolte gen yon ti sezon gen grand sezon.

Ti sezon ki mwa, grand sezon ki mwa?

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Grand sezon komanse de Septanb a Desanb.Grand seson a komanse Mas a Jen. _plizye moun ap pale ansanm_Ti sezon an Septanb pou Desanb_ Yon patisipan: hummmm, Avril_

Patisipan pa identifiye(G): Gran sezon an se nan fevriye li tanmen wi.

Plizye patisipan ap diskite sou mwa yo G,): Avril. Ti sezon. Gran sezon.

Chak moun yon entevansyon, menm si se pa sal di wap leve menw, men wap kitel di sal panse a li menm. Ok? Nimero 2 ou te fini?

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Wi

Kiyes ki vle inteveni anko?

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :Bon aktyelman seke kakao a nou rekolte pandan 2 fwa pa ane , premye ane a komanse, gran sezon komanse nan Fevrye, Mas , Avril ,Me, li ka fini jis nan Me.Ou konpran ? Ti sezon a komanse Septanb, Oktob, Novanm jiska Desanm._Gen yon bagay ka zipe_

Wi ou met kontinye wi.

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *M fini*

#5. Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop: *sezon an m ka di komanse de Septanb a Desanb, grand sezon an komanse de Fevriye, Mas, Avril a Jen.*

Nan peryod prodiksyon pandan ke nap plante kakao, koman nou ka explike jounen sa, kouman jounen an ye, nou imagine yon jou nou leve gen kakao nap rekolte kakao koman nou ka explike jounen sa ?

#9. Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop: *Kom ta diw jounen sa a soti se yon jounen nap rekolte, se yon rekolt li ye pou nou, se yon benefis li ye pou nou.*

Men kisa nou fe pandan jounen an, kouman nou keyi kakao a, kisa nou fe, prosesis la?

#3. Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *Kanmenm nou di eeee, kouman nou rekolte kakao a. Eeee jounen sa a m ret kwe kanmenm nou manche gol nou. Nou gen des kouto yo te ofri nou, kounyea se son des kouto digo. Nou ale nan jaden, nou manche kouto nou byen prop nal keyi kakao. Le nou sot keyi kakao a nou gen tout kakao nomal, gen yon seri de kakao ke nou pa vann nan koperativ la, yon seri de kakao ke bet pike. Nou pa pran yo nan koperativ la ,nou anik triye yo eee nou anik chwazi kabos bon kalite yo eeee pase se kakao femante nou pran eeee nou pran kakao ki de bonn kalite nou kase yo, nou mete nan veso ki prop,eee tre apopriye jan koperativ la madey la eeee pou nou pote nan koperativ la kote yo banou. Le nap pote kakao se yon momam de jwa pou nou. Poun pote kakao a nan koperativ la ,ou we fason m diw la ?*

#8. Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : *Le nou vinn pote kakao nan koperativ la, yo banou kob, ti kob la le yo gen problem a elev lekòl.*

Kisa ki paret pi difisil pou nou nan prodiksyon kakao ?

#1. Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *Sak paret pi difisil pou nou se le danre a bon yo pa bay kob pou achtey kounya ou nan pral potey bay moun deyo e poutan ou gen koperativ ou te sipoze potey ladann. Kwak se kredi ou tap bay li ou te gen espwa demen yap baw ristoun. Le ristoun nan vini se yon pi gwo kado anko, pahe kob ou finn vann yo peye w epi le yo baw ti ristoun nan bon. La lotrejou la yo banm yonn 5 goud la . Gen moun ki trouve grenn 50 goud, men 50 goud le ou pase la bo yonn machann sik ou achte yon gode sik li sove lavi oy, son espwe¹⁶². Se le yo bay kob lan an reta li pa few byen menm, li pa bon menm. Paske le y fini se le sa yo vinn pote ti kob pou achte.*

Kiyès ki konn pote kob sa yo?

Patisipan pa idantifye (G,F): Antet yo.

¹⁶² Espwa

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Eee te gen AVSF kom yon patenanya ki finanse an Fecano eee , fe yon mouvman epi li achte kakao , Frekano li menm li distribiyel bay koperativ, men pafwa sou voye li konn tonbe nan moman monta¹⁶³ epi gen koperativ depi danre a gentan pase li pat gentan kolekte kantite danre.

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Eeee, ou di konsa kisa ki konn difisil pou nou nan moman nap rekolte kakao yo. Eee le wap gade gen manb la koperativ la tre lwen pou yo ki konn soti lwen 7, 8 kmm a pye pou yo pote kakao la a pye. Kanmenm nou we se yon traje ki di pou yo pou yo vinn potel, kote kanmen se volonte pa yo ki koz pou yo rive la a avek kakao.

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop: kesyon Ulis poze se li m ta pral poze. Kisa ki paret pi difisil pou nou ? Se le kakao a al fe keyet kakao a,pou pote andedan koperativ la, distans lan si telman byen lwen ,sa fe le pou moun yo desann pote kakao vini ,si ke te gen yon pos kite pli pre, nan sant kote moun yo rete a ki te ka pran kakao a, achte kakao a la, yon motosiklet ki te ka pran kakao a vinn transmet andedan koperativ la. Le sa moun nan tap santil pli nan le byen. Se problem sa m we ki pi difisil pou manb koperativ yo. E sa.

#4.Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: Kakao Wi se menm kesyon Eno a. Le moun nan ale nan jaden an al rekolte kakao, se jounen an poul keyi kakao a, yel fini fe triyay la ,li kase kakao a poul pote l vini. Gen de le lel vini jeran an gentan femen. Moun nan soufri yon lot soufrans poul retounenn ak chay la lakay li.

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Toujou gen yon ore ki ekri nan yon tablo,ee nou ouvri a 8te edmi di maten nou femen a 5 ke. Si ou gen ore a ekri nan tablo, si moun nan vinn ansanm avek apre 5 ke eeee fomasyon mwenn pran le wap fe femantasyon an, kelken swa nenpot moun nan ki vini ak yon kakao ou pa kap edel. Le pou pray edel met nan bak la, ou gate sa ou achte a. Le sa a ou kapab pedi pedi anpil kob. _Anpil bri machine_

Patisipan identifie(F): Monn nan pa dous non.

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : Fo analize distans nan pote kakao a_anpil bri machinn paka tande_

¹⁶³ Ta

Nimero 8 ou fini?

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *Wi kanmenm m dako ak sa jeran di an ak 100%, men nan moman nap pale ki difikilte manb yo. Sa ka rive nou gen de enkonvenyan, distans nan tro lwen. Diran poul mache, 5 ke gentan rive wi.*

Epi sa pa gen gran rapo ak fonsyonman la, nou nan yon bagay general pa gen replik, li pa gen ezplikasyon, nou jis ap pale de problem ke ou genyen. Okontre se sa nap cheche e nou men misyon nou se pran enfomasyon nan men ou ou men ou pa ka pote l bay CRS nou menm pou nap potel nan yon rapo. Donk, le yo pale de difikilte ki genyen si ou gen yon difikilte ou menm parapo ak ou menm ki jeran an non, se pa sa yap pale, se yon bagay jeneral.ok

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: *Wi*

Kisa gason fe nan travay prodiksyon kakao, nou panse fi paka fe?

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *M rete kwe gason fe tay, m panse fi a ka fe late. Men an tem de monte pye kakao m rete kwe gen difikilte. _Silans_ Humm gason an, gen yon seri de pye kakao nou gen la ki tre jeyan m rete kwe kanmen yon gason ka plis keyi yo ke fi. Mwen ret kwe nan tout mayen nou fasilite medam yo. An tem kase kakao, nou ka kase nou annik bayo potey, nou konnen fanm priyorite.*

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : *Hummmmm? Fi keyi kakao, l kase l potel. Mwen map plante kakao.*

Dapre pou ou menm pa gen anyen gason fe nan kakao ke fi pa ka fe?

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : *Sel tay nan pye kakao ki wo a.*

OK.

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *Men si se pou monte bwa m paka monte bwa, men pa gen anyen m pap fe ladanyi*

Bon genyen ou pa fe si ou pa ka monte.

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *Menm la, menm la pa ka monte. Pase chak tan m vinn la m toujou du la gen pou fe yon moun malad pase m santim pa alez la. _Plizye lot moun ap ri_ La mande yon bay.*

Kisa?

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Mwen menm toujou ap fe de ti analiz ant fi e gason, gen de traje ke yon fi paka pran responsabilite direk direk.*

Jis dim sa fi fe gason fe fi paka fe.

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Direk direk, bon si yon pye kakao an long de ote eske yon fi ka monte ? Non li pa kapap.*

Non li pa kapap. An ale.

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Men en konsekans, si yon pye kakao tre ba se poul keyi kakao a.*

Jis di sa li pa ka fe .

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Non li pa ka monte pye kakao gen de kalite pye li pa ka monte. Bon m fini.*

Men kisa nan kakao nou panse fi fe gason paka fe?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *Gason ka fe tout. Jan gason konnen lajan kakao !?_plizye moun ap ri_ Pou yo pa ta ka fey ?*

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *Sel pote a ki difisil.*

Nap pale de sa fi fe gason paka fe.

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *Adye !? Nou ka fe tout !_ ri_*

Patisipan pa idantifye(G) : Fi a ka pot kivet nou menm nou paka fey

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Sejou' m di m plate 35 pye kakao. Mwen menm ki fouye trou a, ki retirel nan sache a, ki plantel.*

Koman, Kisa ou fe le ou keyi kakao pou vann, kisa ou fe, prosesis la, demach la ?

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :: *Kisa ou fe le wal keyi kakao pou vann ? Kisa ou fe, wal nan jaden an, epi le ou rive ou keyi kakao a. kakao ki pa bon yo ,sa bet pike yo ,ou retire yo ou mete yo apa. Epi nan yon veso ki prop le ou vinn keyi ou mete tout yon sel kote epi ou kasey ou metey nan veso prop la epi ou potel nan koperativ la.*

Kiyès moun anko ?

#9.Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop:: *Le se kakao femante a ou pa bezwen lavey. Men si se pa te kakao femante pou vann ou bezwen lavel pou metel cheche.*

Kiyès ki plis vann kakao, fi oubyen gason?

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : *Tou de, tou le de vann.*

#7.Jean Cherinxé Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Sa ka rive eee chak fi konn gen jaden, gason gen jaden. Gason an konn di jodi a m bezwen yon wou, ka m pral kase kakao se mwen kap vann kako poum achte wou oubyen yon manchèt. Jodia li di jodia fanm pa mele. I¹⁶⁴ vann. Men, li konn vini akey tou li bay fi a vann li, fi a menm konnen pouy pote kob poul achte sal bezwen. Ha¹⁶⁵ di tou le de moun patisipe nan vant kakao.

Men kiyes ki plis vann kakao a?

#7.Jean Cherinxé Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Plis vann plis vann m ta di fi.

#7.Jean Cherinxé Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Plis vann se fi, se fi ki vann.

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Gen kosekans, si yon gason gen madanm, ou marye ou plase sa ou fe a. Kelke swa sa ou ta ka posede m kwa ke se revyen ni fi ni gason. Paske depi ou marye ou gen yon responsabilite. Ou gen jaden kakao a jaden madanm, jaden kakao a jaden mari. Se di ke m we tou le de moun sa patisipe nan jaden a. Pa gen kinam.

#7.Jean Cherinxé Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Ou we moun kounye a ki granmoun, m gen jaden kakao a ki lwen se yon gason ki responsab li. toutan yal rekolte m pale kijan pou yo proptey, paske li menm li pa elve nan koperativ la se mwen ki koperativ. M palel kouman pou li kondwi kakao a, netwaye pye yo, lel keyi kakao sak pa bon yo, pa mete nan kakao a kap vinnan femantaj la. M pale tout bagay yo. Bon mwen m pa al nan jaden anko se we m we yap vinn vann kakao. Gen de le li vinn vann l dim konsa al kote jeran an pou pran kob kakao a. Men maten an la mleve m pa gen anyen se kakao li rekolte li vann eeee yon patisipan : voltije ?_ voltije yo, m sanse kanpe la bo wout la li di « vim pale » epi li lage yon 10 dola nan menm. Se pitit gason li ye, tout moun gen dwa.

Kom fanm kisa nou trouve ki pi difisil pou nou nan zafe kakao ?

#7.Jean Cherinxé Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Plante ki paret pi difisil.

#4.Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: Kakao Sak pi difisil pou nou, le nou konn plante kakao yo, gen de le nou gen plan kakao se nan tach li sech. Gen lapli, lapli pa tonbe yo, se yon bagay ki difisil pou plante kakao. Men mwen, chans pou mwen, le te ke mwen plante kakao ti moun yo te la. Dlo a te met lwen, m pa janm pedi yon pye kakao ! Yo tyen, yo chache dlo pou yo wouzel. Bon mwen gen yon jaden kakao m te fe lem rive nan jaden an Plizye mou ap pale aba lem rive nan jaden m trouve gen yon pye kakao ki te komansee grandi epi pye kakao a plonje, li plonje net, m di « Get,pye kakao sa, ma pral pedi. » M di « Kisa ta fe la ? » Epi bondye banm yon entelijans male m pran twa ti piket, m chache kod, epi m mete pye kakao a kanpe. Retounen m retounen men pye kakao djanm !

¹⁶⁴ Li

¹⁶⁵ Sa

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Mwe sa ki di pou fi nan kakao a , se le gen sechres le pou fouye trou a li dur¹⁶⁶ , apre sa m pa we anyen ki di nan kakao a pou fi pafe apre keyi a.

Kakao a se plante nou plis plante ou se pouse li pouse ?

#9.Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop: Nou plante

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop: Mwen we tout agronom di fok kakao a ta plante 3met pa 3 met. Men m rekate te pa bo isit, kakao a pa menm. Le nou remake te pa bo isi, te nou gen isit yo, kakao a pa ta dwe plante 3met pa 3met en presip, a letranje mwen pa konnen koman yo ye si yo plante kako 3met pa 3met. Men le ou plante kakao 3met pa 3met kakao a poko gen nenpot 1 nan, 2 zan li déjà tout preske kole ansanm. Te a telaman vif ou pa ka plante kakao sa 3met pa 3 met o mwen se 4met pa 4 met pou kakao a te plante .Men majorite agronom sou le teren bo isit yo di se 3met pa 3 met ou kapad plante l. O jou le jou ou we tout kakao preske fini ,pa gen van ki pase anba kakao yo, yo preske vinn rankontre ansanm sak fe di bon pou mwen la m gen yon te la m ta plante kakao 3met pa 3 met apre nenpot 1nan edmi wap we tout kakao preske kole ansanm.

Kouman nou ka explike proses planté kakao, le pli souvan nan plantil la pou rive nan plante a ?

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop: Wi, avan sa ,avan le nou soti ak kakao a nan plantil la pou nal plante nan jaden an avan sa, nou fe bitaj, . Nou gen yon dekamet nou kontrole si ta 3 met pa 3met, nou kontrole 3met pa 3met de distans . Nou, finn fe bitaj nan tout jaden an epi apre nou evalye kantite plan kakao te a ka pran, epi nou finn konnen epi apre nou apre bitaj la,nou finn konnen kantite plan te a ka pran, epi yon jou kounye a la nou leve nou fouye tout tou nan jaden an apre nou finn fouye tout trou, swa ke fi a oubyen ke mari a ap fouye trou fi a menm ap pote plan kakao nan jaden epi mari a menm ap plante. Se konsa ke nou fey isi a.

#7.Jean Cherinx Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Se konsa li ye wi, depi te a finn prepare ,ou netwaye, sekle ou pran yon jou ou fe bitaj, le ou finn mezire la apre le ou finn fouye trou a

Patisipan pa identifie(F) : Selon kote platil la ye a, ou brotey ou al metel nan te a, le ou finn metel gason ap fouye trou a epi wap simenl le ou finn simenl epi kounye a ou mete yon plantil nan chak trou kounye a ou kouvri yo.lel merite sekle ou sekley, se vle di se yon bagay ka pral pran tan pou donner.ou pa ka evalye donner an. Sil piti fol grandi.Tout tan la pral merite antretyen ou fel ladann.Fok li grandi prop.

Men ki pi gwo problem nou konn genyen nan zafe pri kakao kom prodikte, kisa nou konsidere kom pigwo problem pou nou ?

Patisipan pa identifie(F) : Pri

¹⁶⁶ Di

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop : Eeeee, bon mwen menm si tout ee pwodikte kakao yo te konsantre yo ee nan koperativ la pou yo pote kakao a vini, jounen Jodi a, kakao a ap vann 30 goud, lite ka jis rive a 100 goud men ee dapre etid m'fe ee se pwodikte yo menm ki pemet ke kakao a pa ka gen pri. Lem gade ee konpetisyon ansanm ak...gen on voltije deyo a kap achte kakao,le sa Novela genyen yon gwoup voltije kap achte kakao a, men manb koperativ seche bay voltije egal nou siyen yon kontra a, epi'l pa ka onore kontra a. tout sa se yon, on pwoblem ki pemet ke pwodikte yo pa ka twouve on bon pri nan kakao a.men se yo menm ki koz nou pa ka gen bon pri.e si Novela siyen yon kontra epi'l pa ka onore kontra a le sa'y nan tet cho,le sa kakao a oblije gen pri. Se pwodikte yo menm ki mete yon an sitiyasyon dako pou mwen.

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :Setadi ke nou pa kapp finn kontrole toutafe ke pase le ou gade sitiyasyon tout moun ,problem a tout moun pa menm pase gen yon prodikte ki gen kakao a. Jodi a sim gen lekòl m pa gen mayen poum fe manje poum kite pouti moun lekòl li ale grangou men sil cheche kakao le voltije ap pase le timoun nan al lekòl men lap tounen kot manman men li oblije bay kakao nan yon pri petet kap valab tout a fe poul te ka sove manman , pou le le ti moun na sot lekòl, se sak fe konpetisyon an toujo deyo a konsenan novella avek koperativ yo. Pase novella lage espekilasyon deyo a e ki pa janm manke kob menm kakao fini kakao ale toujou gen lajan nan men spekilasyon, voltije.Koperativ la toujou en reta li gen problem le le poul depoze kob poul le ouvèti a fet poul jwen kob atan pou yo kapap fe ouvèti tro ta se sak fe toujou gen konpetisyon, se sak fe ke nou pa ka vinn rasanble prodikte yo yon to, tout a fe se pa fot yo, se paske yo gen ka yo gen problem.mesi

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Gen yon bagay m ta renmen di ,le lontan yo konn bay bon ristoun kounye a mal pase ou ka vann pa janm gen ristoun sa fe moun nan vinn dekouraje.

Patisipan pa identifiye(F) : nan moman koperativ la konn bay ee gwo ristoun,eee yo konn jis prepare kakao a,nou konn achte kakao _odine_ odine,nou jis prepare kakao an epui komes la djès li fe kou we on mache,li vann kakao a,li retounen kob la vini.kob sa kounya pa genyen fond edikasyon,pa gen fond prevwayans,pa genyen ee pa gen amotisman ki fet sou li. Le sa kob la li menm li retounen vin jwenn manb lan, manb lan twouve on, on ,on bon kantite kob nan Ristoun nan.men, men,men Jodi a Fecano li menm kontak li...on lot fason ki pemet ke tankou ou ka vini'w we genyen chez, genyen ban, genyen lot bagay, gen anpil aparey bagay ki antre nan kopertiv la se e se nan kob sa yo y'arive pou ke yo bay. Gen pafwa manb lan li menm y ka twouve yon Ristou epi pou li, y konnen ke y tad we twouve plis Ristoun.tankou'w we ansyen Jen'k sot pase a la,koperativ la bay yon Ristoun ee 6 goud rezilta ee kanpay la. Gen lot koperativ ki bay li 2 goud, 2 goud 3 goud.

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : ki problem ki koz sa plis, le kob la vini nan koperativ la nou achte kob _anpil bri ap fet _si gen yon res ki rete li ta dwe di kote yo te prete nou an sa fe ke manm nou yo pap gen problem.Men depil rete , m prete sa prete ap toujou gen problem nan ristoun a manb yo.

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop:Poum fe swit ak sa dam nan di a _Entevenan koupe : Wap di afe paw._ #5 kontinye : Se poum finn byen explike

sa li di sa se yon kesyon de fon de roulman, gen yon kob nan frekano bay koperativ la yon kob, yon fon de roulman pou achte kakao. li menm le kob la la lap fe trasaksyon lap achte kakao, an presans mwen yo bay yon 2000 dola li achte kakao pou 1800 dola rete 200 dola, 200 dola an reg de prensip fok yo ta retounen 200 dola bay fekanò. Si yo kite 200 dola andedan koperativ la kounye a la, swa telmanb di li prete tan swa ke jeran prete tan oubyen prezidan an di li prete tan, kob sa pedi e le kob sa vinn pedi res kob kounyea la la pral retounen baw la nan kom ristoun se la dann yap retire l, ladann yo pral pranl katite ou pa retounen an yo pral prann ladann le sa.le sa manb nan pap ka trouve yon bon jan ristoun vre paske depi andedan koperativ la pa gen fon ki soti.si andedan koperativ la pa gen fon ki soti kounye a kounyea la ou achte kakao byen le ke yap fe preparasyon kakao pou voye nan santral lafrekano nou tout mete ansanm pou nou fe preparasyon byen nou pa pran moun deyo pou nou peye moun deyo pou fe preparasyon se nou menm nan koperativ la ki kontribiye tet nou ansanm nou fe, le sa ou pa finn tro pedi. Trop pedan pap fet. Men le tout bagay se moun nap pran poufey pou nou e se nou kap peye moun nan anko lesa pral tounen nan fon regleman anko le sa wap we koperativ la, le yap bay ristoun pral ge anpil problem. si nou mete tet nou ansanm Si nou mete men nan pat la ansanm le sa nou fe tout bagay nan lod e disiplinn nou pap gen problem nan kesyon,nan zafe ristoun, ni pou prit ou.pou kesyon pri a anko menm, bon se krekano ki chache mache pou nou ki vann kakao nan mache entenasyonnal pou nou, li menm lap cheche moyen poul fe peyi a mache meye mache,kote ki achte kakao a nan pri ki pi elve. Nan kad sa, nou ka di pou pri a se frekano ki pyonye nan bagay sa .pou pri a pou nou menm paske se li kap cheche meye mache pou ta vann kakao a pou nou .Aktiyelman nou gen yon achte ki mande 200 tonn kakao e kanmenm kof nou mete tet nou ansanm pou nou tou le 7 koperativ yo mete men nan pat lapou nou bay achte a 200 tonn kakao sa.

Men ristoun nan koman yo kalkile l, kouman nou detemine konbyen ristoun nap jwenn .ki vle di eske le nou vann kakao déjà nou gentan met nan tet nou men konbyen nap jwenn kom ristoun ?

#7.Jean Cherinxé Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Non nou pa konnen, sak fe nou pa konnen se manadye a kal vann nan, lel fini apre depans li repati res kob la poul we konbyen chak koperativ ap genyen ,kounyea koperativ la apati de liv kakao li te voye vann li fe yon kalkil li we konbyen chak manb ap jwenn

#4.Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: : Bon menm ba'y ee ...di la, le yo gen fon de woulman nan men an yo a,le yo fin fe tout traje yo,si yo rete 200 dola,pou yo t'ay retounen'y nan biwo a,200 dola a sa' fe yo pa atrape¹⁶⁷ tout,nou tout pa gen menm konsyans. Nou ka vin vann kakao la a nan men Jeran an, jeran an, m'vann li kakao a pou 80 dola, jeran an pa gen monnen y banm 100 dola pou'm ale,pou'm pote 20 dola retounen.le'm rive lakay m'di aah! Ma gentan bay 20 dola sa.m'fe 2 jou m'pa janm pote'y vini e'y deja make'y, sa'y fe, nan fon de woulman si chak moun ta gen on 25 dola, on 30 dola konsa s'on defisi'y ye, ou pa ka twouve 200 dola pou'w pote,pou'w pote ale epi'w pa we 5 kob rete y deja kontwole'y.

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Gen de pafwa,souvan yo konn jis lage chay la anwo do'm pase le ou gen on...nan men,e ou gen 50

¹⁶⁷ Pran,kenbe

goud,fo'w bay tout detay la, koman detay la fet ebyen le'y rete 2 goud, 2 goud la y rete nan men on pwodukte e pafwa, pafwa menm pwodikte a y pa pote 2 goud la vini._ri_

#3.Thelus Edrice: *Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Wi nou tounen nan pri kakao anko, kom ou konnen se nan yon peyi pov kanmen nap viv, defwa yon pati achte pou 30 a 35 goud menm. Men lew gade yon kiltivate li gen 6 a 7 timoun lekòl poul bayo manje. Voltije a ap pase voltije a lajan kach li peyew, li pa bezwen konnen ou regle 20, 30, 40 liv kakao li peye cash.Le ou vinn nan koperativ la li pa peye ou pa konnen si se 2, 3 semenn lap peye pa konnen bay konsa pyes. Men anka ou ta gen timoun kale lekòl, bon m santim nwi ak pri a kanmenm. E m tap touche 7 dola vreman wi men se kredi se kash m a ka kite timoun yo mouri_ #6 : Se kle_ m oblije bay voltije a li, bay voltije a. Se yon ti akimye¹⁶⁸. Banm kob mwen pou sove pitan m! M pa konnen kisaw yo ka fe pou mwen demen. M pa bezwen konnen. Se pri sa se bagay sa ki nwi nou anpil.*

#6.Joseph Jasmin; *Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :Aktyelman mwen men pou bo pam_Ri_ se prezidan pase ke m te ye. Men jodia m pa prezidan anko men m toujou ap sevu pou la bonne marche de la coperative. Se ke mwen menm nan règne pam nan m tap dirije koperativ la m tap jere li, e ke le kakao femante a kote kob rantrè ,se kakao Tinye nou tap pran kakao Santyes la nou tap pran .Mwen menm jeran kek lot grenn moun ansanm avek nou anko. Nou pa te konn pran anpil anplwaye , prezidan an pa te pran poz prezidan, jeran pa te konn pran poz jeran ,.....ni se nou twa ki tap jere koperativ la, e denye ristoun mwen menm m konnen m te fin bay telman nou te pran responsabilite mete men an nou nan pat la pou avans koperativ la. Denye ristoun nou fin bay la nou bay ristoun a 12goud 20 kob ,paske nou pa te kraze koperativ la. Men depi frekano vinn rantrè ak yon bann anplwaye nan la plenndino,yon bann anplwaye patou kote nou tande bagay ap rantrè ,m tande lajan, depans ap depanse le pou ristoun nan vini fo yo retire tout bagay sa yo.Ebyen sa fe ristoun nan vinn mwens. Donk ,se sak fe ke mwen menm sim nan yon bagay, kom ansyen prezidan pase m vle poul mache pou yon avantaj Manb yo e avantaj koperativ la. Men le ou pran yon bann anplwaye ou flanke ladann prezidan sa vini se sal vinn fe._Anpil bri_mwen se prezidan m ye se poum mete men nan pat la, bout pantalon sou mwen map cheche kakao,mete kakao deyo,vire kakao,tout lasenn jounen ap bal soley.Travay la te konn mache vers lavan, ou rantrè kakao femante a m we se defisi kap fet.Ansyen prezidan an ki pale la*

#5.Jean Enaud Samson: *Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop : Poum fe swit a sa prezidan di a, anndan Fecano, li gen on estaf teknik ki plase. Yo menm nou la konmsi pou yo, pou yo,yo la pou yo ankadre pou ou, pou yo cheche meye mache pou ou pou kakao 'w lavann. Anndan Fecano se pa ,se pa, se pa kakao'w la ki peye staff teknik lan. Anndan Frekano se pwoje _ONG_...ONG ki , ki peye staff la. Pa gen okun moun, pa gen okun moun ki sot, e kelke swa 7 koperativ la, pa gen okenn grenn kakao'w la ki vin monte 7 koperativ la ki peye okenn moun nan Fecano, Se ONG ki peye moun sa yo. Ti kakao'w la pa ka peye moun sa yo.Kakao a pa gen on goud ki soti pou moun sa yo, mwen se sekrete jeneral Fecano'm te ye.m'konnen tout bagay yo, pa g'on grenn moun, m'ka di'w tel moun men tel ONG ki peye'l, tel moun men tel ONG ki peye'l, tel moun men tel ONG ki peye'l. Pa gen kesyon de eee se grenn kakao'w la ki bay moun sa yo pase grenn kakao'w la pa ka itil moun sa yo, li pa ka bay moun say o. Moun sa yo, yo la pou ankadre pou ou, chache meye mache pou ou pou yo je, pou yo bay kakao a. Pase*

¹⁶⁸ Soulajman

nou menm si nou fin fe kakao la, ki kote nou ka voye vann li? Ou pa gen bon jan, kijan'm te ka di sa, bon jan ee koman menm eee fe sot de preparasyon pou'w cheche bon konntene direktman pou'w gen, pou'w gen enfliyans a letranje, bagay, ou g'on koperativ koms i m'ta di ki, ki fome pou bagay sa yo. Mon che ryen a di, moun sa yo la pou ankadre pou ou, pou y'al cheche meye mache pou ou menm yo pa la koms i pou, pou se kakao'w la k'ap ba yo, kakao'w la pa ka ba yo

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :: *se ke, koman fe depi frekano egzilte gen plizye ong petet ki kapap finanse anploye ki andedan Fecano, epi men hier ristoun pa menm ka konble pou manb yo andedan koperativ la. si se pa koperativ, se pa kakao kap peye anploye si se lot kote kap peye anploye epi tandiske nou pa ka gen yo meye ristoun pou moun yo.*

Nou pap fe yon recherche konnen kisa ki nan frekano, nap chache sak gen nan kakao donk, nou pale de ristounn nou di se pa nou ki deside pri se pan ou ki al vann, men eske ristoun ke nou resewa, nou jige li koresponn ak sa nou vann ?

#7. Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Mwen sak ka fem di li koresponn, sim te bay 10 liv yo te finn peye m, ristoun nan vini se yon dola sengoud li vini, yo peyem 10 dola, yon dola pa liv m we l bon. Siyi 3 goud yo banm twa goud.*

Men Sou ki baz li vini yon dola, eske li jis, eske ou kwe se yon dola ou te dwe jwenn kom ristoun ? se sam bezwen konnen.

#7. Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Ebyen tann mwen m sot di sa wi ,ou sot di se apre kalkil finn fet yo retire depans si ou pa retire depans_ Entevenan pa kitel fin pale_*

Men diferans ou fe .Sa kem konnen, prodikte pa fe depans prodikte se kakao ou vinn vann ou pa nan depans ou pa konn bagay sa yo. Le nap pale de depans se koms i ou menm ou te fe depans sou 100 liv kakao ou te vann nan, ou pa konn sa ou jis vann. Se pa sa ? Ou se prodikte ou vann, ou vann wap tann ristoun. Yo bawou yon ristoun, m vle konnen ristoun yo bawou a eske ou jije se ristoun sa yo ta dwe bay ou, eske ou panse ou pa ta dwe gen pipiti oubyen ou ta dwe gen plis ?

#9. Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop: *sa map di, si ou te bay 50 liv kakao men yo te avwe ke ou konnen chak liv la se 1 dola le sa se 5 goud benefis ou tap genyen. le sa si bay 50 liv wap konnen ou gen 50 dola. Le sa ou jis gen de konsyan ou konnen se 50 dola vreman ki pou ou, si se yon dola jeretyen an ye.*

#3. Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *Kanmen m tande kesyon ou di a tre byen, men le w konnen sim di ou bon mwen gen madan entel ki pral potoprens ma bali pote yon douzenn banann pou mwenn, menm konnen mwen bal kob poul pote douzenn banann lan pou mwen, poul lap potoprens, men kanmen le m pati le li vinn vann banann lan a konbyen kob li vini. li vini kanmenm ma pral retire kob pam, kob m te depanse yo. men si le l li te manje yon pate li pa pral di li te manje yon pate non, m pap ka jistifye m pap ka jistifye men sim voye Fecano li vini li dim li te depanse pou konntene, li te depanse pou moun kap seche, li te depanse men pri li te retire kanmenm, men fre transpo yo li banm papye kanmen le nou ale nan asenble general yo banou tout fre yo nou di men fre*

yo,men fre yo, men fre yo,. Men kanmem si nou livre frekano kakao nou an,kanmen se konfyans nou fel, sil vini li di men tan ristoun, kanmenm li konparab.

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop :: Apre li vinn retire depans si koperativ la dwe yon det anko li retirel anko wi avan yo vinn poteli,

Tout repons nou yo ok, menm pou mwen nou melanje tout bagay, se komsa se ak koperativ mwen ye la. Nap pale de depans Tout moun kila se prodikite, m pap pale ak koperativ map pale ak prodikite. Nan lot rankont ke nap fe nap pale ak koperativ, men tout moun ki la se prodikite wap pale kom moun ki gen kakao ou pap pale kom koperativ. Pase moun ki vinn pote vinn vann la, pa konn yon prodikite ki sot lakay li al keyi kakao ki dim te depanse sesi li te depanse sela pou lal retire. Nou fe sa se ?

Plizye repondan (G,F) : Non , non.

Prodikite nou ye nap pale kom prodikite. Se pa sa ?

Plizye repondan: Wi. Se sa.

Ok.

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Fason kesyon an ye li ta dwe senp men li vinn gen enhennn, sa ou pa vle rantre ladann vinn rantre. Koman ? Mwen vinn vann kakao la m touche, male. Se ta di le yo vinn prann la pou yale Plenndino, si yo diw li te gen yon depans ou pa gen machinn fok ou asepte. Lew rive anko sak fe nou paka di nou pa satisfè ristoun nan yo ba nou , avan yo bay li , yo vinn fe yon rankont , yon assenble general .Yon montre w yo te vann liv la pou swa 8 dola ameriken yo fe konbyen 8 dola vin konveti an goud. Kounyea la se toujou menm bagay la se depans ki soti ladann, kife yo vinn bawou 5 goud. Siy te senp pou 8 dola apre li vinn konveti an ayisyen ou ta pral gen yon katite ristoun. Sa vle di se pou satisfè menm ou pa janm satisfè a dola . Men se li yo baw ou oblije prann.

Plizye patisipan(F,G) : Ou pran y.

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Epi eee kom nou t'ap pale de rezilta Ristonn nan, ee avan'y louvri kanpay la toujou genyen kad ki vini yo fe yon pwovizyon ee ansanm ak manb yo. Se konbyen liv kakao k'ap lote pou sezon an. Le sa a, yo retire depans, ee moun k'ap seche kakao,,ee lot depans yo, yo retire tout. Se le sa, kounya yo gen dwa kalkile Ristonn nan ladan.Si yo kolekte 10.000 liv,yo deja kalikile Ristonn nan ladan, sa vle di tout depans, tout sa deja retire depi davans.

Donk ki kote kakao sa yo vann?

Patisipan pa identifye(G,) : Yo vann an Nerop an Noland

A lettranje?

Patisipan pa identifye(G) : Wi

Donk le nou vann komsil koman nou vann, pa liv ?

Patisipan pa identifye (F) : *Pa liv*

Patisipan pa identifye(F) : *Yon sel moun kap pale esize wi. Yon sel moun, non moun yo di. Essize wi, non m di kite yon sel moun pale, bay explikasyon an _Anpil moun ap pale a la fwa_*

Koman nou vann li?

#7.Jean Cherinxe Shomane: *Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Koman nou vann li, le nou vinn vann la ?*

/Mwen vle konn ki mezi. Eske se liv, oubyen se sak ?

#7.Jean Cherinxe Shomane: *Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Se yon ti bol*

An liv?

Patisipan pa identifye (F) : *Wi an liv*

#7.Jean Cherinxe Shomane: *Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Wi nou vann pa liv, le nou finn vann pa liv, apre sechaj bagay ou konnen li diminye, non ou konnen se yon liv ou bay_*

Entevenan koupe repondan : **Sa nou pa konn bagay sa, se prodikite nou ye, depi ou vann ou pa bezwen konn sil diminye ou pa.** **Patisipan #7 :** *Non ou konnen se yon liv ou bay_*
Entevenan koupe repondan : **Si w prodikite ou vann yo te met te jete apre yo finn achte , depim finn vann m touche .**

Ok nou vann pa liv, konbyen liv kakao a vann a letranje?

Patisipan pa identifye (F):*56 goud, 56 goud*

A letranje wi m diw? Non m mande w konbyen li vann a letranje, pa gen goud a letranje?

Patisipan pa identifye(F):*1dola 20, 1 dola 30 konsa ,pri ton kakao a letranje .*

Eske nou konnen oubyen nou pa konnen ?

Patisipan pa identifye(F) : *Nou ka di nou pa konnen*

Nou pa konnen ?

Patisipan pa identifye(F) : *Avan ke'y antre nan tranzaksyon li toujou di nou y g'on achte ki mande'y tan tonn li di nou konsa ke men a ki pri. _plizye moun ki ap pale_, _klaksonn moto_.*

Pa gen anyen nap di sou ristoun nan ?

#4.Clairsina Colas: *Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: Kakao Mwen mtap di yon kichoy ,kom nou menm yo di pep ayisyen se yon pep ki sot nou ye, koperativ yo*

vini pou chanje lavi pep ayisyen an m te ka di sa se yon komes,e nou nou potel vininou pa konn kote poun fe komes la.

Nan peryod nap rekolte, koman jounen pa nou ye kom prodikite kakao eske se menm bagay ak gramoun yo nan tan pase oubyen gen yon diferans ?

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop :: Sa nou menm ka di pa gen diferan le granmoun yo al anba kafe a yo pa fe anyen nou men le nal anba kakao yo nou pafe anyen le nal keyi kakao nou pa fe anyen entevenan koupe poul di : le ou di nou pafe anyen sa sa vle di ?.sa ve di yo pa fe manje anba kakao a yo pa fe manje nan raje a .

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Eben diferans ki geyen ee gen lontan kantite sa granmoun yo konn rekolte a jounen jodia yo rekolte plis.

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Rekolte plis mwens lontan li te pi plis avantaj pou yo pase nou menm ki yo rekolte plis kounye a lontan le te rekolte l yo achte te avel, yo achte bef kounye a ou pap ka menm achte yon sandal avel non .

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop Bon m'kwe ke oumenm nan moman sa tou depi'w,depi'w g'an,depi'w g'anpil kakao ou ka rekolte pou'w achte te e tou wi pase m'ap,m'ap,m'ap swiv le Prezidan an te prezidan,te g'on manb koperativ nan lajan Ristonn a'y l'acht'on moso te. Pavre prezidan ? #6 reponn : O wi #5 kotinye : Nan lajan ristoun nan li te achte yon moso pase li te gen anpil kakao. Kou yo bal ristoun la ke li achte yon moso te.

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : Te pa te che !

Eske nou renmen travay kom prodikite kakao, nou santi nou alez, nou fiere?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Pouki sa nou santi nou fiere pase le nou gen danre a nou pa grangou, pase ke depi moun nan we ou gen danre a li ka vann ou kredi pou jounen an menm si ou te vle bay 50 moun manje lap vann ou kredi, kounye a nou pa genyen si wal achte kredi nan men yonn moun li pap bawou mem le gen kakao a gen yon respe . ou ka ale nan direksyon lekol la ou di mase ou met tann mwen wi m gen yon moun nan semenn la gen yon moun m pral vann yon kakao map pote kob la baw_Anpil bri_se li ki bef an nou an ayiti_ anpil bri_se li ki bef an nou _anpil bri_

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Wi bon kakao m santim fye paske map kiltive kakao, m jenn m rantre nan kiltive kakao, yonn nan bagay ki fem byen lem paret nan Fecano ki meye kalitem santi kanmen se yon bagay pou ayiti. ...se yon one pou frekano tou pase le ou voye yon kakao a letranje yo di se paw la ki meye se pa ti koze sa ye.

Kisa timoun yo fe nan zafe prodiksyon kakao, ki travay ti moun yo fe?

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Ti moun yo konn al tire sepatye nan pye kakao yo. Ti moun yo konn al tire sepatye kap gate kakao

#9. Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop: Tankou mwen menm, m konn we devan pot la la, le rekolt la la timoun yo kase yo souse yo bwe ji a yon kase li dous

Wi eske ti moun yo travay?

#3. Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Wi, timoun yo travay, tankou moun kap plate kakao la ki gen nenpot 7 a 8 timoun yo vinn ave yo, ou mem wap retire sache yo, yo plate .

#1. Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Yo konn fe gwo kob nan kakao a wi, yo fe gwo lajan.

Le ou di yo fe lajan eske sa vle di timoun yo konn vann kakao tou ?

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Wi. _Silans_ Men nan tan lontan pase, kakao pa te gen on pri jis sou li, li pa te gen okipasyon. Pou le moman aktyelman, m'we kakao a g'on enpotans, li vin gen vale'l. Paske'm we pitit pa'm yo, m'ka di se kakao ki fe edikasyon yo, ki elve yo pase m'konnn gen kakao, m'konnn fe pepinye kakao, yo leve le maten, yo pran dlo, yo wouze yo pepinye yo depi se kote yo we'k gen ti raje annadan pepinye yo, yo sekle yo. Epitou le kakao ap plante yo charye yo plant al mete sou rebo tou a, nou menm n'ap pran mete nan tou. Donk m'we'y gen enpotans epi yo vin we vale kakao a si yo grangou, yo ka di papa nou bezwen kakao Jodi a, m'di a'y degaje nou, a'y keyi kakao a'y vann. Bon poutet sa m'we s'on glwa paseke nou travay pou nou voye yo al rekolte pou tet a yo. Ke yo te fe 100 dola, ke yo te fe 800 dola oubyen 5 goud menm, m'te travay pou sa, Mesi.

Eske kakao se yon prodiksyon ki enpotan anpil pou nou Nan tout san fe kiyes ki pi enpotan?

Prodiksyon kakao a li enpotan pou nou

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Prodiksyon kakao a li enpotan pou nou. An Ayiti kounyea kakao kap mennen, li enpotan pase tout bagay.

Patisipan pa identifie(F) : Se li kap mennen.

Patisipan pa identifie (F): Mwen m telman we lap menenn kotel gen ki manke map pase pye ladan yo.

Aprè kakao, ki lot bagay nou pwodwi anko?

Patisipan pa identifie (F): Banan, mayi, pwa, malanga, pwa kongo. Tout kalite danre pou nou viv zoranj, chadek, lam veritab.

Ann pale de koperativ, kisa nou jige ki bon nan koperativ la , koman koparetiv la ede nou nan prodiksyon ?

#1. Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Gen kek fwa yo fe pepinye yo banou plan, nou plante yo se pa achte nou achtel. Se koperativ la ki ba

nou tout sa ,se yon fyete paske ou te ka al achte yon plantil li te ka nan 15 goud 10 goud kounyea nou trouvel gratis ti cheri. E lefini koperativ la ouvri zye anpil moun. Yap vinn fe fomasyon avew yap fe sek detid, semine, kom ki vle di koperativ la ede moun anpil.

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Lontan koperativ la ede nou, lontan m konn we ansyen plante yo pat chwazi kote pou yo plante kakao men kounye a pou fomasyon vire tounen neg yo ap banou de gwo fomasyon kounyea wap we manb koperativ la yo fe bitaj, yo plante kakao a a distans, kom se koperativ la kife yo konsa. Si pat gen koperativ li tap toujou menm jan ak granmoun lontan.

Patisipan pa identifie (G): Hummmmm!?

#4.Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: Kakao M te ka di koperativ la, sim te ka rele manman m te rele papa.Paske nan epok m tap viv m te gen marim map fe timoun m te gramoun se timoun m te ye. Paske rezon kife se timoun mwen t ye, si mesye a soti li kitem, m al lakay yon machenn m achte 5 goud pen lel li vini fom rakontel poum dil m dwe kome entel 5 goud pen. Men depim vinn nan koperativ la m santim granmoun¹⁶⁹ tankou mouche gason.

Ki lot sevis koperativ la banou, apre nan prodiksyon nan plante?

Patisipan pa identifie (G): Sevis li bay, la manb nan poze nan prepare kakao, Frekano ki achte li revann sou le mache_ Bri machinn kap pase_

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :Mwen menm pou kont pa mwen m ka di koperativ la ran mwen anpil sevis.Gen moun kite maron ki pa te konn frote avek nou ,aled de koperativ la nou vin la ansanm reyinyon, semine, fomasyon ap fet yonn ap frote a ke lot. Vle di nou vinn gen yon baz ki pemet ke nou kapab evolye nan sans moun konnen. Mesi.

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop: Kesyon an , aled de koperativ la, wap gade kounyea tout manb koperativ gen badge, tout manb koperativ gen badge. Ou gendwa paret la kounye a wale Pomago epi moun Pomago lefet ke badge ou devan ou kounye la ou paret Pomago oubyen, depi moun Pomago gade li we se manb koperativ ou ye. Lefet ke badge ou devan manb koperativ ou ye entel soti nan Sokad, nan tel zon. Bon ou menm ou se frem ou ye. Epi li ta we le a indign, le fet yo we se manb koperativ ou ye yap mennen ou nan koperativ Pomago oubyen Oboy la. Nan kad sa kounyea prezidan li men dwe pran responsabilite w nomalman,baw manje, li baw swen nomalman . Demen maten pou vinn lakay ou. Se gras a koperativ. Anpil bel bagay koperativ fe pou nou.

Men kisa nou panse koperativ la ta sipoze fe epi nou konstate li pa fe?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Lap cheche moun pou montre nou kek ti bagay. Chak ane yo vini sou baz sa yo 2,3 ti bagay, tan yo pa janm retounen.

¹⁶⁹ Mo a di ak anpil fos

2, 3 ti bagay sa yo kisa yo ye?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Tankou yo tap voye moutre kouman pou prepare kakao a yon lot jan. Pou fe ti kob transfome epi gen kek , gen yon le yo te di yap montre nou kouman pou nou fe promad menm le danre a poko bon nou tap fe ti kob yon lot kote. Tout tan yap ofri nou sa men yo pa janm banou. Epi tou yo gen yon ti kob pou yo vinn prete nou, yo panse a prete nou ti kob men gen yon pati kite bay problem sa nou pa ka plenyen.

Kredi?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Wi pou yo fe nou kredi, Pase yo te prete nou li se yon pati ki te remet bay problem, sa nou pa ka plenyen.

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Sa manb nan di di kitem fe yon ti eklesisman sou li. Si kanmen koperativ la te prete medam ki nan koperativ la de pre pou yo distre yo, li tap bon pou tout moun. Plis kakao e pandan moun nan gen ti komes lap fe li pa tap gade kredi koperativ la genyen an. Pase li gen mouvman lap fe nan menm. Li tap pote kakao ale le yo peye yo peye men pa gen chale.

Eske nenpot moun ka rantre nan koperativ?

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop:: Non.

Ki kondisyon pou yo moun rantre nan koperativ?

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop: Pou yon moun rantre nan koperativ la manb sa ta dwe peye ni dwa sosyal ni dwa dantre, e moun sa ta gen 3 mwa pou swiv seten semine poul tandè tout reglman yo. Poul mache sou lod koperativ la. Depi limenm li swiv linn e li adapte ak regleman sa yo lap kapap manb koperativ. Apre seten etid ,swa ke agronom ki responsab kontrol de kalite gen yon ti egzamen pou ta vinn pase moun sa pou konnen si moun sa swiv regleman yo vre.

#4.Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: Kakao Yon moun nan lokalite ki konn vole , ki konn fe violans sou moun , move tit sa yo pa ladann.

Eske gen anpil fanm nan koperativ la?

Plizye patisipan (G,F): Wi, anpil, wi

Poukisa gen anpil fanm nan koperativ?

#7.Jean Cherinx Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Lontan te gen problem fon de roulman pou achte kakao a kounyea m we problem nan rezoud. Nou pa gen problem sa anko. Kakao ap achte res kob ap rete, pa gen problem.

#4.Clairsina Colas: Fi; 78 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop: Kakao Sak fe gason yo neglijje rantr nan koperativ la ,yo pa ka pedi tan. Chak fwa pou yap rele yo nan reyinyon¹⁷⁰ Si bet yo kase kod ..._Bri ap fet pa ka tande res.

Eske gen yon diferans ant fi ak gason nan koperativ?

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Duferans m ta di, se paske gen pre pou medam yo yo pa prete gason. Se fi yo prete. M ta di se diferans nan sa. Epi ki sa nou fe komite a, depim we se gason ki fonksyonel, ki bay kakao jistan danre a fini ; mwen menm se te fi, se kakao a ki pou fe moun nan entegre. Mwen pa gen pwoblem.

Eske nou panse gason avek fi jwi menm privej adedan koperativ la ?

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :: Diferans ki ta gen anko ehummm, si ta gen fomasyon pou fet ake fi._ Plizye medam ap ri.

Patisipan pa identifiye(G) : Ou tande !?_Ri.

Patisipan pa identifiye(G) : Nan koperativ m pa kwe genyen paske tout moun gen menm dwa.

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Se nan kredi diferans nan ye. Yon fi ale li rale pot la BOOW li femen, Gito di “Ha, gade sa a fi a fe.” _ Plizye patisipan ap ri_ “Bon gade sa fi a fem, pase li pa konn moun”. Gazolin pa ret apre dife._Yon patisipan fi_ Mwen konnen. Li gen yon bon machandiz_ Ri

Eske gen yon diferans ant fi ki nan vil ak fi ki andeyo?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Pa gen diferans non. Pou fi nan bouk nan vil yo panse yo gen yon diplis¹⁷¹, e poutan fanm andeyo bourike pase yo. Se ou ki fanm andeyo ki pote manje nan tet ou bay yo.

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :Diferans ki genyen nan fi e gason,non. Ant fi andeyo ak fi nan bouk, pase lew gade yon fi ki rete lavil avek yon fi ki rete andeyo. Eske fi sa pral pran yon kinn kakao poul soti desan avel poul vinn bay li nan koperativ la ? Li pap fel ditou. Men fi ala kanpay la,li déjà konnen nouvman travay la lap pote li kamenm. Alo gen yon diferans antre fi lavil ak fi andeyo. Fanm andeyo se lavi lap chache.Gen yon difrans kanmenm .

Eske manb yo nou juge gen transparans nan koperativ la?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : M pa we sa, tout moun gen menm vale.

Lem di transparans lan tankou se menm si se pa yon manb rete byen loin, eske li gen akse ak tout enfomasyon.

¹⁷⁰ reyinyon

¹⁷¹ Pi enpotan

#3.Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Gen transparans. Paske eeee nou gen ASM, tankou si moun nan rete anwo Tikos li pa bezwen vini la pou l pran fomasyon.Eeee mwen rete kwe kanmaenm chak dimanch neg yo gen yon ti tan pou chak kote. Animate yo, nou de animate se program sa dimanch a 2ze ou vini yo baw fomasyon. Gen transparans.

#5.Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Second ; 6 ane nan kop: Mwayen de kominikasyon pa telefonn, ou konnen tout bagay net pase pa sms. Yo gen yon dat de tel rankont kap fet swa reyinyon. Yo menm jwenn kalandriye.

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Mwen sam ka di de sa kap fet la se pa komite koperativ la yo bay responsab pou fel.Sel sa dam nan di gen yon bagay ka fet, rele yo rele prezidan yo di gen yon bagay kap fet. Le prezidan di kouman m fe pa okouran e li di li pa bezwen okouran .Selman si wap voye yon bagay pou yo fey byen pase pouy depanse kob la pou yo baw yon bon bagay.

San ou menm pwiske ou pa konnen ?

#7.Jean Cherinxe Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Jeran ki konn pre la le bagay yo ap fet, prezidan toujou ap fe diskisyon sou sa. Tankou ou we rankont sa, li pran telefonn li relem li dim a 10 ze .Vinn bone wi pa vinn an reta. Men kounyea si ou pa te di sa ?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Bay yo, paske le yap fe ou kado, gen yon proveb ki di si se kado yap few kado ou oblije .E poutan kado a se nan menm ou mnem li soti. Men le yap fe bagay sa yo wale Laplenndino ou fe revendikasyon yo diw yo te prese. E poutan se pou ou yo vinn fel, ou te sipoze la menm si se yo ki voyaj. Yo pa ankadrew ladann.

Eske dapre nou menm lefet ke gen reyinyon, le fet ke genyen ke envitasyon sa vle di se transparans ?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Transparans se le nou tout ap brase ansanm. Depim dil, ou we ki vle di le nap brase ansann li pa gen transparans. Men le se yonn moun, le sa plis otonom se l ki anwo tet aw sa se ak transparans yo fe bagay sa yo wi.

Nou konnen o debi nou te pale de 3 objektif etid sa. Si CRS kounyea la diw ki 3 bagay nou ta vle ki antre ladann, kisa /yo tap ye ?

#9.Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop:: Nou ta renmen yon kredi.

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : Mwen m ta renmen yo ankadre nou. Se pa pran selman vinn banou bel pawol apre yo vire yale ,

yo toujou di yap cheche pou nou apre danre pou nou gon¹⁷² bagay m ta renemn yo fe nou kado sa. Epi, demen si dyevele nap kitey pou pitit ptit an nou.

Patisipan pa identifie(F) : *M ta renmen konn pri liv kakao.*

Ou ta renmen konn pri liv kakao a isit ou a letranje ?

Patisipan pa identifie(F) : *A letranje.*

#9. Altagrace Laguerre: Fi; 43 ane; 10 Timoun; 9em AF; Komesan; 5 ane nan kop: *M ta renemn poun ka toujou gen kob menm le sezon kakao fini . Pou tout gen kob poun pa nan retni.*

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Le se fason, le anket sa yo fin fet, le yo fin mennen anket sa sou pwodkite yo, sou kakao yo , alo nou pa renemn chita sou silans. Le neg yo fin anket sa yo, yo ale. Pa gen rezilta anket sa yo pou nou menm plante, peyizan nou ta renmen gen rezilta. Eske nou ka voye de rezilta sou anket ki te fet tel le, tel dat, tel jou ? Pou yo voye bay antet koperativ la pou nou konnen ankete yo te vinn menmen si lap avanse wi ou non.*

Men sak soti nan rapo se sap wap pale ?

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Mwen sa ke m'ta renmen, n'ta renmen pa rapo a ee pa repo a anket sa, m'ta renmen pou'l t ava, ansanm avek Fecano cheche yon kondisyon, amelyore kondisyon vi plante yo anndan koperativ yo, anndan koperativ yo. _vwa ti moun ki ap jwe_*

Kisa nou swete pou pitit nou , san ta renmen pitit nou ye ?

#1. Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *Menm si nou pa viv li men pitit an nou a we reyisit li.*

Men kisa nou te swete l ye.

#3. Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *Mwen menm, m'ta swete pou pitit mwen demen, kom se kiltivate m'ye, nan kakao, m'ta swete pou pitit mwen devni yon gran agwonom. _klaksonn machin_ bon kan menm pou'l ta gen plis ankadreman, pou'l kontinye kiltive kakao toujou pase s'on bon bagay.*

machin ki ap pase kouvri vwa patisipant ki ap pale a

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Petet mwen menm m ka gen panse yon sijet pou li , petet li men li ka gen panse pa li sou sam ta renmen poul taye a .*

Ou menm sa ou ta vlel ye ?

¹⁷² gen

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Sa ta ye gen tout vale tout enpotans gen Pe, Me, Agronon , Engenye, Technisyen, Kontremet tout kalite bay sa yo . Yonn nan yo la chwazi

Eske nou gen menm swe pou pitit fi yo avek piti gason yo, eske nou swete menm bagay pou yo ?

Patisipan pa identifye(F) : Wi menm bagay, ti fi'm nan pati y renmen an, se dokte y renmen. Chak moun pa ka fe menm bagay, chak moun pran yon branch, pou yo ka ay fe pepinye deyo.

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Lontan gen yon bagay kite konn ap fet sitou nan peyi Dayiti nou pa konn , sa kite konn ap fet nan peyi , fanm rete a leka , men kounye a aktyelman pouvwa preske 100% fi e gason.

#5. Jean Enaud Samson: Gason; 43 ane; 5 Timoun; Segond ; 6 ane nan kop: Mwen timoun pa'm yo, sa ke mwen panse pou yo, m'gen tonton'm ki mouri, Francois Magloire, kom avoka, misye se premye avoka pou No a, kan mem bay youn plas mwen, m'ap fe'y on gran neg....._Ri_pase se kouzen nou, m'ap reziyen'm kounya, youn nan nou kan menm fe nou voye youn nan neg sa yo a la plas neg sa yo pase kan mem nan kad mwe mesye sa yo yo komanse_ap etidye bagay sa yo

#3. Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: Nou menm isi se kakao nou kiltive, bon mwen an premye m'ta swete yon neg ki anndan koperativ la la, g'on pitit ou ki minister de lagrikilti. Pase kakao a nou renmen'y anpil. Pase le sa le nou minister de lagrikilti se nou kap dirije, nap konn san a fe._na ba'y plis enpotans_

Patisipan pa identifye(F) : Kom nou te bay reg jwet avan nou te komanse m pa konn kile na fini, avan nou komanse pa gen reg jwet ?

Kom ou mande poun fini nou fini .

Patisipan pa identifye (F) Non m'pa di sa non m'pa mandew pou nou fini non, m'diw kile. Si'y g'on le y komanse fo g'on le pou'y fini._ri_

Men eske gen lot moun la ki te swete pitit nou vinn de prodikte kakao ?

Plizye Patisipan (F,G) : Wi. Nou tout. Nou tout. Si nou mouri y'a pran la relev

Patisipan pa idantifye(G): Paske an gwo nou menm direksyon nou vle pran an, se rive avek kakao kler, bon si gen pitit nou ki ta dirije kakao toujou se misyon an k'ap akonpli. _plizye patisiapn ap pale ansanm_

Ebyen ok nou remesye nou tout ki te patisipe nan seyans lan avek nou. Men si gen yon moun ki anvii di yon bagay ki gen rapo ak kakao ke nou pa't di la a, li kapab ajoute'l.

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : Men jan de pesonel, 3 pesonel sa yo ki vin la, eske se branch a yo direktman ki koz ke yo chita la direktman ansanm avek nou, eske branch sa ap kontinye travay avek 3 pesonel sa yo tout tan?

Ki 3 pesonel ?

#6. Joseph Jasmin; Gason; 70 ane; 7 Timoun; 2em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop : *Ki chita sou tab la.*

Nou men se rechech nap fe, nou gen CRS depi nou fini nou bay rapo misyon nou fini. Depi nou vinn remet rapo, misyon pa nou fini, si yo banou yon lot kontra anko nap gen opotinite.

#3. Thelus Edrice: Gason; 27 ane; 0 timoun; Reto; Bos mason, Kiltivate; 3 ane nan kop: *Wi nou ta swete pou oganis sa, se pa akonpanye, pou'l t avin akonpanye anndan Fecano, anndan koperativ yo, nou ta swete li vini de pesonn paske dapre fomasyon neg yo te vini la, yo te ba nou, yo te di neg yo ap travay bo deye a m'pa sonje_ Oboy_ non e pa oboy m'pa sonje, bo deye a, bo grandans yo, sim pa tronpe.*

Wi, nou ap travay nan Grandans, menm sa ou we nap fe la nap fel an Grandans tou. Gen yon lot group ankete kap poze prodikite yo kesyon, aktyelman la gen nan yo ki Chanbelan, gen nan yo ki Lezirwa, gen nan yo ki Ansdano. Donk sito ke nou fini nan Grandans nap retounen nan No nap gen pou retounen nan koperativ la.

Patisipan pa identidye(G) : *Nou ta swete tankou Leziwa, tankou kote ou di a la, e pa an patenarya yo vini, yo vini nomal e yo menm selman yo ka ankadre nou.*

#8. Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop: *M'ta renmen le moun yo di ankadremman, le pou nou gen transpo pou Mennen kakao yon an _Frekano_...nan Fecano, m'ta renmen nou ede Fecano pou nou ta ba'y y met s'on moto siklet menm.*

Pou ede Frekano oubyen pou ede koperativ la ?

#8. Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : *Pou ede koperativ la, nou gen mwayen de transpo pou nou transmet kakao a nan Fecano.*

Si yo ta gen yon ed yo ta vle bay koperativ la, yo ta vle bay, sak tap pi bon, pou yo bay Socab kob la oubyen Fecano la ?

Plizye patisipan(F,G) : *Non*

Patisipan pa identifie : *Pa Fecano, l'ap pase pa fecano, Fecano li men map fe distribisyon pase gen kodonate k'ap travay au sen koperativ la avek Fecano.*

Ebyen ok mesi bokou. Nou remesye nou.

ANNEX 4 FOCUS GROUP ENGLISH

Translation Focus Group Anse d'Hault

Partisipants

- #1.Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fisherman,farmer, teacher at school; 14 yrs in coop
- #2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa 2; farmer, breeder; 14 yrs in coop
- #3.Saint-Dic Maxon: M; 39 yrs; 6 kids; bacc 2; farmer, breeder, salesman; 14yrs in coop
- #4.Godard Sonel: M; 37 yrs; 2 kids; Segonde; driver; 5yrs in coop
- #5.Evens Nolcharles Emile: M; 24 yrs; no chidren; Rheto; Tax driver; 3yrs in coop
- #6.Charles Emile Arnold: M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Segonde; breeder, carpenter; 12 yrs in coop
- #7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, speculator; 7yrs in coop
- #8.Beaubrun Sadrac: M; 62 yrs; 7 kids; 4em segonde; farmer; 26yrs in coop

Despite that it is currently raining, we are here anyway. We are here to do a research for CRS. As you know CRS has a program which is link to coffee. According to some people is not as good as they want it to be. But it is all a process. What we are doing here is a part of the process for the program to reach the level you want it to be. They cannot act without having good data, good informations; and these informations cannot come from anywhere or from a simple meeting with two people and to consider what they say as good data. A good research should respect the scientific norms. This is the reason they engage researchers to do research to those informations. My name is Pharnel we have with us here Harold.

There are different steps in this research. What we doing here is called focus group. We meet with a group of people whom we are going to question, all of them can answer. There is other step where we will be talking to the producers. There are many producers in each association we are going to question. This is the reason we were given this list, this list contains all the members' name of each association whom we are going to question. Well, we are hoping to finish this list by Tuesday. That was the reason we were given the list so we can have time to read it. We need to know which group, which location can we use to invite all these people in a meeting at a specific time. We know and understand that we cannot meet all of them in one local.

Several participants: Yes

But we are looking at who we can have together; it's up to you to decide when you can meet with us. You can start by telling me where and the time you want to meet.

Participant: *I will come.*

Surveyer: *Ok*

Participant: *Yes*

When we are done we can talk and clarify what we will need. Good! Let us get back on what we have to do today. As we already said , during the focus group, we have some questions that we are going to ask, each person will answer with his number. As you already know we have your name associated with a number. Each time you want to intervene you have to lift your number up so we can know to whom it belongs to.

Participants: *Yes*

Surveyer: *Are you ok?*

Participants: *Yes we are ok.*

Participant: *How many people you will choose per group?*

Surveyer: *If you can get 50 people together we can talk to them because there will be around 7 of to ask the questions ;so even if there are 50 people we will be able to talk to them all.*

Participant: *What about 100?*

Surveyer: *I do not know if we can do 100.*

Participant: *Ah! That's it that's it that's it.*

Surveyer: *Because 100 is too much, that will mean we will need to ask some of them to walk a lot to join us in the meeting.*

Participant: *Ok*

Participant: *We will have 50 .*

Surveyer: *Starting Tuesday you can I start asking you to meet with us?*

Participant: *Tuesday is not a good day for KATEPS .*

Surveyer: *I say Tuesday, maybe we might be at Les Irios or at Chambelan on Tuesday.*

Participant: *Les Irois can have Tuesday because Wednesday will be good for us.*

Surveyer: *Wednesday? Just add the time and the place.*

Participant: *Ok*

Surveyer: *Wednesday we will be with you.*

Participant: *Ok Wednesday and Thursday will be good for us._Long silence*

Surveyer: *Wednesday we can talk to 50, and Thursday we will talk to the 50?*

Surveyer: *No problem, I marked it for you, Wednesday, Thursday just add the time and your location. Ok? Let us get started now.*

According to you, why is cocoa a good product?

_ Silence _

#2.Bazelet Ylio: *M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer,breeder; 14 yrs in coop : First of all, cocoa is good because it gives you money to use and you can make chocolate with it._Long silence _*

#3.Saint-Dic maxon: *M; 39 yrs; 6 kids; Bacc 2; farmer, breeder, salesman; 14yrs in coop: Cocoa is good. Let's say honestly tha cocoa is good._ laughing in the audience_ Because cocoa keeps us life, it taught us to read and write. That was the money our parents used to pay school for us and today we are using the same tools to keep on fighting in life. As for us, I mean cocoa represents our navel cord. _Silence _*

Mh-hmmmm

#6.Charles Emile Arnold: *M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Segonde; breeding,cabinetmaker,carpenter; 12 yrs in coop:Yes, cocoa is good because we as planter, as peasant, the cocoa represents our banknote, it is our natural resources. It is with the cocoa that we live on even if it deos not give us hummm enough resources. We cannot do all the work by ourselves. Cocoa is our banknote, it takes care of our wives and children and everything else.*

#4.Godard Sonel: *M; 37 yrs; 2 kids; Segonde; driver; 5yrs in coop: Yes the cocoa is good. Ehummm since I was a child I found that my parents own a piece of land with cocoa.My mother used to tell us before she died that cocoa paid school for her five children . All those children had been raised up by cocoa. After my mother and father dead this piece of land still has cocoa, it still providing cocoa and helps me to move forward with my own children. Cocoa is the real resource of Haiti and our home, we cannot have money without cocoa; we cannot live without cocoa.*

#7.Edmond Antoine Exius: *M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer,compere; 7yrs in coop: After God is cocoa. For me cocoa is life because back in the day when I was a child cocoa used provid fruits every six months but today it does not provide it like that anymore, it provides fruit at*

any moment. Today, a harvest is done another one starts and the cocoa is a great resource. The part of the land that has the cocoa is more fresh than the other parts and it produces the best products. _noise of cars passing by_

#5.Evens Nolcharles Emile: M; 24 yrs; no children; Rheto; Taxi; 3yrs in coop: Cocoa is good, because since I was a child I have seen that my mother has been using the cocoa to raise us, I do all my activities in peace, I drink chocolate from it, and it pays my school, cocoa is important in every angle. _ silence_

#8.Beaubrun Sadrac: M; 62 yrs; 7 kids; 4em seconde; farmer; 26yrs in coop: Cocoa is good because it is the source of the life of the economy for the planters especially for me. I will say the same thing as my friend Sonol, I am 62 years old, since I was a child I found my parents living on cocoa, and thanks to cocoa I am able to sit here talking to you.

Do people here eat cocoa?

A participant: Yes. There is a way that we eat it, we make chocolate with it, we make chocolate with it, this is the only way we eat cocoa by making chocolate with it.

A participant: We make chocolate with it.

A participant: We sell it and we eat it. I have seen some marketwomen put in bottles to make beverages.

Is there anything else we make with it?

Several participants: No, we do not make anything else with it .

#1.Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fisher,farmer, teacher at school; 14 yrs in coop : Cocoa is usefull, for instance when you are in the difficult moment it helps people so much. Cocoa is important, I have 4 children, the cocoa helps me with them, I have a cocoa farm I used to sell 7 mamit¹⁷³, 8 mamit of cocoa and currently it helps me to pay school for my children. It helps me to buy food. Sometimes I owe people money and I say to them "Wait, I have a cocoa farm with cocoa in it." If you have a lot of cocoa there are some companies like 'Maison Weiner' that will loan you money they will trust you; that is when you see the importance of cocoa _ Silence_

Do you make any kind of remedies from it?

Several participants: Yes, we make grease with it.

¹⁷³ A big can use for measurement

Who is talking?

A participant: *Number 2 is talking.*

What kind of remedies do you make with it

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeder; 14 yrs in coop: *I told you we make remedy with it we make oil with it, if someone has a cut or broken bone they can pass the grease on the place that is hurt. We can use it as first aid.*

Can you explain the process of making oil? How they make it?

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeder; 14 yrs in coop : *The way they make the oil , naturaly I do not really know the process.*

#4.Godard Sonel: M; 37 yrs; 2 kids; Segonde; driver; 5yrs in coop : *Yes, to help the mister to answer the question on how you make oil with cocoa, when the cocoa begins to grow you let it ripe. When the cocoa is ripe you pick it and dry it. When is it dry, you grill the seed of cocoa the same way if you would grill it to make chocolate. You grind it and grind it. As you know in our home we have the pilon¹⁷⁴ you crush it, crush it, crust it, and crush it. During the crushing process you will see it begins to produce grease, it produces grease, and produces grease. If the cocoa was really ripe and well prepared if you crush it enough, it will gibe you grease. Then you boil it, it will give you oil. I mean good oil. You use it..._Someone coughing_ it both chocolate and oil. You spoon and take out the oil. Its both oil and chocalate.*

Is that the oil that is used for remedies?

A participant: *Yes, good oil made from cocoa.*

Ok, what do you do with it?

A participant: *This remedy is good if you twist your foot or if you have a broken bone. You can do a massage with it.*

#1.Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fisherman, farmer, shool teacher ; 14 years in coop: *And also you can use cocoa when you are sick. You can use when you are injured. You can have a big injury and go to the farm and take a young cocoa pod and beat it (not crush) and set it on the injury in as a whole. It's the very small pod that you have to use. After some minutes you can see the skin comes back together up. You also can wash your hair with it. You see*

¹⁷⁴ A wooden pestle

again, when someone has a severe burn, what you do, you burn the cocoa skin and then crush it until it gives you a black powder. You put it on the part of burn. It prevents the burn from becoming worst.

Voice of people talking

Ok, let us talk about the different categories of cocoa?

Several participants: Yes

How many different varieties of cocoa are there?

A participant: We know there are....

2 participants: 3

#3.Saint-Dic maxon: M; 39 yrs; 6 kids; bacc 2; farmer,breeder,salesman; 14yrs in coop: We know there are many different varieties of cocoa, we have Criollo, Foretero, Foretero,ehummmm Caraf. No, Caraf is the local name we use.Eheheh, and Trinitario. Those are kind of cocoa we have.

That is a total of 4?

#3.Saint-Dic maxon: M; 39 yrs; 6 kids; bacc 2; farmer,breeder,salesman; 14yrs in coop: Yes we have 4.

hm-hum!

Do all the planters know these names?

A Participant: Well, not all the planters know these names because some producers only see the cocoa tree. He sees the tree does not know the race of the cocoa. Maybe it happens his mother planted those trees and left them for him. Take me for example, I have 3 cocoa trees that were left to me from mother who died. She planted them and maybe did not what type they were. She planted them but we have to go farther than that to know them. Some people were born and found the cocoa was already there and not try to know if it is the good cocoa or the bad cocoa.

#4.Godard Sonel: M; 37 yrs; 2 kids; Segonde; driver; 5yrs in coop: To go farther with what the misters said; well, I used to hear people mentioned those names before, but I do not know each one specifically. I can give details about them but around here we simply pick it when it's ripe and then dry it. That is how we used to use cocoa but now we attending in several organizations

we hear about the efficiency of cocoa. Now we have a new system which is the fermented cocoa. They are talking about the fermented cocoa and we would like to get more details on the process. Like I said we pick cocoa and set out dry with all its honey. Now there is a new system that is very popular, way better, and very efficient which is the fermenting process. I would like for us learn more about it, we want to know more about that fermenting process.

Ok. This is interesting, we can talk about it more in general, but now we would like to know the different varieties of cocoa. Remember we are the bridge between you and CRS, you can tell us everything you would like to say to CRS. We are here to take information from you to CRS. We are doing a study for CRS and to be honest with you we do not know what fermenting process is. We like to know how many different varieties or categories of cocoa you know existed?

Participant no identify: Yes, as for the varieties of cocoa it is in each meetings and trainings we receive, they talk more about Criollo and the efficiency of it. Ehummm for example we used to have meetings and they told us inside the cocoa pod there are several varieties of cocoa. We see for each research that are being done they are more focus on Criollo. In Les Irois we learn about them. Around here the planters and the producers don't really know the different names. The name that is more well known is cocoa Caraf. We have white Caraf and red Caraf. We also have the local cocoa and also the Dominican cocoa. These names are well known in this area and also Criollo. What we notice with Criollo is that it produces more and it's riper. The seed comes out dark like chocolate. What we see with the ones that are not Criollo it might be violet. It looks different.

A participant: Criollo is the one that is ehummm really dark.

#2. Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop : The color is violet when the cocoa is not yet. When you break the pod its color is almost like blood. If the cocoa is ready and ripe it doesn't matter what variety it is the color is always black.

Let us be clear so we can continue on another subject. As conclusion can we say we have 4 different categories like number 3 had said ?

A participant: We have Criollo, Forestero...

A participant: 3, Trinitario

A participant: We have 4 different varieties.

Is this a technician or a producer talking?

A participant: Someone who knows more than the planters.

The reason I asked that question is because I want to know if any planter or producer is able to identify the different varieties.

Several participants: Not all of them can.

What do they know?

A participant: Excuse me, I did not remember my number. We have two different cocoa, one is called Local cocoa and cocoa Caraf_ Several people talking at the same time.

A participant: They call it foreign

Is Caraf what they call white cocoa?

A participant: Yes, foreign!

That means for the producers they are 2 varieties? Local_*A participant: Foreign_ and white?*

A participant: Yes!!!

But for the technicians they break... *A participant: 4 varieties_ which one of them do they break. Is it the white cocoa that has different varieties in it to make up the 4 different type?*

A participant: Yes, because each cocoa comes from each other.

Does that mean that the Local cocoa is always there.

A participant: Local

A participant: Only one.

What do you mean by only one?

A participant: The original

So you find the different varieties in the White cocoa ?

A participant: Yes

Ok

A participant: Sometimes you open the White cocoa and find two different varieties inside it. For example Trinitario when you open sometimes there are two different varieties, two different color. The colors purple and White. That means two varieties are mixed together.

That means it came from two different varieties? **A participant:** Yes two different varieties_ Is that a mixture?

A participant: Yes

Ok

A participant: The people do not really know them, they just need the cocoa to sell it make money to pay school for their children. They do not pay attention to the names of cocoa _ Talking and laughing in the audience_

What month is cocoa harvest in?

#8.Beaubrun Sadrac: M; 62 yrs; 7 kids; 4em seconde; farmer; 26yrs in coop : Well! Cocoa is harvest twice a year, from January to April and from July to November, December...

_ Silence _

Anyone else?

_ Talking in the audience _

A participant: Nobody else.

#1.Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fisher,farmer, school teacher; 14 yrs in coop : There Yes, we have a big season which I believe starts from May to September or October . The small harvest which we about to have starts is in January and February. You see you learn things new things one at a time. *I only know these two period of cocoa.*

Several people in the audience are talking very low

#6.Charles Emile Arnold: M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Seconde;breeder,carpenter; 12 yrs in coop: for harvest where I am from we can say that cocoa is always in season. In the past they used have one big harvest and no more cocoa. But because of the mixture that the technician was telling you about as for the Local cocoa it used to give you only one big harvest. Like number 8 just said that it starts from July to November, but because there is a mixture in the production it doesn't bear fruit like that anymore. It bears fruit all time. Every month you harvest cocoa even if you don't a big harvest but the cocoa is never, never, never, ever finish.It is permanent, it will never finish.

As cocoa farmers, during the cocoa season how do you spend your days??

A participant: *Are you talking about hoeing or climbing?*

Let's say that cocoa is ripe and ready to be pick, how do you spend your day?

#3.Saint-Dic maxon: *M; 39 yrs; 6 kids; bacc 2; farmer, breeding, salesman; 14yrs in coop: Well, a day like that what does it represent to us as producers?_ participant is talking very low_We don't have alot of worries. As soon as we get up we take our baskets, our sticks, and our machetes and go to our farm to pick cocoa.We pick them and pile them. Back home people have hope on us. Why? Because when we go to our farm, there is the hope of earnig money. A rich man takes his car and goes to the bank to get his money to ehummmm_A participant: "To fuction". To take care of his business.It is the same with us. Under the cocoa tree is our bank. We go to our farm and then go back home with joy. Even if we owe a debt we have hope that with this pile of cocoa we pick we will pay the debt. Our days are always good when we have cocoa*

Silence

_someone starts talking__

What do you use to pick cocoa ?

A participant: *What we do, we use a long stick because some trees are very high. We stay on the ground and use a long stick to pick them.*

#6.Charles Emile Arnold: *M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Segonde; breeder,carpenter;12 yrs in coop: Technicly using the long stick is not an effective way, because the stick can torn the skin off. Some ways we pick cocoa for example we take a machete and nailed or tied it on a stick then cut out the fruit from the tree. Some people would use a knife in the place of the machete. If the stick removes the skin off the pods you loose them. Other producers have their own technic of picking. After picking you pill them to carry them home.If the field is far the person might have difficulty to transport the cocoa. Some people do not have a horse or a mule to transport the cocoa. He has to carry it on his head home. Some people do not have a terrace to set out to dry , they can use thachts or grass to dry .After drying the cocoa, we bring it to cooperative or sell it to speculators.That cocoa was dried on the grass or on thachts has a different taste but some*

people don't have another way to dry it not even tarpaulin._A participant: Yes, not even a tarpaulin to dry it._ Like number 3 had said a few minutes ago and I said before the cocoa represents one thing for us producers. It represents our banknotes. All our hope is in it. Everything we do or will do is connected to the production. It is with it that we can pay our debts. That is why someone go to farm and doesn't find cocoa you see him_A participant: Sad_sad But if he finds cocoa ,Ah, he sees the pods are looking nice and ripe cocoa and he said : "I am at my bank. I am going to take care of everything for the house."

Does the entire family participate in the harvest?

A participant: Yes

What is the role of the husband; what is the role of the wife; and what is the role of the children?

#3.Saint-Dic maxon: M; 39 yrs; 6 kids; bacc 2; farmer,breeder,salesman;14yrs in coop : Well , yes. We can husband's role is to pick the cocoa from the tree. That is his main role. The wife's role is to make sure that the cocoa gets home. She helps the husband to carry it home. Sometimes the kids are in school. When they are not their role is _A participant: To make money_#3 continues: Yeah exactly. They dry the cocoa. The children know they will money for it_ Laughing.

A participant: The first person to benefit the cocoa money is the children. They always take some it and sell to buy bread.

A participant: They use the money to buy things like candies. During the harvest none of the children are rude. They are eager to help with everything.

.

A participant: Before you who carries the cocoa can sell it , the children already sell 2,3, or 4 mamit¹⁷⁵ from it. There is something we have been doing for a long time; if you are the godfather of child when you pick cocoa you piled what we called.....

A participant: The bad ones. All the pods beaten by vermins are for the children.

A participant: The ones that are eaten by rats

A participant: Yes._Laughing and talking very low._ The ones that are eaten by rats are for children. As soon as they see the bad ones they are happy.

¹⁷⁵ Big can used to measure

A participant: *They are glad. As soon as they see them they are like "This is mine ! Dad , mom I am not going to add it on the pile". Its already his . On Saturdays when he does not go to school or during the weekend the children are eager to help the family . They know that the cocoa is their hope. As for the wife she always motivated to help the husband with the picking, drying and carrying it to sell to the balancers.*

_ Silence _

Does that mean the wife carries the cocoa to sell?

A participant: *Yes. The women carry it but sometimes ...*

Several partisipants (M): *It is very rare for a man to carry cocoa to sell. The selling is more for the women. They take it to the balancers (speculators).*

Why does the wife have that role?

#2. Bazelet Ylio: *M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeder; 14 yrs in coop : Because it's the 2 of us at home. My role as the husband is to work but when I harvest my wife has to be the person controlling the income. If I do the selling my wife might think that I am greedy or I will take the money and give some to other woman. Normaly I don't like giving reports so I let her do her job.*

#3. Saint-Dic maxon: *M; 39 yrs; 6 kids; bacc 2; farmer, breeder, salesman; 14 yrs in coop: There is something else. In Haiti, the wife owns the house , they control the house. As long as there is a woman in the house anything that was impossible becomes possible. That is the reason in Haiti that most men , I am not saying all, let their wife controls the house. During cocoa season after the harvest is finish we let the women control the rest. She knows the best way to sell it. We don't encourage men to sell cocoa because they won't do a job of selling it. The men always have some place else to go after selling it but as for the women they come straight home with the money. I grew up in this system, women control the house. We let them do it because they do great job.*

ok

A partiticipants: *Women are a safe-deposit box. The safe –deposit box for the house.*

What is the most difficult task in the production for men, women, and children?

#8. Beaubrun Sadrac: *M; 62 yrs; 7 kids; 4em seconde; farmer; 26 yrs in coop : More difficult for the men, I can't answer that. It is the selling and drying processes that are difficult. Picking and taking the cocoa home are the easiest*

#6.Charles Emile Arnold: M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Segonde; #6 Charles Emile Arnold:
 Children are playing The most difficult for both men and women is the transportation process.
 Like I told, living in the provinces there are no good roads, everyone walks. Sometimes to go to
 the farm you only have small narrow road to walk on and that person due to financial issue
 doesn't even own one animal to help with the carrying the cocoa home. The husband, the wife, and
 the children have to carry the cocoa home on their head_ A phone is ringing_ That is difficult for
 all of them and also to take it to sell to the balancers(speculators).

_excuse me I have to answer the phone. Hello! _

A participant : Put it on silence.

Participant talking on the phone: yes my man... .. I am in a meeting now....Ok my manOk_

Would someone like to add something else?

A participant: Like number 8 said, transporting the cocoa home is very difficult. After it is picked
 cocoa is very heavy. Water is dripping from the pods; you were not even supposed to carry it on
 your head because you will get wet. That is the most difficult thing in the production but we don't
 have a choice because cocoa is our source of life. We have to face all the difficulties.

**Now let's talk about the planting process. Can you explain how the process is done,
 starting from the beginning?**

#1.Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fishemanr,farmer, teacher; 14 yrs in coop :
 Well,ehehe where I live_Several other voices in the audience talking_the first step for the
 farmers_Talking very low_what we do for example, I found my grandmother and father doing the
 planting process. We did not have any technician to help them. They would just break the cocoa
 pod and take the seeds and plant them at the bottom of plantain trees. That was the first process
 for planting cocoa. Then later with the help of some agronomist we have the new planting
 process which we still use. We put the seeds in bags, you can have thousands of bags
 depending on how much you want to plant or even 3 or 4 bags, when they grow after a certain of
 time you would plant them. But there is certain amount meters , maybe 5 or ehumm_Another
 participant: 3 or maybe 4 meters_Another participant: About 3 meters_ to plant the trees,maybe
 an extra meters more.Then you would dig the holes very deep then cut the bottom of the bags
 and place them on the holes. That is how I know they plant them.

Why would you plant it near the bottom of a plantain tree?

#1. Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fisherman, farmer, teacher; 14 yrs in coop: Well, because the banana tree will give it more flesh. _Another participant: Temporary shelter, they call it temporary shelter and cocoa likes other trees.

Do we always plant or do ever let them grow by themselves?

Participant no identify: In the past, we used to let it grow because we did not have technician to give us instructions. Nowadays we have agronomist and technician everywhere to help and give us instructions, back in the day we did not have them. Now we do it in an effective way.

a person coughing

Participant no identify: yes we can say that, in my area, we can have 10 cocoa trees, before the end of the year we can have 50 cocoa trees without planting any cocoa trees. How did that happen? Because when the insects suck the sirop, they throw the seed, and the seed got out from the land. The birds take it, after sucking they drop the seeds down on the garden, this is the way we can have many cocoa trees. This is the reason that you can see two cocoa trees stick together, it is caused by the birds or the insects. But when we are planting cocoa we use a strategy to do it. Sometimes I see a cocoa in the tree, I say to my self I will preserve it to plant it, we preserve some to plant them. After that, we do all the process and we put it in a sachet and plant it down a banana tree. The banana tree will protect it from animals, from disasters, from the sun and helps it to stay fresh; from time to time I spill water on it. The banana tree is a symbol that indicates the cocoa tree. We plant the cocoa and we have to protect it, this is the reason we clear the garden every 2 months, 3 months. Last year I planted 280 cocoa trees and now they are really nice because I cleaned the farms and planted beans, I planted manioc, and they are usefull as temporary shelter for the cocoa, this is the way we safeguard the cocoa.

#6. Charles Emile Arnold: M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Segonde; breeding, cabinetmaker, carpenter; 12 yrs in coop: They define the cocoa in different way. Like the number 3 said, after taking the cocoa, we select some, remember we said inside a pod there are several varieties. There are some seeds wich we cannot plant. you should plant the cocoa in a farm that is wet and flat. The first thing you have to do is to clean the farm and get the grass out of the farm. The second thing you do is to do tree nursery before planting it, just like the man said, back in the day there was not any technician, there was not any agronomist. People used to plant the cocoa like this like that. This is the reason you could see two cocoa trees stick together. And we can say that the cocoa has been planted in a bad way. With the new technic that we have learned, we know that the cocoa needs space to grow up and 50% heat . Like people the cocoa needs to breathe in good conditions. We should take care of the cocoa like our children. Like a child, we have to take care of it. we cannot just plant the cocoa and let it without clean and protect the farm. As we said, we use banana trees to protect it and we have to keep an eye on it so people do not tie

animal close to it. We appreciate the banana trees because they protect the cocoa from the sun and there is no irrigation_a participant says yes there is no irrigation_...no irrigation. In God we trust, when we need water we ask God for it and God answers to our request and it rains. But there is no irrigation, the banana trees keep the far wet and this is the reason the old people used to plant the cocoa down a banana tree. That is it, the banana trees protect the cocoa because they provide water to the cocoa. It is not enough when we use the banana to plant the cocoa because the leaves of the banana can protect some cocoa trees. We should take care of it, do not say, ah! we have to take care of it. Sometimes the farmere can have finance problems to take care of the cocoa and the garden.

We should clean the farm, what if someone owns a huge farms?

voice of a person talking

Participant no idantify: what does that person need? He cannot do it by his self, he has to practice something called"eskwad" other people come to help him, and he has to pay each one of them. So if someone owns a huge farms, that may happen he does not have finance to pay the" eskwad", he should pay people to come help him clean the farm, and remember that we have to get the grass out of the field every 3, 4 months. By 3, 4 years we can began to harvest cocoa but, but, from the first year we have to clean the garden to help the cocoa grows up.

How much that can cost him to clean the farm?

Participant no idantify: if that person owns 1kawo peice of land, he will need 1500, 2000 haitian dollars, so to clean 1 kawo peice of land, that person will need 10.000 goud that is equal to 2.000 haitian dollars.

How many times per year he has to clean it?

2 times _other participants say 3 times _ ... twice a year

silence

He will need that money if he uses a good technic to do it.

people talking

Number 3, five minutes ago you talked about reserving the pod that stick on the cocoa tree, why do we target the one that sticks on the cocoa tree?

#3.Saint-Dic maxon: M; 39 yrs; 6 kids; bacc 2; farmer, breeding, salesman; 14yrs in coop: we target the stick one because the technician has said to us that we have to plant the pod that sticks on the branch of the cocoa tree. We use it because it will not take time to grow up. It will give us cocoa in 3 years, and when we use it, it has more strength to fight with the blowing wind.

When we use it, it will produce good cocoa.

What do you do after picking the cocoa from the tree?

Participant no identify: After picking the cocoa, I make it dry, we break it, we make it dry and sell it.

What about you?

Participant no identify: Yes

Who buy it?

R- The cooperative or you can sell it to the speculator?

Does someone else buy it?

Participant no identify: Well, for instance, in ARDI we sell it to the speculator and then this speculator sell it to some people who come buy it by cup, we call these people zombie and these zombies will take the cocoa to balance. It is a business, you buy it from someone and you will sell it to someone else, that's the way we sell it. It means that even if someone does not have cocoa tree he makes money anyway. _a participant says: yes if he has money_ moment of silence_

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop: when you are prepare the cocoa, whatever its period. 1 year, 2 years until 3 years for the harvest, since the cocoa began to have crown, we have to take caution so it does not grow up too high. We have to clean it. When we see the branches that are too close to each other, we have to move them away from each other so they can provide good crops.

#7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, compere; 7yrs in coop: The people who do not own cocoa trees sell more cocoa than the one who own cocoa trees, because the one who own cocoa trees can sell 3,4,5 sacs of cocoa. But the one who do not own cocoa trees can sell 100 sacs of cocoa. "zombies" buys it by cup.

Ok,ok

#6. Charles Emile Arnold: M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Segonde; breeding, cabinetmaker, carpenter; 12 yrs in coop): *_a participant says Number _ ... we have to plant the on that is down the crown or down the table,, the technicians call it crown. When you plant it, it gives cocoa faster than if you planted the other parts. The cocoa tree should provide cocoa by the third crown. When you pick it from the body of tree it will give good cocoa and we can say it is not a mixed cocoa. When the cocoa reach a certain height you can practice grafting. To do it, you take one variety of cocoa and you transplant it to another one. If one of them come from a bad quality it can provide a bad plant_ ...bad _a participant says we call it hybrid_... ook _another participant says, when we transplant one variety to another one, we call it hybrid._ ...to have good cocoa you should pick it from the body of the cocoa tree. I do not know if ADI, CAUD, COCOD have this problem, but in CATEPS we have this problem because if we do the production for us, we have to do it in an effective way. Why do not we use chemical fertilizer_a participant says chemical_ ...chemical? In Grandans we do not use chemical fertilizer, we practice konpos, we do not use chemical fertilizer, we use natural fertilizer. When CRS ask us to sign a contract to buy cocoa, we should have access to choose our cocoa, but we do not have this access and this is a problem for us. Because when I sign a contract with someone. I may say to him, you will produce 10.000 or 5.000 cocoa trees for me, yo go to buy 5 pounds, 10 pounds of cocoa, you put it in sachet and put it on balance. After that you do nursery trees and sell them to me by pound which is effective for me. If I had to choose, I would choose the pods that come from down the crown because it is more durable and more effective. Technically, we take the seeds that are in the middle because it is more durable and more effective. But when you buy it from other people, they can sell you the bad one, they can sell you the spoiled one and these cocoa can last for 4,5 years and dead after. But if we could choose the good one, these cocoa could last 15,20 years.*

Between the steps, what step is more difficult?

Patisipan pa idantifye: We just said it, it is very difficult for me. In my zone, when we are in the period where we should do tree nursery, I may subscribe to someone who own farm of cocoa, and then I have access to go and choose the good one. I will not accept to buy cocoa on balance because it has been exposed to the sun, if you do it, your plants will be weak _another participant says, this is business, the person can sell you anything and when he does it, it will not be good for you. But the biggest problem is to find a way to clean the farm, take care of the cocoa and the transportation. Thi is our biggest problem. _a participant we have not reached this step yet_ ...yes this is exactly what the researcher wants to know.

Yes, we want to know, what step is more difficult for you? *_participant says yes he asked it_*

Participant no idantify: the transportation_Transportation?_..._another participant says, it means to transport the cocoa_

I meant, between, planting, harvest, clean the the garden and go to sell, which one is more difficult?

Participant no identify : We can say exactly _ ..._another participant asks which one? _ ...the most difficult is planting, planting is more difficult for me, it takes time and if we want to save what we planted we have to clean it every 3 months. When the peiod of the harvest happen, we just clean the farm every 6 months, every 6 months because it gives 2 harvests a year. But, we have to plant the cocoa, we have to clean the farm every 3 months and we have to keep an eye on it to prevent animal from eating it and we have to protect it from the grass, the process of planting last more time than the period of the harvest.

Is the transportation comes next? _a participant says yes__ for the girls, which one is more difficult?

Participant no identify: the job of the girls is to transport and dry the cocoa_...select. After picking the cocoa, the girl should work on it, she has to select and get out the straws. She has to dry the cocoa in a good condition. She should has a flat peice of land or a pwela so she does not put it on the floor.

What is the biggest problem you have to face when you go to sell the cocoa?

The biggest problema is, we do not sell it for the Money we were supposed to. Because the entrepreneurs use to decide the Price of the cocoa especially if they notice a good harvest? _another voice talking_ ...we do not have a specific place to sell it, we do not have other partners in other zone to sell it. And they know that you want to sell it, imagine a girl puts 10,20 pots of cocoa on her head, and cover 4,5 kilometers to go down town to sell it 100 goud per pot and when she arrives she notices the Price of the pot is 50 goud. Instead of going back home with the cocoa on her head, she obliges to sell it 50 goud per pot. Our biggest difficulty is we do not have a person who will take the cocoa from us. God gives it to us but the entrepreneurs benefit of it, they will not help us in cleaning it but they earn more Money than us. _mh-hm_

Public: yes

#6.Charles Emile Arnold: M; 56 yrs; 8 kids; 4eme Segonde; breeding,cabinetmaker,carpenter; 12 yrs in coop: as the number 3 just explained it, the pwoblem is we do not earn much Money. The cocoperatives are helping us but not enough. But we have not reached our objectives yet.

Ok! Do your life is the same like the life of your parents and grand parents?

Participant no identify: To tell you the truth, our life is better because we adapt to the situation. In their period, they used to sell the pot of the cocoa for 5 gourdes, but they could realize many things with it. Nowadays, we sell the pot for the 50 gourdes, we cannot do anything with that money because we have to pay motorcycle. Imagine you sell only one pot of cocoa for 50 gourdes and we have to take a motorcycle for 50 gourdes, you can see there is not a real change.

Ok

Participant no identify: The only way we can have change is if BID, CRS, ROOT CAPITAL and LWR chose to help the cooperative like, find finance for us. _a participant says international market_ ...international market where we could transport cocoa like the cooperative. After buying it, the members give it to us, and we offer it to a partner, this is the way we do it in Grandans, I do not know for others. When it is raining like this we call it "la tousen". All the cocoa that the farmers have they bring them to the speculators! _a participant says the cocoa can be spoiled and the speculators say to you that they will not pay 20 gourdes for the pound. They will give 10 gourdes. When that happen, we do not know what to do, we use it only to make grease when someone is sick, after that we drink it but at the same time it is our notebank, we have to pay the school for our children, we have to pay taxes, we have to pay all our activities so our wife can go to the super market. So we are obliged to give it for the Price._ an international market would help us to do our activities, we want that international market. We could decide to form an association because we have a vision but we do not have money to realize it, this is our biggest problem. Someone cannot decide to form an association like this like that.

Is the cocoa the most important product for you?_a Little bird is singing_

The participants: yes, in this zone cocoa is all for us, after that we have ginger¹⁷⁶.

Researcher says: true this?

Participant no identify: yes, as the colleague just said, after the cocoa we have ginger, it is usefull, the ginger is really usefull in Grandans, _commune of Ans_, ginger help us but not in the level of the cocoa.

esplike!

Participsnt no identify: The cocoa can last 30, 40, 50 years, the cocoa has no comparison at all. Because our grand father dead and let it for us, and then our mother dead and let it for us, our

Ginger¹⁷⁶

grand mother dead and let it for our mother, our mother dead and let it for us and we will dead and let it for our children. It means that is a donation from God.

Ok, That meeting was for the leaders and the members. Later we will have a meeting for the committee, and we have 3 people here? _a participant is talking_...for Dam mari? For le ziwa. We will talk to them in private. _noise _a participant says for SIKA, KATEPS_ ...SIKA.. The members can stay, we will keep on asking them other questions.

_People talking-

One of the groups is the association, right, and the other is the cooperatif, can you explain me the difference between the association and the cooperatif?

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer,breeding; 14 yrs in coop : The cooperative is working regarding the association, this is a system where bigs are crushing the smalls down. We sell all what you got and we do not realize anything. If we put our selves together, if we decide to form a cooperative and we sell it to the office that can make us to have a benefit calle RISTOUN, and we will realize how much money the speculators are making. Do you understand? And after that, I could try to motivate the others and explain them how much money I make by selling the ccocoa to the cooperative and how I would loose money if I sale it to the speculators. So we are obliged to put our selves together.

Explain us what the RISTOUN is, _a participant says the Ristoun -_ I need to know how they do it?

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer,breeding; 14 yrs in coop : take me for example, you are a member, I am manager of the cooperative, I bring the cocoa to the office and they will measure it on balance, they see the bounds, after that they will sell it to another house that is far. Afther that, the cooperative has to evaluate the money, get some money out, get the social money, and they will share the rest of the money .we receive money depend on the pounds of cocoa we sell, we appreciate that._Ok_

R-It makes the cooperative have more people._Hen hen_

#7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer,compere; 7yrs in coop : When the cooperative buys the cocoa from the client, we have to export it.

Do you mean, you earn money depends on the qantity of the cocoa you have sale?

Partisipant no idantify: as you sell cocoa, as you will earn money.

Do you know how will you receive as RISTOUN?

Participant no adantify: it depends! , you must not know, if a person sell 100.000 cocoa or 200.000, that person can has 200 gourdes as RISTOUN, _ok _

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop ok when the cocoa_ someone coughing_ ...the cooperative sell the cocoa they use a receipt, and it has to keep the receipt and when the day of WISTOUN comes, they will use the receipt to know how much the WISTOUN is. That's the way it is.

How the members follow the process, is there transparency, how do they make the calcul to decide how much the WISTOUN is?

The president of the cooperative has to sit with the vice president, the secretary and the treasurer to evaluate the money they spent to buy cocoa and the benefit they make. Let us take for example: if they buy cocoa for 5000 dollars and sell it, and earn 6000 dollars or 8000 dollars, you can see how much money they make, they spent 4000 dollars and make 8000 dollars. They will get the fee of transportation out of the benefit, and they will evaluate the rest of the money with each member, with the receipt they will know how much money they have to give everybody. Everything is clear.

What?

_ participant says, when they do it like this, they know how much money to give to the person.

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop : mh- nan kop: we build a team together to try to improve the situation of our life. We have a day where we have an assemblée general, in that meeting all the people make people know the quantity of cocoa we bought, how much money we have in box, how much pound we have sale. When the Money comes, the general assemblée will give a report about everything and we call the benefit RISTOUN, we have a day where we invite people to come to take their RISTOUN. This is a party day, everyone is happy, they come and get a money they did not have, because they can buy food, and people talking about how they sale the cocoa and now they earn 200 gourdes, 500 gourdes as RISTOUN, do you understand me? They are talking to each other. one can say to others, I am interested, let us keep on being part of the program because we have more cocoa.

After the RISTOUN, what other services people benefit from the cooperativ and the association?

Participant no identify: Well, we can have a benefit from the social plan, and if you are sick or someone close to you is dead, the cooperative can help you with that problem _another participant says like take him to the hospital_...the cooperative can give you a loan so you can take that person to the hospital.

What other services do they offer that can help to produce more cocoa?

#2. Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop #2 The way they can help to produce more cocoa is to help taking care of the cocoa. Clean it, take care of it, and reproduce new plantations? We should have money to do all these things. If we had money we could have 1000, 2000 cocoa trees and even more. .

#7. Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, compere; 7 yrs in coop : yes, when we have more money and work hard the garden, if we were supposed to plant 1000 cocoa trees, we, we can plant 2000, 2500 because we have money to clean the garden of the cocoa. The reason we do not produce more coco is because we lack of finance to prepare the farm and plant cocoa, because we should have a lot of money to prepare a huge farm, after planting it we should clean it every 4 months, we are obliged to clean it, we should clean it 3 times a year, when we do it like this, our cocoa will be good._.

Does training an important service, does the association give training too? _ yes it gives._

Is anybody can become a member of the group?

#1. Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fisher, farmer, teacher at school; 14 yrs in coop : you cannot become a member like this? They do not accept anyone?.

Like...?

#2. Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop : you must participate in some meetings first before becoming a member of the group. You should participate in 3 meetings before they accept you as a member of the group. But if we know that person is a bad person, we will not appreciate that person. But if it is a person who used to do bad things like a delinquent, we will not accept that person in the association, we can kill him among us, say anything to him. We do not need a such of person, do you understand? We will not tolerate someone like this by our side. _a participant says _

Okay, I see all people here are boys, do we have girls in the cooperative?

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop : *there is girl, there is girl but the man just has more knowledge. We can decide to come and it starts to rain, the boys can say we will go anyway and the girls may say, ah! It is raining we will not come, but you as boys we come anyway.*

#7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, compere; 7yrs in coop: *girls have responsibilities, if the girl did not plan to go out, it would be difficult for her to go out, if there was not a real clarification so we could not just hold the hand of the girl and go out with her.*

Do the girls have the same privilege with boys?

Participant no identify : we have the same privilege, as you know in everything there is a leader, we have some leaders who are girls depend on their level of knowledge, they can be president, vice president depend on their knowledge.

According to what you just said, do not you think, it is because the girl has too many responsibilities that prevent her from participating in the group?

#7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, compere; 7yrs in coop: *It is not a problem for them, _it is not a problem_ ... but if they have to go out they should plan first, if a girl has to go out on Monday, she must plan it by giving instruction the one of the people living in the house...*

Ok, you were trying to say something

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop : *I would like to add something on what the man just said. The husband of the girl is her boss, so you have to make her know that so she can say that to her husband , and sometimes the husband might not be agree, in this case we cannot work with someone like this. do you understand ? Because the husband should be flexible, to see the service you will make for your community. But some boy is jealous for their wives, their wives cannot go out without they know.*

This is the reason we find more boys than girls in the cooperative and the communities?

Participant no identify: exactly, yes, yes

Is there a difference between the girls who come from the village and the girls who come from the urban place?

Plizye vwa di: noh...the ability of the person, her capacity , its participation, its capacity, its capacity and its understand.

Ok

A participant says: her capacity of understanding _long silence and voice of people talking_

Would you like to say something we did not talk about?

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop : Good question, we would like to add something about the finance system, all what we have to do , we are suppose to have money. If we have Money and wet we want to go to Potoprens, it will be easy for us. But if we do not have money, even if the bus was stop and wait for us, we will not be able to get on it because we do not have money. All the cooperatives would like to start with a Project but they do not have finance, sometimes we make the effort to start with a program and because of the finance we are obliged to stop it..

Currently, you have a project that is going to start, can you tell 2,3 elements you want to be part of the project?

Participant no identify: what kind of Project is it? On wich term the Project will be based on?

It means..._a participant says, the Project that we are going to have?_ yes, what can make you satisfied the most in this Project?_

#7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, compere; 7yrs in coop : we need transportation because the roads are very bad, there is only one person in the cooperative who owns a horse, we use it to transport the cocoa. If we could find an institution that could help us with the transportation it would be good..

Other people

R-Ok , it is the system of the transportation and the finance.

As farmers of cocoa, what would you like, wish for your children, would you like to see them follow you in the production of the cocoa or or other things ?

#7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, compere; 7yrs in coop : Well! We have our choice, the children have their choices. As parents,], we might be happy if the children follow us in the production of cocoa but they may decide to learn another profession.

#2.Bazelet Ylio: M; 54 yrs; 6 kids; preparatwa2; farmer, breeding; 14 yrs in coop :
Ok whatever! I would like to see my child choose another way of living; I would like to improve the life of my children. I would like my children try another system.

Do you wish the same things to the girls and the boys?

Participant no identify: Both of them are our children, normally I would like them to take a right path. And I would like my children have a better life.

#7.Edmond Antoine Exius: M; 66 yrs; 7 kids; mwayen 2; farmer, compere; 7yrs in coop: girls or boys, we want them to realize their dreams, we would not like to see our children facing the same problems as us. Even if we are in country side we would like to see our children go to Potoprens to go forward, so we would like to see our children more educate and have much success than us...

As I said it, if you would like to say something, this is the moment.

#1.Boyer Romanes: M; 36 yrs; 3 kids; Rheto; fisher, farmer, teacher at school; 14 yrs in coop :
I feel comfortable here, because we ask many questions, I want you to practice everything we just said, the transportation, taking care of the plants . when we express all the things, we are happy, you know what I mean.? we have a serious problem to transport the cocoa.. I say it again, practice what you have learned here and improve the things. We are poor people and we need support of others to take care of our garden. That's all._

#5.Evens Nolcharles Emile: M; 24 yrs; no children; Rheto; Taxi; 3yrs in coop : *I would like to see the organisation grow up, I would like to see more progress, to see things changed, I want to leave a better life for my children...*

Ok, Well! I thank all of you for all these informations you have given to us, and for all the sacrifice you made to come here, because I know with the rain it was not easy for you.. but we promise you that all what you said will be transmitted to CRS so they can understand your situations, and do what they can... thank you so much...

Participant answer: thank you thank you

Translation Bawon Focus Group

Participant

8. Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop
9. Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop;
10. Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop
11. Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop
12. Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop
13. Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop
14. Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop

We want to say thank you to everyon I Baron for coming to this meeting especially the members of the cooperative, COTAM. We come working for CRS, it has a project on the cocoa production. What we are doing here is one step of the project to get it where needed to go. They cannot work for you if they don't have any data or good information but it does not mean they do not know anything about you. They already talked to the leaders, they got some information from them You cannot say that you have data on someone by simple talking to them with a well prepared questionnaire to gather all the information you need from him. You have to use a method to get those data. That method is called an independent group, it is a group that has no relationship with the cooperative or CRS. They use this group to find the information that they need. That is why we are here, our objective is to get the information from you and transmit it to CRS. We are the bridge between you and CRS. You give us the information and our job is to take that information to CRS. Everything we are going to talk about it based cocoa the cocoa production. We are going to ask you some questions, everyone here have a number, and we use that to identify you. Each time you want to talk raise your hand with the number so we can give you permission. Each question that will be asking, all of you can answer. When someone is talking, the rest of you must listen to him and let him finish and after someone else will be able to talk. We are using recorders to record everything that is being said so we do not lose anything from what you will say to us. We use this technic in order for us not lose anything. It means everything you say, _noise of a motorcycle_ ...will be recorded. This is the reason I am asking you not talk at the same time. All of you will have time to talk.

A participant: Yes

Ok, can we start now?

A participant: Yes we can.

The first thing we want to know is, why is cocoa good?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: Well, cocoa is good for many reasons. First, *_voice of a woman talking very low_ as farmers we plant it to get money. With that money, we pay school _silence_ A patisipant(F): Keep on talking...for our children, _noise of a motorcycle_ We sell the cocoa to pay school for our children, and we use that money to feed them and us. _noise:kling gendeng gendeng_...We can save some money. This is why the production is very very important._ Voice of children talking_.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: Ehummm, the reason we plant cocoa and to keep on planting cocoa because it is useful to us. We plant it for many reasons. It gives us money to solve our problems; we need it, it gives us chocolate to drink, the chocolate makes us stronger. It is very important because even if it does not solve all our problems but it solves some of our problems. This is the reason we need the cocoa, I am a producer *_Noise of cars passing_.. I see how it is helpful for me and I will keep on planting cocoa until I die because. I am alive and it helps me in everything. It helps the children. When I die I want to leave it as an heritage for the generation after me. This is the reason why I keep on planting cocoa.*

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: Cocoa, the reason we....

Why is it good?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *It is important for us because... _Noise of a bus passing by_ because we had something that used to help us now it deminshing .The oranges used to help us with everything. Back in the day, it was the oranges that paid school for our children.Now it is cocoa that replaced oranges. Today with 100 pounds of cocoa you get your children ready for school. On the next harvest you still benefit because you can give your children some money to go to school. That gives you encouragement to keep on planting cocoa. It keeps you motivated to keep on planting cocoa because you know it is something you will not lose and it will help you in everything you will be doing. If you have a problem and you need money you can go to a speculators and tell him, "You know I have cocoa and loan me \$200HT¹⁷⁷ and next week I will pay back with cocoa." The speculator will be happy to loan you that money. _ Another participant said something that can't be heard. #2 continues: No, no it's just an example. Cocoa has a full potential. That is why people had neglected the cocoa and did not want to plant it, now are planting it to see if they can make the production part of their household. Because _noise of motorcycle_ some the older generation would just leave around 10 cocoa trees behind for their children but now people want to leave more than that before they died.*

Let's try to be more precise on the answers.

¹⁷⁷ \$22USD

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop : *The reason I say the cocoa is good, specially on every Wednesday _noise of motorcycle passing by_ we get it ready on Monday and Tuesday to sell _noise of a motorcycle passing by_ If we owe money to someone we can pay him back on Wednesdays. As soon as it is Wednesday we get the money to pay the person back._ someone is cleaning his throat_ The cocoa pays school for our children. When you have to do something the cocoa helps you to do it. The cocoa makes you earn money. The cocoa helps you in everything you are doing. It pays school for children. As for cocoa my man, we cannot tell how good it is enough. It helps with everything and as soon as it is Wednesday it says "Good morning".*

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop : *I can not find the word to explain how important cocoa is. The way cocoa is helping me,the way it supporting me; it pays school for my children. When I need 50 gourdes for the kids to go to school cocoa gives it to me. I gathered cocoa on Sunday and Monday and get ready to sell on Wednesday. I don't beans or anything else to sell, I only have the cocoa._ someone is cleaning his throat_ My life depends on it. The cocoa has helped me to raise my children, it is everything to me. When you have 100 or 150 pounds of cocoa put it on an animal back..._ noise of motorcycle passing by_ Cocoa is planted on every single pieces of land that I own. When I die, I will leave them as a heritage for my children and they will leave them to their childrens._someone is zipping up something and a motorcycle is passing by.*

Do you make any kind of remedies from it?

Several partisipants: *No, no, only chocolate.*

One person at a time, if you have the answer raise your hand with your number.

#7Simon Limanie: F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop: *We do not make any remedy with the cocoa. We do not make remedy with the cocoa. We drink cocoa and we sell it. If I used to plant 50 cocoa trees in my farm or a 100, I would be working on planting 200 because it is very useful.*

Would you like to add something?

A partisipant: *No, I was going to say the same thing*

Do you eat the cocoa?

Several partisipants: *Yes, yes*

How do you eat the cocoa?

A participant: Money, we make chocolate with it.

Do not you do anything else with it?

Several participants: No, no, no.

Only chocolate?

A participant: We do not know about the others, but it makes us earn money _noise of motorcycle passing_

How many different varieties of cocoa there are?

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: The local cocoa.

How many different types of cocoa there are?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: Well, we have different types of cocoa but we cannot identify them well. We have the local cocoa which is our cocoa. There is a big cocoa, which is hummm_
Another participant: Foreign_ foreign cocoa that has different types of colors. Sometimes it's deep red color, light red, deep blue, or light blue. We have them but cannot identify them all. We don't know.

Do not you know their names?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: No, we do not know their names; we only know that they are cocoa trees.

A participant: Well I believe we forget their names. We have Criolo, we have Forastero, and there is another one. I forget its name. _noise of children are playing_

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: We have the “¹⁷⁸pote kole” cocoa. It has a beautiful color. _children are talking_ We also have violet cocoa. That means that we have different types of cocoa.

Which cocoa do you call “pote kole”?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: A cocoa which has big seeds. The seeds are very long. During the harvest the tree gives good and beautiful cocoa.

If someone asks you how many different types of cocoa do you have you would say the pote kole and what else would you say?

¹⁷⁸ Bring and stick

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *Yes and we have the small cocoa, and that is why we have all these different types of cocoa.*

You were telling me about the other one you have but you change to something else. You said that you have the pote kole cocoa, what others do you have? _ a motorcycle is passing_

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *We have humm, we have a small which is the local cocoa._motorcycle is passing_We have another one that is big that was giving to us by an institution.How did we got that cocoa? _another participant : Hey, hey, I want to answer that one.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *Ehummm ,the man asked how many different varieties of cocoa do we have.*

How many types of cocoa are there?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *If I am to identify them all I would say that we have 5 different varieties of cocoa.*

Can you name all 5 of them for us?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *We said that we have a big cocoa which seeds are big and red. That is the local cocoa. Its seeds are like....*

What is the name for it?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *That is what I told you, we have them but we don't know their names. How did we get them? At first we only had the small blue on. Then a project that came to the cooperative and they can gave us several other different kinds. I don't know where they came from but they were in boxes. We did nurseries with them and we planted them. They grew and gave us cocoa in all different colors, all different colors. We have never identified their names but I know we have about 5 different varieties.*

What month do you harvest cocoa? _ a motorcycle is passing by_

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Well, we start to harvest in September. September, October and November is the small harvest. From December, January, February, to March we have the big harvest. Someone in the audience is talking and laughing_That means from March to April the cocoa started decreasing and by May it is almost gone. You will still get some wild ones but the big harvest is from December to March. During those time we have a lot cocoa. _Number 7 starts talking befor Number 3 finishes_*

#7 Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop: *There is a big cocoa, the big one the mister is talking about. It's call hybrid, hybrid cocoa. It was in the time of LOULOUNE during the period of LOULOUNE we got it. It is the big cocoa with big seeds._noise of motorcycle and benches moving_*

How do you spend your days during the time of harvest?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Yes, how do we spend our days during harvest time ? During the time of harvest, we don't_ chairs are moving_ harvest in one day_ someone is walking around in heels_ In one week we can, on this week we harvest an amount. _silence_. In 15 days we go and harvest more cocoa sell it .15 later we go back again. We do not harvest it all at one time but each time we harvest we make money._ someone else is talking in the audience_*

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *Yes, it is the same thing. I will say the same thing. Days we harvest cocoa are good days for us. We make money and that is good for us. Because if you owe money to someone, you can pay him back. If we need to do domething in our farm we can do it. It solves our problems, so that day is very good for us.*

According to you, what is the easiest task in the cocoa production for you as producers?

_ several people in the audience are talking_

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *While producing cocoa, what is most difficult for us is the market. We work hard to plant market to sell, truly. We _people are talking _when we harvest very often we don't have a good market to sell. The cooperative was founded to buy cocoa. _ someone is cleaning his throat_ There was a period where the cooperative was not buying cocoa from us. That means we were selling to the speculators. During that time the speculators paid us whatever they wanted. You see? They took it at whatever price they wanted. _ voice of kinds talking_ Ehummm we don't have a market. Our biggest problem is after spending our energies planting, cleaning and harvesting and when we sell to the speculators they pay us however they want. This is our biggest problem, we do not have a market.*

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: Yes, yes the problem we have_ motorcycle passing by_ our problem is when we decided to sell it for \$5HT¹⁷⁹ the buyer wants to pay \$4HT¹⁸⁰ and we cannot say anything to him. We are obliged to give it to him. This is a problem because we cannot say anything. They give whatever prices they want for our cocoa.

What other things are you find difficult in the production?

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: The same thing we said.

What can a woman do in the production that might be difficult for a man to do?

#2 Ceide Sidoine; F; 81yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2yrs in coop: What women do in the cocoa production, as the men are picking the women are gathering. They prepare the cocoa and sell it. _motorcycle is passing by_ The men want to make money too, but they know after the women sell the cocoa if they make 10 gourdes they will only share it if they want. _laughing 😊😊😊_ It is up to the women to sell the cocoa

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: It is up to the men to pick the cocoa and the women break them. Both of them work in the production and both of them benefit the money.

What can men do and women cannot do?

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: well, what men do, men climb the cocoa trees and the women have to break them_ 😊😊😊 laughing_

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: Me as women, I do everything an man can do, _ several people are talking in the audience_ Man does not pick cocoa for me. I do not climb the trees. I am the one who do everything by myself. I use a long stick and pick up 50 pounds of cocoa by myself. It is my job, I do it all.

¹⁷⁹ .55USD

¹⁸⁰ .44USD

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *What men can do and women cannot is planting the cocoa_ 😊😊😊 laughing_ men plant cocoa, that is all._ 😊😊😊 laughing_*

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop : *I would say that there is no work that men can do but women cannot do. As a woman, I plant cocoa like men. I pick cocoa from the trees and break them. I dry it and sell it. Like a*

How is the process planting cocoa is done, what do you do before selling?

_ motorcycle is passing by_

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop : *We just the break the cocoa and take it to the balancers¹⁸¹._* a participant is laughing: *hi, hay*

If you dry it isn't that a process?

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop: *Yes , we can spend 3 days drying it and the we take it to a balancer.*

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *We do not spend 3 drying. Where I am from we do not spend 3 days drying. We just break it on Monday on Tuesday it already dry. We put it in a sack and it dries the water from it. We do not wash it we make it dry and sell it but we do not wash it.*

Between men and women who sell the cocoa?

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *I do not know for the others, if I am not home the man can put the cocoa inside the house for me. He does not measure or sell it for me. I am the one who sells, that is what I do.*

Who sells more cocoa?

¹⁸¹ Another name for speculators

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *Well, I am the who sells the cocoa. Women sell the cocoa. Women sell the cocoa.I do not know about other places, but in this area women are the one who sell the cocoa.*

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop: *Both of them sell cocoa. _☺☺☺laughing_ Men sell the cocoa and sell the cocoa. _☺☺☺laughing_*

How do you sell it?

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *We sell it per pound, we measure it. Yes we measure the cocoa. If you need 50 pounds of cocoa, you take it from the trees.If the cocoa was well ripe you take to the balancer you can have extra 5 or 4 pounds from it.*

Which one are you talking about the green one or the ripe one?

#1 Nardin Rony; M; 52yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *It is ripe. I don't about other places but here we don't about the green one.For us it has to be ripe.*

Several in the audience: *The dry one*

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *Dry, dry , yes*

Ahh, you are talking about the dry one.

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *Yes._silence_*

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *Well, what the sister said is true. I understand what the sister just said but as woman I don't have a man to help me and when I am in need I pick the cocoa green and sell it. I don't have anyone to help me with carrying. When I need money, I pick the green ones,break and sell them. Quickly, I make money. I sell it drying it.*

What is most difficult thing for women in the production?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *For the women, the ladies, nothing is too difficult for them. When the get the cocoa it is with a happy heart that they drying it because they know they will be making money from it.*

When we are talking about the cocoa production, we want start from the beginning. What is most difficult thing for women in the production?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *Well, what we would say is cleaning. Cleaning the cocoa is the most difficult. Some women mow the land just like any other man. Especially right now that they see that cocoa is giving them money they will not leave the farm in bad conditions. They mow the land and prepare the cocoa. Now the cocoa is going through something_ noise:kleng, kleng, kleng_ it is producing fruit now but preparation is needed to be made for it. You need to build a house for it and clean it_ motorcycle is passing by_ for the cocoa to produce more.*

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *For me, cleaning, cleaning is more difficult.*

What is most difficult for you?

_ people are talking in the audience _

#1 Nardin Rony;M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *Cleanning is most difficult for me. Cleaning is difficult. I have to need to get rid of the lougawou¹⁸² branches, I need to cut them.*

What is the most difficult thing for men in the cocoa production?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Well, for me, nothing is difficult. I plant the cocoa. I clean the cocoa._ noise of a motorcycle_ I prepare the cocoa. I pick the cocoa. I carry the cocoa home. I break the cocoa and I even sell it. Even if it is up to the women to sell I still do it. I can do everything; if I can plant it I can do everything.*

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *Well, as for me the most difficult is the harvest. I don't have space to dry the cocoa. That means I don't have a floor to put it out to dry in my house. That is the only difficult thing for me. Sometimes I used stray and pieces of sheet metal to set it out to dry. That is my biggest problem.*

Do we plant the cocoa or they grow up by themselves?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *We plant them_ 😊😊😊 laughing_ plant , plant.*

Can you explain the process from planting until harvest time?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Yes, in the past the way we used to plant was go to all the bottoms banana trees and cut the head of the pods, you know that cocoa have a head and a bottom before we plant them we get to cut the bottom and the head.*

¹⁸² Shifter,witch

A participant(F): *The seeds in both the bottom and the head are soft seeds.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *You dug a hole and place the pod. But after the training we got from COTAM, now we prepare the cocoa and put them in bags. We do nursery. We water them and when they are ready we dig holes by measurement, take out the bottom of the bags and plant them.*

voice of children playing

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *That cocoa is cocoa is already good. There are no problems when you take them out of the bags to plant them._ motorcycle passing by_ That means they will not die because the tree are already growing. They will only need to develop more. With that system we produce more cocoa.*

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: *According to me we planted on our own, nobody showed us how to plant. It was because we see that cocoa was becoming very important and we began to plant. When we see how much money we can make from cocoa we planted more. As we planted more and more some organization came and showed us more things. Now we will have more than we used to. _ motorcycle is passing by_*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Yeah, ehumm, the way the mister is explaining the process to you, we didn't know how to plant cocoa. That is why all the old trees that were planted are too close to each other. They do not have enough space to develop so they can produce good qualities of cocoa. The cooperative taught us how to plant them. They told us we have to respect distance when planting cocoa. The distance is 3 meters by 3 meters or 4 meters by 4 meters. When you respect that distance the cocoa has more space to develop, it will give you more cocoa _voice of someone talking.*

silence

How do you sell it cocoa?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *Noise of motorcycle coming_ Yes, how do we sell cocoa? After we harvest it we dry it and take it to the cooperative._noise of motorcycles_ When the cooperative do not take it, we sell it to a speculator.*

another participant: *To the cooperative*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *We go sell to the balancers .If the cooperative starts buying cocoa , I believe all the cocoa will come here. We don't have anywhere else to sell it if the cooperative could take it from us it would be good.*

What is the biggest problem you have with prices?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop Michel : *The problem is when we want to sell the cocoa at a price but the buyers decide to give their own prices. The price never goes up it is always going down.*

A participant: That is true.

A woman is laughing

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop Michel : *You understand? That is the problem we have with the cocoa. can put on your mind that you will make a quantity of money and when you go to sell it you realize the price is decreased, this is our problem regarding the price. When you have good quality of cocoa and you think you will make good money, you only get ehummm...*

Two participants (M,F): Just a small amount, a very small amount

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop Michel : *That is the problem we have with the cocoa*

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: *Whe sell beans we can give our prices but not cocoa. The buyers give the price that they want. Each time they have a different price.*

_ a bus is passing by_

Who do you sell cocoa to?

Noise of a big truck passing that prevent from hearing what the participant is saying

Le nou ap konpare jounen travay nou Jodi a avek jounen travay granmoun lontan yo ki diferans nou we ki genyen?

voices of children talking

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: *The difference is, if our parents had got the same training we are getting today we would be way ahead.*

noise of children playing

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *Yes, like the brother said it ,now, now, we e have the chance to have agronomists who are training us and giving us good education. Now everytime we plant....*

Another participant: *Speak up, speak up*

He said to speak up.

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *Hummm, in the past people did not know how to plant cocoa. They used to plant them to close to each other but now we know at what distance to plant. It is better for us now.*

Another participant(F): *Our life is better now.*

Do you like what you are doing? Do you like being a cocoa producer?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *Yes, we love our lives because we are producing the cocoa .The cocoa does many things for us, we like what we are doing. If I could find 200 cocoa trees to plant, it would be good for me, because I willl have more than what I have now. Before I die, I want to leave many cocoa trees for my children and their children.*

_ Motorcycle is passing _

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *It helps us in everything we are doing. We love our lives, we like what we are doing, we like the cocoa trees.*

_ Children are playing_

What is the role of the children in the cocoa production?

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop : *They help us when we are planting.*

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *Laughing_ Depends on the distance, they carry the plant to the farm for us.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Children today are not like the children in the past. Back in the day the children wanted to help, but now, they have to go to school. They have to do their homework; it is not easy for them so we have to work for them.*

Do the children sell cocoa?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : No, children do not sell the cocoa. We sell it and it helps the children but it is not up to the children to sell it.

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: Well, sometimes children sell it. It might happen you have a problem and you ask the child to sell it for you. You trust him; he does exactly what you ask him to do.

Silence

Is cocoa the most important product in this area?

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: Well, the reason cocoa becomes more important, someone is cleaning his throat we used to cultivate other products like coffee and oranges, but coffee had been destroyed, even the oranges. So cocoa has taken. motorcycle is passing by Now according to me, cocoa is the only product that is helping us motorcycle is passing by When you plant it, it grows. It will not die if it get a lot of sun. That is why after God that cocoa is our only hope.

noise of motorcycles

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: Yes, I would say that cocoa is something that is here to help us all the time. During the time when we don't have cocoa we are sick because it is not harvest time. When cocoa is going out of season we are examining when you used to sell 50, 25, or 30 pounds of cocoa we are selling only 5 pounds. Kids far away can be heard playing That makes us sad because loud noise of a motorcycle passing through production is going down. Sometimes you might need to buy a textbook for your child and you sell 2 pounds of cocoa and you are safe. Sometimes you need to do a konbit¹⁸³ to clean the farm you can sell some to cover the cost. When you don't have it you will have to find something else to sell.

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: To add to what she said, we can say that currently the cocoa means a lot to us. Someone with a huge bitasyon¹⁸⁴ of cocoa can be compared to person who has money in the bank. noise of motorcycles passing_

¹⁸³ Group of farmers working together in a farm

¹⁸⁴ Plantation

Because when you have money in the bank, you can decided one day to go to the bank and take some money, that is the same thing when you have a farm with cocoa._noise of a motorcycle passing by_ You can say to the speculator that you need 2000¹⁸⁵ or 3000¹⁸⁶ gourdes from him and tomorrow he can come to take cocoa for the money. So cocoa has a lot of importances.

Besides cocoa,what other products do you?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: We already talked about them. We had the oranges but it has been destroyed._noise of the motocycles_We had the coffee the same thing happened to it. So the cocoa is the only thing that we have, and we have some other products...

Like

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: We produce beans,peanut, corn and manyok¹⁸⁷. You see, we produce those things to eat and we also produce banana.

Which one of them gives you more money?

5 #5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: Well, _ motorcycle passing_ all these products give us money. During peanut season, we harvest it and make money with it. During the beans season, we harvest and sell to make money. We used to sell the mamit¹⁸⁸ of beans for 200¹⁸⁹ to 275¹⁹⁰ gourdes. You see, all of them are important.

_ Motorcycles passing through_

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: Well, according to me,all of them are important._ someone cleaning his throat _But the most important ones are cocoa and orange. You plant them once and they will produce every year.

¹⁸⁵ 44USD

¹⁸⁶ 66USD

¹⁸⁷ A type of root vegetable

¹⁸⁸ Big can for measuring

¹⁸⁹ 4USD

¹⁹⁰ 6USD

Another participant: *You can find cocoa at any moment.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *As for the rest, I mean the corn, you have to spend money each time to plant it. Sometimes the sun burns the crop. But what is important is when you have cocoa, orange and banana. You are able to eat them and make money with them. The cocoa is first because the coffee had been destroyed.*

Do you have anything else?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *We have others like, we have banana, yam, peanut, corn, we have bean, and sweet potatoes. We have all of these here. All of them are important, _noise of a motorcycle_ we use all of them. But....*

A participant (F): *The biggest thing is the cocoa; you just prepare it and harvest it.*

How does the cooperative work?

_ someone cleaning his throat _

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop *Well, the cooperative is working ,_Children are playing_ it is working very well. What we need _ motorcycle is passing by_ is more support. As we are getting more support it will move forward. Well that is what we need. But as for us we are fighting together with it cooperative, if God wants, to be stronger. Well, when we don't get anything we going klopi klopan¹⁹¹ but we get something we feel stronger together.*

How does the cooperative help you?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *Help us like in...*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *The cooperative helps us in several different ways. Because since I've been a member in the cooperative, I am an elder, since the cooperative had been founded it has done a lot of great things for me._ participant is talking very low_ Every projects that came to the cooperative I got involved in them. If I have a lot of cocoa right now it is because of the cooperative. If I tell you that I need something, I will find the resource from the cooperative to do it. I cannot say that the cooperative is not working. Because now each thing that comes to the cooperative is moving us forward for*

¹⁹¹ Slowly slowly

things to be better . _children are playing_ As for me I cannot criticized the cooperative. _motorcycle is passing by_ Because it has done a lot for great things for me. I don't know for the others but as for me I benefit a lot from the cooperative.

What other services the cooperative gives you?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: Yes, the cooperative helps us a lot in several other ways. First we have is called training. Well, that is the cooperative main domain. Today I am a technician thanks to the cooperative.

Are you a technician?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: I can say that I am not a real technician because I do not know everything but I know many things thanks to the cooperative. For example, recently we had project that eheummmm DNDN, Minister of Agriculture, did here in Baron. Every man from the cooperative who participated in the project got a certificate

What was the project about?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop It was on dirt and rocks. Understand? Everyone from the cooperative got a certificate

What other services does the cooperative offer to the community?

something heavy is passing by

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: Well, the cooperative is always helping the community. It gives a lot of things to the community. Some organizations give us banana trees, sugarcane, pineapple to plant. When we have them we share them with others in the community. Some people have more privilege than others. They give it to the people who work. Sometimes they give it to the people who work on conservation of the fields, _noise of the motorcycles and children playing and we share with others. Yeah! We share with others. The cooperative is very good. Sometime you need money to pay school for your children, you go to the cooperative and they will lend it to you_noise of the motorcycles_ it offers many, many services.

What things you think that the cooperative should do but does not them?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop *Well, what cooperative could have done_ motorcycle is passing through_ but doesn't do them is because it lacks the possibilities to do them. That means everyone needs to make an effort for themselves._ Children are playing_ That means if there things that the cooperative cannot do and they are necessary it does not have to give them to us because does not have them.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *What I think, ehummmm, that cooperative should have is a bank. If someone have some money they can save it on their account .When you have a problem you can come and take to solve your problem ._ Children are talking far way_ The cooperative should have a bank. If it doesn't have it to me it is missing something.*

Rooster: *cock-a-doodle-doo*

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *Yes, there should a seed bank also. Very often in the year _Someone is cleaning his throat_ a farmer mow the farm and he could find any seeds to plant. Well if the cooperative have a bank for that it will be good. That means someone who_ motorcycle beeping_ is a member in the cooperative when he mows his farm he will know where he will the seeds to plant. The reason farmers are not mowing their land is because they don't know where they will get seeds they need. That is why we are always late. When you were supposed to plant you didn't and when you plant the crops are destroyed because the sun it too hot.*

Are there are many women in the cooperative?

##5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *Yes, yes, yes, there are many women in the cooperative.*

Is there difference between women and men in the cooperative?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *Well, I would say there areno differences because both of them benefit the same thing. _someone is cleaning his throat_ We have the same rights. That means, _ children playing_ if there is something that the woman cannot do, a man can do it for her. We all work. That is all.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop *Well, between men and women ehummm there is a difference. What is the difference? For example the women get*

loans to do business but do not get loans. There is a difference, not all of the have the same problem.

Another participant: *mmmmh-hummmm*

_voice of a woman talking _

What can prevent a woman from being a member in the cooperative?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Nothing can woman from being a member in the cooperative.*

noise of a motorcycle

Can any woman become a member in the cooperative?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Yes, any woman can be a member, but she needs to be 18 years old.*

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *Yes, the comrade said that any woman can be a member in the cooperative; I have to say no to that._motorcycle passing by_ Just like not any woman can be a member it is the same thing for a man. For example, ehummm, if we know someone who likes to make trouble and disrespect people on the street, someone is lifting her dress to her heard in the streets, those kind of people cannot be members. Someone who is greedy cannot be a member. We don't tolerate those kinds of people among us. That is for both men and women.*

Does that mean you don't any kind of greedy people in the cooperative?

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *Exactly, we do not tolerate them.*

Someone is laughing

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Ehummm, about people who are greedy, in the cooperative you cannot take all kinds of people. But you cannot just say to the person that they can't become members because they are greedy; there are rules and regulation that you have to show them. When you show the regulations to them, they will know that they don't have a place among us.*

Who benefit most in the cooperative, men or women?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *According to women benefit more than men._ motorcycles are passing_ Yes, women benefit the most.*

Why do you say that?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Why did I say that? _motorcycle passing by_ Ehummm, when there is project or an activity both and women can find work in them. Besides that the women get loans. They have more advantage than us.*

The cooperative does not give loans to men?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *No, it does not .*

Wht don't the men ask for loans?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *They said they do not give loans to men.*

A participant: They do not give loan money to men only women, only women.

☺☺☺ laughing

What is the difference between women who are from towns than women from the countryside?

laughing

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *There is no difference, both of them do their works.*

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop *Well, the difference between them is that those from towns do what women from towns do. Women from the countryside do what women from the countryside do. _motorcycle is passing_ There were rats who were fighting each other. The first one said he is not a rat, the second one said he is a rat. Well, one of them said "Walk in front of" and while they were walking he said "Look, here is a rat*

!" The second one turns around and looks at the other and said "Here is another one!" As human being we have a better understanding of things.

☺☺☺laughing

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: What the elder said is the story of the city rat and the country rat. The city rat said that they don't call him rat and said it is the rat from the country that they call rat. _motorcycle is passing_ People from towns are always respectful to people from the countryside.

Why?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: Why? One said he is from the town another said he is from the countryside. Town's business is not the countryside's business. Each one of them has their own roles.

Why is like that according to you?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : Well, they made it like that. They made the differences. We see everyone as people. They said people as people from towns they don't mix with people from the countryside. They always say that.

#8 - As for me, what I see if the cooperative continues to work everything will be fine.

voice of children talking

Is there a difference between women from towns and women from the country?

#8 -Fi : Difference between women from towns and from the country? Well, supposedly women from towns think they are better the people from the country. Everyone is valuable in some way.

Child is crying

What makes each one valuable?

R#8- Because people from towns are originally from the country. Understand?

Is there transparency in the cooperative?

A participant: No, I do not see that.

What we mean by transparent is if you know about everything that is going on in the cooperative, like all the activities. Do they explain everything to you?

Two participants (F) : Yes, yes

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop *Each time there is something new we know about them. If we didn't know we will not be able to tell you, ehmmm, about the women and men in the cooperative. The women more advantages than the men. The reason we know that is because we know about everything that is going in the cooperative.*

#8 -Fi : *Yes, we know everything about the cooperative, they explain everything to us. Women work. Men work. We all work.*

What is a Ristoun?

#8 -Fi : *The ristoun, we cannot say anything about it. In the past when the cooperative was buying we used to get ristoun. Now the cooperative doesn't buy anything there is no ristoun.*

Rooster: cock-a-doodle-doo

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *Well, to have a ristoun there should be activities going on in the cooperative. If you sell you get a ristoun but if you don't sell you don't a ristoun.*

„A child is crying“

If I understand well there is no ristoun anymore.

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *There is no ristoun anymore.*

Did you ever had it before?

A participant: Yes

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *We had it in the past*

Can you tell us about it?

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *The ristoun was when, you used to get it, „a child is playing“ that is when we use to sell cocoa. Right? When you sold cocoa they paid you and gave you a receipt. At the end of the year they came back and gave you a ristoun. That was the bonus you got for selling. The cooperative didn't buy cocoa that is why we didn't get it. Things are changing; I don't if we will get it this time. We don't know yet. „a child is crying“ With the price that is cocoa is being sold how will you get a ristoun from it?*

Children are playing

A participant: *Yes, I was going to say the same thing.*

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop: *The difference I see _ a small child is playing_ between men and women in the cooperative is when you are building a committee it should have both men and women _motorcycle is passing by_ but in the cooperative they only take men. They don't even put a single woman in the cooperative.*

That is where the difference is?

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop *In the cooperative, in all the committee they only take men. Are women not important? I would like to know if women are not important.*

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop *Well, as for me I am doing to deny this information. I am part of the monitoring committee. That committee has 3 members, 2 men and 1 woman. In the education committee there are 2 men and 1 woman. In the administrative committee the advisor is a woman. What I am afraid of and understand is that we don't have enough women. But when they say that there are no women in the committees, I deny that information. That is not true. _someone cleans his throat_ There are women.*

#7 Simon Limanie; F; 55 yrs; 2 kids; 6e AF; saleswoman; 6 yrs in coop *When the cooperative was working with women, women had more importance. Women were encouraged to do business. Now there is no business. There is nothing in the cooperative at all.*

Children are playing

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *I disagree because I am a member of the cooperative but I am not in the committee but I see women in the committees.*

That is your own opinion, he has his own. You can tell us what you think.

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop *What the sister said, I would say_ participants are saying that they don't agree with what #7 said_ what do I think? Sometimes there are activities in the cooperative but sometimes there are none. Everyone*

benefits something in those activities. For example someone can eat today and tomorrow goes to bed hungry. When you don't get anything you can hope for tomorrow to be better.

Motorcycle passing by

We didn't finish talking about the ristoun, how did it work when you had it?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop *When we were getting a ristoun you would get it at time like this, at the end of the year. Cocoa production is going down now. When we getting the ristoun, it was with a happy heart to give cocoa.*

How do they give the ristoun?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop *How they give you the ristoun depending on how well you prepare the cocoa. If you give good cocoa, you will get a good ristoun.*

Let us consider you sell 100 pounds of cocoa_noise of hammer hitting on something_, how much Ristoun would you receive?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop *Well, how do they give it? It is the same thing we spoke about _motorcycle is passing by_ if the cocoa is good quality you can get 5 gourdes¹⁹² per pound.*

When you receive 5 gourdes for each pound, do you think it is fair or you should have receive more than that?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop *I used to sell 200 to 500 pounds and I did not any benefit from it. One day they can give \$200HT¹⁹³ to me or \$300HT¹⁹⁴ of ristoun,_noise of a hammer hitting on something ,that is God who came down from the sky and brough cocoa to us.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop *The ristoun is based on the way you sell the cocoa. _noise of a hammer hitting on something_ When we sale it to the cooperative, we used to get ristoun. We know when we sell it to the speculators that...*

¹⁹² .1USD

¹⁹³ 22USD

¹⁹⁴ 33USD

No, we are not talking about speculators because we know that speculators does not give ristoun...

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *. When we used to sell here they gave us a receipt and they came back with money. We never verified how much it was. _someone is coughing_ We don't know if in the future we will understand it. That means whatever they use to give us we would take it.*

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *Yes, the ristoun varied in the cooperative . It depends on how much you sell. Imagine if you sell 1 pound of cocoa in a year, _ another participant: Hummmmm!_ they will put 5 gourdes in an envelope and give to you. You will have to take. You cannot compare yourself to someone who gets ristoun for 200 pounds of cocoa.*

Does everyone get the same ristoun if they sell the same amount of cocoa?

A participant : *You will get the same. If you sell 1 pound like everyone else you will get 5 gourdes. Someone who sells more will get more.*

Do you know where the cooperative sell your cocoa?

Several participants: *No, no*

Do they sell it in Haiti or abroad?

_Motorcycles passing _

A participant: *Well, ehumm, they sell abroad. We had MEDA who we were buying cocoa for. _motorcycle is passing by_ MEDA would store the cocoa abroad. That was how we came with the ristoun system. There is a percentage that would return to us; that percentage is the ristoun.*

Beeping of a motorcycle

As members in the cooperative, do you know how much the pound is being sold for abroad?

Several participants: *No, no, we do not know.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop: *We do not anything about it*

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: *To me cocoa is something they took from us and gave us a small amount of money. We don't know for how much*

they sell it. We plant a lot product. We plant beans, corn, and peanut; when we take a mamit of beans to the market we sell it at the price we want. But for the cocoa you pick it , break it , and take to the speculators. If the speculators say 10 gourdes you don't know if it is right or wrong; you have to sell it to them because you don't have another place to sell it. If they say it is 10 gourdes, it is 10 gourdes.

Someone is coughing

Why don't you sell it at the price you want like the other products?

motorcycles passing

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: If we know where the sell it, we would take it there and sell it too.

☺☺☺ laughing

As you may know CRS has a project for the cocoa production in this area, what 3 things would you like CRS do to for you?

5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: First, I would like for pice of cocoa to increase and to have a fix price. The second thing we want as producers is a place to dry the cocoa. Very often we have to dry the cocoa on the ground that is not good for the cocoa.

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: Yes, ehummm, as for us we would like to get support to ehummm develop the cocoa production. Support on grooming, planting, and the nursery system to move forward with the production.

What are the dreams you have for your children? Would you like for them to work in the cocoa production like you?

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: Well, as for the children I can say that they are already ehummm in the production. When the child sells cocoa for you, you give him 30 gourdes¹⁹⁵ or 40 gourdes¹⁹⁶ he puts it in his pocket to take to school. That makes him very happy. You are also encouraging him.

Would like to see your children become cocoa producers like you ?

¹⁹⁵ .6USD

¹⁹⁶ .8USD

#2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *Well, ehummm , all of us here have children. The children, the younger one have their own small garden. They are asking you for small cocoa tree to plant in their garden. They want to have theirs in the future. The children are strongly involved in the production*

#5 Alfred Remond; M; 50 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 25 yrs in coop: *This is a good question._noise of motorcycles_ All my children are boys. I would like for God bless all of them. I would like to have 7 agronomists so they can plant cocoa._ something zipping_ I would like for to keep on planting the cocoa, even after I die. I would like for the to always remember that the cocoa contributed in paying school for them.*

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop : *Well, as for me cocoa is not something that can be planted anywhere. Many of us already have cocoa, _motorcycle is passing by_ and we will continue to plant cocoa. By the time the children are adult what we planting now will be producing. All the children would have to do is harvest cocoa and sell it.*

Is there a difference between your sons and daughters? Do you raise them the same way? Do you give them the same education?

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop: *We raise them the same way. We give the same education, because we pay school for both of them.*

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *Well, as for me ehummm children now a day we can say that we work for them. They are going to school they won't see farming as something for them to do.*

Do you raise them the same way, with the same education?

_ Something fell down _

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop : *Both are in school. Understand? It is not like one of the go to school and another one goes to farm. Both of them are in the school. Well, it is the same education for them both.*

_😊😊😊 laughing?

Did everybody hear that? Would someone like to add something else? We are about to finish here and I want to thank all of you for participating. If there is something you would like to say, this the perfect time to say it.

#6 Dugue Lusette; F; 69 yrs; 7 kids; 4e AF; saleswoman; 30 yrs in coop:

The last thing I would like to say why are you here? What are looking for? You called us here and ask us questions, why?

_ cars are passing by_

Researcher Nahomie: *Maybe you was not present in the begining , Mr. Pharrel said that we are doing a survey for CRS on cocoa production. We are doing a research . We will be talking to producers, and leaders in the cooperative to better understand the cocoa production. We want to know everything about you as producers to better understand you and then we will give the report to CRS. We act as a bridge for you and CRS. That means everything that was recorded in this meeting will be giving to CRS in a report.*

.

#3 Michel Duverneau; M; 59 yrs; 10 kids; 4e AF; farmer; 4yrs in coop *Well, the last thing we want to say ehumm is thank you for what you doing here. We hope you take the letter and we get an answer.*

_😊😊😊 laughing _

#4 Lessage Elismene; F; 66 yrs; 4 kids; 5e AF; farmer; 20 yrs in coop: *We would like for the price of the cocoa to increase. That would be good.*

A participant: *I was going to say the same thing.*

2 Ceide Sidoine; F; 81 yrs; 4 kids; 4e AF; farmer; 2 yrs in coop: *Well, we say thank you because you are doing this for us on the cocoa production. _children playing_ We hope that you can teach something new about the cocoa. Thank you for being with us today.*

1 Nardin Rony; M; 52 yrs; 7 kids; 6e AF; farmer; 20yrs in coop: *Well, I want to say thank you. We say thank you because the letter is written now and we are waiting for the answer. _motorcycle is passing by*

Thank you to every single one of you for coming here. I hope this is not the last we see each other. This is the first step of the survey, there will be another part. Again thank you to each one of you.

Translation Focus Group Chambellan

Patisipants

- #1.Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop
- #2.Leon Achille : M; 70yrs; Prime ; 7 kids ; farmer; 30yrs in coop
- #3.Jems Magloire: M; 27yrs; University; no kids; accountant; 3months in coop
- #4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop
- #5.Florestal Hem: M; 28yrs Rheto; no kids; breeder; 1yr in coop
- #6.Archange Jean Louis: Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop
- #7.Joseph Vatil :M; 52yrs; 3em seconde ; 4 kids ; organization animator ; 18yrs in coop
- #8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop
- #9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop
- #10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop
- #11.Castilan Estavil: M; 35yrs; 7em sekonde; 4 kids; farmer; 1yr in coop
- #12.Fouland Rene: M; 45yrs; 8em sekonde; 10 kids; farmer; 1yr in coop
- #13.Cenatus Br.Precinord: F; 50yrs; 5em sekonde; 2 kids; farmer; 30yrs in coop
- #14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop
- #15.Domenncer Frantz: M; 27yrs; University; 2 kids; agronomist; 1yr in coop

For us not to lose or forgot all important information provided by you , the farmers of Chambellan, our team came up with an idea to recording all that is being said. Another part of our team will sit down and listen to every single word that has been said by you. All information provided by you is vital to our team. In order for us to do this process successfully we came up with a system. Lets say for example we have this lady over there who is answering one of the questions asked and her answer held very important infomation; on the other hand you have me whose voice is very loud , I started talking and interrupt our lady over there. For us to avoid something like that from happening, each person is associated with a number and when he wantst to answer a question he wil raise his number and waited until the current person talking finish. We use this system because all of your answers are valuable to us.

According to you, why is cocoa a good product?

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: Cocoa is a good product by the way its being manage; by its participating in the making of liquour drinks, and all other things that its envovled in. Cocoa is a very important thing. It's always ready to be use at any time.

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: *Well, cocoa is good for everything. Liquor drinks are made out of cocoa, cocoa is sold and give us money, it puts our children in school, cocoa dresses us, and cocoa do all kinds of different things. There are some places, not here; if cocoa is well prepared people would eat it. They can make hot chocolate out of it and everything else.*

Do people here eat cocoa?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: *No, we don't eat it here but we know that they make hot chocolate from it. We eat in hot chocolate. We drink it in hot chocolate.*

Some people said that cocoa is cooked food.

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: *Cookies are made out of it. Yes, cocoa is a cooked food because you can make cookies from it and you eat cookies; you made hot chocolate from it and you drink it. That is a cooked food.*

Do you make any kind of remedies from it?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: *Cocoa? Well, I don't know. I have not seen anyone used it for remedy. I can't say yes they do.*

#1.Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop:*The reason they said cocoa is a cooked food that is because it doesn't take long time. As soon as you harvest it and with the new formantation project you take it to a fermantion center you get your money. All the other products take longer time to make money from them.*

#7.Joseph Vatil :M; 52yrs; 3em seconde ; 4 kids ; organization animator ;18yrs in coop: *Not to repeat what had been said by my fellow friend, cocoa protects the earth, it's a tree.*

How many different varities of cocoa there are?

#6.Archange Jean Louis: Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop: *We know Criolo, Forastero and Trinitario.*

Do the planters have different names for those type of cocoa?

#6.Archange Jean Louis: Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop: *Yes, the farmers, the planters, some say local cocoa, cocoa caraf, foreign cocoa. They say white cocoa and some also said cocoa violet.*

The three main names you mentioned, Criolo, Forestero, Trinitario, are foreign, the farmers have different names for them, what other name they use for Criolo?

#1. Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: For the farmers, like number 6 said, they know the scientific names for this variety or that variety because of trainings they took. But for everyday language, for planters and the locals, its Local cocoa, Foreign cocoa, and sometimes they said White cocoa. That's why you won't hear a farmer says Criolo. Criolo is known as the Local cocoa, the old cocoa. When the farmers speak in their own language they said Local cocoa. There are white cocoa and foreign cocoa_ another participant interrupted_ We have Cocoa Caraf_ #1 continued_ No, Caraf is the color. To identify the different varieties we said White cocoa, Local cocoa, and Foreign cocoa.

What do you mean by White cocoa, let's say for example we have foreign expert asking..._Participant started answering_.

#1. Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: Reason we said White cocoa was because in the old day, we had two big farms, Mafran and Bourdon Demas. At that time I was very young and didn't know their nationality but they were foreigners; it was them who came with that variety. Well, hummmm let's say 40 years ago when I was a young boy when my parents needed cocoa seeds you would either go to Mafran farm , Franklin farm or Bourdon farm. You would need to go to one of these three places. We said White cocoa because its was white people who came with that variety. The original variety is what we call local cocoa; in technical language it's called Criolo.

Did foreigners also come with forestero and trinitario?

#1. Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: At that time, those farmers did not get any trainings for that. That investigation came through the minister of agriculture. When I was a young boy, The Minister of Agriculture had nurseries and people who are interested would just took them to plant without knowing what varieties they were. We got to know the differences from trainings given by NGOs and other organizations.

What about cocoa caraf?

#1. Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: Caraf is the color. The 3 names #6 gave you are the 3 different varieties. You see , the farmers don't really know the name Criolo and Trinitario. _Interviewer acknowledged_ The farmers know local cocoa_ # 1 continued _They know white cocoa and foreign cocoa. White cocoa was introduced

during the time of Shadda with the Mafran farm and the two othe agriculture farms I mentioned before. That is why it's called white cocoa or foreign cocoa.

What month is cocoa harvest in?

#2.Leon Achille : M; 70yrs; Prime ; 7 kids ; farmer; 30yrs in coop: Well, emhummmm, cocoa is harvest twice a year. The big harvest is in August, Septembert, October until November. The small harvest is in March and April_ Silence_ those two seasons.

Is there another one?

Several in audience: He said all.

As cocoa farmers, during the cocoa season how do you spend your days?

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: At time like that, you got up and say « I am going to pick cocoa ». Sometimes you take the children with you to farm. While you'll be picking they gathered. Ones with sting you left them under the trees and the children later would take them for themselves and the good ones you set apart to break later. You can't break them on same day because it was so much back then; now you don't get that much any more.

Between the wife and the husband, who pickes cocoa?

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: Sorry?

If we have husband and wife_#10 starts talking_

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: Well, the husband picks and the wife and kids gathered.

Several people in audiance are talking and chairs are moving

Who carries it to sell?

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: *Who carries it ? Well, after you break them you put in a makout¹⁹⁷ on an animal back to carry home. First you have to break them before you can them home.*

Who does that in the family?

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: *The man does that. The wife comes along to help, sometimes when tying the makout on the animal she helps with that.*

Who dries the cocoa?

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: *Wife does it, she does it._ A partisipan asked_ And you?_#10 continued: Often you get up early go to the farm with the animals when the wife gets up she sets it out to dry on the floor.*

Partisipan not identified: *Drying is for women.*

What is the most difficult task for you in the cocoa production?

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: *What is most difficult in the production is somtimes after you break the cocoa there are no place to set it out to dry.When it rains the danre¹⁹⁸ will get spoil ,if you don't a have a place to dry the cocoa.*

#11.Castilan Estavil: M; 35yrs; 7em sekonde; 4 kids; farmer; 1yr in coop: *What is more difficult for the danre hummmmm is taking care of it. That's the most difficult.*

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: *We farmers can spend for 4 days picking the danre but there are problems for it to be dry. You cannot bring cocoa that's not well dried to cooperative that would be a failure to the cooperative. It needs to be well dried. If we have floors to set them out to dry that would protect us.*

Are there things that women cannot do in the cocoa production?

Partisipan(M): *One thing women can't do, some tree are very high, you know the cocoa we called Criolo can be very tall , a woman can't climb one to pick cocoa. Where the pods are in the branches a man can't reach them and he needs a long stick to pick them.Sometimes he needs to climb the trees to do that, that is something a woman can't do.*

Are there things a man cannot do?

¹⁹⁷ What animals carry on their backs to carry loads

¹⁹⁸ A term used to refer the whole harvest or everything that ones had planted in a farm

Partisipant(M): *A man can do everything, I'm not saying in everything, but in term of farming. Cocoa is a hard work, to pick is one, breaking it is another, and if you don't have animals you have to carry it home on your head and sometimes the kids would have to help you carry.*

Explain the process of cocoa selling starting from you to whom else it might be sold too.

#4.Nel Daphenis: *M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: Drying the danre is a step then it needs to be transported to the expotors from here to Dame Marie, from Dame Marie to Port au Prince, and from Port au Prince to abroad. When you know how much is sold for it would be better if we know what to do and what not to do with it. We all are here is because we are members in the cooperative, we would like to know the process of selling it abroad. Although we are not asking how much it its being sold abroad but we want a selling price that favorable to us farmers._a chair is moved_*

#6.Archange Jean Louis: *Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop: You talking about how the cocoa is sold, its can sold in several different ways. Depending on the planter, if he has any economic problem, or how the cocoa is prepared there can be sevrsl different buyers. It can be sold in the cooperative or we have what we called voltije¹⁹⁹famously know as zombie who comes directly to planters house with a sack on his back and buys cocoa by a gode²⁰⁰. We also have speculators and expotors. Now the voltije takes the cocoa in town or in commune and sells it to the balancer also known as speculators. The balancer or the speculator has another buyer on top of him who is the expotor. The speculator then would take the cocoa to Dame Marie or Jeremy to the expotor. The expotor takes the cocoa to Port au Prince to be sold abroad. Cocoa has sevrsl stages when being sold, from the planter to voltije zombie to speculators then to expotors. Some planters are members in the cooperative they sell direckly to the cooperative. Some who are not members might sell to speculators or to zombies who buy it from them at their houses. That is how cocoa is sold in the Grand-Anse*

Who else in Dame Marie buys cocoa?

#1.Michel Jean Daniel: *M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: Besides speculators and expotors there are other machann²⁰¹who buys from balancers (speculators) who transforms it into chocolate and sells in Port au Prince. They are from other communes like Abrico, Moron and Dame Marie. They come here in Chambellan and buy using balances from speculators. They transform that cocoa to chocolate and go to Port au Prince with it.*

Do they buy directly from the farmers?

¹⁹⁹ Referred to cocoa buyers who visited planters to buy directly from them also known as zombies.

²⁰⁰ Type of measurement

²⁰¹ A seller

#1.Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: No, from speculators. Farmers are not eager to sell their cocoa to a chocolate machann because they don't buy from them all the time. They usually buy during market days or sometimes in the week. Machanns know which speculator has cocoa and buy from him.

As women, what do you find to be the most difficult thing in cocoa production?

Music is playing

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: What is most difficult for us is there some transformation that is being done elsewhere with cocoa we're not able to do them because there things we don't have.If we had a cocoa mill around here we would grind the cocoa to make chocolate and sell it. There some places its bring a quite amount of money but we can't do that here because we don't have the equipments.

#13.Cenatus Br.Precinord: F; 50yrs; 5em sekonde; 2 kids; farmer; 30yrs in coop: For me the most difficult thing is when it rains and we don't floors dry it. When it does not get enough sun it turns black. We have to buy nats²⁰²to set it on. During the northern rain we have a lot of difficulties to dry the cocoa.

Do you plant cocoa or do they just grow by themselves?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: We plant.

How the planting process is is done?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: First we do the nursery. We prepared the saplings after 2 or 3 months we took them to the farm for beddings.

Would someone else likes to add more on the planting process?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: What I also would like, although here we don't use cocoa like some of the other places,_A child is crying_from what I see cocoa has , we want a better revenue. Through the cooperative some of us should learn how to make all the different goods that being made out of cocoa such as chocolate, tablet²⁰³, rum and cremas²⁰⁴. We want to see all the potential of cocoa, everything that can be done with cocoa so tomorrow it can help us. But we have not get to the point where that can in done through the cooperative.

²⁰² A pallet made out of straw

²⁰³ Famous Haitian snack made with sugar and nuts such as peanuts

²⁰⁴ Liqueur drink made with rum, milk, sugar, and coconut milk

While we are talking about the most difficult thing in the production, after all the work is done such as cleaning are you left with a good profit? Do you get more money than what you spent?

#1.Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: *Emmmmm , that depends on th farmer and also his level of economics. Some planters have an hectar or half hectar land of cocoa and maybe that was left to him through his father or mother; that planter might not have enough resources to care for that land regularly. When we say cleaning that means hoeing out all the bad grass, he controls ehummmmm, he assesses and removes all parasites. Well, that's why he's not making much profit. After all that work is done , in Haiti we say ehummmmm broke, the farmer would say " I am broke" because the profit he makes is used to care for the family , sends the kids to school, pays for tuition and uniforms,etc. Well, even after the harvest, depending on how much cocoa land he has, is still not enough resource for him to care for all his needs.*

To clean an acre of cocoa land can a farmer does it by himself of does he need to buy a kove²⁰⁵ _Respondant answed before question is finish_

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *A kove esqward²⁰⁶as we say is very expensive around here. For a planter to clean an acre of cocoa land he needs quiet an amount of money. The rate for half a day is 200 gourdes²⁰⁷ per person and you also need to feed them.Well , sometimes a planter does have enough money to pay for an esquad of 10 to 15 people; that's a lot of money. We only get help from the cooperatives and oftentimes planters have to be contant with only the harvest because they are not able to care for the land. The majority of out planters are small farmers they don't have that much, for one to say a lot of money is coming to them; they are small farmers. They always ask the cooperative to help them find a possibility or a way to care for their cocoa farm.*

How days would you need that esquad for?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *It depends on the amout of land that is being clean up.*

If it's an acre?

²⁰⁵ Also known as esqwad, group of farmers hired for farm work.

²⁰⁶ Look up kove

²⁰⁷ \$4USD

Participant (M): *If its one acre that depends, you understand me, it depends on how many workers he hires for the day. You see, that depends on how many workers you have. One acre can take a whole week to clean with a big esquad.*

Several in the audience (M,F): *Some esquad consisted of 10 to 15 workers. That is how you pay for a day of work.*

How many manit²⁰⁸ or pounds of cocoa can you make after harvesting an acre of cocoa land?

Participant (M): *I told you that varies. That depends on what is planted on the land.*

If he pays that much money for a kove, how much profit would that leaves him with?

Participant (M): *Another planter would need to answer that.*

#14. Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *Once a year a farmer might make 4 or 5 sacks of cocoa; depending on the price at the time he wouldn't be able to cover the price of cleaning. Maybe the next year he might gain that profit back but not the same year where he pays to have it clean. There are two stages of cleaning the cocoa; after the ground work the trees need grooming. You need to groom the trees. That is a total of two separate cleaning; that's money being spent. You can't let the trees die, you have to clean them. Some people have revenue coming from other places but selling 4 sacks of cocoa the way cocoa is being sold right now you won't be able to make a profit the money you invested.*

_ a participant is speaking on the phone _

How would you compare your day as cocoa producer compare to your parents, what is the diffirent?

#2. Leon Achille : M; 70yrs; Prime ; 7 kids ; farmer; 30yrs in coop: *Some of the works that are being done today, elders back in the day didn't do them. In the old day they would just harvest the farm and waited for the next year's harvest. Nowadays we have more experiences; cocoa is considered now like our main harvest. Cocoa has done so much for us; it's our relief, with it we are able to give our children an eduction and answer the needs for our family. Now we take better of it. Some farmers are part of an organization some don't, those who are not part of an organization care for their farm vay ke vay²⁰⁹ but those who are in organizations or in the cooperative find better way to care for their farms. We groomed our trees like we just said; we mowed our land in order for the land for to give us a better harvest. Well, I can say now we have a better caring system because we have a better understanding.*

²⁰⁸ Type of measurement

²⁰⁹ With no importance

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: *Eeee, for the question that brother just asked , in the old day when I used to go with my grandfather to the farm ,I used to only see weeds here and there. Now, we have those annoying weeds although you cut them today god willing they are back the next day.You don't know where they are from_A child is crying very loud_in the danre.You working suddenly you see a bunch of stupid vines, you cut them out next thing you know they are climbing the trees. The parents didn't go through that misery in the past.*

Do you have other problems, other difficulties_Partisipant replied before question is complete_?

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: *Again we have the birds issue, all they do is wast cocoa. We have what you call rats._Big emphasis on that sentence _The trees would be bearing fruits and they climb up the trees and eat the fruits; when you go under the trees you just see white seeds. Now, the woodpeckers they are worst then the others, as soon as they pick on fruits they turn dark and refuse to grow bigger. Then we have the ants, those big ants come to the country like I said to put us in more misery.You have your tree and the next thing you know they built a nest on them preventing the trees from producing fruits. Like I said, that too much problem for us.*

What type ants are they?

Partisipant (F): *A bunch of big ants, not like small ants in the old days. They are the invaders._*Several in the audience are talking at the same time.

Do you have a name for them?

Several in the audience (M,F): *Minustah*²¹⁰

Partisipant (M): *Minister of agriculture did some intervention to see what they could do, but we named them the invaders.*

What is the name you call them?

Partisipant(G): *Big ants, bigger than normal ants*

I am sorry?

Several in the audience(F,M): *We call them Minustah_* Audience laughing_

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *We call them Minustah_Laughing_* As an ant technician, the reason we can't get rid of the ants is

²¹⁰ UN peacemaker in Haiti

because those ants are being populated underground. The medications given to get rid of them such as termidor, optigade, and huile desix, if we use them we will lost most all of our harvest. The ants that you see are ones taking food for the queen, she doesn't go out. She populated underground, under straws or places that are cold. Now if she attacks a plant it has no way of surviving. Here in Haiti the only thing she has not yet been attack are beans. She attacks corn, cocoa, and yam. As for yam she almost completely destroys it.

Do love working as a cocoa producer?

#14. Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: Yes

Why?

#6. Archange Jean Louis: Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop: Because cocoa is a very important revenue for us. We have two season a year, big season and small season. Sometimes even after both seasons we harvest a few pods to make into chocolate for the house. Well, it's a culture that we love

Even with all the difficulties?

#6. Archange Jean Louis: Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop: Yes, yes

#1. Michel Jean Daniel: M; 56yrs ; 4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: One of the other reason that we love cocoa is that cocoa is a plant that can live for a very long time. It can live up to 70, 80 years. It survives through hurrican, even when a big storm throw the tree down, it produces new stem to produce new trees. Another advantage cocoa gives, the dead leaves fertilize the land. Some farmers use the leaves as fertilizer to plant yam and some other products. There are some insects such as Maroka²¹¹ who would attack the yam. To prevent that from happening, farmers added cocoa straw or cocoa skin in the hole when planting yam. That in itself is a type of fertilizer and that insect can't live in it and wouldn't be able to attack the plant. The cocoa leaves are big help to us. Not only cocoa gives us money but the leaves are use as fertilizers to enrich and feed the land.

#6. Archange Jean Louis: Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop: I want to add something else. You don't cut cocoa trees to make charcoal, that protects the environment. That is why wherever you have cocoa there are always many trees.

#14. Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: Eummmmm, we cannot not like it no matter how it comes because we believe it's only this product and coffee in our production that is been shipped abroad.

How the children are involve in the cocoa production?

#1.Michel Jean Daniel: M; 56yrs ;4em seconde; 4 kids ; farmer, taylor ; 30yrs in coop: *What the children do, what the children do in the cocoa production ones that are old enough when you are going to the farm you bring them along . While you'll be picking cocoa they gathered and pilled them. Then we transport it home.It only now that cocoa has great impotance. If cocoa was valued like it is now many mothers by now would be better off and many children would have had a better eduction too. I remember when I was a boy when we would picking cocoa and they treated cocoa vay ke vay.It was not being sold for a good price; prices were like 50 cent 60 cent. Now cocoa is not being sold for nothing; it's a valuable product and a lot of people don't know the importance like the elders before they died. Now when the children gathered cocoa and helped carry it home, thet dried it. You break some cocoa now and then take it home, tomorrow you put it out to dry on Sunday or Monday you can sell it. You don't go to all that misery you went through in the old day. If cocoa was valued we would be better off. Because I remembered I did that*

#13.Cenatus Br.Precinord: F; 50yrs; 5em sekonde; 2 kids; farmer; 30yrs in coop: *Well, what I see in cocoa now , true it was not value but we were able to manage it. Now, we have the floor issue (drying system)²¹². Cocoa produces many several different resouces like liquor drinks cookies but we are not at the level where we could do all that; cocoa has many importance points.*

#2.Leon Achille : M; 70yrs; Prime ; 7 kids ; farmer; 30yrs in coop: *As we are talking about how children are in envlove in the cocoa production, the children provide many services. Sometimes when the parents are away from home, the children would take the cocoa inside after a drying in sun for that day. Some parents who live far away in the countryside and they don't have an animal to help carry the cocoa the children help carry it to town (market). That's how children are involved in the production.*

Do the children also sell cocoa?

#2.Leon Achille : M; 70yrs; Prime ; 7 kids ; farmer; 30yrs in coop: *They help their parents with carrying to town.*

#12.Fouland Rene: M; 45yrs; 8em sekonde; 10 kids; farmer; 1yr in coop: *Sometimes you bring the children along with you and the cocoas that are sting you give them to the children. They break and sell them and make some pocket money. You understand what that means, that means the children help all the time in the production. That's why you would always need the children.*

²¹² Tone was used to say they are having a hard time with the drying system.

#6.Archange Jean Louis: Gason ; 53yrs ; 5em seconde; 9 kids ; agroculture agent; 30yrs in coop: *When you talking about what the children do in the cocoa production , in general children are envolved . It depends on how old they are. When it comes to all the major work that's the adult responsibility .Some of the children are in school. During harvest you sell cocoa and pay for their school. You sent them to school for education. There is some work that children should not be doing in the production. Children have their own roles, which is why some countries prevent some children from working in the cocoa production because of their ages. Those countries will not buy cocoa from you if they know you make your children work in the production. Some of the work in the production if you let your children do them that is like the slavery system. It depends on their age, some children are old enough to help in the harvest but you as a parent it's your job to harvest the cocoa and send your kids to school. When we talking about children, no matter who they are either they are living with their parents or living with someone else, we should not get them envolve working in the production because they are too young. I would like to add something else. When we are talking about children, children, children ,everyone has a role in the family because there is a wife there is a husband, some work are not for the wife in the same way there things children should not be envolved in. Some people use children who live with them to carry a load of cocoa that is normaly carried by an adult. Especially in the cocoa production, in harvesting cocoa and in the selling some work is not for children depending on their age. Those are adult work. Your job to harvet cocoa and send the children to school.*

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: *We are poor, we are talking about one hecter of land , one hecter of land is equal to one acre. If you propose a way to help us don't you think that is a good thing? Well, some of us don't have much if there could be a smalllll oportunity to help us with grooming that would be a good thing. We are left with both hands empty but if you get an orpotunity that would helpful. How could you work if you don't have a machee or hoe, try to understand me?*

I want to understand this process clearly, how many days you let the cocoa dries before taking it to the speculators?

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: *It can take up to 8 days to dry well. But if you are hungry after one day of drying you can sell it.If you don't need the money to eat you let it dry for 8 days.*

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: *That also depends on the weather because during the raining season the danre have a hard time to dry. For example, we've been having bad weather the whole week having the danre home not getting any sun changes the color. It is better for you to pick, break, and fermant; which means you spread it the ground and cover until all the water is out; when it's sunny. Then you set it out to dry. After a week you can sell that cocoa.*

Does the speculator pay you the same price if you take it to him next day after breaking as in waiting for it to dry for one week?

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: *Those are two different cases. If I take, if I take this, look at this .This is a clean sheet of paper compares to a dirty sheet paper they can't be the same price. The clean one is more. The dirty one is less.*

How much would you get for selling coffee that has been dried for 8 days?

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: *Those are two different cases. Some prices are not convenient for you. But if you bring it green there is a different price.*

How much would a speculator pays for it today?

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: *Here in the Grand- Ans, both cocoa and coffee don't have a fix price, whichever price they give ,you just take it. Now balancers are taking it 55²¹³ to 60²¹⁴ goudes either dried or green, dried is 60 goudes. You never know the real price for coffee.*

How much is cocoa now when its well dried?

#4.Nel Daphenis: M; 68yrs; Prime; 6 kids; farmer; 15yrs in coop: *The cocoa has the same price either well dried of half dried , they mix them together. The cooperative will only take it dried and well prepared.*

Let's talk about the cooperative system, I don't know much about it. Can you tell about it works?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *What is the cooperative? We bring ourselves together with the same ideas and the same objectives to emprove our lives. The cooperative is finance through a partner and it buys the cocoa from the farmers and sells it to that partner. If you had sold the pound of cocoa for 25 goudes²¹⁵and you sold a total of 100 pounds for the year, the cooperative pays you for all. Then the cooperative would calculate how much it spent for that year. When that revenue comes, it takes out money for saving and money for prevalences. The rest of that revenue is divided among all members who had sold their cocoa to the cooperative. We call that a ristoun²¹⁶,it's a prize of*

²¹³ \$1.22USD

²¹⁴ \$1.33USD

²¹⁵ \$.55USD

²¹⁶ Bonus

encouragement. For three years it has not give us a ristoun ; it doesn't buy from us because it doesn't have a partner to finance it. When you sell to the speculator you don't get a ristoun. The cooperative gives you the reristoun at end of the year, in December.

Every December

Do all members receive the same amount of ristoun?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: No, that's depend on how much you sell. If I sell 20 pounds I get a ristoun for 20 pounds and I sell 10 pounds I get for 10 pounds.

When you sell, do you know how much ristoun you will ge?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: No, you don't know. I told you that there other several fees the cooperative needs to cover from that revenue. It needs to pay the manger who bought the cocoa; take out some fund for prevalences and also for savings. That means in case of accident, if the manager gets in a accident or if the cooperative needs something some of the profit will be used for that. Now, after you cover all that the rest will be use to be divided among all the members.

Who divided that money?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: The manager of cooporative does all the disturbution.

Is that process transparent, does all members are aware of how much the cooperative made and how much is been spending?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: Yes there is a receipt for everything the cooperative buys and each member gets a receipt for what they sell. At the end of the harvest we have a meeting with the members to report how much was bought, how much was spent and how much was made. It's not done with only a few members, all members are aware of everything.

What other type of services does the cooperative provided?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: The cooperative provided many services. It is thought the cooperative that we have the grafting system for mango fransik²¹⁷; that is why were able to plant so many and also regenerated. We

²¹⁷ Type of mango

had the Meda project, which came with the nursery system, provided us more trees to plant. That increased that volume of cocoa. Because they ended up leaving we didn't get much farther. We want to continue with that work and hoping that cooperative will be able to help us.

Is there another thing that the cooperative does to help with the production?

#5.Florestal Hem: Gason; Rheto, pa gen timoun, elvaj, 1 ane nan kop: The cooperative teaches us how to better groomed the trees; how to do better seeding; how to take better care of the cocoa. It teaches us how pick the cocoa from the tree. Because there are some people who pick cocoa the wrong way that can peel the tree. Throught the cooperative we get other organizations that came here to teach us how to pick the cocoa , how not to cut the branches, how to treat another trees near the cocoa; how much sun and freshness the cocoa needs. With the cooperative we get better knowledge on how to care for the trees and with that we are go farther with the culture.

How do you plant a new cocoa tree?

#5.Florestal Hem: M; 28yrs Rheto; no kids; breeder; 1yr in coop: Now, you have the dirt that needs to be fertilize. You have dirt and sand. Then you need plastic bags to put them in. You need to prepare the pod. That pod needs to be taking from a tree that is not too tall and the branches the pod is taken from should not be small. The pod should not be green or have any sting on it. It needs to ripe. Now you break that pod, wash it and dry it with a clean clothe then you put in the plastic bag with the fertilizer in it.

Can you plant it anywhere?

#5.Florestal Hem: M; 28yrs Rheto; no kids; breeder; 1yr in coop; No, no. It needs to grow in that plastic bag first. It grows in that bag and you have a certain amount of time before you can start watering it. You water it and make sure it does not have any worms. Make sure it does have have worms, dirt or another tree growing along with it. After all that, the cocoa is old enough to be planted. You have to make sure you don't plant it where animals are tied such as pigs. You plant the tree on land that has been mown which will cause the cocoa to grown into a danrezon.²¹⁸

This morning I visited a farm and saw that someone planted a cocoa tree near a bannana tree, why is that?

²¹⁸ Many trees

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *The reason that cocoa is planted along with another tree on an empty land is because during the dry season that tree shades it until its strong enough. The banana leaves when they are green provide shade and freshness, a temporary home.*

We talk about all the benifits to be a member in the cooperative, can anyone become a member?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *According to the rules of the cooperative not everyon can be a member.If you are a trou nan manch²¹⁹you cannot be a member. If you are not honest you can't be a member. If you don't have time you can't be a member because you might be going somewhere and all of sudden they ask you to come because there is a problem. You cannot refuse to come. If you are a thief or a liar you can't be a member because the cooperative can't trust you.*

Is there any other condition that might prevent you from becoming a member, do you have to pay a fee?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *To become a member you took trainings, you register and there is a fee you have to pay. Everyone is equal. After training you get the rules and regulations and the status. If you agree with the all the rules and status you become a member. To be a member in the cooperative, you need to have the same obejectives,the same right and the same responsibility.*

Is there someone who decided who should register as member?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *According to the cooperative's law you can come whenever you want and leave whenever you want.*

Is the community decided who will be a member or does everyone voted for that.

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *If someone wants to become a member they can register through the general assembly. The general assembly would question him on his role as a member. Now if there is someone in neighborhood or in the community who knows he has a bad reputation and that person denounces him, he can't be a member.*

#13.Cenatus Br.Precinord: F; 50yrs; 5em sekonde; 2 kids; farmer; 30yrs in coop: *Well there is a status that will be read and written out to you at the very beginning . Everything that is in it will*

²¹⁹ Thief, liar

be read to you and if you agree you become a member, if you can't follow all the rules you said cannot become a member.

You have to accept all the regulations.

I see here that we have more women then men, are many women in the cooperative?

Several in the audience (M, F): Yes, there are many

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: Yes there are but.._respondant is talking low and the audience is being noisy_

Why don't we have younger women at the cooperative?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: Some people only like food that is already cooked; they don't like working hard to cooking there own meal. They want a cooked meal, if they hear that the cooperative have hummmmm money now, they will run to be a member because they know all that money will be divided among all members even if they didn't do any hard work. Now they see there is no money for separation to be made, they all left. The people who would have hold the cooperative together had died.

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: One reason that many youth are not intrested in the cooperative because they had to leave the commune for Port au Prince to go to school. Coming from a poor family they had to look for a better life. If some of the activities from the cooperative were working even not in the best way and they were able to make some kind of income, they could have stay and become members. There is not encouragement right now. The danre doesn't have a good price. If it did there would have some oppurnities. Now there is this issue with the cooperative and the speculators. When the cooperative is able get some finance throught a partner it pays 50 gourdes for the cocoa, it needs to be dry for 8 days. When you go outside to a speculator they will pay the same price for a cocoa that has been dried for 2 or 3 days. They will sell it to the speculators because they do less work and get the same price. That lowers the standard of the cooperative. We would like for that to change. We want a better price to encourage the members and the farmers. When that happen the younger people would be more envolve. Some could have been more involve, there parents died and left land for them because they don't see any activities going on , they had to leave.

Is it easier for young man who is in the cocoa production to become a member then a young woman because the women....? _ Respondant started talking_

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: Yes there are younger women who are intrested. Yes, in Dame Marie ; with Madam Patrick in Abrico. The young ladies in Abrico are being active. In Dame Marie they are in the cocoa transformation.

That is something that worries me , it has been over a year since I've been to Dame Marie and seeing over there how active the younger ones are , I want the same thing here. I would like for the cooperative to be on its feet to help the young women and young men involving in the cocoa transformation. When their parents don't have anything to give them they could buy a pound of cocoa and transform into chocolate to make some money.

Do both men and women receive the same benefit from the cooperative; do they have the same rights?

#12.Fouland Rene: M; 45yrs; 8em sekonde; 10 kids; farmer; 1yr in coop: Yes, yes. All members are equal. The more cocoa you give the more bonus you will receive; if you give less you receive less. You understand, if the cooperative has more money more people would come. Our only competitors are speculators but if the cooperative had money more people would come here to sell their cocoa.

#9.Asord Sulfage St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: With speculators when you sell them that's it; but when you sell in the cooperative you get your payment and later receive a ristoun._Car is passing by_ Speculators don't have money to give a ristoun, you sell them because you want to. Th speculators will take the cocoa from you after 2 days of drying it's like they are in a compition with the cooperative. The cooperative will not take it after 2 days of sun; it has to be 4 or five days. We are losing.

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: Things are different , the reason we see that is you break the cocoa and dry it the speculator will take from even if it's dirty_ Laughing_ with all its dirt he will take it as long as it is dry. The cooperative will only take clean cocoa from you and it needs to be dry. It will not take it in bad conditions. The voltije are exactly like the speculator. They are the majority and they always find cocoa. They sometimes pay the same price as the cooperative. 2 suns, 3 suns well you give it to them.

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: Well, eummm I remember in 92 ,90,92 you see this big room , there was not enough space to put cocoa. They used to call us to come and take the cocoa away; now we can't even make 10 sacks per year because the price to so bad. If as a cooperative we had a fixed and better price, the speculator would be selling to the cooperative to increase the amount.

Did the cooperative buy any cocoa last year?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: Yes.

Now there some problems and changes that need to be made, but last year how much did you make in ristoun?

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *Well, it was me who was buying cocoa there was no ristoun. We did have sevral trainings here and whatever was sold was spend on that. There was a time that the cocoa stayed on the ground for 2 or 3 months we could not sell it. It couldn't do what is supposed to do. As a member there was no way for me to get pay, I had to accept not to get pay. You see, the treasurer is over there, I didn't even ask him for money. The cocoa turned into peanuts on the ground if we had a partner who had signed a contract with us that partner would have come to get the cocoa from us.*

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: *We have another problem , the cocoa has been producing less lately. Now a day, it decreasing likes some type of epidemic. Now with the bird issue, the moment its producing fruits the woodpeckers and rats eat the fruits. When it's time for harvest, the harvest is less. We don't know what to do for that epidemic, for those animals .For me that is our biggest problem we facing in the danres.*

What would like in the upcpmong project to satisfy you, to help you in the production?

#5.Florestal Hem: Gason; Rheto, pa gen timoun, elvaj, 1 ane nan kop: *I want grooming to be done. _ Silence_ Meaning to cut off all the bad branches. We want a new regeneration. Some of the trees are too tall, we want to cut them and planted new ones._ Silence_ they are too tall.Well, we would like as members things to be better for us. Not only us members but also the other farmers.They are future members of cooperative. People are asking for more seeds, we want to plant more trees, a new regeneration. We need help to do all those things; the cooperative doesn't have the means to do it on its own. With that we will have a better a better cooperatives because we will have more reaources._Chair is moving_. Ok*

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *On what that mister said, what I would like; we would like after the regeneration to be able to use those trees. The can be use for grafting; cut out all the old branches from the trees and graft them to produce new stems. We want training_emphasizes on training_ for the farmers. Educate them because some of those planters are not well educated. Cocoa is a danre that needs around 80% of sun I believe, some farmers refuse to cut out trees that is decreasing the volume of production. If the planters get train on where a tree needs to be planted to give shade or better shade to the danre_ talking loud_ the production will increases.*

Are all the cooperative's member always satisfied because they know they will receive all the infomation for everything that is going on?

Sevral in the audience(M,F): Yes, yes

How do you get informations?

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: *Well, we have meeting and all the members would come; we get trainings on how to produce more cocoa, how to dry cocoa , and how to prepare it for the cooperative. That is how we get trainings.*

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: *For me if we have a replanting system because many of our producers are facing many problems. Some of danre had died and we need to replace them. We want to replace what we had lost .If someone can come to help with replanting with a nursery I think that would be best.*

Would someone else like to add more?

#12.Fouland Rene: M; 45yrs; 8em sekonde; 10 kids; farmer; 1yr in coop: *For us to plant more, for us to get more trees to plant_ talking very low, can't hear what's been said_to give us more encouragement; then we will have a greater quantity ; if we had less we will have more. We want more trees to plant to replace those that died. We want to have more cocoa to give better result.*

Does cooperative have a nursery?

Partisipant (M): *Yes it used to, but...._talking very low_.*

We talked about all the difficulties you faced as a cocoa producer, what dreams you have for your children? Would you want them to get envolve in the production or do you want something else for them?

#11.Castilan Estavil: Gason; 7em sekonde; 4 tiomoun; kiltivate;1 ane nan kop: *There are sevrall eummmm children who works in the production too. I want the cooperative to give us a heritage to leave behind. Some children go to school to learn but there some who can't learn. I would like to leave a dream my child. I want that child to say "My father left this for me, I have more advantages and I like what my father did". That's why we want to work in the cooperative to leave footprints for them, to encourage them._ A lot noise can be heard.*

Would someone like to add something more?

#13.Cenatus Br.Precinord: F; 50yrs; 5em sekonde; 2 kids; farmer; 30yrs in coop: *As for me_a phone is ringing _ I have a son, I make him attends meetings so he can hear and learn. I want him to know if I die tomorrow he has a place in the cooperative. That is my decision.*

Why do you want that?

#13.Cenatus Br.Precinord: F; 50yrs; 5em sekonde; 2 kids; farmer; 30yrs in coop: *Why do I want that, because there is an advantage in cooperative for me. After you selling you get your money and when you don't expect it during the Holidays at a time when you needed some oil,*

some meat and some rice, you get some more money and you are able to buy things you needed. No one will give you that money. That's why I won't ignore it.

Is there a difference between what you want for your sons and what you want for your daughters?

#13.Cenatus Br.Precinord: F; 50yrs; 5em sekonde; 2 kids; farmer; 30yrs in coop: For us? Well, we want someone to come and meet with us, teach us things, train us and give us informations.

Do you want the same thing for both your sons and daughters?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: a day there no male or female, everything a man can do a woman can do it too. Now we see women designing houses; everything a man can do a woman can do it too. We have women who are engineers, women are doing everything now. In the past there were men and women, now women are presidents, ministers, senators, deputies and many other things. So, I don't see any difference between men and women.

Is there a difference between women living in countryside and those living in town?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: No, if if the woman have comprehension and an education I don't see any differences.

Is having an education or not having an education the difference?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: Yes, that it.

Would someone like to add something else, something we have not talk about that is important?

#9.Asord Sulface St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: Well, what I would to add is that the cooperative has been weak, the weakness has to do with us a members becuae were not very active. Now, if we can find someone to help and guide us we would not have the problem of men and women anymore. Looking around here you would see several young women who had some type of trade but they are sitting here doing nothing and can't go anywhere else. If the cooperative have an activity these young women could come here. A lot of people died the wrong way, they died while looking for a better life. If we have something here that is bringing resources in the community I don't believe they will go to a different community. That is what we want because there things we don't know how to do. They can come here and teach us. Some young men around here had said that Madam Patrick and the people of Abrico don't know anything but these people had become masters in what they know even if they don't know how to read. They are masters in what they know. Someone might ask you sow dress for her, make a sheet or if you know embroidery ask you to make something, bake a cake, or be a

wedding planner all of that are good things if you learn how to do them. Those things are important we would like for the cooperative to help us with getting this things in the community. People are never too old to learn new things. We got together and created the cooperative and things were running well but now it has failed. If we can get another organization to embrace us that would make us very happy; it can help us to get what we don't have.

#8. Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: We farmers are poor and we are looking to go forward not to go backward. We who are in the cocoa production several years ago when cocoa was selling our partner would always give us a receipts when he buy from us and count how much cocoa we sell; when the time comes each one of us would get a ristoun. During the Holiday season we would always get some money. That ristoun is like check for us. A few years had passed and we did not get that ristoun. Now if we can get a boss who would help us farmers; who would buy from us and sell for us we would see that as a great thing. That would be a great opportunity for us. We have children in school; we don't have animals; and we don't have anything else besides the cocoa. The cocoa is our only resource. It is our life. If we can get a partner who will buy from us and sell for us and give us what we deserve that would be very helpful. We have children in school and that is expensive. The children are in school we don't know what to do with them. So you are the one who can find a way to help us. Things are difficult we don't where to go.

#11. Castilan Estavil: M; 35yrs; 7em sekonde; 4 kids; farmer; 1yr in coop: What I see in the production, if the younger people do not see a good example they will not get involve in the production. Because in far isolated place in the countryside, when you look in here can only see 1 or 2 young members, young people don't work any more we are the one that is holding things together because there is nothing in the countryside. When a young person is finish with his education and can't find anything to do in the countryside he will have to leave and move to the city. If you need one or you need someone with enough knowledge to do something for you, you will have to go to Port au Prince to find one. You will not find one here because there is nothing for him to do here. _Patisipant is talking very low_ If we don't take charge or change things to get things better, all the production we have here will disappear. They will be in the same situation we are in right now, we didn't get anything they won't get anything too. We are working the land but land is not producing. If there is a way, I would ask those who are with us to help us get work so we can push some of our young people in order for this town not to be completely vanish.

#15. Domenncer Frantz: M; 27yrs; University; 2 kids; agronomist; 1yr in coop: We really want to thank CRS who is financing this project. That is a very good decision. What we would like after the regeneration of cocoa is completed is to find a market where the price for a pound of cocoa is reasonable. Cocoa is selling for 20 gourdes per pound and life from time to time is becoming more expensive. We want a better market when that happens we would take better care of

cocoa. More people would be interested in planting cocoa, more young men and young women will be involve in the production. We would give a better cocoa on the international market.

. If you don't have anything else to say, i won't make let you suffer more. Thank you for all the information you had provided, all will help us give a great report to CRS.

#12.Fouland Rene: M; 45yrs; 8em sekonde; 10 kids; farmer; 1yr in coop: *What I would like is to get your phone number. Just like you took our numbers we would like to have yours as well, because sometimes we might have a problem regarding cocoa we would like to contact you and meet with you to discuss it.*

Well, I can give you my number, we are a group of surveyers we not in charge of the coming project. We are doing the survey to help those who are in charge of the project to better understand the situation and to better understand you in order for them to better help you. Everything you have said in this meeting regarding cocoa will be giving to them; I can give you my number that will not be a problem.

#12.Fouland Rene: M; 45yrs; 8em sekonde; 10 kids; farmer; 1yr in coop: *Yeah, we were talking about the younger people on how to support them, get them envolve in helping the members, and to encourage them to become members in the cooperative. When you look at the cooperative if it provides job they would make a living. If cooperative could have a branch that is associate with them, that would be more incouraging. The younger one don't see anything working, instead of staying here not doing anything they moved to Port au Prince. If there were any activities in community they would not had moved to Port au Prince. They would find a way to organize themselves. We here are farmers, we are working the land; that kind of work doesn't give any result. We work; we planted a lot; but we harvest less. There is no life. If you could do something for us we would be happy.*

#14.Rosier Jn. Baptiste Fenel: M; 58yrs; 7em sekonde; 8 kids ; vet ; 30yrs in coop: *What I would like to say to CRS is thank you. We will continue to say thank you. Depending on the project that is coming if it works, we would like for CRS to become a partner also a helper. If CRS is a project that is passing through, I want to take whatever they will give us, for tomorrow when they leave the cooperative is not trouble. I want to say that again, I want CRS to help us find a market for our merchandise.*

#10.Charles Maissance: M; 60yrs; None; 9 kids; farmer; 24yrs in coop: *The last question I would like to add has to do with rats and birds who wasting the cocoa, if we could get something from them to kill the rats in the danre , find a solution with the woodpeckers and also the ants. We need to find a solution if we don't we will only be known as farmers with the danre but we will never get the harvest.*

#15.Domenncer Frantz: M; 27yrs; University; 2 kids; agronomist; 1yr in coop: *In the project there should have a campaign on deratisation*

True ?

#15.Domenncer Frantz: M; 27yrs; University; 2 kids; agronomist; 1yr in coop: *Yes, a campaign of deratisation it important along with trainings*

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: *Yes , to support what that citizen said, man, I would be happy if we could have a survey on the rats and woodpeckers issue. I can tell you that I have a danre I used to get around 12 pods from it now I look under the tree there are 2,3,4 pods on the ground. I only find them on the ground.*

#15.Domenncer Frantz: M; 27yrs; University; 2 kids; agronomist; 1yr in coop: *Within the project there should be a deratisation campaign. Because cocoa grows very close together it has a lot of shade, ther rats live in them. Its like they eat the cocoa night and day. They don't know when it's day light or when it's dark but if clean and groom it and do sanitation work they won't find a place to hide they will decrease. That is already in the the project.*

#9.Asord Sulfice St. Louis: F; 72yrs ; Prime; 3 kids; farmer; 30yrs in coop: *As for me ,I already like this project.*

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: *Well, I would like to say thank for the time we pass together because I was in street and was not aware of the meeting. I was passing through when I saw Brother Daniel and he told there is a meeting going on right now and I came to participate with you. I want to say thank you for this moment we had together where we sat down and talked. I am hoping this will continue. Seminars and meetings are very good.*

One more time I want to thank all of you for all the information you had provided and we hoping we will continue to communicate to really understand the situation, all the problems and all the good things in the production.

Several in the audience (M.F): *Thank you, thank you, thank you, thank you very much.*

They applaud

#8.Joseph Amose: M; 52yrs; Preparatwa 2; 4 kids; farmer; 20yrs in coop: *Yes, you said you can give us your number, I don't know if i can get it now from you.*

I need to look at my phone for that number, I don't live in Haiti.

Patisipant (M): *Yes, CRS is in partnership CAUD, I don't know if the project they have will start now. With my experiences as a cocoa planter, we have two cocoa harvest here_ Several in the*

audience are talking_ which means big harvest and the little harvest. Each cocoa has a season to be groomed because when they are in the stages of maturity, in full , or blooming you cannot groom them. For the foreign cocoa the grooming should be doing right now November and December. In January, February, and March it's blooming and you cannot groom it. That is cocoa you will harvest in February, March, January, February. November and December you can start grooming, grooming them make the stronger.

After harvesting do you that's when you do the cleaming

Participant continued (M): *Do the pruning*

If you have an acre how many workers would you need in a kove?

Participant continued (M): *That depends because not are farmers work the same way. If you have 1 acre of cocoa at least you need an esquad of 20 people maybe you might finish in 1 or 2 weeks if they know who to throw a machetee. Depending the type of weed it has, if it has good weed like vines it will take 1 1/2 or 2 weeks to clean it.*

Do you do that once a year?

Participant continued (M): *That is the problem we are having here. Cocoa is supposed to be harvest twice a year but because of our economic problem we harvest only once. Well, that is the problem. Cocoa should be harvest 2 times a year because of our economic problem we do 1 time a year. By that time the cocoa is already reforested. According to the law of cocoa it should be done 2 times a year, every 6 months; but it's not done like that.*

#15.Domenncer Frantz: M; 27yrs; University; 2 kids; agronomist; 1yr in coop:*We will start working this month, we have November, December, and January.*

Thank you very much.

Audience(M,F). *Thank you, thank you, and thank you.*

Translation Focus Group Dame Marie

1	Cesar Clausel	0	11th grade	Technician for CAUD	2 children
2	Forestal Bertin	3	11th grade	Technician for CAUD	2 children
3	Cesar Pierre Paul		0 education	Technician for CAUD	2 children
4	Lavalas Theodore		4th grade	Farmer	16 children
5	Beauvoir Berel	6	2nd grade	Farmer	20 children
6	Mme Donet Dolcine		10th grade	Trader	3 children
7	Eljuin Jean Eddy		11th grade	Teacher	2 children

Introduction

"My name is Pharrel and we have Harold. Harold Avril? Harold Maass. We are here to do a study for CRS in cocoa production. In this study, we technically represent a bridge and at the same time spokesperson between you and CRS. We say a bridge because we will get information from you the producers and transmit that information to CRS through. Each producer is able to tell CRS directly what he wants in the cocoa production. You need to find a way to have that information taken to CRS and this why we are here today. Everything you say will go in a report and will be given to CRS. You know that CRS is involve in the cocoa production, although none of their Project has started yet. For CRS to start with any of the projects they need key information on the production. Like I said this is why we are here.

Why are you here? We were given a file with your infoamtion, like name and pone numbers, and randomly you were selected. We try not to be influence by one specific person who wants us to only speak with a special group of people. Your names were selected to participate in this meeting. We did not know who you are, randomly you were selected and we called you. We are here to talk about key imfomation on the cocoa production. We are here to take any problem that you have in the production. Tell us what you think on all the subject that will be discusting. Tell us exactly how you see things. The more direct answer we get from you the better the report will be.

The method that we will be using in this meeting is when we ask a question to the public; more than one person can answer the question. All you have to do is raise the paper with the number you have in hand because Harold who will be taking notes can note who is talking. We want to make sure we have every single word that will be said in this meeting. Ok?

No question? Ok. Let's get started.

(Long silence)___ We will start with the first question.

Does CRS and CAUD work together?

Public: Yes

"It is not only CAUD but we have around 5 other associations that will be meeting with. We have one in Chambellan and also in Dame Marie, we have all of their information and we will be talking to all of them. We start with you first after we will go to them. We will use the same method we used with you to select them. We have around 550 different members that we will interview on the cocoa production. There are several steps in this research and this is the first one. No one will tell us who to select for those meeting."

The first question is

Why cocoa good according to you?

A car is driving by

#7 Eljuin Jean Eddy (man, 55 years old, 7 children, Teacher) *Ehummm, talking about cocoa for us over here, we know that cocoa is the first culture for Dame Marie. Cocoa is very useful abroad but not in our country. We have a product that have an extreme value, but other places recognise that value but we don't. We know that we have something which provides us a hundred one percent (101 %) services but we still undervalued it. They just take it from us, we don't know the importance of it. Although other places know its value and they use it how every they want and they do what they want with it.*

Over here, home we ehh chokol euhh, what we do with cocoa, we do kenz (15) kob with it then we only make what we call chocolate then some people use it, it makes chocolate cremas, it makes dous chocolate, it makes tablets chocolate. For real even people, when they come from abroad, when they come they notice all of the transformation that we do with it, they take a little bit of each of them, they go home so that they can show the cocoa value. In short, I know that the cocoa has a lot of value for foreigner but for us, it doesn't even seem to be anything for us and it is by big thanking they take it from us. I wish that your visit will put more emphases on cocoa, if you just come over here is not for kidding it could be just for helping or just want to share the value of cocoa with us. According to us, it has a lot of value but the value has no value over here but we know for other country it has a lot of value. So you, can also help us in this case just to cover this value like you ask the question. Thanks

#4 Lavalas Theodore (man, 63 years, 4 children, farmer): *Me personally, what i want to say, cocoa is important... "loud the voice more" _speak louder_ (children voice playing) (chair noise)..... As you asked that question, why cocoa is good. Fand you will or us over here, it is good for us because like we just came to say, it is the biggest culture for the area then you will notice when the harvest is done, almost everybody, i can say poor people because they don't have other opportunity to make money. Despite they don't provide it, we don't find profit that it has*

because the advantage is for other country but it is not for us,they almost take it from us for a little price,nervethless when it arrivesto other places,it has a lot value and gives a lot of advantage that's why you will see despite we have used it longer ,we have the control of it but it doesn't provide us good profit. We can not progress with it,we just get from it a little encouragement prime(pou'n kanik...²²⁰)

Sometimes,we can not even clean the cocoa tree with the little price that we find for the seeds.actually we would like to question although we already ask the question,as I don't really know everything,but i think that you could probably have your own interest or a comun interest cause we do not know yet why you are here today collecting all those informations,I'm wondering if the interest that you are looking for will be for all farmers,then we will be happy and see our cocoa has value like other places see his value,profit that they take from the cocoa so that we can also benefit it and encourage us to be good cocoa producer just to benefit all the advantage..

(_Motocycle noise and a bus horning_)

5Beauvoir Berel (Man,48 years old, 6 children,Farmer) : *Bon According to me,cocoa is the biggest (chuck is breaking_)our activity over here because we do not have factory and we don't have anything, the cocoa season is when you are going to send children to school,to do this and that...from this situation,I'm wondering if they can increase the price and provides us more seeds of cocoa so that cocoa can go further although we do not know yet where it already reach,what profit we can get from it then what is his value.But we in this area cultivating it,we used it for big...It technically representes our future,with it we wondering if they can increase his price then we can also know more skills based on it.*

(Car noise passing by)

#1 Cesar Clausel (man,29 years, 0 children,internal controller):*Euh,We are CAUD internal controller,we also turn around all Dame I can also say the communale sector,we are controlling and supervise peasant's cocoa but,the majority of peasant,you meet them in the garden,in the cocoa plantation always tell us that they have lot of problem with the cocoa but to the cocoa,why ?because they don't get any profit from the cocoa and when germs of cocoa appear,rats eat it or other types of animal eat a part of in the plantation,they asking for being rescued in it,what they can actually do for them with those parasites who distoying their cocoa and then,we notice that the majority of the garden are very dirtybecause they say when they sell the cocoa,the little profit that they get from it is just for eating,in this case,they can not even save money in that profit just for cleaning the cocoa.when that happen,weeds come to destroy the cocoa from them specially a little herb names "Gi",When it takes the cocoa from you,it just destroy it completely but they asking for a government support, CRSor CAUD and other*

organisations_,what good support that they can bring just to clean the cocoa plantations,to give value to the cocoa specially from 2013 to 2014,they become realising the whole value of the cocoa,they see the exportator,white people exporte cocoa a lot from them,they come and buy it a lotbut,farmers can not really get the profit.We wondering how they can help farmers in the cocoa affairs just to give it more importance to find more profit from it so that farmers can have opportunities to manage their personal life in take care of their children.That's all I have to say,thanks..

#6 Mme Donet Dolcine (fi, 45 ane, 3 timoun, komesant) : BoSo,I just want to ask you,because you come over here,they call us and invite us to come over here to talk about the cocoa affairs just because we realise that the cocoa has value,but we don't know his value because when the cocoa crops get done,i can tell you if is done for real,all activities are going to stop,if the cocoa harvest stops,even our children are going to stop with school because there is no life and also,wen the cocoais ready that doesn't mean that it has a good value cause it doesn't cost much,even though we make two (2), ten (10) sacs of cocoa can't not be very useful for us because it doesn't have value in front of us,it has (a motorcycle is passing)value in other places but for us,it doesn't represente anything. when the cocoa is done over here,everybody stays hands in their faces because there's no activity,there's no life,you better have to look for another activity to do.From here I can say,the way you just come here to think about us probably it could be just something interesting that you find in cocoa that you would like to talk about,i will be happy if only you can increase our price because we realize that our profit is too little.Even if you have one(1) sac of cocoa,you can not sell it fora good price.

Do you used to do medicine with cocoa?

Woman voice: "we, remedy? _Voice man_: "over here ?"

Yes,you as cocoa farmers,dou you used it for medication ?"

(_No, no_) Over here, Excuse me,let me be back again"

#7 Eljuin Jean Eddy (man, 55 years, 7 children, professor):PaIn this neighborhood for us,cocoa we use dit for one thing,it is just take it from the tree give it to a place so that they can weight it in the balance or while they harvest it all green,__(silence)___ after that we don't have any noise (a motorcycle is passing_) nothing else,the the other transformation is chocolate after that we can't do anything else that we do with cocoa,as providing another service,cocoa is useful for some people,some of them take some little gous,they cut them and wash their hair,they are such in needed,they can even buy shampoo,they are oblige to cuti t and make shampoo to wash their hair,just that,nothing else, __(men voice) nothing else.: __(women voice) : no

#4 Lavalas Theodore (Man, 63 years, 4 children,farmer): Tale Right after in my intervention,I was speechless because I thoughtthere was more more question to ask about this point that's

why i didn't go further, I only stayed on (_the importance of the cocoa_) Because you asked us why cocoa is good ? for us this year, it is the first time (noise of a car) for the first time cocoa for us, you will almost notice that peasants almost don't interesting with cocoa because it does not have value for them, you will see some abandoned plantations, dead cocoa trees on them because they don't see profit..

Some people even say that they will cut off cocoa tree just to replace it by another product because cocoa is useless for them it's like they are doing a favor to other people when they are cleaning the cocoa so they can not take any profit from it. Hopefully this year, they give us a little price while there are a lot of company that I know

,(several people are talking at the same time) are coming to do exploitation that make the price increases... a challenge is starting _challenge" (voice in the population).... That is why you will see a lot of people who left their cocoa without picking them, they stay in the plantation in waste because they declare that losing their time to pick cocoa why will it be useful for them. then I can say hopefully this year, they give us a little money that encourage some of the farmers who oblige to pick it then use it like we just came to say. so i don't know if there is no question for that, that's our notice..

Everything that we say here is about cocoa.

Actually we can see if the institutions are coming for doing research to know what cocoa represents for us then we can say that it is the main peasants resources. Peasants don't really have another way of living even if you would like to do another production, you can not have economic opportunity to do it but it can only be the cocoa that you will see when the season is ready, that's where I can tell that they can actually make money except people who have a government job or a private job whatever, they can have a chance to say that they make money. without that, all the peasants if there is no cocoa everybody is considering as poor people (laugh ☺ ☺ ☺) everybody is poor and you will even see that children can not go to school _can not go to school_ If the cocoa doesn't provide all children for the year don't go to school, from here we have to realize that cocoa should have a lot of importance for us, unfortunately people who take it from us don't give us possibility, they don't give us reasonable price which can allow us to encourage more. If they can walk all the way to the mountain to visit the cocoa plantation like a friend just came to say, they almost stay without clean, there is no opportunity to clean them, a get together to make it clean is so expensive, to pay for cleaning it is costing if only you can get money from the plantation to clean it, you can not find money from it because they don't buy it in a good price, a reasonable price that can allow you to have possibility to clean the cocoa trees then you can even notice in spite the little harvest it gives, it could provide more is just because there is no opportunity for that for example, yesterday i was passing in the first section area, I saw a big cocoa plantation, the wife of the owner told me if i don't see this cocoa plantation then show me a little vase of that she actually came to pick from this cocoa plantation, she said that the cocoa

doesn't provide...why? __ Because is not clean then she also doesn't possibility to clean it too,there is a type of weed that they call²²¹ "petpet"that climbs the cocoa tree,there is another one they call "Gi" that sucks the branch of the cocoa,it makes it dry and it prevent it to provide. There is no possibilite for them to pay people to get together to clean them that one of my complaint for us as peasant,productors and i can even say that we don't find enough price ,enough support from the buyers to produce more cocoa than before..

You said that this year there is an increase ?

Sthat means according to when they used to pay us before,it is the first time there is an increase."

Last year,how much money the cocoa can cost ?

(man voice in the population) : eighteen (18) dollars

Sometimes sixteen (16),or I can say eighty (80) gourdes

Let's talk about the last ten(10) years ?

The last ten years,it was 40 gourdes

lot of people in the population are discussing about the price . _ even the person who was talking said that : twenty five(25) gourdes,fifty (40) gourdes it was not more tan that.

Last 5 years?

R#4= Last five years (5) ...There was a time,they used to take it for 5 gourdes the can,right after the Price increases to twenty(25) gourdes,this year that it was 25 gourdes was a big deal for the peasant because He didn't sell cocoa before for this Price the if talk about 50 years before,they used to take the can for (2) gourdes,imagine when they increase it for 5 gourdes,that's a good deal.

#7 Eljuin Jean Eddy (Man, 55 years, 7 children,professor):Actually we already said a lot about the question 1,just one question but i know that there are other question that we can also share opinion and it seems like when you share your point of view,you just share almost the exact information so we want to ask you in that debate,if there is something that they already said,you don't need to repeat it again,if only you can come with new ideas (...another speech *_it will be better _*,Then we can go for the next step.

Now,if we have to talk about _cocoa_ we can almost spend the whole afternoon talking about cocoa,Like I just came to tell,over here in this área,cocoa is the first production for us,outside of

it, nothing serious but, our biggest problem is even the buyers who just come to buy the cocoa from you, they come with gasolina for example, set the price of the gallon before they come with it, (22:54) same for the sac of rice, same for the sac of corn whatever the product that they come in Haiti with, the owner of it is the only one who set the Price and tell you how much money he can sell it to you "take it or leave it"²²², it is different to Haiti that has his own product, people just come to other place decide the Price for your own product just to take it from you _a lower voice is talking_, You such in need, _there is no choice _You oblige to accept with his proposition just because we are poor, I can affirm that, I was one of them who was starting to be strong to get together with several other farmers just to take a decision about cocoa, we wouldn't do it in a narrow circuit, we wanted to do it abroad instead, we started to convoke several farmers to tell them that we are going to be serious in setting the Price to say he is the Price of our can of cocoa, our can of cocoa will be this Price..if we realize that we are going to lose our crops, we will make chocolate with it send them to be sold in Port au Prince or if some of us want to consume it, they can but, we say that cocoa should be selling in a reasonable Price. If only they could give fifty dollars (50) dollars per can of cocoa, you will oblige to take it make a huge difference between the Price that it used to be ten years ago like we just came to say, five years ago when it used to be sold 2 gourdes in half it used to be sold 25 gourdes. now, 2 gourdes edmi li te konn vann 25 goud.

By the time that it used to be sold 25 gourdes, all of the other product was for cheaper Price. When you sell a can of cocoa for 25 gourdes, a pair of shoes was costing 7 or 8 dollars, a lonn of cloth was selling for that Price, ... 7 gourdes (voice from the population), ... for that, you almost got an equivalence with your own product, when you give one, you can buy about one... with that, if you increase to 10 more gourdes, you probably could buy it but the completely different, now, imagine a month, a school time, you pay for hundred (400), five hundred (500) dollars _depends _Dam Marie in a school period... an opening school fee you will pay a thousand five hundred (1,500), _"a thousand two hundred (1,200)" _a thousand six hundred (1,600) dollars a period of school time for a kindergarden child _ (voice of a participant talking) _ what about when you have 5 or 6 children... right after you, you just asked me, I told you that I have 7 children, whereas those 7 children that I told you, I took the half of them _a truck noise _while I have fifteen (15) children, (laughing ☺☺☺) I'm really young, I have two children at the university. That's my business, I'm farming, that's the cocoa at least we need to find a satisfaction on it..

Actually as we see that there are a lot of people who get to the field, who come and buy it, if they come all the time, there is a huge importance for them to come and get it. Even us, we are going to get into that, we are going to set a Price if they can buy it in this Price.. then if only we find someone else selling it in a bad condition, we can even decide what will be the consequences, _

²²² Swa ou pran li, swa ou kite li

ori f we are going to take...)because finally the cocoa must have a reasonable Price,just to handle our business.

Like mister Theodore just came to say,when the cocoa is completely done in all those good period,now it a misery,a hard misery for us.Me personally,today,today is Thursday,tomorrow if God want I must pass by here and tell to a friend "go to this place,start to pick the cocoa for me,saturday I can pass' to pickit,cut it and go to the cooperative ,I sell it..Saturday I can come and go home with a thousand(1,000) dollars, eight hundred(800) dollars,seven hundred(700) dollars, which I can do some something on Monday with it but,from this moment,it's going to be hard for a man,really hard cause cocoa is done....then that's the reason why if it has a little price then you will know the amount that you consumn and how much you can save for the hard moment.So as I just came to tell you that,if you are interesting to that,just take more time to focus on it,to encourage Haitien People to plant cocoa because actually now,me personally I'm one of the first man,I don't know everybody.everytimes i see someone working the land,i always tell dear,don't forget to plant cocoa now...Don't forget to plant cocoa now.

Even if it's raining over mer me at this countryside,I'm making a garden then while i'm making that garden,I cut other trees and oblige to replace them by cocoa,i'm going to show you someone after that i will congratulate that person.This person tell me that's good,you take out other big trees then you replace them by cocoa,3 or 4 years later you will notice that this cocoa is changing to another thing,you probably don't benefit it but,your children,they will benefit it,all those cocoa that you see actually are not ours _grand mother planted them_we didn't plant them,it's our... »Ancestor« it's our grand grand parents...we didn't plant,we just benefit what our parents did plant for us that's why we have to do something for our children for the future.We better need to give a value to the cocoa for us.thanks

So i think for the cocoa importance,we can stay over here! If there is another question we can not stay,let's move on,_let's move on_ let's move on.

Question: What do you think that man makes in the cocoa and woman can not do?

3 Cesar Pierre – Paul (man, 28 years, 0 children, intern control): What _man can do woman cannot?_So,according to me,I don't see what men do in the cocoa that wome,sometimes woman doesn't have husband,she takes a long stick and pick the coca too,she breaks it,shen brings it and come to sell it and sometimes woman can find the cocoa tree,she also plants it then the man used to do it to,I don't see thing that men do,women can not do in the cocoa.

7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese):In our culture,there is a proverb that we can actually lay on"there is on,there is no taste" although woman doesn't posess,there are job that she can not do _ she oblige to do it but she oblige to do it because it's her resistance.the girl is taking over the little cocoa tree,she makes it grow and picks it up,make the plantation,if itb his all about cleaning,remember vthat there his stronger woman than woman it is the same for

man,as they used to talk about mama boys_mama boys_, there are some fat men,there is a lot of things that they can do that's the contrary of many women,woman that they call woman,strong woman,those are women who do all quality of things. Also in the cocoa affairs,there is nothing extremely hard like man can do than women can not do because in just picking cocoa...then I can even ask you specially,we can do experiment while we are on the ground,if we pass to a place we realize that someone is taking out the grain of the bunch of the cocoa,to borrow a long stick from that person,to do the same thing in the plant specially at night,you will know what will be the matter with your "neck"²²³what will happen behind the neck,then it is just to show you that when you will finish to see it,you will say that,this person has his right to ask a good price for his cocoa because there is a huge tiredness on it,just to stay in the point...women didn't suppose to,but they oblige to do it. When it is all about big job,there are woman when there is work,they just come just for cleaning their cocoa,_their cocoa.that also means there is no big difference.luxury woman won't do it but people in need(motocycle noise)same for the man in cocoa affairs.

We plant the cocoa after that,we pic kit and then we clean the cocoa trees,we make it dry then we go to sel lit etc...can you explain the whole process from the top to the bottom ?

#7 Eljuin Jean Eddy (man 7 children, professor): Firstly,we do what we call a plateband,you do the plateband,you prepare a shadow place,(a silence)you make the plateband after that,you set it,you full bag with soil mix with compost,_natural thing,this compost is prepared with cocoa's skin or _dung of tree...dung of tree and also trash of animal_several people are talking_you take them after that you put the cocoa seeds in a plastic bagyou water if in case,there's no rain to germ,when it's germinating you starting by water it.....**"How long"** ? ...Ehhh,it's not a question of how long,it depends on the season,because there is a «raining season²²⁴» you don't need to lose your time to water it all the time.But over here,dryness doesn't happen all time from this situation,youll be always looking for the good temperature just to do the seeds. (silence) it stay growing up in a period of time in the coolness after to go with it just to do transplantation in the plantation,when you have to put it in the plantation,you put it,expose it in the air after you do(balizaj),You dig a hole,you plant it then you keep on clean it just to stay and maintain..(..) if it is in a good earth after, 3, 4 years_it will start providing.._you start by harving this cocoa._.silence._when you harvest it,it starting to give you the cover,you pic kit,you break it,you looking for it,then the last result,it goes to the population who is going to say ;speculator _,the speculator himself_the popilation voice tell :export_he export it then the exportation is where is going to be,it is where the wealth is (People voice are talking louwer)after the expedition it arrive where it suppose to be,then...the rest is for us.

(Silence)

²²³ nik

²²⁴ plivyez

Normally men sell it or woman or everybody ?

The population answer : " Whatever the person, woman or man can sell it. (women sell, men sell..)"

(long silence)

What is more difficult in cultivating cocoa??

(Non identify participant): So everything is completely difficult in it because there is nothing that we can do in it that can provide us an easy life, everything that you have to do in it to have a better life_ you have to work hard_ it's difficult because you are exposing but now, come to the meeting over here, I'm exposing cause I come on motorcycle... then come to the meeting is difficult for me, though, come to that meeting just to communicate then we leave. but in coming or leaving perhaps, (..) we can find difficulties.

Question: If you were looking from all difficulties, you will put a number 1, which one you will take ?

Population : 'pick it, 'Ahh pick it... pick it is more difficult... yes pick it...'

"E _ cocoa is up _ pick it (. Pick it is one .), _ for that _ it can fall in your head _ take out, take out the cocoa, there is under your nail, they are really, really dangerous. sometimes, the nail can introduce... li genyen anba zong ou, ki tre tre tre danjreu, gen de pafwa zong nan ka entrodwi... a little thing is introduced on it, it can give you a sickness all the rest of your life, you must drink some water and even can lose your finger so it's really really vulnerable."

What about woman?

Population: same thing, yes, it's the same thing

Everything that the mister said, women can certainly make it (little discussing in the population)_ what is more difficult for us _ for the woman, for the cocoa, _ Yes, man said that pick it is the more difficult thing for them _ So, what is more difficult, to pick it cause it is hanging your head in the tree to have it but if it fall down to the floor, you can break it easily but after that, it is not easy. hen hen pick it)

(Mrs Donet Dolcine, 3 children, seller)

Have you got a process for the cocoa tree when you plant it until it grows up ?

1 Cesar Clausel (man, 29 years, 0 children, internal controller) : The cocoa, when you plant it, you dig the hole, when you finish to dig it, you know that it is on a little plastic bag, you tear the plastic bag then you lay it in the hole, this cocoa will start by growing up from that time, you have

to make it beautiful, clean it . __, wich means, in a period of 3,4 years according to the earth this cocoa will start by providing, when it is providing, from that time you are going to harvest it. you know in the providing it will give a little cover then it will grow and will get ripe, it's when i twill get ripe you are going to pick it, break it or make it dry as now, there is a period that they call « right away » we don't need to wait for the dry, you just break it, put it in a vase then you take to CAUD"

Long silans.....

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 years, 7 children, professor): Eh hh __ Long silence __ I think that if I have to talk about system or the technique to make the cocoa, we don't say that it is better than the dry cocoa, but somewhere, it really protect lot of people because it used to take you out more easily in a bad circuit than when the cocoa is _dry_dry. (silence)

Women or we go out when you are in need, let's take that byou have a child outside or you need money to send to port au prince, since sartuday, you go to the plantation to pick cocoa right aweay, you bring it, then you have the money, sunday afternoon you can send the money then, Monday morning, the child can call you and tell you ahh, thank you mister so and so, I receive the money...but when you take the cocoa on Saturday, Sunday the sun doesn't rise, Monday doesn't no sun (..), from that time, you probably want to borrow from someone then you can't find... 'lot of cocoa used to be wasted" (man voice) ...when the cocoa turn into black, , (..)it's a waste, now you are going to sell it in cheaper price with chocolate sellers _get rid of it _get rid of it _ when the sellers will have money, they will pay you, but, the green system is also _ really important _better. better is true, let's get back on it again, we would like it to be increase, a little increasing just to allow change _ (man voice) ...equitable, then people will be more encourage to plant cocoa tree.

Don't forget that I don't need to tell you in Haiti specially Dame Marie if they want to give the cocoa, they want to plant cocoa, I believe that they will ..as is already a bassin of cocoa, from that time, it will not be a basin, it will probably an ocean of cocoa but, we must have what we call encouragement, if only it increases a little bit like mister number 4 just came to tellback in the time, they started to cut down cocoa tree just to do another planting, it could be the same thing if they reverse the situation, they can start by cutting other trees just to find more space to plant cocoa tree because nowadays, Haitian people started by sacrifice themselves for planting sugar cane because they realize that sugar cane provide more than cocoa. tTo tell the truth, it is with enenenh ! this system that come back again make us a little bit comfortable, encourage us with the cocoa and day after day you see that an organization shows up, talks about cocoa, this one come and talk about cocoa, that one come and talk about cocoa then you will probably say, even if today I can benefit it, my children probably can benefit what we have, let's plant cocoa to let as a wealth for our new generation.

#4 Lavalas Theodore (man, 63 years, 4 children, farmer) : Always in the same process that you were saying about cocoa, you will see not only planting it, you clean the tree to grow up, when it

finish to grow up, it can reach a level, we have what we call cut that they do on it, that allow to the old branch of the cocoa, they could not product again and even stop new branches to provide if they don't cut. To make that happen, you have to do investment that's the reason why, peasant sometimes can not find good profit from the cocoa, because it doesn't make good clean. Let's take for example a acre of land, nevertheless some people possess 3 or 4 acres of land where they plant cocoa, (..) to pay a get together (kove) to clean all these plantation then there is a weed that they call "Gi" they are in the branch and you have to clean them too.. Just like right after, when you asked what woman could not do, some women can try to be strong and do it but, is not women job, to climb a cocoa tree just to take out this weed that they call "Gi", it stick in the branch of the cocoa, you don't need to cut the branch for that but, you just only need to detach that weed to the branch to clean it (sounds of a car passing..) let's planting more, all of those process will allow the plantation to provide more, they must do cleaning on it..

...When that happen, it asks a lot of effort, also lot of investment and if you don't do that, you can have a big plantation that could provide you ten(10) sacs, you probably realize that it provides you two(2) sacs because it can not provide, it deserves to be clean cause it's dirty, when that happen, you have to keep on clean it and it's our biggest problem, our cocoa aren't clean enough because we don't have possibility and the cocoashould provide us money, then, that's require a set price for the cocoa, a reasonable price that can give opportunities to the peasant to do a better job, like it suppose to. Thanks".

Sounds of car passing by

How many type of cocoa there is?

#1 Cesar Clausel (Man, 29 years, 0 children, Internal controller): "There are three (3) categories of cocoa, we have one that we call " trini"...henn, we have " trinitaryo" wich is good, and we have «Kriyolo » the kriyolo is the old cocoa that our grand parents planted, the ancient cocoa, we have the type that we call trinitaryoz, wich is also the cocoa that we call blan, there is another cocoa that we call "florestawoz" that's a mixage of two cocoa, the white cocoa and our national cocoa that give it.

It is the graft ? ?

(Big sound of truck passing by_.)

Yes, it is the graft.._ would you like to add something ?_no.

That means that we have 3 types of cocoa ?Kriyolo?

Yes kriyolo is the anciant national cocoa, the second one is reletrinitaryoz wich is the white cocoa and the third one is calling " florestaryoz"

researcher Pharell: "is florestaryoz the one we call graft ? _yes it is a mix of both_ the technician call it kriyolo, _yes,yes_ florestaryoz, after that we call ittrinitaryoz, ...men si nap pale an ayisyen , if we would speak creole we would say national cocoa, white cocoa, graft cocoa." Do you have any other? _public:Noh_

Is the day of a producer different from the day of the old people, I mean from the day of your mother and your father, is it different or the same ?

#7 Eljuin Jean Eddy (M, 55yrs, 7 kids, profesor): extremely different,ehhh,in the period of our grand parents or our mother and father when they used to pick cocoa, a cocoa day could cost it, gourde(5), feethteen(15) gourdes because there was a period the cocoa tree costed (25) cents,the can of the cocoa used to be costed 4 gourdes_4,50 gourdes, 5 gourdes , 2 pots of rice costed 25 cents, you could buy gaz with 10 cents, 10 cents of sugar, 5 cents of sugar, alcohol costed 75 cents, it means you could od a lot of things with_these 4 gourdes _ 4,50 gourdes..._you could accomplish a lot of things _...,nowadays, things are different. Back in the days, you could do many things with 1, 2 gourdes, nowadays when you find 1 gourdes you throw it away because you cannot do anything with it, I_, it does not mean anything. (..) 50 cents does not mean anything, it does not mean anything, you are obliged to throw it away, our parents used to explain us how they could do many things with 50 cents. Nowadays, a day of cocoa may costs us (1500) dolars, two miles (2000) dolars that is equal to (10.000) gourdes, five miles (5.000) gourdes, but it does not mean anything to us, because of our responsibilities and the hard life, it does not mean anything to us. It costs you 5,6 miles dolars to pay kindergaten for one so it does not mean anything to us and you should plant many tres to get 5,6 miles dolars during one year children, and you should plant many cocoa trees(laughing ☺☺☺), _you have to plant a lot of plants of cocoa__(noise)

As we are poor, when we have (200) dolars, miles dolars, from the cocoa, as we are por it means a lot to us but even if we were not poor it would not means to us. When we arrive in the meeting and we hear that they will take the pot of cocoa for (20) dolars, we clap our hands because this is the first time they give us that Money for the pot of the cocoa while it does not mean anything to us..._nothing_

Do you like the work you are doing?

*Public :*Yes,so much, so much__it is all for us__it is our breath__if we do not have it, we are sad, thinking,_because it is our breath_.

How kids contribute in the production of cocoa?

‘kids, you do not specify the age?’, __the researcher says: well, anny children...the participant start to talk

#3: *The children may go to the garden with their fathers, others can go to help their father pick cocoa and make them together, the father might be breaking cocoa and the children will help to bring the cocoa home, they can use sacs or pot to bring it home, so mother carry some, father carry some and children carry some so they can sell it.*

Participant no identify: *in the past I used to carry cocoa, when the parents of the child put the on the floor, the child should keep an eye on it if it is raining so the child can make the cocoa safe.*

#7 Eljuin Jean Eddy (Man, 55 years, 7 children, professor): *The children are in the system of the cocoa, they transport the cocoa, they transport the plants to the garden, when the father has to plant the cocoa, the child can seed the cocoa and make the job of the father easier. In the harvest period, the child carry cocoa and make the partition, it take the spoiled part out, they select the good one from the bad one. _noise of something_*

Do they sell them?

Children ?yes ...if you work _you have to sell_ we will benefit😊😊😊, they have their own cocoa and they help their parents to pick cocoa.

long silence

After the cocoa, what other productions do you have?

#3 Cesar Pierre Paul (M, 28 yrs, 0 kids, intern control): *We plant bean, corn, we produce the yam more, we plant a lot of coffees, the coffees are dead, we do not have coffee anymore, the are dead, we can say that we have yam, sweet potatoe, vegetable, beetroot, we have bean that rain sometimes kills it, sometimes it gets, this is a way to explain that you can spend all your energies to plant a plantation and you lose it.*

Sometimes you plant the corn and when the harvest period happen, you do not find any corn to sell to get your money back, the money you spent for the plantation, sometimes rats eat them, sometimes mongoose eats them, Ant eats them it means you lose all of your plantations, you can plant the yam and it grows up, when you go to harvest you realize that mawo eats all of them, you do not find anything, you may dig 5,6 yam trees and you do not find anything to carry home.

Was the ant always a problem or is it something new?

ant?in the corn ?it has always been a problem, but it becomes worst

Researcher Pharrel : *ok, would you like to clarify for us... let us get back to talk about the transplatation (noise of motorcycle) is it the one called florestaryo ?*

We do not know any technic _yes it is_

Does it mean that if we were talking creole we would say graft, but the technic language is florestarioz ?

yes

Sa vle di florestarioz la se li menn ki gref la ?

there is the national one, the foreign one is the graft

So if the technician is talking he will say kriyolo, trinitario, and florestarioz

We are going to talk about the cooperative?

What is good with the cooperative?

7 Eljuin Jean Eddy (M, 55 yrs, 7 kids, profesor):when we are talking about cooperative , the Word cooperative explain its self ²²⁵..._”**yeah, just talk about what good and bad in it”** researcher Pharrel_ , _voice of several people say, what is good in it is _cooperation, help, encourage, the cooperative teach us what does sit together and come with idea mean. The cooperative always encourages people to become member of it so they can help with problems,as each cooperative has its mission but when we hear cooperative, we cooperate, being together and think to improve our lifes, so if someone has a different idea may he talks, so if some people would like to add something they can do it if they know exactly what it means, the right word_...would you like to say something?do yoy want to talk? Would you like to say something? ale non._

What is good in it?

Well, in the cooperative?well do?..the word is not précised because there are some cooperatives that focus on products...

You are a member of the cooperative, just say what is good?

#3= ok, what is good is it teaches us what unity is, it allows us to communicate to each other, it teaches us how to put ourselves together, it teaches us how working in group is important, it gives many activities, and it shows us how improve our products.

cock is singing

4 Lavalas Theodore (M, 63 yrs, 4 kids, farmer):what good in it, we can see it is formed of people who has common ideas, and they have the same interests, same ideas, same problems, it makes them work together, they cooperate together, and they have same interests, same objectives , they collaborate together to improve their economic situations : so I would say it is a

²²⁵ Mo a eksplike tet li

good thing when people cooperate _because all of us have the same problem_,we have the same vision so we can realize our objectives together. That is all.

silence

What do you think should have been done in cooperative and not done?

4 Cesar Pierre Paul (Male, 29 years, 0 children, internal control): We see what would be held in the cooperative, as we have said earlier, if it does not work for me, it does not work good for you too, it does not work good for others and we cooperate together in which we can improve our situation, now we need to think, that is not happen twice, we need to think or do research and get a result, which could go to benefit of all members, but perhaps in the research, the result being, but for a group, a little clan, this not good. As we have seen, so what should be done is not only we put our money together in the same place, now we need to go further to look for a lead or a contact that could allow us to really reached the goal that we targeted.

7 (Eljuin Jean Eddy, 55 years, 7 children, tutor) in the same direction number 4, this should occur, is to come with an opportunity to relieve the person to cooperate, because if the person cooperates, is precisely because it would like to get a relief, but the relief happen, it is not a day like that it comes suddenly “blap” but such things, but they have to work on it, work to procedures undertaken and this process can come with a success precisely to solve, I only would say solve , because solving is resolving a hundred percent, but bring a _relieve_an improvement to the cooperate person, so they can allow them, so they should satisfy the debt of cooperate .

You speak of exploration, can you explain this ...

I explain already what is exploration, this word we said about it, we do not like anybody come with the idea and implant like cooperative, and this cooperative disappear with all what we brought to it again, that is what we call exploration.

Do you think that anyone can enter into cooperative?

3 Cesar Pierre Paul (Male, 28 years, 0 children, internal control):no, anyone is not able to enterwhich type of person can enter ?_ People who can enter into cooperative ; this person does not suppose to have a serious record, this person have to respect others too, person who are not rob, this person is also not to be a violent.

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): then,is not to defense the person who was talking, but simply since it is cooperative he embraced everyone generally because, if we say firstly when making cooperative, there is a some of id you will ask to come with it, sometimes we tell about certificate of reputation, to such things, and sometimes there are some other things that come the following irrevocable, said this person you will not enter, because the

cooperative is to entered. Otherwise, when the cooperative is implant if anyone has bad manners__ something like that, that could permit him act differently, behaviour could drive people to revise_,maybe the situation push him to act like that, but once this person had a better life he will not act as before, by the way I do not believe what you say, do not receive everybody, and that could happen also.(..) embraced everybody that could be the main idea in the cooperative, there is a lot of talking, sensibilisation, motivation, many other things, preach and so on, all of those things is for the people to take concious, when someone is misbehave, I think this person need to take care and so far to reject all bad behaviours,(..) low self esteem this person might have, this person will always need help. So, to summarise I can tell everybody can get in cooperative, even you are rich, poor, older or young there is for all class.ok thank you.

4 Lavalas Theodore (Male, 63 years, 4 children, farmers): we see the cooperative as the master just said, not everyone should enter inside because we are all in need, we all as needed, we are like I would say impoverished people, so if there is a coordination, a gathering where the improvements that we seek to improve the economic situation, social citizen or individual it is important for all to enter in the game, but only after we have grouped as we will have some rules, conditions established, rules to follow, from here,sometimes people alone will see its place is not here . Because according to discipline we established, he feels that it will not accept to the discipline, (children's voices speakers.) Now, this person will remove himself, but only that they should have a spirit of sympathy that would come to embrace everyone.

What do you find that seems to be bad in it ?

5 Beauvoir Berel (man, 48 years, 6 children,farmer) : (..)What is wrong at the cooperative,because we get back on that,Haitian are poor people,when you heard about Haitian people,you see poverty when people come to other place and say that there is a cooperative,as I just came to say right after,once they talk about cooperative,we see cooperate,just get together , we have a goal to reach a satisfying result,people bring and become member of the cooperative and « sometimes people come to establish a cooperative instead of giving people satisfaction.what they do otherwise, they using people.. _"that means they come and take advantage from us"_for example,we get together,then you come to other place and tell us that you have a cooperative,then this cooperative is going to do registration first before we start with the process of how to do things,registration.How much for the registration? The registration is for this amount of money..they start,people come to do registration and after that,we have what we call participation because your goal is already define,here is what we are going to do. Before operate everything,people need to have a little time,remember that you are going to give loan either for doing busness or farming or do what you can do,now,you will have to give a participation each month or each week.

One day,you will notice,the person who is in charge of the cooperative,who started to manage things,when the first day of meeting is happening,the second day he does not show up, 3 weeks later,you do not see him again,at last,you will realise that this person was here for taking

advantage from poor people...in the cooperative, what ?..that's exploitation, we would like it to become the word, exploitation. So, we conclude with this word, we don't have anything else..

Yes, there is only one word, "exploitation" (men voice)

silence

What do you think should have been done in cooperative and not done?

4 Cesar Pierre Paul (Male, 29 years, 0 children, internal control): We see what would be held in the cooperative, as we have said earlier, if it does not work for me, it does not work good for you too, it does not work good for others and we cooperate together in which we can improve our situation, now we need to think, that is not happen twice, we need to think or do research and get a result, which could go to benefit of all members, but perhaps in the research, the result being, but for a group, a little clan, this not good. As we have seen, so what should be done is not only we put our money together in the same place, now we need to go further to look for a lead or a contact that could allow us to really reached the goal that we targeted.

7 (Eljuin Jean Eddy, 55 years, 7 children, tutor) in the same direction number 4, this should occur, is to come with an opportunity to relieve the person to cooperate, because if the person cooperates, is precisely because it would like to get a relief, but the relief happen, it is not a day like that it comes suddenly "blap" but such things, but they have to work on it, work to procedures undertaken and this process can come with a success precisely to solve, I only would say solve , because solving is resolving a hundred percent, but bring a _relieve_an improvement to the cooperate person, so they can allow them, so they should satisfy the debt of cooperate .

You speak of exploration, can you explain this ...

I explain already what is exploration, this word we said about it, we do not like anybody come with the idea and implant like cooperative, and this cooperative disappear with all what we brought to it again, that is what we call exploration.

Do you think that anyone can enter into cooperative?

3 Cesar Pierre Paul (Male, 28 years, 0 children, internal control):no, anyone is not able to enterwhich type of person can enter ?_ People who can enter into cooperative ; this person does not suppose to have a serious record, this person have to respect others too, person who are not rob, this person is also not to be a violent.

#7 Eljuin Jean Eddy (Gason, 55 ane, 7 timoun, profese): then, is not to defense the person who was talking, but simply since it is cooperative he embraced everyone generally because, if we say firstly when making cooperative, there is a some of id you will ask to come with it,

sometimes we tell about certificate of reputation, to such things, and sometimes there are some other things that come the following irrevocable, said this person you will not enter, because the cooperative is to entered. Otherwise, when the cooperative is implant if anyone has bad manners__ something like that, that could permit him act differently, behaviour could drive people to revise_,maybe the situation push him to act like that, but once this person had a better life he will not act as before, by the way I do not believe what you say, do not receive everybody, and that could happen also.(..) embraced everybody that could be the main idea in the cooperative, there is a lot of talking, sensibilisation, motivation, many other things, preach and so on, all of those things is for the people to take concious, when someone is misbehave, I think this person need to take care and so far to reject all bad behaviours,(..) low self esteem this person might have, this person will always need help. So, to summarise I can tell everybody can get in cooperative, even you are rich, poor, older or young there is for all class.ok thank you.

4 Lavalas Theodore (Male, 63 years, 4 children, farmers): we see the cooperative as the master just said, not everyone should enter inside because we are all in need, we all as needed, we are like I would say impoverished people, so if there is a coordination, a gathering where the improvements that we seek to improve the economic situation, social citizen or individual it is important for all to enter in the game, but only after we have grouped as we will have some rules, conditions established, rules to follow, from here,sometimes people alone will see its place is not here . Because according to discipline we established, he feels that it will not accept to the discipline, (children's voices speakers.) Now, this person will remove himself, but only that they should have a spirit of sympathy that would come to embrace everyone.

According to you,is there transparancy in cooperative ?

7 Eljuin Jean Eddy (Man, 55 years, 7 children, professor): If there is a cooperative,it should have trasparancy.

We are not in if is there,we are not in it must be.what exactly want to know is,do you think that you find transparancy in that?

There is a direct commitee that lead us,this commitee has a President,it has a secretary,_it has a treasury_a vice president and other members-every month,every second Sunday in the month_they meet _ (a man voice) They meet_ if something was done in the month,what is the income,how many things that they buy and how much they lose,the way things are going.In short,we can say that there is transparency,if there was no transparency,where it is actually,i twill never get to this point now.Even the members,when they ask for election,while ehheh_even the teams,they can even lead one more time it is just because they do a good job that can give them another chance to lead one more time without change changing direct members.

What is ristoun exactly,how does it work ?

Public: hahahahah (☺☺☺☺☺☺)

2 Florestal Bertin (man, 33 years, 0 children,internal cotroller): Ristoun is like a reserve for planting,do you get what I said,planting in make a year of selling cocoa,starting from april they sell them in stuff,in september or december,ristoun is like a reserve...

How can you explain that because I don't know and I need to know ?

That means,all of the cocoa dealing by the farmers,they take note in a sheet for example,if today is 12,they note that Bertin Florestal sell 15 pounds of cocoa with this reasonable price per pound the total is ...then,they spend the whole year,when they add all those people together,and they notice for example,if someone sell a thousand gourdes of cocoa,I'm sure that they give each of them 1 dollar on each pound of cocoa,at the end of the year,this person will probably earn a thousand dollars to use. I am sure that they give each person 1 dollar on each pound of cocoa,at the end of the year,this person will earn a thousand dollars.Do you get what I said ? for example,if I send Bertin Florestal to sell 500 pounds of cocoa,each pound of cocoa that he sell,they save a dollar for him at the end of the year in ristoun they will give you 500 dollars.

It will be about the amount of cocoa that you sell,I just came to give you an example right after.

Do you think that if someone is not a member of the coperative,he will not benefit ristoun ?

_Public :no, no, they will not benefit _

"because each member has a number that correspond to his name.For example,my father is : 400,my father's number is 41 everytime I go for selling,I sell in the name of my father 41 (..).Do you understand what I tell you,if someone is not a member then come to sell,he will not find ristoun _" you will get the money that you sell"_ , you will find your profit but at the end of the hear you will not benefit a ristoun.

They share all the Money except members,they benefit a ristoun

Only members receive a ristoun at the end of the year?

#7 Eljuin Jean Eddy (man, 55 years, 7 children, professor): Like my friend just came to ay,restoun is a sort of bonus for all members in the organization that they with lot of rules,lot of discipline..(..) it is like the Money that sell during the year,it does not represente anything for you but,it's when you benefit the ristoun,you can actually spend Money later,you can spend a hundred(100) dollars, a hundred fifty (150) dollars with all your consent,you can even say that this Money is a gift that they give to you,you don't really realize that was the best of you but,you just consider that as free gift that they give you while you are walking in the street.that give you opportunity to enjoy your january,to eat pumpkin soup if only you are not sick,you can enjoy your time..what seems to be a good part of it according to me,I don't think that nobody sell his cocoa in CAUD lost his ristoun or loses the amount of cocoa that he sell. _he will not lose it

because,even them,when the leaders advice you,you don't have anything,you are not member,you don't have any id,they will advice you to sell your cocoa in the name of a member.And this person,when he get paid,he can help you benefit the ristoun,the part of your Money you can get it from the person that you sell for,wich is not bad at all,they make it in an appropriate way and i really appreciate it.Because me,at first,I miss being a victim of that,because i used to provide lot of cocoa but I was not a member yet,I used to sell in the name of someone,actually is a responsable,not the president,the "treasury" _ treasury_sounds of a motto passing by,he's the only one telling that,hey mister (..)I will advice you to become a member because you always come to sell cocoa and you sell a good amount of cocoa,so when you will come next time to sell cocoa over here one more time,come with your id card,we are going to make an id card for you,you will be a member. I get in the system very late but,at the end,although I get into it very late when they come to give the ristoun,I earned a reasonable money.at the end of the year,when they are delivering ristoun,I think that my envelop must be beautiful.it will be mature _it will be mature,when they advice me to do that,I did it and I know there are lots of money outside,(laugh ☺ ☺ ☺) in this case _sit is a good idea _, they make it in a way that bring satisfaction That's right we also encourage them as responsible,when they meet the foreigners,don't tell them that what they do is the solution,you must keep on talking to them for an improvement._improvement_as we just said to you,that's our suggestion to improve it..

Patisipant does not identify : "From 2014 to 2000 sorry from 2013 to 2014 all of the people that we know who support CAUD who are selling cocoa with CAUD,as controller always tell them,people don't have to sell cocoa in the name of others,do your best to be member then,what people benefit when you become member,you will benefit it too and we also now spend the whole year to check off them,encourage them and show them the process to become member,we are starting to see several members,people outside,they come inside,when you notice people have NM in front of their name_they are not member yet _you will not find their name amongs members actually,their just check them off and they give them a number 512, 600 you see what I'm talking about? That person becomes member,sell his cocoa at the end of the year,we have what we call bonus or ristoun."

Do you think that everyone who receive the bonus or the ristoun can tell actually wher it from ?.Does that depend to the cocoa price,if the cocoa increase or decrease,what will happen ? is there a connection between the price that the coco ais selling,the amount that you sell to find bonus,if the cocoa increses or decreases,what will happen to the bonus?

7 Eljuin jean Eddy (Man, 7 children, professor):I think that there is a meeting they do constantly every month,they always here to talk to the members everytimes there will be a diminition we know it,if only they will have in increase,we know that,if there is a lost we know. Even the volume of the expeditor,if for the year or the month the volume is

decreasing, everybody knows that, if it is increasing also knows also. because they used transparency..

Does that mean 5 gourdes on each pound ?

Public: yes

That means if the cocoa increases, you will benefit more on each pound, that's that ?

7 Eljuin Jean Eddy (Man, 7 children, professor) : For that, from the beginning of the year, they buy it for this price *until the date, it sticks on the price there is no increase yet on it.....*

I'm talking about International ?

No international, international, The international then I always say that, we don't have a relationship to the international _it's throughout the responsible that we sell, because we do not sell, we save our money to international

What I need to know is if the members save because we all know that the majority said 5 gourdes for each pound..that means, if only you just sell a thousand pounds, hopefully you earn a thousand dollars, you earn five thousands gourdes... "

7 Eljuin Jean Eddy (man, 55 years, 7 children, professor): So then for doing that, they give you a receipt and they hold one too, _ a buying receipt _ a selling receipt, they have a buying receipt, when you are going to take your Money if they minus you, you have the right to do complaint, _we are not on that point yet, that is clear _listen, listen, I'm going to say something, , it is just to show you that you earn dollars for example, if you sell 90 pounds of cocoa, at the end of the year in the receipt, i don't suppose to find 10 dollars, I suppose to find 90 .Because, in the meeting that they do with us, even the international world, when they come to meet us, they tell us clear about how things are , even people in the committee of leaders also give their budget, they said how it is that, so that either one nor others can not be interrupt by what they actually discuss, that means, you also as participant who cooperate, you have a feeling that what they said to you is true..

"You said that you are not in this point, for example, what it is" ? (a participant)

Ah ! No, I needed to know if for example there is an increase, you finish to give then you go and then, that can happen the sac of cocoa used to be sale one dollar, it increases 3 dollars, do you think that this 3 dollars is going to react on the bonus, that is what i want to know.

"Yes, I get what you say, that why I told you from the beginning they tell you that they have this amount of..you will get it from that amount then, they don't used to give you exactly....

(..)That means if it increases, _we do not know if it increases,if it decreases,the only thing,we have a standard price since the beginning of the year until the year is finish.so,I don't know if they used to have an increase,the directe commutee will be always on track,(a motorcycle is horning)_ and i also think that those people can not able to feet them because,even them as the direct commutee,if it is good,i twill be good for them too,because they are all members,then when the bonus is ready,they are going to receive it in the same condition also".

What is the difference between men and women in cooperative ?

Public : "there is no difference", men sell,women sell",_He receive his amount of pound and receive his ristoun " "men are working,women are working in the cooperative",there is no difference,we are all equal."

1 Cesar Clausel (man,29 years, 0 children,internal controller) *the only thing that I know from men and women in the cooperative actually,there are some men ,when they finish to fullfill the sac of cocoa,when they lift them they don't want women do that except.everything that men do women do it too...*

...To sumarise,I can say that men have right and women have it too.

(sound of a motorcycle by)

Are there a lot of women at the cooperative?

FaWomen as member or working at the cooperative ?

People who are working don't include,we are talking about members...._

" I think that you are about people that are working,there are lots of members.

Thereis nothing that can prevent women to be part of the cooperative?

Public : no... if only you have cocoa tree....if only you have a garden of cocoa...if only yuou want to become member.

Do you think that men and women have the same benefit in the cooperative?

Public : Yes,they have the same benefit,they have the same priority,equilibre,there is no one above,no one at the bottom,no big power,no Little power.

The difference is only in ristoun,the amount of pound that you sell will be the amount of money you will earn. If you sell 2 can,you will benefit money for 2 can,if someone else sells 6 sacs,he will benefit money for 6 sacs,if you do not sell anything at all,you will not benefit money.

Do you wish the same thing for your son and your daughter future ? Do you wish the same thing for them ? for example,you want your daughter succeed at school,it is the same for your son too ?

Public, : "yes,yes, yes"

#7 Eljuin Jean Eddy (man, 55 years, 7 children, professor) :provided that is going to part of their profit you will be obliged to accept it because it is your kid,both of them are your children (*_ You have to push them,push them_ ,if you have opportunity to push them,just push them forward because this kid,tomorrow if god wants,he is going to be your future,because you will reach a stage of life that could not do anything.(as you sow,you shall reap) you are going to be rewarding by what you did.*

Will you accept your children involve in the production of cocoa ?

5 Beauvoir Berel (Man, 48 years, 6 children, farmer) : All of us can not accept our children keep producing cocoa, *(participants are talking together) because some of them are lazy,they will not want,there are other who are keep going to school,they will not do it too.*

4 Lavalas Theodore (Man, 63 years, 4 children, farmer): *What I will add,family should be progressing,if I am farming,cleaning the garden and everything,I can say that is my profession,planting,cleaning and harvest to do their education,it supposes to have progress,one of them should be doctor or nurse whatever,but that does not mean that they will neglect the interest that I made,they must probably choose someone else to manage it for them,give people money to manage it.but,they are not going to take their long stick to pick because they already have another profession to live their life,that is what we call progression but if it is taking the long stick to pick,it's like there is no progression,we would not like that our children typically replace us in this domain .*

Another short question,we were talking about cooperative with association,what is the difference between a farmer cooperative and a association ?

#4 Lavalas Theodore (man, 63 years, 6 children, farmer): According to what I think,as I know that there is different association,it depends on the criteria that they consider,because it is set on several criterias sometimes,even the association cooperates too,*they can also cooperate to make activities for the benefit of the members,sometimes,it look the same with cooperative but,the cooperative,sometimes,can make a step forward en ! let's take an example,we have CAUD that buying cocoa sometimes,exporte it to other place just to give the members some profit but,associations do not do it ,they must only stay in the ground but,do not go further,that just what I can say for the difference.*

Ehh Another thing that I want to say, do you represente CRS, don't you²²⁶?

7 Eljuin Jean Eddy (man, 55 years,7 children, professor): when we talk about cooperative ad association,the number 4 answer it very well,association is perhaps a group of local people that necessarily judge that would like to do an activity,they would like to create something, they meet locally and together,they discuss about a thing that can go to their interest about the local point of view whereas,the cooperative,it comes to other place and come get you,invite you,get together with you,it is like a researcher *that goes and search and bring for you.That's the difference between a cooperative and an association.One stable and then the can come from other place either national or another place then come and meet you here.*

Our names are not CRS, we are doing survey for CRS, we are investigators, by the way we can tell that we are beside you more than CRS, because we will take all that you have as information or complaints to give for you.

Anhh ... Ok thank you, that's that ! because there is a long time I see a CRS office in Dame Marie, go and back long time ago but until today ,we don't have a strategy to know they goals, "enh"! CRS, so this is an opportunity, I don't say for you or for me, while i'm there, I could ask you an idea of CRS while you are here althought you come here as we say you are an affiliate of CRS that are collecting complaints precisely not to do so, but that is why me prsonally, I would like to know, his goal in Dame Mary because I always knew CRS is, «Catholic relief Service" that used to occupy food affairs,canteen specifically, now it can be based on other criteria, so that is why while you come we could benefit this opportunity to say that.

An another thing, I remember earlier you asked a question I would like to intervene, I did something while No. 5 and No. 4, talked about our two children Would you like to come to establish the same domain if its about progress ... yes, it would be comprised by progressing because they always tell if the child does not exceed father no success but recognizing that they would be if they occur regardless of what happens is they have Cocoa tree recognition, they should remove their hats, to great Cocoa trees, because if they reach this stage,like galaxy told if they occur is because of the cocoa tree, because this man who is speaking here, whatever he does, I Still know this very well is because the cacao tree, me also if I reach this stage, is because of the Cacao tree, because I grow up my parents did not do anything to take me where I'm, only the cacao tree, All of us from the same area , as the No. 5 said his son could become engineers, doctors, he can become anything else, yes! Cocoa trees but, it will always be someone to care of them but not abandon them, if they have abandoned they don't have__ they are ungrateful ☺☺☺_ they don't have, what we called recognition, they are ungrateful and that's why we say the same tree, Cacao deflects you see that we are happy today, not by our efforts, but the efforts of our grand parents, and we are what we are today, we become other things but we still attached to the Cacao trees, for us we repeat it, repeat it,over here Cacao tree

²²⁶ Se pa vre?

is our source, we do politics here its true, but our politics is the cocoa above all, because all the other thing are small things for us to eat, or to subsisted but not great services such as cocoa, so, that's why we say that gathering complaints would provide a place for us, then we ask please, if cocoa can have a place over here like the first goal .ok thank you.

*What I can add (...) that is what we said earlier, it is the bridge between the CRS, between him and us and is the spokesperson, I dont know if CRS spokesperson for us, i dont know ... **— a bridge between parentheses because everything you say, they are going to find CRS through a report, by you exactly***

What I will add, as we already said he knows he has a specific purpose for maybe peasants, that why it will collect all those informations, I think it is not without reason, we would like personally as peasants who cultivate cocoa, as it is about on that we base, we would like to suggest Cocoa our most precious possession, become more valuable to us, or otherwise to (..) provide more technic, shows us more technic (1: 36: 24) not only for pick it, dry it, or sell it,all green as in "imediately" but we would also like to have a new skills, how can we also transform it or our cooperative, show it an another ressources, I would like to say a new source, another way, rather it only carry the seeds, but the cooperative could be transform it. For example, I remember its been a longtime ago when I used to travel to ,Okay, I know "ZANGLE» had a cooperative, but even the coffee was consumed, they transforme it is not the seeds that they send abroad, but transforme it to send it abroad, so they make a lot of money, you will see at the most popular,they are rich peoplet relevant to the cooperative, so we would also like spend our time to reach another level and do not stay at the same level we are, I believe after those survey, I would like them to bring to you a total change. "

I think that is the end, if one of us has something to say about cocoa cocoa throughout all of the questions that we asked, if you did not get the chance to say it, now you can tell it to finish.? "

7 Eljuin Jean Eddy (Male, 55 years 7 children, tutor) I will tell you a little thing, then, I dont know, as cooperative is a cooperative and it is here to help, When you are searching over here,you are unable to find, but people which have the chance to travel, to go further (noise moto happening) I hope not only the farmers personally to get it from hand to hand, but mainly in the cooperative system, which would allow people with a small sickle harvesting cocoa, with more ease, which is a knife thatsleeve handle a wood, it allow you when harvesting cocoa, instead you go to twist for you to tear (..) the tree, with small sickle is really Sharp,that is a tranchant gun, you just tyap tyap tyap.

All the time you need to cut a cocoa pod, he had make it easy for you, you have picked even 10 pods, because when Cacao Fruit is providing in the tree you just pass it carefully and you sharp tap tap tap tap... i am already from there and arrive until the other side, i am just harvesting about 20, 30 Cacao pods with machete, but as it is with a long stick, the distance you make the

effort, makes you lose more time so, if we can report that further, and if they can go and search that tolos, they could probably find it, and they know very well, (..) that is why, this small sickle to cut Cacao, because it has a little hole, it is like a small axe pit, you can join it to a long stick there and you cut the cocoa up, without needing carry it, tear branch, make a lot of effort with a long stick, if we could find it, it would be very necessary, to summarise, I think that is the only thing that I am able to add. And it is it me who come with it over here, if ever there should have it, i should find on it. (Laughing)

#4 Cesar Pierre Paul (Gason, 28 ane, 0 timoun, kontrole entern) : even on this point we also say , number 7 says, protect crops also, so we can still produce because we learn that it tears branches that passes by fruit trees because it takes time, as if a person is injured need time to be heal to be normal so *that is also the tree ways, or crop, when the pods have worn out, great skin, when at last the long stick, the long stick cut it get that, so, it might stay take time dependence skin again to provide, so if we could have it in our hands, this would relieve us, that would protect our crops also, can still produce at the exact time that they have to produce, so I think to finish, i'm wondering if what will be the advantage that this office can offert us so that we could manage our tree crops better, they can give you good performance (dogs barking)*

We we will be back again, we cannot answer what you witsh r, we will just send to them what you demand, we are here only just to take from you to bring to them. what are they decide on what we bring to them, we do not know, but (Rushing happenings.) the essential that you gave as data we will collect them, treat them and take bring them, the reason why we records, this is a way to not losing anything ... that is mean one of us is going to sit quietly to write word after word all the data you gave to us.

Investigates said:

thank you so much !!!_we hope we keep in touch, we have your number phone, sure some of us will be out of the lottery that we will do at the end of the interview, as soon as we have the list we will give it to the cooperative responsable, they are charging to invite those person once again.

Thank you very much !!!

"Thank you so much too, because we thought to do such a good meeting just to share some good point about cocoa that is a hennn a plantation wich help us to do almost all all our activity that we have to do(..)we say...the importance we give to us and we give to the cocoa the same value, so if we mix those two importance, at least to bring a satisfy result for us and for you, and also me. Than you very much !!!

Thanks a lot

Thank

Public.....

Translation Focus Group Grande Riviere du Nord

- 1 Dorestin Jude: G; 53; 5 children rheto; agriculture technician; 20 in kop
- 2 Jardis Rosena: F; 58; 4 children 3 seconde guard yard; 14 in kop
- 3 Saintis Alberte: F; 51; 3 children 6e AF seller; 20 in kop
- 4 Marcelus Noel: G; 60; 2 children 6e AF farmer; 31 in kop
- 5 Leon Syrilien: G; 62; 2 children 6e AF; farmer; 31 in kop
- 6 Baptiste Julmiste: G; 47; 3 children; 9e AF guard yard; 30 in kop
- 7 Garcon Suzette: F; 67; 6 children; 6e AF; farmer; 31 in kop
- 8 Mervelus Ervenson: G ; 58; 5 children; 5e AF; farmer; 15 in kop
- 9 Rene Saint Juste: G; 30; no children ;rheto; farmer; 12 in cooperative
- 10 Eugene Anold :G ; 79; 6 children; 7e AF; farmer; 30 in kop

We Are in Grande riviere du Nord, Isn't true ?

“ Yes”

Ok, we are here, for a research we do for CRS about cocoa, we know that CRS has a project(noise of chair) we are doing now,perhaps did not reach the farmers directly like they wanted it,but it can not also happen without a data collection throughout cocoa,who has a link to the management of us as organisation or institution,then that's why we herejust to get information, look for those datas. Then all the informations that we got from you, will be part of information that we are going to complete to introduce a report ,which has all your complaints, which has all informations, everything that you have about cocoa.Then we are going to start with interviews,we will ask you some questions and all of you will have the possibility to share their own opinions about all of them,it's for that we ask you to be in short, to be directly. Even do someone is talking, just let him free to share everything he wants to talk about then you just show your number for expressing what you think.__ok that's that__Ok ? That means for a question everybody can answer, each person is going to share according to you, ok ? you will tell something before ? __ No__

We can start ?

We can start__ Ok agree (noise moto happening)

Why cocoa is good?

(Dorestin Jude, Man, 53 Years old, 5 children, agriculture technician) : For health,cocoa is good for the brain,(noisy) for the environment, cocoa protect the earth and the environment, then the cocoa is also good to give opportunities to the farmers to make more money.

4 : (**Marcelus Noel, Man, 60 years old, 2 children, farmer**) Cocoa is good, it gives us profite, it hepls us to make more money and it's one of the product that we have to support peasant. (lots of noisy)

6 : (**Baptiste Julmiste, Mane, 47 years old, 3 children, agriculture technician**) Just to keep going what the brother came to say, cocoa in itself is a naturel ressource for us the farmers, it helps us with school, it helps us with sickness, it helps us in feeding, and the nit helps us in death case.

Does no one else?

To keep moving

#5: (**Leon, Syrilien, Man, 62 years old, 2 children, farmer**) just to keep going with the cocoa's affairs, it has such importance, many peasant, lot of farmers will keep going plaining it because it has a lot of money, it helps us with student, it helps us to progress, it can, it feeds, they make dous with it, we make candy with it, you make chocolate with it and we also make all of good other things with it, that help us to make more profite, that why we keep growing cocoa so that we can have more money.

#2: (**Jardis Rosena, Woman, 58 years old, 4 children , Guard yard**) Then I can also say, that cocoa is something that will never stop to provide, we can say it provides, every seasons but there is some place, every three months we see the cocoa provides more if there is no sun because when the sun rises on them it doesn't provide but when the sun doesn't rise on it, it provides more, when someone goes to cocoa tree you can 2 pounds, 3 pounds, you can have money to feed the children.

Do you make medication with cocoa?

Yes, yes we make medication with cocoa

What kind of medication?

2: (**Jardis Rosena, Woman, 58 years old, 4 children, guard yard**) Because when people have eh eh eh, eh eh eh how do they say that __beast__ (someone laughs) they use cocoa, and then there is disease people can have, when you get constipate eh eh eh, they use eh eh they use to take the cocoa, and then they beat it, la jonis, they also use it to for la jonis, someone just take the cocoa and then they break a cocoa, sometimes they can suck the cocoa, to drink eh eh the cocoa water

#1: (**Dorestin Jude, Man 53 years old, 5 children, agriculture technician**) The cocoa you can make grease, whatever the person has a belt problem, rhumatis, then with the cocoa grease, it helps you to have more energy__ be strong_.

#6 : (**Baptiste Julmiste, Gason, 47 ane, 3 timoun, teknisyen agwonon**) The cocoa is a medicine for us, when you have, a sickness called kolo, kole, kolorin, when you have it when you take the cocoa, you break it, you put white sugar or crème sugar on it and then to mix it, you suck it then quickly heal

#7: (**Garcon Suzette, Woman, 67 years old, 6 children, farmer**) Me?__ **Will you say something?**__ (Clean throat) Will you say something?__If i have to say something?__ No__**Then ok.**

8 : (**Mervelus Ervenson,Man, 58 years old, 5 children, farmer**) When you are watching the cocoa affairs, for us,(we don't have other ressource that help more, it's the cocoa), that help us with everything, we don't have other support it's like when we have the cocoa crops , we already know that we are going to do such a thing, children will go to school, we are going to do other thing,it's all for us, it's there for our sickness, it representes everything for us.

Ok.

How long have been growing cocoa in Grand Rivye area?

Public: There is a long time__A long time ago (people talk each other)

5: (**Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate**) Absolutely cocoa for Grand Rivye du no, there is a long time ago,here is the time we as a cooperative really started to take the cocoa,give the cocoa value since 1982. After diagnose with a group of foreignes''MEDA''they come to do e babababla, they will notice that Grand Rivye du no has reputation for cocoa since that time this cooperative started to take this production and give value. Nowadays it becomes such a big thing for them, will become a patrimony for Haiti country.

How many type of cocoa that you have?

(noisy)

1: (**Dorestin Jude, Man, 53 years old, 5 children, agriculture technician**) We have three(3) types for Grand Rivye, Criollo, Forestero e Trinitario.

How long did you know that there are three types?

After a diagnose by a group of technician coming from ehhe Dominican Republic

What did you know before that?

We didn't know, we have only ehhe, I had only euhhe more trinitario with criollo (people voice)

#6: (**Baptiste Julmiste,Man, 47 years old, 3 children, agricultura technician**) Yes, according to the value one of those 3 qualities of cocoa...

What are those 3?

.... Crilollo, Trinitario then Forastero. According the value of criollo, itself, now ourself in cooperatives, we have information base on how to recognize the criollo, that why when we are doing pepinye, it's specially the criollo that we almost do pepinye with it.

Why?

So, because of it, according to a study that white people do, the criollo more valuable. Blablabla talking more

I am going to interrupt you (lot of people are talking)

(participant voice that we do not identify) Criollo has more valuable, and they buy it from other country, interesting to buy it because it costing_ I am coming_(and for planting, what technician in fermentation, it ferment more, more fast), other cocoa like trinitario, foresterio, you can take 5 days, 4 days, 5 days(phone is ringing)(to ferment but,) it takes 3 days in itself for more 4 days. 4 days then we can have more money and all the country that I visit, last time I was in france, all countries are asking for criollo cocoa. Do not you have cocoa criollo, where is criollo, they are asking for it, why? It also a quality that does n't scared of sickness. (chair noise)

10: **(Eugene Arnold, Man, 79 years old, 6 children, farmer)** From where the technicians are talking about cocoa, it's something that can be good, everywhere cocoa is the best, even if you hear about a lot of quality_talk louder_(a lot of, a lot of noisy)_ you can talk_ according to the cooperative du no, the cocoa could be a good thing, then I can tell you it succed and they appreciate it everywhere, everywhere. Lot of noisy

4: **(Marcelus Noel, Man, 60 years old, 2 children, farmer)** The cocoa is so important, even do you will get_chair noisy_you take the cocoa in a place you are working, you scratch it then you apply on bleeding, it allow it to dry. (noisy)

Here is the month that we use to harvest cocoa?

So

4: **(Marcelus Noel, Man, 60 years old, 2 children, farmer)** We harvest cocoa, in 2 seasons, november december it's the little periode, and then you will have to harvest in big season, starting from march__march__ April that's mean we are in big season, it says cocoa , june also (young children are crying)

Ok

5 : **(Leon, Syrilien, Gason, 62 ane, 2 timoun, kiltivate)** Then, yes to the truth as the man says that, one of them says it is from september, october, november december (children are crying) we are in a big season cocoa, When we are in the actual period now, there is a lot of cocoa, that is because sun was risen, the sun was the cause of the lack of providing, but now when it is raining there is a lot place where cocoa

is providing , when february is starting , march and april there is big harvest of cocoa , at this time all the peasants , all the farmers feel happy because they can make money, because they have cocoa and it provides, because it is a wealth for all the farmers. That's an heritage.

(lot of noise)

Like producer in cocoa season, in harvest season how (children crying, motorcycle noise) do you spend your day, how would you explain your day during a cocoa harvest, how is everything ?

4 (**Marcelus Noel M 60 years, 2 children, farmer**) So, in a crops of cocoa that is cost a lot, for example when you are paying a day you pay 150 gourdes, to pay the farmer to sell him a day. There is some many other way you can pay until 200 gourdes. And we pay only 200 gourdes , and we give lunch to the farmer, that could cost at least 300 gourdes for spending the whole day.

We will talk one by one,one by one...respect,respect. You done? Number,you have something to say.

3: (**Saintis Alberte, woman, 51 years old, 3 children,seller**) what I said before the opening,we're saying when we are talking,we must talk in a direct way on the point,don't go around.

Number 10 have you got something to say about cocoa...I almost don't say anything.Ok!

What seems to be more difficult for you about euhh cocoa affairs,in the production,what seems difficult ?

4 : (**Marcelus Noel,man, 60 years, 2 children,farmer**) Sakwhat seem more difficult for us is about the hard life,the way that the cocoa should be treated,farmers don't have enough (clean throat) euhh money to support us with the cocoa because there are several farmers in the cooperatives,they have skills,it's easy for them to manage the cocoa but,all the farmers don't earn that means the cooperative doesn't have enough money to make kind of training for everybody could earn and allow to the cocoa (motto noise) blabla bla it's a financial problem

6: (**Baptiste Julmiste,man, 47 years, 3 children,agriculture technician**) then another difficult thing for us,cocoa garden is far,when we have to do transportation for the cocoa,it's the head,we oblige to support it on our head to go down with it because it is our source,we oblige but it makes us so tired

8: (**Mervelus Ervenson,man, 58 years, 5 children, farmer**) Mostly you can be outside,there is a time to get in,to come and give the cocoa because of a lack of possibility,sometimes we walk,where the cocoa is,you will willl be oblige to pay a motocycle to come,that can make us late,sometimes when people come,man and woman who buying cocoa,they can come from their house...because of a lack of possibility to make the production happen

6 (**Baptiste Julmiste,Man, 47 years, 3 children,agriculture technician**) : yes,we'll keep going,we wondering that if there is a way to help us either a donkey or an horse that can relief us because the gardens are really far to go down with the product

We will sell cocoa a year then we will buy a donkey...(people are laughing ☺ ☺ ☺)

What seems to be difficult for us as men that we do then you think that women cannot do ?

So, there is a thing that men do .

5 (**Leon, Syrilien, M, 62 years, 2 Children, farmer**) : When you have to clean the cocoa, prepare and put the cocoa in a clean way, that is in the mountain very far, women cannot do it. Sometimes when you have to clean the cocoa, you would have to climb the cocoa tree just to clean it. Women cannot do it, which is men to do it, there is sometimes gardens are full of wasps, there is weed, less possibility to take care of the cocoa. The reason why the cocoa do not clean is because women cannot go in this kind of garden, if the garden was clean and there is possibility, money to take care of the cocoa, make clean the cocoa, to cleaned well the cocoa, so that should be...

#6 (**Baptiste Julmiste, M, 47 years, 3 children, technician agronomist**) : So, that is exactly the same i was about to say, i do not need to go on it anymore. Bon se menm sa m ta pral di, m pa bezwen pase ladan l anko.

And what is the most easy women can do then, man cannot, what women can do man cannot ? E kisa ki pi fasil ke yon fi kap fe epi gason limenm li paka fe , sa ke fi kap fe gason pa kapab fe?

3 (**Saintis Alberte, F, 51 years, 3 children, sales women**): We break the cocoa, we bring it to sale.

Men cannot do that ?

7 (**Garcon Suzette, F, 67 years, 6 Children, farmer**) : So for that, there is nothing women can do men cannot, the opposit when men met girls in a high mountain, the road is difficult men take the cocoa and put it in the plane for the girls.

(Range of people are talking at the same time.)

#2 (**Jardis Rosena, F, 58 years, 4 children, the guard yard**) : So, me as girl, i believe that is only that i say, i could not do in that is clean it_the cleaning_ because there is some branches when they are in bad position, these things women cannot go, to go on these things but many girls climb tree than man (people laughing) and about cut off weeds, you can hear, you can hear complaints hmm, some of the girls cut off weds too_ a lot_ some of the girls cut off weeds too, then they will not say everything but some of the girls knows what cut off weeds mean, they will not be afraid of wasps, they will not be afraid of snake , they are not be afraid of nothing to cut off weds.

5 (**Leon, Syrilien, M, 62 years, 2 children, farmer**) : Better than girls talkin about themselves, because I am not going to charge them like a horse (people which is laughing)

4: **(Marcelus Noel, M 60 years, 2 children farmer)** So, what we would like as farmer is the ngo's help us find support of technicians, help us find finance, find some technicians which permit us finding the best treatment for the cocoa and produce more.

9 **(Rene St Juste, M, 30 ane, 0 children, farmer)** (long silent) I do not say, women can do everything, one thing there is some isolate branch women cannot go on, but after that i see all that men can do, women can do it in the garden too.

Ok, Thank you.

After picking the cocoa, now what are we doing, can you explain me the process, so you picking cocoa and after?

6 (**Baptiste Julmiste, M, 47 years, 3 children, technician agronomist**: After picking the cocoa, we assembly but before we select all that rats eats, all (sound of music) what birds dig we put them a side, when we are finish we take a piece of Wood and break the cocoa, since when we break the cocoa all that is too mature that shake which inside of the cover, we do not put which is shake in it, we put them apart and when we break the cocoa we put it in a clean sac and we press it a little until it gives some juice and after that we bring it at the cooperative times, the cooperative measure it for us.

2 **(Jardis Rosena, F, 58 years, 4 children, the guard yard)**: Then, i am the master...

7 **(Garcon Suzette, F, 67 years, 6 children, farmer**: Then, me i am an old people, i do not have husband, when i am going to the garden i cut off some weed like that but in the mountain i cannot do nothing in it.

8 **(Mervelus Ervenson, M, 58 ane, 5 children, farmer)** : When we are looking at, when we are talking about the production of the cocoa, for us even you hear we have 50 children or ten, even the children finish with the secondary study, the terminal or university it is because of the cocoa, but that what is happen when we cannot have more advantage in the cocoa, we would have more advantage, some times we spend too much for us which have plantation and sometimes weeds waste them at the bottom, the amount we did have to collect we do not have it because of possibility, so how could you help us in that situation

Is that a question, we ask you a question you ask a question too (laughing) we will back on that.

No, we are telling you the same thing, we cannot answer this question, we are not there to do nothing and we cannot do nothing for you in cocoa__thank you__ here the best we can do for you is to give the possibility to tell everything you think, all that you need, all that you would need and these data will use to make a report in good way which permit CRS having a good decision with the community in the cooperative. __ Thank you__.

1 (**Dorestin Jude, M, 53 years, 5 children, technician agronomist**): The first thing i am telling you, you never tell us what CRS mean.

I tell that already you did shake your head when i did tell that, when i was talking about that, i did refer to ADRA that is developmental agency in the adventist church, CRS is «Catholic Relief service»

After that...

But who sells cocoa the most, women or men?

Public : Both of them

One by one

1 (**Dorestin Jude, M, 53 years, 5 children, technician agronomist**) : Both of them !

2 (**Jardis Rosena, F, 58 years, 4 children, Jeran**) : Neither men nor women, because women have his personal effects to take care and men have his personal effects to take care too.

1 (**Dorestin Jude, M, 53 years, 5 children, technician agronomist**): You see right now, men do not let women sells cocoa anymore (laughing), what is the thing, for us which produce ferment cocoa prepare a cocoa, like you see this cocoa in the sun, i look up, i did go to Cormier last week all the sellers of cocoa was men, only if i have seen 2 women, what words i heard a man says, i heard a man talking, i said oh ! so gentleman since the morning i see you selling cocoa i do not even see a women, i do not even see a women yet, he says my dear when women sells cocoa what they gives you you might take it (laughing) what they gives you, what do you say, do you accept but now my friend when we are coming there, we bring, we picked it in the street, we come with it there, we press our thing, we see the money, now this is our responsibility to give to the women (laughing) but they know how much is the money

How do you sell it ?

Grinded

So, how do you sell it, the way I explained the thing the blablabla, they make the sort out since the field, some of the people are well informed they prepare the product since the field, tht is mean he press it with a very clean sac, he press the cocoa, he remove the sour water, they remove te sweet juice__**with what ?**__ with a very clean sac__How do they call this operation?__euhhh__is there a name for this operation ? Then, it is a training by the cooperative__No, I would like to know if remove water in the cocoa operation has a name__so we decrease water...__decrease, decreasing the water. Because we do not have training, where, for not wasting water, we wasting water, because there is somewhere they make sevinetal to prepare some kind of things but we do not have this training, but we go foward, we are looking for it.

When you finally press the cocoa, you remove the water, they come with it in a very clean bucket or in a vase, Then the responsible come only and mix the cocoa, he looks at, he supervise it, he looks at if this

cocoa require to measure, to ferment. Once the person who knows or the specialist comes, he says this cocoa is good, it is to measure, measure it in a bottle bucket, you know how many pounds its make, a measure in a bottle bucket, a measure that is, a little bucket, a little bottle bucket that is a little bottle bucket of butter that measure 5 pounds, and then when it is the amount it makes, they pay him his money, he goes and then the technician is putting it in a box and when i take a look (motorcycle sound) i do not see nothing, nothing, that is a good thing, a good rule, we realize that everything is starting to be very well, it is as well as possible and it is not show off, it is one of the place that provide the best product, good fermented product is there at grande riviere du nord.

4 (**Marcelus Noel, M 60 ane, 2 children, farmer**) : So, to prepare the cocoa also, to use the principles formula of preparation, if this person sniff tabacco, he cannot be a part of it, if this person is an alchoolic he cannot be a part of it, if this person is also like devil stuff, smelling bath that they using, he cannot also be a part of it, if this person has this type of perfum he do not have to be a part of the cocoa production, if this person has « florida » which is a type of perfum, he does not have to participate in the cocoa production, That is mean cocoa should be treated cleanly and be delevering cleanly.

What seems to be the problem?

And then, is because he could infect the cocoa, according when they analyse those things, for the foreigners those are not good quality, that is mean the product is affected, the cocoa is affeted.

It is to say when they examinate the cocoa, the foreigners will not accept the infected product, as haitian we eat everything. The foreigners, whatever they buy from you, in your country, to make you earn money, for your pleasure, he will not really interest of your product, I notice that in other country.

As women, you know that women is planting cocoa, what is the most difficult for you ? __When we are...__ The question is to women and men ?

4 (**Marcelus Noel, M, 60 years, 2 children, farmer**): For the farmers, what is the most difficult__not for all the farmers, but for the women__it is according to distance, ah ok !

Let the women answer__women goes__you can answer but, what is the most difficult while women are working, there is something that is the most difficult for them.

Then, what is the most difficult for the women, even there are some women which always try to cut off weeds, but cut off weeds is not women job, climb cocoa tree is not for women, you understand plus, transporting the cocoa, there is lots of cocoa, the charge is not for the women, women can pick up a small part of cocoa, not a big part, it is not for women. Women might have the possibility to pick up the cocoa in the zone where they go.

In those 3 things that you said, if you would classify which one would you say that is the most difficult for women__example__if you would choose one.

What about the world of cocoa__what would be the most difficult for women in the cocoa affairs?

Dear, clean the cocoa__climb the cocoa tree

6 (**Baptiste Julmiste, M, 47 years, 3 children, technician agronomist**): You said during women are planting cocoa, was not it ?__No, in the cocoa production what is the most difficult for women to do, say it exactly.

(people are talking)

2 (**Jardis Rosena, F, 58 years, 4 children, the guard yard**) : Really, not all the women could climb a cocoa tree__when the product is mature we have to climb the cocoa tree, for women to pick the cocoa__**is the most difficult for women ?** When the cocoa needs to be clean, I would like to ask if there are some material especially for women, when they need the cocoa, they will not need men to pick the cocoa (laughing), unless they have a long stick.

Now we receive a tools__I do not have__ to pick the cocoa. Once women know how to use the tools we have now to pick the cocoa, it is more easy for women to pick the cocoa with the tools when they have it. When you just apply the tools the cocoa just fall down. But when you use a long stick it blaabla.

What about men, what is more difficult for them while their are providing the cocoa. Tell exactly what is the more difficult?

Moment (silent)

6 (**Baptiste Julmiste, M, 47 Years, 3 children**: __ **Someone else, what is more difficult for men?**__then, the more difficult for men is to cut off cocoa, clean the cocoa, (motorcycle sound).

__To clean it is not the moment to tell (people are talking

Does the cocoa grow up by itself or do they plant them?

We plant

5: (**Leon, Syrilien, M, 62 years, 2 children, farmer**) We plant more, __plant__ old plants are falling during the young is planting.

You can teach us the planting process ?

I am coming with it for you.

1 (**Dorestin Jude, M, 53 years, 5 children, technician agronomist**): Ok, back in the days I used too see how my father plant cocoa, its not the same, it is different about as technician how I plant cocoa, my father used to plant cocoa next the bananas tree, cocoa grow up, provide quickly and it's true and good. But today we receive another training that show us how to plant cocoa. If now you have acre of earth, an

acre or 2 acres of earth to plant cocoa on it. And then, you can plant 3 by 3 meters, that is mean 3 meters by 3 meters. At that time the cocoa, when it's from next to the seeds, the cocoa last one week without being supervising.

And after the next week you plant it, you dig a hole one feet, squarre squarre, the deep is also one feet, and then you put, you cut the plastic at the bottom, but do not forget you removed it on the top and put it a side, it might be face to the sun, there are many types of sickness that are already disappear because of the sun, at the deep you put again the earth a side, now you will go to put the small tree in the hole, you cut the plastic of the small tree at the bottom, you make a...only you put the small tree lightly, when you put the small tree in the hole, you have to avoid making what we call « pouritu kolet », you take first the providing land that you did put a side, the one that was face the sun and you put it in the hole__**the first or the second ?_**

The first, and then if you want you can put a few fertilizer , lightly then you put the second, but which is planting the small tree, at exactly where the small tree was in the seed, in the plastic, it's in that position you have to apply the land, specially do not forget, that is a lesson for you, because most of people plant cocoa very bad, and then you left a little space for the rain, or when there is a providing land from the mountain join to the small tree and now it's not going to cause damage, otherwise, it's a new fertilizer for the seed or the small tree, when water falls into the small plant, get into the land, it's not going to be a ravine or an erosion and at this time all plants will waste, yours only will stay alive.

6 (**Baptiste Julmiste, M, 47 years, 3 children, technician agronomist**): To carry on the process, when you plant cocoa, the seed of cocoa at the bottom of banana and when it is nursery tree you make, that is mean now you have 2 differents things. First when you select the seed you think that you plant a good seed and this seed might be good. When you select the seed you take, you take out the head, the seeds in the head of the cover are not good, all the seeds at the bottom of the cover are not good than the seed in the middle you have to take.

Posting the process, when you are planting cocoa at the bottom of banana specially when you do nursery, it means that you do two differents thing. Firstly,when you select the seeds you plant a good seed,this,suppose to be good..and then,when you finish to select the seed,the head of it is not good Take a new, top, seeds of which are at the top pods are good seeds in the middle,you have to take them and make that you sure you plant a good seed .__ ya, ya__ that's that

4 (**Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers**): Also when you are going to plant or preparation of seedlings, seeds of cocoa,a part of it you better wash this cocoa, you take out the sugar on it, to allow that cocoa after you finish to wash it, or you make a preparation you put it in '' jemwa'', either you cover it with some little type of stick, when you finish to cut the hood, you seek a Bag Burlap, or pay the alleged begun to decompose or you measure a little hot and normally ,you measure seeds of cocoa on it,it just because when you put it after 3 days, you will water then cocoas will grow,push stems I mean it called jemwa And you put cocoa in jemwa upward push stem to find ways to know which way you will measure it in put it on a plastic bag.A half inch so that you must not measure it overly deep if it is overly deep in

the plastic bag then,those cocoa cannot probably grow up,it has a way to make it comfortable,so that those cocoa tree can grow up.

(People are talking louder)

To add in what my neighbors just came to say, even when little sleep, prepare this arena, we seek dry stool of cow, we dump it, We passy We get good hot, we mix with warm then we are going to measure ehheh a nursery, this we will take it out from the jemwa in put it in a plastic bag ,when that happen,we do not, then it became a natural products, home products, in which cocoa progresses more, developed more .

During and at the moment ti domi labor cocoa, how can you compare our day of work with old people work?

So!

5(Leon, Syrilien, Male, 62 years, 2 children, farmers): We make your pan with a strategy that old people used to measure and go to the bottom of a banana tree_ like this like that_then,it develops, he rose and grow up, We prepared the cocoa,when we break cocoa, like ... just told we take out Neither the head,nor the rear,the middle seed,we take it we measure it and put it in a bucket of water, you wash it, you wash it and scrub it (noise of chair), We scrub it before we put in a jemwa We We We weighed it, we take out the water in it then measure it in put it in jemwa...number 4.. . When he started pushing up ...

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): So, For the cocoa even when you plant the small cocoa tree for example,__compare,compare_if little sleep compare old farmers,who planted cocoa tree, it grow up for itself because they planted without hot techniques, so they even have information, they could plant it,we,as men who have technical training, when we planted a cocoa, a cocoa while developing ever, the system asking for is developing a 4 branches, because when the small cocoa is starting to develop, it reaches an age, or need some type of small tools to allow that, you clean small sweeps branches,so that cocoa trees grow up, a 4 branches, your son

The way that those cocoa tree can breath well , To receive regular time, then cocoa must begin to provide fruit from the body, from the body of the cocoa, For the cocoa started to measure. That means if it receives the steps normally, cocoa treestart to give pods from under till it just reached the top. Dear,if only you don't have opportunity,what called werewolf branch so that they can not start by riding on it, when he went deep to climb a top of the cocoa tree,it allows that coverage of the above, it provides shadow, this means that the cocoa skin does not get heat, they said « the sev » is unable to arise, said that this treatment, new technicians They even making that, cocoa Providing better products.

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): (rushing car) And I would also say is a production from small tree in preparation, it needs a slave because is not a small tree that you are going to pray and abandon and then, you turn your back to it,that never pray better,not! You have to be constantly the slave of it y better, not! If ever you do not water it,if you do not water it,eh eh It will be bad, water is necessary,even when the small trees would supposedly good, or take it,plant the small tree again, if the

sun hit it,you will not need water it so that the small tree,the small tree could grow up because if there is no water,it will not grow, it is something that requires slaves a lot.

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists): Yes,it is noticeably different from the past and presently,because old people if they have a make it hot that can take a hundred of cocoa tree,take and make two or 300 tree,men nowadays,even if we have a make it hot, We identified duration of a hundred cocoa tree it can take and nap planting techniques and what we want to plant is it ever take.

(A noise hits)

We all here is in.wiktionary.org of people who produce cocoa _ yes_ Do we love ourselves because we like kaka .. We proud of ourselves because little nap products cocoa?

Public: Yes

Why?

Why, it is because cocoa is all for us, all of the life___it is our wealth (noise hit and phone ringing)

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): Because with the cocoa we can do many things with the cocoa when we look at cocoa, is not only gotten a sold cocoa seeds, We found cocoa and we make some transformation also,it allows us to drink good chocolate,and they said that chocolate is really good for the intellect, when children ___ For the brain___ go to school it is good for the brain and when you make a transformation eh, you can make dous, you can do like cocoa and give them,they are EXTREMELY good.that is why our cocoa, a great, great, great, great production for us the peasants.

Well I ..

5 (Leon, Syrilien, Male, 62 years, 2 children, farmers): I would say after God, cocoa is life for us the farmers

Ok!

Hum hum (clean throat)

And children, what about children, HM what they do?

Our children? ___ Yes, what they do, what they do in the plantation, do Children are important,tell us what children do?

9 (Rene St Juste, Male, 30 Years, 0 children, farmers): Alright! Children are vital in a garden because when adults are harvesting a cocoa, we know they help harvesting and sometimes we help to gather cocoa, sometimes adults while performing many new works for the cocoa tree We help adults being in this work they do in the garden.

3 (Saintis Alberta, Female, 51 years, 3 children, komesant): Children Love to sell cocoa,all of them have sun burn and said they will take a some little vase so that jackson can sell.

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): What i what to chain is about women affairs, Picking cocoa , where neighbors made intervention on tools affairs ,tools that we have,they are not enough to enable all farmers harvesting cocoas because, when harvesting cocoas, they picked them very bad sometimes when they picked cocoa, tearing cocoa,pulled the cocoa,tearing them ehh that why when,they tear cocoa, cocoa itself could become problems, the problem is because the coco ais in the pods, where they take out the pods, the clamped when you tear it, where it should push the « sev » helps it unable to push « sev », It Came become a wound in a cocoa body, that means for us, if there is no or do not have enough tools in which to allow for planting or using a them,allow to the cocoa It would ehhe, I do not know how you ever make them Well

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): Yes, and I can complete also to tell them when cocoa is flourishing,somethimes wnen cocoa is providing,when it flourish,in.wiktionary.org people climb cocoa tree, and All Clubs who won the branches of cocoa tree,then your feet make all of them fall down, it makes a product you lose and that is why if there is material so that could be more harvesting en.wiktionary.org by man does not climb cocoa, To lose Clubs production fell.

9 (Rene St Juste, Male, 30 Years, 0 children, farmers):What I observe in when you are making it _for the kids, do not forget that_cocoas,yes, when children are fairy Picking cocoa,sometimes , They picked Cacao like this,like that, they can tear cocoa..ehhe the pods, Inthe body of the tree _ _ yes, the New case, tearing the body of the cocoa tree which is not good for a cocoa tree because of the same body ..the same place WHERE YOU just harvesting cocoa, it is where he will give a new production,

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists): (noise moto happenig) For Posted process, which not only, a new production,it is also where cocoa are starting to be ill.

Because,if the body tears,it is rainingand it haswater on it, a little water in which the cocoa body is starting to be ill,you could be quite sure and ensure that the Cacao tree will be eliminate anyway.

In cocoa selling affairs,can you..tell me what it is,hum ?

What is the biggest problem that you have with the price in cocoa affairs ?

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists): Ehh, the biggest problem we have in the price affairs, such a product so, we should set the price__ see, but that are them__ who will give you the price, giving you a serious, big problems, big problems and upset us as we may have enjoyed, we are unable to benefit as planting (0:46:32) Cacao, is what gives us problems.

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): For the price, as if I should tell you, we have the product, they buy it, they take it from us, given what they want because that prevent you, you are told to buy it, they give you time but you do not know the price Strictly cocoa sounds you listen to something

sadly saw things cost when you sell a bunch of bananas you sell it happens you sold 200 gourdes, or sell it to 300 gourdes at your fair price, but when you bring the pound Cocoa, the person comes and tells me give you 25 gourdes, I give you 10 goudes but you are unable to know if 100 gourdes, if it is 150 gourdes for the pounds Cacao cost.

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): the problem is in us the farmers, the second thing, the government! When the government takes its job over but now is the organizations fighting for Cacao has value in other countries, is the only cocoa yes we have as reference_ as resources_ we cooperate we fight we make good products but there are also going to have, in the sand, in the yard, as if sound your products have ASSOCIATED value, but the day we Haitian farmers we recognize us, we will give our product value when other countries need to buy from us as living buyers is flattered to flatter us and we are looking to price by us. Today is moving to lower our cost, is a day we can have to die, is our future to give the price for cocoa.

5 (Leon, Syrilien, Male, 62 years, 2 children, farmers): And please, according Cacao we're talking about it, is not where we should be, everyone should have shoes on our feet, we would be admired woolen hat in ourselves (laughs) but as long as they do what they want and cocoa, has competed in Cacao, a part will take it but, if we could say that Cacao has gotten a bit thanks to cooperative, if Cacao became where it is, it would be lower, each week, they lower the price, it was 5, they make it 2 gourdes, they make it 3 gourdes, make it 1 and half gourdes, well thanks to cooperative gotten provide Cacao a reciprocal price and you can sell it a bit, but according Cacao is not how we should be.

Is ...

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): So, for the Cacao sale price, we never know the sale price Cacao even, because what they really want to give you, that is what they give you, but it seemed that cooperative, which we found prices that we found in cocoa and I see if, as I see that we have discussed a lot about cocoa, what cocoa does, I see that if we do not have good price of cocoa, it is a waste of time.

Do you love yourself as cocoa producers?

Public: Yes _ you already ask this question__Pharrel we ask this question already (truck noise happening)

Is Cacao is a product that is important for us?

Public: Yes, oh, lot, a lot__ this is ours

It is the most important for us in the area?

(Person talking)

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): even if I speak this way I speak for everyone after we will answer __ For a long time, cocoa was not there, we had orange, all were talking

about orange 'bonami' and since you heard of orange bonami this is a type of orange very sugared, and not only drinking the juice, even the skin you will eat, nowadays orange__ eliminate__ I do not say completely eliminate, almost eliminate but we have cocoa, as I have said I would start saying you that we started Cacao, with it, I even hope that one day the cocoa will become a national heritage, why? because everyone you see today in grand Riye du no, since you have your small land, it does not have a 3, 4, 5 Cocoa tree in it, this was not valuable, and since this includes you penned his pledge to you, you buy very expensive.

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): Highest resources we have planted is coffee (people talk), coffee was the most admired resource for us in Haiti. Since we do not know what happened, coffee gotten disease falls on it lose coffee, but as God he is God, as he got every thing started, he got everything done, coffee finished, He gives us Cocoa, this mean for us if we had no cocoa in Haiti, the country would look like a desert, it would become a desert. As my friend said Kom orange is really one of that provide but now we started losing orange tree in the country because all oranges tree die if we lose Cocoa consider that we lose all our lives. Cocoa is the most important to us? __ Cacao is more important for us at this time.

You see, excuse me ..

10 (Eugene Arnold, Male, 79 years, 6 children, farmers): You see where we are talking here, I can be older than you, all of us here ... Cocoa now can tell that is something that could be "buen" (laughter) but as soon as I was born, Cacao has canceled, all men as they went on their acres of land, all cut Cocoa, it is orange, the banana siginn yam, the yam kwedek, was Laureates, coffee as well, Cacao all cut Cacao's where they stay as they talk to talk well if not thanks to the cooperative, the guys you hear next purchase, but now has nothing thanks god thanks cooperatives were functioning, we are fun but do not despise anything that we will all benefit because now am we thank God we have Mercy 'setenta y nueve' 'I do not know the century (laughs) I got, do not laugh, you make forget firm, I have 2reto, a nursing philosophy thanks to coffee, bananas, yams sigi, yams and blablabla ... Cacao now for us is the first, but me, not the first because recent days, I bought a acre, 400 gourdes in NOVELA plan blablblslalala was a buying, lesivye gotten killed, leaving the death eliminate her 56 thousand dollars which was delivered to me? plantain, coffee, and orange that why it is selling for this price, he has money, he has containing all of the fruit and till now, it has my grapefruit, I have breadfruit and coconut trees I have, it has my Cocoa tree, and it has plantain tree etc., I bought it 400 gourdes the acres but last time I sell ..., buy it for 56 thousand dollars, everything has is importance, you see woman is something unexplainable (people talk) never say that women are not good, it is us, men who are not good all we had that happened, do not despise it, what comes now, let's make deal with it.

After these products we have listed here, do not you have other products that you in Grande rivye have?

Pineapple, after Cocoa it's pineapple_banana also _

After Cacao that give you money, that means after it is pineapple?

Plantains, peanuts, beans

What other products that ..?

8 (Mervelus Ervenson, Male, 58 years, 5 children, farmers): plantain, orange ...

1 you have another (Dorestin Jude, Male thing to say?

(Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists) Peanuts, we do not talk about peanuts that we name over here, what about the big beans we're not talking __big beans, yeah__ peanuts, beans, corn__ when we are after another to make similar, ok__

And there is another thing that give us, which is very important, which gives us a lot of money but not everyone can use it, yams Guinea, a yam that sell a lot, sell expensive ah __yes__ expensive, this yam what has called yams in Guinea

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): There is a product that we used to make, corn, but now we are unable to make corn, because back in the days when someone planted 2 cups of corn you will harvest a barrel__50__ corn, but now if you are planting two cup of corn even for chicken _ not even two cup_ (caller speaking) are unable to work.

8 (Mervelus Ervenson, Male, 58 years, 5 children, farmers): Now if I work a lot, but now I see blablabla gotten me almost helpless with him, you plante corn not done corn planting beans and sometimes rainy, you finish to plant beans, rain blew it, easily later by rain, but now the rain not fall, as if things are more and more everything is starting to be done, this one to me we have now, we have as the only hope the cocoa __cocoa__

Hum!

Now let's talk about a cooperative is not

(Silence ')

How cooperative is an help for us, a planting production and harvest ...

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): cooperative itself, after god if it was not there, sometimes cocoa a hot air used to take it, when cooperative was not there it was 25 cents, 75 cent quickly they used to buy the pounds, the first when cocoa sell, Give Them a warm hot ristourn cocoa give it 5 gourdes, Peasants Call « anmwye » so happy hot hot, a hot earned good money, a 81. Now since 81 koopetativ will operate, cocoa SALE SALE 3 gourdes the pounds, it sold 3 gourdes a half, It Expands 5 gourdes, it sold 4 gourdes a half, it sold 7 gourdes, it sold 8 gourdes, cocoa Expands up 25 gourdes inside the cooperative, there is a WHERE leaders of cooperative have RESIDENTS buy cocoa 35 gourdes a fatty cooperative's. that means if We did not have cooperative, we will not be arrogant to talk about a pounds of cocoa that means, __pipe cutting We cut pipe courses.

We understand what you say, I want you to tell More, how it helps you ?

How it Help us It is because it search market for us they buy from our people, although forbidden is not in the price and then returns they have a forbidden percentage that we know, we are resigning with what they forbid us,we take it,because that are them who forbid us(laugh)We do not set the price .__ OK!

8 (Mervelus Ervenson, Male, 58 years, 5 children, farmers),we, even when the production is From human, when he came he said guy this is what i give to it, people almost come and people told you here is what I give to you,you forced to resign with what they give to you a, you guys,when they give you this hot money, and for all workers working in the floor, workers employed Everything inside, all this is the only condition they get out of it, then you give you that little money sometimes you gotten nearly responsible,the committee an almost do not know what happening, is the only problem we felt in that, we felt that,we felt that they got a little problem to that.

5 (Leon, Syrilien, Male, 62 years, 2 children, farmers) __ how the cooperative help you in the production, planting is ...

Well, even us when we sell cocoa, we do NOT SOLD cocoa In cooperatives, We filed cocoa, when filing cocoa, give them on the little money the clear price,sell from them so that when cocoa will finish to be prepared,get dried, the cooperative sent SOLD to many places,when the new product will be sell, return them, when that happening,they are ristoun it by them , in this way they need our help as farmers

1 __ Pause, pause ... you are saying something # 2__ yes!

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, steward):I told them that the cooperative helps us with some training also,because for making,for making eh eh, you make us look at this small tree making,it is not this way en.wiktionary.org you will make someone does nursery, For now you do a nursery, you must have some training you can do a nursery and across many domains also,you must tell us that because we can not know lots of what we call domains(laugh) training on__management, __ still in training, anhh ok! I think it's something a lot after training an__ approach that they make, they found some institutions currently help us and training that is management, because if there is no management cooperative can not work, ok!

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists: And then the cooperative, it helps us because they Place some organizers To make areas decentralization , wherever we are members of cooperatives, they reunited for a small group, to do training for members.

Many ways that the cooperative help us again?

9 (Rene StJuste, Male, 30 Years, 0 children, farmers): the cooperative help us to know how we can make more products, because we have systems of key grafting or To show what to do so that we can have more products, and product can provide more.

Is the cooperative, providing services a the Community a not only with members? __yes_ What services it provides to the Community ?

We can talk about ...

9 (Rene StJuste, Male, 30 Years, 0 children, farmers): __ talk louder__ piping ... find it out a bit, cooperative in that file, which set, for a community to get service . (Silence ')

Male What do you think that should be done but has not done yet?

(Voice participants are not identified) What we have in ki cho that must not be a reality, __ little sleep talk about cooperative__ from the cooperatives, in which ki cho can help young people in Neighborhoods, young people with factory that the President that ki cho Expands done for us in the area,that making a market __ Who has done it? __ A President, Mr. President a hot come with__ anh ok__ has gotten to do a market we had an income, either for cho gave to produce for the Haitian government to buy products for purchase nuts For Expands mills to make for them, people after all the little guys we have in the area, become hot, they finished enh How should I say this, they have learned how to do everything, and then everything Net, there is no good ... this could help the area

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists : What cooperative la cho For facts, must be made a reality, there are some great producers,who work hard,who have a lot of cocoa even far away should not all members, who prodice, those producers are, cooperatives should have find mules, or quite a few horses.a few donkeys for cho relied producers to goe down with their produce expands In the cooperative.

(Silence) ... anymore?

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): the cooperative hitself, what it wanted to do that it unable to do it is (people so loud) A fund to satisfy new farmers 'all the point of view '... (noise chair, speakers)

Can I speak, give me a word

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): To complete man, , one of big big issue that we have, entice confused inside cooperative towards our members, the ris a farmer who has a problem either on death or on disease And those He hinges you cho piece, a parcel cho, sometimes it is only he has to live, he will oblige mortgaging it or he is going to sell his wealth to do what they have to do, man we do not have a fund, a fund that willing for that to help our farmers, and that make sometimes lost their advantage SALE cocoa a new, lost many advantages,those are problem that we have actually.

Who can enter the cooperative? __ What kind en.wiktionary.org of people? __ Who Can Enter the cooperative or the requirement for a person en.wiktionary.org Expands member?

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): First condition, Be a producer, second condition your son MUST BE en.wiktionary.org people everyone in the neighborhood a son recognize you A PERSON WHO IS YOURS you ever convicted in any moving acts, which can move any files, and to recognize that your child is also citizens in the area, thus since you register you provided your social circle, succed to the circle of study, or 'have dignity to be member'' of the cooperative. I do not know if you got many thing en.wiktionary.org many people are completed.

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): You must be a person en.wiktionary.org Tou know what it's called collaboration __ok__ (many voices are talking)

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): For A en.wiktionary.org Membership in the cooperative, first he must pay rights of registration then, he must do something social according to the principles if it is 50 if it is, it 40 provides it, for it, and even to be allowed to participate as man__ what is 50, 40 ... 50 what? __ (Laughs), Hein! 40 dollars, 50 dollars is 250 gourdes__ 250 gourdes to pay for the registration? __ For the registration__ you pay 50 pence as rights to participate after you pay 200 gourdes to do a note bank for you, to participate as a member of the cooperative.

And I can also tell ...

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): ... Can I also say en.wiktionary.org For those members of the cooperative en.wiktionary.org that person must be in the area or can not take someone en.wiktionary.org in other places to become members__ as you say in the area, ti domi is talkin aboute ...? __ Grande Riviere du nord__ Grande Rivye di No.

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists): Well, I tell them, all I would say, I see them passing over __ then?

Yes, according to the point my brother got ot, it is two different questions To me it speaks well, the only things there are questions being asked that you are answering (voice caller talking on the phone), 50 dollars, blablablablabla __speak louder brother__, not a \$ 50 losses, this 50 dollars is in this case it for a door opening to you if you have problems, this has 50, has 50, has 50, has 50, 50 has since all are not wasted, but you don't buy with them also can put you out of course, but take legal and give the money, but if you say that you are member and you do not have 5 cents in the warehouse (laughs) you put you put you put you put but me, do not put __clap hands__ if i got a problem they do not give me_ yeah_ what I will tell__, the man can is unable to provide blablabla ... (laughs) the money is our money (laughs) if you have a problem, Big purchases being done, will have complaint for ristoun, but if we had our own money we paid, which gave us open purchase, except FECCANO then we would be Laureates, we would be Laureates sure__ we will be responsible__ ahhhhh, you understand.

But what kind of people that we do not want, as if someone would say ok say that he want to be part of it but you do not want this person as a member among us?

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): So people that we do not want..an organisation is a socia ,it is respect for one another ,we do not need to have corruption,someone who is not a stealer and someone who does not used to be in trouble in the street, people who are doing bad scene you understand , and someone who respect his social status, those are people who can participate in the organization.

8 (Mervelus Ervenson, Male, 58 years, 5 children, farmers): To tell you ... to say that you can be member,you have to be on time tomorrow if God wants like those men are president, some committee, tomorrow you could probably be committee members who can also be an cooperative president, but you have to be a clean person_when you say clean,that means he should take good bathe? __ (laugh), that must not waste people money,waste people money, you can not think that you will take members money and spend,purchase fancy car,buy nice house,it will not be this way. __ you have to be honest__ you have to be someone well know, that is why we not obliged to take others elsewhere for undercutting the cooperative from us__at all__.

We do not have anything anymore? __ Is there transparency in cooperative, when we talk about transparency do ehh all members are aware of everything?

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): Yes, all members are aware of everything, if that happen meetings are held every third Sunday if that something is happening, I do not know in advance but because of meetings held every third Sunday, and people come to the meeting and share all the necessary point, all discussing before, if someone does not know what's happening at the meetings do not come.

And it is, and this is why, the secretary makes a retrial litigation, when people come they read it in front of people who were not here. If had something you did not like in it you may ... (chair noise and noise moto)

5 (Leon, Syrilien, Male, 62 years, 2 children, farmers): Euhhhh that is the reason why we have some organizersand 13 ASL son of the cooperative, which grouper to other places where they already know what happened to him, Gone from you about something that happened here even if the third Sunday of the month they would not be there, but it has as a date every month to meet for assembly to tell what happened, we all already aware of what is happening inside the cooperative.

You can tell us what ASL is?

Public: Local Assembly

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): there is something that I can see, for example, something that can happen, for example in the afternoon, the federation called me and said president you must choose 3 people to send to Port au Prince I will management committee assembled by me in discuss about the issue with them, now when I introduced us, we will have seen the assembly but you will choose people, now although you choose them, when there is an assembly meeting required we will be oblige to introduce the thing,at least they will be also aware of the choices that we have made,

because what might happen, is why we put a committee, when you put a committee, there are small things that you do not need to gather assembly and run our committee itself decided it, but that does not mean that after you decide but that does not mean when you have decided to take this affairs by themselves, when they have meetings that they presented in front of the assembly to say here is the choice you made, and then, everyone will be aware

Does all the income of the cooperative, all the members are aware? hum

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): Yes, because recently there is a member who has asked me to be presented in front the assembly the note bank of the cooperative, Honestly I was givenFor making people, me, I told that, I said the amount of money that we have, I do not say because they did not believe, but they were seen it with they own eyes, and it is true what I said, I pass by this ehh the note bank for everyone saw, to verify if what I said is true

And what about ristoun, what it is exactly?

Ristoun ..__ __ number1__ 2!

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): Ristoun is the benefit that you do on the Cacao that you buy, when you purchase your expenses, you withdraw money that you splatter you subtract expenses that you make, and a benefit left, so it can be benefit it can also be lost and it will be this small and benefit now you calculate ehh the amount of pound of cocoa that you bought, but ehh how much you can give for each pound of cocoa that the producers sale .This is a responsible, What I need to know about ristoun, producers are not in all of those things you say, producers make cocoa, sold their Cacao and have a ristoun, for himself what the ristoun represente. because you are talking about expenditure costs, is sufficiently cooperative response, the cost, to buy The producers do not know those things, but for The producers, members of cooperatives, what is ristoun?

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): A benefit! __ 1 you are on pause__ (laughs)

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists): Ristoun represent a benefit for The producer, because it came with the product, it take it to the cooperative, the cooperative sells it for him, it gives the investment so, after another step that save for him, this means what the farmer found as ristoun is the benefits that the cooperative makes, so, it just divides it for all the farmers who have gotten deposited product in the cooperative, and sold it.

Have you got a clear explanation so that I know for example we take a sample, I sell 100 pounds of cocoa, you just buy it per pound, isn't true __yes__ ok, a producer of cocoa sells 100 pounds, how much ristoun He will have?

How much ristoun He will have? So, if a producer sells 100 pounds Cacao, depending on the benefit that join the cooperative, from now the cooperative will be watching how much savings they have and the amount of farmer has gotten sold cocoa and designing an evaluation divided and to say ok I give this to each pound__cocoa__cocoa, that means if a farmer sold 1000 pounds of Cocoa if they give ristoun in gourdes then this farmer will receive 1000 gourdes, and so if a plant has sold 5 pounds also you know you have 5 gourdes this is an example.

I would say ristoun, so you sent Sale Cacao, you filed Cacao, they give you your investment, they sell it and returning a small benefit to you.

Ristoun is the amount of cocoa pounds ...

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): ... the amount of cocoa pound that you ,that was filed, now's gotten sell products, to calculate the costs to be done, now if it has benefits they return the benefits given by each farmer for the amount you sell, they give it to you by the amount of pounds you sell

And I can also say ...

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): Ristoun in itself is an incentive ehh, it means that when you give producers a ristoun if the amount of cocoa pounds that it sells__you the producer or leader, you talk as well as leading the producer? As you know if producer__ you the producers are unable to give, you just the producer__ yes! __, You are not working on ristoun decide for yourself how you talk to for you, you are The producers are unable to speak to leaders now when we asked him what the leader does to give the ristoun he will give you all subterfuge all calculations, but you as producers received a ristoun you understand it, what you receive that is what I need you to explain to me, what it means for you, how it came to you, how you understand it (laughs), you don't understand __yes__

2 ... (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian) So, that is that, as if when he came over me I feel happy, I am encouraged to provide Cocoa, I'm still in the cooperative because if I give I did not get an incentive so it is to say that (laughs), I will not give again, I will not continue to give anymore

8 (Mervelus Ervenson, Male, 58 years, 5 children, farmers): Again, when the lady talking about when finish to give the Cacao, sometimes given the ristoun according to the benefit they give you, some of us used to buy some animals wich can help us with our kids, we bought a few things, some people rent their land for benefit ... and this benefit that you hear, it helps us.

Does that happen that you sell and then in a year or in a season, they give you a ristoun and then when the ristoun comes you do not reach where we would wish, or you want more than what comes to you?

Public: Yes __ everyone would want to say more__ it is what you are waiting

what do you do when that happen?

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): We sell more products__ we sell more products

When that happen,everyone could have 2, 3,pounds of us, they all encouraged now to bring it__ but we do not sell cocoa in fact,we hand it__ WHO selling,this man sell, anhh cooperative selling?

Well, we as we hand it,there is a buyer who come to take the product we hand the product to buyer, buyer sells it,the buyer knows how many pounds he has sold when he finish to sell it return purchase receipt or the selling receipt for us just to know how much money the pound of cocoa sold. That said, although we gave the product ... we can do anything with it, we are farmers, that means we have a benefitwe should be satisfy with what they give us back but if only we knew, if it was our selling products, which pushed up the price of our products, that we know we have sold our growing amount of benefits that we would know we earn for the product, but because we provide the product, the federation, the federation sells when it comes, it does not turn back ehh the selling receipt tells you the set price for each pound of cocoa selling in foreign countries, when they come they tell us ok,they are sold Cocoa then ok they remove all our costs but here is what we have as the benefits, that means if they tell you that you have one gourde as the benefits, as ristoun that would be back for you. you will oblige to accept it, you take it and be satisfy to what they bring back for you because that this what they bring for you, you understand but you would also love if they were given you a ristoun which is__more__ cost 20 gourdes__it would be better__if it cost 30 gourdes totally awesomer for us, then we would feel more advanced.

Male does this happen also that we ask them, or searching to find out the last of a hundred cocoa they sale? __ otherwise ... __we do not use to do that? We always searching to know but does not happen__you will not find it easily__do you used to ask for that__we ask it but never happen__ We ask this? __ We used to ask en.wiktionary.org those house sold for us (laughs) __ And sometimes members of that may come also are always looking to know, the some members who attended the meeting as 3rd Sundays, is that when our meeting, we are still asking this question man always Ask We should know a duration of hundred cocoa they sell__how much they sell the pound abroad_. Yes. ok

So we have, you know in the project sector CRS cocoa has one who start although ti domi work for them,ti domi makes study for them,it begins,men,even for producer who leads yours,and does not begin yet because what you need they see you are waiting for,it does not happen to you then now,or told me 3 things that you would love accurate in this project so that a cooperative, the producers benefited can be satisfied, 3 Things even if there are 50give me 3 Things you think the most important work would occur __just give it__

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): Fund of providing then,there is a fund of providing, 2.preparation of all the cocoa Fields,3 adequate training To encourage all

Who is going to talk again? __ Thing 3

Me what I said a pipeline, President already said that

In the 3 same thing, that is the same thing, the problem of fund of providing, because the more you have money you can feed more children, or have less money thing __3, 3 things__ Children will never have a belly full, they will saliva if we reach a time to stop saliva, we arrive at a time for getting a belly full.

3 Things just (a lot of talking in the public)

So what would you wish for your kids, what we would like as new?

What we would like our kids ...

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): we would like our kid, we would like our kids become minister, we would like them to become __agronomist__ whatever __engineer and so one.

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): What we would love our children become, I would like to see their life depends on the cocoa directly.

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): I would like to see one of my children, as I am a producer tomorrow they can still think of being that too even if yo cho meet any of them, to know that it is the cocoa that supported them and still produce cocoa.

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists): (rushing) I also would like one of my kid in the future (car horns) to come to the field and work with the farmers in the cocoa trees.

8: (Mervelus Erverson, Male, 58 years, 5 children, farmer) I myself would like that our kids, the geography map forces now, tomorrow if God wants so they could replace us as older people en.wiktionary.org In those cooperatives even though they ...

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): Consequently children are not have adventure on parents affairs are part of the cooperative because the farmers, oak trees of parents have many years of functioning, that they are new to us an advantage of progressing designed for teaching even gotten involved to Encourage that Sometimes we are new, we operating in cooperatives, we have find a lack of advantages, that is why if we were telling them that cho benefit this would have attracted them to come

(Public is talking)

Men, what is the difference between a woman in the countryside and a woman of the village?

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): Well, for real there is some difference.. __their age__ if as if the tip and girl completely in the town, and then you have working hard hard for your children in the countryside, or put your children to school or make all of this all of that then if there is a little income your children can benefit it but the children in the countryside can not benefit it, it is

en.wiktionary.org people In the village are the one to benefit it,that is the difference between the countryside en.wiktionary.org in people in the town.

10 (Eugene Arnold, Male, 79 years, 6 children, farmers): More often, I hear wherethey talk very good,Mrs for me,I see where we sat over here,I would like that is not of you who do not,I would like when a citizenis talking of en.wiktionary.org people in the countryside to talk clear about itwe over here,we all of peasant all is en.wiktionary.orgpeople of Grand river we are new and it is en.wiktionary.org we are peasant people__establish difference is not;the difference is__the difference has everyone who was en.wiktionary.org Grand river population,all of them died already,all of them are abroad,peasants are silly,they are resident in the village, I hate it when you en.wiktionary.org people are talking to en.wiktionary.org people in the countryside,people in the village ..

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): differences among people in the countryside and en.wiktionary.org en.wiktionary.org people in the town__ girls specially, __ specially girl , rural Women Lack know, they are not smart, women in the town are more smart __hmm hmm__ can you give us a brief explanation on this smartness that you said__ said ahahahahaha (en.wiktionary.org people laugh) __ smartness means they have more brain, hoping develop new, for example woman in the countryside you can give 100 gourdes for Jackson in markets, because it is not accustomed to big money, Women city you are unable to give her 100 gourdes it has to be \$ 100 for her. (Laughter) __heheheheyy__

Give me a speech,give me a speech

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists): Long long time ago,the geography map Contrast rural girl with urban girl,in village back in the days when you need a good child or insights that this child is a good thing,nowadays, people nowadays,we do not have that__the difference__ difference is parents of the village, tried, I do not know if ... keep hard their children, they educate them and give them good instruction they Listening, sometimes the rural child ,when she is in the village,there are some associations to do things ,many Things that help throw her into groups that it does not fall into . It is not the same as back in the days to now, now there is no difference between urban Women __nor rural__and rural Female , girls who lives in the village where does she from,she from rural place in come to live in the village,they have the same knowledge,they do philosophy together,they do rhetorical Together learning things and when one of the village blablabla you will not know the difference,both of them are getting by both of them have knowledge.

Ok, I think we will end completely (noise machines) only to ask if the time that we spend together over here cho has something you judge important in cocoa affairs despite all the question we ask, despite all the intervention each en.wiktionary.org person here judge that there is something that was important in which you did not raise to say, then it is the occasion before we end for you to enjoy saying all you remember that cho forget to say,then say it so that we can end.

1 (Dorestin Jude, Male, 53 years, 5 children, technicians agronomists):me personally what I wish, I wish CRS does not take ... ehheh our information will never bothering , never We wish as a training ... Come

back thus to help us with what we have to have more energy and we as farmers,our children can go to several country.

5 (Leon, Syrilien, Male, 62 years, 2 children, farmers): Well I wish For CRS, as it come today it was not in vain, it comes up for a specific goal in a way to help Expands us over here Grand rivye di No,in the future we may become en.wiktionary.org human,our children can become en.wiktionary.org become leaders just progress to the material point of viewI hope that it will work to reach this goal,there is something in reward.

2 (Jardis Rosena, Female, 58 years, 4 children, custodian): Well, I would hope for CRS can still cooperate together with us and it is not only today that it may still come and talk with us so that we can always exchange opinions together for things to Advance.

6 (Baptiste Julmiste, Male, 47 years, 3 children, technicians agronomists: Well, I wish I eh hh that cocoa is one of our family member in Grand Rivye if the family has 6 members en.wiktionary.org cocoa tree is 7, meaning care that we can provide to human it is the same ti domi give to the cocoa tree, I wish to CRS Takethose Complaints in charge where it can make them reach ,make it happen and then what we did not say, so we can succeed so that our cocoa tree become an heritage for us in grande Riviere du Nord.

4 (Marcelus Noel, Male, 60 years, 2 children, farmers): me what I wish, CRS come to take information,to return with the information and response to the information that we give.

Thanks

Eben We thank all of us, we expect as we join with us today, we will find the same collaboration, a male partner for us to do the rest Step of the study Together.

Thanks

So,we are counting on you, we rely on cooperative responsible, We are counting on all members also

No matter __leaders themselves will help us, everyone has a point we'll need is some members of the cooperative, the leaders said they will accompany the team in such areas, such a place, that place, then we rely on we

Thanks__ Thanks a lot

We do not pray thanks__

Let's clap, plaplaplaplaplaplapl

Let's stand for praying

Yes. ok

Translation Focus Group Millot (Ti Bo)

10. Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop
11. Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop
12. Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop
13. Clairina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop
14. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop
15. Joseph Jasmin: M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop
16. Jean Cherinxe Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop
17. Duval Yvrose: F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop
18. Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop
19. Partisipant(S); male or female; participated without identifying the number associated with their names

_ Chairs are moving around _

How are you all doing?

Sevral Partisipants(M,F): Great. By the grace of God were fine. We are good.

We are very happy to sit down and talk with you a today in Ti Bo for a study that we are doing for CRS on cocoa. _Car is passing by._ Among all the cooperatives that are located here in the North; this cooperative had been selected for this study. Throughout this study we will be talking to sevral members of this cooperative but not all its members will be reached because we will

not be able to talk to very single one of you. Your names had been selected randomly for this meeting. In this meeting today, we will be talking about cocoa. We have series of questions we will be asking, everyone can participate and give their own opinions. My name is Pharrel. We have with us:

Nahomie Jeannis : *Nahomie*

Renande Innocent : *Innocent Renee Renande*

Let's get started. We have a method that we used for a participant to answer a question; the paper you have in your hand have a number on it, please raise that paper each time you want to answer a question. Everyone will have enough time to answer each question that will be asked. If someone is answering a question and you feel that they are giving the wrong answer don't interrupt him let him talk. After he finishes you will have your chance to give your own opinion. Each one of us have our own way of understanding certain things. That is why there are no wrong answers to any question we will be asking.Ok?

Sevral partisipants (M,F): *Ok. We agree. Yes. No problem. Ok*

Participant (M): *What is your position or fuction?*

Us? *We are a group of researchers who are doing a survey on the cocoa production. This survey is being done for CRS and we are working together with Fecano.*

Participant (M) :*Aaahh, research? Ok.*

Ok. Can we start?

Several participant (M, F) : *Yes, yes, yes.*

Why is cocoa good?

#7.Jean Cherinx Shomane: *F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: Why is cocoa good ?It's good for hot chocolate and we sell it to make money and raise our kids.*

#2 Laguerre Daniel: *M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: Cocoa itself, hummmm,according to some studies from other countries cocoa is good. It's readied food. It's good for medicine. It's good to be fermented and send to be sold on the international market to make more money.*

Would someone like to add something else?

#4 Clairsina Colas: *F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: As for cocoa we call it something that chages people's lives. When you produce cocoa and get some cash it gives you a happy heart.*

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *Well, actually cocoa can be considered as, I can say it presents God_ laughing _ . Because since I was little, I grew up in the production. I see it as advancement for eduction and also for my life. Cocoa has done many things for this country, cookies are made from it, hard candies are made from it, it made...._car is driving by can't hear next thing made from cocoa_. It makes all kind of different things that can help the Haitian people in Haiti. That is why I consider cocoa as hummmm; I don't have the word for it. I can say it represents God. Anyways cocoa represents a lot of things for us.*

Patisipant (F) : The Almighty God!??

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *Well, I don't know, maybe if there is hummmm. Correct if I am wrong!*

Do you eat cocoa? If yes, how do you eat it?

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *If we eat it ? How do we eat it? We grind it, toast it and make chocolate. We make all kind of different things. When we want to know if it tastes good, we put some seeds and our month and shew them to see if it's good quality. We see it as something special.*

#4.Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *Tablet²²⁷ are sometimes made from cocoa.*

Number #4 , would you like to say more ?

#4.Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *Yes cocoa, we eat cocoa in cookies, in tablet. People from abroad..._Surveyer starts talking.*

Do you make these preparations?

#4.Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *Cocoa? No, we prepared it and other places come and get it.*

But what do you make with cocoa to eat ?

#4.Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *We made hot chocolate from it. We prepare it for fermentation. It smells so good sometimes we eat some of the seeds.*

Do you make any remedies with cocoa?

Several partisipants (F, M): *Yes, with the grease.*

²²⁷ Type of snack made with boiled sugar and nuts(most popular is peanuts)

Several in the audience are talking at the same time. Surveyer asked for each one to talk one after the other.

#9. Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *When we make chocolate we take out the grease and set it apart. Then we would fry it to make oil. Anytime you have your body aches you just took the oil and rub it over body_Car is passing by.. If you had something hard like boils or an injury you can rub cocoa oil or cocoa grease on them. Before rubbing it the oil needs to be hot. You have to fry the grease to get it into its liquid form, after rubbing it you will be healed.*

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *Well, because you said not to comment on what other people say but we need to fix something here. When you are rubbing cocoa oil on muscles you cannot only rub it in one place, no. You have to rub it fast ,fast ,and hard. If you are rubbing slowly like this or like that the boil will grow on someplace else in the body. It's something that needs to be done very fast so doesn't give you more problem.*

#5. Jean Enaud Samson: Gason; 43ane; 5 Timoun; Segond ; 6ane nan kop: *Cocoa has so much importance , when you prepare the cocoa in the cooperative and they export it abroad ,the same place where the cocoa was sent would send us cocoa tablet. We all would sit down in the "Aztel" to eat those tablets. Those tablets are made with our cocoa and they send them to us in the cooperative; they are good.*

Who send it for you?

Several participants (M,F): *(Etikad) Etikap(Etikad)*

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *Etikap, because when we sit down together we share the tablets.*

Have you ever tried to transform it to any other things?

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop :*They can do other things with it but we only know about tablets.*

Have you ever try to other things with it besides chocolate?

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop :*No,we have the ladies from Grande Riviere, the ladies from Grande Riviere make rum and other things with it, the ladies from Grande Riviere.*

Participant (M): *Hurry up, Tibo's ladies!*

#9. Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *If there were people here they would do it.*

What are the different varieties of cocoa you have in this area?

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *Well, we have Trinitario, we have Forestero, and we have Criolo. But all three type are planted on the same farm, it's like some kind of one preparation, we planted all three on farm. One farm, all three are mixed together. As a farmer you know the difference between the three; when go the farm you are able to identify Criolo; you are able identify Forestero right away. After the training we got from Fecano we are able to identify the three different varieties as soon as we see them.*

Do you all believe there are only these three different varieties?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *Yes , we only have these three different varieties ;if there are more we don't know them.*

Can any producer around here be able to identify all three in any farm if we ask him?

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: *We don't know, a technician would be able to. The Criolo system...* _Surveyer: *We are talking about producers not technician.*

What type of varieties do the farmers know?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *Well, 70% of the producers would be able to identify the three different varieties. Some of the producers are getting old and might not be able to identify them, they would just pick them and might not be able which one is Trinitario or Criolo. The younger farmers who took trainings would be able to identify them quickly.*

What month do you harvest more cocoa ?

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: *What season?*

Participant (M): *He said what month.*

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: *We harvest, we have big harvest and small harvest.*

Big harvest in what month, small harvest in what month?

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: *The big season starts from September to December. The big season starts from march to June.* _Several people talking at

the same time: *Small season is from September to December.*_ A participant (M): *Hummmm, April.*

Participant (M): *The big season starts in February, yes.*

Several participants are discussing the months (M,F): *April. Small season. Big season.*

One person at time, if you disagree with someone let him finish and raise your number and we will let you talk but we need to let the current person talking finish first. Ok? Number 2 are you finish?

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: Yes

Would some else would like to add something else?

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *Well, actually cocoa is harvest two times in a year. The big season starts in Febuary, March, April, and May and may end in May. You understand? The small seasion starts in September, October, and November until December.*_Something is being zipped.

Yes, you can continue.

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop:*I'm finish*

#5.Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop :*The small season, I can say it starts from September to December. The big season starts in Febuary, March, April and June.*

During cocoa season how would you explain your daily routine, how do you spend your days?

#9.Atagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *I can say it's a day of harvest.It's a harvest for us. It's a day of benefit for us.*

But how do you spend your days? How do you pick cocoa? How is the process done?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *Actually we say ehehehe, we harvest cocoa. Ehehehe that day I can say we get our log ready, we have some knives that were giving to us, they are sickles. We go to the farm with our knives ready to harvest cocoa.After harvesting we set all the good pods aside; we don't sell the ones that were stung to the cooperative. We don't take them in the cooperative, we only eheheheh sort out the good pods eheheheh because the cooperative takes fermanted cocoa and break them. We put them in a clean container eheheheh very appropriate the way the cooperative asks it to be done*

and take it to the cooperative. It is a time of great joy when we take the cocoa to the cooperative for us To take the cocoa to the cooperative, do you see what I mean by that?

#8.Duval Yvrose:F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop:*When we take the cocoa to the cooperative, they give us money. That's the money we use to pay for our kids' school.*

What is the most difficult thing for you in the cocoa production?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *What appear as the most difficult thing for us is when the danre...,²²⁸ they don't give money to buy it and we have to sell to outsiders where we could have bring it to the cooperative. Even selling on credit would be good because you know that tomorrow you will get a ristoun²²⁹. When they get the ristoun that is the biggest gift you can get; cause when you sell you get money for what you sold plus they give you the ristoun that's is a great thing. The other day they gave me 50 gourds²³⁰. Some people when they get the 50 gourdes they pass by machann²³¹ selling sugar and buy a gode²³² of sugar that is going to save their lives, that's hope. When they bring the money late , I don't feel good about it. That's not good at all because it is when the cocoa is finish they bring the money to buy it.*

Who brings the money?

Several participants(M,F): *The leaders.*

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: *Ehehehe, there is AVAF as a partner who finances Fecano, ehehehe has a movement and buys cocoa.Fecano distributed the money to the cooperatives but sometimes they send the money late. By the time the money comes the danre is already finish and some cooperatives didn't even collected enough cocoa.*

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *Ehehehe, you said what is the most difficult thing during the time of harvest cocoa? Ehehehe, when you look at some of the members in the cooperative, they are coming from very far away. They had to walk*

²²⁸ Another name for a whole harvest, can be cocoa or any other production

²²⁹ Bonus

²³⁰ 1.11USD

²³¹ Market woman/ seller

²³² Type of measurement

7 or 8 kilometers to bring cocoa to the cooperative. We definitely see traveling is hard for them and it is their willingness that cause them to bring cocoa all the way to here.

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: The question Uli asked I was going to ask the same question. What is most difficult for us in the cocoa production? It's after picking the cocoa you have to carry it all the way to the cooperative. The distance is very far. If there was post that was near to where these people live where they can sell the cocoa, a motorcycle could come and take the cocoa from the post to the cooperative. People would feel much better if that could happen. This is the most difficult thing for the members of the cooperative. This is it.

#4. Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: Cocoa, is it the same question as Eno. When someone goes to the farm to harvest cocoa, they spend a whole day picking cocoa then he needs to sort them out, break them and take them to the cooperative. When he gets to the cooperative the warden already close it, he suffers yet another time to carry the load of cocoa back home.

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: There is always a schedule written on a board, and we open at 8 :30 in the morning and we close at 5 . If you have the schedule written on the board and the person comes with cocoa after 5, the training I took says when you are in the fermentation process no matter who comes with cocoa you can't help him. By the time you go to help him put the cocoa he brings into a barik²³³ the ones you had bought and was in the process of fermenting will be spoiled. Something like that can cost you too lose a lot of money. _A lot of noise of cars passing by.

Participant (F): The mountains are not sweet, no.

#8. Duval Yvrose: Fi; 42 ans; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ans nan kop : You have to analyze the distance of carrying the cocoa...._Noise of cars passing by can not hear everything that is being said.

Number 8 are you finish?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: Yes, I actually agree with what the warden said a 100% but what right now we are talking about the difficulties the members are facing. It can happen that we have some inconvenience, the distance is too far. By the time for him to walk to the cooperative it's already 5 o'clock, yes.

²³³ Big wooden container use as storage

This has nothing to do with how the cooperative function. This is a general survey. We are talking about difficulties you face as a producer. We take all information from you and report them to CRS in a report. The difficulties we are discussing have to do with being a cocoa producer. Ok?

#2. Laguerre Daniel: Gason; 42 ans; 3 Timoun; Reto; cultivate; 10 ans nan kop: Yes.

What do men do in the cocoa production that women can not do ?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *I believe men do the grooming on the trees but women can also do it on the ground. As for climbing a cocoa tree, I believe there are difficulties_ Silence_ Hummmm, the man. There are some giant cocoa trees and I believe a man can pick cocoa from them easier than a woman. I believe we make things easier for the women in all the tasks. In terms of breaking, we can do the breaking and have them carry it. We know women are the priority.*

#8. Duval Yvrose: F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: *Hummmmmmmmm? Women pick cocoa, break it and carry it. I plant cocoa.*

According to you, there is nothing a man can do in the cocoa production that a woman can not do?

#8. Duval Yvrose: F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: *Only the grooming of trees that are too tall.*

OK.

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *As for climbing trees, I can't climb trees but there is nothing else I can't do in the production.*

Well there is something you can't do if you can't climb tree.

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *Even here, even here I can't climb. Cause each time I come here I always said climbing here will*

make someone sick one day because I don't feel good climbing here._ Several in the audience are laughing _ This place needs something.

What ?

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: I am always doing some analyses between men and women. There are some things a woman can't take direct responsibilities for them.

Tell me what women do and men cannot do.

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: Direct, direct; well if there is a cocoa tree that is very tall can a woman climb it ? No she cannot.

No she can't. Anything else?

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: But on the contrary if the cocoa tree is very low she needs to pick cocoa from it.

Just say what a woman cannot do.

#6.Joseph Jasmin; Gason; 70 ans; 7 Timoun; 2em AF; Cultivate; 29 ans nan kop : No, she can't climb all trees. Well, I am done.

Is there anything in the production you think women can do but men cannot do?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: Men do everything. You have no idea how men love the money they get from selling cocoa!?!_ Several in the audience laughing_ For them not to do everything?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: Only carrying cocoa is difficult

We are talking what women do but men can't do.

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: My gosh!? We do everything! _ Laughing.

Partisipant (M) : *Women can carry a kivet²³⁴ but we can't do that.*

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *In these days I can say I planted 35 cocoa trees. I dug all the holes remove them from their bags and planted them all.*

How do you pick cocoa to sell ? What is the process?

#7.Jean Cherinxé Shomane: Fi; 48 ane; 2 Timoun; 7em AF; Kiltivate; 29 ane nan kop :*What do you do when go pick cocoa to sell? What do you do, you go to the farm and when you arrive you start picking cocoa. The ones that are not good, the ones that got sting on them you set them apart. Then you take a clean container break them and put them coantainer to carry to the cooperative.*

Anyone else ?

#9.Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *When it's fermented cocoa you don't need to wash it. But if it's not for fermenting but for selling you need to wash and set it out to dry.*

Who sells cocoa more, woman or men?

#8.Duval Yvrose:F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: *Both . Both of them sell.*

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *It can happen eheheeh every women have their own farm , men have their own farm. The man might say today I need a hoe and I going to pick cocoa and sell it myself to buy the hoe or a machete. Today he said that the woman is not involve in selling. Sometimes he comes with it and give it to the woman to sell and the woman give him money to buy what he needs. That means everyone is involve in selling cocoa.*

Who sells the most?

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *More selling would be women.*

²³⁴ Big plastic container woman carry on the head to transport goods and other things

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *More selling is women. Women sell more.*

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *There are consequences if a man is married or is living with a woman no matter what he possesses I believe doesn't belong to the man along or the woman along; because if you are married there are responsibilities. You have the cocoa farm, the farm is for your wife, the farm is the husband. That means both of them participate in the farm. There is no my own.*

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *You see, people who are old now, I have a cocoa farm that is very far away. It's a man that is responsible for it. Each time he goes to harvest the cocoa I tell how to clean it because he didn't grew up in the cooperative system. I am the one who is in the cooperative. I told him how to treat the cocoa, clean the trees. When he picks cocoa the ones that are not good and not to put them in the pile that will be coming to the cooperative for fermentation. I told him about everything he needs to know. Well, as for me I don't go to the farm anymore I only see cocoa is being sold. Sometimes after selling he comes to me and tell me go see the warden to get the cocoa money. This morning I got up and I didn't have anything it was the cocoa he sold to ehummmm, A participant (F)_Voltije²³⁵? The voltijes. I was standing on roadside and he said," Come here"and he put \$10HT²³⁶ in my hand. He is my son. You see everyon has rights.*

As women what do you find as the most difficult thing in the cocoa production?

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *Planting appears as the most difficult.*

#4.Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *Cocoa, what is most difficult for us when we plant the cocoa? Sometimes we have the nursery and it dried up in thatches. It does not rain, that is something that is very difficult in planting cocoa. As for me , I was lucky . When I planted cocoa my children were here. The water could be far away I never lose one tree! They went and brought water to water the plants. Well, I have a cocoa farm when I arrived at the farm_ Several people are talking very low_. When I arrived to the farm there was a coca tree that was growing and it was plunged down and I said,"No! I am going to lose this cocoa tree." I said." What am I going to do?" Then God gave me the intelligence to take three sticks and a rope and put the tree straight . When I came back, the tree was standing tall and strong!*

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *What I see as being difficult for women is during the dry season it is very hard for us to dig holes to plant cocoa. After that I don't see anything being hard for women to do besides picking.*

²³⁵ Cocoa buyer

²³⁶ 1.11USD

Do you plant cocoa or it grows by itself?

#9. Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *We plant.*

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *I see all th agronomist said that cocoa needs to be planted 3meters by 3meters, I found that the land here is diffirent. When we look at the land here, by principal cocoa should not be planted 3meters by 3meters. I don't know if it's being planted abroad 3 meters by 3 meters but when we plant it like that here, the cocoa is not even 1 year or 2 years old the trees are almost touching each other. The land is too rich you can't plant cocoa 3meters by 3 meters maybe it could be planted 4meters by 4 meters. Now a day, you see all the cocoa are dying because not enough wind is passing under the trees. The trees are almost sticking together that is why I said if I have a piece of land now and plant cocoa on it 3 meters by 3 meters before a 1 year and half you see them almost sticking together.*

How would explain you the planting the process from the saplings to the planting?

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *Yes, before that ,before we take the cocoa trees from the saplings we go to the farm to do the bumps . We have a measurement tape to measure; if it's 3 meters by 3 meters we measured that. When we finish with bumping the whole farm, we evaluate the amount of plants the land would need. Another day we get up go to the farm and dig all the holes we would need. Either the wife or the husband digs the holes. The wife carries the plants to the farm and the husband plants them. That is how it is done here.*

#7. Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *That is how is it. When the land is ready, you clean it. You take a day to do all bumps then you measure it after that you dig your holes.*

Partisipant (F) : *Depending on where the saplings are , you carry them to the farm. When you get to the farm the man digs the holes then you scatter the after scatting you put each sapling in a hole then you cover them. When they need mowing you mow them. That means this something that takes time to produce fruit; you can not evaluate the producing process. If it is small it needs to grow. It takes time. It needs to grow properly.*

What is the biggest problem you have on cocoa prices as a producer? What do you consider as you biggest problem?

Partisipant (F) : *Prices*

#2.Laguerre Daniel: Gason; 42 ane; 3 Timoun; Reto; kiltivate; 10 ane nan kop: Ehehe , as for me, if all the cocoa producers were more focus on bringing cocoa to the cooperative, cocoa that is being sold for 30gourdes²³⁷ could be selling for 100gourdes²³⁸. Throught my study, it is the producers that are costing the cocoa not to have a higher price. When I look at the compition withvoltijes that are buying cocoa from the outside; Novela has a team of voltije that are buying cocoa. Cooperative members dried their cocoa and sell to them. We had a contract with them and they don't honor that contract that is one thing. A problem that is causing the producers to not get a fix price on the cocoa.The producers are the one preventing us from getting a fix price. Novela signed a contract and they don't honor the contract, that's a headache. The cocoa needs to have a fix price. It is the producers' fault that we are in this situation I believe.

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: That means we can't control everything that happens in this situation . Not everyone has the same problem because there might be a producer who has cocoa, let's say today is a school day and I don't have the means to buy food to cook for the kids when they come home from school who went to school hungry in the first place. He has to give the cocoa for cheap to save the mother and the children who are

coming home from school. That is why we always have the compition between Novella and the cooperatives. Becaue Novella put the speculators to buy cocoa and they never lack enough money to but cocoa even if the harvest is finish. The cooperative is always late, they have problem to deposit the money for the opening. The opening is always late that is why we have a compition. It is not the producers fault the cooperative cannot gather all the producers; they have their own problem too. Thank you.

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop:There is something I would like to say. In the past they used to give a ristoun now you might sell cocoa but you never get a ristoun; that caused people to be discouragement.

Partisipant (F) : When the cooperative used to give the ristoun, eheheh , we would just prepared the cocoa,the ordinary cocoa, and they bought it. We prepared the cocoa , they bought and sold it . Just like a market business all the profit came back to us. There was no fund for education, provident fund or any amortization taken from the profit. The whole profit would come back for the cooperative members. We used to get a good amount of money from the ristoun. But, but, but now Fecano itself do it another way. That is why when you come here you see chairs, benches, many other things,and many electronics in the cooperative.They used some of that money to buy those things. Some members get a ristoun but they think they should have got

²³⁷ .6USD

²³⁸ 2.22USD

more. You see last June the cooperative give a ristoun of 6 gourdes²³⁹; some other cooperatives only give 2 gourdes²⁴⁰ or 3 gourdes²⁴¹.

#8. Duval Yvrose: F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: *What problem causes that, when the money comes to the cooperative we buy_ Alot of noise can be heard can't hear what is been said_ .If there is a remaining balance they should tell us who they loan it to. The members would not have a problem with that. If there is a remaining balance and I borrow from it, the person who borrows always has a problem with the ristoun.*

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *To follow what the lady said _Surveyer said : You have to say your own thing._ #5 continues : I want to properly explain what she said . It's a question of managing the fund. Money is giving to the cooperative by Fecano to buy cocoa. When the money is here, the cooperative does the transaction of buying cocoa. It was in my presence that Fecano gave \$2000HT²⁴² to buy cocoa. The cooperative bought for \$1800HT²⁴³ there was a balance of \$200HT left. The 200HT according to the rules should be giving back to Fecano. Now if they leave \$200²⁴⁴ HT in the cooperative, this member would say I borrow this amount, the warden would say I borrow this amount or the president would say I borrow this amount; that money is loss .Now that the money is loss when you are giving the money back to Fecano , that \$200HT will be taking out from the ristoun. They will take the amount you didn't return. Now the members don't get a good ristoun like they should. There is no where it listed that money was taken out from the cooperative. If no money was taken out, now when we do all the preparation on cocoa to send it to the Fecano center we members get together and do all the preparations and don't pay an outsider to do the work you will not lost much. Not too much will be loss. But when everything that needs to be done we hire someone else to do them, the money to pay them will be taking out from the fund we have. Now when you give ristoun there will be more problem. If we all get together and put all our hands in the dough and do everything with discipline we will not have a problem with the ristoun or with the pricing. As for the price of the cocoa, it is Fecano that looks for an international market for us. Fecano is helping with moving the country forward. It looks for the best market to sell the cocoa with good price. In that case we can say that Fecano is the expert in selling because it finds the best market to sell the cocoa. Now we have a buyer who asked for 200 ton of cocoa we have to put our heads together for us 7 cooperatives to give that 200 ton of cocoa.*

²³⁹ .6USD

²⁴⁰ .2USD

²⁴¹ .3USD

²⁴² 222USD

²⁴³ 200USD

²⁴⁴ 22USD

How does the ristoun is calculated? How do they determine how much ristoun each person should get? Do you know much you should get?

#7. Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *No, we don't know. The reason we don't know is because the manger does the selling. After he covers all the expenses the rest will be divided among the members. Now the cooperative calculate how many pounds of cocoa it sold and divided it among the members.*

#4. Clairina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *Well, ehehe I am going to say that when they have the working capital in their hand after all the expenses if \$200HT is left they should return it to the office. All that \$200HT should not be taking; not all of us have the same conscience . I can come to sell cocoa for \$80HT²⁴⁵ and the warden give me \$100HT²⁴⁶ because there is no change and to return \$20HT²⁴⁷. When I get home I said "Ahhhh, I already give that \$20HT." Two days later I still didn't don't bring it back and it was already marked down; from the working capital if each person owns \$25 or \$30 that's a deficit. You can't find \$200 to take back .Don't you see even 5 gouds is counted.*

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: *Sometimes, oftentimes they put all the blame on my back because when you have 50 gourdes²⁴⁸ in your hand you have to give every single details on how you spend it. Well if 2 gourdes²⁴⁹ is left and sometimes a producer have owns that 2 gourdes but he doesn't return it_ Laughing.*

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *Yes, we return to the price of cocoa again. Like you know we are living in a poor country some buyers would pay 30 gourdes to 35 gourdes per pound. When you see a farmer with 6 to 7 kids to send to school and to feed when the voltije buys from him he pays him in cash right away. He doesn't need to know if you give 20 30 40 pounds of cocoa, he gives you your money right away. When you sell to the cooperative, you don't know if you will get pay in 2 or 3 weeks , you don't know that. Well, you have kids in school even if the price bothers me; true I would get \$7HT²⁵⁰ from the cooperative but I can't let the children died when the voltije can pay me in cash right away. _ #6 : That is clear. I have to sell to the voltije. He has to sell to the voltije. It is a relief. Give me my money to save my children! I don't know what they will do for me tomorrow. I don't need to know. That is price and that the thing that bothers us the most.*

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *Actually as for me _Laughning_ I am a past president. Today I am not the president but I am still in the service of the*

²⁴⁵ 8.88USD

²⁴⁶ 11.11USD

²⁴⁷ 2.22USD

²⁴⁸ 1.11USD

²⁴⁹ .02USD

²⁵⁰ .77USD

cooperative. For me during my reign when I was managing the cooperative we didn't have the fermenting process yet ; we were taking cocoa Tinye and cocoa Sanytes. Me and the warden with some other members we did use not take many employees. The president did not used to act like the president; the warden did not used act like the warden ; and it was not only three of people who were in charge of the cooperative. We took our responsibilities and we all put out hands in the dough to move the cooperative forward. The last ristoun we gave was 12 gourdes and 20 cent because we did not abused the cooperative. But since Fecano came with all its employees in La Plain du Nord and employees all over the place all I hear about is money being spend, then ristoun comes all the expenses will be taking from it. That is why the ristoun is small. Well, that is why as an ex-president of the cooperative , if there is something I want it to be in advantage of the members and cooperative. Now when you take a bunch of employees and send them here and this president comes and he does whatever he wants_ Alot of noice can heard_ I am the president, I have to put my hand in the dough; I need to put my shorts on and find cocoa, put cocoa out to dry, turn the cocoa and every single today set it to dry. The work was moving forward. You come with the fermenting cocoa and it's losing we are losing. This is the old president talking.

#5.Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: To follow what the presidnt said , in Fecano there is a technical staff that is placed. They are here for them to help us. To find the best market for you to sell your cocoa.In Fecano, it is not your cocoa that pays the staff. In Fecano it's NGO's project, NGOs who pay the staff. There is noone , oneone from all the 7 cooperatives who gets pay from the money the cocoa makes, not even one. NGOs pay them. Your little cocoa cannot pay these people.Not even 1 gourdes is taking from your money to pay these people. I was the general secretary in Fecano I know all these things no one gets pay from your money. I can tell you this person gets pay by this NGO; that person gets pay by that NGO. There is no question that is your eheheheh your cocoa that pays these people. Your little cocoa cannot do anything for these people. It cannot pay these people to work for you and find the best market to sell the cocoa for you. When you finish with harvesting the cocoa , where are you going to sell it? You don't have the way, how can I say that, good way ehehehe of preparing to find good container; to have influence abroad. Do you have any cooperative that have all those things? My man nothing to say, these people are here to help you. They are here to find the best market for you; there are not here to live from your cocoa.

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: How come since Fecona existed it has NGOs to pay it employees? Yesterday the ristoun came and it couldn't cover all the members. If it's not the cooperative,if it's not the cocoa who are paying these employees how come the ristoun is not enough for everyone?

We are not doing a reseach to find what is in Fecano, were doing a research on cocoa. We are talking about the ristoun,you said it is not you who decided on the price or how

much it should be sold, but do you find the ristoun to be just on what you sold to the cooperative?

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *The reason why I said it matches, if i sold 10 pounds of cocoa and they paid me. When the ristoun comes it is \$1HT²⁵¹and they give me \$10²⁵², a \$1HT per pound that is correct. If it is 3 gourdes²⁵³ they give me 3 gourdes.*

On what term is it \$1HT? Is it just? Do you believe you should only get \$1HT on ristoun? That's what I want to know.

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *I already told you about that. After the calculation is done and all expenses are cover_ Surveyer did not let participant finish talking.*

Is the difference, producers are not part of the expenses, they only sell cocoa. For example you sell 100 pounds of cocoa but you didn't cost the cooperative money to sell your cocoa, right? You are the producer and you sell your cocoa but you expect to get a ristoun, I want to know if the amount you get from the ristoun if you things it's just; should you have get less or more?

#9.Atagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *What I can say, if you give 50 pounds of cocoa and they already warned you that the pound is \$1HT then your profit should 5 gourdes. Now if you give 50 pounds you know you will get \$50HT. That is common sense, you know it's \$50HT ²⁵⁴if the pound is \$1HT.*

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *I actually understand your question very well, but for example if know that Madame Intel²⁵⁵ is going to Port au Prince and I give her a dozen of plantain to sell for me and I give her money for transportation when she comes with the money, I will take my money and the money I spent on getting the plantain to Port au Prince. Now let's say she ate a pate²⁵⁶ from that money she will not tell me that and I can't justify that, I can't justify that. Now if I send Fecano and it tells that it spent this amount on containers, this amount to pay someone to dry the cocoa, how much was taken out, this amount was spent on transportation and brings me receipt for everything and say here is your receipt , here is your receipt; if we give Fecano our cocoa that means we trust it. If it comes and gives us a ristoun, honestly it is just.*

²⁵¹ .1USD

²⁵² 1.1USD

²⁵³ .06USD

²⁵⁴ 5.5USD

²⁵⁵ Unknown

²⁵⁶ Fried dough with meat inside

#8.Duval Yvrose: Fi; 42 ane; 7 Timoun; 7em AF; Komesan; 4 ane nan kop : *Afer they take money for the expenses if the cooperative owes them they will take it from it before they bring it to you.*

All the answers are ok, but we mixed all the answer together. I feel like I am talking to the cooperative not the producers. Our next survey will be with the cooperative but now let's talk as producers. Does anyone know any producer who would ever say they spend an amount of money on picking cocoa? Do you spend money on picking cocoa?

We are producers, are we talking as producers?

Several partisipants(M,F): *Yes. Of course*

Ok.

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *The way the question is asked should be simple but it has hummm, what do you did not want to be part of the answer becomes part of it. Why? I come to sell cocoa and when I got my money I left. That means they come to pick the cocoa here and take it to Plain du Nord if they said there is an expense you don't have a car you have to accept that. One other reason you can't say you are not satisfied with the ristoun is because before they give it to you they have a meeting, a general assembly where they show you for example if they sold the pound \$8USD and how much \$8USD is in gourdes. It is always the same thing, it is the expense that were taken out and that's why you get 5 gourdes as ristoun. If it was easy after the \$8USD is converted into gourdes you suppose to have a good ristoun. That means as for satisfying you will never be satisfied with one dollar; but that is what is giving to you , you don't have a choice but to take it.*

Several partisipants(M,F): *You take it.*

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop:: *And ,eheheh, because we are talking about the result from the ristoun,well ehumm before the campaign starts there is always a group that come to do a provision with ehumm the members. On how many pounds that can be harvest for the season, from that they remove the cost for someone to dry it and other expenses. That is when they can count the amount of ristoun. If they collect 10,000 pounds they already calculate how much the ristoun will be. That means counting all the expenses and fees from the beginning.*

Where is the cocoa being sold to?

Partisipant (M) :*They sell them in Europe and New Zealand.*

Abroad ?

Participant (M) : Yes

You sell per pound?

Participant (F) : *Per pound*

Participant (F) : *One person is talking, excuse me . One person is talking. The name that is called. Excuse me. The name they call on should be giving the explanation_ Several people are talking at the same time.*

How do you sell cocoa?

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *How do we sell it when sell it here ?*

I am asking about the measurement you use. Do you sell per pound or by a sack?

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *It's a small bowl.*

A pound?

Participant (F) : *Yes, per pound*

#7.Jean Cherinxé Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *Yes, we sell per pound. After selling per pound during the dry season you know that things go down? You know that you give a pound_*

Surveyer: We don't know that, you are the producer, if you sell you don't need to know if it decreases or not. Participant(#7): No, you know that you give a pound _Surveyer: As the producer they can through it away after I sell it as long as I get your money.

Ok, you sell per pound. How much is the pound worth abroad?

Participant (F): *56 gourdes²⁵⁷, 56 gourdes*

Abroad. We are asking how it's being sold abroad not in Haiti.

Participant (F): *1.20USD,\$1.30USD that's the price is for a ton of cocoa abroad.*

Do you know or you not sure ?

Participant (F) : *We can say we don't know*

You don't know ?

²⁵⁷ 1.19USD

Participant (F) *Before he starts with the transaction he always said there is a buyer who wants this amount of ton and at this price_ Several are talking at the same time*

Would you like to add something else on the ristoun ?

#4.Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *I would say a little thing; they say that we Haitian people are people who are stupid; the cooperative came to change the lives of the Haitian people. I can say that is a business. We brought it here for us to know where to that business.*

During the cocoa season, do you see a different on how you spend your days from how your parents had spend theirs?

#8.Duval Yvrose:F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: *What we can say there is no differences. When the parents went under the coffee they didn't do anything; when we go under the cocoa we don't do anything; when we pick the cocoa we don't do anything _Surveyer: What do you mean by not doing anything?. #8: That means they did not cook food under the cocoa tree they don't cook food in the bushes.*

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: *Well, the difference is in the past the amount the parents used to harvest now a day we harvest more.*

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *Harvesting more, the less in the past was better for them. Even if we harvest more than them, they used to buy land and they used to buy cows with what they made. Now you cannot even buy a sandal.*

#5.Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *Well, I think now you too if you have, if you , if you have alot of cocoa you can harvest enough to also buy land because I saw, I saw, I saw when the president was president a member from the cooperative bought a piece of land from the ristoun money. Right President? #6: Of course. #5 continues: From the ristoun money he brought a piece of land because he had a lot of cocoa. When they give him the ristoun he bought a piece of land.*

#8.Duval Yvrose:F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: *Land was not that expensive!*

Do you like working as producers? You feel comfortable? Do you feel proud of yourself?

#1.Mme Antoinette Joseph: Fi; 52 ane; 7 Timoun; 5em AF; Komesan; 20 ane nan kop : *The reason we feel proud is because if you have the danre you would not die from hunger. If they see you have the danre they will sell you on credit. If you want to feed 50 people they will sell you food for them all. Now people will sell things to you because you have cocoa, that is a kind*

of respect. You can go to the principal office in the school and said “Sister wait there is someone I will sell cocoa to this week and will bring the money to you_ A lot of noise can be heard_ Cocoa is our cow in Haiti_ More noise can heard_ It is our cow_ Alot of noise_

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: Yes, I feel proud of myself for harvesting cocoa. One of the things that make me feel good is when I go to the Fecano office knowing our cocoa is the best quality. I feel this is a good thing for Haiti. It is also an honor for Fecano when they send cocoa abroad and they tell them that their cocoa is the best. That is not a small thing.

What is the role of the children in the cocoa production, what type of work do they do?

#2 Laguerre Daniel: M; 42yrs; 3 kids; Rheto; Farmer; 10yrs in coop: The children sometimes shoot the woodpeckers in cocoa trees. They kill the woodpeckers that are destroying the cocoa.

#9. Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: As for me , I see at the front door here during the harvest the children breaking the cocoa pods and drink the juice , it's sweet.

Yes, do the children work in the production?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: Yes, the children work. Someone can have 7 to 8 children when he is planting he brings them along while he is taking the plants out of the bags the children are planting them.

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: They make good money from the cocoa, they make good money.

When you say they make money does that mean the children sell the cocoa too?

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: Yes, _Silence_ In the past , cocoa didn't have a price on it; it did not have an occupation. In this actual moment I see that cocoa has a great importance and value. Because I see my kids, I can say that it is cocoa that gave them an eduction and raised them. Sometimes when I have cocoa, I do nursery sometimes, they got up in the morning take water and watered the plants. Anywhere they saw some kind of weed in the nursery they removed them. Now when the cocoa is being planted they carried the trees to the holes and we took them and set them in the holes. Well, I see the importance and they see how valuable cocoa is. If they are hungry the came to me, “Father, we need cocoa today.” I told them, “Go take care of you, go to the farm and pick cocoa to sell’. All of this is a glory because we work and we send them to harvest for themselves. If they make \$100HT²⁵⁸, \$80HT²⁵⁹, or 5 gourdes is because I worked for that. Thank you.

²⁵⁸ 11.11USD

Is the cocoa production very important to you, is it more important than any other production?

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *The cocoa production is very important to us. In Haiti now, cocoa is the most popular product. It is more important than everything else.*

Participant (F) : *It is popular now.*

Participant (F): *I see that it is so popular where there not enough trees they are planting more.*

Besides cocoa, what other products do you plant?

Participant (F): *We plant plantian, corn, beans, malanga²⁶⁰ and green beans, all different type of danre like oranges, grapefruits, and breadfruit.*

Let's talk about the cooperative, what do you judge to be a good thing in the cooperative; how does the cooperative helps you in the production?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *Sometimes they do nursery and give us to plant, we don't pay for them. The cooperative give them all to us, it is an honor because you would have pay 10 to 15 gourdes for one sapling but you get it free my dear. The cooperative also opens many people eyes. They give us trainings, lessons and seminars. I would say that the cooperative helps a lot of people.*

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *The cooperative has been helping us for a long time. I used to see the older planters plant cocoa anywhere but now because we are getting some really good trainings from time to time the members do bumps; they plant cocoa by measurement because of the cooperative. If we didn't have the cooperative we would be like the old planters.*

Participant (M): *Hummmmm!?*

#4. Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: *As for the cocoa, I could say the cooperative is like a mother and a father for me. I remember a time when I had a husband and was having kids I was an adult but was treated like a child. The reason I was a child is because if my husband left me home and I went to a market woman and bought 5 gourdes of bread when he came home I had to tell him I owe Ms. Intel 5 gourdes . Since I became a member in the cooperative I felt like I am an adult like my husband.*

What other service does the cooperative provides?

²⁵⁹ 8.88USD

²⁶⁰ Type of root vegetable

Partisipant (M): *The service it gives is when the members prepare the cocoa Ficano buys it and sell it on the international market._ Cars are passing by.*

#6.Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *As for myself I can say that the cooperative does a lot of services for me. Because of the meetings, seminars, and the training we get from the cooperative people did not have a social life now do. That means we have a base to help us develop as people. Thank you.*

#5.Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *As for the question, because of the cooperative all the members have a badge. Let's say today you go to Port Magot and you have your badge in front of you, with your badge in front when people from Port Magot know that you are a member in the cooperative. Because of your badge they can they can say "You are a member of SOKAD from this area, you are my brother." Because they see you as member, they will take you to either the cooperative in Port Magot or the one in Oboy. The president of that cooperative will welcome you , feed you and take care of you. In the future they will come to your house. All that is because of the cooperative, the cooperative has done great things for us.*

Is there anything you think the cooperative should have done but did not do it?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *To find someone to teach somethings, every year they promise us 2 or 3 things but we never get them.*

What do you mean by 2 or 3 things; what are they?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *Like teaching us how to prepare the cocoa another way.To make some money on the transformation process. Once they told us they will show us how to make pomade for when the danre is finish we can still make money. Each time they offered us something they never give it to us. Also there was a loan that they were giving us but some of us didn't return the money that we can't complain about it.*

A credit?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *Yes to give us a loan. They did give us a loan but some of us did not return the money for that we can't complain.*

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *On what the member just said , let me put some light into it. If the cooperative could give the women a loan to do business that would benefit everyone. Because they would have the cocoa plus a small business(trade) they would not mind if the cooperative don't pay them on time when they sell*

their cocoa. They would just bring the cocoa to the cooperative and the cooperative can pay whenever it wants with not pressure.

Can anyone be a member in the cooperative ?

#5.Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: No.

What are the conditions of being a member?

#5.Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: For someone to become a member, he needs to pay a social fee and a registration fee. He needs to pass 3 months in certain seminaries to learn about all the rules and regulations. He needs to follow all the rules of the cooperative. If he follows all those steps and adapt all the rules and regulation he can be a member. Afer some studies an agronomist who is in charge of quality will give him a test to see if he truly all the rules and regulations.

#4.Clairsina Colas: F; 78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop:: If someone in the community is a thief , does violence on people and have a bad reputation he can't become a member.

Are there many women in the cooperative?

Several partisipant (M,F): Yes. Many. Yes.

Why are there so many women in the cooperative?

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: We used to have problem with the working capital in the past to buy cocoa now that problem is resolved. We don't have that problem anymore.After buying cocoa we still have some money that is left, there are no problem.

#4.Clairsina Colas: F;78yrs; 7 kids; 2em AF; Farmer; 29yrs in coop: The reason men are not so interested in t he cooperative is because they don't have time. We have meetings very often if one the animal breaks its leach during one of these meetings_the room is noisy cannot here all that is being said.

Is there a difference between man and woman in the cooperative?

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: The difference I would say is that the women get loans and the men don't. They only give loans to women. In the committee we see only men are in action until the harvest is finish. As a woman I know that the cocoa can get people to be involved. I don't have a problem.

Do you think both men and women get the same privilage in the cooperative?

#7. Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *The differences there could be again ehummmmm, if the women can get some special training. Several women are laughing*

Participant (M) : *You here that!?* _Laughing

Participant (M) : *Everyone is equal in the cooperative.*

#7. Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *The difference is only in the credit. A woman is leaving and she slams the door BOOM, Gito said "Ha, look at what that woman did to me" _Laughing in the audience_ "Look at what she did to me, she is being disrespectful". Fuel doesn't stay near the fire _Other woman_ I know. She has good merchandise.*

Is there a difference between women from the towns and the ones from countrysides?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *There are no differences. Women from towns in cities think they are better than women living in the countrysides. As women from the countryside we carry food on our head to feed them.*

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *Difference between men and women, no. Between women from the towns and women from the countryside, yes; would a one of those women carry a load of cocoa on their head to the cooperative? No, they will never do that. Women from the countryside already know the business they will carry it no matter what. There is a difference between women from towns and women from the countryside. Women from the countryside are looking for a way to survive. There is a difference.*

Is there any transparent in the cooperative?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *I don't see that, all the members are equal.*

By transparent I mean if a member lives far away does he still get the information regarding the cooperative ?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *Yes there is transparent. Because we have ehumm ASM, if someone live in Tikos he doesn't need to come all the way here for trainings. Ehummm I believe every Sunday the guys spend time in all the different places. The trainers, we have two, every Sunday at 2:00PM they go over there to give them trainings. There is transparent*

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde; 6yrs in coop: *By telephone, you know about everything that is going on via a SMS. You know the date for each meetings, they even get a calandrier.*

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *What I could say is that is not the board of the cooperative that is in charge of that. Whenever there is a meeting the lady would just call the president and say we have something going on. When the president say why I don't about that before she said you don't need to know about it. Only when they send something to do he has to make sure it's done and spend the money the right way.*

You are not aware what is going on ?

#7.Jean Cherinx Shomane: F; 48yrs; 2 kids; 7em AF; Farmers; 29yrs in coop: *The warden is usually near when this going on, the president is always fighting about that. You see for this meeting he called me and told me the meeting is at 10 AM, and to come on time not to come late. Now if he didn't say that.*

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *Because they are giving things to you, there is a proverb that says when they giving a gift to you you are obligated to receive it. But that gift you are getting is coming from you in the first place. Even if you go all the way to Plain du Nord and make a complaint they told you they were running out of time. Although they came to do it for you, you were supposed to be there but they are one who did the traveling. They don't welcome you.*

Do you mean because of the meetings and the invitations that is why there is transparant?

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *Transparant means when we are working together. Like I said when we are working together there is not transparant. But when there is one person who has more power over you that is transparent, yes.*

At the beginning we spoke about 3 objectives for this study, if CRS says today it will give you 3 things, what would they be?

#9. Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *We would like a loan.*

#1 Mme Antoinette Joseph: F; 52yrs; 7 kids; 5em AF; Market woman; 20yrs in coop: *I would like for them to make us feel welcome. They should not only come here and give us nice speeches and then leave. They always said that they are searching something for us to do after the harvest I want them to give it to us. For tomorrow we can leave it behind for our children.*

Partisipant (F) : *I want to know how much the price for a pound of cocoa.*

You would like to know for how much the pound is being sold abroad?

Partisipant (F) : *Abroad*

#9. Altagrace Laguerre: F; 43yrs; 10 kids; 9em AF; Market woman; 5yrs in coop: *Would like to still have money even after the harvest is over.*

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *When those surveys are done about the producers and the cocoa production, we do not want to sit in silence. When the guys are done with the survey they just left. They don't give us a result about us producer, we want to see the result. Can you send us the result for a survey that was done on that time, that date, and that time? We want them to send the result to the hand of the cooperative, we want to know if the project will continue or not. .*

You want to know what came out of the report?

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *would like, what I would like is by this report ehumm by the report on this survey together with Fecano to find a better condition , to improve the condition of the producers in the cooperative, in the cooperative._Voice of children playing.*

What are the hope you have for you children?

Even if we don't benefit from it our children should.

But what is it ?

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *Me , what I want for my children in the future as I am farmer in cocoa production , I want my child to be a great agronomist._A car bumping_ So he can better support to continue cultivating cocoa because it is something good.*

__ Cars are passing by covered voice of partisipant__

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *Maybe I have dreams for my child but maybe he has his own dreams of what he wants*

What would you want him to be?

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *Something that is very important like a priest, a reverend mother, an agronomist, an engineer, an technician, and a builder all kind of major. He will choice one of them.*

Do you have the same dream for both your daughters nad sons?

Partisipant (F) : *Yes, the same thing. What my daughter likes is to be a doctor. Everyone cannot want the same thing, each one like a different branch so they can become pioneers.*

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *In the past something was happening specially in Haiti . What was that? Women used to stay home but now the power is almost 100% between women and men.*

#5. Jean Enaud Samson: M; 43yrs; 5 kids; Segonde ; 6yrs in coop: *For my children what I want for them, I had an uncle who died, Francois Magloire a lawyer, he was the first lawyer in the North. In my position I should have rich_ Laughing because he is our cousin. Now one of us can have our sons replace those guys. They are already in right direction from what they are study.*

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: *We here cultivate cocoa. First what I would like someone here in cooperative to have a child who becomes the minister of agriculture. Because we love cocoa, when that child becomes minister of agriculture it will be us who will be leaders. We know what we would do, we will give a more importance.*

Participant (F) : *We gave the rulers of the game before we started I don't know time we will end. Before we started did we have rules to the game?*

If you ask us to finish, we are done.

Participant (F) *No, I didn't ask for us to finish. I said what time. If there is a beginning there should be an ending._Laughing*

there someone here who would like for their children to become cocoa producers?

Several Participant (F,M) : *Yes, we all; we all; when we die they can continue.*

Participant (M): *Because in general the direction we want to take with cocoa is to take it far. If our children can leaders in the production they would accomplish our mission_ Several in audience are talking at the same time.*

We thank all of you for participating in this meeting, if someone would like to add something else about the production he can say now.

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *We have 3 personnel here with us is it because of their position that they sitting here with us? Will this branch continue to work with these 3 personnel?*

Which 3 personnel ?

#6. Joseph Jasmin; M; 70yrs; 7 kids; 2em AF; farmer; 29yrs in coop: *The ones that are sitting on this table.*

We are doing a research, when we finish with the survey we will give CRS the report our job is basically over. If we continue to work for them that is an opportunity we will have.

#3 Thelus Edrice: M; 27yrs; no kids; Rheto; Mason, farmer; 3yrs in coop: Yes we like would for this organization to come not only to accompany Fecano or the cooperatives, we hope it comes in person. Because according to guys who came here to give us trainings they told us those guys are working over there, I don't remember, in Oboy. No, not in Oboy. I don't remember. Over there by the Grand Anse if I am not mistaken.

Yes, we are working in the Grande-Anse. We are doing the same work there. We have a group of surveyers who are doing a survey with the producers; as we talking some of them are in Chambellan, Les Irois, and Ans d'Hainault. When they are finish in the Grande-Anse they will be coming here also.

Partisipant (M) : We wish places like Les Irois and the places you just mentioned they come here. We don't only wish they come only as partners but normal as coworker so they can assist us.

#8. Duval Yvrose: F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: I would like when people say we need assistance, we need some kind of transportation to transport the cocoa to Fecano. I would even like you to help Fecano give us a motorcycle.

Help Fecano or help the cooperative?

#8. Duval Yvrose: F; 42yrs; 7 kids; 7em AF; Market woman; 4yrs in coop: To help the cooperative. We need transportation to transmit the cocoa to Fecano.

If any kind of help will be giving to the cooperative should it be giving directly to the cooperative or to Fecano?

Several partisipant (F,M) : No

Partisipant (M): To Fecano, it should go to Fecano. Fecano will do the distribution because there some coordinators who work for the good of the cooperative with Fecano.

Well, thank you very much. We thank all of you.

END NOTES

ⁱ International Cocoa Organization <http://www.icco.org/economy/production.html>

ⁱⁱⁱ <https://www.wbginvestmentclimate.org/advisory-services/investment-generation/special-economic-zones/upload/IEZs-in-Haiti-Market-Analysis-English-1.pdf>

^{iv} DAI <http://dai.com/our-work/projects/haiti%E2%80%94economic-development-sustainable-environment-deed>.

^v <http://www.aciamericas.coop/Haitian-Cocoa-Cooperative-to>

^{vi}

Table X: Problems with cocoa (N=1147)				
Problem	Grand Anse (n=580)		North (n=567)	
Rats	542	93%	529	93%
Wood pecker	474	82%	416	73%
Ants	391	67%	208	37%
Parasitic plant	362	62%	74	13%

Disease	174	30%	188	33%
Other	31	5%	89	16%